Belgien 40,00 bfr. Dänemark 10,00 dkr. Frankreich 7,50 F. Griechenland 110 Dr. Großbritannien 65 p. Italien 1800 L. Ingoslawien 160,00 Din. Linzenburg 33,00 ifr. Blederlande 2,50 Hr. Norwegen 8,50 Nr. Üsterreich 16 öS. Portigal 150 Esc. Gelweden 8,00 skr. Schweiz 2,00 sfr. Spanien 150 Pts. Kanarische Inseln 175 Pts.

Worner bei Reagan: Zum Abschluß seines USA-Besuches ist der Verteidigungsminister vom Präsidenten empfangen worden. Wörner hatte in seinen Gesprächen in Washington die Qualität des deutschen Verteidigungsbeitrags in der NATO bervorgehoben und sich gegen die im Senat ausgesprochene Drohung gewandt, amerikanische Truppen aus Europa abzuziehen, wenn die europäischen Bündnispartner ihren Verteidigungsbeitrag nicht anheben

Wahlkampf in Israel: Mit einem Riesenaufwand an finanziellen Mitteln - aber meist ohne konkrete Wahlaussagen - kämpfen die beiden großen Parteien Ma'arach und Likud um den Wahlsieg; dennoch wird es sicher wieder zu einer Koalitionsregierung kommen.

Breuel zu Lateinamerika: Einbrüche in das weltwirtschaftliche System als Folge der prekären Verschuldung Lateinamerikas hätten massive Auswirkungen auf alle Nationen, erklärt die niedersächsische Wirtschaftsministerin, die den Kanzler nach Lateinamerika begleitet hatte, im Gespräch mit der WELT. (S. 8)

Militanz: SPD-Bundesgeschäftsführer Glotz rechnet mit einer "neuen Militanz" der Gewerkschaften, wenn der harte Arbeitskampf nicht "aufgearbeitet" wird.

unbekannt sind, hat BMW of

North America von Januar bis Ju-

ni den Absatz um 38 Prozent ge-

steigert - nach dem Streik rechnet

man wegen Lieferverzögerung

nur noch mit einem Jahresplus

Wohnungen: In der Bundesrepu-

blik gibt es nach Angaben des

Verbands Gemeinnütziger Wob-

nungsunternehmen rund 250 000

Mindener Tropar: Die Hand-

schrift mit liturgischer Dichtung

ist in Krakau aufgetaucht. Sie war

um 1025 im Auftrag des Mindener

Bischofs Sigebert geschrieben

worden, Im 17. Jahrhundert kam

sie nach Berlin und galt seit 1945

Galopp: Der amerikanische Star-

Jockey Steve Cauthen reitet mor-

gen auf der Galopprennbahn in

Frankfurt den hohen Favoriten

Walfanger: Fast wie bei einer Ver-

steigerung ging es zu, als sich En-

de Juni die .Internationale Wal-

fangkommission" (IWC) in Bue-

nos Aires traf und um die Wal-

fangquoten für die kommende

Saison feilschte. Im Mittelpunkt:

die Zwergwale der südlichen He-

als verschollen

Hot Touch.

leerstehende Wohnungen, (S. 9)

von zehn Prozent. (S. 11)

Sacharow: Die Vermutung hat sich zur Wahrscheinlichkeit verdichtet - der zunächst nach Gorki verbannte Regimekritiker wird von sowjetischen Ärzten mit Psychopharmaka behandelt und von Psychiatern , betreut", um ein Reuebekenntnis von ihm zu erpressen. (S. 5)

Wehrsold-Erhöhung: Der Wehrsold für die Soldaten der Bundeswehr wird ab 1. Oktober erhöht. Der Bundesrat hat gestern die vom Bundestag bereits beschlossene Anderung des Wehrsoldgesetzes gebilligt.

Verwarnungsgelder: Verkehrsverstöße, die als Ordnungswidrigkeit eingestuft werden, sollen künftig zur Vewarnung mit einem Bußgeld von 75 Mark statt bisher 40 Mark belegt werden, hat der Bundesrat beschlossen.

London: Der nigerianische Op-positionsführer Dikko, dessen Entführung aus London die Polizei verhinderte, muß Großbritannien nach den geltenden Einwanderungsbestimmungen bis zum 20. Dezember 1984 verlassen, gab das Londoner Innenministerium gestern bekannt. (S. 4)

Selbstkritik: Vor der Münchener CSU präsentiert sich der Verlierer der Kommunalwahl, der ehemalige Oberbürgermeister Kiesl, als "Blitzableiter" für die Mißstim-

99 Man möchte die Erinnerung

an die Hilfe der polnischen Intelli-

genz für die polnischen Arbeiter

Arbeiterführer Lech Walesa zum Prozeß

gegen führende Mitglieder der polnischen Bürgerrechtsorganisation KOR

gramm zur Elektrizitätsversor-

gung verkündet, das eine Zunah-

me der Kernkraftwerke von ietzt

25 auf 52 bis 1994 vorsieht. (S. 10)

Börse: Nach den starken Verlu-

sten der letzten Tage kam es ge-

stern zu einer leichten Kurserho-

lung. WELT-Aktienindex 138,5

(137.9). Der Rentenmarkt tendier-

te freundlich. Dollar-Mittelkurs

2,8434 (2,8540) Mark. Goldpreis je

Sobols "Ghetto" in Berlin: Im

Theater der Freien Volksbühne

wurde als letzte Premiere vor der

Sommerpause das Stück "Ghet-

to" des 45jährigen israelischen

Autors Joshua Sobol als deutsch-

sprachige Erstaufführung gege-

Volleyball: Der dreimalige

deutsche Meister USC Gießen

wird sich entgegen ersten Mel-

dungen doch nicht aus der Bun-

Schneilbahn: Die zwischen

Frankreich, Belgien und der Bun-

desrepublik Deutschland verein-

barte Schnellbahn-Linie Paris-

Brüssel-Köln verkürzt die Fahr-

Wetter: Von Westen wolkig, reg-

zeit von fünf auf zwei Stunden.

desliga zurückziehen (S. 6).

Feinunze 341,60 (341,15) Dollar.

FOTO: SVEN SIMON

ZITAT DES TAGES

auslöschen

WIRTSCHAFT

Teurer Streik: Auf dem US-Auto- Atomkraft: Die japanische Regie-

KULTUR

**SPORT** 

**AUS ALLER WELT** 

# Umweltschutz: Vogel bietet Kohl Zusammenarbeit an

Defizit erzeugt "Druck aus dem Volk"/WELT-Gespräch mit Oppositionschef

PETER PHILIPPS, Bonn Der Bonner Oppositionsführer Hans-Jochen Vogel (SPD) hat sein Angebot an die Bundesregierung zur breiten Zusammenarbeit" auf dem Gebiet des Umweltschutzes erneuert. In einem WELT-Gespräch mahnte er, daß "der Größe dieser Herausforderung auch das Engagement der Politik entsprechen muß". Es werde sich sonst "eine ökolo-

gische Bewegung bilden, die noch

über die Friedensbewegung hinaus-

geht". Vogel: Wenn die Politik "nicht zu Stuhle kommt, wenn sie sich im ge-genseitigen Hick-Hack verzettelt, dann ist es im Sinne einer demokratischen Ordnung, daß dann ehen aus dem Volk heraus der Druck erzeugt wird, ohne den die Politik sonst

scheinbar nicht vorankommt". Der Oppositionsführer bestritt, daß die SPD unter dem "primären Ge-sichtspunkt" agiere, die an die Grünen verlorenen Wähler zurückzugewinnen. "Wir machen ja nicht Politik nur für den jeweiligen Tag." Es handele sich hier um ein "zentrales Thema", auf das die Grünen "noch

zusätzlich die Aufmerksamkeit gelenkt haben", was aber \_kein Hindernis für die Vorschläge ist, die wir

Das von der SPD-Fraktion im Bundestag vorgelegte "Projekt Arbeit und Umwelt" solle den "scheinbaren Widerspruch zwischen Ökologie und Okonomie überwinden". Beides erganze sich. Er erwarte, daß sich die Regierungskoalition \_etwa im Rahmen eines Paketes zum Schutz der Umwelt wesentliche Punkte dieses Programms zu eigen macht", Vogel meinte: "Wenn sie sich konstant weigert, wird diese Sache auch schon bei den kommenden Landtagswahlen eine Rolle spielen."

Zu den Möglichkeiten zur Zusammenarbeit von Opposition und Regierung auf der Basis einer "breiten Übereinstimmung", zählt Vogel auch ausdrücklich die Deutschland-Politik, wo die Union aunter völliger Abkehr von ihrer früheren Linie unsere Politik übernommen hat". Es gebe zusätzlich "Elemente der Europa-Politik, die wir gemeinsam tragen". Im übrigen, erinnerte Vogel, "haben wir in unserer großen Mehrheit den Kandidaten der Union für das Amt des Bundespräsidenten, Herrn von Weizsäcker, mitgetragen, weil er auch in seinen politischen Grundeinstellungen für uns akzeptabel erschien und weil wir, wenn solche Grundvoraussetzungen gegeben sind, nicht aus Prinzip Nein sagen". Aber in der Wirtschaftspolitik und Friedenssicherung sei eine Zusammenarbeit "schwierig, weil die Grundeinstellungen zu weit auseinander liegen".

Die Frage, ob in Zukunft der saarländische SPD-Vorsitzende Oskar Lafontaine für die SPD bundesweit zum Vorbild auf der Suche nach Wählermehrheiten werde, wollte Vogel so nicht aufgreifen. Lafontaine habe am 17. Juni sicher "in einem ausgespro-chenen Arbeitnehmerland ein bemerkenswertes Ergebnis erzielt". Dies sei ein politisches Faktum", nachdem er die Akzente in der Friedenssicherung und im Umweltschutz, die ja inzwischen weitgehend die Akzente der ganzen Partei sind, etwas früher gesetzt hat". Aber Lafontaine habe es eben auch "mit einem schwächeren Gegner zu tun, als andere Sozialdemokraten".

# Abgasarme Autos: Länder drängen

Bundesrat vertagt Entscheidung auf September / Union vermied Eklat mit Regierung

In einem Kernbereich des Umweltschutzes, über die Einführung des abgasarmen Autos von 1986 an, ist eine Kontroverse zwischen Bund und Ländern in Sicht. Das interessanteste daran ist, daß hierbei auch die von der Union regierten Länder Baden-Württemberg und Bayern eine gewisse Frontstellung gegenüber den Absichten der Bundesregierung einnehmen. Sie haben gestern im Bundesrat Anträge zur Debatte gestellt, in denen gefordert wird, das Katalysatoren-Auto auch dann zum 1. Januar 1986 in der Bundesrepublik Deutschland per Gesetz einzuführen, wenn innerhalb der EG keine Einigung auf diesen

Termin möglich ist.

Um eine breite öffentliche Kontroe zu vermeiden, einig CDU/CSU-Mehrheit im Bundesrat in einem Vorgespräch darauf, eine Beschludfassung über die Anträge bis zu einer Sondersitzung am 14. September zu vertagen. Diese Terminfestlegung ist eine Aufforderung an das Bundeskabinett, bis dahin die Haltung der Bundesregierung festzulegen. Innerhalb des Kabinetts gibt es

MANFRED SCHELL, Bonn zwei Argumentationslinien, Bundesinnenminister Friedrich Zimmermann (CSU) will, und dies hat er auch gestern im Bundesrat gesagt, ein marktwirtschaftliches Konzept". Die abgasarmen Autos sollen von 1986 an zur Verfügung stehen, einschließlich einer ausreichenden Versorgung mit bleifreiem Benzin. Aber es soll keinen gesetzlichen Kaufzwang geben. Stattdessen sollen "finanzielle Kaufanreize" von zunächst 1500 Mark das neue Umweltauto attraktiv machen. Die Mehrheit des Kabinetts stimmt ihm dabei zu. Aber die Bundesminister Stoltenberg (Finanzen) und Bangemann (Wirtschaft) haben sich bislang einer solchen Regehung widersetzt.

> Zimmermann hielt gestern dem Ministerpräsidenten Stuttgarter Späth, der sich für einen deutschen Alleingang per Gesetz ausgesprochen hat, entgegen, ein solcher Weg wäre mit Risiken verbunden. Dazu zählte er auch den jährlich zehn Milliarden Mark betragenden Exportüberschuß beid er Lieferung deutscher Autos an Italien, Frankreich und Großbritan-

nien. Die Bedenken Zimmermanns wurden vom bayerischen Staatsminister für Bundesangelegenheiten, Peter Schmidhuber, geteilt. Auch der Bundesverband der Deutschen Industrie (BDI) votierte gegen einen "nationalen Alleingang" in dieser Sache. Durch einen solchen "Kraftakt" würde die Chance verbaut, 1989 europaweit abgasarme Autos einzuführen.

Energisch hatte Ministerpräsident Spath im Bundesrat seine Position vertreten. Er warnte vor eiem "Verzögerungsstrategie". Es müsse einen Pflichttermin" zur Einführung von bleifreiem Benzin und Abgaskatalysatoren geben, "damit alle Beteiligten sich darauf einstellen können". Die SPD-regierten Länder hatten einen Antrag eingebracht, der im wesentlichen mit dem von Baden-Württemberg identisch 't. Die Absicht der SPD, eine Beschlußfassung herbeizuführen, bei der es nach Lage der Dinge eine Mehrheit aus CDU/CSU und SPD gegen die Bundesregierung gegeben hätte, scheiterte an der Haltung der Unionsmehrheit. Sie wollte einen solchen Eklat nicht.

# Mitterrand überrascht Opposition

Mitspracherecht für das Volk soll vom "Schuldebakel" ablenken / Referendum im September?

Mit seiner überraschenden Ankündigung, dem Volk künftig durch eine Verfassungsänderung mehr Mitspracherecht in den großen Entscheidun-

A. GRAF KAGENECK, Paris

gen der Nation in Bezug auf die öffentlichen Freiheiten einzuräumen, hat sich Präsident Mitterrand geschickt aus dem Engpaß herausgearbeitet, in den seine Regierung durch die beftige Auseinandersetzung über Schulreform- und Pressegesetz geraten war. Daß er sich gleichzeitig gezwungen sieht, das Schulreformgesetz in seiner bereits in erster Lesung verabschiedeten Fassung aus dem Verkehr zu ziehen, ist dagegen unzweifelhaft ein Sieg der Opposition.

In einer nur sechs Minuten langen Fernsehansprache hatte Mitterrand den Franzosen am Donnerstag abend verkündet, daß er den beiden Häusern des Parlaments (Nationalversammlung und Senat) ein Gesetz über eine Anderung des Paragraphen 11 der Verfassung vorlegen werde mit der Absicht, den Anwendungsbereich des Volksentscheids (Referendums) zu erweitern. Dieser Paragraph besagt, daß das Volk nur in Fällen einer Verfassungsänderung und "bei bestimmten internationalen Verträgen° befragt werden kann. Der Präsident der Republik soll nun, \_wenn er es für nützlich und im Interesse des Landes hält", die Möglichkeit erhalten, das Volk über "so große Fragen wie die wertvollen und unwandelbaren Güter der öffentlichen Freiheiten

### Fuchs aus der Falle

befragen" zu dürfen. Entscheiden soll dann "jedesmal das Volk".

Mitterrand betonte, daß er schon vor seiner Wahl zum Präsidenten für eine Ausweitung der Möglichkeiten des Referendums eingetreten sei. Geschickt fügte er hinzu, daß es in allen politischen Familien Leute gegeben habe, die ähnliche Ansichten vertreten hätten. Damit grub er der Opposition das Wasser ab, die ihn jetzt verdächtigt, mit dem Verfassungsänderungs-Coup nur sein angeschlagenes Ansehen aufpolieren zu wollen.

Nach Mitterrands Wunsch wird beiden Häusern in der kommenden Woche das Anderungsgesetz vorgelegt. Beide müssen gleichzeitig darüber abstimmen. Wird es von ihnen angenommen, dann soll das Volk im September durch ein Referendum die endgültige Annahme bestätigen. Diese Art von "Direktverfahren" war bisher nur einmal durch General de Gaulle 1962 angewendet worden, als er sich die Direktwahl des Präsidenten durch das Volk in einem Volksentscheid bestätigen ließ. Damals wurde das Referendum zu einem überwältigenden Plebiszit für den General Ahnliches fürchten die Mitterrand-Gegner nun auch.

Ob Mitterrand nach Annahme der Änderung nun auch das heißumstrittene Schulgesetz einem Volksentscheid vorlegt, ist noch nicht sicher. Offenbar fürchtet der Präsident eine vernichtende Niederlage für den Text seines Bildungsministers Savary in seiner bisherigen Form. Denn die Regierung soll, so kündigte er in der Fernsehansprache an, eine neue Fassung über die Finanzierung der Privatschulen vorlegen, von der Mitterrand sich die endgültige Annahme noch vor dem Herbst erhofft.

### Beckenbauer ist DFB-Teamchef

dpa, Frankfurt

Rekord-Nationalspieler Franz Beckenbauer und der bisherige Jupp Derwall-Assistent Horst Köppel übernehmen die Betreuung der deutschen Fußball-Nationalmannschaft. Dies gab DFB-Präsident Hermann Neuberger gestern abend nach einer DFB-Sitzung in Frankfurt bekannt. In einer Erklärung heißt es unter anderem: Nach dem Rücktritt von

Jupp Derwall wird kein neuer Bundestrainer berufen. Die Nationalmannschaft wird von einem Teamchef (Beckenbauer) und einem Nationalmannschaftstrainer (Köppel) übernommen. Als Teamchef wird Franz Beckenbauer bis zum 30. Juni 1986 vernflichtet. Das Training der Nationalmannschaft übernimmt verantwortlich Horst Köppel.

### "Den Grünen das Wasser abgraben"

Der FDP-Vorsitzende Genscher hat die Forderungen aus seiner Partei, sich "grünen Themen" zuzuwenden, präzisiert: Genscher erklärte im Bonner .General-Anzeiger", die FDP werde nicht grüne Positionen übernehmen, sondern im Gegenteil "den Grünen das Wasser abgraben, weil die Grünen beispielsweise im Bereich des Umweltschutzes die Versöhnung von Ökologie und Ökonomie leugnen\*. Er nannte die Grünen "fortschrittsfeindlich und technologie-

In dem Interview vertrat Genscher die Auffassung, daß es keine Notwendigkeit für eine Regierungsumbildung in Bonn gebe. Er habe auch nicht den Eindruck, daß die CSU einen "klaren Anspruch" auf das Au-Benministerium erhoben habe.

# DER KOMMENTAR

Wenn man Illustrierten und anderen bunten Druckerzeugnissen Glauben schenken darf, beschäftigen sich die Urlauber an den Stränden des Kontinents und der Archipele nicht mit Andrej Sacharow. Der russische Dissident ist im Dunkel der Gerüchte verschwunden. Er gilt einmal als tot und einmal als lebend. Zur Beeinflussung naiver Gemüter werden Bilder von ihm und seiner Frau in den Westen geschleust. Nun heißt es, Sacharow werde psychiatrisch behandelt. Darüber äußert sich heute Michael Voslenski, einer der besten Kenner des Sowjetsystems, in dieser Zeitung.

Szene Polen. Lech Walesa hatte seinen Urlaub unterbrochen, um an dem Prozeß gegen vier Mitglieder des Komitees zur Gesellschaftlichen Selbstverteidigung (KOR) teilzunehmen, die man des Umsturzversuchs bezichtigt. Vor dem Tor zum Gericht wurde er abgewiesen. Zur Verhandlung nicht zugelassen wurde auch die Internationale Juristenkommission in Genf. Man wünscht keine unvoreingenommenen Beobach-

Schauprozesse haben seit jeher den Sinn, nur die eigene Schau zu bieten. Das Recht verschwindet hinter der Allmacht der Beschuldigung und Abschreckung. Und wer den vorfabrizierten Schuldspruch nicht akzeptiert, kann geistig nicht normal sein.

Die Neigung der Kommunisten. den Dissidenten und Widerstandskämpfer unter den Kategorien der Kriminalität und der Psychiatrie zu betrachten und schließlich zu "behandeln", gehört zu den Anstößigkeiten ideologischer Rechtsprechung. Psychiatrische Gutachten in einem Verfahren des westlichen Rechtskreises gelten der Entlastung des Angeklagten; im Osten sind sie eine Form der gesellschaftlichen Li-quidierung. Ein Systemgegner ist in dieser Praxis schuldig und krank zugleich. Seine "Krankheit" zu heilen heißt dann folgerichtig, ihn zur Gesundheit des rechten Glaubens zurückzuführen. Wird das Sacharows Schick-

Sacharow und die vor Gericht gebrachten Dissidenten in Polen haben etwas gemeinsam, das ihr System aufs schärfste zu ahnden entschlossen ist: Sie treten als Intellektuelle für die größere Freiheit der Arbeiter ein. Sie desavouieren damit die Idee des historischen Materialismus, die Avantgarde des Proletariats verkôrpere den Begriff der Freiheit. Sie weisen nach, daß das genaue Gegenteil die kommunistische Wirklichkeit ausmacht: Nirgends wurde der Arbeiter so tief entmündigt und unterdrückt wie unter der Herrschaft der Funktionärsklasse

### Auch Walesa durfte nicht zum Warschauer KOR-Prozeß

Internationale Juristenkommission zeigt sich besorgt

DW. Warschau

Unter strikten Beschränkungen, die von der Internationalen Juristenkommission als besonders besorgniserregend" gewertet wurden, hat in Warschau der Prozeß gegen vier führende Mitglieder des Komitees zur gesellschaftlichen Selbstverteidigung" (KOR) begonnen. Westliche Beobachter sind von dem Verfahren ausgeschlossen, auch Arbeiterführer Lech Walesa wurde nicht in das Gerichtsgebäude gelassen. Die Staatsanwaltschaft wirft den KOR-Mitgliedern vor, einen gewaltsamen Um-sturz der Gesellschaftsordnung in Po-

len vorbereitet zu haben. Eigentlich gehören wir auch in diesen Prozeß." Mit diesem Argument versuchten Freunde der Angeklagten Jacek Kuron, Adam Michnik, Henryk Wujec und Zbigniew Romaszewski sich Einlaß in den Gerichtssaal zu verschaffen. Aus der Menschenmenge wurden nur je zwei Familienangehörige der vier Beschuldigten, die Verteidiger sowie einige ausgewählte Journalisten der offiziellen polnischen Medien in das Gerichtsgebäude gelassen.

Als Walesa, der seinen Urlaub in Nordpolen unterbrochen hatte, den Hof des Gerichtsgebäudes betrat, hielt ihn ein Polizist an und sagte: "Bitte entfernen Sie sich." Zunächst sagte der Arbeiterführer, er wolle so lange vor dem Gebäude zelten, bis er dort Zugang erhalte, er gab diesen Plan dann aber auf und führ ab.

Bereits am Vortag des Prozesses hatte Walesa in einer Erklärung sich mit den Angeklagten solidarisiert. "Ich kenne sie gut - wir haben gemeinsam gekämpft. Eines weiß ich, das sind ehrliche und mutige Menschen." Jede Inhaftierung und jede Verurteilung von "Solidarnosc"-Mitgliedern" treffe Polen. "In diesem Prozeß beabsichtigt man, auch das Komitee zur Verteidigung der Arbei ter anzuklagen, man möchte die Erinnerung an die Hilfe der polnischen Intelligenz für die polnischen Arbeiter auslöschen." Und weiter: "Es wird niemandem gelingen, die polnische 'Solidamosc' zu spalten."

Im Sejm war es am Donnerstag während einer Wirtschaftsdebatte zu einer Diskussion über eine mögliche Amnestie für die politischen Gefangenen gekommen. Dabei kritisierte der katholische Abgeordnete Janusz Zablocki die kompromißlose Haltung der Regierung zur Opposition. Die Amnestie für Hunderte, aus politischen Gründen verurteilte oder sich versteckt haltende Menschen im letzten Jahr hat zu einem schrittweisen Rückgang der politischen Spannungen und des Einflusses des politischen Untergrunds geführt", sagte Zablocki. Doch wenn man die Presseberichte liest und einige Entscheidungen der Regierung betrachtet. kommt einem der Gedanke, daß ihre Verfasser unter Normalisierung nicht verstehen, mit der Gesellschaft einen Dialog zu führen, sondern die Stimme der Gesellschaft zum Schweigen zu bringen."

Beobachter erwarten eine Amnestie zum 22. Juli, im 40. Jahrestag der Machtübernahme der Kommunisten.

### Geheime Kontakte Kubas mit den Vereinigten Staaten

Gefangenenrückführung und Normalisierung der Beziehungen?

DW/dpa/rtr, New York shington Post" berichtet auch, daß Die Vereinigten Staaten und Kuba

sollen nach unbestätigten Berichten erste Schritte zur Normalisierung ihrer seit 23 Jahren unterbrochenen diplomatischen Beziehungen unterneh-men. Die amerikanische Nachrichtenagentur UPI berichtete am Freitag unter Berufung auf diplomatische Quellen, daß am Vortag in New York der stellvertretende kubanische Au-Benminister Ricardo Alarcon und ein hoher Beamter des amerikanischen Außenministeriums erste Gespräche mit dem langfristigen Ziel der Wiederaufnahme diplomatischer Beziebungen geführt hätten. Die Geheimverhandlungen würden fortge-

Nach einem Bericht der "Washington Post" soll es bei den Gesprächen auch um die von amerikanischer Seite gewünschte Repatriierung von etwa 1000 bis 2000 kriminellen Kubsnern gehen, die im Jahre 1980 von den Behörden in Havana in die USA abgeschoben worden waren Kuba hatte damals etwa 125 000 Personen in die USA ausreisen lassen. Die "Wa-

A second second

Havana bei den Verhandlungen auch die Frage von Einreisegenehmigun-gen für 15 000 Kubaner in die USA zur Sprache bringen wolle.

Der schwarze Bürgerrechtler und Bewerber um die Nominierung als demokratischer Präsidentschafts-Kandidat, Jesse Jackson, hatte im vergangenen Monat bei seinem Besuch in Kuba von Präsident Fidel Castro die Freilassung von 22 amerikanischen Bürgern und 26 Kubanern aus kubanischen Gefängnissen erwirkt. Nach seiner Rückkehr hatte Jackson damals erklärt, dies sei ein erster Schritt zur Öffnung von Verhandlungen über die Normalisierung der Beziehungen zu Kuba, Offizielle Stellen in Washington hatten damals die Initiative und die Einschätzung Jacksons zurückhaltend behandelt.

Noch im vergangenen Monat hatte der US-Senat eine Erklärung verabschiedet, die besagt, daß die USA gegebenenfalls "mit Gewalt" bereit seien, sich der Ausweitung des kubanischen Einflusses auf den amerikanischen Kontinent zu widersetzen.

### Außerdem lesen Sie in dieser Ausgabe: Meinungen: Prioritäten und Per- Fernsehen: Zum Tatort im Fiaker

nerisch und kühler.

schen Ost und West.

Großbritannien: In Whitehall

geht das Gespenst der Krise um – Kunst aus Sackgasse g Kritik an Margaret Thatcher S. 3 Mitte wiedergewonnen

Schweden: Sozialdemokraten leh- Geistige WKLT: Unter dem nen einseitige Abrüstung ab -Stärkere Verteidigung

Vizepräsidentschaftskandidatin: Geraldine Ferraro überstrahlt den blassen Mondale

Forum: Personalien und Leserbriefe an die Redaktion der WELT. Wort des Tages

schaftspolitik sorgen

spektiven - über das Ringen zwi- mit montiertem Blaulicht - Kon-S. 2 sequenter Nonsens

> Zum Tod von H. Sedlmayr: Kunst aus Sackgasse geholfen -

> Schutzdach von Jabrud -- Archãologen in Syrien Griff in die Geschichte: Kaiser

> Freiheitskampf in Lima WKLT des Buches: Von der Freiheit, die man zu besitzen wähnt -

Napoleon war an allem schuld -

Geschichte religiöser Ideen S. 21 Umweltschutz: Bonn soll für bes- Auto-WELT: Urlaub mit dem Ausere Koordinierung mit Wirt- to - Mobilität, Freiheit und Ver-S.9 trautes in der Fremde

Heute: Stellenanzeigen für Fach- und Führungskräfte

### Kelly kämpft um ihr Mandat

Die ehemalige Fraktionssprecherin der Grünen im Bundestag und Mitgründerin der Partei, Petra Kelly, will ihre Partei bitten, bis zum Ende der Legislaturperiode im Bundestag bleiben zu dürfen. Sie sei aber fest entschlossen, bei den Bundestagswahlen 1987 nicht mehr zu kandidieren, beißt es in einer Presseerklärung. Eine Lösung außerhalb der Fraktion" ziehe sie nicht in Erwägung, erklärte Frau Kelly. Die bayerische Landesversammlung der Grünen hatte vor zwei Wochen eine Mandatsverlängerung für Frau Kelly mit 60 Prozent Mehrheit abgelehnt.

Die Fraktionssprecherin der Grünen Antje Vollmer forderte Frau Kelly inzwischen auf, "das unwürdige Spiel mit der Fraktion und der Offentlichkeit zu beenden".

# Grober Klotz, grober Keil

Von Bernt Conrad

Die deutsch-sowjetischen Beziehungen beginnen sich zu normalisieren, und zwar im Sinne des allgemein üblichen politischen Umgangs. Scharfe Proteste Moskaus, wie der jüngste gegen die Aufhebung der WEU-Rüstungsbeschränkungen für die Bundesrepublik, hatte es schon früher gegeben. Aber während die sozialliberalen Bundesregierungen meist bemüht waren, östliche Anschuldigungen allenfalls in diplomatiscb vorsichtiger Form richtigzustellen, hat die Regierung Kohl/Genscher diesmal hart und entschieden reagiert. Auf einen groben Klotz gehört ein grober Keil.

Das bedeutet keineswegs, daß ein Austausch von Vorwürfen und Gegenvorwürfen nun etwa einen erstrebenswerten Stand auswärtiger Beziehungen widerspiegelt. Gerade Bundeskanzler Kohl und Außenminister Genscher haben ja vielfältige Beweise ihres Wunsches nach einem ersprießlichen Verbältnis zur Sowjetunion geliefert. Doch dazu gehören immer zwei. Politisch-propagandistischer Druck, wie er in der sowjetischen Kampagne gegen die Nachrüstung in der Bundesrepublik zum Ausdruck kam, kann da nur kontraproduktiv wirken.

Genauso verhält es sich mit dem sowjetischen Protest dagegen, daß die Bundesrepublik aufgrund der Beschlüsse der Westeuropäischen Union jetzt mit eigenen "Offensivwaffen" großer Reicbweite "auch die von der BRD entfernteren Staaten hedrohen" könne. Natürlich weiß Moskau genau, daß die Bundesrepublik gar nicht daran denkt, solche Waffen zu produzieren, sondern daß es ihr nur um die Gleichberechtigung unter westlichen Partnern geht.

Um so notwendiger war es, den sowjetischen Vorstoß als "nicht akzeptable Einmischung" energisch zurückzuweisen und an den deutschen Gewaltverzicht zu erinnern, der - im Unterschied zum Verhalten Moskaus - noch niemals gebrochen worden ist. Den schwächsten Punkt der Argumentation Moskaus deckte das Auswärtige Amt mit dem ironischen Hinweis auf, daß die Sowjetregierung "Waffen, über die die Bundesrepublik Deutschland nicht verfügt und deren Produktion auch nicht beabsichtigt ist, als offensiv bezeichnet und gleichzeitig selbst über eine Vielzahl dieser Waffen verfügt".

Erst wenn Moskau ein für allemal anerkennt, daß deutsche Sicherheitsinteressen ebenso hoch rangieren wie sowjetische und daß sich Bonn nicht in eine zweitklassige Rolle abdrängen läßt, wird ein Schlagahtausch wie dieser überflüssig werden.

### Winke, winke!

Von Bernhard Bär

I elmut Kohl und François Mitterrand haben sich durchge-setzt. Ihr am 29. Mai in Rambouillet gefaßter Beschluß, die Grenzkontrollen abzubauen, trägt erste Früchte, obwohl Fachbehörden hüben und drüben mit einleuchtenden Argumenten zu verzögern suchten. Der Vorgang beweist: Ohne politischen Druck - in diesem Fall von oben - ist eine Überwindung hemmender Barrieren in Europa nicht möglich.

Allerdings werden auf Weisung des Kanzlers und des Staatspräsidenten keineswegs sofort alle Kontrollen zwischen der Bundesrepublik und Frankreicb abgeschafft. Die aktuellen Erleichterungen, die das gestern in der Nähe von Saarbrücken unterzeichnete Abkommen vorsieht, geben vielmehr nicht über den Zustand hinaus, der bisher beispielsweise schon an der deutsch-holländischen Grenze berrschte.

Grundsätzlich werden die Autoreisenden durchgewinkt; nur in Zweifelsfällen und bei Sticbproben gibt es noch Einzelkontrollen. Eine solcbe Regelung aber war in Frankreich, wo die Zoll- und Devisenbestimmungen nun einmal schärfer sind als anderswo, seither nicht möglich. Darum muß die Neuregelung trotz aller Einschränkungen als ein wichtiger Fortschritt bewertet werden.

Noch bedeutsamer für die beiden Länder und für das übrige Europa sind die in der deutsch-französischen Vereinbarung anvisierten Schritte Nummer zwei und drei, die bis Ende 1986 zum vollständigen Wegfall aller Kontrollen im deutsch-französischen Personen- und Güterverkehr führen sollen. Bis dahin ist noch viel zu tun, und hier kommen dann auch die Argumente der Experten zum Zuge: Engere Zusammenarbeit der Zollund Polizeibehörden, Angleicbung der Vorschriften für Sichtvermerke, Harmonisierung der Rechtsvorschriften über die Ausstellung von Pässen, Angleichung der Bestimmungen für den Güterverkehr - all das ist notwendig und soll entschieden angepackt werden. Parallel dazu laufen ähnliche Bemühungen innerhalb der Europäischen Gemeinschaft. Optimal wäre, wenn am Ende die deutscb-französische Vereinbarung in eine umfassende EG-Regelung einmünden würde.

### Fuchs aus der Falle

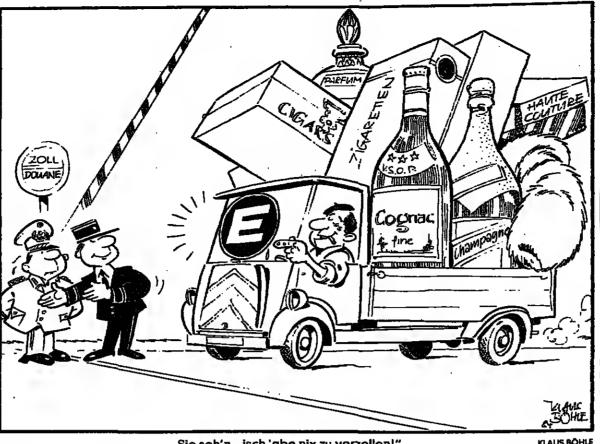
Von August Graf Kageneck

Caullisten und Giscardisten verdächtigen François Mitter-rand nicht zu Unrecht, mit seinen Verfassungsreform-Vorschlägen ein durchsichtiges politisches Manöver zu fahren. Unzweifelhaft ist es dem schlauen Fuchs gelungen, so noch einmal aus der Falle zu schlüpfen, in die er mit seinem Schulreformgesetz selber hineingetappt war.

Das erbittert bekämpfte Gesetz hatte in der augenblicklichen Form keinerlei Chance, die parlamentarischen Gremien zu passieren. Denn gegen alle Vernunft und alle freiheitlichen Traditionen des Landes hatte Mitterrand - diesmal als Chef eines ideologischen Lagers und nicht als Präsident aller Franzosen - dem Volk einen einheitlichen Bildungsweg oktroyieren wollen, eine Einbahnstraße, die nirgendwo sonst hingeführt hätte denn zur sozialistischen Einheitsgesellschaft.

Die Franzosen indes hatten ihm am 17. und 24. Juni gezeigt, wo sie den Doktrinären Grenzen ziehen wollten. In den Europa-Wahlen verloren Kommunisten und Sozialisten ein Drittel ihres Stimmenpotentials. Acht Tage später demonstrierten zwei Millionen Menschen in Paris: freie Wahl des Bildungsweges für unsere Kinder! Das Wort Freiheit, das erste der drei Postulate der großen Revolution, war plötzlich wieder auf allen Lippen. Und es wurde zur Kampfparole gegen jene, die sich selber als die eigentlichen Erben dieser Revolution und Hüter der Menschenrechte verstehen. Freiheit war auch das Stichwort, das Mitterrand zur Begründung seines Beschlusses benutzte, den Franzosen künftig mehr Mitspracberecht durch Volksentscheid einzuräumen. Er redete von den "wertvollen und unwandelbaren öffentlichen Freiheiten". Zu ihnen muß zuvörderst die Freiheit der Erziehung gezählt werden.

Abgesehen von der geschickten Regie des politischen Routiniers Mitterrand, sich durch eine populäre Verfassungsänderung plesbiszitieren zu lassen, muß man dem Präsidenten lautere Motive für seinen Entschluß unterstellen. Er sah, daß er zu weit gegangen war. Für eine Umkehr ist es auch in der Politik nie zu spät.



"Sie seh'n - isch 'abe nix zu verzollen!"

# Prioritäten und Perspektiven

Von Matthias Walden

In Dresden beobachtete ich vor Jahrzehnten auf einem Spielplatz zwei kleine Mädchen von etwa vier Jahren. Das eine besaß eine Puppe, und das andere bat sie sich aus. Kaum war es gewährt, da riß die Begehrliche dem Puppenbalg die Beine auseinander und sagte in reinstem Sächsisch: "Komm, die deeln mer uns!"

Später erschien mir diese erheiternde Begebenheit als Gleichnis für die kommunistische Ideologie: Ihre utopische "Gerechtigkeit" mit dem Vorzeichen zerstörerischer Teilungen und Verteilungen verwandelte Bestehendes und Begehrtes in unbrauchbare Bruchstücke. Deshalb ist die Ideologie längst tot, und das Imperium, das ihr nur noch zum Schein huldigt, will längst "die ganze Puppe".

Darin liegt die Gefährdung der nichtsozialistischen, der freien Welt. Sie war sich dieses Risikos in den fünfziger Jahren noch voll bewußt und widersetzte sich ihm konsequent. Doch mit dem wachsenden Wohlstand und dem steigenden Bedürfnis nach Bequemlichkeit wurden die westlichen Nationen schwach. Die Schrecken Wirklichkeit kommunistischer wurden verdrängt. Der Gegner, der sich als Feind zu erkennen gah, wurde zum Partner verklärt. Immer häufiger war nur noch von den Unterschieden zwischen "Sozialismus und Kapitalismus" die Rede. Doch der vermeintliche "Sozialismus" ist nur noch eine militärische, aggressive Imperialgewalt, und der "Kapitalismus" hat sich in eine freiheitliche soziale Marktordnung verwandelt. So begünstigte semantische Umnachtung die Gegenseite und deklassierte die un-

Bittere Enttäuschungen der Entspannungspolitik reduzierten zwar die Euphorie, überwanden aber nicht die Tendenzen der Selbsttäuschung. Präsident Reagan erkannte die Gefährlichkeit solcher Erosionen der westlichen Welt klar. Doch die europäischen Verbündeten stellten sich ihm in den Weg. Auch Bonner Politiker vollzogen darin die "Wende" nur halbherzig und drängten das Weiße Haus penetrant an den Verhandlungstisch. Im Bereich der militärischen Verteidigung geschah mit Ach und Krach noch einmal das Notwendige. Aber auf geistigem Felde hlieh es bei - oft nur noch aus

populistischen Gründen hervorgehobener - Entspannungsgläuhigkeit. Die schier endlose Talfahrt der KSZE und der KVAE mit Achs- und Speichenbrüchen illustriert diese westliche Politik des

Die Repräsentanten der kommunistischen Gewalt sind konsequent: Sie wollen den ganzen Sieg über die Demokratien, mit welchen Mitteln auch immer. Aber die Demokratien gaben es auf, mit dem Ideal der Freiheit und der Menschenrechte zu missionieren, und ließen jene im Stich, die für diese Werte in den Staaten kommunistischer Herrschaft Verfolgung, Verbannung und Tod auf sich nahmen.

Die Frage, wie das alles weitergehen wird, ist offen. Die Grausamkeit des sowjetischen Krieges gegen Afghanistan, das ergreifende Schicksal Polens, der Leidensweg Sacharows, den nun die politischkriminelle Psychiatrie zu brechen versucht, die Not unserer Landsleute, die zuletzt von den Zufluchtsuchenden in unserer Ständigen Vertretung in Ost-Berlin symbolisiert wurde - nichts von alledem erzeugt ausreichend das Bewußtsein eines Ringens zwischen West und Ost, das eines Tages - so oder so - zur Entscheidung führen muß.

Die jammervolle Mangelwirtschaft des Sowjet-Systems entgeht dem Hunger durch amerikanischen Weizen, seine rückständigen Technologien werden mit westli-



Opfer einer kriminellen Polit-Psychiatrie: Bürgerrechtskämpfer Andrei Sacharow FOTO: HIROU/STUDIO X

chem Know-how substituiert, kreditfreudiger Handel stabilisiert das morsche Gehälk kommunistischer Mißwirtschaft.

Den Völkern, die in Freiheit und Wohlstand leben, ist es zu anstrengend geworden, sich mit den Leiden der Unterdrückten innerlich zu belasten und die Maxime des Lebens in Freiheit und Recht geistig offensiv zu vertreten. Die abnehmende Bereitschaft, für Werte Opfer zu bringen, führt dazu, daß immer mehr Werte geopfert werden. Das Leben in demokratischer Geborgenheit meidet zunehmend die Belastung, vor den Gefahren die Augen zu öffnen. Diese für die westliche Welt lebensbedrohenden Gefahren potenzieren sich zur Zeit durch unheilvolle Entwicklungen in Nah- und Mittelost. Islamischer Fanatismus eskaliert kriegerisch und terroristisch zu einem Eroberungsdrang, der nicht allein gegen Israel, sondern auch gegen unsere hröckelnden Bastionen aufgebrochen ist. Der Kreml mischt dabei mit. Es geht ums Ganze.

Versuche, "menschliche Erleichterungen" in günstigem Wind zu ergattern, sind wichtig. Doch unsere Diplomatie heschränkt sich darauf und will die großen Stürme weder wahrnehmen noch sich ihnen stellen. Wo es um die geistigen Leitlinien bedrohter Freiheit und gefährdeter Menschenrechte geht und wo die regierenden Tagespolitiker mit Taktik hausieren, fällt was uns Deutsche betrifft - dem Bundespräsidenten die Aufgabe zu, geschichtliche Prioritäten in Erinnerung zu rufen und die größeren Perspektiven zu entnebeln. Richard von Weizsäcker ist für die Erfüllung dieser Pflicht prädestiniert. Er ist jedem Rigorismus abhold, und niemand wird ihn einen kalten Krieger schelten oder an seiner ausgleichenden Friedensliebe zweifeln, wenn er die einst allesentscheidende Einsicht geltend macht: daß wir verloren sind, wenn wir uns auf den Versuch beschränken, zwischen "sozialistischen und kapitalistischen Ordnungen" konferenzbeslissen und geschäftig die tion herauszukommen, hat er seine Klippen des Alltags zu umschiffen. Gegner mit ungewöhnlicher Elastizi-Die Brandung am Strand der vielen tät abgefangen . . . Intelligent erobert tagespolitischen Schiffbrüche ist der Präsident das Feld der Verteidiunsere Deiche flutet.

### IM GESPRÄCH Emilio Castro

# Andrer Ton, gleicher Text

Von Henk Ohnesorge

Er gilt als einer der profiliertesten evangelischen Kirchenführer Lateinamerikas: Dr. Emilio Enrique Castro (57), der jetzt vom Zentralausschuß des Genfer Weltkirchenrats mit überwältigender Mehrheit zum Nachfolger des bisherigen Generalsekretärs gewählt wurde. Mit Beginn des kommenden Jahres wird er sein neues Amt antreten.

Der Ton wird sich ändern, nicht aber die Aussage: Wie sein Vorgän-ger, der jamaikanische Methodist Dr. Philip Potter, tritt er für ein Missionsverständnis ein, das sowohl Verkündigung als auch sozialpolitisches Engagement zugunsten der Armen umfaßt. In einer ersten Stellungnahme nach seiner Wahl hat sich Castro zum Sonderfonds des Antirassismusprogramms des Weltkirchenrats bekannt. Obgleich von dem Fonds, den die Evangelische Kirche in Deutschland (EKD) ablehnt, auch gewaltanwendende Organisationen wie die Swapo in Namibia und der linksextreme ANC in Südafrika unterstützt werden, ist es in den Augen Castros unfair, das Antirassismusprogramm mit Gewalt gleichzusetzen. Die Zahlungen erfolgen offen und sind für humanitäre Zwecke bestimmt. Zur EKD, die immerhin dreißig Prozent zum Budget des Weltkir-chenrats beiträgt, hat er einen langjährig erprobten guten Kontakt. Castro sieht es als eine seiner Aufgaben an, die Spannungen zwischen Weltkirchenrat und EKD, die sich vor allem am Sonderfonds entzünden, durch geduldige Gespräche abzu-

Der neue Generalsekretär, eines von 14 Kindern einer Arbeiterfamilie in Uruguay und erst mit 14 Jahren Methodist geworden, war nach dem Studium (unter anderem war er Assistent von Karl Barth in Basel) Pfarrer und Theologieprofessor in mehreren Ländern Lateinsmerikas, ehe er von 1973 bis 1983 beim Weltkirchenrat Direktor der Kommission für Weltmission und Evangelisation wurde. Aus dieser Zeit rührt auch der Kontakt zu



den Genf eher kritisch gegenüberstehenden Evangelikalen und auch die Hoffnung, daß diese Verbindung sich

künftig eher noch verstärkt. Zu ersten Kritiken aus diesem Lager an dem neuen Spitzenmann von protestantischen Knichen mit rund 400 Millionen Mitstieder reits gekommen: Man wirft Castro vor, daß er Mitglied der "Christlichen. Friedenskonferenz" ist, welche beispielsweise die Diskriminierung der Christen im Ostblock bestreitet. An der Gläubigkeit Castros, der wegen seines sozialen Engagements nicht mehr in seine Heimat zurückkehren kann, zweifeln jedoch auch seine schärfsten Kritiker nicht.

Castro, eine Mischung von Geistlichkeit und Geistigkeit, plädiert für etwas, was er "nicht eine geistlich-imperialistische Evangelisierung, sondern eine glaubhafte Evangelisie-rung die Veränderung der Gesellschaft von innen heraus", nennt Daran hält der temperamentvolle Prediger, der außer Spanisch auch Eng-lisch und Französisch spricht, fest. In der Art aber, wie er es sagt, wird er sich wohl von der manchmal ruppigen Art seines Vorgängers wohltuend unterscheiden.

### DIE MEINUNG DER ANDEREN

### THE GUARDIAN

Die Londoner Zeitung merkt zur Entschal-dung Mondales au. eine Frau als Viceprä-sidentschaftskandidat zu wählen:

In der Geschichte hat es viel weniger attraktive Kandidaten für dieses hohe Amt gegeben als die Kongreßabgeordnete Geraldine Ferraro. Sie ist intelligent und dynamisch am sie mächtige politische Bewunderer. Sie macht den Wahlkampf interessant. Hätte Mondale sie vor drei Wochen einfach aus dem Hut gezogen. hätte er freundlichen Beifall erhalten... Es handelte sich um ein rein mechanisches Verfahren mit dem Ziel, es verschiedenen Gruppen recht zu machen ... und das hatte zwangsläufig zur Folge, daß er als ganz zynische Berechnung erschien - ein Eindruck, der in der vergangenen Woche noch dadurch verstärkt wurde, daß die Teilnehmerinnen der Konferenz der Nationalen Organisation für Frauen in Miami damit drohten, Mondale die Unterstützung zu entziehen, wenn er sich nicht für eine der von ihnen ausgewählten Kandidatinnen entscheide.

### LE QUOTIDIEN DE PARIS Die französische Presse hebt einmütig die Geschieklichkeit hervor, mit der Staats-chef Mitterrand die Röcknahme des Schul-gesetzes fussenierte.

Seit 40 Jahren gilt François Mitterrand als ein geschickter Manövrierer. Gestern war er seiner Legende wieder treu. Um aus einer schwierigen Situanur ein Teil des Meeres, das gegen gung der Freiheiten zurück. Mit der Ausweitung des Referendums auf die Freiheiten landet er einen Volltreffer... Aber um welchen Preis!... Muß man nicht denken, daß der Staatschef seine Politik bald in eine . I staat The Richtung lenken wird, die den Wünschen seiner Gegner mehr entgegenkommt? Die gleiche Tendenz hat, bereits die sozialistische Wirtschaftspolitik der letzten Monate.

### DER BUND

Zu den Folgen des Arbeitskampis in der deutschen Druck- und Metallindustrie schreibt das Berner Blatt:

Jetzt, wo die deutschen Drucker wieder an die Arbeit gehen und die Förderbänder in der Autoindustrie bereits angelaufen sind, wird allerorten die Kostenrechnung gemacht. Was sind die Folgen des härtesten Arbeitskampfes der Bundesrepublik Deutschland? Es stellt sich heraus, daß die rein materiellen Verluste, also Produktionsausfälle und Umsatzrückgang, verkraftbar sind. Hingegen glaubt niemand ernsthaft, die Arbeitszeitverkürzung auf durch-schnittlich 38,5 Wochenstunden schaffe mehr Arbeitsplätze, wie dies die Gewerkschaftsführer in Aussicht gestellt haben... Nun hat ... das Hamhurger Institut für Wirtschaftsforschung die Freude am erzielten Kompromiß bei den Metallern und Druckern empfindlich beeinträchtigt. Die Wirtschaftsforscher sprechen nämlich offen aus, die Arbeitszeitverkürzung werde zu einem verstärkten Rationalisierungsdruck und somit zu Arbeitsplatzeinsparungen führen... Materiell also war der Streik keine Katastrophe, aber die Auswirkungen auf den Arbeitsmarkt lassen daran zweifeln, ob die Arbeitnehmer wirklich zu ihrem eigenen

# Wörner muß Remedur schaffen, und er muß Klartext reden

Wenn wir schon viel für die NATO tun, sollten das auch alle wissen / Von Rüdiger Moniac

A us Bonn hallte dem deutschen Verteidigungsminister während seines Aufenthalts in Washington ein Lob nach, das ihn in den Augen seiner amerikanischen Gesprächspartner eher diskreditiert. Karsten Voigt, der außenpolitische Sprecher der SPD-Bundestagsfraktion, meinte, Manfred Wörner habe im "nationalen Interesse" gehandelt, als er den USA vorhielt, es sei nicht die richtige Art, wenn unter Verbündeten mit Druck und Drohung versucht werde, den Partner zu mehr Leistungen in der militärischen Verteidigung zu bewegen. Der Senator aus Georgia, Sam Nunn, will andernfalls schrittweise 90 000 US-Soldaten aus Europa abziehen. Vorerst wurde seine Initiative im Capitol niedergestimmt. Doch sogar Angehörige der Administration in Washington sagen, das sei nur ein vorläufiges Abschmettern gewesen. Im September kommt Nunns Idee wieder. Und dann? Will sich Wörner dann wieder darauf verlassen zu sagen, in den USA werde nicht verstanden.

was die Deutschen tatsächlich an außergewöhnlichen Beiträgen der NATO leisteten?

Wenn das so ist, sollte er daraus schleunigst die Lehre ziehen und dafür sorgen, daß in Washington bekannt wird, was die Bundesrepublik über die Bundeswehr und die Finanzierung der Allianz hinaus für die westliche Sicherheit leistet. Gewiß ertragen wir hierzulande, was die Inübunghaltung der bei uns stationierten Streitkräfte betrifft, sehr viel mehr als die Bevölkerung in anderen Regionen der NATO-Staaten. Der tägliche Fluglärm zählt dazu, aber auch die vielen großen, ja die unzähligen kleinen militärischen Übungen im Umkreis der Garnisonsstädte. Wenn Wörner in Washington in diesen Tagen darauf verweist, wird er bestimmt verständnisvolle Zuhörer bis hinauf zu Ronald Reagan fin-

Nur, und das ist das Problem. wird der Bundesverteidigungsminister vom Rhein damit nicht die Verstimmung vor allem unter den Volksvertretern in Repräsentanfelsfrei handfeste Ursachen hat.

tenhaus und Senat lösen, die zwei-

Es sollte nicht ganz in Vergessenheit geraten, wie stark Wörner selbst und mit ihm die ganze Union vor dem Regierungswechsel von Schmidt zu Kohl die Erwartungen in den USA über eine "Remedur" in der deutschen Verteidigungspolitik schürten. In Washington konnte man glauben, die neue Koalition christlich-liberaler Färbung werde voller Tatkraft die unübersehbar gewordenen und teilweise kaum mehr zu verantwortenden Versaumnisse der Schmidt-Ära gegenüber der Bundeswehr korrigieren. Weit gefehlt. Die Finanzierung der Verteidigung mußte sich vielmehr ebenso wie jeder andere Teil des Bundeshaushaltes unter das Spardiktat von Gerhard Stoltenberg beugen. In Bonn hieß und heißt die Priorität Ahbau der Staatsverschuldung. Dies wird in den kommenden Jahren wahrscheinlich nicht anders werden. Wörner, nicht eben der Einflußreichste im Kabinett, hat sich mit dieser Politik abfinden müssen. Auch wenn dies vor allem gegenüber den USA

seine Position in der NATO und

Nun zeigt sich der deutsche Ver-teidigungsminister nicht gut bera-ten, wenn er diese Schwäche der Bonner Sicherheitspolitik durch Ausfälle gegenüber der amerikanischen Kritik zu übertünchen sucht. Seiner Glaubwürdigkeit hilft das weder in den USA noch im eigenen Lande. Vor allem droht auf diese Weise die große Aufgabe in Vergessenheit zu geraten, der sich alle Bündnispartner in der Allianz gegenübersehen.

Sie ist vom NATO-Oberbefehlshaber, General Rogers, mit bewun-dernswerter und unermüdlicher Beredsamkeit immer wieder beschrieben worden. In Mitteleuropa muß sich die Allianz frei davon machen, ihre Nuklearwaffen als Mittel der Gefechtsführung ansehen zu müssen. Rogers erklärt jederzeit mit großer Besorgnis, er als für die militärische Operationsführung in derung des frühzeitigen Zusammenbrechens der Vorneverteidigung Atomwaffen zu gebrauchen.

Vorteil gestreikt haben.

Dieser Zwang, verursacht durch die konventionelle Schwäche der allilerten Streitkräfte in Mitteleuropa, die im wesentlichen zurückzu-führen ist auf den Mangel an Reser-veverbänden (Dänen, Belgier und Holländer leisten dafür am wenig-sten), macht die NATO-Strategie der "flexiblen Erwiderung" völlig unflexibel Sam Nunn, der unerbittliche Kritiker der Europäer, weiß das als Fachmann und bester Kenner der Zusammenhänge sehr genau. Nicht nur von den Deutschen erwartet er deshalb mehr als nur Lippenbekenntnisse zu Stärkung der konventionellen Kampfkraft ihrer Streitkräfte. Dies gilt im übrigen nicht mur für die Heere und Luftwaffen. Die wachsende maritime Präsenz der Sowietunion er-zwingt von der NATO auch eine Antwort in der Seerüstung. Das al-les kostet Geld. Obwohl Worner Europa Verantwortlicher wäre im wie Nunn das weiß, schent er sich Kriegsfalle gezwungen, zur Verhindies auch zu sagen.

Appendix where

Spec angerica

:27-211157 The Elect to Mi migane für allem eine ESCUEDA CONTRACTOR CON simple well ten : egina des milendi FET DAY ELFTER, FLAN Arrantes for man

grade seas - The gr 21-g-7-121 - 12 4 generikası arıl Et an Tieren The state of the The same of the same STATE OF STATE determination of The state of the state of SECURITE STATE

i⊆ Auber (and erwê) AND THE DOCUMENT particular of the A ವೇಕರ್ಯ ೧೧ ಅನ

Seremester solle Chitedenten mit Dander privater

Schaftlichen enersführung" en lein wurden ( called geprüft. LIHO RAILE de la company de

the best bester The same and areas of the Control of

Ruland &

# Wer immer siegt, Israel wählt eine Roßkur

Am 22 Juli wählen die Israelis men zur Gesundung der Wirtschaft cin neues Parlament Meinungaforscher sehen die

Arbeiterpartei knapp vor dem noch regierenden Likud Block. Sieher ist, daß es wieder eine Koalition geben wird, und viele Israelis hoffen angesichts der zroßen Probleme auf eine Große Koalition.

Vod RAFAEL SELIGMANN

kritisch gegenüber

elikalen und aici.

diese Verbindinge

ritiken aus diesen

then Spitzenman the cheo. orthodoren to

an Kirchen mi w

Mitgliedern at e

en: Man with Ca

glied der Christia

cenz ist weich b

Diskriminierus z Sziołock bestrein

it Castros, der be

o Engagements

Heimat zuriche

n jedoch auch st

Mischung von G

Jeistigkeit, plādini

nicht eine geinlich Evangelisierung

aubhafte Evansi

randerung de la

en nersus", nem ç

mperamentvolle Pe

r Spanisch auch L

ızösisch sarich,

wie er es sagt mer

n der manehmalna

Vorgángers webbe

**VDEREN** 

ider et einen Volg

ure weigher free

cht denken die

ne Politik bild ne

cen wird, die da 🕏

Gegree meh en

ie gleiche Tentari

SOUTH SECURITIONS

ттеп Мораке.

ER BUND

ile deutschen ihn

e allen genen we

r in der Autoiele

aufen sind, weit.

stenrechnung par

Falgen es las

ies der Bundes

Es sell side

naterieller Feriet

misfalle und las

rkreftbar sud High

and emstat &.

33.5 Fothers

Arbeitsplatz wi

chaftsführer in its

en Nan bil d

Institut für Wiese

ie Freude an and

bei den Meselman

roundien bests

inschaftebricht ?

h offen aus de la

ig warde zi ele

onalisiennesing

er, auf den Arbeitst

Tweifeln ob de th

s fribærigen is ns der Vorræs wasten zu gebruk

wang repused to the recognition and the recogn

reikträfte in Mar reikträfte in Mar wesen lichen mid, uf den Mangelab in (Dänen, Beier eisten dafin sie hit die NaTU-sie ht die NaTU-sie

len Ewidenk Sam vinn de Sam vinn de Scher der

S & Schman will

S & Schman will

S & Schman white

12 nu von de

rere ucasien

SOM STAINTENER

nbekeninmeller sonveninmeller Streikrige Die Streikrige ht nur ält die let Die Wichsenst Die Wichsenst ist Sonjelie ist Sonjelie der Seenismel der Seenismel der Seenismel der Seenismel der Seenismel

then in the is

tiker nicht

ie "Wahrheit" ist unsere letzte Hoffmung. So wirbt die Vereinigte Arbeiterpartei (deren Akronym Emet auf hebräisch Wahrheit bedeutet) um den Wähler. Der Wahikampi zur eiften Knessei wird in Israel nicht mit Glacehandschuhen ausgeträgen. Die Oppositionsführung mit Shimon Peres, Yitzhak Rabin, dem früheren Ministerpräsidenten und Generalstabchef des Sechs-Tage-Krieges, sowie mit dem ehemaligen Staatspräsidenten Yitzhak Navon weiß, daß dies ihre letzte Gelegenheit ist, doch noch an die Regierung zu kommen. Verliert die Wahrheit", dann werden junge unverbrauchte Kräfte die Leitung der Partei übernehmen.

Beim Likud-Block ergibt sich eine ähnliche Situation. Der 70jährige Premierminister Shamir, dem das Charisma seines Vorgängers Begin fehlt, weiß, daß seine Rivalen in der Partei. Vizepremier David Levy und der ehemalige Verteidigungsminister Ariel Sharon, mur auf semen Penliritt war-

Jeder Israeli weiß, daß die gegenwärtige Politik der rasenden Notenpresse und der galoppierenden Infla-tion - inzwischen hat man die 500-Prozent-Marke erreicht - nach den Wahlen vorbei sein wird, ganz gleich, wie der Sieger heißt. Und so lebt der Israeli jetzt ein Leben am Rande des Vulkans. In drei-Wochen wird der Rausch des schier schrankenlosen Geldausgebens vorbei sein. Daher kratzt fast jeder seine letzten Ersparnisse zusammen, um wenigstens die ersten Raten für ein neues Importauto, eine Video-Anlage oder gar eine Eigentumswohnung zustande zu bringen. Begehrt sind auch Reisen

ins Ausland, Neben der Inflation besteht dieses Jahr ein Außenhandelsdefizit von fast sechs Milliarden Dollar. Der Staat selbst ist mit mehr als 24 Milliarden Dollar verschuldet, so daß 40 Prozent des Etats für die Schuldentilgung aufgewendet werden müssen. Man ist. sich einig, daß drastische Maßnah-

notwenig sind, hat aber allgemein Angst davor und wartet auf das schreckliche Erwachen nach den Wahlen. Denn, wer auch immer danach regiert, wird schmerzvolle Maßnahmen zur Sanierung der Wirtschaft vornehmen müssen.

Der Wahlkampf in Israel wird mit großer Härte und riesigem Aufwand geführt Etwa 100 Millionen Dollar wollen die größten Parteien nach eigenen Angaben in den letzten vier Wochen vor der Wahl verpulvern. Täglich müssen sich die Israelis 45 Minuten lang im Fernsehen die Sprüche der Parteien anhdren. Die Slogans Das Volk will Likud" und "Die letzte Hoffnung, Arbeiterpartei" erschlagen alles.

Um das Programm für den Fernsehzuschauer nicht langweilig werden zu lassen, bedienen sich sowohl Likud als auch Arbeiterpartei einiger Profis aus dem Showgeschäft. Sewi Rivlin für den Likud und "Die Gashashim" sollen für ihre Auffritte während der vierwöchigen Wahlsendungen jeweils etwa 250 000 Dollar bekommen. Besonders populär ist ein sich täglich wiederholender Sketch von Sewi Rivlin, in dem er ein lächelndes Porträt von Shimon Peres befragt: "Shimon, hist Du für sichere Grenzen?" Antowrt: "Ja!" Plőtzlich wendet sich das Peres-Foto und ein listig aussehender Chef der Arbeiterpartei setzt hinzu: "Und nein!" Neue Frage: Shimon bist Du für freie Marktwirtschaft?" Antwort: "Ja!" Bildwende: "Und nein!" Neue Frage: Shimon, hist Du für einen festen Standpunkt in der Libanon-Frage und eine Sicherung unserer Nordgrenze?" Antwort: "Ja . . . und nein."

Die Opposition verspricht jedem etwas

Damit spricht der Likud durch Rivlin den entscheidenden Schwachpunkt im Wahlprogramm der Arbeiterpartei an: den großen Mangel an klaren Konturen. Jedem wird etwas versprochen, niemandem soll etwas genommen werden. Denn die Arbeiterpartei muß, um wieder größte Partei zu werden, einen nicht unbeträchtlichen Teil ihrer früherern Wähler, die 1977 und 1981 Menachem Be-

gin votiert hatten, zurückgewinnen. Die Wahrheit" kritisiert den chronischen Geldmangel im Wirtschaftsund Sozialbereich; es werde zu viel Geld für die Siedlungen in den besetzten Gebieten ausgegeben, was bei



Wahlkampfzeit, der Premier kommt zum Wähler: Yitzhak Shamir (links) in einer Pottasche-Fabrik

den meisten Israelis nicht auf Verständnis stoße.

Die "Gashashim" schildern diese Stimmungslage im Fernsehen auf ihre Weise: "Mensch, gestern war ich in den besetzten Gebieten. Toll, wie es da aussieht. Häuser. Was sag' ich Häuser, Villen, Schlösser, Es fehlt nicht an Geld. Hier giht es Geld wie Heu. Ihr wollt wissen, wie man da hinkommt? Ganz einfach, Also, Ihr fahrt am besten an der größten Textilfahrik in Tel Aviv los. Ach so, ich habe ja ganz vergessen, die Fahrik existiert ja gar nicht mehr. Die idiotische Finanzpolitik hat sie in den Bankrott getrieben. Macht nichts, dann fahrt Ihr einfach die Straße weiter. Halt, das habe ich ganz vergessen, die Straße mußte gesperrt werden, es war kein Geld mehr für ihre Instandsetzung vorhanden. Nicht so schlimm. Dann geht es einfach an den Orangenhainen vorbei. Ach, das habe ich ganz vergessen, die mußten gerodet werden, weil die Regierung die Landwirtschaft vollkommen vernachlässigt. Nicht so schlimm, Ihr hiegt dann rechts ah und kommt an dem Kihhuz X vorbei, früher eine Mustersiedlung, Entschuldigung, den Kihbuz gibt es ja gar nicht mehr, die Regierung hat ihm die finanzielle Grundlage entzogen. Spielt alles keine Rolle. Aber sobald wir in der Siedlung in Judäa sind, da ist alles schon. Wie gesagt, Geld wie Heu. Da hat man Geld. Das Geld. das im Land fehlt."

Zwei Minuten später antwortet der Likud in der gleichen Sendung Orientalische Juden treten auf. Der Tenor ihrer Aussagen ist stets gleich: Während der Jahre der Arbeiterpartei hat man uns immer als Menschen zweiter Klasse behandelt. Erst seit der Likud regiert, herrscht endlich

Gleichheit zwischen den ethnischen Gruppen." Diese wirksame Werbung wird jedoch selbst von vielen Likud-Anhängern mit gemischten Gefühlen betrachtet: Wird doch auf diese Weise der Graben zwischen europäischamerikanischen Ashkenasim und orientalisch-stämmigen Sephardim aufgerissen. Ein gesellschaftliches Manko, das nach dem Wahlkampf seine Narben hinterlassen wird.

Dem immensen Material- und Geldaufwand der großen Parteien können die kleineren politischen Gruppierungen so gut wie nichts entgegenhalten. Zudem sind die Parteien beillos zersplittert. Die National-Religiöse Partei von Innenminister Burg etwa, die seit der Staatsgründung allen Koalitionsregierungen angehörte, ist diesmal in vier Gruppierungen gespalten.

Eine Vielzahl kleiner Parteien tritt an

Im links-liberalen Spektrum treten die Reste der früheren Dash-Partei unter dem Namen Shinui sowie die Bürgerrechtlerin Shulamit Aloni auf. Der frühere Religionsminister Abuhazeira, der diese Neuwahlen erzwang, versucht mit seiner ethnischen Tami-Gruppe wieder ins Parlament zu gelangen.

Auf dem rechten Flügel bewirbt sich die Techija-Partei von Wissenschaftsminister Neeman gemeinsam mit der Zomet-Gruppe des früheren Generalstabschefs Rafael Eytan. Die Techija tritt für die Annektierung von Judãa, Samaria und des Gaza-Streifens ein. Noch weiter rechts ist die Kach-Partei des aus Amerika stam-

gesiedelt. Kach fordert eine Entferoung der Araber aus allen Gebieten unter israelischer Oberhobeit. Deshalh wurde die Partei zunächst vom Wahlausschuß des Parlaments verboten. Eine Entscheidung, die vom Obersten Gerichtshof ebenso aufgehoben wurde, wie die gegen die Neue Arabisch-Israelische Liste des Publizisten Uri Avneri, die für einen binationalen Staat nach Vorstellungen der PLO eintritt.

menden Rabbiners Meir Kahane an-

All diese Gruppierungen dürfteo nicht mehr als jeweils ein his zwei Mandate, die Techija-Zomet eventuell drei der 120 Mandate erhalten. Der Paradiesvogel im politischen Spektrum ist diesmal der frühere Verteidigungsminister Ezer Weizman, Er rechnet für seine liberale Yachad-(Gemeinsamkeit) Gruppierung mit drei his fünf Mandaten.

Auf den Wahlveranstaltungen ragen zwei Personen hervor. Zunächst Yitzhak Navon, der für die Arbeiterpartei erstmals auch in den von der Herut beherrschten Entwicklungsstädten und in den von Orientalen bewohnten Stadtvierteln von Tel Aviv, Haifa und Jerusalem mit erstaunlichem Erfolg auftritt. Und dann der frühere General und Verteidigungsminister Ariel Sharon. Er verfügt ohne Zweifel gegenwärtig über das strahlendste Charisma. Seine Wahlveranstaltungen sind am besten besucht, und hier kommt auch die Stimmung auf, die Menachem Begin stets bei seinen Wahlkampfen hervorzurufen verstand. Aber Sharon ist zugleich Israels bestgehaßter Politiker. Von der politischen Mitte nach links wird ihm der umstrittene Libanon-Feldzug zur Last gelegt.

von den jungen Leuten hier Besseres präsentiert worden, als sie teilweise sogar von herkömmlichen Hochschul-Absolventen bei Einstellungsgesprächen gewohnt seien. Leistungsbereitschaft, Motivation - die-

se Begriffe fallen immer wieder. Drei Millionen Mark Stiftungskapital liegen inzwischen auf den Konten der Träger-Stiftung für die Hochschule, eingezahlt von Industrie-Unternehmen wie von einem großen nordrhein-westfälischen Verleger. Eine weitere Million ist "unterwegs". Der Löwenanteil des Stiftungskapitals wird erst fließen, wenn die endgültige staatliche Anerkennung da ist. Einzige Voraussetzung dafür ist jetzt noch eine Bankhürgschaft, die Udo Glittenberg , der Hauptmotor des Koblenzer Projektes, jedoch his "zum 1., spätestens bis zum 14. August unter Dach und Fach" sieht. Eine nach Ansicht der Hochschulgründer außerst unfaire Fernsehberichterstattung in den "Tagesthemen" des Vortages hat wider Erwarten sogar noch geholfen: Ein bekanntes Hamburger Unternehmen reagierte darauf mit einem Anruf, in dem die Stiftung eines Lehrstuhls

# In Whitehall geht das Gespenst der Krise um

In London macht sich Krisenstimmung breit. Gerüchte über eine Verschwörung innerhalb der Konservativen Partei gegen Frau Thatcher signalisieren Unsicherheit. Gewerkschaftschef Scargill

jubelt: "Margaret Thatcher befindet sich auf der Flucht."

Von FRITZ WIRTH

e Meldung war von der Art, wie sie Fleet-Street-Journalisten lieben, die es gewohnt sind, im Juli in das große gähnende Sommer-Nachrichtenloch hineinzuschauen: "Ein erfahrener konservativer Hinterbänkler behauptet heute. daß 100 konservative Unterhausahgeordnete, unter ihnen 20 Minister, sich

seit einiger Zeit regelmäßig treffen, um darüber zu diskutieren, wie Premierministerin Margaret Thatcher noch vor den nächsten Wahlen aus ihrem Amt entfernt werden kann." Die Nachricht kam von der Agentur "Press Association" über die Fernschreiber. Die Agentur gehört

der Firma "Reuters" und steht im Ruf solider, zuverlässiger Nachrichtenarbeit. Es war innerhalh von 24 Stunden der zweite große Verschwörungs-Coup, der an die Öffentlichkeit drang. 24 Stunden zuvor hatte Downingstreet selbst einen Coup ausgemacht, in dem der ehemalige Au-Benminister Francis Pym angehlich die Rolle des Brutus spielte, Pym, so ließ der Pressechef Margaret Thatchers hritische Lohby-Korrespondenten wissen, treffe sich zu einem Gespräch mit unzufriedenen Landesfürsten aus der Provinz

Die beiden Vorgänge kennzeichen das gegenwärtige Klima in Whitehall. Das große Verschwörungsfieber ist ausgehrochen. In den Korridoren des Parlaments von Westminister gedelben Spekulationen, in Downingstreet herrscht unverhohlenes Mißtrauen und Fleet Street sendet Scharen von Journalisten auf die Suche nach der großen Juli-Verschwörung aus.

Die Lage wurde schließlich so hizarr, daß Francis Pym selbst, die große graue Verschwörer-Eminenz. sich veraniaßt sah, den Insassen der Krisen-Festung in Downingstreet begütigend auf die Schultern zu klopfen: "Beruhigt euch, es giht keinen Grund zum Zittern. Ein Verschwörungstreffen war niemals geplant und wird auch nicht stattfinden."

So ist das plötzlich in Whitehall. Eine Regierung, die vor einem Jahr nach ihrem großen Wahlsieg vor lauter neu gewonnener Kraft und frisch getanktem Selbstbewußtsein kaum noch gehen konnte, ist plötzlich vom "großen Klappern" heimgesucht worden, wie es Francis Pym beschrieb. Die Sieges- und Aufbruchstimmung, mit der Frau Thatcher vor fünf Jahren ihre Amtszeit begann, scheint einer tiefen Depression und Unsicherheit gewichen. Zum ersten Mal steht diese Regierung mit dem Rücken zur

Wand, ist in die Defensive gedrängt. Die Krisen- und die Nörgelsymptome an der Arbeit dieser Regierung sind alt, die große Krisen-Explosion jedoch kam plötzlich und unverhofft. Diese Regierung trug seit 18 Wochen, seit die hritischen Bergarbeiter zum Streik angetreten sind, eine Krisen-Hornhaut. Sie schien gegenüber der Herausforderung des Bergarbeiter-

chefs Arthur Scargill unverwundbar. Dann jedoch brach aus heiterem Himmel und aus nichtigem Anlaß der Hafenarbeiter-Streik über sie herein. Und nun bekam man im Umfeld dieser Regierung plötzlich kalte Füße. An der Börse begab sich der Aktien-Index der "Financial Times" auf Talfahrt, an der Devisenbörse sackte der Pfundkurs unter die Grenze von 1,30 Dollar. Die Regierung mußte in Eile die Notbremse ziehen und den Leitzins um zwei Prozent erhöhen. Das Unerhörte war geschehen: die Regierung befand sich zum ersten Mal in ibrer Amtszeit in einer altvertrauten Währungskrise, wie sie die Briten bisher eigentlich unter Callaghan und Wilson in Erinnerung hatten.

Labour-Chef Neil Kinnock schaute plötzlich in Oppositions-Neuland. Er, der bisher nur mit Führungskrisen in der eigenen Partei vertraut war, lief sofort vor die Mikrofone der BBC und forderte Margaret Thatcher zum Rücktritt auf. Kurz danach luo er Frau Thatcher im Unterhaus zu einer politischen Bankrotterklärung ein.

Er erhielt sie nicht. Denn diese Regierung war lange zur großen konzertierten Krisen-Entwarnung angetreten. Schatzkanzler und Finanzminister Nigel Lawson versicherte vor den Fernsehkameras und im Parlament mit stoischer Selbstsicherheit: Eine Krise findet nicht statt. Hier herrschen vorübergehende örtliche Gewitter. Die Erhöhung des Leitzinssatzes ist bedauerlich, aber mit Sicherheit nicht von Dauer."

Den Briten aber sind solche Töne nicht neu. Sie erinnern sich: Ion Jahre 1979 kehrte James Callaghan von einer Gipfelkonferenz in Guadeloupe ins streik- und krisengesegnete England zurück und fragte, auf die Krisensymptome in seinem Lande angesprocben, erstaunt zurück: "Krise? Welche Krise?" Fünf Monate später war er nicht mehr Premierminister.

Margaret Thatcher gah ihrem Schatzkanzler Lawson Rückendekkung mit der Versicherung: "Unsere Wirtschaft ist in guter Verfassung. Alle statistischen Signale weisen aufwärts." Und am Donnerstagabend schließlich kehrte der konservative



Thatcher-Kritiker Francis Pyma FOTO: WEREK

Partei-Geschäftsführer John Selwyn Grummer von einer Erkundungsfahrt durch das angehliche Verschwörungs-Dickicht in Whitehall und Westminster zurück und verkündete: "Von Verschwörung weit und hreit keine Spur."

Sein Befund trifft mit hoher Sicherbeit zu. Tatsächlich ist diese Regierung und vor allem ihre Fraktion in der politischen Etappe noch intakt. Es giht leichte örtliche Unruhen und es gibt Kritik auf den Hinterbänken, doch es giht keine Verschwörung. Dolche sind nirgendwo in Sicht. Die Position Frau Thatchers ist ungefährdet, nicht zuletzt deshalb, weil weit und hreit kein Ersatz zur Hand ist.

Das alles aber ist bis zum Bergarbeiterchef Arthur Scargill nicht durchgedrungen. Er, der seine Bergarbeiter vor 18 Wochen nicht nur zum Kampf gegen Zechen-Stillegungen, sondern ganz unverhohlen zum Sturz der Regierung Thatcher mobilisiert hat, sieht sich plötzlich vor dem Ziel seiner Träume: "Margaret Thatcher befindet sich auf der Flucht", rief er seinen streikeoden Kumpeln gestern in Sheffield zu, und die feierten ihn wie einen Volkshelden.

Im nervös gewordenen Westminster richtet man sich denn auch nicht so sehr auf ein Ende des Streiks, sondern auf ein Ende der Parlamentssaison ein. "Es wird Zeit", sagte Margaret Thatchers Chef-Opponent Francis Pym liebevoll und mitfühlend, "daß wir in Urlauh gehen und alle einmal tief durchatmen."

### 1.4 Vor dem Wort "Elite" schreckt hier niemand zurück

Im Wintersemester sollen die ersten 30 Studenten mit dem Studium an der privaten Wissenschaftlichen Hochschule für

Unternehmensführung" beginnen. Jetzt wurden die Kandidaten geprüft.

Von PETER PHILIPPS

Vegweiser am staatlichen Schulzentrum in Koblenz-Karthause dokumentierten den Zustand der Improvisation, in dem sich das Projekt noch befindet. Auf handbeschriebenem orangefarbenem Karton wurde den 63 Bewerbern um einen Studienplatz der Weg zur mündlichen Aufnahmeprüfung gewiesen. Es waren jene, die den vierstündigen schriftlichen Test vor einidateried also 18 c) Ratastrophe seri gen Wochen bereits bestanden hat-

Die jungen Leute - alle um die Zwanzig und his auf einen Nadelgestreiften alle im lockeren Sommerlook - wußten, was sie erwartete: Die ganztägige Präsentation vor insgesamt vier Prüfern und die Gewißheit, daß nur die Hälfte der Erschienenen einen der begehrten, jährlich 10 000 Mark kostenden Studienplätze erhal-

Ruland & Kaffke

ten würde. Nach dem schriftlichen Wissenstest waren am Donnerstag und Freitag in Koblenz die mehr im sozialwissenschaftlichen Feld angesiedelte Fähigkeiten gefragt. Die Hürden waren hoch. Patrick, selbstbewußter Sproß aus

einer die Tradition hochhaltenden Kaufmannsfamilie, ging das Einzelgespräch mit den ersten beiden Prüfern ganz locker an, erzählte von dem "Schulladen", den er während eines kurzen Aufenthaltes auf einem amerikanischen College gewinnhringend aufgebaut hatte. Natürlich, grient er, sei der Zweck auch gewesen, "es dem Vater mal zu zeigen". Auf mehr als 2000 Dollar Gewinn sei man bei rund 5600 Dollar Umsatz gekommen, allerdings reinvestiert für Belange aller College-Studenten. Wenn er in Koblenz angenommen würde, wolle er nach seinem Examen in em mittelgroßes Unternehmen, weil er dort schneller nach ganz oben komme im Management als in einem Großunternehmen, wo es viel mehr gute Konkurrenz gebe. Er wolle keine Schmalspurausbildung, sondern breiter gefä-chert zusätzliche Angebote an der Hochschule, um sich eine möglichst

breite Basis zu schaffen. . Und die Studiengebühren? Die seien kein Thema, weder für ihn noch für seinen Vater, denn "eine gute Ausbildung muß man sich eben was kosten lassen". An einer guten, privaten US-Universität müsse man jährlich 13 000 Dollar zahlen, da sei Koblenz doch fast preiswert.

Michael sieht diesen Punkt anders. Zwar hatte ihm seine Bank - zum immer noch anhaltenden Erstaunen zugesichert, für ein Studium in Koblenz "jeden Kredit" einzuräumen. Nach dieser Ausbildung werde er mit Sicherheit später in der Lage sein, das Geld zurückzuzahlen. Aber er hofft dennoch, zu den ausgewählten 25 Prozent zu gehören, die aus sozialen Gründen nach einer entsprechenden Forderung des rheinland-pfälzischen Kultusministeriums einen Freiplatz erhalten oder verminderte Gebühren zahlen müssen.

Hatte er am Vormittag in seinem Kurzreferat über Währungspolitik noch nicht hundertprozentig überzeugt, so wurde er im Laufe des Tages im Einzelgespräch und in den Gruppen-Diskussionen doch immer stärker. Er bestach - wie viele andere auch - durch schnelle Auffassungsgabe, Teamfähigkeit sowie ein gut fundiertes und breit angelegtes Wissen. Keiner der in Kohlenz Getesteten tat

sich schwer damit, sich zu hoher Leistungsbereitschaft zu bekennen oder zu der Überlegung, daß man als Absolvent einer solchen Privat-Hochschule möglicherweise zu einer "Elite" gehören könnte.

Die heutige staatliche Massenuniversität ist es, die sie vor allem in Richtung Kohlenz getrieben hat, der Horror, in schlecht strukturierten und übervollen Grundkursen zu "vergammeln\*.

Die erhehlichen finanziellen Belastungen schrecken selbst die nicht ab, die aus weniger begüterten Familien kommen - im Gegenteil: In den Gesprächen mit den Kohlenzer Eleven hört man immer wieder das Argument, daß die Studenten an den staatlichen Hochschulen wegen des Nulltarifs "gar nicht zu würdigen" wüßten, was ihre Aushildung koste und sie deshalb auch entsprechend nach-

lässig angingen. Die Prüfer sind fast begeistert, wenn sie sich über das Niveau der Prüflinge äußern, die ührigens fast alle teilweise in Englisch antworten mußten. Die Herren sind Praktiker aus der Wirtschaft - Unternehmensberater, Geschäftsführer, Personalchefs - oder auch Professoren an staatlichen Hochschulen Ihnen sei

verkündet wurde. Gegenwert: etwa 400 000 Mark.

# <u>Sanierung im Herzen Freiburgs i.Br.</u>

Wachstum und 5.5 bis 6.5 % Nettorendite Bauherrenmodell wurde bestätigt

Die Bundesregierung bat numnehr beschlossen, daß das Bauherrenmodell nicht weiter eingeschränkt wird! Nutzen Sie das und investieren Sie in Qualitätsobjekte. Zukunftschancen haben Immobilien nur, wenn Lage, Preis, Ausstattung und Rendite stimmen.

Profitieren Sie auch vom Nord-Süd-Gefälle. In Freiburg i. Br. siedelten sich allein im Jahre 1985 zusätzlich 149 Unternehmen an. Deshalb haben wir uns ein Grundstück in bester Innenstadtlage zum Bau eines Bürohauses mit Ladenlokalen gesichert. Ausreichend Parkraum ist vorhanden.

Wenn Sie hier investieren, haben Sie den Vorteil hoher Werbungskosten, Mehrwertsteuererstattung und eine garan-tierte Rendite auf über 10 Jahre. Außerdem wird das Eigenkapital ohne Zusatzkosten bis zum 50.06.1985 vorfinanziert.

Senden Sie mir bitte Unterlagen über Ihr Angebot in Freiburg i. Br. Hamburg ☐ Saarbrücken Vorname PLZ, Ort Exklusiv-Vertrieb: AVA GmbH 6600 Saarbrücken Puccinistr. 2 Tel. 0681, 50 01-400

# Schwedens Sozialdemokraten lehnen einseitige Abrüstung ab

Verteidigung soll gestärkt werden / Von Ausgabenkürzung ist nicht mehr die Rede

R. GATERMANN, Stockholm Die Notwendigkeit einer starken Verteidigung und die Absage an eine einseitige Abrüstung waren die Hauptmerkmale in den Ausführungen von Verteidigungsminister Anders Thunhorg, als er die vom Parteipräsidium ausgearbeiteten sicherheitspolitischen Richtlinien für den im September stattfindenden sozialdemokratischen Koogreß vorlegte.

Gegenüber dem vorigen Kongreß vor drei Jahren fällt besonders auf, daß der Passus, die Ausgaben für die militärische Verteidigung müßten real gesenkt werden, weggefallen ist. Die internationale Lage und die Tatsache, daß die Supermächte Schweden militärisch immer näher rücken sowie die Neutralitätspolitik des Landes erfordern nach Ansicht Thunborgs eine starke Verteidigung.

Der Bericht des sozialdemokratischen Parteipräsidiums trägt deutlich die Handschrift des weniger ideologisch als mehr pragmatisch denkenden Verteidigungsministers, der sich auch aus parteitaktischen Gründen nicht dazu verleiten läßt, mit seiner in einigen wichtigen Punkten konträren Auffassung zu starken Parteigruppen mit einseitig abrüstungsfreundlichen Tendenzen zurückzuhalten Deshalb die eindeutige Absage an einen schwedischen Alleingang in der Abrüstung.

Thunborg glaubt nicht daran, daß ihm andere Länder folgen würden. Als negatives Beispiel erwähnt er das schwedische Afrika-Gesetz, wonach schwedischen Unternehmen untersagt ist, sich in Südafrika zu etablieren oder zu expandieren. Der Minister will auch von einer Aufgabe des Waffenexports nichts wissen. Er solle sehr restriktiv sein, andererseits sei er zur Erhaltung einer hohen technologischen Kompetenz notwendig.

Das Präsidium betont in seinem Bericht an den Parteikongreß die zweidimensionale Außen- und Verteidigungspolitik des Landes. Einerseits engagiere man sich stark für internationale Verhandlungen mit dem Ziel einer allgemeinen Entspannung und ihr folgenden Abrüstung, andererseits verteidige man die schwedische Unabhängigkeit unter Berücksichtigung der machtpolitischen Realitäten in Nordeuropa. Es sei von größter

Wichtigkeit, daß sich Schweden sein Vertrauen im Ausland erhalte, das die Gewißheit haben müsse, daß Schweden sich nicht von Großmächten beeinflussen lasse. "Wir bestimmen alleine über unsere Sicherheitspolitik."

In der Sozialdemokratischen Partei haben die Kräfte, die eine Stärkung der Zivilverteidigung auf Kosten des Militärs fordern, offenbar an Terrain verloren. Anders Thunborg betonte bei der Vorlage des sicherheitspolitischen Berichts, die nicht-militärischen Bereiche der Gesamtverteidigung seien in der Vergangenheit nicht vernachlässigt worden. So habe Schweden bei einer Bevölkerung von 8,3 Millionen Menschen fünf bis sechs Millionen Plätze in Schutzräumen. Nur die Schweiz verfüge über eine bessere Zivilverteidigung.

Die etwas zugunsten der militärischen Verteidigung veränderte Position des sozialdemokratischen Parteiprāsidiums, die auf dem Kongreß Mitte September sicherlich nicht kritiklos hingenommen werden wird, bedeutet allerdings nicht, daß die Regierungspartei bereit wäre, das Verteidigungsbudget aufzustocken.

# Kiesl schlägt sich an die eigene Brust

Münchens CSU gibt dem ehemaligen OB ein gerüttelt Maß Schuld an Wahlschlappe

PETER SCHMALZ, München Gewitter sind angesagt: Draußen sollen Blitz und Donenr die kurze sommerliche Hitze beenden, drinnen im Großen Saal der "Post" will sich die Münchner CSU vom Frust befreien, der sich seit der empfindlichen Schlappe bei der Kommunalwahl im Frühjahr aufgestaut hat. Erich Kiesl, Bezirksvorsitzender, am Wähler gescheiterter Oberbürgermeister und seither Fraktionschef der Rathaus-CSU, spürt die geladene Stimmung bei Basis und Delegierten und präsentierte sich als Blitzableiter.

War er vor wenigen Wochen noch das vor Selbstbewußtsein und Überhehlichkeit strotzende Stadtoberhaupt, das einem schlichten Mitglied der CSU kaum die Gnade des Gehörs gönnte, so üht er sich nun auf dem ersten Bezirksparteitag nach der Niederlage derart vehement in der Rolle des reuigen Sünders, als habe die CSU das Ritual der chinesischen Selbstanklage übernommen. Kiesl, der bisher gerne ausschließlich mit eigenen Leistungen renommierte, kehrte kräftig vor der eigenen Türe. Er habe es versäumt, die Impulse in lägen die Fehler, die zur Niederlage geführt haben: "Ich nehme das auf mich." Ja, mehr noch: "Auch ich stehe hier zur Disposition.

Daß aber keiner der 135 Delegierten an diesem Abend den Kopf des Wahlverlierers fordern wird, weiß Kiesl, der die Stimmung an der Basis in den vergangenen Wochen erforscht und dabei erkannt hat, daß er sich am besten durch Selbstkritik den Hagelstürmen innerparteilicher Kritik entziehen kann. Sechs Jahre ignorierte

weisen je zwei

Diplomaten aus

er als Oberbürgermeister und Bezirkschef den Wunsch der Großstadt-CSU, auch von unten nach oben zu diskutieren, jetzt zeigt er sich einsichtig. "Wenn zuwenig diskutiert wurde, dann war ich schuld." Er schlägt Neuerungen für das innere Parteigespräch vor, plant Diskussionsforen sowie eine neue Informationsbroschüre und sagt dazu den für ihn ungewohnten Satz: "Ich bitte da-

zu Eure Meinung zu hören."

Die Meinung von unten muß er sich dann gehündelt anhören. Ein Delegierter bedauert, daß erst die Niederlage den Anlaß geben mußte, damit der Bezirksvorsitzende so redet; "Leider sechs Jahre zu spät." Selbst der in der Wortwahl als umsichtig bekannte Bundestagsabgeordnete Hans (Johnny) Klein spricht von einem "ungeduldigen, eiligen, unduld-samen Erich Kiesl, der von sich überzeugt war-und ist." Die Kritiker-Trophäe des Abends aber sichert sich der Landtagsabgeordnete Gustav Matschl, mit Kiesl einst befreundet und von diesem protegiert, indem er die Münchner Politik mit dem Fußballspiel vergleicht, "Erich Kiesl hat

einen Platzverweis bekommen", sag

er. Nicht wegen Foulspiels, sondern

wegen überhehlicher Selbstgefällig-

keit gegenüber dem Schiedsrichter,

also gegenüber dem Wähler." Nicht weniger hart, aber diplomatischer verpackt, schlägt Matschls Fraktionskollege Paul Wilhelm zu, der zum Kreis der Aspiranten auf den Bezirsvorsitz zählt, falls Kiesl die Partei bis zum nächsten Jahr nicht aus ihrem gegenwärtigen Stimmungstief herauszuholen vermag. "Es bedarf einer großen Wandlung

Kernstück des 15 Millionen Mark

der inneren Einstellung", sagt er und die hemdsärmeligen Zuhörer im schwülen Saal spuren, daß da einer mit dem Feuer spielt: Er zweifelt, daß die Demonstration des "mea culpa" mehr war als nur eine Show. Und er hakt nach: "Es nützt nichts, wenn die Aufbruchstimmung nur verbal hleibt." Während Kiesl meint, die CSU habe bei Zielgruppen wie Alleinerziehenden und Behinderten, Senioren und Arbeitslosen schlicht Pause gemacht, rügt Wilhelm, die Partei habe nicht hingehört, was die Bürger wollten.

Sein Beispiel erhellt erschreckend die Hilflosigkeit der Münchner CSU, solche Bürgerwünsche zu erkennen: Jahrelang hatten Bürgerversammlungen einen Ausbau der "Laimer Unterführung" gefordert. In dem Nadelöhr sind täglich tausende Münchner gifti-gen Gasen ausgesetzt. Als Oberbürgermeister hatte sich Kiesl tauh gestellt, erst als in der "Giftröhre" ein Kind totgefahren wurde, entschloß sich seine Verwaltung zu einer halbherzigen Lösung. Zu aller Verhlüf-fung stimmte die CSU aber kürzlich mit dem SPD-Oberbürgermeister Kronawitter für den seit langem forderten großzügigen Ausbau... Es stimmt nicht mehr", formuliert

ein Delegierter der Jungen Union, daß die CSU ein Gespür hat, was die kleinen Leute berührt." Erich Kiesl zeigt sich entschlossen, diese Defizite aufzufüllen: "Wir müsen hart an uns arbeiten." Über das Wie wird an diesem Abend nicht mehr heraten: Das angekundigte Gewitter entlädt sich als Hagelkatastrophe, die Delegierten eilen nach Hause und der Parteitag wird auf September vertagt.

# London und Lagos ,, Berlin, eine große und positive Baustelle"

Senator Franke zur Internationalen Bauaustellung

Die britische Regierung ist ent-F. DIEDERICHS, Berlin schlossen, die diplomatischen und Die "Internationale Bauausstelpolitischen Folgen der "Dikko-Affalung Berlin 1987" (IBA), wegen manre" mit Nigeria auf ein Minimum zu nigfaltiger Organiations- und Plabegrenzen. Sie verwies deshalb nur nungsschwierigkeiten vom ur-sprünglichen Datum 1984 auf 1987 zwei - und nicht, wie zunächst erwartet - vier Mitglieder der nigerianiverlegt, will mit dem in den Herbstschen Botschaft in London des Lanmonaten dieses Jahres anstehenden des. Zugleich ließ Außenminister Sir Berichtszeitraum" dokumentieren, Geoffrey Howe im Unterhaus wissen, wie sie sich bisher vom Status eines daß der nigerianische Botschafter. Sorgenkindes für die Berliner Lan-Generalmajor Hanaija, der vor zwei despolitiker hat entfernen können. Tagen von seiner Regierung zu Kon-"Berichtsjahr "1984" überschreibt sultationen nach Lagos zurückgeruder offizielle Tenor die 36 verschiedefen worden war in London nicht nen Aktivitäten, die vom 15. Septemmehr als Botschafter erwünscht sei. ber dieses Jahres an einen Überblick Von einem Abbruch der diplomatiüber den Planungsstand der IBA geschen Beziehungen zu Nigeria aber ben werden, die 1987 mit der 750ist in London nicht mehr die Rede. Jahrfeier der Stadt zusammenfallen

wth London

wie in London allgemein erwartet wurde, ebenfalls umgehend zwei Mit-Ein Programm "von kaum überschaubarer Buntheit" betitelte geglieder der britischen Botschaft in stern Berlins Bausenator Klaus Fran-Lagos aus. Die große Frage ist nun, oh Lagos auch auf eine Ablösung des ke (CDU) die Aktivitäten, die im britischen Botschafters in Nigeria Herbst Berlin "zu einer großen und vielfältig-positiv zu sehenden Baudrängen wird. stelle" werden lassen. Eröffnet wird Die beiden nigerianischen Diplodas "Berichtsjahr '84" am 14. September mit einem Festakt in der Berliner Philharmonie, an dem auch Bundesbauminister Oscar Schneider teilnehmen wird. In den folgenden zwei Mo-

maten waren nach hritischer Ansicht direkt in die versuchte Entführung des ehemaligen nigerianischen Verkehrsministers Umaru Dikko verwickelt, der betäubt und in einer als naten wirbt Berlin dann für 1987 mit Diplomatengepäck deklarierten Ki-20 Ausstellungen, vier Kongressen, ste nach Lagos ausgeflogen werden sechs Symposien und zahlreichen sollte. Der Coup wurde in letzter Mi-Vortragsveranstaltungen, die zumeist nute voo einem britischen Zollbeamöffentlich zugänglich sein werden.

Die nigerianische Regierung wies.

Dikko gilt beim gegenwärtigen niteuren Berichtsjahres, das nach dem gerianischen Regime wegen angebli-Willen der Planer mehr als nur ein cher Korruptionsaffären als "Staats-Ersatz oder eine Verlegenheitslösung feind Nummer 1". Die Militärregierung in Lagos behauptet, Dikko habe für die verschobene IBA sein soll. sein Millionenvermögen durch Be- wird eine zentrale Ausstellung unter trug und Bestechung sowie auf Ko- dem Motto "Idee-Prozeß-Ergehnis" sten der Staatskasse erworben. Seine im Martin-Gropius-Bau im Bezirk vier Entführer, unter ihnen drei israe-Kreuzberg sein. Die "Fülle ungelische Staatsangehörige, sitzen in wöhnlicher und origineller Beiträge". London in Untersuchungshaft. Bei ei- so die offizielle Ankundigung. denem der Israelis handelt es sich um monstriert vor allem die Probleme der Stadterneuerung die sich in einem stark sanierungsbedürftigen Viertel wie Kreuzberg bei Berücksichtigung städetebaulicher Richtlinien wie einer "behutsamen Stadterneuerung" stellen.

Bei allen Projekten sei stets versucht worden, Ansprüche und auch gegensätzliche Theorien deutscher und ausländischer Architekten zu berücksichtigen. Enge Kontakte habe es auch zu einigen Ostberliner Stadtplanern gegeben, wurde gestern berichtet. Ihnen billigt man von seiten des Berliner Senats offen einen gewissen Planungs- und Realisierungsvorsprung zu. Im Ostteil der Stadt, der das eigentliche Zentrum des alten Berlin beherbergt, sei die Wiederer-richtung städtebaulicher Dominanten "von viel längerer Hand als bei uns in Angriff genommen worden", stellte Berlins Bausenator Franke fest. Der CDU-Politiker wies jedoch gleichzeitig darauf hin, daß das Ost-berliner Langzeitprogramm der Stadterneuerung, das für die Dauer von zehn Jahren ein Investitionsvolumen voo zwei Milliardeo Mark vorsieht, "auch andere Ziele als bei uns verfolgt", so Franke. Das Wohnungsbauprogramm diene dort eher der dringend erforderlichen Wohnversorgung. Franke: "Der Berliner Senat würde in Atemnot geraten, wenn wir dasselbe wie im Osten darstellen wür-

Plastisch darstellen, an welchen Stellen sich im freien Teil der Stadt die wichtigsten IBA-Bauprojekte befinden, sollen vor allem ortsunkundigen Touristen in diesem Herhst sechs Meter hohe Holzmasten, die an rund 90 Baustellen Berlins unterschiedlichste Planungsabschnitte markieren. Die "Ideengeschichte der Architektur im 19. und 20. Jahrhundert" vermittelt, zum ersten Mal in Deutschland, eine große Ausstellung in der Neuen Nationalgalerie, die am 16. September öffnet.

### **Bonn und Prag** bilden Gremium für Umweltschutz

BERNT CONRAD, Bonn Bundesaußenminister Hans-Dietrich Genscher hat gegenüber seinem tschechoslowakischen Amtskollegen Bohuslav Chnoupek die Haltung Washingtons in der Frage der Weltraumwaffen verteidigt. Er bezeichnete den Eindruck als falsch, daß die US-Regierung ihre Bereitschaft zu Gesprächen mit der Sowjetunion über diese Problematik an Vorbedingungen knüpfe. Genscher bekräftigte das deutsche Interesse an der weltweiten Ächtung chemischer Waffen. Intensiv erörterten Chnoupek und Genscher den Stand der Stockholmer Konferenz über Vertrauensbildung und Abrüstung (KVAE).

Die beiden Außenminister vereinbarten die unverzügliche Bildung einer Expertenkommission für die gemeinsame Bekämpfung der Umweltschäden im deutsch-tschechischen Grenzgebiet. Der Bundesaußenminister hatte zuvor eindringlich auf die Belastungen für Bevölkerung und Natur im Grenzgehiet durch schwefelhaltige Kraftwerk-Emissionen hingewiesen. Auch bumanitäre Fragen, Haftfälle und das Problem der Kriegsgräberfürsorge kamen zur

### Libysche Vorwürfe gegenüber Bonn

Die libysche Regierung behauptet, daß die Attentäter, die kürzlich einen Anschlag auf Staatschef Muammar Khadhafi verüht haben, in der Bundesrepublik Deutschland ausgebildet worden sein sollen. Material darüber hat der libysche Sicherheitschef Belkassem im Bonner Auswärtigen Amt übergeben. Dort wurde ihm versichert, man werde die Papiere an die zuständigen Behörden zur Prüfung weiterleiten.

Politische Beobachter sehen in der Intervention eine "Retourkutsche" auf frühere Berichte deutscher Sicherheitsbehörden über die Ausbildung deutscher Terroristen in Libyen. Auch die Verschiebung einer ursprünglich für den 30. April und 1. Mai geplanten Reise von Bundesaußenminister Genscher nach Tripolis wird eine Rolle gespielt haben. Die Verschiebung war aber auf die politische Krise nach den Todesschüssen aus der libyschen Botschaft in London zurückzuführen. Nach Attentaten auf drei Libyer in Athen war von lihyschen Oppositionellen der Verdacht geäußert worden, Todeskommandos aus Tripolis könnten beld auch wieder in Bonn, Rom, Paris und London tätig werden.

### Bistümer klagen gegen WDR-Ğesetz

Die vier Bistümer der Katholischen Kirche in Nordrhein-Westfalen haben angekündigt, beim Bundesverfassungsgericht in Karslruhe gegen das Gesetz über den Westdeutschen Rundfunk zu klagen. Nach Angaben der in Köln erscheinenden Funkkorrespondenz des Katholischen Instituts für Medienforschung richtet sich die Verfassungsklage vor allem gegen das im WDR-Gesetz verankerte Recht des nordrhein-westfälischen Landtags, die 21 Mitglieder des Rundfunkrates in alleiniger Entscheidung nach den Grundsätzen des Verhältniswahlrechts zu entsenden. Dies sei mit der Verfassung unverein-

Ministerpräsident Johannes Rau (SPD) habe "drängende Schreiben der Katholischen Kirche, einen Entwurf zur Novellierung des WDR-Gesetzes in den Landtag einzubringen, hinhaltend beantwortet", teilt die Korrespondenz mit. Die Kirche sehe jetzt die Gefahr, daß eine Novelle nicht mehr vor der nächsten Landtagswahl im Mai 1985 verabschiedet werden könne. Die Amtszeit des derzeitigen Rundfunkrates ende jedoch bereits am 28. Februar 1985.

# "Zu hohe Kosten der Sozialhilfe"

AP, Düsseldorf

Die kommunalen Spitzenverbände bahen sich nachdrücklich für eine umgehende Änderung des Arbeitsförderungsgesetzes mit dem Ziel ausgesprochen, die Gemeindehaushalte von den "rasant gestiegenen Sozialhilfekosten" zu entlasten. Vertreter des Deutschen Städte- und Gemeindebundes sowie des Deutschen Städtetages erklärten in Interviews der Rheinischen Post\*, vor allem die "enorm ausgeweitete" Hilfe zum Lebensunterhalt für Arbeitslose, die keine oder our unzureichende Arbeitslosenunterstützung erhielten, entziehe den Kommunen die zur Finanzierung dringender Investitionen notwendigen Mittel. Der Anteil der Langzeitarbeitslosen an den Sozialhilfeempfängern mache inzwischen 25 Prozent und in Problemgebieten his zu 40 Prozent aus. Der Sprecher des Deutschen Städte- und Gemeindebundes warf der Bundesregierung vor, "sich zunehmend auf Kosten der Gemeinden ihrer Verpflichtungen zu entzie-

# China forciert Westkurs, hält Distanz zu Moskau

Japans Verteidigungspakt mit den USA begrüßt

FRED de LA TROBE, Tokie Der chinesische Verteidigungsminister Zhang Aiping hält den japanisch-amerikanischen Sicherheitsvertrag für eine Notwendigkeit, da er Japans Verteidigungspotential stärke. Damit setzte er sich für das Bündnis ein, das der sowjetische Staatspräsident Tschernenko vor kurzem scharf verurteilt hatte. Zhang, der sich in Tokio aufhält, betonte auch den chinesischen Wunsch nach engen und langwährenden Beziehungen zu

Tschernenko hatte das Beharren Japans auf der Forderung nach der Rückgabe der sowjetisch besetzten früheren japanischen Inseln als Beweis für das "Wiedererwachen des Militarismus und das Revanche-Denken Japans" ausgelegt und die Verei-nigten Staaten, Südkorea und Japan beschuldigt, eine "aggressive Militär-achse" zu bilden. Moskau äußerte auch Besorgnis über einen angeblicben Auftakt zu einer militärischen Allianz zwischen Peking, Tokio und Washington.

Der Leiter der japanischen Verteidigungsagentur, Yuko Kurihara, erklärte dagegen, den militärischen Kontakten zwischen Japan und China seien Grenzen gesetzt. Zwar war Zhang Aiping der erste chinesische Verteidigungsminister, der zu einem Besuch nach Tokio kam, doch untersagt die japanische Nachkriegsverfas-sung den Abschluß von auf Gegenseitigkeit beruhenden Sicherheitsabkommen. Der Vertrag mit den USA sieht einseitig nur amerikanischen Beistand bei einem Angriff auf Japan, nicht aber japanische Hilfe für die Vereinigten Staaten im umgekehrten Fall vor. China hat im übrigen anläßlich der Peking-Reise von Ministerpräsident Nakasone im Frühjahr erklärt, daß es hlockfrei hleiben will.

Für sein wirtschaftliches Moderni-

sierungsprogramm ist China jedoch auf den Beistand Japans und Amerikas angewiesen, es braucht von diesen beiden Ländern Investitionen, Waren und technische Hilfe. Nakasone versprach neue Kredite in der Grö-Benordnung von umgerechnet 5,7 Milliarden Mark für die nachsten sieben Jahre.

Die Annäherung Chinas an seine beiden wichtigsten westlichen Partner geht bei diesen mit gleichlaufenden Interessen am Reich der Mitte einher: Japan setzt auf den chinesi-schen Milliardenmarkt als einem seiner größten Abnehmer von Kapital gütern, aber auch als künftiger Großeinkäufer von Konsumwaren, der angesichts sich verschärfender protektionistischer Tendenzen in den westlichen Ländern auf längere Sicht bei Absatzstockungen einen Ausgleich schaffen könnte.

Neben gleichgerichteten Interessen mit China zur Eindämmung der sowietischen Hegemonialpolitik sind bei den USA auch wirtschaftliche Belange vorrangig. Als ehemaliger Gou-verneur von Kalifornien hat auch gerade Präsident Reagan die wichtige Rolle Chinas in der pazifisch-ostasiatischen Region erkannt

Gegenüber dem Freundschaftswerben Pekings zu seinen beiden westlichen Partnern ist das Klima zur Sowjetunion wieder kühler. Das Bekenntnis Zhang Aipings zu Japans Verteidigungspakt mit den USA kommt nur wenige Tage nach der Rückkehr des stellvertretenden chinesischen Außenministers Qian Qichen aus Moskau, wo sich bei den Normalisierungsverhandlungen

nichts gerührt hatte. "Der kritische Punkt ist, daß uns die Sowjets bevormunden wollen, doch wir lassen das nicht mit uns machen", betonte Qian.

# Der Reformdruck lastet auf Osteuropa und China

Rückkehr zu gemischter Wirtschaftsweise / Symposium

Eine mehr oder minder rasche Rückkehr von der zentral geplanten Staatswirtschaft zu einer gemischten und dadurch flexibleren Wirtschaftsweise zeichnet sich wieder in verschiedenen osteuropäischen Staaten, aber auch in einem Land wie China ab. Dagegen versucht erst heute der Dritte-Welt-Staat Kuba nach ruinösen Abenteuern mit utopischen Konzepten eine Planwirtschaft einzurichten.

Auf diesen Teufelskreis stieß ein Vier-Länder-Symposium "Sozialismus und Industrialisierung" in Frankfurt, an dem sich vorwiegend im Exil arbeitende osteuropäische "Reformexperten", sowie Ökonomen aus Polen, Jugoslawien, der Volksrepublik China und dem führenden amerikanischen Kuba-Experten Professor Mesa-Lago beteiligten. Die vier so unterschiedlichen Länder einigt dabei eine gemeinsame Grundlage: Sie alle praktizierten oder versuchten das sowjetische Modell nach ihrer "Revolution" einzuführen und ernteten Mißwirtschaft.

Längst gilt es auch in Osteuropa als eine Binsenweisbeit, daß die Übernahme des hochzentralisierten sowietischen Modells sich für die nationalen Volkswirtschaften als katastrophal erwiesen hat. Neu und daher belebend für die Diskussion ist der Ansatz des von dem ehemaligen tschechischen Reformer und heutigen Frankfurter Lehrstuhlinhaber Professor Jiri Kosta geleiteten Forschungsprojektes, dessen Thesen zur Diskussion standen: Ob das sowjetische Modell, dem in der Literatur und in der Ideologie "wertungsneutral" zumindest rasche Industrialisierungserfolge und hohe Wachstumsraten für die Anfangsphase jedes dieser vier Länder zugeschrieben werden. nicht auch zu Anfang "weder sozial noch ökonomisch rational" wirkte. wie es der Mitarbeiter Kostas, Peter Gey, vertrat.

### Heutige Strategie

An Geys pointierten Ausführungen entzündeten sich sowohl Ablehnung als auch Zustimmmung. Die polnischen Ökooomen verwiesen auf den erzielten Strukturwandel und auf die schlechten Ausgangsbedingungen, die eine Zentralisierung notweodig machten. Insgesamt ging es aber weniger um die historische Beweisführung, wie uneffektiv unter dem Strich das sowjetische Modell bereits bei seiner Einführung wirkte, indem es die gemischte Wirtschaftsweise zerstörte, sondern um die Schlußfolgerungen für die heutige Entwicklungsstrategie. Der Drang aller osteuropäischen Reformen mit pragmatischen Schritteo mehr oder weniger rasch die vorgenommene gewaltsame Ent-privatisierung der Landwirtschaft, Entmarktung der Wirtschaft und die Zerstörung der Rolle des Geldes umzukehren, setzt sie der politischen Diffamierung einer "gewollten Rückkehr zum Kapitalismus" durch die Parteibürokratien aus. Sie sehen in jeder effektiven Reform einen Verlust ihrer Macht. Das aber bedeutet das Aus für die Reformer, die daher

JOHNNY ERLING, Bonn nur eine Alternative innerhalb des sozialistischen Rahmens suchen wol-

> Es war deutlich zu spüren, daß ideologische Begründungen für Reformen heute weniger gesucht und gehraucht werden als gangbare Rezepte. Dazu zwingt - ein Thema das auf der Konferenz kaum angeschnitten wurde - der neue technologische Wandel, bei dem die sozialistischen Staaten immer rascher ins Hintertreffen geraten. Zu welchem Ausmaß kann oder soll eine nebeneinander bestehende staatliche, genossenschaftliche und private Wirtschaft durch den Markt oder den Plan gelenkt werden? Wieder waren es die alten Fragen, die in der Sowjetunion bereits in den 20er Jahren, in Osteuropa von Mitte der 50er Jahre an schon so oft diskutiert worden sind.

### Neues Sprungbrett

Nach möglichen Antworten suchen heute auch die Chinesen, nachdem sie nahezu alle "sozialistischenen Maßnahmen" zurückgenommen haben, mit denen sie ihre Landwirtschaft seit Mitte der 50er Jahre immer rascher kollektiviert hatten. Gerade der Agrarsektor, über dessen Kollektivierung alle Staaten ihren Weg zur Industrialisierung eingeschlagen hatten, wird heute für viele Länder Osteuropas, wie etwa auch Bulgarien, zum Sprungbrett für eine neue Welle von Reformen. Probleme tauchen aber dann spätestens im Bereich der Industrie auf. Auch die Selbstverwaltungswirtschaft Jugoslawiens, das erste so reformierte Land, bietet heute keine überzeugenden Lösungen mehr an. Zwar schätzten die jugoslawischen Ökonomen die politischen und sozialen Ergebnisse ihrer Reformen als Erfolge ein, bestätigten aber. daß sich ihre Wirtschaft in einer Krise befindet. Sie zeigten sich dennoch optimistisch, daß ihre flexible Wirtschaft eigene Lösungen finden könnte. An diesem Punkt machte sich in der Diskussion schmerzlich das Fehlen ungarischer Teilnehmer bemerkbar. Sie fanden bereits 1957 den Weg zur Differenzierung durch die private Initiative in der Landwirtschaft, eine Methode, die heute erfolgreich, so der Pekinger Reformer, Wu Jinglian, auch in China eingeschlagen werde

Zu einer wichtigen Erkenntnis, die aber noch ungenügend aufgearbeitet ist. führte die Behandlung Kubas. Gerade in den Entwicklungsländer bewirkt das sowjetische Beispiel eine oft andere Entwicklung als in den Staaten Osteuropas. So lief in Kuba ähnlich wie auch während bestimmter Phasen in China die sozialistische Entwicklung auf linksradikale Konzeptionen hinaus, die eine totale Negation der Rolle der Wirtschaft bezweckten und sich daher in ihren Konsequenzen noch verlustreicher als das reine sowjetische Modell erweisen. An einer anderen Erkenntnis kamen die Ökonomen jedoch nicht vorbei. Die Verlockungen des zentralen Systems sind auch auf Kosten des Ruins der Volkswirtschaft in erster Linie politische Prämissen, die nicht von Ökonomen bestimmt werden.

### Berliner CDU mit Messeflügen nicht zufrieden

aldi Cha

Nach der SPD hat sich auch die CDU in Berlin ausgesprochen zurückhaltend über die zwischen der Lufthansa und der "DDR"-Fluggesellschaft Interflug vereinbarte Aufnahme von regelmäßigen Messessügen geäußert. Der CDU-Fraktionsvorsitzende im Abgeordnetenhaus, Dankward Buwitt, erklärte, es sei befremdlich, daß bei den Gesprächen zwischen dem Bonner und dem Ostberliner Verkehrsminister "leder Bezug auf die Belange Berlins offensichtlich fehlt". Die Vereinbarung erscheine "nur auf den ersten Blick als Fortschritt im Verhältnis zweier Fluggesellschaften zueinander. Die Bundesregierung müsse gemeinsam mit den Alliierten das Abkommen sorgfaltig überprüfen, damit poli-tische Komplikationen zum Nachteil der direkten Flugverbindungen Berlins vermieden würden. Zuvor hatte auch der Berliner SPD-Bundestagsabgeordnete Gerhard Heimann die Bundesregierung aufgefordert, bei weiteren Verhandlungen auch Berlin einzubeziehen. Die Stadt dürfe bei deutsch-deutschen Fortschritten nicht unberücksichtigt bleiben.

### Verfahren gegen Polizei eingestellt

Die Staatsanwaltschaft beim Berliner Landgericht hat die Ermittlungsverfahren gegen vier Polizeibeamte eingestellt, denen anläßlich der Brandkatastrophe im Berliner Abschiebegewahrsam in der Silvesternacht 1983 von Häftlingen unterlassene Hilfeleistung und fahrlässige Tötung vorgeworfen worden war. Die Einstellung wurde mit mangelndem Tatverdacht begründet. Bei dem Feuer in zwei Zellen der Haftanstalt waren sechs Abschiebehäftlinge ums Leben gekommen. Die Insassen hatten den Brand selbst gelegt, um ge-gen die ihrer Meinung nach unerträglichen Haftbedingungen zu protestie-

Wie sich herausstellte, war das Feuer zuerst in Zelle A ausgebrochen. Als die Beamten Zelle B verschlossen, um ungehindert Rettungsversuche für die Häftlinge des A-Traktes unternehmen zu können, entfachten die Inhaftierten von Zelle B ebenfalls ein Feuer und verknoteten zusätzlich das Zellenschloß. Dies ließ sich später nicht mehr öffnen. Die Justiz dazu: "Es ist nicht festzustellen, daß das Verhalten der Beamten ursächlich für den Tod der Insassen der Zelle B

### "DDR": Sinnlose Investitionen

AFP, Berlin

Wertvolle hochproduktive Maschinen und Anlagen stehen in "DDR"-Betrieben nicht selten nutzlos herum. Dies ergaben nach Angaben des Informationsdienstes West Kontrollen der Arbeiter- und Bauern-Inspektion (ABI). Wie der stellvertretende Vorsitzende des Bezirkskomitees Magdehurg der ABI, Erwin Ast, berichtete. seien "in einer Reihe von Betrieben" bei der Kontrolle "nur teilweise oder auch nicht genutzte Grundmittel" festgestellt worden. Ast führte dies auf mitunter unüberlegte Investitionen der Betriebe zurück. Der Funktionär verlangte daher "ein Überdenken der Investitionspolitik überhaupt". Als Beispiel nannte Ast den VEB Baumechanisierung Barleben". Von dem Unternehmen sei 1983 eine Plandrehmaschine angeschafft worden, obwohl keine Arbeitskräfte für die Bedienung zur Verfügung gestanden hätten. Es verwundert daher kaum, so der ABI-Funktionär, "daß sie erst ganze drei Wochen in der Produktion eingesetzt war".

### Cardenal stellt sich gegen Papst

AP, Santo Domingo Der nicaraguanische Kulturmini-

ster und katholische Priester Ernesto Cardenal hat die Kritik des Papstes Johannes Paul II. an der Ausweisung von 10 katholischen Pristern durch die sandinistische Junta als "ungerechtfertigt" bezeichnet. Wie Cardenal, der sich derzeit in der Dominikanischen Republik aufhält, in Santo Domingo sagte, habe der Papst mit diesen "rein politischen Außerungen" ein Irrtum begangen. Die geistliche Position des Papstes als "Vertreter Christus auf Erden schließe ihn nicht davon aus, eine "subjektive politische Meinung" zu haben Carde-nal rechtfertigte die Ausweisung der zehn Priester, die durch ihre Ver-wicklungen in politische Aktivitäten ihre Ausweisung "selbst provoziert"

DIE WELT (USPS 603-599) is published daily except sundays and holidays. The subscription price for the USA is US-Dailor 365,00 per annum. Distributed by German Language Publications, inc., 560 Sylvan Avenue. Englewood Cetts, NI 07632, Second class passage is pold at Englewood, NI 07632 and at additional molang offices. Postnaster: sent address changes to: DIE WELT, GERMAN LANGUAGE PUBLICATIONS, INC., 360 Sylvan Avenue, Engleswood Cliffs, NI 07632.

#1.5 5 .... <u>...</u> 5 ★ 5.15 - Foot  $c_2 \tau_2 \tau_{-2,0} + \infty$ Made Manager Walley Palagray or the good Tenness of the good A TO A TO BUT

tre contract on a And the second - د غ The second second 

The second second Addition to the Party Server Berend

Alexander and Charles Con County ec:

Mandans als adoptiowers Cur Oem A SECTION OF THE PROPERTY OF T

The Test A District of the Beauty of th

The street of the Charles Sales

# Geraldine Ferraro überstrahlt mit Charme den blassen Mondale

Mit beträchtlicher Einmütigkeit haben öffentliche Kreise in den USA den Vorschlag zur Nominierung Geraldine A. Ferraros als erster Frau auf dem Wahlkampfticket einer der beiden großen Parteien begrüßt. Allgemein wird empfunden, daß damit eine "politische Schallmauer" (Robert Squier, Medienexperte der Demokratischen Partei) durchbrochen wurde. Die Berufung Frau Ferraros als Vizepräsidentschaftskandidatin an die Seite Walter Mondales wird von ihren Anhängern zu einem neuen Kapitel in der amerikanischen Gesellschaftsgeschichte erhoben.

Ob daraus auch ein Kapitel der amerikanischen politischen Ge-schichte wird, bleibt abzuwarten. Mondales Erfolgschancen dürften, so behaupten Meinungsforscher im Lager der Republikaner, durch seine Entscheidung weder verbessert noch geschmälert werden. Denn ebenso viele Wähler, wie jetzt neu gewonnen würden, dürften auch wieder abwandern, weil sie einfach noch nicht eine Frau auf dem "Ticket" der Demokraten akzeptieren. Die Frauenorganisationen bestreiten das. Sie sind gerade-

einen Riesenzulauf neuer Wählerin-

Präsident Reagan, befragt nach der Auswirkung dieser Entscheidung, wich aus: "Ich freue mich, gegen diese Kombination der Demokraten antreten zu können", sagte er. Ob es sich um einen "historischen Schritt" handele? "Ja, ungefähr so wie damals, als ich Sandra Day O'Connor zur Richterin am Obersten Bundesgerichtshof bestellte", antwortete der Präsident.

Doch wenden sich die Frauen laut Umfragen in der Mehrzahl von der Reagan-Administration ab. Dazu beigetragen haben mag die Entscheidung der Republikaner - von Reagan kräftig unterstützt -, keine Verfas-sungsänderung zu unterstützen, mit der die Gleichberechtigung der Frau im Grundgesetz (Bill of Rights) verankert würde.

Mondale muß nach seiner Entscheidung für Frau Ferraro nicht mehr einen chaotischen Parteikonvent in San Francisco befürchten, auf dem die Minderheiten wie die organisierten Frauen oder die Farbigen das Bild bestimmt und die Parteispitze herausgefordert hätten. Des weiteren leiht er sich den Glanz und den Char-

TH KIELINGER, Washington als "running mate" und prophezeihen me Frau Ferraros als Stütze für sein eigenes, schwaches Profil

Problematisch erscheint, daß Mondale und Ferraro beide aus dem liberal-sozialen Lager der Demokraten kommen, das in Roosevelt seinen Ahnen sieht. Wo bleibt da der konservative Appeal, mit dem man etwa die Demokraten der Südstaaten gewinnen könnte? Auch geografisch sind sich Mondale und Ferraro zu nah: aus dem Nordmittelwesten (Minnesota) der eine, aus dem Nordosten (New York) die andere.

Frau Ferraro ist als Katholikin zwar gegen die Abtreibung, verficht aber den Standpunkt des Rechts der einzelnen Frau auf ihre eigene Entscheidung. Das hat konservative Gruppen gegen sie aufgebracht. Doch betonte Frau Ferraro in ihrer Dankadresse nach der Nominierung durch Mondale solche amerikanischen Traditionen wie "Familie, Nachbarschaft und Religiösität" - Vokabeln, die dem Katalog der Republikaner entnommen sein könnten.

Ihre stärksten Mängel liegen im Di-rektvergleich zu Vizepräsident George Bush, der als der weitaus glaubhaftere Kandidat für das Präsidentenamt dasteht, sollte sie dieses durch einen Ausfall des ersten Mannes übernehmen müssen. Bush hat vor allem große außenpolitische Erfahrung – ein Umstand, der schon 1980 sehr viel wog, als die außenpoli-tische Unerfahrenheit Ronald Reagans dadurch ausgeglichen wurde.

An Frau Ferraro als running mate<sup>a</sup> kam Mondale letzten Endes doch nicht vorbei, nachdem Kandidaten seiner Wahl wie New Yorks Gouverneur Cuomo und Senator Dale Bumpers aus Arkansas abgewunken hatten. Ein Farbiger als "running mate" verbot sich diesmal noch von selber; weil unter der Auswahl der "Minderheiten" natürlich die Frauen (53 Prozent der Bevölkerung) kaum zugunsten eines Schwarzen (elf Prozent der US-Bevölkerung) hätten verzichten wollen.

Ausscheiden mußte schließlich auch Gary Hart - aus persönlichen Gründen: Harts Ehe, zweimal auf Probe auseinandergegangen, soll endgültig der Trennung zulaufen. In diesem Bereich zumindest ist bei Geraldine A. Ferraro, der familienverwurzelten Mutter und berufstätigen Ehefrau aus italienisch-katholischem Hause, kein Zweifel angebracht.



Walter Mondale und sein "running mate" Geraldine Ferrara

DIE WELT, Godesberger Allee 99, Postfach 200 866, 5300 Bonn 2, Tel. 0228/30 41, Telex 8 85 714

Briefe an DIE WELT

# Belohnung und Subsidien

Sehr geehrte Redaktion,

gelegentlich werden neue Subventionen eingeführt, denen offenbar auch von marktwirtschaftlich denkenden Zeitgenossen kaum Kritik entgegengebracht wird. Als ob es hier gute und schlechte gäbe.

Nach Untersuchungen des Ifo-Instituts liegt die deutsche Wirtschaft bei FuE-Ausgaben sowie bei der Patentstatistik an der Weltspitze. Zudem dürfte es im Bereich der Spitzentechnologie kaum qualifiziertes, frei verfügbares Personal geben. Soll hier also ein Trainee-Programm für mittelmäßig ausgebildete Fach- und Hochschulabsolventen unterstützt wer-

Unter strukturellen Gesichtspunkten führt das Zuschußprogramm zu einer krassen Benachteiligung Tausender kleiner Ingenieurbüros. Sie können aufgrund ihrer stark schwankenden Auslastung i. a. keinen Nutzen ziehen. Ihre Flexibilität, Leistungsfähigkeit und Risikobereitschaft wird künstlich vom Markt verdrängt. Auf der anderen Seite werden bei den etablierten Mittelfirmen, den vormaligen Ingenieurbüro-Kunden, die Wasserköpfe zwangsläufig grö-Ber, die persönliche Verantwortung bzw. Motivation entsprechend der Zuschußhöhe geringer. Ein Wettbewerb um die beste Lösung findet nur mehr bedingt statt, denn letztlich muß auch das zweitbeste, weil eigene

Ein Zuschuß zum Gehalt"; WELT vom 7. Produkt, die Entwicklungskosten erwirtschaften. Der Versuch schließlich, über eine marktmäßige Verwertung den eigenen FuE-Etat zu entlasten, führt zu weiteren Aufblähungen beim Vertrieb und evtl. bei der neuartigen Fertigung. Doch was soll's, wer sich eine Stabsabteilung "Subventionsforschung" einrichtet, dürfte auch hierfür Lösungen finden.

> Die Wirtschaft braucht Innovationen. Doch sollte man es den Unternehmern und Managern überlassen, ob sie In-house-Lösungen (wie hier gefordert), Beteiligungen an jungen Technologieunternehmen oder die Nutzung der reichlich vorhandenen Dienstleistungskapazitäten im FuE-Bereich bevorzugen. Der Wettbewerb aller drei Formen untereinander sorgt schon für das optimale Mix. Er fördert am nachhaltigsten die Innovationskraft der deutschen Industrie.

> > Mit verbindlichen Grüßen R. Graf. Wertingen

### CSSR-Kirche

Dank der Tradition Ihres Blattes und den Berichten C.G. Ströhms vom 30. Juni gewinnt der Leser eine Vorstellung, was sich zwischen dem roten Hradschin und dem gegenüberliegenden Erzbischöflichen Palais ab-

Dazu als Ergänzung: Mit dem Zu-

sammenbruch des Habsburgerreiches vollzog sich bei den Tschechen ein Abfall vom Glauben: Von der zu 92 Prozent katholischen Bevölkerung traten nach 1918 über 20 Prozent aus der Kirche aus und wurden "bez význaní – konfessionslos". Weder der orthodoxen noch der national-hussitischen Kirche gelang es, nach diesen Austritten Boden zu gewinnen. Unter den Intellektuellen war es modern, aufgeklärt und freidenkerisch zu

Auch Tomas Masaryk Staatsgründer-Präsident der ČSSR, war anti-katholisch, er bekannte sich zu den Böhmischen Brüdern und blieb der einzige überzeugt christliche Präsident. In Mähren und in der Slowakei stand es um die Kirchen weitaus besser, denn während die Tschechen Böhmens laizistische Ra-

### Wort des Tages

99 Der Mensch trägt in seiner eigenen Seele ein Ewiges. Er kann etwas von dem Ewigen darin lesen, wenn er hineinschauen will. Er weiß schon, was fortdauern wird und was auf keinerlei Weise der Fortdauer teilhaftig gemacht werden kann. 99 Thomas Carlyle: brit. Historiker (1795-1881) tionalisten waren, blieben die Slowaken gläubige Romantiker.

Seitdem ein Kardinal aus dem kommunistischen Polen zum Papst gewählt werden konnte und die CSSR-Zeitgenossen die wissenschaftliche Weltanschauung des Marxismus-Leninismus erleben, beginnt der Glaube wieder in den Seelen Kraft zu gewinnen. Man wird gespannt sein, ob der Papst im nächsten Jahr zum Velehrad kommen darf. Jedenfalls bleibt die Mitte Europas, wie schon früher, ein Schlachtfeld um die Zukunft des Glaubens.

> Dr. Herbert Kutschera, Hürth-Mitte

### Großer Soldat

Sehr geehrte Damen und Herren

als geschichtsinteressierter Leser Ihrer Zeitung habe ich in der Ausgabe vom 7. Juli unter der Rubrik "Griff in die Geschichte" den Beitrag zum 50. Todestag des Marschalls Lyautey mit Aufmerksamkeit gelesen.

Obwohl der Marschall, wie Sie schreiben, für die 3. Republik nur Nichtachtung übrig hatte, ließ ihn eben diese Republik wegen seiner au-Berordentlich großen Verdienste für Frankreich unter den "Großen Frankreichs" im Invalidendom beisetzen. Einer seiner Lehrmeister, der spätere Marschall Gallieni, der durch seinen legendären Droschkeneinsatz im September 1914 den Ausgang der Marneschlacht entscheidend beeinflußt haben soll, hält vor dem Dom \_steinerne Wache".

> Mit freundlichem Gruß E. Grim, Limburg/Lahn

### **AUSZEICHNUNGEN**

Die mit 10 000 Mark dotierte "Upjohn-Fellowship", die in diesem Jahr zum vierten Mal verliehen wurde, erhielt der 47jährige Dr. Horst Krautkrämer von der Wissenschaftsredaktion des Süddeutschen Rundfunks in Heidelberg. Das von einem amerikanischen Pharma-Unternehmen gestiftete Stipendium für eine Studienreise in die USA wird alliährlich für besondere Leistungen auf dem Gebiet des Wissenschaftsjournalismus übergeben.

Mit dem Verdienstkreuz am Bande des Verdienstordens der Bundesrepublik Deutschlands ist der Stadtbe-

zirksvorsteher von Frankfurt am Hochschule Aachen die Ehrenbür-Main, Hans Stein, ausgezeichnet worden.

Der Nürnberger Filialdirektor der Helvetia-Versicherung, Josef Landgraf, ist mit der Verdienstmedaille des Verdienstordens der Bundesrepublik Deutschland geehrt worden.

### **EHRUNGEN**

Der Konsul der Niederlande in Aachen und Sprecher des Aachener Karls-Preis-Direktoriums, Hugo Calenbach, hat von der Technischen gerwürde erhalten. Damit wurden die Verdienste des Bankiers Calenbach um die wissenschaftliche Zusammenarbeit zwischen der Hochschule und den Niederlanden gewür-

Der Frankfurter Literaturkritiker Marcel Reich-Ranicki wurde als herausragende Persönlichkeit des literarischen Lebens" mit der Goethe Plakette der Stadt Frankfurt am Main geehrt. Reich-Ranicki, seit 1973 Leiter der Redaktion für Literatur

und literarisches Leben der "FAZ", hat sich mit mehreren Werken zur Literaturgeschichte und Literaturkritik einen Namen gemacht.

Der Präsident der Frankfurter Politechnischen Gesellschaft, Dr. Franz Schmidt-Knatz, ist mit der Ehrenplakette der Stadt Frankfurt am Main ausgezeichnet worden.

### **GEWÄHLT**

Der Generalbevollmächtigte der Henkell-Gruppe in Wiesbaden, Dr. Franzjosef Höfler, ist zum Aufsichtsratsvorsitzenden der Köln-Düsseldorfer Deutsche Rheinschiffahrt AG gewählt worden.

# Ein Ritual wie bei Schauprozessen

Von MICHAEL VOSLENSKY Das Foto ist uns allen bekannt: Der deutsche Friedensnobelpreisträger Carl von Ossietzky steht, mit steinernem erschöpften Gesicht, den Rücken an der Wand, vor einem auf ihn rückenden riesigen SS-Mann. Wir wissen nicht, oh ein ähnliches Foto des russischen Friedensnobelpreisträgers Andrej Sacharow existiert. Sicher könnte es aufgenommen werden, nur würde sein Peiniger keine SS-Uniform, sondern ein Arztekittel anhaben.

Schon vor einem Monat äußerte ich im Rundfunk die Vermutung, daß Sacharow an einem geheimen Ort psychiatrisch behandelt wird, um von ihm ein Reuebekenntnis zu erpres-

Inzwischen verdichtete sich die Vermutung zur Wahrscheinlichkeit. Man hört, daß Sacharow Psychopharmaka bekommt und daß ein Psychiater ihn \_betreut". Besonders vielsagend ist die den Jungsozialisten im ZK der KPdSU gemachte Mitteilung, Sacharow schreibe an einem "halb wissenschaftlichen und halb politischen Artikel", der bald veröffentlicht werde. Bisher hat das ZK Sacharows politische Artikel nie freudig vorangekündigt.

Geständnis als **Pseudobeweis** 

Wozu will man aus dem durch den Hungerstreik Geschwächten die Reue" herauspressen? Reuebekenntnisse und Selbstbe-

zichtigungen gehören zum Lieblingsritual der sowjetischen Repressionsorgane. So war es schon bei den Schauprozessen der 30er Jahre, danach wurde diese Praxis in die Volksdemokratien exportiert und dann unter Andropows Regie wieder in der Sowjetunion gegen Dissidenten verwendet. Das hat seine Logik: Da die Beschuldigungen falsch sind, braucht man ein "Geständnis" als Pseudobeweis der Schuld.

In einer Diktatur braucht man an sich keine Beweise, um einen der Obrigkeit unliebsam Gewordenen Repressionen auszusetzen. Daher wird die Gehirnwäsche nur für die Außenwelt vorgenommen, für den Westen. Es wäre nur richtig, wenn der Westen klarstellte: Er werde keine "Reueerkläningen" der Dissidenten ernst nehmen, solange sie diese Erklärungen nicht als freie Menschen in einem freien Land abgeben dürfen. Dann würde Moskaus Hang zum Herauspressen solcher "Geständnisse" drastisch abnehmen. Aber die Repression würde auch dann bleiben.

Warum sprechen wir von Sacharow? Nicht nur aus Respekt zu die-

sem hervorragenden Menschen, sondern auch wegen der aufschlußreichen Erfahrung, die sein Schicksal dem Westen Tag für Tag bringt. Ab und zu hört man hier die naive Frage: Wieso beschäftigen sich Sacharow und Frau Bonner so viel mit ihren familiären Problemen und nicht nur mit weltbewegenden Fragen? Aber gerade diese Alltagsprobleme der Familie Sacharow zeigen in aller Deutlichkeit den krassen Unterschied in der nicht deklamierten, sondern realen Lage der Menschenrechte im

In der Tat: Was verlangt Sacharow? Er will die Möglichkeit haben, seine Meinung über politische Probleme offen zu sagen; er will, daß seine Frau ihr Augenleiden von dem Arzt ihres Vertrauens in Italien behandeln läßt; er selbst will an einem Ort in der Sowjetunion oder im Ausland leben, wo er möchte. Alle Forderungen westlicher Staatsmänner. Parlamente und der Presse haben die Sowjetführung bisher nicht dazu bewegen kön-nen, ihm die Erfüllung seiner bescheidenen Wünsche zu erlauben.

Ein durchschnittlicher Sowjetbürger wäre noch härteren Verfolgungen ausgesetzt, sollte er die elementaren Forderungen Sacharows an die Behörden stellen. Nein, ein durchschnittlicher Sowjetbürger wäre noch härteren Verfolgungen ausgesetzt, sollte er diese elementaren Forderungen an die Sowjetbehörden stellen. Bei allem Haß der Nomenklatura gegen Sacharow ist er dank seiner Bekanntheit immer noch privilegiert. Aber Sacharow kämpft verzweifelt für das höchste Privileg: so leben zu dürfen wie jeder von uns hier im Westen.

Einige werden sagen: "Also trägt Sacharow selbst Schuld an seiner schwierigen Lage. Er lebt in der UdSSR und muß die dort existierende Ordnung respektieren, ob sie uns gefällt oder nicht. Auch hier gefallen nicht jedem alle Gesetze, aber sie sind für jeden von uns gültig."

Das ist logisch - vorausgesetzt, das Recht in Ost und West wäre in humanitären Fragen grundverschieden. Nur ist dem nicht so. Gerade über die Bürger- und Sozialrechte der Menschen gibt es internationale Pakte, die der Osten ohne Vorbehalte unterschrieben und ratifiziert hat. Das sind der Pakt über bürgerliche und politische Rechte und der Pakt über wirtschaftliche, soziale und kulturelle Rechte. Beide sind seit 1976 in Kraft und registriert als völkerrechtlich bindende Verträge. Darüber hinaus gibt es eine von Ost und West anerkannte Allgemeine Erklärung der Menschenrechte und die Schlußakte der KSZE. Da die beiden Pakte im

Rahmen der UNO unterzeichnet wur-den, haben sie die Sowjets dreimal ratifiziert: die UdSSR, die Ukraine und Weißrußland.

Nein, die rechtlichen Verpflichtungen der Staaten ihren Bürgern gegenüber sind in Ost und West gleich, nur werden diese Verpflichtungen im Osten nicht eingehalten.

Einige werden sagen: "Was Wunder, Moskau kann doch die Menschenrechtspakte nicht einhalten und sein politisches System ändern." Vertiefen wir uns nicht in diese Frage, denn sie ist nicht einfach: Das Beispiel Ungarn zeigt, daß es auch im Rahmen des realsozialistischen Systems und sogar des Ostblocks einen gewissen Spielraum für die Verwirklichung der Menschenrechte gibt. Dennoch stimmt es: Die sowjetische Nomenklatura meint tatsächlich, daß ihr System mit der Einhaltung der von ihr widerspruchslos unterschriebenen Menschenrechtspakte unvereinbar ist. Diese Feststellung hat aber schwerwiegende Folgen.

Sie bedeutet nämlich, daß die Sowjetführung die Pakte und die Helsinki-Schlußakte feierlich unterzeichnet hat mit festem Vorsatz, sie zu

Die Logik der Sowiets

Wir haben mit Sacharows Schicksal begonnen und sind zum Schicksal der Abrüstung gekommen. Logi-scherweise, denn hinter diesen Fragen steht ein und dasselbe Phänomen: die Politik einer totalitären

Beim Empfang Präsident Mitter-rands sagte Tschernenko, für die westliche Kritik der Mißachtung der Menschenrechte in der Sowjetunion habe man nur "ein ironisches Lächeln übrig". Zuerst hat die Nomen-klatura den Westen angelächelt, dafür Kredite bekommen, den Technologietransfer ausgenutzt und ihre Einflußsphäre in der Dritten Welt ausgebaut. Der Westen nahm das alles in der Überzeugung hin, man erreiche dadurch Respektierung der Men-schenrechte im Ostblock. Jetzt stellt das Politbüro immer neue Raketen gegen Westeuropa auf, lehnt Verhandlungen ab und lacht die Hereingelegten herzhaft aus. Und die ehemals Angelächelten und heute Belächelten flehen Moskau an, doch an den Verhandlungstisch zurückzukehren, vermutlich um den ganzen Vorgang zu wiederholen. Also keine voreilige Emporung über die Heiterkeit in der Nomenklatura! Vielleicht hat man ihr "ironisches Lächeln" tat-

sächlich verdient?

# DIE WELT

Personalien

kündigt an

Montag, 16. Juli 1984

Der 50.000-Dollar-Plan:

# Methodischer WAHNSINN in Beirut

Am 23. Oktober 1983 sprengten islamische Selbstmordkommandos das US-Hauptquartier der Marineinfanteristen in die Luft. Der grausame Tod von 241 Soldaten war praktisch der Anfang vom Ende der militärischen US-Präsenz im Libanon. Der Terrorismus hatte wieder einmal triumphiert.

Nach fast einem Jahr besteht endlich Klarheit über die Beteiligung des Iran und Syriens.

CIA, französischer und israelischer Geheimdienst konnten den Verdacht staatlich unterstützten Terrors jetzt nachweisen: Der libanesische Finanzmakler Hassan Hamiz, Schlüsselfigur des nahöstlichen Terrorismus, kassierte nur wenige Tage nach dem Bombenanschlag 50.000 US-Dollar in der iranischen Vertretung

Lesen Sie jetzt in der WELT den zusammenfassenden Bericht über Hintergründe und Zusammenhänge.



**VOLLEYBALL** 

### **USC** Gießen bleibt in der Bundesliga

Nun ist es endgültig: Der deutsche Volleyball-Meister USC Gießen wird sich doch nicht aus der Bundesliga zurückziehen. Das bestätigte Volker Paulus, Präsident des USC Gießen, der damit alle Spekulationen um die Zukunft des Klubs beendete. Der weitere sportliche Weg des Klubs war mit sehr viel Fragezeichen versehen, weil sich die personelle Situation verschlechtert hatte (Die WELT berichtete in ihrer Dienstagausgabe).

Fast alle Spieler des Meisters der letzten drei Jahre, der in dieser Saison zudem auch den Pokal gewann, hatten mitgeteilt, daß sie den Verein verlassen werden oder deuteten an, daß sie ihre Laufbahn beenden wollten. Inzwischen ist es dem Verein gelungen, neun Spieler für die neue Saison zu verpflichten. Deshalb entschied sich der Klub, weiter in der Bundesliga zu spielen. Gleichzeitig wurde jedoch mitgeteilt, daß der Meister aus Kostengründen am Europapokal nicht teilnehmen werde. Da damit das schoo festgelegte Spiel gegen Kopenhagen ausfällt, müssen die Gießener eine Konventionalstrafe von 500 Schweizer Franken zahlen.

Für den Präsidenten ist es klar, daß sich die Zielsetzung für die Bundes-liga verändert hat. Paulus: "Wir werden jetzt wohl gegen den Ahstieg kämpfen." Verlassen haben den USC Gießen der Nationalspieler Frank Winkler, der zum belgischen Erstligaklun Ibis Kortriyk wechselt, Karl Müller (Spielertrainer beim unterklassigen TV Biedenkopf), Sebastian Henrich (VfL Sindelfingen), Gerd Manthei (Aschaffenburg) und Christoph Naumann, der seine Laufbahn beenden will. Ungewiß ist die sportliche Zukunft von Rekord-Nationalspieler Burkhard Sude, der aus Studiengründen erst im August entscheiden kann, ob er weiterhin für Gießen

Vom Meisterteam geblieben sind Peter Hassenpflug, Hubertus Platt, Bernd Allzeit und Frank Mohr, Daneben bauen die Gießener auf den Neuzugang Giacomo Giacomelli (zuletzt VBC Paderborn) und vier weitere Spieler, die aus unterklassigen Verei**FUSSBALL** 

### **Olympiateam** verspottet: "Amateure"

18 Tage vor dem ersten Vorrundenspiel beim olympischeo Fußball-Turnier gegen Marokko (30. Juli) hat der deutsche Pokalsieger Bayern München die Medaillen-Hoffnungen, so fern sie es überhaupt gibt, für die Olympia-Auswahl auf den Nullpunkt sinken lassen. Die Bundesliga-Profis wurden von den Bayern, die sich erst zwei Tage im Training befinden, in Hanau vor 6000 Zuschauer bei einer

0:4-Niederlage regelrecht vorgeführt. In der Form kommt das Team von DFB-Trainer Erich Ribbeck der Bezeichnung "Kirmes-Truppe" (Gladbachs Trainer Jupp Heynckes) ziemlich nahe. Helmut Meyer, Direktor des Bundesausschuß für Leistungssport (Bal), übte heftige Kritik: "Unsere Bundesliga-Profis haben also doch bewiesen, daß sie Amateure sind.

Lothar Matthäus, der in seinem ersten Spiel für die Bayern das erste Tor selbst erzielte und das letzte durch Bernd Martin (weitere Tore: Hoeneß, Nachtweih) vorbereitete. verteidigte die Olympia-Auswahl: Es wäre völlig falsch, die Mannschaft nun in der Luft zu zerreißen. Sie hat vormittags noch trainiert und Konditionsarbeit betrieben. Dadurch waren die Spieler kräftemäßig fertig." Dennoch wunderte sich Helmut Meyer: "Auch wenn man gerade noch trainiert hat, kann doch nicht jedes Abspiel beim Gegner landen."

Für Erich Ribbeck hatte der Tag mit einer weiteren schlechten Nachricht begonnen. Nach Günter Schäfer und Peter Reichert (beide Stuttgart) mußte auch der Frankfurter EM-Teilnehmer Ralf Falkenmayer wegen einer Verletzung absagen. Für Olympia ruht jetzt alle Last auf den Schultern der EM-Spieler Buchwald (Stuttgart), Bommer (Düsseldorf) und Brehme (Kaiserslautern). Die drei Spieler werden erst ab Dienstag das letzte Drittel der Olympia-Vorbereitung in Erbismühle im Taunus mitmacben.

Das Olympia-Aufgebot von Erich Rihbeck: Tor. Franke, Junghans. Abwehr: Bockenfeld, Dickgießer, Schlindwein, Bast, Wehmeyer, Groh. Mittelfeld und Angriff: Brehme, Bommer, Buchwald, Rahn, Lux, Schatzschneider, Schön, Schreier.

### Jupp Derwall, die Türken und 400 000 Mark Jahresgehalt Aber was, wenn die dann erfüllt wer-

Hat jemand eine Ente auf das Wasser des Bosporus gesetzt? Sind Türken dabei, einen Türken zu bauen? Oder ist Jupp Derwall in seiner auch ganz persönlichen Krise an einem Punkt angelangt, bei dem ihm Flucht - nach vorn und weit weg - als Ausweg erscheint?

Der Fußball-Bundestrainer außer Diensten, so berichtet die größte türkische Tageszeitung "Hürriyet", habe mit dem Vize-Präsidenten des Istanbuler Klubs Galatasaray über einen Vertrag verhandelt. Die Redakteure des Blattes wollen von einer Ente nichts wissen. Sie haben bereits bei deutschen Kollegen nachgefragt, wie das zu kommentieren sei. Ja, wie

Ein türkisches Sprichwort sagt: Die Seele ist das Schiff, Vernunft das Steuer und Wahrheit der Hafen. Nun ist Derwalls Seelen-Schiff zweifellos leckgeschlagen. Da mischen sich Trotz, Verbitterung und die stolze Gewißbeit, mit der maladen Nationalmannschaft so gearbeitet zu haben, wie es in seiner Kraft stand. Aber kann diese Mischung eine Situation ergeben, in der Derwall die Vernunft aus dem Ruder läuft? Das kann der Hafen nicht sein, den er anzusteuern wünscht.

Absurd - das war die erste Reaktion auf die türkische Meldung. Doch da gibt es dann die Details: in Karlsruhe wurde verhandelt, Derwalls Frau Elisabeth war dabei, der Trainer

habe 400 000 Mark Jahresgehalt gefordert. Diese Summe Geldes, das vierfache von dem, was Derwall jetzt verdient, könnte etwas aussagen über das Selbstwertgefühl des gescheiterten Nationaltrainers. Denkbarer ist, daß Derwall sich hier so verhalten hat wie viele seiner Kollegen auf dem freien Markt des Profifußballs: Verhandeln kann man mit

### STAND PUNKT

jedem, erst einmal hören, was der andere zu bieten hat, wenn man nicht voll überzeugt ist vom Job, werden überzogene Forderungen gestellt.

Das führt zum grundsätzlichen Problem. Die bärnische Reaktion, dem Derwall sei ja inzwischen alles zuzutrauen, liegt nahe und dennoch im Abseits. Kein Vertreter des deutschen Fußballs hat zur Zeit das Recht, den Leistungsstand in anderen Nationen abfällig zu beurteilen. Nicht nur Derwall mußte vom bohen Roß steigen. Ihn für drittklassige Türken gerade noch für geeignet, einen anderen für fähig zu halten, in Frankreich oder Spanien arbeiten zu können, wäre schamlos.

Aber Derwall muß auch wissen, daß er im Vereinsfußball kaum noch eine Größe sein kann, mit der ernstGleichgültig, ob er mit Türken oder Bundesligaklubs verhandelt, er zeichnet damit nur seinen eigenen Abstieg auf. Er war kein Jugendtrainer wie Dietrich Weise, kein Assistent wie Erich Ribbeck, er war Chef einer einst hochklassigen Nationalmannschaft. Was für Derwall jetzt noch kommen kann, hat auf der Ebene seiner Erfolge zu liegen, nicht ein paar Stufen tiefer. Steigt er sie herab. bestätigt er nur noch nachträglich alle seine Kritiker, die ihm vorwarfen, er habe kein Konzept, kein Durchsetzungsvermögen und auch nicht die Intelligenz, Entwicklungen

schnell und gültig einzuordnen. FRANK QUEDNAU

GALOPP / Rennwoche in Bad Harzburg und Hessen-Pokal in Frankfurt

# **Amerikas Star-Jockey Steve Cauthen** mit Hengst Hot Touch klarer Favorit

Jockey Steve Cauthen (24) reitet morgen auf der Galopprennbahn in Frankfurt am Main. Der Amerikaner sitzt im Hessen-Pokal (Europa-Gruppe III. 70 000 Mark, 40 000 Mark dem Sieger, 2000 m) im Sattel des vierjährigen Hengstes Hot Touch, der als klarer Favorit an den Start geht.

Cauthen machte in seiner Heimat Schlagzeilen, als er 1977 bei 2075 Ritten 487 Mal gewann. Er wurde deshalb in den USA zum Sportler, Jokkey und Mann des Jahres 1977 gewählt. Seit einigen Jahren reitet Cauthen in England und hat sich auch dort in der Spitzengruppe trotz gro-Ber Konkurrenz etabliert. Er ist mit der Tochter von Lord Porchester (60) befreundet, dem Rennstallmanager der Königin von England. Cauthen ritt am 1. Mai 1979 erst-

mals in Deutschland, auf der Bremer Rennbahn gelangen ihm drei Siege mit Aeson, Nestor und Sweet King. Wichtige Siege feierte er in Deutschland mit Rodaun im Großen Preis von Düsseldorf 1979 und im gleichen Jabr mit Imperial Fling im Bayerischen Zuchtrennen von München sowie mit Miner's Lamp im Oettingen-Renneo 1980 in Iffezheim. Die besten deutschen Pferde morgen in Frankfurt: der Derby-Vierte Der Wind (Patrick Gilson), Solarstern (Paul Cook) und Gilmore (Bruce Raymond).

Das zweite Rennen der Europa-Gruppen-Kategorie findet am Sonntag in Krefeld statt. Favoritin des Ludwig-Goebels-Erinnerungsrennens ist Las Vegas mit Peter Alafi.

Der Engländer John Francome (31) gilt als derzeit bester Hindernisjockey der Welt. In Cheltenham gewann er am 12. April 1984 die erstmals ausgetragene Weltmeisterschaft. Am 28. Mai 1984 verbesserte er in Fontwell den All-Time-Rekord von Stan Mellor, der vor 12 Jahren 1035 Siege erreichte. Francome gewann an diesem Tag mit dem zehnjährigen Wallach Don't Touch sein 1036. Rennen, Am 21, Juli kommt Francome nach Deutschland, Er reitet in Neuss das Pferd Dickie Murray. Dessen Trainer Nick Gaselee (45) betreut auch die Rennpferde von Prinz

Heute beginnt auf der Rennbahn in Bündheim die insgesamt fünftägige Rennwoche von Bad Harzburg. Zu den Höhepunkteo sollen die beiden Seejagdrennen am 14. und 22. Juli zählen. Der Teich liegt unmittelbar vor der Tribüne, die vor zwei Jahren eröffnet wurde. Die alte Tribüne war 1980 abgebrannt. Die jetzige Harzburger Rennbahntribüne war ursprünglich allerdings für einen anderen Zweck gedacht. Libyens Staatsoberhaupt, Oberst Muammar Al Khadhafi, hatte bei einem Betrieb in Ostwestfalen fünf je 62 Meter lange Tribûnen geordert, plötzlich wollte er aber nur vier Paradetribunen nach Tripolis geliefert haben. Harzburgs Rennvereinspräsident, Professor Werner Glahe, griff zu, als er davon

290 000 Mark werden an den fünf Renntagen insgesamt ausgeschüttet. Prominentester Jockey beute: Ex-Championjockey Manfred Hofer, Al-lerdings: Die etablierten Reiter mußten auf dem Naturkurs von Harzburg schon bäufiger Lehrgeld zahlen. Subtile Bahnkenntnis ist auf dem ungewöhnlichen Kurs gefragt, die Spezialisten aus Bremen und Hannover sind die gefragten Reiter in Bad Harzburg Im renommierten Vollblutgestüt, das direkt neben der Rennbahn liegt, wird sich möglicherweise ein Wechsel der Deckhengste vollziehen. Für Wauthi liegt Besitzer Kurt Becker aus Berlin ein interessantes Angebot aus Japan vor. Gestütsleiter Gustav Klotz hat Hela Bresges vom Gestüt Zoppenhroich eine Offerte für Orofi-no gemacht. KLAUS GÖNTZSCHE

### SPORT-NACHRICHTEN

Hingsen: Keine Probleme

Moers (sid) – Der Olympiastart von Zehnkampf-Weltrekordler Jürgen Hingsen (Uerdingen) ist nicht gefährdet. Hingsen zog sich beim Hochsprung-Training eine leichte Wirbel-verletzung zu. Er bekam zwei Sprit-zen, der Wirbel wurde wieder einge-

Gymnastik-Streit

Wattenscheid (dpa) - Claudia Ziburski (18), fünfmal Dritte bei den deutschen Gymnastik-Meisterschaften, will ihre Karriere beenden. Sie fühlt sich von Bundestrainerin Livia Medilanski stiefmütterlich und nicht fair behandelt". Die Trainerin: "Sie ist zu dick, trinkt viel Cola und ißt Eis. Das ist wenig forderlich für Figur und Leistung."

Fünf Wunderlich-Treffer

Reykjavik (dpa) - Einen Tag nach dem 15:15 gewann die deutsche Handball-Nationalmannschaft ein weiteres Olympia-Testspiel in Reykjavik mit 21:17 gegen Island. Bester deutscher Spieler war Torwart Siegfried Roch (Großwallstadt). Mit fünf Treffern war Wunderlich (Milbertshofen) erfolgreichster Torschütze.

Olympia bringt Gewinn

Los. Angeles (sld) - Die Olympischen Sommerspiele in Los Angeles werden auf jeden Fall dem Organisa-

tionskomitee (LAOOC) einen finanziellen Gewinn einbringen. Über die Höhe des Gewinns konnten noch keine Angaben gemacht werden, da die Fernsehgesellschaft ABC noch einen Teil des Gesamthonorars von umgerechnet rund 650 Millionen Mark zurückhält, weil einige Staaten die Spiele boykottieren.

Cusmir sprang 7,14 m weit

stell und scho

1 <u>18 74 | 1 | 18 4</u>

21.522 - 101.01

CHARLE PERM

ik herven

thistich lasser

ē ....

17 C. 144 . 175

erigeliele. E-with the and series the framework a large seconds:

Sparent Commen

per if the or other

enmacht Spa

The second of th

Bukarest (sid) - Die rumänische Weltrekordhalterin Anisoara Cusmir (7,43) sorgte im Weitsprung mit 7,14 m für das beste Resultat bei den rumänischen Leichtathletik-Meisterschaften in Bukarest.

### ZAHLEN

RADSPORT

Tour de France, 14. Etappe von Rodez nach Domaine-du-Rouret (227,5 km): I de Wolf (Belgieo) 8:00:45 Std.; 2 Amir I de Wolf (Beigleo) 5-10-15 Stu. 2. Fignon, 3. Himault (beide Frankreich), 4. Anderson (Australien), 5. Winnen, (Niederlande), alle 17:40, 6. Bonnet (Frankreich) 17:45, 110. Dietzen (Deutschland) 19:54 Min, zur. – Gesamtwertung, 1. Barteau 65:46:16 Std. 2. Le Chillicus 207 Min 2 3 Stanon. 2. Le Guilloux 8:07 Min. zur., 3. Fignon. (alle Frankreich) 10:13, 4 de Wolf 11:42, 5. Hinault 12:26, 6. Veldscholten (Nie-derlande) 12:28, 78. Dietzeo 37:53 Min.

TENNIS

Daviscap, Viertelfinale: Australieo – Italieo 2:0 (Fitzgerald – Ocieppo 6:3, 6:1, 4:6, 6:1, Cash – Panatta 6:3, 3:6, 6:3, 6:4).

Aktueiles Plakatprogramm

zu verkaufen od. an Vertreter zu übergeben. Besonders geeignet für Tankstellen und Einzelhandelsge-schäfte.

Fordern Sie Informationen unter P-7613 an WELT-Verlag, Postf, -10 08 64, 4300 Esson.

CIA/Christianity using AVODEH

Tiefbewegt geben wir davon Kenntnis, daß unser Zentraleinkäufer für Kleider. Herr

### Albert Ehlis

am 10. Juli 1984 im Alter von nur 40 Jahren infolge eines tragischen Unfalles verstorben ist. Der Verstorbene trat am 1. April 1960 als Auszubildender in unser Uoternehmen ein und war später in verschiedenen Filialen als Substitut und Abteilungsleiter/Eiokäufer tätig. Aufgrund seiner guten Leistungen haben wir Herrn Ehlis mit Wirkung vom 1. Januar 1973 zum Verkaufsleiter für den Bereich der Damenoberbekleidung bestellt und ihm am Oktober 1977 den Zentraleinkauf Kleider übertragen.

In den Jahren seiner Firmenzugehörigkeit hat der Verstorbene seine reichen Erfahrungeo und sein Können in vorbildlicher Weise in den Dienst unseres Uoternehmens gestellt. Sein ausgeglichenes, gewinnendes Wesen und sein hohes Verantwortungsbewußtsein sicherten diesem lauteren und bei allen Erfolgen bescheiden gebliebenen Mann hohe Wertschätzuog

Mit aufrichtiger Trauer nehmen wir Abschied von einem verdienstvollen Mitarbeiter, dessen Andenken wir stets in Ehren halten werden.

Vorstand, Betriebsrat und Mitarbeiter

KARSTADT Aktiengesellschaft

Essen, 11. Juli 1984

Die Trauerfeier findet am Dienstag, dem 17. Juli 1984, um 11.30 Uhr in der Trauerhalle des Waldfriedhofes in 4030 Ratingen statt. Anschließend erfolgt die Beisetzung. Trauerhaus: Frau Gudruo Ehlis, Am Brüll 7, 4030 Ratingeo 1.

Am 7. Juli 1984 starb in Düsseldorf im 92. Lebensiahr

# Professor Dr. phil. Franz Wever

Mit Franz Wever verliert die Max-Planck-Gesellschaft einen bedeutenden Forscher und akademischen Lehrer, der sich um die Forschung auf dem Gebiet von Eisen und Stahl große Verdienste erworbeo hat.

Franz Wever gehörte der Kaiser-Wilhelm/Max-Planck-Gesellschaft mehr als sechs Jahrzehnte an. Im Jahre 1929 wurde er zum Wissenschaftlichen Mitglied und 1944 zum Direktor des Kaiser-Wilhelm-Instituts für Eisenforschung berufen. Er hat das Institut für Eisenforschung nach der Rückverlegung von Clausthal nach Düsseldorf mit großer Tatkraft wiederaufgebaut und bis zu seiner Emeritierung im Jahre 1959 zu neuem internationalen Ansehen geführt.

Die Max-Planck-Gesellschaft nimmt in Dankbarkeit Abschied von Franz Wever, der ihr über Jahrzehnte in Freundschaft verbunden war.

> Heinz A. Staab Präsident der Max-Planck-Gesellschaft zur Förderung der Wissenschaften e. V.

München, den 14. Juli 1984 Residenzstraße 1a

Die Trauerfeier hat im engsteo Familienkreise stattgefunden.

# Vaikkinadallee

RADARWARNER zuverlässig ose Auto-Alarm-An bohe Reichwelte

er – Funkgeräte – Telefor Liefert nur für den Export Gegen Verrechnungsscheck von DM 20,- umfangreicher EXPORTGERÄTEKATALOG

S. FUGL

Industrievertretungen neresienstr. 128, 8000 München 2 Tel. 0 89 / 52 15 21 / 2 72 00 39

Nebenberufliche Existenzi

Keine Vertretertätigkert, nur indirek-te Verkeulsektivität. Arbeitseufwand te Verkeutsektivntät. Arbeitseufwand nach persönlicher Eintelkung. Vor-kenntnisse nicht erforderlich. Sie er-halten ausführliche schriftliche An-weizungen Geringer Kapitaleinsatz. Fordern Sie miermationen unter A 7601 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Aufenthalt für ein 14jähriges Mädchen

m. evtl. Sprachunterricht in Akade-mikerfamilie gesucht. Oxfort. Cam-bridge. Lakeland ohne London für Mitte Juli bis 1. Woche August gesucht.
Dr. Agnes Lüth,
Mittelweg 19, 2 Hamburg 13,
Telefon 0 40 / 5 51 25 62

! MORBUS-OSSLER! Wo finde ich Behandlung? Wer hat sich schon behandelt Wer tauscht mit mir Erfahrunge

Zuschriften erbeten unter E 7627 WELT-Verlag, Po 10 08 64, 4300 Essen. Postfaci

CIA/Christianity using AVODEH
ZOREH plans demise of entire
Black race by cancer. Justice
Dept will try to blackmai/Pfizer,
Inc. on Las Vegas/Hollywood
sceoe CIA doubles: Reagan, Andropov, Gromyko, Pope + Walesa
Deleted CHT ads. Zev. Hotel
Nürnberg, Moselstr. 20, 6000
Frankfurt 1.

Matzon Sie unseren Erfolg und masere Erfahrung

Gesunde krisensichere Existenz bietet größtes Unternehmen Euro-pas im Bereich Partnervermittknig Lassen. Sie sich über die außerge-wöhnliche, erfolgreiche Einstiegs-möglichkeit durch unser Franchi-sing-System informieren. Alltras GmbH, Kückshauserstr. 72-74 46 Bertnand 10 Tel 622 64 / 636 65

speziell bei Reisen in Südeuro sowie Nord- bis Mittelafrika mit Spezial-Wohnmobilen bei indivi-dueller Gestaltung möglich. Zusch u. Y 7621 an WELT-Ver lag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Holländische Firma sucht Importeur, Vertretung oder Agentur für Deutschland Branche: Zübehör für Kanu,

Bergsteigen, Spezialcamping Tel. 00 31 / 49 20 / 3 37 47 (wi

Abnehmen ohne zu imagerni Wie ist das möglich: Info gegen DM 10,- von: H. W. G., Pontf. 1245, 3978 Stelzensa

### 

**Mehrere Rubine** von 1,5 bis über 3 Karat, in sehr feinen Qualitäten, bis zu 50 % unter neuestem amt! Schälzwert und mit neuesten Expertisen von Privat.

Angeb. unt. D 7626 an WELT-Ver. Postf. 10 08 64, 4300 Essen. HOLLAND-KLINKER

direkt at Faterit, Dittiterent, 4.5or, not general, bestehet, und Federate in Folie, 174 206,60 je 1000 Silch, Ab West Tel: 02 (5 / 44 50 12 oler 15

FERNSCHREIBER, neu u. gebr., mech. u. elektr., An- u. Verkauf. EUROSIGNAL, neu u. gebr. An- u. Verkauf. Wur nehmen ihre alten Geräte in Zahlung. Fa. Dahlem. Pl. 12 53, 6670 St. Ingbert. Tel. 0 68 94 / 5 11 97, Tx. 4 429 436.

Deckenventilatoren Stück DM 480,- pl. NN. Tel. 0 21 01 / 4 93 83

Fernschreiber a- und Verkauf, Eckard von Heyd 2000 Hamburg 50, Wentzelstr. 6 Tel. 0 40 / 27 63 98, FS 2 12 288

TERMARKE: ybound, 6 Mon. aus Irland, Cham n \_Parkdown Jet", eingetr, m. Iriân der Windhund-Khib, zu verk

Tel. 04 31 / 75 30 88 Dobermann-Weiper

9 Wochen, zu verkaufen Telefon 9 65 31 /6 65 19 Norwegische Waldkatzer

Jungtiere, zu verkaufen Telefon 8 56 92 / 55 92 Bei Antworten auf Chillireamor Infinier die Chillire-Huminer auf Umschlag vermerken!

ag vermerkent

### Diese Formel brachte die Familienanzeigen Menschheit hinter den Mond. führenden Wissenschaftsnationen zählt. Deshalb gehöreo die ioternationale wissenschaftliche Zusam-

(ie ist die von Albert Einstein\*) entwickelte Gravitationsgleichung, seine Allgemeine Relativitätstheorie von 1915. Die Gleichung besagt, wie Materie und Energie Schwerkraft erzeugen, Mit Einsteins Theorie bekam die klassische Physik eine neue Dimension. Sie bereitete den Aufbruch des Menschen in das Weltraum-Zeitalter vor, mit seinen Mondraketen, seinen Raumfähren, nicht zuletzt: den Fernmelde- und Wettersatelliten. Sie machen das Telefonieren über Konunente zum Kinderspiel.

Als Gemeinschaftsaktion der deutschen Wirtschaft für die Wissenschaft förden der Stifterverband Wissenschaft und Forschung in unserem Land. Da Spitzenleistungen in der Forschung eine konsequente und wirksame Förderung des wissenschaftlichen Nachwuchses voraussetzen, kümmem wir uns darum ganz besonders. Nicht ohne

So erweist sich der von uns jähr-lich veranstattere bundesweite Schülerwenbewerb Mathematik als frei von administrativen Zwängeo entfalten kann. ein Musterbeispiel gelungener Hochbegabtenförderung: von 31 Bundessiegem dieses Wettbewerbs haben inzwischen 29 ihr Studium

mil deo Examensnoten "sehr gut" oder "mit Auszeichnung" abge-Der Stifterverband arbeitet unab-hängig vom Staat. Wir halten

auch in der Forschung viel vom \*) \* 14. 3. 1879, Ulm; † 18. 4. 1955, Princeton/USA.

Mui zum Risiko. Und auch davon. daß sieh Wissenschaft möglichst

lles, war wir tun, dient einem Aziel: mit dazu beizutragen, daß unser Land auch in Zukunfi zu den morgen sichert.

an einer der wichtigsten Gemeinschaftsaktionen unserer Zeit zu beteiligen. Damit wissenschaftlicher Fortschritt unsere Wettbewerbschancen auf den Märkten von

menarbeit, die medizinische For-

schung, die Förderung der Natur-

zu unserem Programm wie die

Förderung des Dialogs zwischen

Wissenschaft und Öffentlichkeit.

geistige Zukunft unseres Landes

Iun wollen. Wir informiereo Sie

gern üher alle Möglichkeiten, sich

Schreiben Sie uns. wenn Sie ge-meinsam mit uns etwas für die

und Geisteswisseoschaften ebenso



Brucker Holi 56-60 - 4300 Essen 1 - Telefon 0201/71 1051

# und Nachrufe

können auch telefonisch oder fernschriftlich durchgegeben werden.

Telefon:

Hamburg (0 40) 3 47 - 43 80, - 39 42 oder - 42 30 Berlin (0 30) 25 91-29 31 Kettwig (0 20 54) 1 01-5 18 u. 5 24

Telex: Hamburg 2 17 001 777 as d Berlin 1 84 611 Kettwig 8 579 104

rette hat besonders in unserer

hektischan Zait Karriere gemecht Geraucht wird nicht, weil von allen

Litteßsäulen ein Strahlemann tür die

klainen weißen Stäbchen Reklame

Produkte + Dienstleistungen Informationen: Margret Scheibel - Kettwig (0 20 54) 101-580



werden in er mit Türken ich verhandelt seinen er

nar kein Jasephi um zeinen eises sermen e

it Meise pour your against the man was the

hklassigen Nation

is für Derwill He

ann, hat aufder h

e Zu liegen, nichte T. Steigt er sie best

T noch nachtrage

cer, die ihm vorm

cein Konzept ka

ermögen und ac

genz, Entwickland

FRANK QUELNA

LACOCI einen ince

einbringen Dar (

inns konnten noch

mthonorars von as

650 Millionen Mari einige Stadtendes

rang 7,14 mm

sidl - Die ruming

terin Anisoara Car

a Weitsprungmit Resultat bei den ne

htathletik Meistest

fi<u>l</u>iv

ADSPORT

are, 14. Etappe var

Heater-ou-Rome in Heater for the Hea

19:54 Mix. zur

TENNIS

terretimele Appre

Wagerald - Odens

NES!

les Plakatoron

are in the state of

10 JE 44 430 gree - MET ANIM A

merianity neng AW

plans demise de race le coce. le coce le course le race le coce. le coce le co

Oremyte, Poperation CHT eds. Let I

Franklini i

dea Sie wesere bid

nd ursere Erland

in imperations in recities Unterminant Bereiten Partierreiten Sie sich über die sie der ein Igreiche sie keit durch unse for keit durch unse for

Personenscheit

Personance

1 per Reisen in Sein
Nord- bis Mittelien
1-Wohnmobilen ke
1-Wo

Ilëndische Fini Importeur Teres Scottur für Densit Zuberat

Siergen. Sperinkrich 10 . . 48 .0 . 5 si f

in citiza Trans

Ehmen ome u to

Post 134 313

CÄUFE

TIERMARKI

ond care of the same of the model of the same of the s

en sa M

.. Barttau Gille No 8 07 Mm. nur. 2 Fg. ahr 19:13, 4 Ge Wallin 26, 6. Veidscholtene 26, 78 Dietzen 3722

St.

emacht werden to schaft ABC noches

ig einzuordner

Gesunder Schlaf -schmerzfreies Erwachen!

leder dritte Bundesbürger klagt öber schlechten Schlaf. Die melsten erwachen schlechten Schlef. Die melsten erwachen mit Rücken-, Nacken- oder Kopfschmerzen. Häufige Lusache: falsches Liegen. Das enstomisch getormte orthopädische Kopfkissen "GP.THOFORM" sorgt für Entspennung im Schlefdurch Abstützung der Wirbelsäufe in jeder Lage. Das Kissen wird in 5- Größen gellefert, je nach Kleidergröße. Die abnehmbaren Bezüge aus 100% Baumwolljersey gibt es in verschiedenen Farben. Die Kissen kosten zwischen DM 100,- und DM 120,- ind. MwSt. und werden ausschließlich über MwSt. und werden ausschließlich über den Orthopädie- und Sanitätsfachhandel verkautt: Bezugequellennachweis:

Am Probathof 94, 5300 Bosin 1



Brandneu und schon ein Riesenerfoig

Der Fifter SILVER RAY reinigt Wasser mit Aktivkohla von Chlor und Verunreinigen-gen. Das Ergebnis; Gesundes Wasser mit reinen Geschmack zum Kochen und Trinken – Wasser wie frisches Queltwasser, Emfaches Anbringen direkt am Was-serhahn; bequem mit Umschaltventil für Filterwasser oder Leitungswasser. RAYONEX, Agos Pur, Tel. 02723/80870

5940 Lennestadt 14. Postf: 40 62 CONTRACTOR OF THE PARTY OF THE



Herbodin hilft wenn die Nerven uns im Stich lassen!

Man kenn sich nicht mehr richtig konzen hang wach, Dann ist es höchste Zeit, dia Netur mit dem rein pflanzlichen, hochkon-zentrierten, Wirkstoff, der mexikanischen Baldrienwurzel (Valepotriate) helfen zu

Amendungsgebiete: Innere Usrube, Spannungen und Verkrampfungen, Reizberkeit, Erwartungs-und Prüfungs-angst, nervös bedängte Schlafetörus-

gen. (in Apotheken erhältlich) Lorenz KG, Arznelmittel 4300 Essen 16, Tel. 02 01/4 99 56

re the same state statement in the



**Grillen macht Spaß** 

Ob leckere Steaks oder bunte Fleisch-spieße, mit dem handlichen Party-Grill von Schott sind kleine Köstlichkeiten im Handumdrehen bereitet. Her die Vorteile: Handumdrehen bereitet. Hier die Vorteile: Die Grillpfanne aus Afu-Guß mit AntihaftBeschichtung. Die garantiert gute Wärmespeicherung und einfaches Reinigen.
Die große Grillfläche ermöglicht es, mehrere Steeks gleichzeitig zu grillen. Durch
die Riffelung biebt das Fleisch herzhaft
und gart nicht im eigenen Saft. Der Grill
wird in zwei Ausführungen angeboten
(Alu oder Emailte), Grilldurchmesser jeweils 33 cm. Eine praktische Kabelaufwicklang, wärmelsolierte Griffs und der
Steckerheiter sorgen für einfache Handhabung.

Werner Schott Elektrogeräte Postfach 18 60, 3012 Langenhagen 1

AND THE PERSON OF THE PERSON O



### Für eine bewußte diatische Lebensweise

Lecithin Grandat Resens ist ein wichtiger Bestandtell einer diätetischen Le-bensweise. Lecithin ist eine wichtige Körpersubstanz, die einen wesentlichen Rorpersubstanz, die einer webes darstellt und am Aufbeu der Zeilmembran teilnimmt. Mit Lection Grandiat Resans gewinnen Sie an natürlicher Frische und Energie. Körper und Geist werden aktiviert, ihr Leber-Gaille-Stoffwechsel an erweit Erchtelle in Apottation und Eachgeregt Erhältlich in Apotheken und Fach-

Resaus GmbH, Postfach 1149 4300 Essen 11

# Ihnen fehlt etwas!

Dann könnte es ein unerkannter Mangel Dann konnte es ein unerkannter Mangel an Minerallen oder Spuirenelementen sein. Unsere Nahrung reichl oft nicht aus, um den Bedarf zu decken. Neukönigstörder Mineraltabletten® enthalten elle lebensnotwendigen Minerallen und Spurentemente im natürlichen Gleichgewicht. Mängel werden schnell beseltigt, die Leistungskraft, und Vitalität stelgt spürbaran. Nur in Apotheken. 200 Tot. OM 20,88 inkl. MwSt.

Neukönigsförder Mineraltabletten® mit Spurenelementen zum Elnnehmen bei Mineralmängeln und zur Leistungssteigerung. Nicht einnehmen bel dialysebedurt-tiger Niereninsuffizienz.

NAME, 23 Kiel, Holtenauer Str. 149 NEW YORKS AND SERVICES.



**Dem Surfer das Beste** 

Einen bequemen und preiswerlen Zweipiler, mit nahezu wasserdichter Shuttle Naht bietet jetzt die Firms Teuchtechnik an. Er ist erheblich wasserundurchlassi-geralsherkömmliche 4-Nadel-Nähte, weil weniger Einstiche in das Material erfol-gen, die Schnittkenten seitlich zusammengezogen werden und das Paspolband zusätzlich abgedichtet wird, Dieser Naßanzug ist aus 3 mm Neopren-Glatihaut und hat Avialistic-Armei tür größere Be-wegungsfreihelt. Ein hochklappbarer Rollkragen bietet zusätzlich Schutz bel Wind und Kälte.

Streif AG, Erlenweg S461 Vetbelschoß bei Linz am Rhein Tel. 0 26 45/1 22 21 ENGINEERING TO THE PROPERTY



Slimmy", der Diätberater für den Privatbereich

Slimmy", der erste Dlätberater im kleinsten Format der Welt. Ab Januar 1984 haben es Gewichtsbewußta einfecher, den Speiseplan für einen Tag, eine Wocha oder einen Monet zusammenzustellen und zu kontrollieren. Des schwierige Ausrechnen der Kalorien oder Joule entfällt, denn "Silmmy" mit selnen vielen Lebensmitteldifferenzierungen errech-net das Gewünschte in kurzer Zeit. Die ein Rechner, der alle vier Grundrechenerein hechner, der alle vier Gründrechenat-ten beherrscht und eine rückleufende Zeituhr "Silmmy" gibt es ab Jenuar 1984 im medizin-technischen Fachhandel, Sa-nitätsfachgeschäft und Apotheken zu einem Preis von DM 195,- (unverbindil-

che Preisempfehlung). Schwarzhaupt Medizhitech Overbeckstraße 2-4, 5000 Köln 30 Tel. 02 21/55 50 30

Trockensurfanzug



Dieser neue Nordwind Sa-fety von Tauchtechnik, mit wachsendem Können steigen euch dia Ansprüche eines Surfers an die eigene Sicherheit. Jetzt können Sie tief Luft holen, denn letzt gibt es den Nordwind Safety, der Trockenanzug mit Sicherheitspaket. Die-ser Einteller hat eine dop-

ser Einteiler hat eine doppelwandig aufgeschweißte
Kopfnaube. Bei einem
Sturz ins Wasser etrömt
die Luft im inneren des Anzugs in dia
Heube und ermöglicht eine stablle Vertikallage im Wasser, und bei Getahrensituationen kenn der ganze Anzug mittels
eines Ventils prall aufgeblasen werden.
Natürlich kann die Haube abgestreits
tustian und eitst dann so beguem, daß werden und sitzt dann so bequem, daß Sie sie nicht spüren. Ein Trockenanzug Ehrtem atmungsaktiven Avilastic-

Streif AG, Erlenweg 5461 Vetbelschoß bei Linz am Rhein 5461 Vetbelschoß be Tel. 0 26 45/1 22 21



ARD-Ratgeber-Technik am 4, 3, 84
ilber den Ventax-Luftwäscher:
"Der Luftwäscher kommt völlig ohns
Filtermatten eue. Stattdessen wird die
angesaugte Luft in eine rotierende Lamellenwalze geführt. Ein sogenannter
Bio-Absorber-Zusatz erhöht noch die
Wirkung, Indem er Keima im Wasser
gleich abtötet. Das Gerät arbeitet extrem
leise." Es kann, was Luftbefauchter lant:
Stiftung Warentest (9/80) nicht können:
es befauchtet nicht nur trockene Luft,
sondern es reinigt die Luft von Tabakqualm, Gerüchen, Pollen, Staub, Autoabgasen. Wartungsfrei. Pro Minute S m³
= 3000 Liter gereinigte Atemiuft, 36 x 27
x 35 cm. Preiswart: DM 672,— inkl. MwSt.
Vorteilhafter Direktbezug ohne Fleiko:
14 Tage Rückgaberecht. Kostenloser
Rückholdienst Gretisprospekt.

Postfach 22 60 15, 7990 Raveasburg Tel. 07 51/30 06, Tx. 7 32 778



"Dallas" Lavasteingrill für alle Jahreszeiten Made by Arkla Ind.

Der in den U.S.A. meistverkaufte Lavasteingriff wird bald euch in ihrem Gerten stehen können. O ank seinem Aluminium-geheuse, seinem elektronischen Starter und seinem wirtschaltlichen Heizsystem ist er Innerhalb von 3 Minuten voll einsatzbereit. Der Clou: Die porzelfen-überzogenen Grillroste, ebsolut rosttrel und sputmaschinenfest. Diesem Grill können Sie sogar Ihre Suppe, Hummer oder Kuchen anvertrauen. U. a. – kein lästige Funkenflug und Flemmen beim Grillen – slufenlose Hitzeregulierung - voneinan-der unabhängig behelzbare Seiten -selbstreinigend - keine Holzkohle mehr ın 28 Varialionen lieferbar – TÜV-geprüft – Aber nur 5 Jehre Gerantie.

Mochten Sie mehr zu dem Thema wis-sen? Oann nutzen Sie bille diesen Gutschein: Ausschneiden, auf eine Postkarte Prospekte kommen kostenios, Abt. HZ

Info anfordem bel:

MACING PARTICIPATE AND THE PROPERTY OF THE PRO



**OBRU-Schwimmbad-**Überdachungen

wollen dem Besitzer eines Swimming-pools zwei Möglichkelten enbieten, diesen vor Unbilden zu schützen. Da were zunächst die Thermoskop-Schlebehalle, deren Schlebetechnik eul Rollen ein teichtes Zusammenschieben der Elemente garantiert; dia doppelwendige Ausführung ist vergleichbar mit einem Teleskop, Und denn die OBRU-Lux-Alu-miniumhalla für den enspruchsvollen Schwimmbadbesitzer: mit breiten Schiebetüren und einem Dechmeterlat, des 30 mm doppelwandig ist, Ausführliche Pro-spekta oder euch einen Bereter bitte

OBRU - R. Oberdorfer, Sandstraße 16 Telefon 0 91 22/7 12 33



Vital und aktiv bis ins hohe Lebensalter mit Paracelsus Knoblauchöl-Kapseln

Der ältere Mensch weiß, deß er durch Aktivitälen körperlicher oder geletiger Art den Alterungsprozeß herauszögem und Altersbeschwerden mindem kann. Mit natürlichen Arznelmitteln kann man diese Vorbeugung noch unterstützen. Die hoch-dosierten Paracetses Knoblauchöl-Kap-seln fördem Vitalität und die Regeneration von Körperzellen. Die geruchtosen Para-cetsus Knoblauchöl-Kapseln sind nur echt. in der braunen Packung. Aus der

Anwendungsgebleta:ParacelsusKnob-iauchöl-Kepseln zur Vorbeugung von natärlichen Altarsbeschwerden, bei Spennungsverluet und Leistungsebfall. Zur Förderung der Vitalität und der Regeneration von Körperzellen.

Paracelsus Arznelmittel GmbH 5 Köln 30, Nattermann-Gruppe

Beseitigt Zigarettenqualm,



Bio-Rhythmus-Computer,

die neue Lebenshilte, zeigt Ihnen per Knopfdruck die Höhen und Tiefen der drei lebensbestimmenden Kurven für jeden beliebigen Teg des 20. Jahrhun-derts. Außerdem errechnet er resch die Kompetibilitäts (Ahnilchkeits)-Prozentsätze zweier beliebiger Personen auf satze zweier benebiger Felsoner au-Lebenszelt, Die 4 Grundrechenarten be-herrscht er ebenso. Geliefert wird er kompl. mit dem aktuellen Buch von Walter A. Appel "Biorhythmik" zum Preis von DM 89,— Inkl. MwSt. durch

Schwed-Versand, Tel. 061 26/5 64 53 Postfach 26, 6273 Weldens 1



KOPFSCHMERZEN machen das Leben zur Hölle

Echte und deuerhafte Hilfe ohne Tablet-len und deshalb ohne Nebenwirkungen ist Jetzt mit VIBROSCHALL 3000 möglich. Oleses spaziell für den Heimgebrauch entwickeite Set besteht eus einem Buch entwickelte Set besteht eus einem busin von Or. med. Bahr und zeigt in Wort und Bild für jeden leicht verständlich die von den Chinesen vor ca. 3000 Jahren entdeckten speziellen Akupressur-Punkte für Kopfschmerzprobleme. Mit dem ergénzend speziell dafür jetzt entwickellen genzend spezien datur jetzt entwickelten und patentierten "Vibroschall-Punkt-Reizgerei" berühren Sie die vorgegebe-nen Punkte und werden dann selbst über-rascht sein von der intensiven und schnellen Wirkungsweise. Keine Tablel-ten zu nehmen heißt, den Körper vor ten zu nemmer neut, den kopper ver chemiechen Giften zu schonen. Eine eusführlicheärztliche Anteilung, fürjeden Lalen verständlich, von Herm Or. Bahr, liegt jedem Set bei. Set-Komplett-Preis

Informationed bei-Medizin Electronic, Badstr. 7 8 München 70, Tel. 0 89/7 24 1001



### Reservebrille für den Urlaub

Wer euf eine Lesebrille angewiesen ist, der weiß, welche Probleme entstehen, wenn das "gute Stück" verlegt, vergessen oder verforengegangen ist. Oringende Informationen sollte man immer lesen können, wie z.B. Telefonnummern, Autokerten Spelsekarten Fieberthermometer Arzneimitteldosen, Türschilder, Fahr plane. Es gibt jetzt sehr formschöne, kompakte RESERVE-BRILLEN FÜR DEN URLAUB zu kaufen. Prels: DM 49,00 inkl. MwSt. Fordern Sie info-Meterial en.

TRAVELMAN VERSAND GMBH & CO.KG track 21 62, 6740 Landeu/Pfalz Tel 021 91/5 28 BO

Deck South Recognition

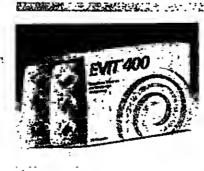


Urlaub - lebenslänglich

Hahnhot Hollday überläßt die schönster Tage des Jahres nicht mehr dem Zufall – was die Kosten betrifft. Hahnhof Heilday mecht die schönsten Tage des Jehres zur sichersten, bequemsten und sparsam-sten Sache der Weit. Wo immer Sie auch Urleub mechen wollen, an den schönsten Plätzen der Erde, in luxuriösen Hotels, in Ferienwohnungen oder gar auf Segel-yachten in der Karibik und im Mittelmeer mit dem Hahnhot Holldey Urlaubsrecht lehren Sie, wann Sie wollen, wohin Sie wollen - künftig eber ohne Rechnung um Übernachtung und Frühstück. Die Hahnhof Repräsentanz in Ihrer Nähe berét Sie auch am Wochenende: Schriftliche Anfragen bitte en die

H. H. Vertriebsdirektion Höfenstr. 7, 9270 Germmersbach 31 Tel. 02 21/23 45 37 — 0 26 42/4 54 44 — 0 22 61/7 44 31 — 06 11/30 61 30 — 0911/422139

sa./so.0 22 62/9 36 36 -0 52 22/1 38 55 rac.-k.0 52 21/8 22 66-0 21 03/8 89 14



Geschützt durch den Sommer mit EVIT 400

Kaum ein anderes Vitemin hat mit seinen vielseitigen Schutzfunktionen soviel Schlagzeilen gemacht wie Vitamin E Sonagzenen gernacht wie verhilft zu mehr Leistung und Vitalität, unterstützt die Funktion der Leber und des Herzens und verhilft der Haut zu jugendlicherem Aussehen. Nech neueren Erkenntnissen macht Vitarnin E die Haut auch gegen Sonnenstrehlen unempfindlicher. Rechtzeitig in einer Dosierung von mindestens 400 mg täglich eingenommen, schützt es die Haut vor den schädlichen Einflüssen der UV-Strahlen.

EVIT 400 zur Leistungssteigerung und bei Vitamin E-Mangelzuständen. Nur in Apotheken erhältlich. otsche Chefaro Pharma GmbH

4355 Waltrop

# Raucher sind **Sklaven ihrer Sucht**

Dabei fing alles ganz harmlos an: Tabak – dieses Nechtschattenge-wächs – wurde von den Indianem schon lange vor der Entdeckung Amerikas angebaut. Und wie könnte es anders sein - als Genußmittel. Die altan Indlaner gingen sogar noch welter: Sie hielten Tabak für heilig. Seit Beginn des 17. Jahrhunderts wurde auch in Deutschland geraucht. Und schnell tolgte auch die Tabaksteuer Die heutige Varbrauchersteuer auf Tabakwaren erfolgi nach der Fessung aus dem Jahre 1966, gestatfelt nech den Verbraucherpreisen. Steuerschuldner ist der Hersteller: in den Genuß der Steuer kommt der Staat durch die Vergabe von Steuerzeichen. Und was bekommt dar Raucher? In erster Linie Nikotin, ein sehr starkes Gift. Es beeinflußt das autonome Nervensystem und wirkt erst anregend, später lähmend – aut Kreislaut, Nerven und Glieder. Oas kann bis hin zur Nikobnvergiftung gehen - akut nach ungewohntem oder übermäßigem Tebak-genuß oder chronisch bei jahrelangem Rauchen. Die Störungen: Megenerkrankungen, starke Reizbar-keit, Sehstörungen, Schletstörun-gen, Durchblutungsstörungen, Nun ist des ja alles mehr oder weniger bekannt und die Varsuche, vom Rauchen abzukommen, sind tast so vieltältig, wie es Zigarettensorten am Merkt gibt. Jeder het da so seine todsichere Methode. Begonnen wird mit dem Ende des Rauchens mei slens zum 1. Januar. Die einen machen es mit dem eisernen Willen. Ooch so eisem ist dar oft nicht nach einigen Tagen qualmt es wieder. Andere heben da einen ganz besonderen Trick: Sie essen immer dann, wenn die Sucht am größtan wird, eine Kleinigkeit. Spätestens nach den ersten zwanzig Kilogramm Übergewicht wird die Entziehungs-kur abgebrochen. Wieder andere rauchen nur noch zu jeder vollen Stunde. Des ist, besonders tür starke Raucher, keine schlechte Methode. Zeigt sie doch am Ende des Tages, daß man nur zwölf bis vierzehr Zigaretten konsumiert hat, Man lebt wieder aut. Viele Zigaretten sind in der Packung geblieben, viel Geld wurde gespart, aina Menge für die Gesundheit getan. Diese Methode hat allerdings einen entscheidenden Nachteil: Selbst wenn man die Stunden-Tour beibahält, wird man nicht zum Nichtraucher. Denn das Nikotin - bel völliger Abstinenz noch jahrelang im Körper - wird überhaupt nicht abgebaut. Der Teufel bleibt sozusagen im Leib. Relativ neu ist die Akupunktur. Hier rückt man gegen die Rauchersucht mit Metallnadeln vor. Dia Erfolge sind beachtenswert, eber der Umstand entsprechend hoch. Wer läßt sich schon

gerne Nägel in den Kopf schlagen. Außerdem geht das nicht in Heimerbeit ... Jetzt gibt es eine neue Art, Nichtraucher zu werden. Mit elgenem Willen und der Hilfe einer bekömmlichen Tee-/Kräuter-Mi-schung, in praktischen Portions-Toebeuteln zum Aufbrühen, kann man in acht bis vierzehn Tagen Nichtraucher werden. Ohne Streß, ohne die sonst übliche Nervosität, ohne Verlangen nach Süßigkeiten oder andere Ersatzbefriedigungen. In China fanden Forschei heraus, daß eine für den normalen Konsum bestimmte und sehr be-kömmliche Mischung aus Tee und Kräutern eine große Hilfe bei der Raucherentwöhnung ist. Schon am ersten Tag läßt das Rauchverlangen schlagartig nach, so daß man gar nicht mehr rauchen möchte – man vergißt es einfach. Und hier liegt ein entscheidender Vorteil. Wie oft steckt man sich aus reiner Langeweile eine Zigarette an? Man sitzt so da, denkt an nichts, und plötzlich tällt der Blick aut die Schechtel - schon qualmt wieder ein Stückchen Gesundheit oder ein Quentchen Geld dehin, genz nech Betrachtunosweise. Langeweile und Hektik sind die ärgsten Antreiber der Raucher. Oenn immer, wenn es etwas wilder zugeht, folgt auch der

Griff zum Glimmstengel. Die Ziga-

lächalt, sondern weil der Rauchar süchtig ist. Er breucht das Nikotin. Und hier steht die chinesische Teeund Kräutermischung an: Das Vergessenmachen der eigenen Sucht ist der Garaus für den Zigerettenkonsum. Nach einer gewissen Zeit baut das Nikotin im Körper ab, langsam zwar, eber stetig. Und wenn die ganze Kur ohne die bekannten Nebenwirkungen – Süßigkeiten oder Saizstangan - läuft, so ist dieser neue "China-Tee" schon sein Geld wert. Die Novaton-Vertriebsgesallschaft in Nordhom bietet die Onginalpackung für DM 69,- en (unverbindliche Preisempfehlung). Sie reicht für den normalen Raucher. Wer allerdings starker Raucher ist, sollte gleich die Ooppelpackung (Preis 128,-OM inkl. MwSt.) gegen V-Scheck oder per Nachnahme + NN-Gebühr ordern. OM 69,- (inkl. MwSt.), das sind zwanzig Pakete Zigaretten. Es besteht wohl kein Zweifel, daß Nichtraucher eine Menge Geld sparen. Vom Wohlbefinden mal genz abgesehen. Daß das

NOVAFON-Vertriebsgesellschaft Niedersachsenstr. 3 4460 Nordhorn Tel. für Eilbestellungen: 0 59 21/29 80

nicht ohne Hilfe gehl, ist bekannt. Oas bei weitem wohl komfortabelete

Hiltsmittel ist die Tee-/Kräuter-Mi-

schung eus China - ein tolles Ertolgserlebnis.



### Meine Füße haben mich fast umgebracht

alle haben. Dabei werden für und Fußpartien hat, mit eingedie Schönheit häufig sehr wachsenen Nägeln "leben" große Opfer gebracht; für muß und kaum laufen kann. Menge Geld ausgegeben, in nicht mehr einfach ignorieren. der Hoffnung, daß sie Fältchen Aber abzufinden braucht man Unebenheiten unseres Er- gibt jetzt MANIQUICK, eine scheinungsbildesausgleichen SCHWEIZER ENTWICK-

Schön und gepflegt ist eine wird es erst, wenn man ohne-Wunschvorstellung, die wir hin sehr empfindliche Hand-Cremes und Wässerchen eine Dann läßt sich das Problem glätten und kleine und größere sich auch nicht damit, denn es können.

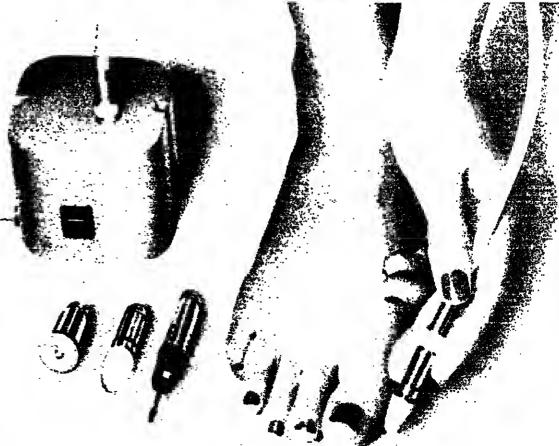
LUNG, die hier wirklich Hilfe
Wie ist es aber mit der Pflege leistet. Ein kleines Set mit

unseres Körpers? Wird ihm großer Leistung. Es handelt genauso viel Aufmerksamkeit sich um ein komplettes Set mit geschenkt? Wir meinen kon- Zubehör, ein kleines Gehäuse kret die Hand- und Fußpflege. aus Kunststoff mit starkem Da wird noch allzu häufig mit Motor und biegsamem Welungeeigneten Scheren und lenkabel. Zum Set gehören stumpfen Feilen gearbeitet. eine Saphirscheibe zum Abgesehen davon, daß das kürzen der Nägel, ein Sa-Ergebnis selten zufriedenstel- phierkonus zum Schleifen lend ist, ist auch die Verlet- von Hornhaut, Schwielen zungsgefahr sehr groß. Un- und dicken Nägeln. Außerschöne Nagelhautverletzun- dem zwei kleine Saphiergen können außerdem auch fräsen zum behandeln von sehr schmerzhaft sein und Hühneraugen, eingewachheilen schlecht. Wer mag sich senen Nägeln und zur Beschon damit abfinden? Aber handlung der Nagelhaut. zu einem richtigen Problem Die Saphierzubehörteile sind Tel. 08821/60601

unabnutzbar und absolut verletzungssicher. Man braucht keine besonderen Fertigkeiten, um sicher damit umzugehen. Weitere Anwendungsbereiche und Vorteile: Als medizinischer Hautschleifer bei PSCRIASIS erlaubt Schleifkopf schmerzloses Abschleifen

der Hornhautschichten. UL-ZERA, die kaum abheilen wollen, heilen problemios ab, wenn man die aufstehenden Ränder plan abschleift. Der Apparat hat sich auch bei Diabetikern bewährt, die begründete Sorge vor Verletzungen durch Schere, Zange oder Feile haben. Selbst bei eingewachsenen Nägeln läßt sich eine Operation durch gezieltes Zurückfeilen fast immer vermeiden. Garantie, Service und Lieferung in Deutschland und Österreich.

Auskunft und Prospekte: NOVA Postfach 601 8100 Garmisch-Partenkirchen



### Glotz erwartet neue Militanz der Gewerkschaften

SPD-Bundesgeschäftsführer Peter Glotz hat Gewerkschaften und Arbeitgeber dazu aufgefordert, jetzt den "erhitterten Arbeitskampf um die 35aufzuarbeiten. Stunden-Woche" Zwar denke er nicht daran, "alle Kampfmethoden der örtlichen Streikführer zu verteidigen", aber dem "rasch alternden Estahlishment unseres neukonservativen Machthlocks" müsse gesagt werden: Eine steigende Erhitterung des Arbeitskampfes" sei nur ein Symptom. "Unbewältigte ökonomische Krisen produzieren Konsens- und Loyalitätskrisen". Man dürfe auch nicht "schweigend-schadenfroh" zusehen, wie die Gewerkschaften "durch technisch vermittelte Prozesse mittelfristig bedroht" würden, wies Glotz auf die Folgen der neuen Technologien hin. die zum Mitgliederschwund bei Gewerkschaften führen. Wenn sich vor allem der Trend in der Druckindustrie fortsetze, der sich während des Arbeitskampfes gezeigt habe, dann "erzwingt er eine neue Militanz auf der Seite der Gewerkschaften".

### Wieder Unruhen in Nordirland

Bei Zusammenstößen zwischen randalierenden jungen Ketholiken und den Sicherheitskräften sind in der Stadt Londonderry in der hritischen Provinz Nordirland in der Nacht zum Freitag Schäden in Millionenhöhe verursacht worden. Zahlreiche Läden wurden demoliert und Fahrzeuge in Brand gesteckt. Die rund 13stündigen Krawalle der repuhlikanisch gesinnten Katholiken folgten nach einem traditionellen Umzug monarchietreuer Protestanten. Die Polizei, die mit Plastikkugein auf die Menge schoß, schätzt, daß in Londonderry rund 300 Molotow-Cocktails gegen ihre Beamten geworfen wurden.

Britische Soldaten der als Ordnungskraft in Nordirland stationierten Armee haben am Freitag in der Grafschaft Tyrone bei einer geheimen Anti-Terror-Operation einen Mann erschossen. Nach offiziellen Angaben hatte er einen Sprengstoffanschlag vorbereitet. Gleichzeitig seien drei Männer festgenommen worden.

### Moskaus Attacke war wortreich vorbereitet

Der Kreml und die WEU-Entscheidung für Bonn

FRIED H. NEUMANN, Moskau Der diplomatische Vorstoß Moskaus gegen die Aufhehung der Rüstungsbeschränkungen für die Bundesrepublik Deutschland durch die Westeuropäische Union (WEU) wurde von der sowjetischen Presse wortreich vorbereitet. Das Thema passt fugenlos in die vor Monaten inszenierte Propagandakampagne gegen "Revanchismus" und "Neofaschismus". Bisher mußten die neuen amerikanischen Raketen als Instrumente bedrohlicher deutscher Bestrebungen herhalten. Jetzt hietet sich die Möglichkeit, das Schreckensgespenst eigener deutscher Fernbomber und strategischer Raketen zu verhreiten.

Die Versicherung der Bundesregierung, daß sie den Bau solcher Waffen nicht beahsichtige, hat die sowjetische Note als "unwesentlich" ahgetan. Die dem Moskauer Außenministerium eng verbundene Zeitschrift Neues Leben" fand sie einfach unglauhwürdig: "Wozu sonst würden alle Rüstungsbeschränkungen aufgehoben, wenn nicht entsprechende Entwicklungen vorgesehen wären?" Es gehe um Angriffswaffen, hatte das Blatt schon im Mai geschrieben, als es zum ersten Mal Alarm schlug. Um die Gefährlichkeit des Vorganges zu verdeutlichen, wies es gleichzeitig auf westdeutsche Wünsche nach einer atomaren Zusammenarbeit mit Frankreich und Großhritannien hin.

### Mehr Geld für Soldaten

rtr. Bonn

Der Wehrsold, die jährliche Sonderzuwendung und das Entlassungsgeld für die Soldsten der Bundeswehr werden ah 1. Oktober 1984 erhöht. Der Bundesrat hat gestern eine entsprechende Anderung des Wehrsoldgesetzes gehilligt, die vom Bundestag bereits beschlossen worden

Danach erhalten Wehrpflichtige täglich eine Mark mehr. Die jährliche Sonderzuwendung wird von 270 auf 310 Mark erhöht, das Entiassungsgeld wird bei Ledigen von 70 auf 74 Mark und bei Verheirateten von 80 auf 84 Mark steigen.

Die Erhöhungen gelten auch für die Zivildienstleistenden.

Die verstärkte westeuropäische

Rüstungskooperation entspreche

durchaus amerikanischen Wünschen,

fand die sowjetische Presse. Dadurch

lasse sich Frankreichs Verzicht auf

die NATO-Integration ausgleichen.

Umso unangenehmer und nahezu un-

verständlich ist ihr die französische

Bereitschaft, dieses "gefährliche Spiel" mitzumachen und überdies ei-

ne enge Verhindung mit der Bundes-

republik einzugehen. Die "Iswestija"

erinnerte an das Projekt der Europäi-

schen Verteidigungsgemeinschaft,

das vor 30 Jahren "am entschiedenen

Widerstand progressiver Kräfte" ge-

scheitert sei, weil es sich gegen die

Um zu erklären, warum Paris und

London so bereitwillig der Aufhe-

hung letzter Rüstungsbeschränkun-

gen für Bonn zugestimmt haben, muß

die sowjetische Presse auf ideologi-

sches Traditionsgut zurückgreifen:

So hätten sich die "reaktionären

Kreise" des Westens bereits zwischen

den Weltkriegen verhalten, als sie

dem deutschen Militarismus gönner-

haft die Beschränkungen des Versail-

ler Vertrages erlassen und Hitler zur

Nun sei es bald wieder so weit,

suggeriert Moskaus Propaganda. Sie

läßt sich laufend mit Berichten über

\_neonazistische Umtriebe" versor-

gen, die von der Bundesregierung un-

Der NATO-Oberbefehlshaber für

Europa, General Bernard Rogers, ist

zu Gespräcben mit dem griechischen

Ministerpräsidenten Andreas Papan-

dreou in Athen eingetroffen. Im Mit-

telpunkt der Gespräche dürften die

gespannten Beziehungen Griechen-

lands zur NATO stehen. Griechen-

land verweigert wegen eines Streits

mit der Türkei über den militärischen

Status der ostägäischen Insel Lem-

nos die Teilnahme an NATO-Manö-

vern. Am Mittwoch hatte Papandreou

eine Unterredung mit dem amerika-

nischen Botschafter in Athen, Mon-

teagle Stearns, über die jüngste Ver-

stimmung zwischen den USA und

Griechenland geführt.

AP, Athen

**General Rogers** 

Aggression verholfen hätten.

terstützt würden.

in Athen

Sowjetunion gerichtet habe.

deutschen NATO-Beitrags heraus Verteidigungsminister bei Reagan / Abkommen zur Stärkung der Luftverteidigung

Wörner stellt Qualität des

Bundesverteidigungsminister Manfred Worner wurde am Freitag. am letzten Tag seines Washing-toner-Besuches, von Präsident Reagan empfangen. Diese ühliche Geste protokollarischen Entgegenkommens lag auf einer Linie mit allen Empfängen und Begegnungen, die man dem deutschen Gast in Washington arrangierte: Es herrschte der Zug größter Zuvorkommenheit, größten Respekts vor, was amerikanische Regierungskreise als Versuch deuteten, die zuletzt durch das kontroverse Nunn-Amendment im Kongreß etwas strapazierten Beziehungen zwischen Bonn und Washington wieder fester ziehen zu wollen. Die Reagan-Administration hatte selber intensiv gegen die Truppenrückzugsinitiative im Senat argumentiert.

Wörner und sein Amtskollege Weinberger unterzeichneten, wie erwartet, am Donnerstag das neue Roland/Patriot-Abkommen zur Stär-kung der Luftverteidigung in der Bundesrepublik (WELT vom 10.7.). Auf einer anschließenden Pressekonferenz tauchte momentan Verwirrung auf über das ohnehin schon komplizierte Verrechnungsmuster dieses neuen Abkommens.

Die Amerikaner hatten in ihrem Kommunique die Summe von 350 Millionen Dollar aufgenommen, die den Deutschen "zu erlassen" der Kongreß jetzt noch im Zusammenhang mit der Roland / Patriot-Vereinbarung zu beschließen haben würde. Das lenkte die amerikanische Presse wiederholt auf die Frage, ob denn hier den Deutschen irgendetwas "geschenkt" worden sei. In Wahrheit handelt es sich um einen längst abgehakten Posten, Gelder für den "Patriot" aus der Forschungs- und Entwicklungsphase, die den Deutschen unter Gegenverrechnung mit anderen Kosten nicht angerechnet werden. Aus dem Umkreis Wörners wurde denn auch bekannt, daß man diese Debatte für ahgeschlossen halte und daß alles, was als Zahlen noch in der Luft liege, strikt eine interne Angelegenheit zwischen Administration und Kongreß sei

Von der Mittelstrecken-Luftabwehrrakete "Patriot", einem amerikanischen Fabrikat, wird Bonn zunächst 14 Einheiten kaufen, während später weitere 14 Einheiten von den Amerikanern "zur Verfügung gestellt" werden; in beiden Fällen sollen deutsche Mannschaften die Systeme bedienen. Gesamtvolumen des Kaufs: 870 Millionen Dollar. Wörner erklärte, wer die Verbünde-

ten mit der Drohung eines Abzugs amerikanischer Soldaten zu größeren Verteidigungsanstrengungen zwingen wolle, gebe ein falsches Signal an die Adresse Moskaus und schüre Antiamerikanismus. Der Minister, der auch mit Senator Tower zusammentraf, nahm die Gelegenheit wahr, noch einmal deutlich die Qualität des deutschen Verteidigungsbeitrags innerhalb der NATO darzustellen.

# Geldbußen künftig bis zu 75 Mark

Verkehrsverstöße, die als Ordnungswidrigkeit eingestuft werden, sollen künftig zur Vewarnung mit einem Bußgeld von 75 Mark statt hisber 40 Mark belegt werden. Dies sieht ein Regierungsentwurf zur Anderung des Ordnungswidrigkeitengesetzes vor, der jetzt vom Bundesrat beschlossen wurde. Da Bußgelder seit dem 1. Juni 1983 in der Flensburger Verkehrssünderkartei erst von 80 Mark an eingetragen werden, werden durch die Neuregelung weniger Berichtsverfahren erwartet, da sich die se oft gegen die Eintragung in die Verkehrssünderkartei Stimmt der Bürger dem Verwarnungsgeld zu, ist das Verfahren damit endgültig erledigt. Gegenüber dem geltenden Recht entfallen künftig 15 Mark an Gebühren und Zustellkosten. Mit dem Entwurf wird gleichzeitig die Einspruchsfrist gegen einen Bußgeldbescheid von einer auf zwei Wochen verlängert, um die Erfolgschancen gründlicher zu prüfen und nicht, wie bisher, erst einmal "auf Verdacht" Einspruch einzulegen.

### "Kontrast zu Privatfernsehen"

Europ

# is and 187

parties the artists.

rrie Bries

ತ್ತು ಕೆಡಿಎ ಭರಿಗಳ

THE P. P.

era it aren Aug Wertersen alt et

wer Minaren b

Das erste grenzüberschreitende Fernsehprogramm im deutschsprachigen Raum wird am 1. Dezember unter dem Namen "3SAT" und gemeinsam gestältet vom ZDF; dem österreichischen ORF und der schweizerischen SRG seine Sendungen aufnehmen. Ausgestrahlt wird das Programm über den dem ZDF zugesprochenen Ostbeam des Satelliten ECS 1. Empfangen werden soll es von allen Zuschauern in den drei Ländern, die ans Kabelnetz ange-

Das "3SAT"-Programm soll, wie Professor Dieter Stolte als Intendant des ZDF (das mit 71 Prozent des Gemeinschaftsprogramms den Löwenanteil beisteuert) bei der feierlichen Vertragsunterzeichnung in Mainz erklärte, ein "Kontrast zum Privaten Fernsehen sein", das vor allem auf Unterhaltung angelegt sein werde. Außer Spielfilmen werden die drei Anstalten ausschließlich Eigenproduktionen senden, freilich wegen der Kosten keine Neuproduktionen.

### "Lateinamerika braucht einen Ausweg" Ministerin Breuel zur WELT: Industrieländer sollten Zinszahlungen auf Tilgung anrechnen

Die Reise des Bundeskanzlers nach Argentinien und Mexiko war ein politisches Signal", erklärte die niedersächsische Wirtschaftsministerin Birgit Breuel, die Helmut Kohl auf seiner Südamerikareise begleitet hat, in einem Gespräch mit der WELT. Diese Reise habe deutlich gemacht, daß die Industrieländer auch von Lateinamerika abhāngig sind. Einhrüche in das weltwirtschaftliche System als Folge der prekären Verschuldung Lateinamerikas hätten massive Auswirkungen auf alle Nationen.

Deshalb, so die CDU-Politikerin, habe die Verschuldungsfrage im Mittelpunkt der Gespräche gestanden, wobei der Kanzler "die Aufforderung deutlicher als, glaube ich, irgend jemand anderes formuliert hat, erst müssen die Länder ihre Wirtschaft reorganisieren, dann können wir helfen." Frau Breuel: "Auf der anderen Seite muß man darauf hinweisen, daß ich jedenfalls in Argentinien und Mexiko niemanden getroffen habe, der es für möglich hält, daß diese Länder ihre Schulden in überhaupt nur absehbaren Zeiträumen jemals zurück-

In Argentinien gebe es his zum heutigen Zeitpunkt noch kein verhindliches wirtschaftliches Konzept der neuen Regierung, in Mexiko könne man zwar feststellen, daß das von der Regierung de la Madrid eingeschlagene Sanierungsprogramm "durchaus Früchte getragen hat, wenn auch mit erheblichen Erschwernissen für die Bevölkerung." Es sei auf die Dauer ein unhaltbarer Zustand, daß Mexiko zum Beispiel fast seine gesamten Deviseneinnahmen aus der Erdölförderung, den wichtigsten Teil der Wirtschft, nur für Zinszahlungen hergeben muß.

"Und insofern würde ich schon die Überlegung für interessant halten, die in Mexiko und Argentinien diskutiert wird; darüber nachzudenken, oh man nicht die Zinszahlungen entsprechend reduzieren, sie als Tilgungsleistungen anrechnen kann. Dies würde eine Perspektive für die Länder Lateinamerikas eröffnen. Man müßte allerdings eine Lösung finden, die es gerade den privaten Banken in Amerika und auch in Europa ermöglicht, dies finanziell angemessen zu verkraften." Das sei sicherlich der schwierigste Teil der Verhandlungen, die jetzt anstehen. Auf die Dauer aber kann keine Bank daran Interesse haben, Schuldner zu haben, die zahlungsunfähig sind, Eine Bank kann nur Interesse daran haben, mit Schuldnern eine Vereinbarung zu treffen, die auch wirklich dann von allen Seiten eingehalten wird."

Die Entschuldung sei für die Bundesrepublik auch von Interesse, "weil ich glaube, daß Lateinamerika einer der attraktivsten Märkte der Zukunft sein kann. Man müsse hier Lösungen finden, damit diese Länder wieder "zu vernünftigen wirtschaftlichen Entwicklungen kommen können und wieder eine interne Kaufkraft entwickeln, die auch diese Märkte stärker einschließt.

# am Samstag, 21. Juli 1984

### Vormarsch der Roboter

Die "mikroelektronische Revolution" setzt ihren Siegeszug fort. Professor Hans Lenk von der Universität Karlsruhe verfaßte sozialphilosophische Notizen zu ihren Folgen. (GEISTIGE WELT)

### Wie die "DDR" Sammler sammelt

Jeder Sammler tut das: Er hortet seine Schätze nicht nur, sondern er verkauft das eine oder andere Stück, um ein neues, schöneres in seine Kollektion einreihen zu können. Das machten auch Jörg und Gudrun Nobel. Aber da sie in der, DDR" wohnen, wurden sie jetzt zu hohen Zuchthausstrafen wegen "Ungesetzlichen Handels" und "Hortens von Waren" verurteilt. (KUNSTMARKT)

### Alte Atemhilfe neu entdeckt

Vor 30 Jahren stellte die "Eiserne Lunge" für atemgelähmte Patienten, die Opfer der Kinderlähmung geworden waren, die einzige Chance zum Überleben dar. Doch die "Eiserne Lunge" ist noch längst nicht reif fürs Museum. Sanfte Beatmung in einer "Lunge", die heute aus Plexiglas besteht, senkt nach Lebertransplantationen bei den Patienten das Infektionsrisiko in erheblichem Maße. (WISSENSCHAFT)

### Ein Edel-Ferrari für Betuchte

Nur sechs Exemplare baut der Schweizer Ferrari-Spezialist Ueli Anliker von seinem Anliker-Ferrari-BB-Targa", einer Sonderanfertigung für 420000 Mark, die durch ihre technische Perfektion (520-PS-Motor) ebenso besticht wie durch die luxuriöse Innenausstattung. (AUTO WELT)

Sie erhalten die WELT überall im Zeitungshandel. Oder Sie abonnieren die WELT. Dann sind Sie täglich weltweit orientiert und versäumen keine der vielen interessanten Sonderveröffentlichungen dieser Zeitung. Probelieferung kostenlos.



Vertrieb, Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36 Telefon: (040) 347 47 17



# WELT DER WIRTSCHAFT

# Kampf ums Überleben

JB. - Zwei Tage haben die Aufsichtsräte der Unternehmens-gruppe Neue Heimat in Hamburg über Status und Zukunft des angeschlagenen Konzerns beraten. Über Bilanzen und Strukturkonzept Nummer zwei will der Vorstand die Öffentlichkeit Mitte nächster Woche im Detail unterrichten. Der Fall Neue Heimat ist jedoch von so weitreichendem Interesse, daß die Publizität schon auf Hochtouren läuft. Die Vorberichte haben aber im Grunde nur bestätigt, was traurige Wahrheit ist: Das Gewerkschaftsunternehmen kämpft nach wie vor ums Überleben.

Für die Aufsichtsräte, samt und sonders führende Funktionäre der deutschen Gewerkschaften, dürfte die Debatte über den weiteren Weg ihres Bauriesen wenig erbaulich gewesen sein. Da sie nicht mehr gewillt sind, die bisherigen Zuschüsse von rund 1,3 Mrd. DM zu erhöben, müssen sie nun einen "Tod auf Raten" überwachen. Selbsthilfe bei der Neuen Heimat heißt Amputa-

Das gilt vor allem für die Neue Heimat Städtebau, die dank ungezügelter Gigantomie der früheren Bosse auf schwer verkäuflichen Immobilien sitzt. Ob die Sanierung über den vorgesehenen Ausverkauf sämtlicher NHS-Immobilien und die Konzentration auf bauwirtschaftliche Dienstleistungen ge-

lingt, ist völlig offen. Hilfe von der gemeinnützigen Schwester kann die NHS nicht erwarten. Auch die gemeinnützige Gruppe der Neuen Heimat kämpft mit dem Rücken zur Wand. Mag sein, daß am Ende ein lebensfähiger Kern eine Halten bleibt. Voraussetzung ist, daß Eigentümer und Geldgeber gute Nerven bewahren

### Teures Gut

Rei. - Die Zeit der Nissenhütten

und der Behelfsheime ist Gott sei Dank schon lange vorbei. Dennoch ist für viele Menschen die Wohnung immer noch ein rares und teures Gut. Das Wort von der angeblichen Wohnungsnot hat sich jedoch als falsch erwiesen. Es gibt nicht zu wenig Wohnungen, sondern es gibt zu wenig preiswerte Wohnungen, auch wenn die Leerstände nicht bei einer Million, sondern nur bei einem Viertel davon liegen sollten. Wurde kürzlich noch gesagt, daß im Ruhrgebiet z.B. die Wohnung mit Ofenheizung ein Renner sei, so wird jetzt die kleine preiswerte 3-Zimmer-Wohnung dringend gesucht. Nach Untersuchungen im Gemeinnützigen Wohnungsbau steigt die Vermietungsschwierigkeit mit der Quadratmeterzahl. Sie beginnt schon bei 50 bis 70 Quadratmetern – wahrhaftig keine Palast-Größe – nimmt deutlich zu bei 70 bis 80 und wird schließlich außerordentlich hoch bei noch mehr Quadratmeterzahlen. Deshalb sind nicht neue Wohnungen nötig, sondern er-schwingliche. Umdenken tut not.

UMWELTSCHUTZ / Ein WELT-Gespräch mit den beiden Experten des BDI

# Bonn soll für bessere Koordinierung mit der Wirtschaftspolitik sorgen

Die Bundesregierung hat keine mit der Wirtschaftspolitik abgestimmte umweltpolitische Konzeption. Die Umwelt- und Wirtschaftspolitiker betreiben ihre jeweilige Politik "weitgehend ohne Kommunikation". Diese Vorwürfe haben die Umweltexperten des Bundesverbands der Deutschen Industrie (BDI), Eckart John von Freyend und Eberhard Meller, in einem Gespräch mit der WELT erhoben und marktwirtschaftliche Anreize statt

Umweltpolitik und Umweltrecht würden auch aus der Entbürokratisierungsdebatte "ausgeblendet", ob-wohl gerade hier, vom Baurecht abge-sehen, "der größte Entrümpelungsbe-darf besteht". Denn die isolierten und zum Teil in Hektik unter dem Druck der Grünen formulierten Maßnahmen seien auch untereinander "oft

nicht abgestimmt". Ihre Kritik machen die beiden Experten an drei derzeit erörterten Gesetzentwürfen fest. So sehe die Novel-le zum Bundes-Immissionsschutzgesetz verschiedene gravierende Änderungen vor, die "Investitionen zu einem Lotteriespiel" werden ließen. Beispielhaft wird auf den allgemeinen Widerrufsvorbehalt bei immissionsschutzrechtlichen Genehmigungen hingewiesen. Entgegen den Bon-ner Absichtserklärungen würden damit für viele Wirtschaftszweige die Investitionsbedingungen ohne umweltpolitische Notwendigkeit verschlechtert

Sollte die Novelle in der vorgesehe-nen Form Gesetz werden, seien künftig Investitionen wegen der Wider-rufsmöglichkeit für erteilte Genehmigungen und des Vorbehalts nachträglicher Auflagen weniger kalkulierbar.

bürokratischer Detailregelung gefordert. Es wäre so, als würde dem Kraftfahrzeughalter die TÜV-Plakette nach Gutdünken entzogen. Fazit des BDI: "Damit verzögert sich angesichts stark steigender Kosten und drastisch zunehmender Risiken die notwendige Erneuerung der industriellen Anlagen." Die umweltpolitischen Nachteile solcher Verzögerungen lä-

gen auf der Hand.

In der vierten Novelle zum Abfallbeseitigungsgesetz würden die in der Luftreinhaltepolitik begangenen Feh-ler wiederholt. "Ohne Not wird die grundsätzliche marktwirtschaftliche Orientierung des Abfallwirtschafts-programms verlassen", heißt es. Statt positive wirtschaftliche Anreize zu geben, setze die Novelle einseitig auf Regulierung und Reglementierung. Das Eigeninteresse der Industrie an einer möglichst wirtschaftlichen Produktion führe aber zu der umweltpolitisch erwünschten Vermeidung oder Verwertung der Abfälle.

Bei der geplanten Novellierung der TA-Luft (Teil 3) mit neuen scharfen Emissionsgrenzwerten für die Mehrzahl industrieller Anlagen mache sich das Fehlen einer an Prioritäten orientierten Vorsorgepolitik deutlich bemerkbar. Während die technischen

allgemeinen zukünftig erreichbar erscheinen, sei bei bestehenden Anlagen "jedoch eine Nachrüstung zum Teil nicht möglich oder mit ganz erheblichen Kosten verbunden, ohne daß damit nennenswerte Umweltverbesserungen bewirkt würden".

Der BDI plädiert vor allem für eine stärkere Verzahnung der Umwelt-mit der Wirtschaftspolitik. Konkret meint er damit eine an Prioritäten orientierte Vorsorgepolitik, etwa nach der Fragestellung: "Welche Schadstoffe müssen zuerst, in wel-chem Umfang und mit welchen Kosten beseitigt werden?" Hierfür müßten feste zeitliche Rahmenbedingungen geschaffen werden. Unter diesen Voraussetzungen könne die Industrie auch scharfe umweltpolitische Anforderungen umsetzen und wirtschaftlich eher verkraften.

Anstelle der bürokratischen Detailregelung werden höhere Flexibilität und marktwirtschaftliche Anreize gefordert, da nur so das Innovationspo-tential der Wirtschaft ausgeschöpft werden könne. Der Vorschlag der Bundesregierung zur Kompensation bei Luftreinhaltemaßnahmen wird als "zu restriktiv" kritisiert. Die Kritik gipfelt in dem Verdacht, daß dieser Kompensationsvorschlag nur als Feigenblatt" habe dienen sollen. Die Gefahr bestehe, daß das "zarte Pflänzchen der Marktwirtschaft bereits im Keim erstickt wird - oder erstickt werden soll".

GEMEINNÜTZIGE WOHNUNGSUNTERNEHMEN

### Leerstände sind vor allem eine Folge zu hoher Mieten

GISELA REINERS, Bonn Wichtiger als "Phantomzahlen" und "Tartarenmeldungen" über Woh-

nungsleerstände ist nach Ansicht der Gemeinnützigen Wohnungswirtschaft die Erforschung der Gründe für die schlechte Vermietbarkeit. Der Vorstandsvorsitzende des Gesamtverbandes Gemeinnütziger Wohnungsunternehmen (GGW), Helmut Tepper, sagte dazu in Bonn, daß erste Ergebnisse einer "Ursachenfor-schung" erhebliche Verschiebungen aufgrund veränderter Wirtschaftsbedingungen zutage gefördert hätten.

Er wolle "nicht um 1000 Wohnungen streiten", meinte Tepper. Aber nach einer Hochrechnung der Leerstände vom Gemeinmitzigen auf den gesamten Wohnungsbau stünden zur Jahresmitte in der Bundesrepublik 251 000 Wohnungen seit mindestens zwei Monaten leer. Der Zentralverband der Hauseigentümer hatte Leerstände von einer Million gemeldet.

Ende 1983 seien bei den Gemeinnützigen 10 500 Wohnungen unvermietet gewesen, davon 7000 Sozial-wohmungen. Bis Mitte 1984 habe sich die Zahl auf 21 700, davon 14 700 Sozialwohnungen rund verdoppelt. Wie es am Jahresende aussehen könne, wisse niemand. Bei einem Anteil von 0.8 Prozent am Gesamtbestand bedeute das noch keine Gefahr für die Wohnungsbauunternehmen. Es müsse aber nach den Ursachen der Leerstände gesucht werden.

Seit geraumer Zeit, so Tepper, steigen die Realeinkommen nicht mehr.

war im Mai 1984 mit 673.6 Millionen

um 2,2 Prozent höher als vor Jahres-

frist. Der Gesamtumsatz (ohne Mehr-

wertsteuer) nahm binnen Jahresfrist

um 10,0 Prozent - im Export um 16,1

Prozent - zu. Dabei betrugen die Um-

satzzuwächse im Bergbau 11,3 Pro-

zent, im Grundstoff- und Produk-

tionsgütergewerbe 15,5 Prozent, im

Investitionsgütergewerbe 6,0 Prozent, im Verbrauchsgütergewerbe

12,6 Prozent und im Nahrungs- und

Genußmittelgewerbe 6,7 Prozent.

Rumasa-Banken verkauft

Madrid (VWD) - Eine Gruppe von

zwölf privaten spanischen Banken

wird die verbliebenen 17 Banken der

1983 verstaatlichten Rumasa-Gruppe

übernehmen. Nach dem Abkommen

mit dem Finanzministerium sollen

die privaten Banken dafür umgerech-

net 2,75 Mrd. Dollar über die Ausgabe

niedrig verzinslicher Zertifikate be-

zahlen. Die Mittel würden zinsfrei bei

den 17 Banken deponiert und sollen

zur Ablösung von Krediten an frühe-

re Unternehmen der Rumasa-Gruppe

Forderungen aus Caracas

Caracas (VWD) - Bei seinen Um-

schuldungsverhandlungen will Vene-

zuela eine tilgungsfreie Zeit von fünf

Jahren und feste Zinssätze vereinba-

ren. Die Rückzahlung der Verbind-lichkeiten von 27 Mrd. Dollar sollen

auf insgesamt zehn Jahre verteilt wer-

den. Der entsprechende Vorschlag

ben des Statistischen Bundesamtes

verwendet werden.

WIRTSCHAFTS JOURNAL

Die größten Exporteure 1983

sinken verschiedentlich sogar. Fast die Hälfte aller Haushalte, etwa zwölf Millionen, verfüge über ein Netto-Familieneinkommen von wenig mehr als 2000 Mark im Monat, rund neun Millionen Haushalte sogar von nur knapp 2000 Mark. Da sei es nicht verwunderlich, daß die Schwieriekeiten. eine Wohnung zu vermieten, von sechs Mark pro Quadratmeter, "deutlich spürbar" würden. Etwa 86 Prozent der leerstehenden Wohnungen kosteten mehr als diesen Preis. Das sind etwa 220 000 Wohnungen.

In absoluten Beträgen gemessen sei, so Tepper, die Schallmauer bei etwa 500 Mark erreicht. Etwa 90 Prozent der schwer vermietbaren Wohnungen kosteten zwischen 500 bis 800 Mark Kaltmiete im Monat. Für zahlreiche Familien sei mit 30 Prozent des Haushaltsbudgets für die Miete die Grenze der Belastbarkeit erreicht. In einem Hamburger Neubaugebiet mit vorwiegend Sozialwohnungen, betrage die Belastung schon teilweise 40 Prozent. "Wir dürfen die Masse der Familien nicht durch Wohngeld und Sozialhilfe zu Almosenempfängern degradieren", meinte Tepper. Er müsse nachdrücklich auf die Gefahr einer falsch verstandenen Liberalisierung" hinweisen. Nordrhein-Westfalen wolle deshalb schon die zu teuren Sozialwohnungen von 1970 und später nachsubventionieren, damit die Quadratmetermieten wieder auf fünf Mark gedrückt werden kömten. Das zeige, daß eine Objektförderung in den Städten unverzichtbar sei.

Ausfuhr in Mrd Dollar

### **Europas Sparversuche** Von WILHELM HADLER, Brüssel

C paren wird zur Zeit überall großgeschrieben. Daß sich die EG einschränken müsse, meinen besonders diejenigen, die aus den Brüsseler Kassen weniger erwarten können als sie hineinzahlen. Einleuchtend erscheinen die Sparappelle vor allem den Kritikern der europäischen Agrarpolitik. In ihren Augen wird das Geld der Gemeinschaft ohnehin zum großen Teil nutzlos zum Fenster hinausgeworfen.

Die Diskussion, die die EG in den kommenden Monaten beherrschen wird, betrifft deshalb weniger die Frage, ob sich die europäischen Institutionen einer strengeren Ausgabenplanung befleißigen müssen, als Überlegungen darüber, wie dies geschehen könnte. Läßt sich zum Beispiel die Steigerung der Agrarausgaben schlicht dadurch unter Kontrolle halten, daß die Finanzminister der Gemeinschaft jährlich eine nach den Einnahmen bemessene Ausgabengrenze verordnen, die nicht mehr überschritten werden darf?

Großbritannien kämpft entschieden um einschneidende Regelungen für eine bessere Haushaltsdisziplin. Gemeint sind damit nicht nur Einsparungen bei den aktuellen Ausgaben. sondern formale Vorkehrungen gegen die traditionelle Ausgabenfreudigkeit der Agrarminister bei ihren jährlichen "Preismarathons". Auch nach den Vereinbarungen von Fon-tainebleau müssen die Briten mit immer höheren Nettozahlungen rechnen, wenn die Ausgaben der EG für die Landwirtschaftspolitik im bisherigen Ausmaß wachsen. Sie machen deshalb die Ratifizierung der Gipfelbeschlüsse über die Aufstockung der Mehrwertsteuereinnahmen und den Ausgleich des laufenden Defizits von entsprechenden Sicherungen für die Zukunft abhängig.

Andere Regierungen sehen zwar die Notwendigkeit von Einsparungen, wollen aber die Gemeinschaft nicht in ein zu enges Finanzkorsett einzwängen. Die in den vergangenen Monaten ausgearbeiteten Verfahren für eine schärfere Haushaltsdisziplin sollen nach ihrer Meinung zwar eine bessere Orientie-. rung der Ausgaben an den Einnahmen ermöglichen, nicht aber eine automatische Bremswirkung haben.

In der Praxis ist es bisher so gewesen, daß besondere wirtschaftliche oder politische Konstellationen die

Polen und die Vertreter von rund

500 privaten westlichen Banken ha-

ben ein Abkommen über die Um-

schuldung von Krediten mit Fäl-

ligkeiten von 1984 bis 1987 unter-

zeichnet. Wie Finanzminister Stani-

slaw Nieckarz bestätigte, sind nun die

gesamten polnischen Schulden in

Höhe von insgesamt rund 7,1 Mrd.

Dollar (etwa 20 Mrd. DM) umgeschul-

schon vorbehaltlich der Zustimmung

der einzelnen Banken im April getrof-

fen worden. Damals hatte man sich

nach Angaben aus Bankkreisen auf

die Umschuldung von Krediten über

1.7 Mrd. Dollar zu 95 Prozent bei einer

Laufzeit von zehn Jahren mit fünf

Schwieriger gestalten sich die Ver-

handlungen über die staatlich ver-

Freijahren geeinigt.

Eine Grundsatzvereinbarung war

Verbindlichkeiten bei den

Privatbanken umgeschuldet

guten Vorsätze der Haushaltsplaner über Bord geworfen haben. Die Agrarausgaben lassen sich nun einmal nur schwer voraussagen. Sie sind von vielen variablen Faktoren (zum Beispiel der Dollar- und Weltmarktentwicklung) abhängig. Kompromisse können oft nur gezimmert werden, wenn irgendwo Geld draufgelegt wird, um Sonderwünsche zu erfüllen. Andererseits ist sicher, daß Agrarreformen nur unter dem Druck leerer Kassen möglich sind.

Ein zu starrer Haushaltsrahmen würde wahrscheinlich bedeuten, daß der Spielraum für neue Politiken der Gemeinschaft verlorenginge. Die Agrarausgaben beruhen nämlich auf Verpflichtungen mit Gesetzeskraft. Sie können im allgemeinen nur durch zeitliche Streckungen oder im Rahmen des Ermessensspielraums der EG-Kommission beeinflußt werden. Die Gefahr droht, daß Einsparungen zu Lasten von zukunftsgerichteten Projekten gehen.

Tm Prinzip haben sich die Regie rungen auf den Grundsatz geeinigt daß die Agrarausgaben künftig nicht schneller steigen sollen als die Ein-nahmen der EG. Dies würde eine jährliche Wachstumsrate von nominal etwa sechs Prozent bedeuten während die Kommission in ihrem Voranschlag für den Haushalt 1985 von rund 17 Prozent ausgeht.

Man braucht kein Miesmacher zu sein, um solche Sparbeschlüsse für unrealistisch zu halten. Wenig spricht dafür, daß sich die Landwirtschaftsminister an einen starren Haushaltsrahmen halten werden, der von Ministerialbeamten oder Staatssekretären am grünen Tisch berechnet wurde. Auch der Europäische Rechnungshof hat in einem Gutachten klargestellt. daß Einsparungen weniger durch Bremsen im Haushalt als durch Anderungen der Agrarpolitik gesucht werden sollten. Wer weniger Geld aufwenden will, muß die Preisgarantien für die Landwirte weiter ein-

Die Bundesregierung wird es schwerhaben, ihren notorischen Sparwünschen Gehör zu verschaffen Noch wirkt der Ärger über ihren Alleingang bei den Agrarsubventionen nach. Der Verdacht besteht, daß Bonn nur von den Partnern Opfer verlangt. Für die eigenen Bauern ist offenbar immer genug Geld da.

bürgten polnischen Schulden mit den

Regierungsvertretern im Pariser

Club, bei dem Polen nach eigenen

Angaben mit insgesamt 15,2 Mrd.

Dollar in der Kreide steht. Wie Niek-

karz angab, haben die Polen bei den

letzten Verhandlungen am 6. Juli die

Bedingungen der Gläubigerländer er-

füllt und 20 Prozent der 1981 fällig

gewesenen Raten überwiesen. Außer-

dem hätten sie einen genauen Bericht

über die geplante Zahlungsbilanz bis

1990 sowie über die Wirtschaftslage

vorgelegt. Der Pariser Club - hier

sind 17 Gläubigerländer vertreten -

habe jedoch unter dem Druck der

amerikanischen Regierung neue Be-

dingungen gestellt. Im September

Der Finanzminister versicherte

Polen könne seinen Verbindlichkei-

ten nur nachkommen, wenn es neue

solle weiter verhandelt werden.

POLEN

### **AUF EIN WORT**



99 Wir bleiben Optimisten und dies aus zwei Gründen: Zum einen, weil die Pessimisten auch keine anderen Umstände vorfinden. Die Optimisten kommen nur besser mit ihnen zurecht. Zum zweiten, weil wir glauben, daß der im Leben einen Vorsprung hat, der anpackt, wo andere erst einmal reden.

Dr. Walter Trux, Vorstandsvorsitzender der Flachgias AG, Gelsenkirchen FOTO: DIEWELT

### Türkei sucht **Auslandskapital**

dpa/VWD, Istanbul Die Türkei sucht ausländische Partner für die Finanzierung von Großprojekten in einem Gesamtinvestitionsvolumen von rund 12,8 Mrd. US-Dollar (35,8 Mrd. DM). Um die wirtschaftliche Entwicklung des Landes voranzutreiben, hat die türkische Regierung nach einem Bericht der Bundesstelle für Außenhandelsinformation (Köln) beschlossen, wichtige Investitionsvorhaben ausländischen Partnern zu öffnen. Dabei denken die Türken sowohl an ausländische Kredite als auch an Direktinvestitionen. Dazu zählt vor allem der Energiebereich, wo 20 neue Kraftwerke in der Planung sind.

BANGEMANN IN BRÜSSEL

### Wirtschaftsminister warnt vor neuem Budget-Streit

WILHELM HADLER, Brüssel

Bundeswirtschaftsminister Martin Bangemann hat die EG-Partner davor gewarnt, den Erfolg des Gipfeltreffens von Fontainebleau durch neue Budget-Kontroversen in Frage 211 stellen. Bei seinem Antrittsbesuch bei der Brüsseler Kommission sagte Bangemann, die Gemeinschaft müsse in die Lage versetzt werden, ihren finanziellen Verpflichtungen nachzukommen. Einsparungen dürften nicht einseitig zu Lasten der nichtagrarischen Ausgaben gehen.

Der Minister, der mit EG-Präsident Thorn sowie den Kommissaren Davignon, Ortoli und Narjes zusammentraf, informierte die Brüsseler Behörde vor allem über den Stand der Kabinettsberatungen zur Förderung ab-gasarmer Kraftfahrzeuge. Er hat nach wie vor die Hoffnung, sagte er, die zum 1. Januar 1986 von Bonn geplan-

te alternative Lösung "gemeinschaftsfähig" machen zu können.

Das Gespräch mit dem Belgier Davignon diente nach Angaben Bangemanns vor allem einer Aussprache über die aktuellen Probleme des EG-Stahlmarktes, Dabei habe Übereinstimmung bestanden, daß das gegenwärtige Produktionsquotensystem nicht generell über den 31. Dezember 1985 hinaus verlängert werden solle. Eine Fortführung des Krisenmechanismus wäre auch "für künftige Fälle von Umstrukturierungen" nicht gut, meinte der FDP-Politiker. Es komme darauf an, daß sich die Beteiligten auch auf das verlassen könnten, was vereinbart worden sei.

Der belgische Wirtschaftsminister Marc Eyskens schlug dem "Europäer" Bangemann vor, im bilateralen Warenverkehr das von den Benelux-Staaten beschlossene Einheitsdokument einzuführen.

BÖRSENWOCHE

### Nach dem Jahrestief kam es zur leichten Erholung

Der deutsche Aktienmarkt hat eine weitere schlimme Woche hinter sich.

An drei von fünf Börsentagen gab es neue Jahrestiefstkurse. Der Frankfurter Tagesdienst stellt lakonisch fest: Ausverkaufs-Stimmung an der deut-schen Börse." Der WELT-Aktienindex – in der Vorwoche noch bei 142,8 - fiel bis auf das Jahrestief von 137.9 am Donnerstag, ehe er sich zum Wo-chenende leicht auf 138,5 erholen konnte. Wochenverlust: 3.1 Prozent.

Als Hauptbelastungsfaktor erwies sich die Furcht vor einem weiteren Zinsanstieg in den USA, der letztlich auch zu höheren Zinsen in der Bundesrepublik führen müßte, wenn ein noch schärferer Kursanstieg des US-Dollars verhindert werden soll. Der Zentralbankrat hat auf seiner Sitzung am Donnerstag auf eine weitere An-hebung der Leitzinsen verzichtet.

LEO FISCHER, Bonn Diese zinspolitische Abstinenz blieb, weil erwartet, ohne Einfluß.

> Auch die Kursverluste an der Leitbörse New York wirkten sich negativ aus. Der HWWA-Konjunkturbericht. der von einer Beeinträchtigung der Investitionstätigkeit als Streikfolge sprach, drückte gleichsam auf die Börsenstimmung. Selbst der gute Siemens-Zwischenbericht konnte die Börsianer nicht zu Anlagen ermutigen. Die leichte Erholung zum Wochenende wird als rein technische Reaktion angesehen.

Unter den streikgeschädigten Autobauern konnten sich BMW im Wochenverlauf sogar um 1,50 DM auf 367,50 verbessern. Starke Verluste mußten Daimler (trotz der gestrigen Erholung um sechs DM) und VW hinnehmen. Relativ gut hielten sich die Chemiewerte.

FORSCHUNG / Schwerpunkte bei der Förderung nicht-nuklearer Energiequellen

Auf den Gebieten der rationellen Energieverwendung und der regene-rativen Energiequellen bemüht sich das Bundesministerium für Forschung und Technologie seit zwölf Jahren um zukunftsweisende Erkenntnisse. Forschungsminister Heinz Riesenhuber hält den Zeitpunkt für gekommen, eine erste Zwischenbilanz zu ziehen: Einschließlich der noch bis 1988 laufenden Vorhaben wurden bei der rationellen Energieverwendung 694 Projekte mit 1,04 Mrd. DM gefördert, im Bereich erneu-

auf breiter Basis bietet nun die Moglichkeit herauszukristalliesieren, auf welche nicht-nuklearen Energietechniken sich das Interesse des Forschungsministeriums in Zukunft besonders konzentrieren sollte, welche in der Bundesrepublik angewandt werden könnten und welche für den

KAREN SÖHLER Bonn Export in Länder der Dritten Welt gesamten Forschungsetat 1984 von

Als besonders erfolgversprechend betrachtet Riesenhuber die Photovoltaik. Mit Hilfe dieser Technik wird Sonnenlicht in einer Photozelle direkt in elektrischen Strom umgewandelt. Bewegliche Maschinenteile sind überflüssig. Da ausreichende Kenntnisse bisher fehlen, um diese Form der Energiegewinnung in weiten Bereichen der Wirtschaft zu nutzen, sollen bis 1988 weitere 302,5 Mill. DM in den Bereich fließen. Bisher unterstützte das Forschungsministerium die Entwicklung der Photovoltaik einschließlich 1984 - mit 408,1 Mill. DM. Das sind kanpp 22 Prozent der 1,9 Mrd. DM, die in den letzten zwölf Jahren für den gesamten Sektor aus-

Die Zahlen könnten darüber hinwegtäuschen, daß rationelle Energieverwendung und erneuerbare Energiequellen nur mit 2,7 Prozent am

gegeben wurden.

7,05 Mrd. DM beteiligt sind. Dieser Anteil wird sich weiter vermindern da Riesenhuber zum einen die durchschnittlichen Förderquoten von rund 60 Prozent 1982 auf 40 Prozent zurückschrauben will. Beinahe ist das Ziel schon erreicht.

mene Schwerpunktbildung Mittel frei. Beispielsweise hält Riesenhuber es für überflüssig, Wärmekraftkoppelung, Blockheizkraftwerke, elektrisch betriebene Wärmepumpen oder Sonnenkollektoren weiter zu fördern. Derartige Techniken müßten sich jetzt aus eigener Kraft eine Position im Markt erobern. Eine neue Rubrik innerhalb der Energiebedarfsdeckung könnten sie in der Bundesrepublik nicht einnehmen. Chancen bestünden für den Export in Länder der Dritten Welt, die für Techniken, die auf Wind oder Sonne basieren, bessere Voraussetzungen böten.

Weniger Beschäftigte, um 4.2 Prozent höher als vor einem Jahr. Im Mai hatte die Teuerungsrate hõhere Produktion gegenüber dem Voriahr 4.1 Prozent Wiesbaden (dpa/VWD) - In der und im April 4,9 Prozent betragen. Wirtschaft haben im Mai weniger Be-Der Index der Erzeugerpreise geschäftigte mehr Arbeit geleistet als ein Jahr zuvor. Wie das Statistische werblicher Produkte (Inlandsabsatz) lag um 3,0 Prozent höber als im Juni Bundesamt meldete, waren im Mai 1983. Im Mai und April 1984 hatte der 6,8 Millionen Areitskräfte in den Be-Abstand gegenüber dem entspre-chenden Vorjahresmonat plus 3,2 trieben des Bergbaus und des verarbeitenden Gewerbes (mit 20 Mitarbeibzw. plus 3,1 Prozent betragen. tern und mehr) beschäftigt - 1;3 Prozent weniger als im Mai 1983. Die Zahl der geleisteten Arbeitsstunden

Saudi-Arabien Schweden Schweiz Südkorea VR China Hongkong C

Alle Länder der Welt haben 1983 Waren im Werte von zusammen rund

1800 Mrd. Dollar exportiert. Die Runde der 18 größten Exporteure bestritt

1983 mit 1276 Mrd. Dollar 70 Prozent der Weltausfuhr, An der Spitze liegen

die USA und die Bundesrepublik Deutschland. Ihnen auf den Fersen ist

Japan, dessen Abstand zum Spitzendug in den letzten Jahren Immer

**Opec:** Geringeres Defizit

Frankfurt (VWD) - Die zusammengefaßte Leistungsbilanz der Opec-Länder wird 1984 zwar zum dritten aufeinanderfolgenden Jahr mit einem Fehlbetrag abschließen, doch wird das Defizit mit etwa zehn Mrd. Dollar weitaus geringer als 1983 mit rund 20 Mrd. Dollar ausfallen. Wie die Deutsche Bank in ihrem jüngsten Bulletin schreibt, ist dies vor allem darauf zurückzuführen, daß der Erdölabsatz 1984 zum erstenmal seit fünf Jahren voraussichtlich wieder etwas gesteigert werden kann, nachdem es im vergangen Jahr bei den Öleinnahmen zu einem Rückgang um rund 40 Mrd. Dollar auf 160 Mrd. Dollar gekommen

Hypotheken teurer

London (fix) - Die britischen Bausparkassen haben die Hypotheken-Zinsen von 10,25 auf 12,5 Prozent angehoben. Der Schritt war erwartet worden, nachdem die Großbanken ihre Basis-Ausleibezinsen in zwei Schritten innerhalb einer Woche zunächst von 9,25 auf zehn Prozent und dann auf zwölf Prozent erhöhten. Man geht davon aus, daß die Inflationsrate durch die jetzige Hypotheken-Zinsverteuerung einen zusätzlichen Schub von 0,75 Prozent bis zum Jahresende erhält.

Begehrter Krügerrand

München (dpa/VWD) - Der weitweite Absatz neuer Krügerrand-Goldmünzen aus Südafrika belief sich im Juni 1984 auf 330 547 Unzen. Dies bedeutet nach Angaben der Krügerrand-Marketingorganisation International Gold Corp., Johannesburg/ München, eine Steigerung von 64 Prozent gegenüber Mai und einen Rückgang um 19 Prozent gegenüber dem Juni 1983. Damit wurden im ersten Halbjahr 1984 insgesamt 1,375 Mill. Unzen verkauft, 33 Prozent weniger als in der Vergleichszeit des

# Riesenhuber setzt auf Photozellen

erbare Energiequellen 517 Vorhaben.

Diese Forschung und Förderung

geeignet sind.

Zum anderen setzt die vorgenom-

soll nach Angaben aus Bankenkreisen den Gläubigerbanken am 23. Juli vom venezolanischen Unterhändler Carlos Guillermo Rangel vorgelegt Inflation kaum verändert Wiesbaden (VWD) - Die Abgabepreise des Deutschen Großhandels stiegen vom Mai zum Juni um 0,8 Prozent. Sie lagen damit nach AngaMIRROR-GRUPPE

### An Maxwell verkauft

WILHELM FURLER, London Die Mirror Group Newspapers, eines der größten europäischen Zeitungshäuser, ist vom hritischen Selfmademan und Verleger Robert Maxwell für 113 Millionen Pfund (gut 420 Millionen Mark) gekauft worden. 15 Jahre hat Maxwell, ein gehürtiger Tschecbe, darum gekämpft, eine bedeutende hritische Zeitungsgruppe zu besitzen. Zur Mirror-Gruppe gehören die Auflagenstarkeo "Daily Mirror" und "Sunday Mirror" sowie "Sunday People", die schottischen Zeitungen "Daily Record" und "Sun-day Mail" und darüber hinaus die Sport-Blätter "Sporting Life" und

"Sporting Life Weekender". Ursprünglich beabsichtigte der Besitzer der Mirror-Gruppe, der Mischkonzern Reed International, die Zeitungstochter über eine Börseneinführung zu verkaufen. Schätzungen in der Londoner City zufolge hätte eine solche Emission nur zwischen 65 bis maximal 80 Millionen Pfund erlöst. Daher war in den letzten Tagen der Druck der rund 38 000 Reed International-Aktionäre auf die Geschäftsführung gewachsen, das Übernahmeangebot von Maxwell anzunehmen.

Für seine 113,4 Millionen Pfund erhält Maxwell neben den Zeitungen der Mirror-Gruppe auch deren Anteil an der Nachrichtenagentur Reuter in Höhe von 5,2 Prozent der Aktien sowie einen 5.3prozentigen Anteil an der Press Assoziation, die wiederum 10,6 Prozent der Reuter-Aktien hält. Die Mirror-Gruppe wies im Geschäftsjahr 1983/84 einen Umsatz in Höhe von 27,7 Millionen Pfund aus und erzielte dabei einen Gewinn vor Zinsen und Steuern in Höbe von 5,7 Millionen Pfund. Im Jahr zuvor lag er bei über acht Millionen.

Mit der Übernahme der Mirror-Gruppe durch Maxwell's Pergamon Press wurden folgende Garantien vereinbart: Politische Haltung und redaktionelle Unabhängigkeit der Zeitungsgruope bleiben unangetastet; Beschäftigungs-Verträge und -Konditionen aller Mitarbeiter werden voll eingehalten; so bald wie möglich wird allen Arbeitnehmern ner Mirror-Gruppe die Möglichkeit gegeben, Anteile am Unternehmen zu erwerben. Dennoch haben Journalisten und Gewerkschaftsmitglieder im Mirror-Haus die Übernahme aufs schärfste verurteilt. Chairman Clive Thornton hat inzwischen seine Resignation eingereicht.

ITALIEN / Arbeitslosenquote zurückgegangen - Wirtschaftswachstum 1984 voraussichtlich drei Prozent

# Die Nachfrage steigt in nahezu allen Bereichen

GÜNTHER DEPAS, Mailand Konjunktur hauptsächlich noch von Die italienische Wirtschaftsentwicklung ist an der Schwelle zur Sommerpause von einer anhaltend steigenden Nachfrage in den meisten Produktionszweigen gekennzeichnet, so daß regierungsoffiziell ein Wachstum des Bruttosozialprodukts von drei Prozent im Ganzjahr als gesichert erscheint.

Die Stahlproduktion hat im ersten

Halbjahr gegenüber der gleichen Vorjahreszeit um mehr als zehn Prozent aufgeholt. Über acht Prozent gestiegen ist der Ahsatz der italienischen Automobilunternehmen im Inland. Im ersten Quartal belief sich der Kapazitätsgrad in der Industrie auf durchschnittlich 71,2 Prozent gegenüber 70,4 Prozent in den ersten drei Monaten des vergangenen Jahres und 70.5 Prozent im letzten Quartal 1983. In den ersten vier Monaten erhöhte sich die effektiv geleistete Arbeitszeit in der Industrie um 2,2 Prozent mit Wachstumsspitzeo von 7,5 Prozent in der Textil- und Bekleidungsindustrie und von vier Prozent in der Stahlund Nichteisen-Industrie.

Während am Anfang des Jahres die

der Ausfuhr gestützt wurde, sind es jetzt immer mehr Bereiche, die ihre Antriebskräfte auch von der Inlandsnachfrage erhalten. Besonders deutlich zeigt sich dies sowohl im Maschinenbau, wo insbesondere der Werkzeugmaschinenabsatz kräftig wieder in Gang gekommen ist, als auch in einem typischen Konsumgüterzweig wie der Bekleidungsbranche, der nach längerer Stagnation des Binnenmarktes in diesen Monaten erstmals wieder von lehhafteren Konjunktur-

winden umfächelt wird. Infolge der verbesserten Konjunktur hat sich die Arbeitslosenquote zwischen Fehruar und Juni von 11,5 Prozent auf 10.8 Prozent vermindert. womit sie nur noch um 0.3 Prozentpunkte über dem Stand des Vergleichsmonats 1983 lag. Der Abbau der Arbeitslosen ging allerdings nur zum geringsten Teil auf das Konto der Industrie, sondern vielmehr auf das des Dienstleistungsgewerbes. Weiter stark vermindert hat sich die Zahl der Arbeitsplätze in den Unternehmen mit über 500 Firmenangehörigen, wo der Trend zur Rationalisierung unvermindert anhält. In den ersten vier Monaten sank die Beschäftigung in diesen Fällen gegenüber der Vergleichsperiode um 5,1 Prozent.

Weiter positiv, wenn auch langsamer als von der Regierung erhofft, hat sich hisher die Inflation entwickelt. Mit knapp über elf Prozent im Jahresvergleich liegt die Teuerungsrate um beinahe sechs Prozent unter dem Vorjahresniveau. Unter der Voraussetzung, daß international kein Ereignis eintritt, das zu einem neuen Aufbäumen der Preiskurse führt, rechnet die Regierung mit einer Jahresinflationsrate von 10,7 Prozent.

Um dieses Limit nicht zu überschreiten, hat sich die Regierung vorgenommen, die Ausgabenentwicklung der öffentlichen Hand stärker unter Kontrolle zu nehmen als hisher. Die Koalitionsparteien sind sich dabei im Einvernehmen mit der EG-Kommission im klaren darüber, daß neben den Lohnkosten das Kassendefizit des Staates und der übrigen öffentlichen Hände nach wie vor das Problem Nummer eins darstellt. Ernst genommen wird in Rom die Mahnung aus Brüssel, wonach "die Entwicklung des Fehlbetrages die Gefahr in sich birgt, daß die Inflation nicht wirksam bekämpft werden kann und sich das Ziel des Zahlungsbilanzausgleichs immer weiter entfernt".

Als bedenklich gilt in diesem Zusammenhang die starke Zunahme des Passivsaldos im Zahlungsverkehr mit dem Ausland. In den ersten fünf Monaten betrug dieser 3894 Mrd. Lire gegenüber 2162 Mrd. Lire in der gleichen Vorjahreszeit, obwohl die Kreditinstitute auf Betreiben der italienischen Zentralbank ihre Auslandsverbindlichkeiten stark ausdehnten. Ende Mai belief sich die gesamte Nettoverschuldung der Banken gegenüber dem Ausland auf 25 100 Mrd. Lire gegenüber dem hisherigen Rekordstand von 21 357 Mrd. Lire Ende Dezember vorigen Jahres. Berücksichtigt man die Entwicklung des Dollar-Kurses, ist die Verschuldung allerdings weniger ausgeprägt: Sie liegt mit rund 14 Mrd. Dollar 1,1 Mrd. Dollar über dem Stand Ende Dezember 1983 und 1,7 Mrd. Dollar unter dem hisherigen Höchst von 15,7 Mrd. Dollar Ende 1980.

### Absatzeinbruch für französische Autos

Der Absatz französischer Automobile ist im ersten Halbjahr 1984 um durchschnittlich 19,5 Prozent zurückgegangen und erlitt im Monat Juni einen scharfen Einbruch von 26 Prozent Absatzverlust. Im Vergleich zum Juni 1983, der als "außergewöhnlich" gewertet wurde, erreichte der Absatzverlust sogar 33,5 Prozent, Am melsten litten die Marken Talbot und Citroën, aber auch Renault setzte im Vergleich zum Monat Juni 1983 38 Prozent weniger Produkte ab, wobei besonders der Verkauf der Marke R 5 zurückging. Nur bei Peugeot gab es infolge des guten Verkaufs des neuen Typs 205 eine Absatzsteigerung von 1,4 Prozent.

Gut konnten sich dagegen nach wie vor die ausländischen Importeure halten, deren Absatzverluste auf 5,8 Prozent beschränkt hlieben. Ihr Marktanteil dagegen ist seit Januar ständig gestiegen und liegt heute bei 35 Prozent. Die Regierung macht die schwindende Kaufkraft der Haushalte für den Rückgang der Neuzulassungen verantwortlicb.

JAPAN / Eigenes Uran-Anreicherungswerk geplant

### Atomkraft wird forciert

FRED de LA TROBE, Tokio Die japanische Regierung hat ein Zehnjahresprogramm zur Elektrizitätsversorgung verkündet, das eine Zunahme der Kernkraftwerke von 25 in diesem Jahr auf 52 his 1994 vorsieht. Während die Atomenergie hisher 13 Prozent der Stromkapazität bestreitet, wird sie im Zieljahr in zehn

Jahren für 33 Prozent aufkommen. Japans Staat und Industrie betreiben eine konsequente Politik, die auf den Abbau des hohen Abhängigkeitsgrads von importierten Energieträgern zielt. Nach den Plänen der Regierung werden die mit Öl betriebenen Kraftwerke, die gegenwärtig einen Anteil von 36 Prozent an der Gesamtheit haben, 1994 mit nur noch 16 Prozent hinter den Kernkraftwerken und den mit Flüssigkeitsgas betriebenen Werken erst an dritter Stelle stehen. Die gesamte japanische Stromkapazität wird sich von gegenwärtig 76 000 Megawatt auf 143 000 Megawatt im Zieljahr erhöhen.

Die Regierung plant auch einen Kerntreihstoff-Zyklus" herzustellen, der die Inbetriebnahme je eines Uran-Anreicherungswerks und einer Wiederaufbereitungsanlage zwischen 1991 und 1995 vorsieht. Der Standort dieser Werke soll auf der Shimokita-Halbinsel im Norden der japanischen Hauptinsel Honshu liegen.

Bisher ist Japan für die Uran-Anreicherung noch von den Vereinigten Staaten und Frankreich und für die Wiederaufbereitung von Frankreich und England abhängig. Die japanischen Anreicherungs- und Wiederaufbereitungsanlagen sollen his zum Jahr 2004 soviel Treibstoff liefern, daß damit 25 Kernkraftwerke mit einer Leistung von je ungefähr 1000 Megawatt betrieben werden können.

Gegenwärtig sind in Japan 25 Atomkraftwerke in Betrieh und durchschnittlich zu 71 Prozent ausgelastet. Ihre Gesamtleistung erreichte 18 277 Megewatt. Elf weitere Werke mit einer Leistung von 10 704 Megawatt sind zur Zeit im Bau und acht Werke mit 7363 Megawatt noch im Stadium der Planung.

Die Rolle der Regierung in der Atomwirtschaft stellt Ergänzung und Koordinierung der Forschung und Entwicklungsarbeiten der Privatindustrie sowie Kontrolle der Sicherheitsvorschriften dar. Im Staatshaushalt für dieses Fiskaljahr sind Beträge von 3,5 Mrd. DM, für Forschung über neue Reaktortypen, den Kerntreibstoff-Zyklus und die Kernfusion bereitgestellt. Die Gelder fließen hauptsächlich den staatlichen Forschungslabors, den Universitäten und Forschungseinrichtungen der In-

Ohwohl Japans Regierung und Industrie die Entwicklung der Atom-wirtschaft positiv einschätzen, hleiben eine Reihe von Prohlemen zubewältigen: So ist noch nicht geklärt, oh der künftige Strombedarf den Werken eine rentable Betriebsrate ermöglichen wird. Die Preise für den Strom der Kernkraftwerke sind mit 0.15 DM pro Kilowattstunde gegenwärtig die niedrigsten Strompreise, steigende Kosten könnten aber den Atomstrom teurer als den anderer Energieträger wie etwa der Kohle - machen.

Amorici

idencie Na

gard Mar.

The Property of the

表現のことは

拉拉克 计二元 人名

rawigen Dawi

ていたけい ハー

EINER (N.D.

A Marie Control and and term of Marian des la Estada de la companya STATE OF I 2-12 - 14.

# Com 17 73"

Carte Factories Emarian . Water Cur Street

Marcha Bruss

A STATE OF THE

FE GETTE NAT

THE PARTY AND

A BOAT INCLINE

. इक्राह्मण्डलाकार्यः

the same

Neben Schwierigkeiten bei der Standortfindung werden auch die allmähliche Außerdienststellung der Leichtwasserreaktoren und der Übergang zur nächsten Generation der Kernkraftwerke mit schnellen Brütern größere Aufgaben stellen. Auch die Frage der Lagerung und Beseitigung von Atommüll bereitet noch erhebliches Kopfzerbrechen. Gegenwärtig lagern an den Standorten der Kernkraftwerke 300 000 Metallfässer mit je 20 Liter Reststoffen und radio-

### KONKURSE

2000 Hamburg 36

Konkurs eröffnet: Darmstadt: HE-SA Heizungs- u. Sanitär GmbH, See-heim-Jugenheim 2; Detmold: Rainer heim-Jugennem a, accumer, Schlan-Hoffmann, Bauunternehmer, Schlangeo; Dorimund; Andrea Handiges; Essen: MEWO Wohnungs-, Treuhand- u. Handelsges. mbH; Herhingen: Nachl d. Valeska Schnelder, Burladingeo; Herford: W. Vollmer Maschinenbau GmbH; Hildesheim: Lady-Modeo-Handels GmbH; Läbeck: ALUMA Aluminiummasten GmbH; Gehr, Sassamann GmbH; Memmingen: Trommi-Industrie-Fahrzeug-Handel

GmbH, Kettershausen; Soltan: Hein-rich Boltze, Münster: Trostedt: Mati Kälte- u. Wärmetechnische Anlagen GmbH, Neu Wulmstorf; Winsen/Lube: Walddörfer - Garten- Landschafts- u. Erdbauges. mbH, Seevetal; Wupper-tal: Nachl. d. Arthur Walter Szeczes, Heiligenhaus.

Ansehlußkonkurs eröffnet: Bad Berleburg: Peter Blaskovic, Bad Laas-

Vergleich bezutragt: Mönchenglad-bach: Hörchens & Göttges GmbH & Co.; Hörches & Morian GmbH.

### Drogerie-Kette mit solider Rendite DOMINIK SCHMIDT. Burgwedel bezieht Rossmann von renommierten weils 20 Prozent auf Bahynahrung

ROSSMANN / Parfüm-Shops mit Nobelmarken sollen Expansion stärken

Die Schlagzeilen, die Dirk Ross-

mann durch das Unterlaufen des Depot-Systems für exklusive Parfüms und Kosmetika in den letzten Tagen verursacht hat, bereiten ihm beileibe kein Unbehagen. Der Gründer und Chef der Drogerie-Markt-Filialkette betrachtet derlei Publikation als willkommene Werhung für sein Unternehmen, das mit 102 Filialen in 50 norddeutschen Städten zu den Gro-Ben der Branche zählt.

Rossmann läßt keine Zweifel daran, daß er die Gunst der Stunde nutzen und mit der für 1985 ohnehin vorgesehene stärkeren Expansion durch den Einstieg in das Geschäft mit Parfiim-"Nobelmarken" zusätzlicbe Impulse erhalten wird. Rund 30 his 40 Parfumerie-Shops mit ausgehildetem Fachpersonal sollen bis Ende 1984 in seinen Drogiermärkten eingerichtet werden. Die Ware - nahezu alle namhaften Hersteller von Nina Ricci über Yves Saint Laurent his hin

zu Chanel und Dior sind vertreten -

Großhändlern in Frankreich, Italien und Großbritannien.

Trotz heftiger Angriffe des etablierten Fachhandels will Rossmann den mit harten Bandagen geführten "Krieg" fortführen und ausbauen: Dieser Markt, der ein Volumen von rund 1 Milliarde DM repräsentiert, wird innerhalb eines Jahres aufgeweicht sein." Bereits jetzt würden die ersten ins Depot-System eingebundenen deutschen Importeure bei ihm vorfühlen. Rossmann rechnet für das laufende

Jahr mit einem Umsatz von 230 Mill. DM; das Umsatzplus von zehn Prozent gegenüber dem Vorjahr (205 Mill. DM) entspreche den in den vergangenen Jahren erzielten Zuwachsraten. Für 1985 allerdings sollen die Drogeriemärkte mit plus 20 Prozent stärker expandieren. Derzeit verfügt Rossmann über eine Verkaufsfläche von 23 000 gm. Die Zahl der Filialen soll bis Ende 1984 auf 110 zunehmen.

Vom Gesatzumsatz entfallen je-

und Putzmittel, rund 13 Prozent auf pharmazeutische Produkte und 10 Prozent auf den Foto-Bereich, Der Anteil von Kosmetika und Parfüm, der hislang ebenfalls bei 10 Prozent lag, dürfte sich im Rahmen der Neuorientierung erheblich ausweiten. Parallel dazu wird die Beschäftigungszahl um 50 auf 850 Mitarbeiter erhöht.

Zufrieden äußert sich Rossmann zur Ertragsentwicklung, Die Umsatzrendite, die derzeit mit 3.5 Prozent deutlich über dem Branchendurchschnitt liegt, tendiere weiter nach oben. Finanzierungsprobleme gibt es seit dem Einstieg der Hannover Finanz GmbH, einer Tochter des Haftpflichtverbandes der Deutschen Industrie, als Kommanditistin im Jahre 1980 nicht. Der Eigenkapitalanteil an der Bilanzsumme (35 Mill. DM) liegt bei gut 40 Prozent. Rossmannn selbst ist mit 70 Prozent Mehrheitsge-sellschafter. Auch künftig will er sich auf das Geschäft im norddeutschen Raum beschränken.

CULTURENDAR **UBERDACHUNG** 

FILTRAX - 8130 Starnberg - 08151 - 10 11

Dissertation - Examensar



ander könnten gesund sein

Zweidrittel aller angebo-

renen Behinderungen lassen sich vermeiden oder doch wesentlich bessern Jedes zehnie Neugeborene, das in der Bundesierubik zur Welt kommit, magt das Risiko in sich, behindert zu werden. Sie Iragen einen auf Vererbung berühenden Delekt in sich oder eileiden wahrend der Schwangerischall oder unter der Geburt Schaden, den es zu vermuten gilt. Rechtzenige vorsonge und Früherbennung konnen Zweidmitel dieser Behinderungen vermerden noter den Steppe Welten wellen.

Сопроп

Der Woche einen Tag voraus

# 

aus - 39.1 Prozent

### Enerme Versicherungsleistungen und hohe Gewinne für umsere Kunden

Das vergangene Geschäftsjahr war stärker denn je durch Versorgung und Gewinn für unsere Versicherten geprägt. Für die finanzielle Versorgung von jung und alt sowie von Hinterbliebenen leisteten wir 1983 besonders viel. Wir zahlten 337,9 Millionen DM an Versicherungsleistungen

mehr als im vorangegangenen Jahr. Den 1983 erwirtschafteten hohen Überschuß gaben wir mit 98,1 Prozent an unsere uns ihr Vertrauen. Kunden weiter und brachten ihnen 184,7 Millionen DM gut. rungsbestand auf Auch für die sichere Versorgung in Zukunft Versicherungssumme. schufen wir weitere Voraussetzungen. Zur Deckung der Ansprüche unserer Versicherten erhöhten wir unsere festen Kapitalanlagen auf 3,2 Milliarden DM. Am Versicherungsmarkt behaupteten wir

schlossen wir Versicherungen mit einer Versicherungssumme von 6,5 Milliarden DM ab. Rund 400 000 neue Kunden schenkten Bis Ende 1983 erhöhte sich unser Versiche-19,5 Milliarden DM

Alles drin: Versorgung +Gewinn





# Berlinische Leben

Gustav-Stresemann-Ring 7-9, 6200 Wiesbaden Markgrafenstraße 12-14, 1000 Berlin 61

unsere gute Position. lm 148. Geschäftsjahr

unserer Gesellschaft

# WELT-Leser sind näher dran

Sie haben den entscheidenden Informationsvorsprung. 90 Korrespondenten sind an 35 Plätzen des In- und Auslandes für die WELT tätig. Sie berichten aktuell aus nächster Nähe von den Brennpunkten des Weltgeschehens.



Werk geplant

esantleistung enge vatt. Elf weiter ke stung von 10 m ke Zeit im Ban int 363 Megawatt ke Planung der Ram

eaktortypen den keinstelle und die Kenkein Die Gelder kein den staatlichen is, den Universitätsgeseinrichtungende

Entwicklung der koositiv einschlang der koositiv einschlang der koositive einschlang der koositi

twerke sind mit (b)

stunde gegennin:
Stromprese, sie
iten aber den hims
n anderer Energetig
Kohle – marhen

chwierigkeiten be ung werden auch

reaktoren und det

achsten Generation

rke mit schnele:

: Aufgaben steller

er Lagerung und be

ommüll bereitet ne

Copfzerbrechen G

n an den Standone

erke 300 000 Metal

er Reststoffen mig

tershausen; Sekn ; Munster, Trosek,

Varmetechnische in Wilmstorf: Winnet

- Garlen- Landste mbi-i, Seevelal **t** 

d Athur Walers

ionkurs emiliaci

Peter Blaskova, Bell

beautragt: Mische

nens & Gottges Ge s & Morjan Gmbil

n und he

illen.

ciert

HOCHTIEF-HV / Weniger Auftrage

### Sorgen im nächsten Jahr?

Die Baukonjunktur zeigt nach den Feststellungen des Essener Baukonzerns Hochtief AG bereits wieder Schwächen, die sicherlich 1985 noch stärker zu Buche schlagen werden. Der Auftragseingung sei im Bau-hauptgewerbe während der ersten vier Monate dieses Jahres real um 7.1 Prozent zurückgegangen, sagte der Vorstandsvorsitzende Enno Voeke vor der Hauptversammlung. Am stärksten sei der Wohnungsbau mit 13.8 Prozeni betroffen gewesen.

Hochtlef steigerte die Bauleistung in den ersten sechs Monaten dieses Jahrs um 10,8 Prozent auf 1,39 Mrd. DM gegenüber dem entsprechenden Vorjahreszeitraum. Rund 60 Prozent der inländischen Leistung entfielen nach den Worten von Vocke auf den gewerblichen Bau. Die gestiegene Bauleistung dieses Jahres erbrachte Hochtief mit 19 505 Beschäftigten 3 Prozent mehr als im Vorjahr. Der Auftragseingang betrug im gleichen Zeitraum 1.53 Mrd. DM. Der Auftragsbestand lag Ende Juni mit 2,39 Mrd. DM auf Vorjahreshöhe.

Zum Auslandsgeschäft meinte

Gewinnorientierte **Dividendenpolitik** 

Die Aktionäre der Wella AG, Darmstadt, können für 1984 mindestens wieder mit der Voriahresdividende von: 16 Prozent auf die Vorzugsaktien und von 14 Prozent auf die Stammaktien rechnen. Vor der Hauptversammlung in Darmstadt - für die vertretenen 300 der 7000 neuen Kleinaktionäre eine Premiere - bekannte sich Vorstandschef Karl Heinz Krutzki nachdrücklich zu einer gewinnerientierten Dividendenpolitik, auch wenn das Unternehmen erst einmel den Mitte 1983 vollzogenen "Gang an die

Nach Angaben Krutzkis hat sich im 1. Halbjahr der Umsatz der Wella AG üm gut 14 Prozent und weltweit um über 11 Prozent erhöht. Überproportional wuchs dabei mit über 14 beziehungsweise gut 13 Prozent nach den vorläufigen Zahlen wie schon im Vorjanr wieder der Gewinn, Die Zuwachsraten dürften sich im Jahresverlauf zwar etwas abschwächen, der Trend aber erhalten hleiben.

Börse verdauen" müsse.

dpa/VWD, Essen Vocke, es werde vermutlich für die deutsche Bauwirtschaft im laufenden Jahr nochmals weiter zurückgehen. Hochtief konzeotriere sich weiterhin auf Irak und die arahische Halhinsel. Die Beteiligungsgesellschaften deckten bedeutende Baumärkte in Australien. Fernost und Südamerika ab. 1m Ausland erbrachte Hochtief in den ersten sechs Monaten eine Bauleistung von 767 Mill. DM, die um 6 Prozent unter der im entsprechenden Vorjahreszeitraum lag. Der Auftrags-eingang stieg auf 977 Mill. DM.

> Die Hochtief AG schlug ihren Aktionären auf der Hauptversammlung eine Dividende von 10 DM und einen Bonus von 2 DM auf die 50-DM-Aktie vor. Weil gleichzeitig das Grundkapital aus Gesellschaftsmitteln um 50 auf 200 Mill. DM aufgestockt wurde und die neuen Aktien bereits für 1983 dividendenberechtigt sind, ergab sich zusammen mit dem körperschaftsteuerlichen Anrechnungsbetrag eine Bruttodividende von 25 DM je alter Aktie. Als Bilanzgewinn weist das Unternehmen 128 Mill. DM bei einer Gesamtleistung von knapp 4 Mrd. DM

### Ertragslage verschlechtert

dpa/VWD. Köln

Die Rheinische Braunkohlenwerke AG, Köln, hat im vergangenen Jahr einen Umsatz von 3.06 (3.03) Mrd. DM erzielt. Die Ertragslage verschlechterte sich, heißt es im Geschäftsbericht. Die Investitionen stiegen auf die Rekordhöhe von 1,52 (1,46) Mrd. DM. Insgesamt förderte Rheinbraun im vergangenen Jahr 117,2 Mill. Tonnen Rohbraunkohle und bewegte dabei 448,2 Mill, Kubikmeter Abraum, Die Produktion blieb damit in etwa auf dem Vorjahresstand. Die Zahl der Mitarbeiter sank geringfügig um 86 auf 17 260 und nahm bis zum 30. Juni erneut um 294 Beschäftigte ah.

In den ersten sechs Monaten dieses Jahres förderte Rheinbraun 59,6 Mill. Tonnen Rohkohle und damit 3,1 Prozent mehr als in dem entsprechenden Vorjahreszeitraum, Für das Gesamtjahr wird allerdings ein etwa gleiches Ergebnis wie 1983 erwartet, da das günstige Förderergebnis in der zweiten Hälfte 1984 voraussichtlich nicht aufrechterhalten werden könne.

BERLINER INDUSTRIEBANK / Mehr Kreditzusagen

# Erfreuliches Investitionsklima

Die Berliner Industriebank AG, die das ERP Vermögen in Berlin verwaltet. Jobt das Investitionsklima der zur Existenzgründung und den Innovationsfonds zählt, der für technologieren den versrbeitenden Gewertie wurden dem Institut für Investitionskredite 1983 mit Investitionsvorhaben von 1,6 Mrd. DM rund die Hälfte mehr zur Mitfinanzierung vorgelegt als im Vorjahr. Vorstandsmitglied Bruno Schröder wertet allerdings 1983 als "Ausnahmejahr" für die Investitionsplanungen in Berlin weil mehrere Faktoren wie Konjunkturbelebung, Fristablauf für die Investitionszulage und einige große Neu-ansiedler zusammengewirkt haben.

Gleichzeitig hat die Bank freilich eine differenzierte Branchenkonjunktur, die sich auf Investitionen und Beschäftigung unterschiedlich auswirkte, im verarbeitenden Gewerbe registriert. Gering war die Investitionsintensität (gemessen am Umatz) in den großen Industriezweigen der Stadt der Elektroindustrie und dem Maschinenbau.

In den expandierenden investitionen sieht Schröder erfolgreiche An-

P. WEERTZ, Berlin sätze zur Förderung des Struktur-Die Berliner Industriebank AG, die wandels", zu denen er außerdem die gieorientierte mittlere Unternehmen geschaffen wurde.

Infolge der günstigen Investitionsentwicklung in der Berliner Wirtschaft wuchs die Bilanzsumme des Instituts um 7,3 Prozent auf 4,4 Mrd. DM Im Vergleich zum Vorjahr stiegen die Kreditzusagen um 30 Prozent auf 912 Mill. DM. Bei den Kreditanträgen zur Investitionsfinanzierung hat sich im neuen Geschäftsjahr die stabile Tendenz fortgesetzt.

Zur Finanzierung von Risikokapital hat die Bank zusammen mit der Deutschen Bank Berlin und der Industriekreditbank AG - Deutsche Industriebank ein Venture-Capital-Gesellschaft gegründet, die für Kredite an junge technologieorientierte Unternehmen zuständig ist. Für 1983 hat die Hauptversammlung wieder eine Dividende von 6 Prozent auf das Aktienkapital von 65 Mill. DM genehKRONES / Kapitalerhöhung aus Gesellschaftsmitteln vollzogen

# Im Herbst Einführung am Aktienmarkt

Um ein weiteres, sehr interessantes Unternehmen wird voraussichtlich noch in diesem Jahr der Kurszettel des deutschen Aktienmarktes bereichert. Die Krones AG, Neutraubling. mit einem Marktanteil von 70 Prozent weltweit führender Hersteller von Etikettier- und Abfüllmaschinen, plant, 20 bis 30 Prozent ihres Aktienkapitals im vierten Quartal zum amtlichen Handel einführen zu lassen. Einzelheiten dazu konnte Vorstandsvorsitzender Hermann Kronseder aber noch nicht mitteilen, da man gegenwärtig noch in intensiven Verhandlungen mit den Hausbanken steht.

Unter diesem Aspekt ist auch die in dieser Woche beschlossene Kapitalerhöbung aus Gesellschaftsmitteln um 9 Mill. auf 22 Mill. DM zu sehen, die voll von der Familie Kronseder gehalten werden. Für den Gang an die Börse ist nämlich vorgesehen, daß sich die Familie von einem Teil ihres Besitzes trennt und das Kapital um einen weiteren, noch nicht festgelegten Betrag angehoben wird. Das zu erwartende Agio dürfte angesichts eines Gewinns von 83,93 (46,55) je 50-

Strabag kürzt auf 7 DM

Köln (dpa/VWD) - Der Baukonzern

Strabag Bau-AG, Köln, kürzt seine

Dividende für das Geschäftsjahr 1983

auf 7 (10) DM je 50 DM-Aktie. Nach

Angaben des Unternehmens er-

reichte die Gesamtleistung des Kon-

zerns im vergangenen Jahr 2,7 Mrd.

DM, woran das Auslandsgeschäft mit

33 Prozent beteiligt war. Wie betont

wird, seien die 1983 unter er-

heblichem Preisdruck im Inland her-

eingenommenen Aufträge mit stei-

genden Kosten belastet gewesen.

Trotz Risikovorsorgen im Auslands-

geschäft sowie Verlusten bei einigen

Beteiligungsgesellschaften, heißt es.

habe man 1983 einen Überschuß

er-wirtschaftet (Hauptversammlung

Ulm (VWD) - Bernd Kosegarten,

Vorstandsvorsitzender des zur Fiat-

Gruppe gehörenden Nutzfahrzeug-

herstellers lveco-Magirus AG, Ulm,

legt sein Amt auf eigenen Wunsch

am 22. August).

Kosegarten geht

schäftsjahr 1983 recht beachtlich ausfallen. Dieser Schritt bedeutet nicht, so Kronseder, daß die Familie langfristig die Absicht hegt, sich "von einem so guten Unternehmen" zu trennen, vielmehr werde sie \_auch in Zukunft das Sagen behalten".

Als "äußerst günstig" beurteilte

Kronseder die Marktchancen für die

nähere Zukunft. Schon nach den ersten sechs Monaten könne man sagen, daß das Jahr 1984 "gelaufen" ist. Mit einem Auftragsbestand von 61,5 Mill. DM sei Krones bis weit ins nächste Jahr hinein ausgelastet und dies, obwohl die etwa 1900 Beschäftigten in den vier Werken in der Bundesrepublik über 20 000 Überstunden im ersten Halbjahr geleistet hätten.

Der Umsatz erhöhte sich gegenüber der Vorjahreszeit um 8,9 Prozent auf 93.5 Mill. DM und der Auftragseingang um 27 Prozent auf 66.9 Mili DM. Schon jetzt zeichne sich auch eine Ertragssteigerung um 15 bis 20 Prozent ab, weil das Auslandsgeschäft, in dem "wesentlich besser" verdient werde, wieder deutlich an-

nieder. Zum neuen Vorstandsvorsit-

zenden wurde mit Wirkung vom 1.

September 1984 Wolfgang Keller, seit

Juli 1981 Finanz-Vorstand des Unter-

nehmens, bestellt. Keller hleibt wei-

terhin auch für das Finanzressort zu-

Selb (VWD) - Mit dem Verkauf der

Mehrheit der Rosenthal Technik AG

an die Hoechst AG und der damit

verbundenen Konzentration auf die

Bereiche Porzellan, Keramik, Glas,

Vorstands-Anderungen

DANKWARD SEITZ, München DM-Aktie (nach DVFA) im Ge- ziehe. Der Exportanteil werde wieder auf 75 (60) Prozent steigen.

> In den letzten 13 Jahren verzeichnete Krones ein rasantes Wachstum. Seit 1970 erhöhte sich der Umsatz von 31.7 Mill. DM auf 173,8 (165) Mill. DM 1983. In der Gruppe wurden zuletzt 225 (205) Mill. DM umgesetzt. Und oowohl in den letzten Jahren immer rund 5 Prozent des Absatzes für Forschung und Entwicklung aufgewandt und auch die Investitionen - 1984 sollen es 12 Mill. nach 8.1 (4.5) Mill. DM sein - nicht vernachlässigt wurden, stehen in der Bilanz nur Verbindlichkeiten in Höhe von 32,4 (35,6) Mill. DM. Die Bankverbindlichkeiten be-laufen sich auf 16,0 (15,5) Mill. DM bei einer Bilanzsumme von 120,6 (119,8) Mill, DM. Die offenen Rücklagen betragen unverändert 11,1 Mill, DM.

> Daß der Jahresüberschuß auf 5,8 (7,7) Mill. DM gesunken ist, beruht im wesentlichen auf den geänderten Ermittlungen der Pensionsrückstellungen sowie den Auswirkungen einer steuerlichen Betriebsprüfung im Voriahr. Aus dem Bilanzgewinn von 10,5 (11,9) Mill. DM wurden 5,2 (7,2) Mill. DM an die Aktionäre ausgeschüttet.

UNTERNEHMEN UND BRANCHEN brenner, Vorstandsmitglied der Rosenthal Technik AG sowie stellvertretendes Mitglied der Rosenthal Glasund Porzellan AG und Generalbevollmächtigter für Personal der Rosenthal AG beendet zum Jahreswechsel seine Zuständigkeiten außerhalb der

> Vertrieb. Edgar Lutz ist künftig für die mittelfristige Planung im Gesamtunternehmen verantwortlich.

Rosenthal Technik AG. Der Sprecher

des Vorstands der Rosenthal Glas-

und Porzellan AG, Arno Grundler,

übernimmt im Vorstand der Rosen-

thal AG die Funktion Marketing und

Besteck und Möbel erfolgen in der Rosenthal-Gruppe auch organisato-**Deutsches Wang-Werk** rische und personelle Veränderungen. Die bisherige Holding Rosenthal Frankfurt (Wb.) - Die Wang AG wird ab 1. Januar 1985 die Rosen-Deutschland GmbH, Tochter der US-Gesellschaft Wang Laboratories thal Glas- und Porzellan AG überneh-Inc., Lowell/Massachussetts, will eine men und die Geschäfte dieser Gesellschaft fortsetzen. So scheidet Rudolf Produktionsstätte in Deutschland errichten. Der genaue Standort liegt Stilcken. Vorstandsmitglied der Rosenthal AG und der Rosenthal Glasnoch nicht fest. Der Bürocomputer-Spezialist hat seinen weltweiten Umund Porzellan AG zum 1, August 1984 satz 1983/84 (30. 6.) um 40 Prozent auf aus, hleibt dem Unternehmen aber 2.15 (1.54) Mrd. DM gesteigert. beratend verbunden. Karlernst Kalk-

BOSS / Steiles Wachstum der letzten Jahre setzt sich fort - Umwandlung in AG

# Gang an die Börse noch nicht geplant

Die expansionsfreudige Bekleirufskleidung für das Management" zu offerieren, unverändert auf Erfolgskurs befindet, ist rückwirkend zum 1. Januar 1984 in eine Aktiengesellschaft umgewandelt worden. Den Vorstand hilden die beiden bisheri-

gen Alleininhaber Jochen und Uwe Holy, die jeweils zu gleichen Teilen das Aktienkapital von 6,6 Mill.DM Als Gründe für die Umwandlung

nennt Jochen Holy die zu erwartende Publizitätspflicht im Rahmen der EG-Richtlinien und die problemlose-re Lösung der Nachfolgefrage (beide Gesellschafter haben jeweils drei Kinder). Darüber hinaus könne Boss auf diese Weise besser an den Kapitalmarkt herangehen, wenn sich auf den internationalen Märkten attraktive Aktivitäten anböten. Noch zeichne sich freilich nichts ab, ein Schritt an die Börse sei vorerst nicht vorgesehen.

Im laufenden Jahr 1984 visiert Boss einen Umsatzzuwachs um fast ein Viertel auf 200 Mill. DM an. Damit

WERNER NEITZEL, Stuttgart setzt sich das hohe Wachstumstempo fort, das im zurückliegenden Gedungsfirma Hugo Boss GmhH, Met- schäftsjahr 1983 eine Umsatzzunahzingen, die sich mit ihrer Devise, "Be- me um 21,7 Prozent auf 163 Mill. DM gebracht hatte. Jochen Holy macht keinen Hehl

daraus, daß der ebenso einprägsame wie verpflichtende Name seines Großvaters und Firmengründers (1934) Hugo Boss, in seiner Umsetzung als Marke ein ausgeprochener Glückstreffer gewesen ist. Das Boss-Image wird denn auch in der Firmenwerbung intensiv gepflegt und führte inzwischen zu einem hohen Bekanntheitsgrad. Auf dieser Linie will das Unternehmen stärker als bisher auch seine Chancen im Ausland wahrnehmen. Wir wollen mehr international agieren", kündigt Jochen Holy an. Der Exportanteil, der derzeit bei etwa 30 Prozent liegt, soll deutlich ausgebaut werden. Größter Auslandsmarkt ist bislang Frankreich, doch wird die erste Rangstelle demnächst die USA einnehmen. Dort ist Boss dabei, sein Geschäft kräftig zu steigern.

Überdies will Holy die Idee "Boss" auch im Hinblick auf seine Kollektion noch stärker vermarkten. Das

Basis-Herrenbekleidungsprogramm ist um sportliche Kleidung ausgebaut worden. Einschließlich Pullover und Schuhe kommt Boss sozusagen mit einem Komplettangebot auf den Markt. 60 Prozent der Kollektion stammt aus hundesdeutscher Fertigung (davon ein Teil in Lizenzfertigung), 40 Prozent aus dem Ausland. In seiner Metziger Fabrikation beschäftigt Boss insgeamt 832 Mitarbeiter, eine weitere eigene Fertigung be-steht in Griechenland mit rund 250 Beschäftigten.

Den Jahresüberschuß bei Boss beziffert Holy mit 6,7 (3,5) Mill DM. Die Eigenkapitalquote von 23 Prozent soll durch Einbringung von Grundstücken noch in diesem Jahr auf 35 bis 40 Prozent aufgebessert werden. Investiert werden in diesem Jahr mindestens 7,5 Mill. DM (darunter der Bau einer neuen Lagerhalle) nach 4 Mill DM im Vorjahr. Damenbekleidung wird von der Ende 1982 übernommenen Bielefelder Firma Windsor angeboten, die direkt den Gebrüdern Holy gebört. Ihr Umsatz (1984 werden 65 Mill. DM angestrebt) ist im Boss-Umsatz nicht enthalten.

US-AUTOMARKT / Boom in der Luxusklasse

### Streik wird für BMW teuer

Erst jetzt stellt sich heraus, was der lange Metallarbeiterstreik für einen Schaden angerichtet hat: In den USA gehen Personenkraftwagen, die mehr als 12 000 Dollar (rund 34 000 DM kosten und damit in die Luxusklasse fallen, weg wie warme Semmeln. In den ersten sechs Monaten dieses Jahres stieg ihr Absatz, verglichen mit der gleichen Zeitspanne 1983 um sage und schreibe 24 Prozent. Kasse machen natürlich nur die Händler, die über einen ständigen Nachschub verfügen. Lieferzeiten sind in den USA nicht üblich. Ein Käufer wartet nur ungern; am liebsten nimmt er sein neues Auto gleich mit Wie hoch die Verluste sind zeigt

das Beispiel der BMW of North America Inc., Montvale, New Jersey. Von Januar bis Juni verkaufte die 100prozentige US-Tochter des Münchner Konzerns sogar 38 Prozent mehr als in der Vergleichsperiode des Vorjahres. Insgesamt waren es 37 000 Pkw - genausoviel wie im Gesamtjahr 1980. Einen Rekord stellte das Unternehmen auf dem amerikanischen Markt im April auf, als es zum erstenmal die Rolle des größten deutschen Luxuswagen-Lieferanten übernahm.

Durch den Streik ist dieser Schwung verlorengegangen. Nicht erfüllen wird sich die Absatzprognose für 1984, die Verkäufe von 70 000 (1983: 59 000) Pkw vorsah. Statt dessen ist nur mit einer Zunahme um zehn Prozent zu rechnen. Das wären

H.-A. SIEBERT, Montvale rund 65 000 Autos. Bei einem durchschnittlichen Händlerpreis von 22 500 Dollar werden in der Montvaler Bilanz etwa 112,5 Mill. Dollar oder umgerechnet 320 Mill. DM fehlen, wovon der größte Batzen in die Bundesrepublik überwiesen worden wäre. Normalerweise erhält die US-Tochter 15 Prozent der BMW-Produktion. Bei der Schadensbegrenzung hilft München also mit.

Folgte man dem Präsidenten der BMW of North America Inc., Gunter Kramer, dann werden die Verkaufszahlen in diesem und im nächsten Monat "ganz schlecht aussehen". Die Belieferung des amerikanischen Marktes normalisiert sich erst von September an. Noch stärker als die Pkw sind bei BMW die Motorräder betroffen, zumal gerade das erfolgversprechende Modell K 100, das in Berlin hergestellt wird, eingeführt worden ist. Es wird jetzt eingeflogen, was die Transportkosten von 80 auf 380 Dollar je Stück verteuert.

Aber der Streik hat nicht nur Käufer verprellt; ins Fäustchen lacht sich auch die Detroiter und die japanische Konkurrenz, die immer stärker in die Luxusklasse vorzustoßen beginnt. General Motors und Chrysler haben beispielsweise europäische Designer engagiert. Vor der Tür steht Honda, die 1986 eine Edellimousine auf dem US-Markt anbieten will. Die Japaner wollen das Auto unter einem neutralen Namen verkaufen; geschaffen wird bereits ein separates Marketing-

PFANNI-WERKE / Zwei "Musterkinder"

### Kurze Atempause beendet

DANKWARD SEITZ, München Relativ zufrieden sind die Pfanni-

Werke Otto Eckart KG, München, mit dem Geschäftsjahr 1983, obwohl es nicht ganz gelungen ist, mit einem Umsatzplus von 0,8 (real: minus 2,2) Prozent auf 303,5 Mill. DM mit der Marktentwicklung Schritt zu halten. Die gesamte deutsche Ernährungsindustrie kam immerhin noch auf einen Zuwachs von 1,6 (real; null) Prozent auf 148,4 Mrd. DM.

Zurückzuführen ist dies offensichtlich darauf, daß Pfanni beim Absatz an Großverbraucher einen Rückgang um etwa 2 Prozent hinnehmen mußte. Im Haushaltsbereich (Umsatzanteil: 65 Prozent) ist es dagegen gelungen, wie Otto Eckart, neben Werner Eckart persönlich haftender Gesellschafter, mitteilte, daß ein Zuwachs von 5 Prozent erreicht werden konnte. In den Export gehen nach wie vor etwa 10 Prozent des Umsatzes.

Die Zufriedenheit Eckarts bezieht sich zum einen wohl denn auch mehr darauf, daß es Pfanni seinen Angaben zufolge gelungen ist, 1983 rund 4 Proneue Kunden hinzuzugewinnen, während es bei der gesamten kartoffelverarbeitenden Industrie nur zwei Prozent waren. Zum anderen bestätige der Trend zu den hochpreisigen Vollconvenience-Produkten das Festhalten an der Markenartikel-Strategie. Ein Grund dafür, daß das zufriedenstellende Ergebnis des Vorjahres genaue Zahlen werden nicht genannt - übertroffen worden sei, wobei das gesteckte Ziel, wie Eckart einräumt, nicht ganz erreicht worden sei. Investiert wurden 1983 rund 16 (18,5) Mill DM. Nach dieser "Atempause" hat sich das laufende Jahr für Pfanni so Eckart, wesentlich besser angelassen. Nach den ersten sechs Monaten liege man mit einem Umsatzplus von 10 Prozent deutlich über der Branchenentwicklung.

Als ein "Musterkind" bezeichnete

Eckart die gemeinsam mit der Kölner Zuckerfabrik Pfeiffer & Langen gehaltene Tochter Convent Knabber-Gebäck GmhH & Co. KG, Köln. Nachdem sie 1983 ihren Umsatz um 4.3 Prozent auf 171 Mill. DM steigern konnte, seien im laufenden Jahr zweistellige Zuwachsraten zu verzeichnen. Sehr gut entwickele sich auch die Anfang 1984 gegründete 100prozentige Pfanni-Tochter "Mareine Vertriebsges schaft für die Großverbraucbersortimente von Pfanni, Dr. Oetker, Birkel und Schwartau. Schon in diesem Jahr könne sie auf einen Umsatz von 100 Mill. DM kommen.

### **NAMEN**

Dr. Gerhard Hansen, früheres Vorstandsmitglied des Stiftungsunternehmens Carl Zeiss, Oberkochen, wird heute 85 Jahre.

Walter Ludwig Eckert, Steuerberater und Gesellschafter-Geschäftsführer der Wirtschaftsprüfung WPG und StBG in Heidelberg und Stuttgart, vollendet am 16. Juli das 60. Lebensjahr.

Dieter Höreth wurde vom stellvertretenden zum ordentlichen Vorstandsmitglied der DLW AG, Bietigbeim-Bissingen, bestellt.

Johannes Kohl, derzeit Leiter des Kölner Zweigwerkes der Wacker-Chemie GmhH, München, wird per 1. Juli 1985 in die Geschäftsleitung des

Unternehmens berufen. Heinrich Clausen, bis 1975 Vorstandsmitglied der Hannover-Braunschweigischen Stromversorgungs AG, wurde am 12. Juli 75 Jahre.

Dr. Peter Breidenbach wird per 1. August 1984 zum weiteren stellvertretenden Geschäftsführer der Einkaufsbüro Deutscher Eisenhändler GmbH, Wuppertal, bestellt.



inlandszertifikate

-12:

nriedzebnuk

Waren ballch fester s and Kupfer a forker Come actel worde, g

interi Gelmadeg

3 —

. Y. Y

\* = 1121

 $\rho^{(2n)/(2^{n}n)}$ 

an'nei

andelsko

# Aktien teilweise erholt Meinungskäufe und Eindeckungen des Berufshandels DW. – Die am Wockenende bei zahlreichen Standardaktien eingetretene Kurzerholung wird vom Berufsbandel in erster Linie els "fecknisch bedingt" bezeichnet. An den vorangegangenen schwachen Börzentagen waren Leerpositionen entstanden, die jetzt ge-

		·F	'ortl	aufen	de I	Noti	ierung	gen	und	Umsä	itze			
	Düsseldorf			Frankfurt			Hamburg			Nünchen			Aktien-Umsätze	
	13.7.	. 121	Sticto	15 7	127	15 7 Stücke	15 1	1 11 7	1 15 A Stucke	12.1	12.5	Stucke	Dissolded	18.7. 1540 (2716) 795 (1097)
AEG	21.3-1-90.50	90	564)	91-0,7-1,2-1	906G	15184	29.5-98.1-1	98	7579	905-1-91	90	45	Atlant Vers.	795 (1097)
BASE	148,8-7-50,5	147	60472	148-9-50 5-50	744.5	53733	148-8,5-9,5-50	146.5	55768	141,1-9,5-49,5	146.5	6020	Degusso	1251 (4972)
Boyer	155-4,5-6-5.5	1536	49971	1543-45-6-6,2	155	31002	154,5-5-5,8-5,9	155,5	27406	155-5,5-55,5	153	8505 7514	Girmes	1297 (1646) 5 (670)
Boyer Wok MW	260-2-3-4	259G	829	258-9,3-60-1	250	1895	256,5	259	160	755-61-61	251 298	1 7186	Hemberner	1180 (2945)
MIN	365-4-8-70	3600	344	278.5-300-501 343-5-6-7-3	561.5	1366	298-4 501,5-5G-7G	296 360	307 108	297 -300-299,5 562-6-2-64	561	1584	Hussel	(150)
Commerzb	148.8-8-8.2	147	5165	14543485	147,5	11388	148-7-8-5	147	8766	302-0-2-00 14 <b>5-8</b> -48	147.5	1238	Phillips Komm.	519A (2806)
COST GUIUM	110-11.1-11.16	108.5G	7854	1105-05-08	198.2	12490	107-10-0 5-11	108.5	5795	1108-198-1105	1 100	5167	Solomonder	1033 (675)
Doimler .	577-6-8-7.5	1 527 G			514	7290	523.7-4-6	521 320	912	575-05-4-20.5	528	3774	Strobag	505 (118)
X. Bank	373,5-5-7-6G	120G	9402	515-35-7-2	521	27100	32:-7.5-5-6		5560	513-6-3-76	519,5	0163	Frankfort	18.2.
Dresdner Bk.	147,5-9-8-9	146G 220G	3374	149-9,5-7,5-8,5	1463	6744	248,5-7-8 5-7.5	146,1	2500	145-5-45	146,7bG	1670		1885 (6041)
SHEH SHEH	717-17G	151G	254		1	109				7:0G-7-70-27	:20bB	15	Allionz Vers.	2038 (047)
larpenor	131-1,5-1,5G	1846	965 800	132-5-7.7-1.5	158	7299	131-1,5-2	1738	1567	134-4-1-51bG	134.8 287bG	193	BBC BHF	A474 (3004)
loechel	265-6-7-5G 157.8-8-60-60G	156	19701	284,5-7-4 158,5-7-46-60,3	767G	1359	786.5 158-9-8-60	285 154	350 4810	-286-5-856G 151,5-95-1,5-39,5	156	5247	Contiggs	260 (575)
toesch	97-7.5-8-4	74.5G		98-8-2-7-5-8	136.3	21490		76.5	1940	100-100-97.5	985	3462	Contract	3092 (10162)
tolprom	455G-5-5G	435	58	435-50	425	485	10,3-7,3-7-7,3	1.00	15	438-8-4-346G	450	78	Degussa	440 (4365)
lorten	163.5-4-4-5G	164	2008	16458-4-5.5-6	164G	A785	165	104	45	165G-5-4-65	165G	:10	Dt. Bobrock	584 (1346)
oli + Satz	214.5-4-5.5G	211	2583	16468-455-6 2113-3-6-52	211.5	14969	714-6-5-6	710,5	4971	210,5-T5-14bG	212	460	Dr. Babc. V=	360 (863)
erstedt	235-4-2-5G 203,8-3-5G	254,1G 201G	1641	235-4-5,5-4	136	1720	754-5-4 202	255	805	236G-6-4-54bG	754	59	IWK .	4460 (7086) 403 (237)
Couthot CHD	203,8-3-5G	201G	1567	203,5-3	505	1245	202	204	78	201 - 204,5	203.5	256	Vorta	
Gockner-W	214.726	220	382	221.5-1	221	503	227	220,5	60	770G-70-706G	7206G	4745	Hamburg	18, 7.
Ande .	552-2.5-1G	51.7 550G	1723	53-2.9-23 357,5-3-500G	51.8 550G	9414	552	575B	110	33,5-3-55,2	51	275 270	Alligna Vers.	5040 (660) 469 (1018)
ufthansa St.	139-85-9G	1596	300	141-0,5-0,A	140.5	1189	274 .	138.5	1 12	350G-4-54 139-9-396G	347 136,5	250	Beleradorf	469 (1D18)
AV penartitu	140-59-5-9.5G	138G	370	1385 95 9-85	138.5	520	140	139	1 #	156.3-9-38-39bG	140.2	601	Bekula	385 (30) 655 (950)
- ACITY TORONO TORON	13335445	153G	10294	1335-3-4-45	133.8	11999	133.4-3-3.5	133	2655	115-5-3-54	132.5	5044	Br. Vultori	655 (950) 20 (130)
AAN	133-5-5G	133G	155	117-9-8	135	356		1	1	1368-4-36b8	136bB	135	Dr. Babcock	1379 (653)
fercades-H.	445-4-2-4G	442G	2537	445.5-6-7-3	1448.5	3127	466-4	443.5	517	440-9-40-64	459.5	315	HEW	20 (130) 1379 (453) 170 (380) 650 (921)
letoliges.	218G	218G		220-5-20	215	521	-		-	215G-20-20	215G	40	Hussel	460 /9211
tevesog"			11	945-7-50	945	[ -		1-	2200	948-3-43	955		Phoenix	1858 (1644) 70 (560)
WE SI	240G-2-2G 156,5-6-5,5	23/G	2150	240-1-2-23 153-2-5-1-5-5	238	3971	241-2-40-2	240e×D	1560	239-1-39-41	737	160	Beichett	1858 (1644) 70 (560)
WE VA	182-45.5-4	155G	7454	155.2-5.5	155,5	3195	1565-55-6	156,5	698	155,5 6-5,2-55,2	155bG	416		75. 2.
chering	3200G-15-1	320	704	3225-1-05-05	155,1	1822	155,5 321	154		156.7-6.2-4.5-54.5ts 518G-71-21.8		1 76	Minches	18 (50)
lemens	574-3.2-4G	3/2G		373.5-4-3.5-5	372.5		375-4-3,5-5	572	10149	374-55-35-74	317 372	1 7041	Ackerment	253 (265)
TYRIGH	73.5-3.4-3.5G	172	13610 25463	75,4-4-3,3-5,3	71.8	13397	73.3-3 1-3.5	72	5347	74-4.5-3.5-73.5	77	3630	Allianz Vers.	5 (4)
eba	1656G-55-3.8	142.1	12549	1472-3-15-4	167.2bG	2525	163-53-5-55	162	10962	164,5-4,5-7,5-63,5	142.5	1154	Dieng Dywideg	66 (86)
EW	115.5-4-3.5G	1156	213	1138-25	1115	354	115	1114	417	113-14-3-14-3	115	1156 150	Friend. Onto.	- (-1
W	1735-56	172G	10914	171,5-2-2,5-3	172	25453	1725-5-7-35	112	4326	174-4-2-75.5	177	5216	lear-Amper	18 (50) 253 (265) 5 (4) 66 (86) - (-1 104 (37) 953 (221)
hilipe	40bG-39,9G	37.4		39,8-40-40	39,5	18636	39,7-40-40	39.7	4026	40-19,8-39,8	39.56G	1071	Münch Rück	953 (221)
inflower"	131,1-1G	151G		131-1,4-1,5	151.1		130,7-1,5-1,5	151,7	2143	151-1,5-1-51,2	151bG	1360	PWA	2082 (1100)
	272,5-2.5G	272G	500	<u></u>	272		222,5	223		222-21,5-21,5bG	221bG	400	Salamander	50 (90)
unswert in 1000	DM		44.44.4			47300			27145			16786	Súdchemia	53 (10)
ı	(13.7.	112.2.		113.7.	p12.2	,	113. 7.	112.7.		J13. 2.	112.7.	Unce	regeit.Fre	verkehr
D Marones		1 1	D Shane-			D V. DL N		112	H Deimo	4 165G	165G	0136	r13.	
F Month		455	D Rhenag Haffled d.	2+1 280 H. 14 429	298,13 427	D VEW	114	115,5		cker 8.5 1050TB	1140bB	1	13.	
	K 710-2 310G	310	N End. 3th	A 7808	7200	O Ver. Fits		1408	D Dol-8				Ann. 14% 380	B SECTO
F MAN St	D 139	155 5	H dat Lt.		580b	F VOT 2	1256	128.3		Manch, *5 500G	518G 500G	M A AP		
F dal Va		138.5 560G	F Rosenth	3.	250mD	H V. Kame	ng. 0 248	248 154,5G	H Droger		228G			
	fond 20.2 360G	10.00	H Ruberni		750G	M V. Kunst	2.5 1945	E PER ES	H out G	IT. 125	127.6	F AREL	Apziger 445	4686

Aktien tenweise ernon	Düsseldorf Frankfurt Hamburg München Aktien-Umsätze 13.7	- 17 :
Meinungskäufe und Eindeckungen des Berufshandels  DW. – Die am Wochenende bei zahlreichen schlossen wurden. Relativ wenig von der bes- Stondardstien eingetretene Kurzerholung schlossen wurden. Relativ wenig von der bes- seren Tendenz profitierten zunächst die Aute- Aktien. Zu der vorsichtigen Beurteilung hat die Aktien. Zu der vorsichtigen Beurteilung hat die Aktien Zu der vorsichtigen Beurteilung hat die angegangenen schwachen Börsentagen wa- ten leerpositienen entstanden, die jetzt ge- Von den Meinungskäufen profi-  Düsselderf: Aigner verminder- Jeweils um 1 DM böher wurden	AEG P1.5.1-90.55 90 5641 91.0.7.1.2-1 90.65 15184 89.5-98.1-1 90 7579 90.5-1-91 90 80.56 148.8-7-50.5 147 666.72 148.9-50.5-50 146.5 53753 148.6.5-9.5-50 144.5 5030 6595 Bayer Hypo Bayer P1.5.4.5-5.5.5 153G 4997 154.5-4.5-2 135 31002 135.5-5.5-5.5 153 155.5-5.5-5.5 153 169.5-5.5 153 169.5-5.5 153 169.5-5.5 153 169.5-	35,41 22,910 79,21 31,75 43,41 154,8 109,11 19,79 117,7 22,85 53,12 49,29 51,53 81,14
lierten vor allew die Tilel der Großchemic, die sich bis zu 3 DM Bilfinger gaben um 6 DM auf 183 chell mit 101 DM sowie Vereinsverbesserten. Ihnen kommt die vergleichsweise gule Rendile dieser Papiere entgegen. Gefragt waren aber auch Siemens. Das scheinl eine Spätwirkung auf die positiven Angaben des Vorstandes zum 10 M auf 187 DM auf 182 DM. Hochtief stiegen um 7 DM auf 182 DM. Hochtief stiegen um 5 DM auf 325 DM um 0,50 DM auf 202,50 DM. Dywidag fielen um 4 DM auf 187 DM auf 335 DM auf 335 DM auf 335 DM auf 325 DM auf 335 DM auf 325 DM auf	Section   1444-82   147   14	497,7- \$1,53 81,53 81,64 20,64 26,36 26,36 26,36 50,17 140,26 51,26 57,04 50,05 104,91 44,51 67,55 74,21 67,55
gleichsweise engen Grenzen. Siebt man von der Deutschen Bank ab. Von der allmählich der Schock weicht, den die Verluste der European Bank in New York, an der die Deutsche Bank beteiligt ist, ausgelöst hat. Einige Meinungskaufe und Pfälzische Hypo 440 DM miggle sieb um 4 DM, Berthold um waren im Bereich der Maschinen. Hamburg: Phoenix Gummi la-	Processor 240G-2-2G ZSPG 2150 240-1-2-35 ZSB 3971 241-2-4G-2 240exD 1560 259 1.39-41 737 160 Process 150-5-5-5 153-5G 153	104,90 44,51 67,55 74,21 67,14 677,14 75,46 77,14 75,46 77,70 75,46 77,70
bauwerte zu beobachten. Sie wurden wegen der guten Exportaussichten und einer sich langsam besichten und einer sich langsam besichten inveslitionsneigung im Inland vorgenommen.  gen nach dem Vortagsabschlag bei 113 DM plus 5,90 DM krätig gebessichten und einer sich langsam besichten und einer sich langsam besichten und einer sich langsam bei 113 DM plus 5,90 DM krätig gebessichten und einer sich langsam bei 113 DM plus 5,90 DM krätig gebessichten und einer sich langsam bei 113 DM plus 5,90 DM krätig gebessichten und einer sich langsam besichten und einer	Schering   \$306.6-1.5-1   \$30    76    \$327.5-1.0.5-0.5   \$120    \$122.3-1.0.5-0.5   \$120    \$122.3-1.0.5-0.5   \$120    \$122.3-1.0.5-0.5   \$120    \$122.3-1.0.5-0.5   \$120    \$122.3-1.0.5-0.5   \$122.3-1.0.5   \$122.3-1.0.5-0.5   \$122.3-1.0.5	7,70 6,89 3,65 7,77 9,23 4,86 17,25
13.7,   12.7   13.7,   12.7   13.7,	13.7.   12.2.   13.7.   12.2.   13.7.   12.2.   13.7.   12.2.   13.7.   12.7.   13.7.	1,07 5,60 43,58 2,72 1,55 4,47 72,03 48,70
D Action?   798G   278G   D Bucksu-W, 4,1   150   130   B Esst. Medich."   238G   238G   258G   D Bucksu-W, 4,1   150   130   B Esst. Medich."   5   238G   258G   D BC9 7   144G   145   278G   278G   D BC9 7   144G   D BC9 7   144G   D BC9 7   144G   145   D BC9 7   144G	253	5,25 7,25 9,17 5,26 8,66 3,25 107,20 9,20
Hn Lierthol 10 1879 18208 10 Corte Gurneri 9 110.2 1992 10 Gerrosh, Gt. 0 126,5 126,5 10 Zenomog 0 154 155 5 Alig. Ro. "A.5-1731740 1770 10 Bonks 54,6825 245 25 Coorte 141,5 1437 6 4584 155 155 155 155 155 155 155 155 155 15	Sign of Management 10,5-1	34.29 35.77 37.79
5 cgl, Na - 63-1,13 140 1160 D some st. cass 245G D Galden, a 1917 48,5 Cgl, Na - 63-1,13 140 1160 D some st. cass 245G D Galden, a 1917 48,5 Cgl, Na - 63-1,13 140 1160 D some st. cass 245G D Galden, a 1917 48,5 Cgl, Na - 63-1,13 140 1160 D some st. cass 245G D Galden, a 1917 48,5 Cgl, Na - 63-1,13 140 1160 D some st. cass 245G D Galden, a 1917 48,5 Cgl, Na - 63-1,13 140 1160 D some st. cass 245G D Galden, a 1917 48,5 Cgl, Na - 63-1,13 140 1160 D some st. cass 245G D Galden, a 1917 48,5 Cgl, Na - 63-1,13 140 1160 D some st. cass 245G D Galden, a 1917 48,5 Cgl, Na - 63-1,13 140 1160 D some st. cass 245G D Galden, a 1917 48,5 Cgl, Na - 63-1,13 140 1160 D some st. cass 245G D	100   100	1,08 0,40 4,91 5,32 0,00 6,27 2,92 1,33 6,32
F 58 Wars, 8k 10 (407G) (405G) (F Dt. 21, + Wbt. 6 (330G) (332bG) D Hogen Botter, 1,25(117) (120exD) (5 Kraft Akw. 14 (529G) (529	700G F Porfurdu *14 427B 2715G M Sament D 122.58 1745G M Porfurdu *14 427B 2715G M Sament D 122.58 17745G M Porfurdu *14 427B 2715G M Porfurdu *14 427B M Porfurdu *14 4	3,00 6,37 09,39 3,44 8,66 79,91
M Boyor Hypo 7 159 25600 M Digmott 8 8578 8 86,558 M Hason-Brou 7 10550 10550 F Lohmeyer 10 340 343	45 F Rith Meach D 54G SABG 8 Temp. Feld. *4 A6ST 46ST 8 Page 18 Page 1	14.09 1.15 1.41 1.47 14.71 4.08 0.31 5.15
3 Porthold 9   \$49,5   \$75.2   D Dreadn, Bonk 6   \$149   \$146   8 Harmes 4   \$42   \$500"   M Edwentrdiu 8-1,5   \$1420   \$1425   \$139.5   \$159.0   \$190.0   \$	488 H Reichen D 100.666 100.666 M Bloom Urt, 8 13256 S Rr. Churs 5 40.566 M Bloom Urt, 8 13256 S Rr. Churs 5 40.566 M Bloom Urt, 8 13256 S Rr. Churs 5 40.566 M Bloom Urt, 8 13256 S Rr. Churs 5 40.566 M Bloom Urt, 8 13256 S Rr. Churs 5 40.566 M Bloom Urt, 8 13256 S Rr. Churs 5 40.566 M Bloom Urt, 8 13256 S Rr. Churs 5 40.566 M Bloom Urt, 8 13256 S Rr. Churs 5 40.566 M Bloom Urt, 8 13256 S Rr. Churs 5 40.566 M Bloom Urt, 8 13256 S Rr. Churs 5 40.566 M Bloom Urt, 8 13256 S Rr. Churs 5 40.566 M Bloom Urt, 8 13256 M Bloom Urt, 8 1325	163 10,57 1,48 1,55 1,18 1,18 1,18 1,18
Attoritische   7,25 dgt 80   7	2.4	M) 56 R9
	7.30 Mod. Bi. Iran 75 (7.5 dg. 77 dg. 75 dg. 77 dg. 75 dg. 77 dg. 75 dg. 75 dg. 77 dg. 77 dg. 75 dg. 77 dg. 77 dg. 75 dg. 77 dg.	10 97 06
8.30 dgl 84 (97)7 100 7.75 dgl 87 (97)8 (850 dgl 83 1805 107) 8.25 dgl 82 99.6 (97)8 4.75 RF.CE 78 99 99.75 97.55 (850 dgl 83 1805 107) 8.25 dgl 83 99.5 97.5 d	7,8   18 digl. 81   182,2   137,756   7,125 digl. 82   78,3   8,15   6 digl. 77   75 digl. 77   7,15 digl. 82   192,5 digl. 83   192,5 digl. 8	75 94 150 100 50 75 13
1 dq.1.75   100,1   100,5G   8.50 Brasson Im. 75   100,5G   100,5   10,5	04.57 1/75 lbs. 9 end. Sec. 53 190 100 7/35 lbs. 9 end. Sec. 53 190 100 7/35 lbs. 9 end. Sec. 53 190 100 7/35 lbs. 5 end. Sec. 53 190 100 7/35 lbs. 5 end. Sec. 53 190 100 7/35 lbs. 5 end. Sec. 53 190 100 7/35 lbs. 6 end. Sec. 53 190 100 7/35 lbs. 6 end. 5 end.	.24 .50 .80
9 25 dyl. 67   103   103   104   104   105   104   105	92.5 (1) 4.5 (2) 5.5 (3) 5.7 (3) 5.7 (3) 5.7 (3) 5.7 (4) 5.7 (	25 25 25 25 25 25 25 25 25 25 25 25 25 2
7 dryl ft	77.75   77.65   649.127   77.65	5 2 50 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10
A.15 dgi 72 98.75 98.1 8 Credit of Squir Park 83 97.41 99.6 450 dgi 72 98.5G 96.75G 8.5 GMAC Overs 82 100.5 100.5 6 dgi. 72 96.75G 96.75G 8.25 GMAC Overs 82 100.5G 100.5	15 7,175 dg1 79 99.5 99.5 99.5 99.5 99.5 99.5 99.5 9	į

Also   Care   Part   Part	8.015 dgl 35 5.75 Aut.r. / D C 72 8 Autop. C E 13 0.15 dgl 73 8.50 Even 83 97.4	97.75 8.50 dgi 74 191 75.80 80 dgi 74 195.80 80 80 80 80 80 80 1907 7 62 62 62 80 80 80 1907 7 62 62 62 80 80 1907 7 62 62 62 80 190.45 80 7 62 80 80 190.45 80 62 80 80 190.45 80 62 80 80 190.45 80 62 80 80 190.45 80 62 80 190.45 80 62 80 190.45 80 62 80 190.45 80 62 80 190.45 80 62 80 190.45 80 62 80 190.45 80 190	94,45 97,7 97,7 97,7 97,7 97,7 97,7 97,7 97,	1,15   8,25 dgt, 78 lff   1,25 dgt, 79   46   7,50 dgt, 79   47   7,50 dgt, 80   4,7   10 dgt 81   15 dgt, 81   15 dgt, 81   15 dgt, 81   15 dgt, 82   2,57   8,25 dgt, 82   8,25 dgt, 82   8,25 dgt, 83   8,25 dgt, 83   8,25 dgt, 84   7,25 dgt, 75   8,25 dgt, 84   8,25 dgt, 85   8,25 dgt, 84   8,25 dgt, 87   8,25 dgt, 87	94.5 94.5 94.55 94	3.75 Forsmorts 78 3.875 dgs. 80 9 Fuerzon B. 34 9 Fuerzon B. 34 G 45 C. 20t. When 77 B.25 GMAC Overs. 82 4.25 Gould Intern. Fin 82 7 Great Metro 77	104,75G 164,75G 105,75 105,5 100,25 99,75 100,5 100,25G	7,AZSJospanDav, St. 89 7,25 dgl. 83 8 Johantesburg 71 8,25 dgl. 75 10 dgl. 82 AJF, Sydat 76 8,50 dgl. 79 8,50 dgl. 80 AJF Klorner B. 75 8,50 korner B. 75 8,50 korner B. 75 4,75 ktorner B. 75 4,75 ktorner B. 71 4,75 ktorner B. 71 4,75 dgl. 77 8,75 dgl. 77 8,75 dgl. 77 8,75 dgl. 77	100,13   100,13   100,15   101	Ggt. 77  July dgt. 80  July dgt. 80  July dgt. 80  July dgt. 80  July dgt. 81  July dg	4,50 Ohr Robb, 78 7,375 cgd, 79 7,375 cgd, 20 100,155 cgd, 30 100,155 cgd, 30 100,75 100,755 cgd, 30 100,755 1,755 Ohrterto H 71 1,755 dgd, 27 1,755 Ohrterto H 71 1,755 dgd, 27 1,755 dgd, 30 1,755 d	96 7,58 60% 76 75 100% 76 75 75 75 75 75 75 75 75 75 75 75 75 75	99,75   99,75   10 dy 77,5   75,5   8 dg 99,75   99,75   99,75   92,5   100,75   100	dgt 81   110   110,4T   110,4T   110,4T   110,4T   107,75   107,756   107,756   107,15   107,	Index-rolor efr.   17.00
	### Vork  #### Vork  ###################################	General Roods General Maters Gen. T. 6 E. Genoral Maters Gen. T. 6 E. Goodyentine Goodyent	50,025 4 44,25 5 44,25 5 44,25 5 37,75 3 24,375 3 24,25 5 44,25 5 44,25 5 44,25 5 44,25 5 44,25 5 44,25 5 44,25 5 44,25 5 10,123 1 17,23 1 10,123 1 17,20 1 18,75 1 18	59erry Corp. 577. 578. 579. 579. 579. 579. 579. 579. 579. 579	28.50 78 54.575 85,125 53.50 85,125 54.625 42,425 77.50 77 18.125 14,425 118.25 14,425	Hirom Wolker Res. Hudson Boy Ming.S. Hudson Ming.S. Hudson Ming.S. Hudson Ming.S. Hudson Ming.S. Hudson Ming.S. Hudson Ming. Hudson Ming.S. Hudson	13. 7.   12. 7.   71.875   22.   74.25   10.822   54.875   14.25   10.822   54.875   14.25   12.25   75.25   7	Free St. Geduld 5 General Rechts Guithroad Rechts Guithroad Howker Stidebey St. Lit. Imperial Group Longho Med Spencer Metaurd Bork Nat. Westerinstor Recht & Colomo Spencer Spencer Spencer However Housey Heckit & Colomo Spencer Housey Heckit & Colomo Housey Heckit & Colom	\$1,75   \$1,00   \$150	ACF Hedding 157 Acgor 112,5 Acgor 113,7 Ac	12. J.  152 Alps Sonk of Tokyo Bonk of Tokyo Pt 183 Bridgestone Tire 135 Conon A42 Doddin Kogyo Dolwo Sec. 57.4 Dolwo Sec. 57.7 Brol Filip Prano 64.5 Huschl 64.5 Huschl 64.6 Huschl 64.6 Huschl 64.7 Huschl 65.7 Huschl 66.7 Huschl 66.7 Huschl 66.7 Huschl 67.7 Huschl 68.7	13.7. 12.7 1970 1950 Abunulasse dgl, NA. 1970 1950 456 dgl, NA. 1977 875 Bonk Leu Brown Bower 1970 1971 426 Ciba Gelgy Pr. 1910 1910 1910 Ciba Brant III Ciba Gelgy Pr. 1910 1910 Cib	13. 1 12. 7  760	Banco de Bilbaro Banco Central Banco Sep. Cred. Banco Misp. Am. Banco de Sentanetor Banco de Vitroya Cros Dragades Es. A. 7. Sevillane de El. Banco del Zink Festa Hidroelectr. Esp. Banco del Zink Festa Hidroelectr. Esp. Banco del Zink Festa Hidroelectr. Esp. Banco Misp. Ban	12 7.   13.7   12.7   13.7   12.7   13.7   12.7   13.7   12.7   13.7   12.7   13.7   12.7   13.7   13.7   12.7   13.8   13.6

Frankfurt: 13. 7. 84: 704 Optionen = 36 850 (28 700) Frankfurt: 13. 7. 84: 704 Optionen = 36 850 (28 700) Aktien, davon 147 Verkaufsoptionen: = 8200 Aktien, davon 147 Verkaufsoptionen: = 8206 Aktien, davon 147 Verkaufsoptionen: = 8206 Aktien, davonen: AEG 10-90/9, 10-95/6,8, 10-100/2,4, 10-110/1,5, 1-95/8,5, 1-100/5, BASF10-150/6, 1-170/3, Bayer 10-180/4,7, 10-170/2,3, 1-160/8,5, 1-170/2,4-160/14,4,-180/4,6, BMW 10-380/12, 1-400/4, 1-160/5,1, 1-170/2,5,4-160/8,5, Conti 10-110/7,4, 10-120/3,25, 1-120/6, 1-180/2,8, 4-140/3, Daimler 10-560/5, 1-1560/20, Deutsche Bank 10-150/6,5, 10-160/3, 14-370/10, 1-160/5,4, 4-150/10, 4-150/5,4, Hoechst 10-160/5, 10-170/2,5, 1-160/9, 1-190/3,5, Hosch 10-100/5, 10-170/3, 10-130/1, 1-110/4,4, 1-120/3,5,4-100/10, Klóckner 10-55/3, 16-60/90, 1-55/5, 1-60/3,0,0 Luft-5.3, 10-110/3, 10-130/1, 1-110/4,4, 1-120/3,5,4-100/10, Klockner 10-55/3, 16-60/90, 1-55/5, 1-60/3,00, Lufthansa St. 10-140/4,5, 1-150/5, Mannesmann 10-140/4,3, 1-150/4, RWE St. 1-160/5,4, Schering 1-360/3,5, RnE + Salz +-230/7,4, Siemens 10-380/17, 10-390/7, 10-390/16, 1-400/11, 1-410/7, 4-410/10, Thyssen 10-70/6,5, 10-75/3,5, 10-80/15, 1-80/2, VW 10-190/4, 1-180/12, 1-200/5, 4-180/18, Alcab 10-80/3, 1-80/7,5, Chrysler 10-65/8,8, 10-75/4, Elf 10-54,3/18, 10-84,3/ 9.4. IBM 1-320/12.5. Philips 1-40/4, 1-45/2.4, 4-45/2. Sperry 10-110/4. Verkanfooptionen: AEG 10-90/2.5. 10-95/5. 1-90/5, 1-100/11.6. HASF 1-150/5.4. BMW 1-350/6.2, 4-360/18. Commerzbank 10-150/4.9. 4-150/10. Conti 10-11/7, 1-10/7, 1-120/13.6. 4-119/13. Deutsche Bank 1-320/9, 1-330/14. Dresdner Bank 4-150/9, Harpener 10-280/6.1-280/6.2. Hoesch 10-100/5.1, Karstadt 10-230/6. 4-230/16. Lufthansa St. 10-140/5.1, Lufthansa Vz. 10-140/5.8, Kaii+Sakz 1-200/4. 1-220/13, Siemens 1-370/10, Veba 10-160/2. VW 10-170/3, 1-170/3.5, 1-180/10.2, 4-170/6.5. Chrysler 1-70/4, 1-75/6. General Motors 10-190/16. Litton 10-210/10, 1-200/10, 1-210/14.4. Philips 10-40/2, 1-40/2.7. Royal Dutch 4-130/7.3. (1. Zahl Verfallsmonst (jewells der 15.7, 2. Zahl Basispreis, 3. Zahl Optionspreis).

Euro-Geldmarktsätze
Niedrigst- und Höchstkurse im Handel unter Banken am 13. 7.; Redaktionsschluß 14.30 Uhr:
US-5 DM afr

1 Monat 11%-11% 5%-5% 4%-5%
3 Monate 11%-12% 5%-6 4%-5%
6 Monate 12%-12% 6%-6% 4%-5%
12 Monate 13%-13% 5%-6% 4%-5%
Mitgeteill von: Deutsche Bank Compagnie Finanthere Luxembourg. Luxembourg.

In Frankfurt wurden am 13. Juli folgende Gold-münzenpreise genanni (in DM): Gesetzliche Zahhmgsmittel\*) mittel"
Anksuf Verkaul
1319,00 1988,80
1220,00 1988,80
1220,00 1988,80
1231,00 270,18
171,00 223,44
238,00 296,40
218,90 270,18
198,00 1181,85
198,00 1184,45 20 US-Dollar (Indian)\*\*)
5 US-Dollar (Indian)\*\*)
5 US-Dollar (Liberty)
1 f Sovereign all
1 f Sovereign Elizabeth II.
20 beigische Franken
10 Rubel Tacherwonez
2 südnfritanische Rand
Krilger Rand, neu
Maple Lesf
Platin Noble Man Außer Kurs gesetzte Munzen") Auser Kurs gesetzte Munzer
20 Goldmark 20 sehweiz Pranken "Vredeh" 11
20 frauz Franken "Napoléon" 17
100 detert. Kronen (Neuprägung) 18
10 detert. Kronen (Neuprägung) 18
10 detert. Kronen (Neuprägung) 4
1 detert. Dukaten (Neuprägung) 10
1 Verkauf inkl. 13 % Mehrwertsteuer
1 Verkauf inkl. 7 % Mehrwertsteuer 241,80 179,00 179,00 905,00 181,00 96,00 421,00 180,00 202,10 228,00 228,00 1095,54 229,14 126,54 530,10 136,80

Brief Kurvii
28474 2,9004
3,149 3,686
3,068 3,068
2,1414 20094
88,765 68,535
118,340 118,24
4,943 4,965
12,670 32,106
77,420 27,90
34,750 34,121
33,265 32,655
1,534 1,589
16,277 14,220
1,1735
47,430 46,14 New York!)
London!!
London!!
MonireaP!
Annired.
Brisse!
Paris
Kopenh.
Oslo
Stockh.\*\*)
Malland?!
Linabon\*!
Tokio
Helsinin
Bara Air.
Rip
Frank!
Sydey\*)
Johannete;
\*\*] 2,8394 3,734 2,1334 88,543 116,140 4,923 37,516 37,309 34,630 14,185 1,634 14,237 1,781 1,781 1,785 47,230 2,79 3,67 2,98 2,98 87,75 131,75 4,78 26,25 34,00 32,25 34,00 32,25 14,18 1,24 1,13 48,25 2,84 3,62 3,13 2,10 89,75 120,90 4,98 32,50 22,00 35,75 35,00 1,65 2,35 1,18 68,25 6,50 9,30 9,30 9,30 9,30 

Devisen

Der Rückgang der Geldmenge M1 um 1,6
Mrd. US-Dollar und die freundliche Verfassung an den Bondmärkten führten am 13.7. zu einer leichten Zinsentspannung und zu einem rückläufigen Dollar-Kurs, der in Europa niedrigst bei 2,8380 gehandelt wurde. Zur. amtlichen Notiz von 2,8434 gab die Bundesbank 25 Mill. Bestens und derüber hinaus zum Ausgleich weitere 8,8 Mill. Dollar ab. Bei uneinheitlichen Kursentwicklungen der übrigen Währungen, die sich zumeist in engen Grenzen hielten, fiel besonders der erneute Anstieg des englischen Pfundes um 3,4 Promille auf 3,741 sowie des Escudos um 1,55 Prozent auf 1,899 ins Auge. Der schweizer Frankeo notierte mit 118,24 8 Pfg. unter Vortag auf neuem Jahrestiefstand. Dollar in: Amsterdam 3,2105; Brüssel 57,675; Paris —; Mailand 1746,50; Wien 18,9470; Zürich 2,4048; Ir. Pfund/DM 3,061; Pfund/Dollar 1,3157; Pfund/DM 3,741.

Ostanarkkuus am 13. 7. (je 100 Mark Ost.) – Bertin: Ankauf 19,50; Verkauf 22,50 DM West; Frankfurt: Ankauf 19,00; Verkauf 22,00 DM West.

Devisenterminmarkt

Zu Wochenschlaff führte die Abschwächung der
Dollar-Zinsster am Euromarkt zu einer Verringerung der Dollar-Termin-Abschläge

Dollar/DM 1457135 428/423 8.67/847

Pfund/Dollar 0,0670.92 0,039/08 0,624/88

Pfund/DM 24/8 97/41 112/96

Geldmarktsätze

Geldmarktsatze

Prozent, Bondmarktsatze

Prozent, 10 bis 20 Tage 4.05 G-2.00 B

Prozent, Dombarksatze 6.5 Prozent

Bundeschatzbriefe (Zinidauf vom 1. April 1994 an)

Zinstraffel ir Prozent jahrlich, ir Klammera Zwischenrendlen in Prozent für die Jeweilige Bestindener)

Geld 1-8,25 (7.21-2.50 f/.55-2.00 f/.60 Amgebe 19846

(Typ 3) 5.50 (5.50-2.70 (6.50-2.50 (6.92)-3.25 (7.35)-6.30 (7.51-8.00 (7.51-8.00 (7.51-8.00 (7.51-8.00 (7.51-8.00 (7.51-8.00 (7.51-8.00 (7.50)-2.20 (7.50)

The street of th

r dszerüfikde p

Company of the second of the s

Paris

The second secon

The second of th

inmarkt Commission of the Comm

Harriston March 1988

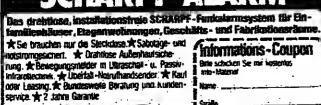
Samstag 14 Juli 1984 - Nr. 163 - DIE WELT	FESTVERZINSLICHE V	WERTPAPIERE / BŌR	RSEN UND MÄR	KTE		*** 13
### SEPTICLE CONTROL   100   1	Rentenmarkt abw  Mit Erleichterung wurde am Rentenmarkt die leichte registriert, die offenbar den Dollar-Kurs von seiner Spit mehr wartet man mit Spannung auf die vor der Veröffen junkturdaten. Sin worden möglicherweise Aufschluß übe politik gebon. Bei den deutschen öffentlichen Anleihen bereich einige vorsichtige Anlagekäufe. DM-Auslandsal dert. Auch bei den Pfandbriefen machten sich keine Erho	Kurserholung der US-Bonds bze heruntergeholt hat. Mun- tilichung stehenden US-Kon- r die künftige US-Währungs- gab es im kürzeren Laufzelt- nleihen waren wezig verän- lungstendenzen bemerkbar.	52 - 27g - 27c   56	Wandelanleihen  13 7 12 7  5 44, ACO 69 947 941 941  5 5 Asis Dorp 83 100,9 101  5 6 40, Carbon 78 1156 1156  5 79 Asis Dorp 77 1156 3800  5 79 Dorp 178 1050 1506 1506  6 40 contact 17 8 6500 6556  6 40 contact 17 8 6500 6556  6 7 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10	### E harmassu 76  ### 6 kisheshurua Pho 8: 1130   1130	# 61: Com = 1 Ct 53   12:55   12:56   F 31: Onymput 14: 3   13:30   13:57   12:57   12:57   13
**************************************	## 5% Suryer Habe Pf 14 \$7,50G \$2,50G H 5 Hbg Lba Pf 2 11.7G 11.7G 6 day Pf 20 50.5G 82G 0 day 14 50.5G 90.5G 90.5G 6% day 6f 79 79 79	M 5 Verbank Neg Pf 55 1176 1176 774 65 6 dgl. Pf 95 766 766 8 VEW 7 dgl. Pf 100 99 956 99 956 8 VEW	51 77 997 997 977 971 1007 1997	<del></del>	ndische Aktien	in DM
St. op 77   1-07   34.5   39.5   39.55   39.	Total Pri 7	0 0 Westill P 250 E34 opt. PF 403 S1 505 S24 opt. PF 403 S1 505 S2 601, PF 1015 S2 655 S2 99 65 S1 005, S5 65 S2 99 65 S1 005, S5 67 S2 90 95 S2 97 96 96 S2 97 96 97 S2 97 97	### St. List 83 House 82 190.5	TALL   15.7   12.7	13   7   12   13   141   15   141   15   141   15   141   15   141   15   141   15   141   15   141   15   141   15   141   15   15	Palaced
Halter Chango (orbush) 13. 7. 12. 7. 12. 7. 16. 105.75 187	Colicion   Sept.   166.86   165.45   165.85   165.86   165.86   165.85	58,00 70,00   Kontrakt Nr. 2:	Ang	218,00-218,00 215,00-216,00 225,50-225,52 221,50-226,00 235,50-225,50 221,50-220,00 231,50 233,50-201,50 195,50-197,50 193,00-194,00 150,00-191,00 Deut 13. 7. 12. 7. 518,00 516,	Gold   Sala	## Yorker   Metallborse   13. 7.   12. 7.   59.70   58.45   60.50   59.25   61.10   62.90   61.15   62.90   61.15   62.90   61.15   62.90   61.15   62.90   61.25   61.10   62.90   62.25   61.10   62.90   62.25   61.10   62.90   62.25   61.10   62.90   62.25   61.10   62.90   62.25   62

# Handelskontor bietet an: SONDERPOSTEN

Fabrikneue Hochleistungs-Klimagerâte für den Wand- und Fenstereinbau. Deutsches Markenfabrikat. Weit unter Herstelierpreis zu verkaufen. T. A. flandelskontor Gr. Bockenheimer Str. 35a

6000 Frankfurt/M 1 Telefon 06 11 / 28 37 55 Talex 4 11 616 arcto d

Bei Antworten auf Chiffreanzeigen immer die Chiffre-Nummer auf dem Umschlag vermerken!





Totalon

SCHACIDE

DRAHTLOSE

ALARIVISYSTEME

SCHARF Mamoglamu An Sabercian 2

6072 Breach D. Frankfur / W.

Totalon 106 FUS) 621 34 | Tack 414355

### Wir führen neue Produkte ein, wir öffnen für neur Produkte den Markt Firma Köhler + Köbler 3912 Langenhagen 4, Schulstr. 35 Tel. 05 11 / 74 19 24 Tx. 9 23 559 bikor D Chefredakteure: Wilfried Hortz-Eichen-rode, Dr. Herbert Kromp Stelly, Chefredakteure: Peter Gilikes, Bruno Wallert, Dr. Günter Zehm Graphologisches Homburg-Ausgabe: Diethart Goos, Klaus Bruns jatelfy. Gutachten

mit psychologischer Berstung Persönlichkeitpanatyse Berwichscheurteilung Bernerberbeitnillung
PRAXIS FÜR PSYCHOLOGISCHE
DIAGHOSTIK
DIPL-Psych, P. Leuster
Lüderktstraße 2, 5000 Köln 60
Telefon 02 21 / 7 60 13 76
Fordern Sie

Homburg-Ausgabe: Dietbert Goos, Klaise Bruns jatelis. I Chefs von Dienst: Klaus Jurgen Pritzscha, Friedr. W. Receting. Heinz Kluge-Lübke, Jenz-Martin Löddeler, Benn: Rorst Hülesheim, Hamburg Verantwortlich für Schie I, politische Nachrechten: Gernot Factor, Deutschland: Morbert Koch, Rödiger v. Wolkowsky janolis.; Internationale Politic Mandred Neuber; Ausland: Jürgen Liminski, Marta Weldenhiller inteller, E Schie S. Burkhard Mäller, Dr. Manired Rownid (sielle.); Meinangen. Enno von Loewenstern (verantw). Hörst Stein: Bundesmehr. Rödiger Meniac; Bendesgerichte Zhrops: Ulrich Lüber. Oeleuropa. Dr. Curl Gastaf Sirchen; Zehrgaschehte: Waher Görling; Weltschaft: Gestige Welz-Wall. den Bunden Alfred Starfmann, Peter Böthöfe, Leber Heiten. Dr. Peter Dittingt. Rohhard Beuth (steller, Gestige Welz-Wall. den Buchen Alfred Starfmann, Peter Böthöfe, Speri: Frunk Quedann; Ann aller Well: Kung Tooke (steller, Well: Rose (steller, Holz-Bendolf Scheller, Wall. T. Report Heinz Holz-Mendolf Scheller, Wall. T. Report Intand: Holz-Bundolf Scheller, Wall. T. Report Heinz Holz-Bundolf Scheller, Well: Tookenpertstein: Renkand Beuger, Gradit Weiters Leistende Rechikelter.

Schainfegalinic, Armin nees Bonner Korrespondomen Hodaktion: Man-fred Schell ILeitert, Heinz Heck (stelly), Günther Sading, Skehas G. Heydeck, Evi Keil, Haas-Jürgen Maboke, Dr. Eberhard Nitachke, Peter Philippa, Guela Reiners tischer Korrespondent: Bernt Con-

. .

# DIE WELT UNABHÄNGIGE TAGESZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND

Deutschland-Korrespondenten Bertim Hans-Rüdiger Earutz, Klaus Geital, Peter Weertz, Dismeldorf: Dr. Wilm Herlyn, Josehim Geblindi, Harald Poury: Frankfurt: Dr. Dankwart Guratzsch Izuginich Korrespondent für Stadtabau/Architekturt, lage Atham, Jasehim Weber: Hamburg-Herbert Schittle, Jan Brech, Klare Warnekko M.A. Hannover/Kut: Christoph Graf Schwerm von Schwanendield (Politik): Hannover: Dominik Schmidt (Wirtschaft): München: Peter Schmidz, Dankward Seitz; Stuttgart: Xing-Hu Kun, Werner Neitzel

Auslandsbulvos, Bruksel: Willbelm Hadler, London: Pritz Wirth, Wilhelm Furler: Mos-kau: Priedrich H. Neumann; Porist August Graf Kagemeck, Josechim Schauful; Rom: Priedrich Meichmer: Steckholm: Romer Casterman; Washington: Thomas I., Kielin-ger, Horst-Alexander Sieberi

Auslands-Korrespondenten WELT/SAD:
Athem: E. A. Antonaroz, Beirut: Peter M.
Rantos: Begond: Prof. Dr Gatner Priodlinder; Brussel: Cay Graf v. Bruckdorff-Ahle-feldt. Bodo Radke; Jerusselen: Ephraim
Lahav. Heina Schewe; Landon: Helmut Voos, Christion Ferber; Chus Gelssmar; Stegfried Helm, Peter Michalahi, Jaachim Zwüldrich; Los Angeles: Karl-Heina Kutowski; Madrid: Roff Gortz, Kalland: Dr Ginther Depas, Dr. Monika von Zitzewitz-Lonmon; Mexico City Werner Tromas; New York: Affred von Krusenstien. Gitta Bauer; Ermst Haubrock, Hans-Jürgen Stilek, Walfgang Wit; Pars: Heinz Weissenberger. Constance Knitter, Jaachim Lafbek Tokkio Dr. Fred de La Trobe, Edwin Karmiol, Washington: Dietrich Schulz; Zürich: Pierre Rotinschild. Audends-Korrespondenten WELT/SAD:

daktion, 5300 Bonn 2, Godesberger Zentrairedaktion, 5300 Boun 2, C Allee 99, Tel. (02 28) 30 41, Telez 0 83 714

1860 Berlin 61, Kochstralla 50, Redaktion: Tel. to 301 2 59 10, Telex 19, 511, Amerigen: Tel. to 301 25 91 29 31/32, Telex 1 84 611 2000 Hamburg 36, Kaiser-Wilhelm-Straße 1, Tel. 10 401 24 71. Telex Redaktion und Ver-trieb 2 170 010. Anzeigen; Tel. 10 401 3 47 43 80, Telee 2 17 001 777

4300 Essen 18, Im Teethruch 100, Tel. (0.2054) 10.11. Anzelgen: Tel. (0.2054) 10.15 24, Telex 8.579 104 Perukopierer (0.2054) 8.27 28 upd 8.27 29 3000 Hannover 1, Lange Laube 2, Tol. (05 11) 1 79 11, Telex 6 22 019 Anneigen: Tel. (05 11: 6 49 00 09 Telex 2 220 105 Für unverlangt eingesandtes Meterial keine Gewähr.

6000 Frankfurt (Mann), Westendstraße & Tel. 106 11) 71 73 11, Telex 4 12 449 Anzeigen: Tel. (66 11) 77 30 11-13 Telex 4 185 525

4000 Dünseldorf, Graf-Adolf-Platz II. Tel. 402 Fil: 37 30 43-44, Azarigen: Tel. (07 II) 37 50 61, Telex 6 567 736

7000 Stuttgart, Rotebishipists 20a, Tel. (67 FH 22 13 28, Telex 7 23 988 Austigen: Tel. (67 11 : 7 54 50 71 8000 München 40, Scheilingstraße 35–43, Tel (0 89) 236 13 01, Teler 8 23 613 Ananigen, Tel. (0 89) 6 50 50 38 / 30 Telex 5 23 536

Bei Nichtbelieferung ohne Verschulden des Verlages oder infolge von Störungen des Arbeitsfriedens besteben zeine Auspruche gegen der Verlag Abonnementsabbeste-hangen können mur zum Monatsende unsge-sprochen werden und meissen bis zum 10. des laufenden Monats im Verlag schriftlich

Gultige Anzeigeopreisliste für die Deutsch-landausgabe: Nr. 63 und Kombinationstart DIE WELT I WELT am SONNTAG Nr. 13 gultig ab 1, 7 1984, für die Hamburg-Ausga-be: Nr. 49.

Amtliches Publikatumsorgan der Berliner Borse, der Bremer Wertpapierborse, der Rheinisch-Westfallschen Borse zu Dussel-dorf, der Frankfurter Wertpapierborse, der Hanseetischen Wertpapierborse, Hamburg, der Neders-achsischen Borse zu Hannover, der Begernschen Börse, München, und der Baden-Wurttembergischen Wertpapierbör-se zu Stutigart.

Die WELT erscheint mindestens viermal jährlich mit der Verlagsbeilige WELT-REPORT.

Verlag, Aacf Springer Verlag AG, 2000 Hamburg M. Kaiser-Wilbelth-Straffe L Nachrichtentechnik: Reinhard Prechakt Hersteibung: Werner Kozak

Anzeigen: Hans Biehl Vertrieb: Gord Dieter Letlick

Verlagdeiter: Dr. Ernst-Dietrich Adler Druck in 4300 Emen 18, Im Teelbruch 180; 2000 Homborg 38, Kaiser-Wilhelm-Str. 6.

# Kurseinbruch

in Wallstreet
Nach Höchststand im Januar hat eine kräftige Kurskorrektur eingesetzt.

Sind die fundamentalen Einflüsse weiterhin positiv? Wie sind die kurz- und langfristigen Erwartungen, und könnte eine neue Aufwärtsbewegung des US-Aktienmarktes eintre-

Antwort auf diese Fragen und aktuelle Anlagemöglichkeiten gibt Ihnen der Report

"Börsenentwicklung"
der Wertpapierforschungsabteilung von Merrill Lynch,
Pierce, Fenner & Smith Inc., New York. Bitte wenden Sie

sich an unseren Repräsentanten Merrill Lynch AG, und fordern Sie dieses Informationsmaterial an.



Merrill Lynch AG

Karl-Amold-Platz 2 4000 Düsseldorf 30 Tel. 02 11 / 4 58 11 Telex 08 587 720

Paulstraße 3 2000 Hamburg 1 Tel. 0 40 / 32 14 91 Telex 02 12 130

Ulmenstraße 30 6000 Frankfurt/Main Tel. 06 11 / 7 15 31 Telex 04 1 237

Promenadeplatz 12 8000 München 2 Tel. 0 89 / 23 03 60 Telex 05 213 421

Kronprinzstr. 14 7000 Stuttgart 1 Tel. 07 11 / 2 22 00 Konsequent auf der Nonsens-Linie – Zu der neuen österreichischen Krimiserie "Kottan ermittelt"

# Zum Tatort im Fiaker mit montiertem Blaulicht

**KRITIK** 

Peitschenhiebe, die niemanden schonen

In der Bundesrepublik mobilisierte Er bei seinem ZDF-Debut 1982/83 nur gut 25 Prozent der Zuschauer, in seiner Heimat Österreich schalten um 50 Prozent zu: Kottan, absurd verfremdeter Schmäh-Kriminaler der satirischen Wiener ORF-Schule, umstrittenes Ziehkind der Crew Helmut Zenker (34, Autor) und Peter Patzak (38, Regisseur) hat zum zweiten Mal in diesem Jahrhundert Österreich vom Reich getrennt. "An Kottan scheiden sich die Geister!" konstatiert Otto Hermann Schneider vom ZDF. Dennoch rückt Kottan, hierzulande vielgelästerter Krimi-Pumuckl des ORF, den deutschen Serienfans

Kotton emittelt - ZDF, 21.30 Uhr

auch 1984 wieder auf die Gänsehaut: Ab 15. Juli speist das ZDF sechs neue Folgen (a 60 Minuten) ins dünne Sommerprogramm ein.

Was bereits 1982/83 harte Breschen in die Einschaltphalanx bundesdeutscher Kriminfans schlug, ist auch hervorstechendstes Merkmal der neuen "Kottan"-Staffel: Absurd-Gags überziehen die Dramaturgie der ohnehin satirisch angelegten Handlung erstickend wie eine Zwangsjacke, Kostproben: Kottan rast zum Tatort - im Fiaker mit montiertem Blaulicht. Kottans einbeiniger Chef Schremser schießt flott aus der Krücke. In nächtlichen Wiener Parks brüllt Tarzan.

Offen gesagt, wen rührt das?", meldete sich resignierend Bern-

hard Grizmek zu Wort. "Angst erzeugen, wenn man solche Sachen an-

prangert, ist besser, als den Kopf in

den Sand zu stecken," konterte der

Moderator, Der verbrauchte Planet

(ARD) kam zur besten TV-Sendezeit

arg ins Trudeln. Mit einer ausgepreß-

ten, einstmals saftigen Orange vergli-

chen, ging das unter die Haut, was

Dagobert Lindlau und Wolf Feller -

Staatsanwälten gleich - an Fakten in

ungewohnt unkonventioneller Weise

Knallharte Peitschenhiebe, die

nichts und niemanden schonten.

Kein Oko-Geschwafel, sondern Da-

ten, Zahlen und Fakten, fein säuber-

gebündelt präsentierten.

Und Graf Dracula vernascht im Schwimmbad Blondinen. Kottan drückt auf Haustürklingeln und die Glocken des Stefansdoms ertönen. Der Polizeipräsident führt einen handgreiflichen Kampf gegen einen renitenten Kaffeeautomaten (der ihm in den Hintern tritt!). Kottan geht mit seiner Frau in Wien spazieren, ein Irrer versucht ihn umzubringen; leider trifft er immer den Falschen: Wien hat demzufolge eine unerklärliche Mordserie.

Das alles trifft inzwischen so kon-

sequent eine Nonsens-Linie, die hierzulande Didi Hallervorden zur Perfektion entwickelt hat, daß den Kottan-Vätern Patzak und Zenker inzwischen doch Bedenken gekommen sind. Obgleich in Österreich Kottan fest steht wie der Felsen von Gibraltar, soll bei der nächsten Kottan-Staffel (sie steht, vermutlich, auch wieder den Deutschen ins Haus!) die Absurditätsgrenze zurückgenommen werden. Otto Hermann Schneider vom ZDF: "Wir wollen die Gags nicht deshalb zurückfahren, weil wir Angst vor der eigenen Courage bekommen haben. Nur. Zenker und Patzak fällt nicht mehr so viel ein, daß jede Folge mit Slapstick-Komik prall gestopft werden konnte, wie eine Weihnachts-

Verdrängt wird dabei offenbar die Erkenntnis, daß allzuviel absurder Klamauk Kottan hierzulande längst zum Krimireservat der ganz Jungen

lich wie Perlen an der Schnur aufge-

reit. Man brauchte nur abzuzählen:

Das kleine Einmaleins des Überle-

bens rechnet sich einfach. Wenn man

rechnen kann. In ein Feuerwerk bril-

lianter Präsentation gekleidet, ging

der Kanonenschlag gleich zum Auf-

takt los: Pro Sekunde werden drei

Menschen zu viel geboren. Ist die

Species "homo sapiens" zum Aus-

sterben verurteilt? Läuft die Mensch-

heit sehenden Auges in eine program-

mierte Katastrophe gigantischen

rezünder sich langsam, aber bestän-

dig zunächst zum Initialsprengstoff

durchfressen, sind gezündet. Schlei-

chender Gifttod für das Lebensele-

Hochbrisante Bomben, deren Säu-

Ausmaßes hinein?

hat degenerieren lassen. Dabei fing die Kottan-Grundidee 1976 so vielversprechend an. Als die ersten Folgen über ORF 1 ausgestrahlt waren, jubelte die Wiener Kritik: "Vitriol in der Fernsehlandschaft!\* Wenn damals Kottan ermittelte, hatten Streifenpolizisten und Kriminalbeamte Lachfältchen um die Augen, böhere Polizeiränge jedoch Sorgenfalten auf der Stirn. "Die da unten" genossen, daß Kottan, Major bei der Kripo, Bierernst-Klischees seines Metiers ironisch durch den Kakao zog (Kottan-Spruch: "Was ist ein Polizist? Fünf Meter Stoff und ein blödes Gesicht!")

Die da oben fühlten die heiligsten

Güter der Nation geschändet - Ehre

und Pflichtbewußtsein der Polizei! Die Österreichische Volkspartei forderte im Wiener Parlament einen Maulkorb für Kottan. Doch Innenminister Lanz schmetterte den Angriff auf das Recht zum "Schmäh" ab: Die innere Moral der Polizei in Österreich sei stark genug, die Serie unbeschadet zu überstehen. Seitdem hatte, wer in Wien Kottan an den Kragen wollte,

die ganze Nation gegen sich. Ursprung der Kottan-Figur war eine Kurzgeschichte. Zenker schrieb sie 1974 für eine geplante Anthologie. Er bekam das Manuskript jedoch zurück. Ein Jahr später machte er seinen Kottan zur Hauptfigur eines Krimi-Drehbuches ("Kottan ermittelt - Hartigasse 16 a"). Ein handfester Spannungskrimi, der seine Wurzel-

xier Wasser allerorten. Der Wald als

wissenschaftliche Intensivstation, auf

der ein verzweifelter Kampf um den

todkranken Patienten geführt wird.

Wer weiß, ob er je wieder auf die

Angeklagt sind wir, das Milliarden-

beer der Passagiere auf der Reise

durchs All. Da sind die einen, die ihre

Augen vor der Realität verschließen.

Da sind die bornierten Politiker, die

eingeschworenen Lobbyisten, die ei-

gennützig ihre Kraftsüppchen ko-

chen, gewürzt mit einer gehörigen

Prise Intoleranz und einem kräftigen

Schuß Unvermögen. Da sind die cle-

veren Geschäftemacher aller Cou-

leur, die beim Raubbau mit unserem

Normalstation zurückgelegt, oder gar

als geheilt entlassen werden kann?

arme gelegentlich bis in die tiefen Schichten der Psychologie absenkte. Kottan ein Kriminaler, "der verzweifelt ist, weil er den falschen Beruf hat. Das läßt ihn umso intensiver die gelegentliche Absurdität der Polizeiarbeit empfinden\* (Patzak).

Der sensationelle Erfolg des neuartigen Krimikonzeptes ging nicht zuletzt auf das Konto des Kottan-Darstellers Peter Vogel. Er, der später Selbstmord beging, prägte mit seiner melancholischen Sensibilität den Typ des "verzweifelten Zweiflers". Spätere Kottan-Darsteller, wie Franz Buchrieser und Lukas Resetarits konnten die darstellerische Marge Vogels nicht mehr halten. Dem dramaturgischen Salto-Mor-

tale vom sensiblen Psychogramm zum gagigen Klamauk (vom Vitriol zum LSD oder zum Koks) mur durch Vogels Tod zu erklären, hieße die Gesetzmäßigkeit der Entwicklungskette sicherlich vereinfachen. Patzak erklärt: "Wir haben die Reihe von Folge zu Folge mehr und mehr zur Satire auf die Polizeiarbeit ausgebaut!" Daß der Griff in die Absurditäten-Kiste dabei zu kräftig ausfiel, zeigt der beabsichtigte Rückzieher. Mit von der Partie beim Wendekurs soll als Kottan-Darsteller wieder Franz Buchrieser sein. Den Zuschauern ist er aus den sieben 90-Minuten-Kottanfilmen bekannt, die vor Jahren in den dritten Programmen der ARD liefen.

kostbarsten Besitz allemal auf ihre

Kosten kommen und sich - wider alle

Vernunft - im selbstzerstörerischen

Trend nicht einen Deut darum sche-

ren, wie es einige Generationen wei-

Dunkel ahnen wir, daß unser

Raumschiff Erde in eine ungewisse

Zukunft segelt, Doch, wie meinte Da-

gobert Lindlau treffend: "Der Um-

denkungsprozeß muß zunächst in un-

seren Köpfen stattfinden." Von dieser

Denkanstrengung wird es letzten En-

des abhängen, ob die Welt, die wir

uns schaffen. Sinn und Zukunft hat.

Dank an die mutigen Autoren mit

DIETER THIERBACH

ihrer beispielhaften Sendung.

ter aussieht

H. H. KANNENBERG



Samstag -



15.15 Programmvorschau
13.45 Goldnusch in Planaberg
Auf der Suche nach dem Milliar-11.45 Progr 12.15 Nach

denschatz Filmbericht von Felix Kubalia Zwei Freunde ous Pinneberg plo ren selt Jahren, den Kirchenschotz von Lima zu bergen. Er wird auf der Cocos-Island vermutet, einer Insel, die 300 Meilen vor Costa Rica liegt. Kurz vor dem Start scheint ihre lidee aus finanziellen Gründen zu scheitern.

Gründen zu scheitern.

14.50 Sessmatraße

15.50 Im Kreg zur Grünen Kranze
Volkstümliche Musik, präsentiert
von Ruth Mönch und Wilty Seller

16.00 Die Brade der Flünfziger
Gunther Philipp begrüßt in einem
Lokal Im Stil der 50er Jahre Persönlichkeiten der Flim-, Sport- und
Musikszene, die in dieser Zeit eine
besondere Rolle gespielt haben.
So versammeln sich Lieselotte Pulver, Geza von Czitfra, Kalle Gaffkus und Bubi Scholz zu einem gemütlichen Plauderstündchen.

16.45 Celorade Sega
Der große Häuptling

18.00 Tagesschau
u.a.Deutsche Schwimmer in Los
Angeles/ Automablirennsport im
Ostblock
Dazw. Regionalprogramme

Dazw. Regionalprogramme

20.00 Tagesschau
20.15 Ein Jagburt für zwei
Schwark von Stanley Price
Mit Gumther Philipp u. a.
22.00 Ziebung der Lettozoblen
Spiel 7
Tagesschau
Das Wort zum Sonntag
22.20 Wiegenited für eine Leiche
Amerikanischer Spielfilm (1964)
8.30 Gegen alle Raggen

8.30 Gegen alle Raggen Amerikanischer Spielfilm (1963) Amerikanischer Spielfilm (1963) Mit Errol Flynn, Maureen O'Hara, Anthony Quinn u. a.

Regie: George Sherman

nea Tol Amerikanischer Kinderfilm (1975) 18.45 Schoo zo – mach mit 1. Alte Spiele – neu entdeckt / 2.Barbapapa: Stierkampf / 3. Kin-der machen eine Zeitung für Kinder und Erwachsene
16.40 Hillie, wiz werden erwachse
Wie sag ich's meiner Mutter
17.06 Bregkdance

17.05 Breakdance 17.34 Der große Preis cannigabe der Wochengewin-17.25 heute 17.30 Länderspiegel Informationen und Meinungen

u.a. Bundesrat: Interview mit Franz Josef Strauß Moderation: Klemens Mosmann 18.20 Heige und die Nordlichter Letzie Folge: Herr Schulze räumt

19.80 heete
19.30 Peter Hofmann Special
Zusammenschnitt eines Konzerts
In Böblingen. Das ganze Konzert
soll zu einem späteren Zeitpunkt
gesendet werden.

gesendet werden.

20.15 Wusschflies der Wocke
Angebot 1: Cat Ballou
— hängen sollst du in Wyoming
Angebot 2: Louis de Funês: Oscar
Angebot 3: Edgar Wollace:
Der schwarze Abt
Je nach Länge des Wunschflims
verschleben sich die folgenden
Senchleben Sendungen.

21.35 houte 21.40 Aktuelles Sport-St Moderation: Dieter Kürten 22.55 Er muß alcht immer Kaviar sein 23.55 Vogas 6.40 heute



Moureen O'Hora und Anthony Quinn in dem amerikanischen Spieltite "Gegen alle Flaggen" – Um 8.30 Uhr in der ARD FOTO: TELEBUNK

17.56 Fatty Find
Australischer Spielfilm für Kinder
19.66 Aktuelle Stunde
Mit "Sport im Westen"

Street in 1989, in .

Service Description

24x 3

- in Thank

Andrew Street Co.

CONTRACTOR OF A

12 12 But 1877

ALL THE SAME

COLUMN TO EN

THE PARTY OF PARTY 1875 TATE

SEE BE ATTURE

mar oversom ಜವಾಗಿ ಸ

Establish E

rientura wy

aautsch

5 Nach

-Est Bradelingatem Bank I their 医髓中枢 医二

Comment of the Comment

De Talent State Control Company ( all the contract of the contract of

医乳糖 医动物性 法共产 40 B 42 90 K:

Street Street

ಇದ ಇವರು ಅವರ 📻 🕹

See Grant and Land

tertenengen a

Gerrif ver Sichia

- Street EA

SE THE THE

March of the See Levery time

Ce was ten Jug

Fill taken und The Secretary

1872 St. 28 4 3 7

WEST/NORD/HESSEN

Gemeinschaftsprogramm: 20.00 Togesschoo 20.15 Cohusbo Mord & la carte

Mit Peter Falk v. o.
Regie: Jonathan Demme
Als Kritiker in Sacken Kochkunst
kann Paul Gerand zweierlei: Re-staurants "hochjubekn" oder – sieruinieren. Als er sich mit dem Besitzer eines Feinschmek-ker-Restaurants Überwirft, muß der korrupte Gerard fürchten, öf-fentlich bioßgestellt zu werden. 21.25 Vor vierzig Jahren Paramount News vom 14. Jus-und Nippon News vom 22. Just

1944 Beide Wochenschauen zeigen Balde Wochenschauen zeigen den Kampf um die japanische Insel Saipan, bei dem die US-Streitkräfte über 15 000 Mann wertoren. Die Verfuste der Japaner waren doppelt so hoch, überdies begingen. Tausende von Zivilisten Selbstmord, um richt in Gefanzesten.

genschaft zu geroteni 21.50 Lieder im Park 1984 25.50 Letzte Nachrichten

NORD/HESSEN Gemeinschaftsprogramm: 17.80 Vorschou

17.80 Verschae 17.80 Patty Film Australischer Spieltilm 19.80 Nerddeutscher Hachmittes Die Speicherstadt von A(nieger)

SÜDWEST 16.50 Zirkine von mergen 17.50 Lernen ist menschlich Anschl. Eltermoche 18.00 Elle mich zu befreien 19.15 Auf Straßen und Pisten is der 28.00 Große interpreten spinion

28.45 So isset
Leben live mit Jörgen von der Lippe unterstützt von dem Koborettisten Gerd Dudenhöffer und Gö-

22.15 Die Krimi-Stonde ZZ.19 Die Kime-strade
Geschichten für Kennet
von Henry Slesor
ZS.15 7. Baden-Badener Kritikertreffen
Thema u. a. : Wahl des SWF-Litera-

turpreiströgers 6.15 Hachrichten BAYERN 18.89 Nobbytteek. Korbe und anderes Flechtwerk

18.45 Rendschou 19.00 Angelschou und Bürenpronke 19.45 Less-Zeichen 20.15 Gefüldssochen 21.30 Rundschou 21.46 Z. E. N. 21.50 Verloren in Amerika Der flicklische Schriftsteller Isoac



**Großer Olympia-Vorbericht:** 

Linda Gray alias "Sue Ellen" für Sie im Schwimmstadion von Los Angeles. "Darum bewundere

> Verlierer ... " bekennt der Dallas-Star

Die Streitfrage:

Ohne Ehepartner in den Urlaub – geht das gut?

Lesen Sie, was Fachleute dazu sagen.





Sonntag



10.45 Die Bremer Stoc

denschenrechte, oder was sonst? 12.45 Tagesschau

mit Wochenspiegel 13.15 Kenstlandschaft Bundesrepublik Junge Künstler zwischen Flensburg und Konstanz 14.30 Das Gekeinmis des 7. Weges

Teil: Fraulein Rosmariji 15.00 Auf dem Wildererpfod Tschechoslowakischer Spi Filmmosaik aus Los Angeles 17.90 Globus - Die Welt von der wi

leben 17.30 ARD-Ratgeber: Essen und Trinken Unser täglich Brat 18.15 Wir über uns

Gespräch über europäische Me-dienpolitik 18.20 Tagesschau
18.23 Die Sportschau
Auslaung Tor des Monats / Rad:
Tour de France
19.20 Weitspiegel
u.a. Aufschwung für Frankreichs
Recht/Auftakt "Canventions"
Moderation: Emil Obermann

29,90 Tagotschau 20,15 Keine Zeit für Wunder

(1982) Mit Beppe Grillo, Fernando Rey Regle: Luigi Comercini 22.00 Handart Melsterwerke

Natteau: Einschiffung nach Kyt-

mal mit Baden-Württembergs Mi-nisterpräsidenten Lothar Späth, der durch seine besonnene Amt: der durch seine Desonnene Amis-führung und Zungenfertigkeit so-wie durch sein politisches Mana-gement bekannt wurde. Selber sieht sich Späth als "überalen

Schönberg in Amerika Der Komponist Arnold Schönberg

13.15 Chronik der Woche

Die Aktion Sorgenkind berichtet 14.65 Oberschwaben – Paradies von

15.25 Wie der Voter, so der Sohn Französischer Spielfilm (1963) 17.00 heute 17.02 Die Sport-Reportage 17.55 Togebuch (ev.) 18.18 Jessica Novak 3. Teil: Menschen auf der Straße

Justiz und Politik Moderation: Bodo H. Hauser 19.36 Querscheitte Zwischen Tier und Pflanze Von Trüffeln und anderen Pilzen Bekesntalisse des Hochstaple

Bekestatisse des Hochstaplers Fellx Krull (3) Auf gehelmnisvolle Weise gerät beim Zoll ein Schmuckkästchen in Felix Gepäck. Ein reiner Zufall oder Absicht? 21.15 heute / Sport 21.50 Kotton ermitte

Der verrückte Wiener Polizeimajor ist wieder da st wieder da
Heute: Genie und Zufall
Als Hubert Penz, der Platzwart eines Tennisvereins, von einem Pfell
durchbohrt, tot aufgefunden wird,
stehen Majar Kattan und sein
Team zunächst vor einem Rätsel.
Doch dann finden sie heraus, daß
Pens von Jahren zu einem auf Wet Penz vor Jahren zu einer auf Waf-fenhandel spezialisierten Bande gehörte...

genorie ...

22.30 Schwetterliege sind frei
Amerikanischer Spielfilm (1971)
Regie: Milton Kotselas
Der junge blinde Don Baker hat
sich in eine Bude im New Yorker
Künstlerviertel Greenwich Village.
zurückgezogen. Er will die Selbstöndigkeit proben und sich der
erdrückenden Fürsorge der Mutter entziehen.



WEST

18.25 Spiele im Sommer 18.35 Familie mit Boume! (2) Mit "Sport im Westen"

WEST/NORD/HESSEN Gemeinschaftsprogramm;

20.00 Tagesschae 20.15 Redi macht's mäglich Rudi Carrell erfüllt Kinderträume Zum zweitenmal macht's der Zum stehe Showmaster mit freundliche Showmaster mit Hilfe des Fernsehens natürlich – möglich, daß Kinder ihre Phantasle austoben kännen. Sogar ein echter Wild-West-Saloon wird aufgeboten. Dort kann ein munte-rer Knabe Star einer tollen Schlä-

...undam Sonntag WELE...SONNTAG

20.45 Der Soha des Bitteljägers Bericht aus Konada von Colin Low Pete, Sohn eines Bitteljägers, hat in den fünfalg Jahren, an die er sich erinnern kann, wahrgenom-men, wie Landwirtschaft und Indu-strie die Umwelt und das Leben

strie die Umwen und das Leben gründlich veränderten. Bertibute Arzte der Charité Der Mann aus Jena – Christoph Wilhelm Hufeland Fernsehfilm von Gert Billing und Manfred Seldowsky 25.25 Letxte Nachrichten NORD/HESSEN

Zeitgenossen – kaufen Gedichte und Chansons von Erich Kästner SÜDWEST

16.30 Die Landürztin
Deutscher Spielfüm (1958)
Mit Marianne Koch u. ö.
Regie: Paul May
18.90 Urlaubert Hinterfand: Spa
18.45 Der Sternenblamet im Juli
18.41 17.00 Lawinespote 17.45 Nor keine He

Scharaden mit Michael Schanze
Scharaden mit Michael Schanze
28.45 Satz für Satz
Werner Schneyder und das Christoph-Pauli-Trig

Nur für Baden-Württemberg. 22.90 Sport im Driven 22.50 Südwest-Sonntog Nur für Rheinland-Pfal-

BAYERN 18.30 Der Fernsetgertee

Film von Elisabeth Horpaintnet 19.45 Duell in den Bergelt hollenischer Spielfilm (1950)3 21.15 Derch Land and Zolt 21.20 Rendschare Reportage von Horst Wennel

Per chi des Pai

h) sischen Y

# Folgen des Frühstücks

III.

)/HESSEN

sprogramm.

nien für Kenner
ry Slescr
--Bodener Kritiketer
. O.: Wahl des SWF-le

nd andere: Redake

are and Shrenpreis iches sochen

i la Ameriko 31307-e Schnitstelle ko

e dem Alchem

MAR.

m Sommer mit Ecomed (2) Stonde

ort im Westen"

D/HESSEN

eprogramm:

and solution of the state of th

oten Dort konnense

am Sonna

SOW

e des Biffelliges aus Kanada von Cahi inn eines Burheliges funtzig Jahren, als anern kann, einer kann kann, einer

e Londwinschaft all a Londwinschaft all a Londwinschaft a Londwinschaft and Londwins

SEN

Isprogramm.
Sentes
Genty (4)
im Sommer
mit Bommer
mit Bommer
inder todes
reman — here
reman — he

indication mer special mer special mer forme koch un pour financial mer financial mer

incobgated

incob

bou seck. ...

Do's seck. ...

\*\*Sisobe:h kap

\*\*Sisobe:h k

har Ausgeschlafen und frohen Mutes setzt sich der Hotelgast an den Frühstlickstisch. Sein Blick bleibt an einem runden Behälter hängen, der nichts Lukullisches verrät oder auch nur birgt, auch keine Bhunen oder ähnlichen Zie-rat, der dem Auge und damit den Sinnen wohlfuit. Es ist ein Plastikeimer mit der Aufschrift: für Tischab-

Was kann bei einem 68/15 Frühstrick schon groß abfallen, mag er sich denken, und greift nach dem Brotkerb. Da liegen sie schon, fein säuberlich eingepackt, einzelne Scheiben Vollkorn und Knäcke-

Er nimmt von beidem und läßt entsprechend abfallen. Jetzt Butter drauf, naturlich erst, nachdem er sie entwickelt" hat: Dazu ein Eckchen Schmekkäse – runter mit dem Silberpapier. Zwanzig Gramm Le-berwurst – das Plastikschälchen immer hübsch an der Lasche aufrei-Ben. Das wird er sich für die Konfitüre merken die ist ebenso ver-

Salami- und Käsescheiben wiederum sind so kunstvoll in thre durchsichtige Hülle eingepfercht, daß er die Zähne zu Hilfe nehmen muß, um sie daraus zu befreien. (Steht nicht im Knigge.) Daß Zukker und Sahne, daß Salz, Pfeffer, Senf und Ketchnp, tropfen-, prisen-und klecksweise verpackt, auf dem Tisch stehen, daran hat er sich längst gewöhnt; als Tourist ist er schließlich kein Anfänger.

Fazit: ein bescheidenes Frühstück, ein Eimer voll Müll Doch frommt das Jammern? Tragen muß man Götterschluß!" (Euripides) und Menschen-Mill-Werk wohl

Lino Ventura wird 65

# Knautschtyp des Nachts in Paris

LI eute wird er 65, aber das wird L seinem Knautschgesicht wohl keine weitere Falte oder Runzel hinzufügen. Daß er sich Jemals ändern wird, kann man sich Kaum vorstellen, und eine Knautschtype, wenngleich noch mit glatter Haut, ist er schon vor 30 Jahren gewesen, als der unvergessene Jacques Becker ihn für den Film entdeckte. Es war ein Kriminalfilm, em französischer Kriminalfilm, "Wenn es nacht wird in Paris", und mit diesem Genre ist Lino Ventura trotz aller anderweitigen Ausflüge untrennbar verbunden geblieben.

Der französische Kriminalfilm war die Fortsetzung der Schwarzen Serie Hollywoods, und das heißt, daß es die reinliche Scheidung zwischen den Machten des Lichts und denen der Finsternis nicht gibt, nur Grenzgänger des Lebens, die mehr das Schicksal oder den Zufall an ihren Platz gestellt haben und denen das Verständnis für die andere Seite nie völlig abgeht. So ist es kein Zufall,



Meister seines Fachs im französischon Krimi: Line Ventura

POTO: THOMAS KAISE daß man Lino Ventura in der Rolle des Gangsters und des Polizisten gleichermaßen gesehen nat.

Er hat gute Regisseure gehabt, au-Ber Becker noch Claude Sautet, Jean-Pierre Melville, Claude Lelouch und Francesco Rosi. Daneben hat er aber auch in zweit- und drittklassigen Filmen mitgemacht, hat mittelmä-Bige Rollen angenommen, diese aber, dank seiner physischen Präsenz, mit Leben erfüllen können. Das lernt man eben nicht auf der Schauspielschule, und da ist er auch nie ge-

Als Angelo Borrini in Parma geboren, kann Lino Ventura auf eine recht bunte Jugend zurückblicken, die ihn über eine Karriere als Boxer und Catcher zum Inhaber einer Boxschule führte. Bis eben Jacques Becker kam und seinem Leben eine weitere, unverhoffte Wendung gab. Und damit den Lino Ventura zu formen begann, den wir heute kennen: den ambivalenten Helden, der im Unfrieden mit der Welt lebt, den die Begegnung mit der Wirklichkeit zum Zyniker gemacht hat und der sich in die Einsamkeit flüchtet, um jeder weiteren Enttäuschung zu entgehen. Und auf den man trotzdem Häuser bauen SVEN HANSEN und phantastischen und abstrakten

Hans Sedlmayr und die Wiedergewinnung der Mitte

# Der Kunst aus der Sackgasse geholfen

Gelehrten zu verdunkeln oder von uns wegzurücken. Besonders gefährlich ist, wenn einem Gelehrten eine Formel gelingt, die in einer bestimmten geschichtlichen Situation zündet. Eine solche Formel macht sich bald selbständig - wer sie übernimmt, braucht sich gar nicht mehr um die Sache selbst zu kümmern. Freuds "Verdrängung" ist ein warnendes Beispiel. Der alte Meister aus der Wiener Berggasse würde, bei einer Rückkehr auf die Erde, den Leuten was husten, die mit diesem von ihnen gar nicht verstandenen Begriff Gesellschaftspolitik machen. Ähnlich ist es einem anderen

Österreicher ergangen - dem vor ein near Tagen mit 88 Jahren gestorbenen Kunsthistoriker Hans Sedlmayr. Er ist bis zu seinem Tode für die Offentlichkeit der Gefangene seines berühmtesten Buches, "Verlust der Mitte\*, von 1948, geblieben. Der blitzschnell zum Schlagwort gewordene Buchtitel war für die an Nachholbedarf in Modernismus leidenden Nachkriegsdeutschen willkommener Anlaß zur Inszenierung eines langjährigen Spektakels: die Alten gegen die Jungen". Eine der kuriosesten Blüten dieses Schattenboxens war jener Architekt, der - ohne das Buch Sedimayrs genau gelesen zu haben beschloß, von nun an, zum Wohl der Menschheit, bloß noch streng auf Mittelachse getrimmte Häuser zu bauen (selbst wenn es sich um ein Sommerfrische-Häuschen handelte).

Dafür, daß solcbe Frontlinien doch etwas fahrlässig gezogen waren, gibt es einen anschaulichen Beleg. 1955 erhieft Sedlmayr aus den USA einen Weihnachtsbrief von - George Grosz. Dieser Großmeister der avantgardistischen Moderne, von dem im "Verhist der Mitte" ein Bild mit kritischem Kommentar reproduziert wird, schreiht dem "sehr geehrten Professor" wörtlich: "Sie sind meiner Meinung nach heute der einzigste kritische Gelehrte, der im Felde der Kunst die merkwürdigen Spaltungen, das gewollt und ungewollt Irrationale, mit einem Satz die philosophischen Grundlagen der jetzigen Entwicklung erkannt hat (mit hervorragender Scharfsicht und Logik), deren Beziehung zur Zeit und Gesellschaft aufdeckt - und die schauerliche 'Vertotung' (Vermechanisie-rung), die gewollte Leere und Grauheit beschreibt ..."

Ein solcher Weihnachtsgruß über angehliche Gräben hinweg ist eine Mahnung, es sich mit einem Manne nicht zu leicht zu machen, den Armeen von erbosten Kritikern zu eistilisieren suchten. Die geistesgeschichtliche Bedeutung Sedlmayrs wurzelt in seinem großanlegten Versuch, die zwischen Stoffhuberei und ästhetischem Impressionismus schwankende Beschäftigung mit Kunst zu einem festen Wissen zu machen - ob man das nun eine Philosophie der Kunst, einfach Kunstwissen-

schaft oder wie auch immer nennen Mitte der 20er Jahre, als Sedlmayr sein erstes Buch veröffentlichte, ge-riet das an Kunst interessierte Publikum mehr und mehr in den Bann der 1915 erstmals erschienenen "Kunstgeschichtlichen Grundbegriffe" von Heinrich Wöllflin. In den in gepflegtem Deutsch vorgelegten Betrachtungen des schweizerischen Kunsthisto-

Lin zu großer Publikumserfolg rikers glaubten die Kunstfreunde vermag das Werk eines großen erstmals eine wirkliche Wissenschaft erstmals eine wirkliche Wissenschaft von der Kunst in Händen zu haben. Die Gegenüberstellung von Renaissance und Barock war äußerst suggestiv; man erkannte erst viel später, daß nicht einmal der zwischen Renaissance und Barock liegende manieristische Stil sich mit Wölfflins System erfassen ließ, geschweige denn mit Gotik und Romanik.

Sedlmayr, der aus der differenzier-ten Wiener Schule der Riegl und Dvorák kam, ist nie dem Faszinosum von Wölfflins allzu simplem System verfallen. Im Gegenteil: dieser Anti-Wölfflin erkannte nur zu gut, daß eine solche Reduktion der Kunst auf bloß formale Stil-Kategorien das geschichtlich gewachsene Fach der Kunstgeschichte in zusammenhanglose Einzeldisziplinen auflösen würde: hier die Stilgeschichte, dort die Ikonographie, daneben die anekdotisch angereicherte Biographie, dann die Analyse der Kunsttechniken und manches andere mehr.

Sedimayrs Lebenswerk bestand darin, die Kunstgeschichte wieder aus dieser Sackgasse herauszuführen. Seine unter dem Namen "Strukturanalyse" bekannte Lehre vom Kunstwerk ist das eindrücklichste Gebilde dieser Art, auch auf internationaler Ebene, das in diesem Jahrhundert errichtet worden ist. Es entstand, gestützt auf die Einsichten Alois Riegls (1858-1905) in die Bedingungen von Kunst, nährte sich aus der in Wien blühenden Gestaltpsychologie wie auch aus der Vielheit in Einheit bindenden Tradition des österreichischungarischen Reiches.

Sedimayrs Lehrgebäude wollte nicht nur den Detailkram des Positivismus vermeiden. Vor allem durfte seiner Meinung nach die Kunst nicht einfacb Illustrationsmaterial für (damals) Geistesgeschichte oder (heute) Sozialgeschichte sein. Das war natürlich auch das Ziel Wölfflins, doch hatte dieser in seiner Burckhardtschen Gelassenheit übersehen, daß in der Einheit eines Stiles kein Platz für die Qualität eines Kunstwerkes ist. Sedlmayr hatte begriffen, daß die Typik eines Stils oft in einem Werk minderen Ranges deutlicher zutage tritt als in einem hohen Ranges, Daher seine Überzeugung, daß man bei der Beschäftigung mit Kunst Allgemeines nur in der Vermittlung über ein besonderes Kunstwerk erfassen kön-

Wie die mit einer "Selektion nach Dichte und Einheitlichkeit der Struktur" einsetzende Strukturanalyse nun im Einzelnen die angestrebte "Analyse des Einzelwerks vom Formalen über das Ikonographische bis zur Dimayr-Schüler Bernhard Rupprecht) durchzuführen sucht, muß in den belden Büchern "Kunst und Wahrheit" (1958, 2. Fassung 1978) und "Der Tod des Lichtes\* (1964) von Sedlmayr nachgelesen werden.

Nicht vergessen werden sollte das (im Grunde immer noch unentdeckte) Buch "Die Entstehung der Kathedrale" (1950, 2. Fassung 1976). In ihm führt Hans Sedhnayr ein in den aufregendsten Teil seines Lehrgebäudes: in die Auffassung der Architektur als einer "bildenden Kunst" (wie Malerei und Plastik) mit der dazugehörigen Ikonologie. Eine so revolutionäre Umkrempelung der Kunstgeschichte paßt kaum in das Klischee des "blo-Ben Traditionalisten" Sedlmayr. ARMIN MOHLER

Kunstmuseum Bern: Zeichnungen von Paul Klee

# Altmeisterliche Details

Emeut widmet das Kunstmuseum Bern dem zeichnerischen Werk Paul Klees eine überaus interessante und informative Ausstellung. Im Zentrum stehen diesmal die Zeichnungen ana Klees mittlerer Schaffenszeit (1921-1936), die von seiner Lehrtätigkeit am Bauhaus in Weimar und Dessau, an der Akademie in Düsseldorf und seiner Emigration aus dem nationalsozialistischen Deutschland in die Schweiz geprägt ist.

Viele der rund 450 Zeichnungen und farbigen Werke, meist aus Beständen des Kunstmuseums oder der Paul-Klee-Stiftung, werden in diesem Rahmen zum ersten Mal der Öffentlichkeit vorgestellt. Sie bieten Gelegenheit, Klee von einer weniger bekannten Seite kennenzulernen. Zahlreiche Beispiele lassen die Beziebung zwischen Zeichnungen und farbigen Kompositionen deutlich werden. Zudem wird klar, daß man in Bern dem ewig suchenden, zweifelnden, sich auch in Frage stellenden, sensiblen und vielschichtigen Charakter von Paul Klee auch im Umgang mit seinen Werken, die quasi das Rückgrat der Sammlung des Kunstmuseums bilden, gerecht werden will. Deshalh werden sie immer wieder zu Werken anderer Künstler in Bezug gesetzt, werden Einflüsse sichtbar gemacht und bestimmte Motive thematisch gegliedert und hervorgehoben. So zeigt man zusammenhängende Werkgruppen, in denen sich Klee mit Figuren, Physiognomien, Landschaften, botanischen Studien, Architekturmotiven

Formbildungen beschäftigt hat. Ihre technische Ausführung reicht von der flüchtigen Bleistiftskizze bis zur detailliert durchgearbeiteten "altmeisterlichen\* Federzeichnung.

Erklärungen zur Biographie machen die Bilderwelt des Künstlers zusätzlich lebendig. Sie geben einen Eindruck von der zum Teil sehr schwierigen und von starken Wechseln und Brüchen geprägten Lebensphase Klees. Ein erster Abschnitt befaßt sich mit den 20er Jahren, in denen surreale Figurenkompositionen und Szenerien, mit denen Klee auf die gesteigerte Nachfrage auf dem damaligen Kunstmarkt reagiert hat, einen zentrale Rolle spielen. Der zweite Teil zeigt Arbeiten aus den Jahren 1930-1932 und umreißt damit den Wechsel vom Bauhaus nach Düsseldorf, der dritte Teil ist den ersten Jahren nach seiner Emigration in die Schweiz gewidmet. Neben der stark präsenten Ironie zeigen sich hier schon Resignation und Melancholie der 30er Jahre: Ausdruck des Exils und der sich abzeichnenden Krank-

Die Ausstellung markiert zugleich einen wesentlichen Abschnitt in der Klee-Forschung. Mit der Eröffnung ist nämlich der von Jürgen Glaesemer vorzüglich bearbeitete dritte und letzte Band über Klees Handzeichnungen erschienen: ein einmaliger Überblick über das zeichnerische Gesamtwerk des Künstlers. (Bis 2. Sept.; statt Katalog: "Handzeichnungen II", 80 sfr, im Buchhandel: 118 sfr)

EMANUEL DETTWILER



Peter Zadek inszeniert J. Sobols "Ghetto" an der Freien Volksbühne Berlin

### Mit dem Pfeifer durch die Hölle

Die amtlichen Sicherheitsvorkehrungen zu dieser sicher prekären Veranstaltung stellten sich als übervorsichtig heraus. Das erkleckliche Polizeiaufgebot blieb total unbeschäftigt. Es konnte in seinen "Wannen" vor dem Theater vier lange Dienststunden abbummeln, Draußen passierte nichts. Innen, im Berliner Theater der Freien Volksbühne, geschah derwell immer wieder schier absurd Kühnes. Gegeben wurde, als letzte Premiere vor der Sommerpause, in der Ausstattung von Johannes Grützke das Stück "Ghetto", und zwar als deutschsprachige Erstaufführung des 45jährigen israelischen Autors Joshua Sobol, nachdem das

Stück in seiner Heimat vor kurzem uraufgeführt worden war. Oft qualte man sich. Oft geriet man in Widerspruch mit dem vertheaterten Menscheleid, der fast unstatthaften Mischung aus Judenverfolgung und Musical-Frivolität und realem Höllenspuk. Schauspieler, meist deutsche, einige jüdische sind darunter, spielen den Opfergang im Ghetto von Wilna vor vierzig Jahren nach.

Peter Zadek führt Regie. Das Stück selber läuft erst seit acht Wochen in Israel. Zadek, hier eine Möglichkeit witternd, seinen Revue-Erfolg mit der Fallada-Darbietung im Schiller-Theater vor vier Jahren wiederholen zu können, griff hastig zu. Er siegt, wenn auch diesmal fragwürdiger, wieder. Der Beifall am Ende klang schier emphatisch.

Dabei ist der Vorgang diesmal noch viel prekärer und gefährlicher. Ein Judenghetto in Litauen. Die Menschen leben (ist das noch ein Leben?) eingekastelt und wie auf Ahruf zum sicheren Tod. Aber sie existieren (so ist der Mensch!) in vager Hoffnung

Thr SS-Kommandant - übrigens der einzige Deutsche im Stück! - Ist

gewalttätig, emsig funktionierend, zynisch und bestialisch. Aber er ist musisch weich. Er liebt verbotenen Jazz. Er dilettiert auf dem Saxophon. Er mordet, wie befohlen. Aber er adoriert George Gershwin. Er ermuntert die ihm ausgelieferten Juden, Theater zu spielen, damit sie ihrerseits abgelenkt wurden und er seine perverse, eigentlich verbotene, weiche Lust daran weiden könne. Der Mörder und die Opfer kommen in eine Art perverser Gemeinschaft, in eine scheußliche Symbiose.

Die Juden selber sind untereinander spinnefeind. Der ernannte jüdische Oberste der Judenpolizei rechnet kalkulierend mit dem Unvermeidlichen. Er ist (wie sollte er anders?) seinem SS-Herrn nachgiebig. Aber er feilscht mit dessen Blutnazis um Nachsicht und musische Perversion. Er drückt die Zahl der Opfer und wird, seine Macht genießend, selber machtrappelig. Macht steckt an auch die, die von ihr hingeschlacbtet werden sollen.

Ein anderer Jude gerät, hier noch im Ghetto, in eine Art irrsinnig kapitalistischen Rausches. Er baut eine Fabrikation von Militärmonturen auf. Er schwimmt im Geld. Er beschäftigt (sicher!) viele seiner Mitopfer. Er rettet sich dadurch sogar. Aber er verfällt ins Feilschen und in die alten Lüste der Selbstbereicherung. Auch er wird am Ende getötet werden.

Ein Dritter, ein Sozialist und Bücherwurm, halt die Fahne der Selbstachtung auch noch in dieser Hölle hoch. Er warnt: "Auf dem Friedhof spielt man kein Theater!" Er warnt vor der heimlichen Verbrüderung mit dem musikalischen SS-Sadisten. Er führt Buch über alle Verbrecben. Er versucht die, die sich wehren wollen, zu stützen. Auch er muß am Ende, der Reinste in dieser Hölle von Blut, Revue, Geschäft und ekliger Erniedrigung, fallen. Sein Ende ist so schlimm und schier unerträglich wie das Ganze.

Peter Zadek läßt - das muß man zugeben - alle tragisch-komischen Punpen tanzen. Er hat Giora Feidman, den israelischen Wunder-Klarinettisten. Der geht wie ein Pfeiser von Hameln fast märchenhaft durch das blutige Stück. Er hat Esther Ofarim, die, singend wie eine Heilige, durch dieses Meer von Schmutz und Blut watet. Er hat (grandios auftrumpfend) Otto Tausig, der den raffsüchtigen Kapitalisten auch noch in der Vorbölle erschreckend glaubwürdig verkörpert. Er hat Michael Degen, der den sozusagen preußischen Juden mit schrecklich irriger Konsequenz verdeutlicht, hat Hermann Lause als tragisch-listige Bauchrednerfigur. Und er hat (neben so vielen anderen) Ernst Jacobi, der den von aller Lebensversuchung unangetasteten Gerechten in dieser Mühle der Vernichtung ergreifend vorspielt.

Ein Theaterabend, immer wieder gepfeffert mit scheinbaren Unerträglichkeiten, mit einer virtuos inszenierten Gemeinschaftsorgie zwischen Juden und ihren SS-Peinigern, untermischt immer neu mit oft längenden und selbst wieder zählenden Musikeinlagen. Ein Abend, der schließlich fast in Beifall und Zustimmung explodiert nach seinen fast vier langen Stunden.

Ich batte am Ende einen sehr schmutzigen Geschmack im Munde. Aber vielleicht war gerade das bezweckt und so gewollt.

Die fulminante Inszenierung, wenn hier ahgesplelt ist, gebt im Novemsie so perfekt und schrecklich einleuchtend, wie sie ist, wirklich augenöffnend und heilsam sein kann - ich muß es bezweißen.

FRIEDRICH LUFT

Pariser Oper bringt "Tannhäuser" unter dem Gespann Szabó und Vasarely

# Sängerkrieg vor kreisenden Rauten

V on seinem preisgekrönten Film "Mephisto" nach den Enthüllungen des Schlüsselromans von Klaus Mann schlug István Szabó bei seiner ersten Operninszenierung den Bogen zum zentralen musikalischen Thema in vielen Werken des Vaters Thomas Mann. Kein Selbstportrait Wagners. nicht das Künstlerdrama an sich, sondern ein heutiger Held, der keine Halbheiten kennt, für den Intellekt und Erotik Pole dauernder Entscheidungen sind, Gegensätze, an denen er zugrunde geht, ist der "Tannhäuser" für den Budapester Filmregisseur. In der einfach konturierten Handlung sieht er Grundstrukturen von Liebe und Verlassen, von Suchen und War-

Massimo Bogianckinos erste Pariser Spielzeit, die das Gefühl für einen gezielten Spielplan speziell für diese Stadt sowie Spürsinn und Wissen um die Gegebenheiten der internationalen Kunstszene verriet und andere Opernhäuser ins Abseits drängte, endete nun mit einer kläglichen Premiere, die, durch Orchester- und Ballettstreik ohnedies um Wochen verschoben, das Licht der Bühne besser nicht mehr erblickt hätte. Dabei las sich die Koppelung Szabó und Vasarely zuvor so spannend. Über 120 Jahre nach dem berühmten "Tannhäuser"-Skandal in Paris, nachdem sich die Franzosen längst den künstlerischen Ansprüchen Wagners gebeugt hatten. bot diese Aufführung ebenso szenische Banalitäten wie eine oberflächliche musikalische Realisierung.

Einer ins Heutige transponierten Version des Sängerkriegs auf der Wartburg steht Victor Vasarelys künstlerisches Schaffen, das seit den aufgehenden 40er Jahren mit dem gleichbleibenden Formenmaterial operiert, entgegen. Die Rauten und Rechtecke, die sich, ungleichmäßig verzerrend, auch zu schwingenden und kreisenden Formen fügen, deren graphisch durchsichtige Farb- und Linienkompositionen mit mathematischer Akribie gesetzt scheinen, betonen durch ihre kristalline Strenge vielmehr eine überzeitliche Komponente. Die Gleichsetzung mit unserer

Gegenwart wird in der Venus-Szene, die den Tempel der Lust auf die neobarocke Üppigkeit des Zuschauerraums ausdehnt, durch Spiegelwände bewerkstelligt. Eine der peinlichsten Choreo-

graphien des zugegebenermaßen kaum zufriedenstellend zu realisierenden Bacchanals geht auf Ivan Marko zurück, der dem Ballett der ungarischen Provinzstadt Raab zu überregionalem, allerdings zweifelhaftem Renommee verholfen hat. Mädchen in den neckischen Badetrikots der Großväterzeit verrenken sich auf möglichst unsinnige Weise in einer alltägliche Fernseh-Show. Tannhäuser und die Göttin der Liebe lagern auf dem stereotypen roten Bett, das statt der üblicben marginalen Formen natürlich quadratisch ist. Einen Nachweis für die Pariser Fassung, die in der Venus-Szene ihre schier unüberbrückbaren Längen hat, konnte auch Eva Randova, die ihrem hocbdramatischen, guttural eingeengten Mezzosopran differenzierteste Valeurs abgewann, nicht erbringen. Vor einem derartigen Dauerlamento fliebt selbst der feurigste

Aus dem Reich der voyeuristischen Spiegel findet Tannhäuser zurück ins Wartburgtal, für das Vasarely grüne, nach links geneigte Quaderstaffelungen entworfen hat. Szabó nutzt diesen perspektivisch sich verengenden Raum zu einem Spiel von geradezu anrührender Naivität und Unbeholfenheit. Ohne Bezug zu Farben und Formen läßt er die Pilger über die Bühne wallfahren, scheut nicht die alte Theatermogelei mit den sich dahinter erneut anschließenden Statisten, Jagdbeuten werden hereingetragen, Hunde dürfen nicht fehlen, und alle scheinen wie gebannt auf die Großaufnahme zu warten. Die Sängerhalle aus grauen, aufrecht stehenden Quadern verdichtet die szenische Tristesse aus mittelalterlichen und Vorkriegskostümen, Scheingedränge des Chors und völliger Beziehungslosigkeit zwischen

den Minnesängern. Uwe Mund, der für den vor der Generalprobe geflohenen Christoph von Dohnányi kurzíristig einsprang, vermochte mit seinen langsamen Tempi, dem romanisierenden, aber schlanken Klang gelegentlich Momente von zauberischer Dichte - so in der Szene Landgraf und Elisabeth zu erreichen, ließ aber die dramatischen Passagen ungenutzt zerfließen. Anna Tomova-Sintov war trotz ibres unsicheren Stimmsitzes und der uneleganten Atmung eine Elisabeth von bezwingender Mädchenhaftigkeit. Siegfried Vogel mühte sich reichlich ab, um der an diesem Abend sehr spröden Stimme die nötige Baß-Autorität des Landgrafen abzugewinnen, und Lajos Miller, der die ungarische Priorität auch auf der Bühne vertrat, war ein Wolfram mit italienisch kantabiler Stimme, doch unprofiliert und manieriert im Vortrag.

Der 3. Akt war in Brauntönen gefaßt - diesmal mit nach rechts sich neigenden Quadern. Hier begegnete sich ansatzweise auch Szabos Regie mit der Raumkomposition Vasarelys. Elisabeth löste sich wie ein Lichtstrahl im Dunkel dieser labyrinthischen, optisch verwirrenden Landschaft auf. Aus dem Zuschauerraum versucht die Venus noch einmal ihre Kunst zu erproben, bevor Tannhäuser am Sarg der Elisabeth stirbt. Die Knappen mit den grünenden Stäben, mit der multiplizierenden Vergebung des Papstes, kommen zu spät. Kann man der kleinbürgerlichen Unbeholfenheit Klaus Königs die Gewissensqualen des Helden auch kaum abnehmen, so besitzt sein Tannhäuser eine im positiven Sinn altmodische Überlegenheit des Gesangs, der man sich schon fast entwöhnt hatte. Ein Wagner-Held mit selbstverständlicher. kerniger Singweise und mit nicht nachlassender Intensität bis zur Rom-Erzählung.

Nur: Die Quadratur des Kreises, die Vierecke, die sich zur hell-intensiven Ellipse weiten, scheint nur auf Vasarelys Zwischenvorhang gelöst. Auf der Bühne gewinnt die Aufführung keine neuen Dimensionen.

ROLFFATH

### **JOURNAL**

Appell Kölner Juristen an polnischen Staatsrat

Im Zusammenhang mit dem für gestern angesetzten Prozeß gegen vier Mitglieder der polnischen Bürgerrechtsorganisation .. Komitee zur Verteidigung der Arbeiter (KOR) wandten sich die Kölner Professoren M. Kriele (Staatsrecht) und H. Schiedermair (Völkerrecht) sowie sieben Mitarbeiter des Seminars für Staatsphilosophie der Universität Köln in einem Telegramm an den Staatsratsvoristzenden der Volksrepublik Polen, Henryk Jablonski: "Im Interesse einer echten Friedens- und Entspannungspolitik nach innen und außen, unter Hinweis auf bestehende völkerrechtliche Verpflichtungen zum Schutz der Menschenrechte bitten wir Sie, auf den Prozeß gegen die vier KOR-Mitglieder zu verzichten und diese sowie andere plitische Gefangene vorbehaltlos freizulassen."

Verschollene Handschrift in Krakau aufgetaucht

dpa, Krakan Das "Mindener Tropar", eine reich ausgestattete Handschrift aus dem elften Jahrhundert mit liturgischer Dichtung, ist in Krakau aufgetaucht. Die Handschrift war um das Jahr 1025 im Auftrag des Mindener Bischofs Sigebert im Bodenseeraum, wahrscheinlich im Benediktinerkloster St. Gallen, geschrieben worden und enthält großenteils Texte des St. Gallener Mönches Notker des Stammlers, Im 17, Jahrhundert kam die Handschrift nach Berlin und galt seit 1945 als verschollen. Vor einigen Monaten tauchten im Westen Farbfotos aus der verloren geglaubten Handschrift auf, von der es bis dahin nur Schwarz-weiß-Bilder gegeben hatte. Recherchen britischer Wissenschaftler führten nach Krakau. In der dortigen Bibliotheka Jagiellonska wird die vermißte Handschrift tatsächlich aufgewahrt, und zwar unter ihrer alten Signatur: Berlin theol. qu. 11.

### Isaac B. Singer 80

Seine Kindheit verlebte er in der mystisch-volkstümlichen Welt des polnischen Judentums in Warschau: der Schriftsteller Isaac Bashevis Singer, der heute 80 Jahre alt wird. 1935 emigrierte er nach New York, wo er heute noch lebt. Als Nachlaßverwalter des osteuropäischen Judentums\* bat man ihn bezeichnet. Und in der Tat: Singers Werke sind fast ausschließlich Schilderungen aus diesem Milieu und der Welt des Chassidismus. Mit Humor, Weisheit und Herzenswärme zeichnet er schalkhafte und skurille Typen, deren oft ergreifende ale zu allgemeingültigen Gleichnissen menschlichen Lebens werden. Auf die Frage, weshalh seine Geschichten von Gespenstern. Dämonen und Widernatürlichem überquellen, heißt es in dem WELT-Gespräcb vom 26.11.83: "Ich schreibe in Jiddisch, einer Spracbe der Toten, und eine Totensprache liebt Totengeister." In allen



isaac B. Singer

seinen Geschichten kann er seine Vorfahren nicht verleugnen, philosophiert er über Zweifel und Glauben, Gut und Böse, Totengeister und Gott und umrahmt seine Gleichnisse mit tröstlicher Weisheit, 1978 wurde er mit dem Nobelpreis für Literatur geehrt. Dennoch gibt er sich persönlich bescheiden. In dem WELT-Gespräch sagte der Literat: "In letzten Fragen wissen wir alle sehr wenig. Aber was micb persönlich angeht, so weiß ich auch sonst nur selten eine gültige Ant-

Schätze der Markuskirche zu Besuch in England dpa, London

Über 40 Objekte aus der Schatzkammer der Markuskirche in Venedig sind bis zum 2. September in einer Ausstellung im Londoner Britisb Museum zu sehen. Zu den Ausstellungsstücken aus römischer und byzantinischer Zeit sowie aus dem Mittelalter gehören reichgeschmückte Abendmahlskelche. Ikonen, kostbarer Altarschmuck und Reliquien. Die "New Wing Gallery" des Museums wurde für die Ausstellung völlig umgestaltet und dem Inneren der Markuskirche nachempfunden. Im Oktober wandert die Schau nach Köln.

# Titellieferant für Neureiche vor Gericht

F.DIEDERICHS, Berlin Wo Geld allein nicht den angenehmen Grad akademischer Würden oder gar hlaues Blut ersetzen konnte, da bot der Berliner Kaufmann Claus F. Dieterle (30) seine Hilfe an. Rund 100 000 niedergelassenen Ärzten in Berlin und im ührigen Bundesgehiet stellte er in dürftig kopierten Werbebriefen die unverblümte Frage: "Titel

Interessenten an einem steuersparenden Diolomatenpaß oder an einer Professur honoris causa fanden sich zuhauf: Mehrere hundert Mediziner wollten mehr wissen - und erhielten eine Postkarte des Berliners mit der Bitte einen Hundertmarkschein als Schutzgeoühr" für weitere Informationen an sein Postfach zu senden. "Keine Schecks oder andere Gags", formulierte der junge Berliner mit kesser Lippe als Forderung an seine Klientel, von der immerhin - so hat es jedenfalls die Berliner Staatsanwaltschaft ermittelt - 21 betuchte Ärzte die Schutzgebühr entrichteten.

### "Spende" erbeten

Sie erhielten eine 18seitige Broschure, Kunstdruck mit eingeprägtem Doktornut, in deren zehnter Zeile bereits die Katze aus dem Sack sorang: Eine Spende von 17 000 Mark sei zu entrichten, in har selhstverständlich, wenn der Glückliche in nur zwei Monaten den Titel einer ausländischen Universität erhalten wolle.

Zwei Münchner Mediziner schickten in unglauhlicher Gutgläubigkeit einen Barscheck an die Spree, das von Claus F. Dieterle in der Werbehroschüre seihstformulierte Bonmot im Ohr. .. Wo ein Ehrentitel vorangeht, sind alle Wege offen."

Der Weg des Kaufmanns, der sich im Alter von 19 Jahren bereits als Lehrling selbst die Bischofswürde einer "Anglikanischen Frei-Kirche" verliehen hatte, endete jetzt vorerst vor den Schranken der Justiz Seit Donnerstag muß sich Dieterle wegen unerlauhten Handelns mit akademischen Titeln sowie Betruges vor einem Gericht in Berlin-Moabit verant-

### Diplome aus Kalkutta

Die Staatsanwaltschaft kreidet ihm vor allem an, als einzige Grundlage für seine vielversprechenden Offerten die Titelwürden eines "College für Homöopathie" im fernen Indien bereitgehalten zu haben. Bei einer Wohnungsdurcbsuchung des Titelhändlers, der im noblen Grunewald residiert, fanden die mißtrauischen Kripobeamten Unterlagen, die Dieterle als Vizenräsidenten dieser obskuren "Lehranstalt" in Kalkutta aus-

Dieterle selbst gibt sich vor den verbundenen Augen Justitias blauäugig. "Es ist ja nicht strafbar, jemanden um eine freiwillige Spende zu bitten", sagt er, räumt sein Werben um den Titelhunger deutscher Ärzte offen ein, verschweigt aber iede Auskunft üher die Zahl der Titel, die aus seinem Gemischtwaren-Repertoire vom Ritterorden über Senatoren-Urkunden bis hin zur Durchlaucht-Lizenz - verscherbelt wurden. "Diskretion ist alles", sagt Dieterle und lehnt mit diesen Worten auch alle Fragen über die Höhe seines persönlichen Kontostandes ah.

Bereits vor elf Jahren mußte sich Dieterle ähnlich lästige Fragen gefallen lassen - als er. 19jährig, zum ersten Mal vor Gericht stand, weil er in jenen Tagen wie heute von titellüsternen Kunden Spenden kassiert hatte, insgesamt mehr als 35 000 Mark. Trotz Zahlung war jedoch keiner der Hoffenden "Doktor" oder gar "Professor" geworden. Die damalige Quittung für den Titelhändler: ein Jahr

Jugendstrafe auf Bewährung. Bewährt hat sich für Dieterle Zeit seines Lebens vor allem ein Zitat, das denn auch in keinem seiner Werbeblätter fehlte: "Deutschland ist ein Titelland", wußte schon der Philo-

### Seit zwei Tagen wird Deutschland von Unwettern heimgesucht / Die bayerische Metropole erlebte einen regelrechten Hagel-Krieg

### Wie und wo entsteht Hagel?

I agel hildet sich in rasch aufsteigenden, feucht-heißen Luftströmen. Vergraupelte Kristallkonglomerate, kleinere Eispartikel bilden den
Kern. Die weiße Pracht gefriert in den kalten oberen Wolkenschichten und wird in den Turbulenzen hochund runtergeschleudert. Dieses muntere Gefrier-Schmelz-Spielchen auf der Außenhaut führt zum eigenartigen zwiebelschaligen Aufbau. Bei Auftriebsgeschwindigkeiten von mehr als 110 Stundenkilometern bilden sich regelrechte Eisklumpen mit his zu zwölf Schalen übereinander.

Innerhalh von 15 Minuten wachsen die Körner auf 2,5 Zentimeter Durchmesser an. Schließlich ist die Eisbombe zu schwer für den aufsteigenden Luftstrom und saust als Geschoß in die Tiefe. Bei Durchmessern über 1,5 Zentimeter genügt die Fallstrecke vom "Ausklinken" - im Sommer bei etwa 3500 Metern - bis zum Aufschlagspunkt nicht mehr, um die Körner in einen harmlosen Graupelregenschauer zu verwandeln. Im amerikanischen Nehraska fiel am 6. Juli 1928 ein Hagel "korn" mit einem Umfang von 40 Zentimetern und einem Gewicht von 700 Gramm vom Himmel. Die Werte für den Energieши sind meßbar: Etwa 20 Wattsekunden pro Quadratmeter hei schwachen beziehungsweise 500 bei starken Hagelfällen. Trommelt diese geballte Ladung in einem Areal von mehreren hundert Quadratkilometern auf die Erde nieder, erreicht das Energien,

# Panik in München – Tote, Verletzte, Millionenschäden

PETER SCHMALZ, München Im Biergarten am Chinesischen Turm saßen gut 6000 Besucher bei Bier und Brotzeit, die dunklen Wolken im Westen schienen noch weit entfernt und drängten nicht zum Aufbruch, Wenige Minuten nach 20 Uhr brach die Katastrophe nahezu ohne Vorankündigung herein. Hagelkörner, groß wie Tennisbälle, stürzten vom Himmel. Schreiend suchten die Gäste Schutz in Häusern und unter Bäumen, mehrere Dutzend wurden von den eisharten Brocken getroffen und erlitten Platzwunden. "Als der Hagel vorüber war, haben wir Wasserkübel aufgestellt, damit die Leute ihre Wunden waschen konnten", berichtet Siegfried Kranse, der Geschäftsführer des Biergartens.

An diesem Donnerstagabend brach über München und weite Teilen Südbayerns die größte Hagelkatastrophe seit Jahrzehnten herein. In nur 15 Minuten wurden Dächer abgedeckt, Scheiben zerschlagen und Autos demoliert. Die Höbe der Schäden ist noch unbekannt, erricht aber mindestens eine zweistellige Millionensumme. Allein die Münchner S-Bahn beklagt Schäden von mehr als fünf Millionen Mark. 300 Verletzte wurden in Krankenhäuser eingeliefert, mindestens zwei Männer starben vor Aufregung an Herzinfarkten. Ein Münchner gegenüber einem Rundfunkreporter: "Es war, als würde ein Schrapnellfeuer niedergehen."

Das Unheil hat in der Gegend von Landsberg begonnen, wo zwei extreme Luftschichten aufeinanderprallwie sie moderne Großkraftwerke lie-fern. DIETER THIERBACH ten. Meteorologe Martin Faesler: "Am Boden wurden 28 Grad gemessen, in



riali: Das Gebäude sieht aus wie nach de In" 300 Menschen wurden von den Tenni

5000 Meter Höhe war es minus 16 Grad kalt." Die Warmluft schoß hoch, mitgerissener Regen gefror und fiel als Eisklumpen zur Erde. Die Hagelfront zog über den Ammersee und den Starnberger See, traf erst den Münchner Süden, verwüstete dann in der City Bäume, Autos und Dächer, zog über die östlichen Stadtgebiete und richtete schließlich noch in der Kreisstadt Ebersberg Millionenschäden an. Allein hier wurden 80 Menschen von der Hagelwalze ver-

Ein Reporter erlebte das Unwetter in seinem Wagen: "Die Hagelkörner krachten wie Maschinengewehr-Feuer aufs Dach, das Radio war nicht mehr zu hören. Plötzlich ein Knall, dann spritzten Körner und Wasser durchs Auto." Die Heckscheibe war

Die Kfz-Werkstätten waren gestern hoffnungslos überlaufen: Zu Tausenden wollten Münchner ihre demolierten Wagen zur Reparatur anmelden. besonders schlimm hatte es noble Cahrios getroffen.

Bei Auto-König, dem Münchner Spezialisten für Luxuskarossen, wurden 330 Fahrzeuge schwer be-schädigt, die meisten Maserati, Jaguar und Rolls-Royce. Inhaber Rüdiger Czakert schätzt den Schaden auf 3,5 Millionen Mark. Auf dem Flughafen Riem brach das Chaos aus. 23 Verkehrsmaschinen auf dem Vorfeld wurden zerbeult, 90 Kleinflugzeuge völlig zerstört. Zwölf Flüge wurden abgesagt, Noch im Gebäude brach Panik aus: Die Eisklumpen durchschlugen Fensterscheiben und Dachgläser, Eis und Wasser stürzten in die Wartehalle. Ein Wassereinbruch setzte die Flughafenelektronik außer Gefecht. Auf den Dauerparkplätzen wurden 400 Autos beschädigt.

Panik auch in der Stadt. Vnm Hagel überraschte Parkbesucher suchten mangelhaften Schutz unter Bänken. Fußgånger flüchteten in Straßenbahnen, deren Scheiben von Körnem zerschlagen wurden. Zu einem Wirt in der Nähe der Isar flüchteten verletzte Nacktbader. Ein Mann wurde kurz vor der rettenden Wirtschaft von einem Hagelkorn an der Schläfe getroffen und brach bewußtlos zu-

Hunderte von Vorgärten wurden verwüstet. An der Münchner Residenz wurden 100 Scheiben zerschlagen. Die Münchner Glaserinnung hole gestern Verstärkung aus ganz Oberbayern heran. Ein Meister: "So viele Scheiben gab's in München seit dem letzten Krieg nicht mehr zu reparieren." Im Garten eines Chefarztes in Bogenhausen wurde die gläserne Schwimmhalle zertrümmert, die meisten Gewächshäuser im Stadtgebiet sind zerstört. An zahlreichen Häusern wurden die Dächer abgedeckt, die Eisbrocken lagen oft knöcheltief auf dem Dachboden.

Notärzte, Feuerwehr und Polizei hatten ihren umfassendsten Kata-stropheneinsatz seit Ende des Zweiten Weltkriegs. Der einzige Trost: Die Autoschäden sind meist durch Kaskoversicherungen, Glasschäden an Fenstern in der Regel durch Hausratversicherungen abgedeckt.

### Schnellbahn von Köln nach Paris in Aussicht

Zwischen 1992 und 1995 soll eine. Schnellbahnverbindung zwischen Paris, Brüssel und Köln ihren Betrieb aufnehmen. Darauf einigten sich die Verkehrsminister Frankreichs, Bel-giens und der Bundesrepublik. Die politische Grundsatzentscheidung soll bis Ende 1985 fallen. Das sind Zeitersparnisse von 45 bzw. 60 Prozent. Wie Bundesverkehrsminister Werner Dollinger (CSU) gestern mitteilte, werden alle derzeit für Hochgeschwindigkeitsbahnen in Betracht kommenden Technologien in die Prüfung einbezogen: die Weiterent-wicklung des französichen TGV (train à grande vitesse), der deutsche Intercity experimental (ICE), dessen Prototyp nächstes Jahr der Öffentlichkeit vorgestellt werden soll, und die Magnetschnellbahn Transrapid Je nachdem, ob man sich für Rad-Schiene oder Magnetschwebebahn entscheidet, sollen die etwa 520 Kilometer Entfernung in zweidreiviertel statt fünf Stunden oder sogar in einer Stunde und 50 Minuten beim Magnetsystem überwunden werden. Über Details jedweder Art ist allerdings noch nicht gesprochen worden. Die Gesamtkosten werden je nach Technik bei 4,5 bis 7 Milliarden Mark-lie-

### Bankrott-Urteil

K.R. Mailand Zehn Jahre nach dem "Crack" der Mailander "Privaten Finanzierungsbank" des sizilianischen Großbetrügers Michele Sindona wurde gestern dessen ebemaliger Stab wegen betrügerischen Bankrotts zu insgesamt 122 Jahren Gefängnis verurteilt worden. Die Hauptangeklagten Carlo Bordoni, einst Sindonas Stellvertreter und rechte Hand, Pier Sandro Magnoni Sindonas Schwiegersohn und Luigi Mennini, Nummer zwei der Vatikanbank (IOR) müssen jeweils zwölf, acht und sieben Jahre absitzen. Sindona selbst ist für die italienische Justiz derzeit nicht greifbar, da er eine 25jährige Haftstrafe in den USA absitzt. Aus diesem Grunde ist der Bankrott-Prozeß gegen ihn selbst abgetrennt worden, a

nte

Arbeit de

สาร โดสายแสน์โดย

ALC: NOW YOU IS

Paranagan samena

2.11.45 (1.12.1<u>年</u>)

The state of the second

Cart Dury . . .

August Fy

. Service and P

ವಜನ್ಜ್ ಕ್ಷೇ. ಸಕ್ಷ್ಣ ಪ್ರ

Company Care time

TEN ERWENT

A 22 .....

State and Man

Tank at a r P.

William Terr

BENEFIT

Factor -- 17

ام وحصد بعنته

हेट क्षेत्रीय केंद्र क

E Table

Street, and any

ליסנים שלבאן

27 27 28 1 7 6 6 7 P.

Thems ve pack

The Att

\$ 1 de- 0. Est &

A Carried Control

See and account

Service of Fu

AND STREET

The professional

the tel man

The Dieter - T

The Markette

Berger and Comments

de :

Former der

September 1977

Seprendigues en

But 35 JEKOF &

Anting out in the control of the con

Call desen Ki den ing Wassi Rede der ider i

pair source

de gilvernie im Ausen a de gieri Der

g erec arise

a) des Gestern

grei del els

inge :: = : d

مينية بيت

### Belohnung ausgesetzt

Für Hinweise, die zur Ergreifung des unbekannten Mörders der dreieinhalbjährigen Mariies Magiera fühgren, stellte die Kölner zeitung "Express\* gestern 10 000 Mark zur Verfügung. Damit hat sich die Belohnung auf 20 000 Mark verdopopelt. Am Donnerstag bereits hatte die Bonner Staatsanwaltschaft 10 000 Mark aus-

### Zeitungs-Übernahme

Die britischen Tageszeitungen

Daily Mirror", "Sunday Mirror" und "Sunday People" mit zusammen mehr als 10,3 Millionen Auflage hat der Verleger Robert Maxwell für umgerechnet rund 425 Millionen Mark erworben. Maxwell kündigte an, die politische Links-Tendenz einiger dieser Zeitungen unangetastet zu lassen.

### Kombinierter Shuttle-Flug

bae- Hamburg Mit der Zusammenlegung zweier Raumfähren-Flüge versucht die Nasa, ihren nach den mißlungenen Discovery-Starts durcheinandergeratenen Zeitplan für das Space-Shuttle-Programm dem langfristig geplanten Ablauf wieder anzupassen. Der dritte Startversuch der Discovery findet nunmehr erst am 24. August statt, gleichzeitig entfällt der für Ende August vorgesehene Shuttle-Flug Nummer 13. Nur ein Teil seiner NutzLast iedoch, unter ihnen mehrere Kommunikationssatelliten, werden übernom

men. Die übrigen Frachtobjekte blei-

### Flugzeugabsturz

ben auf der Strecke.

rtr. Catania Beim Absturz eines amerikanischen Transportflugzeuges von Lockheed C-141 sind vorgestern au: Sizilien alle echt Besatzungsmitglie der und ein Passagier ums Leben ge kommen. Die Maschine war auf den Flug von Spanien zur Insel Diego Garcia im Indischen Ozean.

### **Ballon-Notlandung**

dpa, Königsser Zwei Schweizer haben gestern miihrem Ballon wegen Wetterum schlags eine riskante Notlandung it 1650 Meter Höhe am Hocheiskopf it den Berchtesgadener Bergen über lebt. Einer der beiden Männer erlit Kreislaufbeschwerden.



ZU GUTER LETZT

Gegenleistung für ein Eros-Center ein Jugendzentrum. Abgeleinte Vorschiag eines Oldenburger Unte nehmers, meldet dpa

The second secon

# Planeten, wird der kommerzialisierte Walfang nicht gestoppt. POTO: CHRISTIAN GRZIMEK/OKAPIA

# Ohne Moratorium kommt für die Wale das schicksalhafte "Aus"

Der Kompf um den Wal spitzt sich zu. Die großen Walfangnationen nehmen ihn wörtlich und fischen, was das Zeug hält. Die Verwertung eines Pottwols reicht von der Bespannung für Tennisschläger über Harmonpillen und Parfüm bis zu Fotapapier und Suppenessenz. Für die Gegner dieser wirtschaftlichen Betrachtungsweise "Mnby Dicks" hat der Schicksalskampf um den Bestnnd dieser Riesensäuger längst eingesetzt. Petra Deimer, Hamburger Journalistin und Buchoutorin ("Das Buch der Wnle", Haffmann und Campe, 191 Seiten, Preis 39,80 Mnrk), schildert für die WELT die Lage der While nach der "Schacherei" um die Fangquoten jüngst in Buenos Aires.

Von PETRA DEIMER

Cast wie bei einer Versteigerung ging es zu, als sich Ende Juni die "Internationale Walfangkommission" (IWC) in Buenos Aires traf und um die Fangquoten für die kommende Saison feilschte. Im Mittelpunkt: die Zwergwale in der Antarktis.

Vom Wissenschaftsausschuß, der sein Meeting kurz zuvor im britischen Eastbourne abgehalten hatte, lagen zwei "Gebote" vor. Die Gruppe der Wissenschaftler nicht walfangender Nationen hielt einen Abschuß von

3887 Minkies, wie diese Bartenwale auch heißen, für das äußerste, was vertretbar sei. Dagegen machten sich japanische Wissenschaftler für einen doppelt so hohen Abschuß stark.

Als dann 4224 der "Zwerge", mit einer Toleranz von plus/minus zehn Prozent "unter den Hammer gekommen" waren, zeigten sich Japan, die UdSSR und Brasilien verschnupft. Und prompt legten die Großen "Einspruch" ein, was soviel heißt, daß sie sich kaum an den Mehrheitsbeschluß von 36 Delegationen halten werden und nach eigenem Gutdünken handein - sofern ihnen natürlich überhaupt noch genügend Wale vor die Harpune kommen. 1983 haben sie tatsächlich 303 Tieren weniger geschossen als erlaubt. Sicher geschah das nicht weil sie ein Einsehen mit den geschröpften Beständen hatten.

Wie hoch diese überhaupt noch sind, weiß niemand genau. Da man diese Hochseebewohner nicht wie Vieh auf der Weide zählen kann, sondern allenfalls hochrechnen, lautet die Devise aller Wal-Freunde: Im Zweifel für die Tiere, zumal eins unbestritten ist: Wenige Jahrzehnte einer extensiven Wal-Jagd haben genügt, alle Bestände his an den Rand der Ausrottung zu treiben.

Für die diesjährige Saison errech-

Faktoren wie Geschlechtsreife, natürliche Sterblichkeit. Anzahl der Sichtungen, letzte Fangergebnisse – noch 258 321 antarktische Minkies aus. Im Vorjahr sollen es noch 405 298 gewesen sein. Ein alarmierender Rück-

Wie schnell man bei diesen Tieren über das Ziel hinwegschießen kann, zeigt sich deutlich beim Blauwal, dem mit 30 Metern Länge größten Tier, das je auf Erden existierte und sich aufgrund seines 100-Tonnen-Gewichts nur im Wasser halten kann. Erst 1925 begannen ihm die Walfanger in der Antarktis mit Macht an den Speck zu gehen. Keine 40 Jahre später, 1966, war es böchste Zeit, ihn unter Schutz zu stellen, um nicht mit ihm auch gleich die blühende Industrie mit abzuschießen. Es hat nicht viel geholfen. Heute wird sein Bestand auf gerade 1100 Tiere geschätzt. Das ist weit niedriger als erwartet, vielleicht sogar zu niedrig fürs Überleben. Um andere Bartenwale, wie Finn-, Buckel-, Sei- oder Brydewal.

Ein weiteres Sorgenkind ist der Pottwal, der größte unter den Zahnwalen. Dieser "Mohy Dick", der seinem schiffezerschmetternden Image alles andere, nur keine Ehre macht.

ist es nicht viel besser bestellt.

weil er gleichermaßen ein Wal ohne Wehr und Waffen ist, hat eine so komplizierte Sozialstruktur, daß der Mensch in seiner Unkenntnis verheerende Fehler gemacht hat. Zu lange haben seine Jäger übersehen, daß nicht allein die Weibchen die Kinder kriegen, daß andererseits nicht jedes Männchen Vater werden kann. Geschlechts- und fortpflanzungsreife Bullen haben etwa 25 Jahre auf dem Buckel Gerade in diesem Alter aber werden die Tiere bevorzugt ahgeknallt. Resultat: Im Nordpazifik werden nicht mehr genügend Weibchen trächtig, um eine Arterhaltung zu garantieren.

Ergo sprach sich die IWC beim Pottwal für eine Fang-Quote von Null aus. Ob sich freilich die Söhne Nippons daran halten oder sich aus eigener Machtvollkommenheit eine Quote von 400 genehmigen, wie das letzte Mal steht in den Sternen. Allzu sehr wird "Mohy Dick", nicht einmal wegen seines Fleisches, sondern wegen seines "Industrieöls" geschätzt.

Heute leben in den Weltmeeren über den Daumen gepeilt noch fünf bis 25 Prozent der ursprünglichen Walbestände. Mit anderen Worten: schlimmstenfalls nur noch jedes 20. Exemplar. Ohwohl dabei - neben dem Blauwal - Glattwale wie der-

wie die Philippinen, Eigenbedarf für sich reklamieren, obwohl doch die meisten Produkte nach Japan exportiert werden. Japan, die UdSSR und Norwegen haben für sich schon bei der Abstimmung '82 das Moratorium für null und nichtig erklärt. Bleibt nur zu hoffen, daß eine füh-

schneiden, dürfen Eskimos immer

noch einzelne Tiere erlegen. Angeb-

lich würde sonst ihre Kultur zusam-

menbrechen. Daß das Fleisch mittler-

weile wenig traditionell in modernen

Tiefkühltruhen gehortet wird, spielt

Solche Argumente sind gefährlich.

Spätestens im nächsten Jahr werden

auch die großen Walfangnationen auf

dieser Welle reiten, wenn das \_Mora-

torium" - ein fünfjähriges Verbot für

den kommerziellen Walfang - in Kraft

tritt. Vermutlich werden dann Nati-

onen wie Peru und selbst Neulinge

dabei keine Rolle.

rende Nation wie die USA von ihrer Möglichkeit Gebrauch macht, Länder, die Spirenzchen machen, mit-Sanktionen auf dem Fischereisektor unter Druck zu setzen.

Die Wale könnten eine Ruhepause gut gebrauchen. Ohne sie wären nämlich nicht nur die Weltmeere leerer Letzten Endes hätte der Mensch den allergrößten Schaden davon.

### Steuerfahnder ermitteln gegen Roms Creme der Branche

KLAUS RÜHLE. Rom

sind wegen Steuerhinterziehung unter Beschuß. Stars wie Adriano Celentano, Ornella Vanoni, Al Bano und Romina Power, Lucio Dalla, Gino Paoli, Renato Zero haben nach den bisherigen Feststellungen der Justizbehörden in ihren Steuererklänungen weit weniger Einkünfte angegeben, als ihnen in Wahrheit zugeflossen sind. Die Untersuchung bezieht sich zur Zeit lediglich auf das Steuerjahr 1978, dürfte sich aber bald auch auf die folgenden vier Jahre erstrecken.

Vor allem wundert man sich beim

italienischen Fiskus darüber, daß keiner der aufs Korn genommenen 31 Schlagersänger 1978 Einkünfte aus Konzerten angegeben hat. Ein bedauerliches Versehen, denn die "Bigs" sind wie allbekannt ständig auf Tournee und präsentieren sich ihren Fans vor ausverkauften Häusern oder Stadien für hohe Gagen.

Die betroffenen Chansonniers versichern ihrerseits freilich, daß die riesigen Spesen weitgehend ihre Ein-

nahmen schlucken, und die zu verausgelegt worden.

> um Italiens Hit-Stars findet in der italienischen Öffentlichkeit starken Widerhall. Der Regierung und vor allem dem Finanzminister wird vorgeworfen, nichts zu unternehmen, um die bestehende steuerliche Ungerechtigkeit zu beseitigen und das gesamte Steuersystem so zu reformieren, daß nicht weiterhin wie bisher allein die fest besoldeten und leicht kontrollierbaren Bürger, das heißt Arbeiter, Angestellte und Beamte, dem Staat ihren redlichen Tribut zahlen, während unter den Freiberuflichen Steuerhin-

Letzteres scheint insbesondere für Sänger und Schauspieler zu gelten.

### WETTER: Eintrübung und Regen

Wetterlage: Nach schwachem Zwischenhocheinfluß greift ein atlantischer Tiefausläufer von Westen her mit frischer und wolkenreicher Luft auf Deutschland über und bestimmt das Wetter am Wochenende.



Sidnern and 12 betecht West Barben 1977. All bedente out ≅ Nebel. © Sommerges @ Regen. 🕸 Schnedisk W Schoum Cetarle Magan 🕾 Schner 🖼 Nedel 🚥 Frankspreus K-Horh. T-Tetaucky-bate <u>luteromung</u> 😂 warm 👊 😅 fronten man Harmitett man Halbert, mann Disherr batharen Lover gjetten Løbbruckes (1800mb-750me)

Vorhersage für Sonnabend : In ganz Deutschland zunächst wechseind wolkig mit Aufheiterungen und weltgebend niederschlagsfrei. Im Lau-fe des Nachmittags Bewölkungsverdichtung und zeitweise Regen. Tempe-raturen 19 bis 22 Grad, Mäßiger bis

Weitere Aussichten: Am Sonntag meist stark bewölkt mit schauerartigen Niederschlägen, kühl. Temperaturen am Freitag, 13 Uhr:

22° 18°

rischer Wind aus Südwest bis West.

Kairo Berlin Kopenh Dresden 24° 17° 21° 19° 15° 22° 28° 16° 32° 27° 17° 32° 30° London Frankfurt Madrid 28° 29° 30° 29° 25° 18° 18° Mailand Hamburg Mallorca Moskau List/Sylt Stuttgart Nizza Algier Amsterdam **Paris** Prag Athen Barcelona Brüssel Rom Stockholm 17° 31° 32° Budapest Tel Aviv Bukarest Tunis Wien

Sonnenaufgang\* am Sonntag : 5.08 Uhr, Untergang: 21.39 Uhr; Mondauf-gang: 23.24 Uhr, Untergang: 7.10 Uhr Sonnenaufgang\* am Montag : 5.10 Uhr, Untergang: 21.38 Uhr; Mondanigang: 23.40 Uhr, Untergang: 8.24 Uhr \*in MEZ, zentraler Ort Kassel

### Kein Fan von Marlene D. Der Weltstar steht in Paris wegen Mietärger vor Gericht

CONSTANCE KNITTER, Paris

Wird Marlene Dietrich im Herbst auf der Straße stehen? Diese heikle Frage beschäftigt die Fans des "Blauen Engel" und verursacht der französischen Friedensrichterin Joly Kopfzerbrechen. Seit einigen Jahren zahlt Marlene Dietrich nicht mehr die Nebenkosten für ihr Pariser Luxusappartement in der Avenue Montaigne nahe den Champs-Elysées. "Sie sind zu boch und ungerechtfertigt", behauptet die 82 Jahre alte Dame. Frau Dietrich glaubt, sie könne sich dem Gesetz widersetzen", entgegnen die Wohnungsbesitzer, die millionenschweren belgischen Barone Jans-

Seit 1976 hat Marlene D. von den drei Brüdern im vierten Stock eines modernen, luxuriösen Gebäudes die 110 Quadratmeter große Drei-Zimmer-Wohnung zum Preis von 2165 Mark plus 835 Mark Nebenkosten pro Monat gemietet.

Seit 1979 versuchen die belgischen Barone ihre berühmte Mieterin loszuwerden. "Frau Dietrich ist eine schlechte Zahlerin", erklärte ihr An-

Als der Weltstar 1979 nach Ahlauf des ersten Mietvertrages die Wobnung verlassen sollte, gab sie kund, sie zu kaufen. Der Preis: damals 1 Million Mark. Später aber wollte sie von dem Kauf angeblich nichts mehr wissen. 1981 einigten sich die Kontrahenten auf eine Mietverlängerung bis zum 15. Februar '83. Sollte sie dann nicht ausziehen, sah eine Klausel die Zahlung einer Konventionalstrafe von 300 Mark pro Tag vor. "Doch Frau Dietrich zog weder aus, noch zahlte sie." Mittlerweile sei sie mit 43 000 Mark im Rückstand, 20 000 Mark Miete und 23 000 Mark Nebenkosten, von der Konventionalstrafe gar nicht mehr zu reden, hieß es vor

Was für eine schlechte Inszenierung", konterte Maitre Jacques Kam. "Auch wenn die Barone Janssen keine Fans der Dietrich sind, sollten sie eine Frau von 82 Jahren, Offizier der Ehrenlegion und Verehrer Frankreichs, nicht wegen einer hanalen Mietaffäre vor Gericht zerren." Am 11. Oktober kommt das Urteil.

# Popstars im Zwielicht

Die bekanntesten italienischen Schlagersänger und -sängerinnen

steuernden Einkunfte deshalh erheblich unter den Vertragsziffern liegen. Diese Darstellung scheint jedoch den italienischen Fiskus wenig zu überzeugen. Was abschreibungsfähig ist und was nicht, ist gesetzlich festgelegt, offenbar aber von den singenden Millionären ziemlich großzügig

Der Steuerhinterziehungsskandal terziehungen gang und gäbe sind.

icht

er Art ist

rteil

indona wirds

iger Stab wegen be

krotts zi: insgesam nis verurteik was eklagten Cado Boe

mas Stellvertiger

Pier Sandro Magaz

wiegersohn und le

mer zwei der Valk

nussen jevelt a

en Jahre absitzen :...

fur die italienisch

cint greifbar, de se

istrafe in den USA:

esem Grunde in s

eß gegen ihr seller

ausgesetzt

ise, die mit Ageik

ten Morders dark

en Starties Magient

in Kolner zeitung i

10 000 Merk au %

hat sich die Beklur

ia is verdopopelt i

ereits hatte die Bot

chaft 10000 Make

bernahme

schen Tageszeine

", Sunday Minera

ople" mit assus

Millionen Aulert

Robert Maxwell ar

nd 425 Milliones &

axwell kundige #:

ks-Tendenzeinge

: unangetastet mbe

rter Shuttle-M

usammenlegung ur

Finge versucht

h den midlangual

durchemanien

für das SpeceSe

em langiristig state

er anzupassen Dass

der Discover &

st am 24. hugus s mifalit der für find

hene South-Flori

ein Teil seine Nite

it nea mehrer la

liten, wereen the

ngen Frachiobjett

sturi einei inst

nspor iggests 141 sind vortes

acht Bestruit

otlandung

weiger haben ges

weiger lauer field in regen field in regen field in regen field in riskente Modelf with an Andrea field in region field in reg

UTERLEI

STUTE THE BUT STUTE

stung milli dies Oldenbu eines Oldenbu eidet ipa

dps. Sant

Passagier urs la e Maschine was at

it, Care

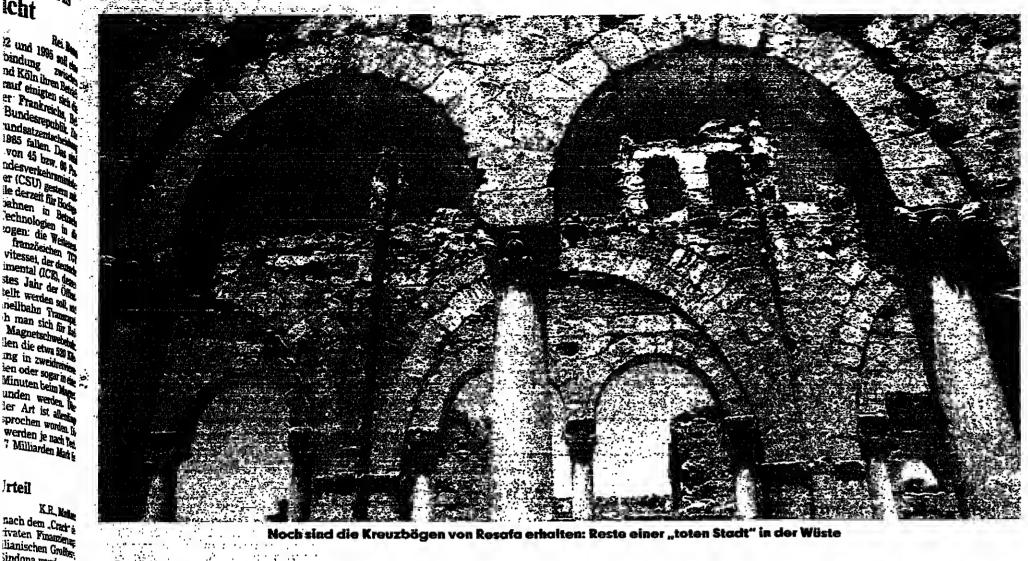
Tecke.

absturz

tee Heat

SAD,

# GEISTIGE WELT



Noch sind die Kreuzbögen von Resafa erhalten: Reste einer "toten Stadt" in der Wüste

# Unter dem Schutzdach von Jabrud

Die Arbeit deutscher Archäologen im heutigen Staat Syrien / Von GÜNTHER DESCHNER

hlan wa Sahlan - Herzlich willkommen, ihr Deutschen, oh aus Ost oder West!" Mit diesen Begrüßungsworten setzt Großmutter Abdallah das Tablett mit dem Teegeschirr auf das niedrige Tischchen. Als Dreingabe werden frisch geerntete, rohe Traubengurken serviert, eine landesübliche Erfrischung in dieser syrischen Sommerhitze, in der die Temperaturen draußen manchmal 45 Grad erreichen. Zusammen mit ihrem Mann versorgt die Siebzigjährige "Umm" das Grahungshaus des Deutschen Archäologischen Instituts in Dumea, 45 Kilometer nordöstlich von Damaskus. Im Gästeraum, ganz mit Bodenkissen und Teppichen ausgelegt, ist es angenehm kühl. Die althergebrachte Lehmbauweise läßt das Haus, das einen bhimengeschmückten Innenhof umschließt, abmen.

Nach dem zweiten Glas des sehr starken und sehr süßen "Tschai" zeigt mir Elfriede Brümmer, deutsche Archäologin aus Hamburg, ihr Reich. Der Wohnraum ist von sparischer Emischbeit, Feldbeit, Tisch und Stuhl Seemannskisten, Koffer, Kleiderhaken an der Wand bilden den "privaten" Teil der Einrichtung. Den meisten Platz beansprucht ein auf Schragen gestellter Arbeitstisch, über und über mit Zeichnungen, Tabellen, Notizen und Manuskripten belegt. Das Prunkstück ist ein Plan des der Kürze wegen als "römischer Tempel" bezeichneten Bauwerks, das seit 1981 von Frau Brümmer freigelegt, gesichert und Zug um Zug auch restauriert wird.

Als nächstes werde ich in den "Scherbengarten geführt, der im Nebenraum untergebrecht ist. Tausende, zehntausende von Keramikscherben sind dort in Gestellen untergebracht, penibel nach Fundort, Schicht und Entstehungszeit geordnet, in durchsichtige Plastiksäcke verpackt und mit zierlichen Buchstaben und Zahlen beschriftet. Mit ihren arabischen Arbeitern hat die Archäologin in den vergangenen Jahren sich Lage um Lage tiefer in die Geschichte des Tempels und seiner Umgebung hineingegraben. Nach der irisierenden Keramik der islamischen Zeit, der Abbasiden und der Omayyaden, werden jetzt die Funde aus der römischen Epoche erwartet.

Dann folgt schließlich die Besichtigung des fünf Meter tief verschüttet gewesenen Tempels selbst. Dieser - mit Ausnahme des Daches - völlig intakte Monumentalbau aus dem frühen 2. Jahrhundert n. Chr. zeugt bis heute von der Bedeutung der alten Kara-wanenstation Dumea an der Handelsstraße nach Palmyra. Der Forschung gilt er als ein Schlüsselmomment der römischen Sakralbaukunst in Syrien, bei dem in bisher einmaliger Weise Formen der Tempel- und der Triumphalarchitektur kombiniert worden sind. Vier wuchtige Ecktürme begrenzen die Anlage, die Blendgiebel sind mit noch erhaltenem reichen Baudekor geschmückt.

parier zu ing b dischen Ozean Vor dem Aufstieg auf das Dach des Tempels wird der Besucher höflich gebeten, die Kamera zurückzulassen. Nach der Kletterpartie über Steinstufen und das zu Restaurierungszwecken bereits aufgestellte Gerüst wird der Grund dafür ersichtlich: Der Blick geht nicht mur über die Flachdächer des Ortes Dumea, auf denen Kinder spielen oder die Hausfrauen ihre Wäsche trocknen, sondern am Rande der hier beginnenden syrischen Wilstensteppe sind in der flirrenden Sonnenhitze die glitzernden Projektile einer erst jüngst von Russen aufgebauten Raketenstellung zu sehen. Der Tempel von Dumes bildet ein eigenartiges Mittelstück zwischen Welten des Gestern und des Morgen.

Wiewohl eines der interessantesten, ist Dumea dennoch nur eines unter vielen Projekten, an denen deutsche Archäologen in Syrien gegenwärtig arbeiten. Der Leiter der im Mai 1980 eröffneten Station Damaskus des Deutschen Archäologischen Instituts. Michael Meinicke, weiß von derzeit 13 Grabungen oder Sicherungs- und Restaurierungsprojekten zu berichten, an denen Wissenschaftler aus der Bundesrepublik Deutschland tätig sind. Damit bestreiten die Deutschen nahezu die Hälfte aller gegenwärtigen archäologischen Vorhaben auf dem Territorium der Syrischen Arabischen Republik. In die andere Hälfte teilen sich Franzosen und Briten, Polen und Italiener (denen die sensationelle Ausgrabung Eblas gelang) und Wissenschaftler aus Syrien

Der hohe deutsche Anteil hat eine lange Tradition. Frühe Reiseberichte über die syrischen Ruinenstädte, insbesondere das antike Palmyra, hatten im deutschen Bewußtsein einen geradezu romantischen Ruhm dieser Stätten geschaffen. "Ihr Städte des Euphrais! Ihr Gassen von Palmyra! Ihr Säulenwälder in der Ebne der Wüste! Was seid ihr?" So hatte bereits anfangs des 19. Jahrhunderts Friedrich Hölderlin die syrischen Altertümer beschworen.

Gegen Ende des Jahrhunderts wurde die Beziehung konkreter: 1899 war dem in Köln geborenen, aus einer deutsch-jüdischen Familie stammenden Diplomaten und Orientalisten Max Freiherr von Oppenheim der Siedlungshügel des Tell Halaf, unmittelbar am Ufer eines Quellflusses des Chabur im Nordosten Syriens, aufgefallen, Befreundete Beduinen hatten ihm zugetragen, dort seien beim Ausschachten eines Grabes große Steinhildwerke zutage gekommen, die man aus abergläubischer Furcht wieder mit Erdreich zugedeckt hätte. Eine Probegrabung bestätigte diese Berichte. Weitere Grabungen legten eine vorgeschichtliche Kultur frei, deren Beginn bereits im ausgehenden 6. vorchristlichen Jahrtausend anzusetzen ist und die his dahin völlig unbekannt war. Sie ging als "Halaf-Kultur" in die archäologische Fachsprache ein. Zwölf Jahre nach seiner Entdeckung verließ Oppenheim den diplomatischen Dienst, um sich ganz der Archảologie zu widmen.

Mit dieser Tat des deutschen Orientalisten begann die Spatenforschung im Gebiet des heutigen Staates Syrien. Bis dahin hatte das Land in archäologischer Hinsicht ganz im Schatten der großen Ruinen und spektakulären Funde in Ägypten und der assyrischen und babylonischen Ausgrabungen in Irak gestanden. "Sehr zu unrecht, wie wir heute wissen", so der deutsche Archäologe U. Finkbeiner in einer Bilddokumentation über Ausgrabungen in Syrien 1982. Die Begeisterung über Oppenheims Fund und das historische und archäologische Interesse der Reichsregierung und des Kaisers selbst hätten beinshe schon 1917 zur Gründung eines deutschen Instituts in Damaskus geführt.

Erst in den zwanziger Jahren faßten deutsche Forscher wieder Fuß. 1927 kehrte Oppenheim an den Tell Halaf zurück: etwa zur gleichen Zeit begann der Altertumsforscher Theodor Wiegand, der Gründer des Berliner Pergamon-Museums, seine Freilegung des Baal-Schamin-Tempels in Palmyra.

1930 machte sich der Hamburger Vorge-

schichtsforscher Alfred Rust zu der wohl bescheidensten Expedition auf, die auf dem Gehiet der Archäologie zu verzeichnen ist. Mit dem Fahrrad strampelte er in drei Monaten his nach Syrien, wo er Material über die umstrittene Askalon-Kultur zusammentragen wollte. "Er spinnt", sagten die Prähistoriker seiner Zeit über den Außenseiter.

Bevor Rust 1933 in seiner Heimat aufsehenerregende Eiszeitfunde gelangen und er bald darauf zu internationalem Ansehen aufstieg, begründete er fast nebenbei die Vorgeschichtsforschung in Syrien. Eine Erkrankung nach der strapaziösen Radfahrt von der Elbe in den Nahen Osten hatte ihn zu einem Aufenthalt im dänischen Missionskrankenhaus in Nebek, nördlich von Damaskus, gezwungen. Von dort aus erkundete Rust das Gelände und entdeckte das Schutzdach der vorgeschichtlichen Höhlen von Jabrud.

Nach dem Zweiten Weltkrieg vergingen, ebenso wie nach dem Ersten, Jahre, ehe deutsche Archäologen die Arbeit in Syrien finität der Deutschen zu der archäologischen Schatzkammer zwischen Mittelmeer und Euphrat war stärker als die politischen Hindernisse, Schon 1952 begann das Deutsche Archäologische Institut Berlin mit der Ausgrabung, Dokumentation und Konservierung Resafas, der am besten erhaltenen antiken Ruinenstadt Syriens, der bedeutendsten der \_toten Städte".

Schon die Anfahrt zu diesem unvergleichlichen kulturgeschichtlichen Denkmal ist ein Erlehnis. Wählt man die Strecke über die Wüstenpiste von Palmyra aus nach Norden, begegnet einem stundenlang kein Gegenverkehr - allenfalls Beduinen mit ihren his zu 500 und noch mehr Kamele umfassenden Herden. Über die Piste huschen Geckos. Wiistenratten und hie und da einer der graubraunen Füchse tauchen in der Nähe der Fahrspur auf. Auch Gazellenrudel sind keine Seltenheit.

Mit ihrer nahezu vollständig erhaltenen Stadtmauer und ihren hochaufragenden Mauern der Kirchen und Profanbauten ist Resafa aus der Wüstensteppe schon kilometerweit zu sehen. Die Monumente spiegeln die Geschichte der Stadt wider. Sie reicht von der Spätantike, in der ein Kastell angelegt worden war, bis zum Mongoleneinfall im Jahr 1259. Das Martyrium des römischen Soldaten Sergius um 300 n. Chr. ließ bald eine hlühende Wallfahrt entstehen. Aus Resafa wurde der Bischofssitz "Sergiupolis". Ihre größte Blüte erlebte die Stadt im 6. Jahrhundert unter Kaiser Justinian, der Kirchen und die Stadtmauer erbauen ließ. Auch nach der Eroberung durch den arabischen Islam im Jahrhundert darauf blieh Resafa bis zum Ende ein bedeutender christlicher Wallfahrtsort, wie ein erst 1982 von dem Münchner Archäologen Thilo Ulbert, der seit 1976 die Ausgrahungen dort leitet, aufgefundener Kirchenschatz beweist.



Die Arbeiten konzentrieren sich auf die Freilegung des größten Ruinenkomplexes, der Basilika des Hl. Kreuzes, die in frühislamischer Zeit durch eine Moschee erweitert wurde. Die inzwischen entdeckte Stifterinschrift nennt als Stifter einen Bischof Ahraham von Sergiupolis und als Weihedatum

Noch stehen die Mauern dieser Kirche his zu einer Höhe von 15 Metern. Da aber das Baumaterial, wie fast überall in der Stadt, aus Gipsgestein besteht, sind die jetzt noch beeindruckenden Wandpartien stark einsturzgefährdet. "Wenn man ehrlich ist", so Professor Ulbert, "kann man das wohl nicht mehr für die Dauer sichern. Die Verwitterung des Gipsgesteins verläuft explosionsartig. Jedes Jahr hricht aus der Basilika was

Auch aus anderen Gründen sind die archäologischen Forschungen in Resafa und dem in einer Gesamtfläche von 800 Hektar aufgenommenen Umland mit weiteren 300 Fundstellen ein Wettlauf mit der Zeit. Zwar reichen die von der Deutschen Forschungs gemeinschaft zur Verfügung gestellten Mittel noch his zum Jahr 1987, aber andere Faktoren gefährden diesen Platz der geradezu \_idealen Voraussetzungen für archäologische Forschungen" (Ulbert): Nur fünf Kilometer entfernt fanden amerikanische Prospektoren Erdöl, dessen Ausbeutung in den zurückliegenden Jahren aus Rentahilitätsgründen zurückgestellt worden war. Mit der Erschließung der Quellen ist aber in absehbarer Zeit zu rechnen.

Auch sonst kommt die rasant in die syrische Wüste hineingeplante Zukunft mit der Vergangenheit in Konflikt. Das Geländebecken, an dessen Rand die Stadt errichtet worden war, ist für künftige landwirtschaftliche Nutzung mittels Bewässerung aus dem Euphratstausee vorgesehen; an einem modernen Straßennetz, das regionalen Massentourismus ermöglicht, wird bereits gearbeitet. Dabei müssen schon jetzt mühevoll freigelegte Fußböden spätrömischer Häuser schnell wieder zugeschüttet werden. "Damit kein Tourist merkt, daß da ein Mosaik liegt. Schon jetzt verschwindet hier viel."

Andere deutsche Grabungen in Syrien befinden sich noch im Anfangsstadium. Vor den Toren der in frühislamischer Zeit bedeutenden Stadt Ragga am Euphrat beispielsweise, jetzt Industriestadt, liegen die Ruinenhügel des Tell Bica. Unter ihnen werden mit großer Wahrscheinlichkeit die Reste der aus Keilschrifttexten bekannten Stadt Tuttul vermutet, die in der zweiten Hälfte des 3. und zu Beginn des 2. vorchristlichen Jahrtausends eine bedeutende Rolle spielte. Seit 1980 leitet dort die Berliner Archäologin Eva Strommenger umfangreiche Ausgrabungen der Deutschen Orient-Gesellschaft. Die Ergebnisse lassen schon jetzt eine befestigte Stadt erkennen, deren Geschichte sich von der frühdynastischen Zeit (um 2500 v. Chr.) bis in die altbabylonische Zeit (um 1700 v. Chr.) ablesen läßt.

Zahlreiche andere Projekte wurden und werden nicht nur von den "großen" Trägern, der Deutschen Orient-Gesellschaft oder dem Deutschen Archäologischen Institut Berlin oder dessen Station in Damaskus, durchgeführt, sondern auch von einzelnen Universitäten, etwa Tübingen, Berlin und Saarbrükken, oder von privaten Trägern.

Über die Zusammenarbeit mit syrischen Stellen, insbesondere der Generaldirektion der Altertümer und Museen, wissen die deutschen Archäologen meist Gutes zu berichten. Als Paradestück für die offene Haltung in Damaskus gegenüber der deutschen Archäologie gilt wiederum der Fall Resafa. Als zwischen 1968 und 1976 wegen eines Todesfalls bei der deutschen Projektleitung die Arbeit in der Wüstenstadt ruhte, ging trotz intensiver Bemühungen anderer Nationen die Grahungslizenz durch das Entgegenkommen des syrischen Gastlandes für das Deutsche Archäologische Institut

# Wie trivial ist das Dasein des Menschen?

emand hat einmal die Frage gestellt: Wann besitzt man eigentlich genügend historische Kenntnisse? Das ist eine ebenso saloppe wie suggestive Frage. Sie suggeriert die Antwort: Niemals. Etwas mehr oder etwas weniger, darauf kommt es dann auch nicht mehr an. Auf eine saloppe Frage aber darf man keine saloppe Antwort geben. Die genaue Antwort lautet: Jemand verfügt über ein hinreichendes Maß an historischen Kenntnissen, wenn er nichts mehr an seiner eigenen Gegenwart als selhstverständlich empfindet. Erst dann kann man unvoreingenommen die Wahrheitsfrage stellen. So gesehen ist in der Tat niemand historisch gehildet genug.

Die alten Griechen haben Tempel, Therapie und Theater als Einheit empfunden: Akropolis, Asklepieion und Dionysostheater sind nur ein paar Schritte weit voneinander entfernt. Der moderne Mensch hat diesen Zusammenhang aufgelöst. Im günstigsten Fall verläßt er das Krankenhaus auskuriert, aber nicht geheilt.

Aristoteles hat in seiner Schrift über die Seele beiläufig bemerkt, es sei eher die Seele, die den Leih in Schuß halte, als umgekenrt. Philosophie und Theologie haben diesen Satz mehr als 1500 Jahre lang immer wieder repetiert und variiert. Bei Meister Eckhart heißt es: "Mein Leih sei...Darum sagen die Meister unserer natürlichen Vernunft, der Leih sei viel mehr in der Seele als die Seele im Leibe. Wie das Faß mehr den Wein enthält als der Wein das Faß, so hält die Seele mehr den Leib in sich als der Leih die Seele." Im Grunde hrachte Aristoteles "nur" die latente Anthropologie seines Zeitalters auf den Begriff, jenes unausgesprochene Selbstverständnis vom Menschen, das die Lebensführung seiner Zeitgenossen bestimmte.

Die Griechen haben ihre Tempel für die Götter und nicht für die Menschen gebaut. Der Tempel, das war der Bezirk, in dem die Götter in herausgerückter Weise anwesend waren. Die angemessene Kultform war deshalb die Prozession, die den Menschen m die Nähe des Göttlichen brachte. Was zählte, war nicht die Messe, sondern der Kirchgang. Ihrem ursprünglichen Sinn nach ist die Prozession eine Sache des Heidentums.

Der Glanz der Perikleischen Akropolis kann leicht dazu verführen, sie als den Anfang unserer Kultur anzusehen. Betrachtet man jedoch die Reste der alten. durch die Perserkriege zerstörten Akropolis, die teilweise eine ungeheuerliche Schärfe des Blicks verraten, so erkennt man den Rang der vorangegangenen Epoche. Die Akropolis, die wir vor Augen haben, ist zwar in gewisser Weise tatsächlich ein Neuanfang, aber sie ist zugleich die Vollendung eines langen Weges. Die Zerstörung der alten Bauten hat die einmalige Möglichkeit geboten, auf einen Schlag eine neue, in sich geschlossene Anlage zu schaffen, die so gut wie gar nicht durch die Rücksicht auf Vergangenes eingeengt wurde, und Perikles hat diese Möglichkeit genial genutzt. Aber die neue Akropolis des fünften Jahrhunderts, die wohl schon in der Antike als definitiv empfunden worden ist, verrät auf Schritt und Tritt den durch Jahrhunderte hindurch geschulten

Was an den Resten der alten, 480 vor Christus von den Persern in Brand gesetzten Tempeln, die heute im Akropolismuseum bewahrt werden, vielleicht am meisten ins Auge fällt, das ist die Fülle von Hydren, Schlangen, Reptilien aller Art. Im Giebelfeld des alten Athenatempels zum Beispiel findet man Herakles im Kampf mit Triton, einem fischähnlichen Seeungeheuer, das die Länder verwüstete. Als Schmuck eines Tempels wirkt das auf den heutigen Betrachter alles andere als selbstverständlich. Vermutlich ist sich der Mensch der Antike aufs deutlichste bewußt gewesen, daß sich Kultur und Menschlichkeit auf dünnem Eis bewegen: daß sie immer wieder gegen die Drachenwelt in uns und außer uns erkämpft werden müssen.

Auf zahlreichen griechischen Grahstelen des sechsten vorchristlichen Jahrhunderts stand die Sphinx. Wer zu den Toten ging, erwies ihnen nicht etwa die "letzte Ehre", mit der dann alles erledigt war. Er hlickte in das Rätsel seines eigenen Lebens, den Tod, das Rätsel schlechthin.

Der einzige unter den Lebenden, der das

Sphinxrätsel gelöst hat, war Oidipous, Auf die Frage der Sphinx: "Was ist das: Am Morgen geht es auf vier, am Mittag auf zwei, am Abend auf drei Beinen?" gah er die Antwort: "Der Mensch." Das war es. In Wahrheit aber hat Oidipous das Sphinxrätsel nicht gelöst, sondern geleugnet. Der Mensch trägt für ihn keine rätselhaften Züge mehr, es gibt keine Frage, auf die es nicht auch eine Antwort gäbe; jeder Winkel der menschlichen Existenz ist dem Wissen zugänglich, alles ist plan und klar. Hinter des Rätsels Lösung steht nicht mehr und nicht weniger als eine neue Anthropologie: Das Rätsel ist aus dem Dasein des Menschen verbannt, die Sphinx verfügt nicht mehr über ein Wissen, das den Lebenden prinzipiell unzugänglich wäre; sie ist überflüssig geworden, sie stürzt sich vom Felsen herah. Jene Frage, in der für Kant alle anderen Fragen zusammenfließen: "Was ist der Mensch?", ist für Oidi-

Mensch, das ist das Wesen, das in kindlicher Hilflosigkeit gehoren wird, hineinwächst, mit beiden Beinen fest im Leben steht, altert, am Stock geht und stirht. Mehr ist über ihn offenbar nicht zu sagen. seine Existenz ist trivial. Das weitere Schicksal des Oidipous war in jener Antwort vorgezeichnet. Wer den Menschen so sieht, muß sich zwangsläufig in immer neue Schuld verstricken.

In Platons Apologie des Sokrates finden sich die häufig überlesenen Sätze: "Den Tod fürchten, bedeutet nichts anderes als den Anschein erwecken, man verfüge über Wissen, wo man es in Wahrheit nicht hat. Denn es bedeutet, den Anschein erwekken, zu wissen, was man nicht weiß. Niemand nämlich weiß über den Tod Bescheid, nicht einmal, ob er für den Menschen nicht am Ende das größte aller Güter ist; sie fürchten ihn aber, als ob sie genau wüßten, daß er das größte aller Übei ist. Und wie sollte dies nicht die jämmerlichste Form von Unwissenheit sein, jene, die eben darin besteht, daß man zu wissen glaubt, was man nicht weiß?" Im Grunde wiederholt Sokrates mit diesen Sätzen nur noch einmal auf der Ebene der Philosophie, was die Sphinx auf den Gräbern des Kerameikos zur Zeit der Vorsokratiker in anderer Form zum Ausdruck gehracht hatte. Beide haben dem Rätsel des Todes definitive Gestalt gegeben. Auch für Sokrates ist und hleiht der Tod das Rätsel schlechthin, geradezu der Schulfall des Nichtwissens par excellence, Spätestens an dieser Stelle zeigt sich zugleich, wie unglauhlich banal die gängigen Vorstellungen vom Sokratischen Nichtwissen sind, die in der Philosophie und Literatur herumgeistern.

Das antike Athen hatte, Sklaven und seßhafte Fremde eingerechnet, wohl nie mehr als 300 000 Einwohner, Will man sich ein anschauliches Bild von den Größenverhältnissen im fünften vorchristlichen Jahrhundert machen, so sollte man zu dem Staatsgefängnis gehen, das amerikanische Archäologen im Südwesten der Agora, gut hundert Meter von der Heliaia und der Tholos entfernt, freigelegt haben. Zwei der wichtigsten und wirkungsmächtigsten Dialoge Platons, der Kriton und der Phaidon, stehen vor diesem Hintergrund. Das Gefängnis umfaßte ganze sieben Zellen, iede viereinhalh Meter im Quadrat. Das



Godanken bei einem Besuch in Athen: **Der Pilosoph Norbert Hinske** 

**FOTO: QIE WELT** 

reichte offenbar. Ein unscheinbarer Platz unkrautumwuchert, von Fröschen und Eidechsen bewohnt. Aber es ist, wenn nicht alles täuscht, zugleich der historische Ort. an dem Sokrates den Schierlingsbecher

Zu den am meisten vernachlässigten Plätzen des alten Athen gehört die Pnyx auf der seit dem Ende des sechsten Jahrhunderts die Volksversammlung tagte. Die Touristen kennen ihn allenfalls durch das Light and Sound", das dort von April his Oktober jeden Abend veranstaltet wird. Tagsüber aber ist der Platz fast immer menschenleer. Dabei ist die Pnyx auf demjenigen Hügel gelegen, der den mit Abstand schönsten Blick auf die Westfront der Akropolis gewährt. Vegetation und Architektur verhinden sich hier zu gelöster Einheit, im Hochsommer liegt über allem ein Hauch von Majoran. Über den ganzen Hügel verstreut findet man die Reste der verschiedenen Bauphasen, in denen der Versammlungsplatz immer wieder umgestaltet wurde. Besonders eindrucksvoll ist die große halhkreisförmige Stützmauer im Norden der Pnyx, die um 330 vor Christus aus großen am Ort gebrochenen Kalksteinhlöcken errichtet wurde. Sie läßt noch heute etwas von der Bedeutung ahnen, die der Platz einmal über Jahrhunderte hinweg gehabt hat. Die großen, schicksalhaften Entscheidungen Athens sind hier ge-

Die Menschen des 19. Jahrhunderts sind nach Athen gereist, um zu den Ursprüngen ihrer Kultur zurückzukehren. Sie sind heimgefahren. Wer die Reise heute macht, sollte sie als Fahrt in eine Gegenwelt betrachten. Mitten im Trubel einer modernen Balkanmetropole wartet eine Stadt auf ihn, in der mit anderem Maß gemessen NORBERT HINSKE

# Krafzyk gibt sich keine Blößen

Erzählung von PETER JOKOSTRA

erkwürdig, ich muß im tiefsten Heidesommer an den ewigen Winter, an Eis und Schweigen denken, sobald ich Krafzyk hinter der Schule auf dem Sandpfad auftauchen sehe. Es giht hier in Rydzewo keine gepflasterte oder gar asphaltierte oder - noch unvorstellbarer - betonierte Straße. Es gibt nur diese von der Hitze durchhrochene Stauhwolke, die Krafzyks Ochsengespann vorauswebt und die noch lange hinter ihm und dem ächzenden Gefährt als Initial in der Sommerluft hängt.

Aber wenn ich diesen Teufelskerl im Fensterausschnitt erkenne, verfällt das innere Bild, das sich mir immer wieder vor der Silhouette dieser Landscbaft aufdrängt, das sich mir mit den Schatten der Erinnerung anbietet. Wenn ich dann, müde geworden von einem langen, vergehlichen Leben und in Erwartung eines wieder ergehnislos vergeudeten Tages, auf der Fensterbank hocke und meine erste Morgenpfeife rauche: Dann kommt Krafzyk und rollt eine blutige Sonne vor sich her durch den trägen Stauh.

Ich lebe nun hier in Rydzewo bei Wegorzewo im Puszcza Borecka. Nach einer fast siebzigjährigen Reise durch die Welt habe ich dieses unfertige Teilstück, diese Außenstation meiner Existenz erreicht, bezogen und bewohnbar gemacht.

Krafzyk heht den Peitschenstiel, tippt an seine verlauste Pelzmütze, die er auch im Sommer trägt, und salutiert vor meinem Standbild, und ich erstarre auf der Fensterbank, werde zu dem, zu dem mich Krafzyks Salut verurteilt: zu einem Denkmal, das nicht von selbst von seinem Sockel heruntersteigen kann. Krafzyk grinst hinter dem verklebten Augenschild - die Backen runden sich wie die Beuteltaschen eines Hamsters - und begrüßt mich mit einem seiner widersinnigen Bonmots: "Wird wieder verdammt glatt heute, Janusz!"

Bin ich hierhergekommen, um mir solche spektakulären Dummheiten anzuhören? Aber festgeleimt warte ich auf der von meiner Asche schwarz punktierten Fensterbank. Ich nehme mir nicht einmal Zeit oder ist es Lethargie, Symptom physischer Erschöpfung, hin ich einfach verbummelt und verkommen? -, meinen Knösel an der Mauer darunter auszuklopfen. Ich habe keine Zeit. Ich muß Krafzyks Schaukelgang beobachten, muß ihm nachblicken, erliege

### Gefunden Von RODERICH FELDES

Auf den hörnern mancher kühe in den milchdurchströmten stunden

trotz ochsenschwanz und maggibrühe habe ich dein herz gefunden

bei der füchse heißem ranzen unter aufgepflanzten lunten sei es daß die pelze tanzen hätte ich dein herz gefunden

wenn ich nicht auf manchen

in den milchdurchströmten kühen trotz ochsenschwanz und sanddorndörnern

es schon längst gefunden hätte wenn ich nicht trotz maggibrühen es schon längst gefunden hätte

dieser Suggestion, his ihn die Staubsäule, die sich in eine Windbo himmelwärts schraubt, verschlungen hat. Ich hin fasziniert vnn Krafzyk.

Das verdanke ich Dudeks Geschichte. Seine Vermutungen und Behauptungen haben aus dem Schnapstrinker und krummbeinigen Bauern einen ergiebigen, ja, ich möchte sagen - einen infamen Partner meiner einsamen Monologe gemacht. Krafzyk ist ein Luzifer im Westentaschenformat, aber er ist immer noch mächtig genug, mich daran zu hindern, daß ich mich von dem Sims schwinge und in der Küche nach dem Feuerzeug für meine erkaltete Pfeise suche.

Aber die Schule? Wie komme ich, "die Hnffnung unserer Wissenschaft" - mit Verlaub zu sagen: seit einigen Wochen auch der Kunst -, hier in dieses geschichtslos gewordene Dorf am Rand des Puszcza Borecka? Die Erklärung ist einfach. Ich will versuchen, sie zu geben. Zuerst muß festgestellt werden: Icb führe kein Doppelleben. Ich bin freiwillig hierhergekommen und aus keinem anderen Anlaß als mit der Absicht, Krafzyks Feld hinter dem Bahndamm zu erwerben, zu kaufen oder ihn mit einem leichten Fingerdruck der Erinnerung zur Hergabe dieses Niemandslandes, das es ebedem war, zu zwingen. Mit allen Mitteln!

Denn diese zwei Hektar Land, Heide und Maulwurfshaufen, über die die Wildwechsel führen, sind mein Alptraum Tag und Nacht, werden ununterbrochen von der Euphorie meiner Träume umgegraben, werden his in das Skelett der "Mütterlichen" freiliegt. Es geht in der Tat um Skelette. Wir werden es gleich erkennen . . .

Alban, der einzige junge Lehrer, ist ein Skarabäus. So schwer beweglich ist sein Geist. Von Intellekt keine Spur. Er war Glashläser in einem Dorf der Tatra, als ihn ein Aufruf zur Bildung einer neuen Intelligenz ermutigte, einen Schnellkurs zu absolvieren, der ihn mit den Anfangsgründen der Pädagogik bekanntmachte. Albans Berufswechsel hatte ein unerwartetes Ergebnis: Das Elementare wurde zur Mystifikation, schrumpfte und welkte dahin, wurde unauffindbar unter einem Panzer von Schablonen und Konventionen, gleichsam eingekrustet in

Nein, dieser Neuling ist kein Gesprächspartner. Ein sanftäugiges Schalentier. Sn lebt er mit seinen Vorurteilen und quält sich durch die Engpässe seines unverstandenen Lehrplanes. Aber Alban hat mir mit einer großzügigen Geste ein leerstehendes, für den Unterricht wegen seiner schadhaften Decke und schwammigen, unverputzten Wand nicht mehr verwendbares Schulzimmer als Aufenthalt angewiesen. Hier darf ich den Tag und – wenn mir nichts Besseres einfällt - auch die Nacht verbringen. Aus einer aufgegebenen Ulanenkaserne habe ich mir ein eisernes Bettgestell beschafft und eine Luftmatratze draufgelegt. Da liege ich in der feuchten Dunkelheit, in der scharfen Luft des Mortels wie in einem Schlauchboot und grüble über die Möglichkeiten nach, Krafzyk in die Enge zu treiben und mattzusetzen

Wie war das eigentlich damals, als Krafzyk aus Rydzewo verschwand? Wo hielt er sich in den Jahren der Okkupation auf, als die Einwohnerzahl des Dorfes so plötzlich von 285 auf 85 dezimiert wurde? Warum wurde sie so gezehntet? Und was hat Krafzyk damit zu tun? Das sind so Fragen, über die ich nachdenke, ohne jemals zu einer klaren, eindeutigen Antwort zu finden.

Die ersten Wochen verbrachte ich hiblisch, auf Heu und auf Stroh, Allmorgendlich weckten mich die Trompetenstöße der Kraniche, die auf den von Frühlingsgewittern überfluteten Wiesen der Golischa fischten. Auch ein einzelner Reiher stelzte storcbbeinig über das Bruchgelände oder stand, in philosophisch-steifer Pose erstarrt, im brandroten Ufergras des Sees, der sich hier gebildet hatte. Wenn ich die Augen aufschlug, noch in der Dämmerung oder nachts, wenn der Mond Licht durch das vorhanglose Fenster des verwaisten Schulzimmers schüttete, fiel mein Blick auf die von Kinderhänden und -füßen abgegriffenen und abgetretenen Bänke. Und das Leben einer ganzen Partisanengeneration, die hier herangewachsen und dann ausgelöscht worden war, kehrte noch einmal zurück.

War es Krafzyks Werk? Ist hier der Grund für sein plötzliches Verschwinden drei Tage vor der "Beinedungsaktion" zu siichen, die die Okkupanten kurz vor ihrem endgültigen Abzug in Rydzewo durchführten?

Sie kamen, zerfetzt und verbrannt, bevor der rote Stern aufging, und nahmen hundert Männer und Frauen mit und dazu alle Schulkinder, auch den alten Lehrer Gombricki, die in diesem Raum gerade zu einer Biologiestunde versammelt waren. "Die Bäume unserer Heimat" stand noch an der Wandtafel, sagte Dudek, der es wiederum von den Verschonten, den in ohnmächtigem Haß Zurückbleibenden erfahren haben wollte. Dudek, dem ich alles verdanke: meine korrigierte äußere und innere Biographie und den Bericht über Krafzyk, samt Hinweis auf den zwei Hektar großen Acker unter den Kamienka-Pappeln.

Krafzyk war also drei Tage vor der letzten, aber schrecklichsten und tödlichsten Heimsuchung Rydzewos verschwunden. Und dann kam er zurück. Seine Taschen hatten sich gebläht. Die Beuteltaschen dieses Hamsters waren prall und gedunsen, seine Augen schwammen im perfiden Fett der Käuflichkeit, sein Blick war unstet. Vom Verrat? So sollte man es vielleicht erklären, was sich an ihm verändert hatte und warum es sich verändert hatte. Aber niemand fand diese Er-

Nehmen wir an, es war so, wie ich vermute. Icb möchte mich dafür verbürgen. Denn woher kamen Krafzyks übervolle Taschen, seine überraschende Opulenz in einem so verarmten, niedergeworfenen, sich eben erst stolz erhebenden Volk? Auf welchen Verdiensten basierte dieser Überfluß, der Krafzyk veranlaßte, die Tage in den Kneipen und die Nächte bei den Witwen zu verbringen?

Woher rührte dieser seitdem zum gestügelten Wort gewordene Spruch, der Krafzyks begrenztem Wortschatz gewissermaßen die Krönung gab: "Der Zloty rollt, es schmunzeln die Banditen"? Wober kam das alles, wenn nicht aus den Kriegskassen der Okkupanten und Selektierer, der Vernichter und Befrieder unseres Dorfes? Krafzyk bütet sein Geheimnis. Er hat es uns allen voraus. Er darf fröhlich sein mit diesem Wissen.

"Eis auf den Pfützen", grinst Krafzyk und schlägt seine lahmen, stinkenden, kotverschmierten Ochsen mit dem umgedrehten Peitschenstiel in die Fesseln, so daß sie auf-wachen aus ihrem Sommerschlaf und unwillig die schweren Köpfe schütteln. Und mir ist wieder - wie an jedem Morgen, wenn Krafzyks Gespann vorüberzieht - die Pfeife ausgegangen, und ich habe erst wieder Appetit auf einen frischen Atemzug Leben, wenn sich die Dreck- und Staubwolke Krafzyks über den geduckten Schilfdächern von Rydzewo verloren hat.

Dann wird Dudek in seinem Schrankenwärterhäuschen auf dem Posten sein und Krafzyk zwingen, einen Umweg von zwei Kilometern bis zu seinem Feld auf der Kamienka zu machen. Denn die nächste Schranke, der nächste Übergang über die doppelgleisige Fernbahn ist erst wieder dort zu finden, wo die Staatsstraße die Golischa-Seen schneidet. Dorthin muß Krafzyk seine Ochsen prügeln, weil Dudek mit mir im



Hans J. Burkhard: Polnische Bauern unterwegs

Bunde ist und seine Schranke nicht öffnet, wenn er kommt.

Nachdem ich mich am Brunnen aus einem Eimer gewaschen habe, den ich in den mooskühlen Schacht hinablassen muß, schlendere ich am Waldrand entlang, wate durch den knöcheltiefen Sand der Kiefernschonungen, die nach dem Flammentod des Krieges wieder herangewachsen sind, und erreiche die Golischa. In einer Schilfhütte, vor unbefugten Augen verborgen, liegen meine Angeln: die lange mit dem Blinker für die Hechte, die kurze für die Köderfische.

Ich stoße den Kahn aus seinem Binsenversteck und hleibe bis zum Mittag auf dem Wasser, wenn die Sonne sich aus dem Dunst geschält hat und schwer auf meinen Schädel drückt. Mit dem Fang im Beutel ruhe ich mich im Schatten der Erlen auf dem Damm aus, der den See halbiert und die Ufer verhindet. Ich folge den Silberblitzen der Mükken jagenden Libellen. Dann weiß ich. daß ich hier leben wollte. Heute ist ein besonde-

Eine menschliche Stimme weckte mich aus meinen unzeitgemäßen Meditationen. Ich sah in ein Wodkagesicht, das sich rot über mich schob. Pan in militärischer Verkleidung? Ein Offizier. Ein hoher? Ich verstehe nichts von der militärischen Hierarchie des sowjetischen Brudervolkes. So vernahm ich seine Stimme: "Towarischtsch Polski, ich kommen Sonntag mit großes Auto voll Genossen, kleine Quak-Quak schie-

"Njet", sagte ich zu der Brust aus Blech, die mit allen vaterländischen Sternen, allen Ordenssternen funkelte, und sprang auf. Ich mußte das Massaker verhindern. Aber wie verjagt man einen Pan? Wie wird man mit so einem materialistischen Schreck in der Mittagsstunde fertig, der Appetit auf Entenbraten hat? "Pawlichin, Oberst im Generalstab", sagte der dröhnende Baß des Mittagsgespenstes und streckte mir seine fleischige Hand entgegen. "Du hier Chef, Towarischtsch Polski?"

"Chef", nickte ich und wuchs mit diesem imponierenden Wort, während meine Hand einen Luftbogen um den bewegungslos in sein Spiegelbild versunkenen See der Golischa beschrieh. "Chef", wiederholte ich und blieb fest. "Alles kleine Stalins", deutete ich auf die schwimmenden Entchen, "nicht totmachen! Wenn große Mutter Stalin totschießen, dann auch alle kleinen Stalins sterben!"

Der Baß lachte unter Sternen. Die Brust widerhallte von dem Echo der hlechernen Kaskaden. Ein, zwei, drei Molotow-Cocktails immer gut. Viele kleine Stalins. Bleiben noch genug für Towarischtsch Polski. Ich kommen Sonntag mit Genossen."

Pawlichin, der Held der Sowjetunion, der Genosse des großen und siegreichen Brudervolkes, zog aus seiner Gesäßtasche eine flache Flasche, öffnete den Verschluß und bot mir als Mann von Art den ersten Schluck, während er mit der anderen Hand meine Schultern preßte, mich an sich riß, so daß ich seine Ordensschnallen auf meiner Haut spürte, als wollten alle künstlichen Sterne Rußlands in mein Fleisch eindringen.

Wir tranken, bis die Dämmerung den See auslöschte, bis die Stimmen im Schilf erstarben, bis die Kühle der nahen Nacht und mit ihr die Mückenschwärme aus dem Ried krochen. Dann taumelten wir, mit allen Sternen wie mit Sporen klirrend, durch den Sand der Waldschneise zur Schule des Dorfes, in deren oberstem Fenster das ängstliche Licht des verstörten Alban aufflammte: zwei vom Wodka illuminierte Aktionäre der Golischa und ihres nächtlichen Schlafes.

Am Sonntag tobte ein vielstündiges Gewitter über das Land. Die Golischa ertrank in den Stößen der Regenböen. Der See kochte. Pawlichin kam nicht. Ich habe ihn bis heute nicht wiedergesehen.

Die jungen Krickenten wachsen heran. und bald werde ich vor meinem Fenster ihrem pfeifenden Flug in die Freiheit folgen können. "Die Pawlichins kommen und gehen, aber der Puszcza Borecka und die Goli scha hleiben bestehen", grinst Dudek, der Schrankenwärter. Und dann sitze ich im Bahnwärterhäuschen neben der stillgelegten Schranke und höre Dudeks Monolog am Schachbrett, der immer zu einem wütenden Streitgespräch mit dem unsichtbaren und unangreifbaren Partner Krafzyk ausartet.

Denn dieser schlaue Bursche verkriecht sich vor jeder Rochade in den äußersten Winkel der Kamienka. Gleichgültigkeit und Vergeßlichkeit sind Krafzyks mächtige Bundesgenossen. Es gelingt nicht, ihm eine Falle zu stellen, ihn in einen Hinterhalt zu locken. Er gibt sich keine Blöße. Seit seiner Rückkehr aus der Lagerhaft ist er nur noch ein schäbiger, an allen großen Geschäften der Welt uninteressierter Bauer. Er spekuliert nicht mehr mit dem Sterben. Er denkt nur noch an seinen Acker. Er gibt ihn nicht her. Wer ihn daraufhin anspricht, erfährt nur, was er schon weiß: "Das Land ist unverkäuflich."

Es ist das Land, auf dem die Ulanen starben. Ich muß es erwerben! Aber die Zeit ist gedankenlos. Sie arbeitet für Krafzyk. Sie ist mit den Krafzyks im Bunde.

# Von der Rückkehr zur gebräunten Haut

Von WERNER HELWIG

Bei Bräune hat man um 1900 noch an eine Krankheit (Angina und Diphterie) gedacht; und ich, doch da steh' ich wohl ziemlich alleine, ich denke auch heute noch an eine Krankheit: Im Hinblick auf die anfang- und endlos die Kontinente säumenden Badestrände kann ich mich nicht des Eindrucks erwehren, daß die abendländische Menschheit nichts weiter mehr weiß, als die letzten Reste von Hirn aus dem Kopfe sich schmelzen zu lassen: dem Sonnenbrand nicht mehr nur außen, auch innen sich aussetzend, bis zur Gehirnerweichung.

Ich will mich gewiß nicht zum Maß aller Dinge, schon gar nicht zum Thermometer machen, allein, es röche mir höchst verdachtig nach Masochismus, wenn ich, sofern nicht gezwungen dazu, meinen Körper länger als grade zum Abtrocknen nötig der Sonne preisgäbe; brutzeln kann ich noch, mehr als mir lieh sein wird, in der

Ein Kult ist's gewiß und nicht bloß eine Mode, die wäre schon längst im Sande verweht. Den ersten Beweis dafür liefern die sogenannten Kosmetik-Institute, wo die nicht scheinende Sonne von künstlichen Strahlern ersetzt und die Sonnenbräune somit also bloß imitiert wird; und zu Hause kann man die etwa noch fehlende Bräune sich selber anschminken.

Kurz, die gehräunte Haut, oh sozusagen Naturschnitzel oder paniert, ist nicht eine unvermeidliche Nebenerscheinung des Badens im Freien, sondern ein Selbstzweck, und als solcher auch em Symbol für die tiefste, die alles umfassende, alles erfassende Sehnsucht zurück zur Natur. für das Unbehagen in der Kultur. Es ist im Grunde die Uniform dessen, was der gründlichste Zug dieser Zeit ist die Entgeistung. Es ist die äußere Ansicht der inneren Absicht, nun endlich der alten Sprachen, der Philosophie und der Künste doch wieder ledig zu werden, es ist das Signal des Verzichts auf Geschichte, somit auf Geschichtlichkeit, also auf Fortschritt.

Wir hlättern zurück im Schopenhauer, welcher, von Konrad Lorenz darin bestätigt, die weißen Menschen die Haustiere der Natur nennt, sie sieht als früher wild lebende, aber inzwischen domestizierte Wesen. Er sagt, in der unübertroffen wahren "Metaphysik der Geschlechtsliebe", seine Meinung, "daß dem Menschen die weiße Hautfarbe nicht natürlich ist, sondern er von Natur schwarze, oder hraune Haut hat, wie unsere Stammväter, die Hindu; daß folglich nie ein weißer Mensch ursprünglich aus dem Schoße der Natur hervorgegangen ist."

Allein, es ist aus dem Schoß der Natur freilich niemals auch Veda, heiliges Wissen, ursprünglich hervorgegangen, nie-mals ein Tao-te-king und kein 90. Psalm-und kein Höhlengleichnis und keine Relativitätstheorie und kein römisches Recht und kein kopernikanisches Weltsystemund kein Kompaß, kein Antibiotikum, nie eine Mona Lisa, die Fünfte Beethovens, niemals die Ahnung der Gottheit im Bildnis vom Menschen.

Man lege die Peripatetiker in den Sand von Caorle: Man fände da nicht eine Spur von Entelechie. Kulturen und Schöpfungen der Kultur sind nie unterm senkrecht stechenden Sonnenlicht, stets in (teils durch die Natur, teils von Menschenhand) gemäßigten Zonen entstanden. Thales sah alles Seiende als aus dem Wasser emporgetaucht, und Heraklit sah es im Urfeuer wieder verschwinden; woran die Hölle des Christentums noch gemahnt. Die Sonne kann, wie der Phallus, nur zeugen, und nur ein solches, das erst im feuchten und schattigen Uterus wächst und gedeiht und heranreift zur Frucht, die als Tertium, mithin als Novum, schier möchte man sagen als Nova, das Licht der Welt erblickt, und nun ewig, geblendet von diesem Licht zurück in den dunklen Schoß seiner Mittter sich sehnt, in das All und Eine; womit der Kult der Sonne, beiläufig bemerkt, als ein patriarchalischer Mythos sich darstellt. Das Abendland möchte sich als ein Na-

turbursch begaffen lassen, beneiden lassen, es schmeichelt sich selber voll infantilem Genuß. Ach seht, wie schön braun ich schon bin"; was zwar niemanden interessiert, denn die Neger sind immer noch schwärzer und die Chinesen hinwie derum jenseits von Schwarz-und Weiß: doch sich selber gefällt's, es gefällt ihm der Selbstmord, vollzogen als ein satanisch sakraler Akt in dem stundenlang regungs-losen Verharren der öl-schweißig dampfenden Leiber als Sonnenanbeter

Daß", weiter mit Schopenhauer, die weiße Gesichtsfarbe eine Ausartung und unnatürlich sei, bezeugt der Ekel und Widerwille, den, bei einigen Volkern des innern Afrikas, der erste Anblick derselben erregt hat: Sie erscheint diesen Völkernals eine krankhafte Verkümmerung"; und wir fühlen und denken mit diesen Völkern und wollen, als wie von Scham und Reue ergriffen, nun Buße tun für unsre einstige Keckheit, den Urwald zugunsten der Urbs verlassen zu haben; und weil es so lange gedauert hat, weiß zu werden, soll das Zurückfärben raschest und hastigst geschehn, und das weiteus probateste Mittel dazu ist Verbrennung.

azu ist verbrennung. Allein, die von unserem Philosophen namhaft gemachten Jahrtausende unseres Weißbleichens und zugleich der Entwicklung unserer intellektuellen Kräfte sowie der Erfindung und Ausbildung all unsrer Künste rebellieren instinktiv: Die Haut rotet sich bald, ist im doppelten Wortsinn entzündet, der Körper schält sich, stößt die erst angesengten, die angekohlten Partikel ab, und ein um so zarteres Weiß tritt daninter hervor, dies alles von Schmerzen und Fieber begleitet, dem zwiefach sichem Alarmsignal; doch die nunmehr dünnere Haut wird erbarmungslos weiter dem Angriff der Strahlen ausgesetzt, wenn auch gewissermaßen narkotisiert von Cremes und von Lotions, an denen das einzig Gesunde der Preis ist.

unde der Preis ist. Der Sonne, dem Element des Todes, hüllenlos preisgegeben, vertrocknet der Kör-per, wird ausgedörrt, von außen nach innen buchstäblich verwüstet. Er wird dadurch hart und widerspenstig er fühlt sich, gleichsam des Flaumes beraubt, nurmehr stumpf und spröde, geradezu abweisend an, und dies nicht erst den kosenden Fingern der Liebenden, auch schon den Blick des neutralen Betrachters: Der Mensch als ein Ganzes wirkt unnahbar, wenn nicht gleich abstoßend.

Die Begungen und Bewegungen unseres Herzens werden bekanntlich mittels des Blutes bis in die Haut übertragen um in derselben als holdes Erröten, als jähes Erblassen, als bläuliche Kälte, als Schwarz des Zornes sich abzubilden und darzustellen; die Schläge des Herzens pulsieren, allmählich verebbend, als winzigste Vibrationen noch bis in die Haut, welche nicht im bloß physiologischen Sinne atmet, son-dern elastisch bebend vermittelt zwischen dem innern und äußeren Leben.

Dies alles ist aber vertan und dahin, wenn der Mensch in die Braune verschweißt ist wie neuerdings allerlei Dinge in Klarsichtfolie; so daß dann nichts mehr wie man zu sagen pflegt, unter die Haut geht; wie denn auch umgekehrt von dieser puritanisch-hygienischen Hülle nichts aus der draußeren Welt reflektiert wird.

Die Bräune ist eigentlich also die Blässe des lebenden Leichnams

# Wie Phil Marlowe Casablanca besiegte

Von LOTHAR SCHÖNE

s war an einem Vormittag kurz vor der Mittagszeit, einem Tag ohne Sonne, aber mit so hellem Licht, daß einem die Augen davon weh tun konnten, als der Mann mit dem dunkelblauen Anzug, ebensolchem Hemd, hellblauen Schlips und schwarzen Sportschuhen an der eisenbeschlagenen Holztür einer zweistöckigen Villa den Klingelknopf drückte. Hinter ihm erstreckte sich eine geschniegelte Rasenfläche bis hin zu einer beligelben Garage, vor der ein dunkelbraunes Chevrolet-Cabrio mit weißen Sportfelgen stand.

Die eisenbeschlagene Tür wurde geöffnet, und der Mann sah sich einem vierschrötim, aber glattrasierten Butler gegenüber, der Bescheid zu wissen schien, denn er bat ihn nicht nhne eine gewisse weltmännische Art ins Haus und ließ ihn in der Halle warten. Nach kurzer Zeit kam durch die kleine Tür an der rechten Seite ein Mädchen. Es war blond und zierlich, trug ein rauchhlaues, fast durchsichtiges Kleid und weiße hochhackige Schuhe. Die kleine Schöne schwebte bis auf zwei Meter heran.

"Ich heiße Sheila", säuselte sie und sah ihn mit Engelsaugen an, "Miss Sheila." -"Und wer sind Sie?" - "Marlowe", antwortete er. "Phil Mariowe." - "Den Namen habe ich noch nie gehört", schnurrte sie und legte die Stirn in zwei winzige Fältchen. "Sind Sie Schauspieler?", fragte sie und drehte sich um die eigene Achse, daß ihr federleichtes Kleid aufflog. - "Eigentlich seltener", sagte er, "meistens spiele ich Privatdetektiv." -

Wimpern, bis sie ihr das Rouge von den Wangen streichelten. "Sie wollen mich nur auf den Arm nehmen." Dann hoh sie die Wimpern wie einen hlaßrosa Theatervorhang. Soll ich Ihnen nun glauben oder nicht?". Phil Marlowe begann die Knöpfe seines dunkelblauen Jackets abzuzählen: "Soll ich, soll ich nicht, soll ich, soll ich nicht ... ?"

Die Kleine kicherte belustigt und schwebte bis auf einen halben Meter an Marlowe beran. Dann hoh sie sich auf ihre Zehenspitzen und ließ sich einfach auf ihn fallen. Marlowe konnte sie gerade noch am Oberkörper fangen, sonst wäre sie glatt auf dem Marmorboden aufgeschlagen. Er hielt sie eng an sich gedrückt.

"Sie sind aber süß", murmelte sie und drohte im nächsten Moment einzuschlafen, als der Butler kam. Dessen Gesicht zeigte keine Bewegung, und er sagte mit ausdrucksloser Stimme: Der General erwartet Sie, Mr. Marlowe."

Szenenwechsel wie im Film: Die Leihhibliothek von Geiger lag direkt an der Ecke Sunset Blouevard / 21. Straße. Neben orientalischem Plunder standen im Schaufenster auch einige alte oder auf alt getrimmte Bücher. Die Tür war aus einfachem Glas und sah wie ein antikes Stück aus mit einer hohen, gespreizten Türklinke, die am Ende hreit auslief.

Marlowe drückte auf diese Klinke, und es ertönte ein helles Klingeln. Im Laden war es ziemlich schummrig, aber die Augen gewöhnten sich schnell an das Licht. Auf dem Hmhmhm', summte sie und senkte die Boden lag ein dicker brauner Teppich, und

an der linken Wand standen zwei dunkelbraune Ledersessel. In einem davon räkelte sich eine Frau, die hochhackigen Slipper abgestreift. Ihre hauchdunnen Seidenstrümpse waren bis zum dunklen Strap-Absatz zu verfnigen. Ihre Knie waren rund und die Waden makellos. Ihr Kopf ruhte an der Rückenlehne des Sessels, und als sie aufstand, fiel ihr langes schwarzes, in der Mitte gescheiteltes Haar bis zur Taille.

Sie bewegte sich mit dem gewissen Etwas, das man in Bibliotheken selten erlebt. Als sie vor ihm stand, streifte sie mit der rechten Hand das üppige Haar nach hinten und ließ silberne Jettclips am Ohr sufblitzen. Ihre Nägel waren dunkelrot lackiert wie ihr Mund, der groß war, kühn geschwungen und wie ins Gesicht modelliert schien.

Was darf es sein?" erkundigte sie sich. Marlowe setzte seine aufs Nasenbein gerutschte Sonnenbrille ab und flötete: "Ich hätte gern eine Erstausgabe von Krieg und Frieden'." Sie lächelte, und ihr Lächeln wollte kein Ende nehmen. "Eine Erstausgabe?" - "Eine von 1880", erläuterte er. Sie klapperte mit ihren wieder übergestreiften Slippern in die rechte hintere Ecke des Raums und begann in einem dicken Buch zu blättern. - "Im Moment nicht da", verkündete sie gedehnt. - "Sie verleihen doch Bücher?" fragte Marlowe höflich. Sie blickte ihn an. Ihre Augen tasteten ihn ab. Ihr Blick pendelte zwischen kühl und eisig. Dann lächelte sie. Ihr dunkelroter Mund wurde ganz breit. Draußen hatte es angefangen zu regnen. Sie ging zur Ladentür und drehte den Schlüssel im Schloß, Einmal, Zweimal, Sie wendete das weiße Schild an der Tür und ließ eine schwarze Blendlade heruntersurren. Am Schaufenster rann der Regen in Fäden hinab. Auf dem weißen Schild stand m großen schwarzen Buchstaben CLOSED.

Da flammte das Licht auf, und die Zuschauer des Nachtstudio-Films "Tote schlafen fest" verließen das Kino durch den Vorderausgang. Es war gegen ein Uhr nachts, und ein ungeheurer Regen ging fiber der Stadt nieder. Benno und Sibylle hlieben eine Weile am Ausgang stehen, bis sich die Zu-schauer an den Wänden weggedrückt hatten. "Die Bibliothekarin war doch nicht Laureen Bacall", sagte er und starrte auf das Filmplakat hinter der Glasscheibe. - "Laureen Bacall ist alt und zickig geworden", antwortete sie

"Ein Jammer", sagte er, "Laureen Bacall hätte die Bibliothekarin sein müssen, dann wäre alles anders gekommen." - "Alles anders gekommen?" rief sie. "Du Scherzhold, ders gekommen: ner sie, "Lu Scherzholo, alles bleibt immer beim alten. Und Casablanca war sowieso viel besser, wenn du verstehst, was ich meine." – Komm doch immer den Schirm", rief er, "Casablanca war rührselig, und das gefallt dir eben." "Nein" der sie und lief in den nächsten Hauseingang, "zweimal nein, Casablanca war einfach überzeugender." - "Wo steckst du", rief er "mid was hast gerade gesagt?"

"Wo bist du?" wollte er die Straße hinabrufen, als er ins Anto stieg, aber dams heft er es kopfschüttelnd bleiben und brummelte. als säße Sibylie schon längst auf dem Belfahrersitz "Kino ist immer überzeugender als alles, was danach kommt

eicl

HEYER-SIC

and The Not Edited Line efects, but the genetist int The car of he can in the trade year. ್ಷ-೧೯೮೮ ಕನ್ನಡಿಗಳು texted out More وأكر ومزناه النواطية والمنطقة المنطقة والمنطقة Exitation Cross e ez aria e e i Electric television

us familiante from Ermin .... Br ಹರಿಕಾಲಯೂ ಓಚರಿಗಳ and loss conspork Agries Growni Anti-up due face-de thi tation on A **经过去分类的** Er erreicht berbeid Buccesture e amatge Inches والرجب الجال فياسلة

ಹಾಡು ಮಾಡುವ ಎಂ ATES: Tach are: Continue de la contraction de Property of the second

for Grodestidest Rocinseier Tied Active of the second of the se

de Meerwaser Constitution of the Meerwaser Properties of the Prope

the Schiffle weeks in the Nordenglan was known as worden with the standard of the standard of

on exercise to control of the Direct to Commence to the Commen

# Denn Dichter deichen

schwarz und

Schopenhauer,

igt der Ekel und h

e Anblick derse

nt diesen Volken

immerung ; und w

mit diesen Volen

on Scham and Rea un für unsre ende zugunsten der Uhr

and well es so la

st und hastigst p

iserem Philosophe

ahrtausende unses

agleich der Entrit

tuellen Krafte son

usbildung all mag

stinktor: Die Hann

doppetten Wortse

schält sich, stoff o

angekohlten Paris

eres Weiß trin dam

von Schmerzen

m zwiefach siche

gslos weiter den 4.

sgesetzt, wenn ad

otisient von Cree

denen das einigle

ement des Todes &

vertrocknet der lie

von außen mehi

rwüstet. Er wielt

derspenstig; er 🍱

laumes beraubt, ne

rocie, geradematra

nt erst den kosme.

ien, zuch schon*t*s

res wirkt unnerte

Bewegungen III

Hau! überiragen P

des Erroten als ik

the Kälse, als School

ibilden und damit

s Herrens pulser

d. als winzigste Vic

ie Haur, welche nic

hen Sinne atme.

ci vermittelt zwiste

er vertan und date

in die Brause se

ernings alleder los

ias cane nichts

oflegt, unter die lie

umgekehn ronder

chen Hülle nicht

entlich also die lise

Schild an der für Blendlade bermit ster rann der für em weißen Schilds En weißen Schilds

n Buchstaben (108

Licht auf und de

rudio-Films . Total

ias Kino durch

ias Kino durche ias Kino durche ias Kino durche if gegen ein Ihr sein Regen ging his und Sibvile blebe, und Sibvile blebe, und Sibvile blebe, und sich sein was doch met in wa

agta er jamen i agta er nissen misses er nissen misses er nissen misses er nissen er n

blancs rate mass.

olite er die Street

O sties, aber dans bleiben und bross han langus au de immen ihorest

si immer ibeta

reflektiert wird

3.715

eren Leben.

stoBend.

Betrachters le

ounmear diame

werden, soll de

nicht

Der Kampf gegen die Nordsee / Von I. MEYER-SICKENDIEK

ie große Ruhe, wie sie die an Erschöpfung leidenden Groß-städter im norddeutschen Küstengebiet erwarten, ist genau genommen eine Fiktion. Es gibt trotz der wohltuenden Wirkung des Wechselgesauges von Ebbe und Flut auf das vegetative Nervensystem nichts, was labiler ist als das Meer an der norddeutschen Küste; Es ist unberechenbar und von einer seltenen Erregung mit schwer abzuschätzenden Folgen. Ob man über angeschwemmtes Marscbland oder freigespültes Watt läuft, immer spürt man den verborgenen Austausch von Wasser und Land

"Gott schuf das Meer, der Friese die Küsten", lautet ein altes Sprichwort zwischen Dollart und Jadebusen, in einem Lebensraum, der durch seine eigene Terminologie von Deich, Polder, Groden, Warfen, Wurten und Sielen zunächst schwer zugänglich erscheint. Begegnet man aber an Ort und Stelle den damit bezeichneten Schutzeinrichtungen, werden diese Begriffe zum Schlissel der friesischen Lebensform.

Aus der Vogelperspektive lassen sich die wie ein grünes Gittermuster wirkende Verdeichung und die unregelmäßigen Bodenerhebungen, nämlich die Wurten und Warfen, wie von einer topographischen Tabelle ablesen. Man erkennt daran die urtümliche Kraft der See und die Flucht der Menschen vor ihr - eine welfattige Entwicklung, die über gro-Se Zeiträume der Landschaft ein anderes Gesicht verliehen hat

Horcht man pachts in einem Ort am Jadebusen intensiv nach draußen, regt sich ein fast schlafwandlerisches Gefühl für das Geheimnis der Mondphasen. Die Flut setzt ein. Es ist als hätte sich ein schlummernder Riese, dessen Konturen in der Dunkelheit



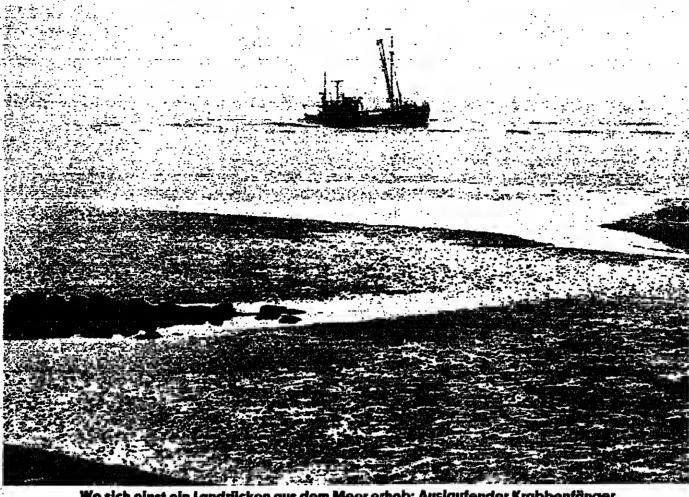
ng für Großstädter: Gang über das Watt am Hooksieler Tief POTO: PAUL ERNST

verschwimmen, ächzend umgedreht. Sein von schweren Seufzern begleiteter Atem dringt durch alle Fensterritzen, bis er nach Stunden, wenn wir von der Stille erwachen, in entgegengesetzter Richtung verebbt.

Der in den Meerwasserhallenbädern imitierte Gezeitenwechsel vollzieht sich dagegen im 30-Minuten-Rhythmus, ein technischer Trick, eine spielerische Variante jener kosmischen Hebelwirkung, die den Tidengang reguliert. Nicht jeder - am wenigsten die zu bestimmten Stunden zugelassenen Disco-Fans - denken bei der künstlich erzeugten Schräglage des Bekkeninhaltes, wenn sie unter dröhnender Rockmusik in den Wogen strampeln, an die sich in ungewissen Zeitabständen wiederholenden Sturmfluten. Das aber ist ein Geschick, mit dem die Menschen im Nordseeraum seit je leben.

We heute Schiffe weit draußen auf hoher See zwischen Nordengland und Dänemark unter ihrem Kiel das ausgedehnte Gebiet der Doggerbank orten, erbob sich im vierten vorchristlichen Jahrhundert ein bewohnter Landrücken aus dem Wasser. Die sieben ostfriesischen Inseln, die mit der Zeit vom Ebbstrom angehäuft wurden, gab es noch nicht, dafür aber zahlreiche Haffe und Neh-

rungen. Um 16 n. Chr. berichtet Tacitus: "Das Schiff des Germanicus landete als einziges an der Küste der Chauken. Tag und Nacht irrte er auf den Dünen und Landzungen omher... \* In der von Schaudem begleiteten Diktion erkennt man, daß bei den vom



Wo sich einst ein Landrücken aus dem Meer erhob: Auslaufender Krabbenfänger

ter Plinius und Prudentius, der Anblick des hyperboräischen Landes" ein Vorgefühl der Unterwelt, einer Hölle der Verdammten

Wie es davor ausgesehen hat, ist immer noch eine Denksportaufgabe der Wissenschaft, die allerdings heute in der Lage ist, den seit Ende der Eiszeit vor 15 000 Jahren einsetzenden Umformungsprozeß des Nordseeraumes, dessen Küsten damals weit nordlicher verliefen, geophysikalisch zu begründen. Im Küstenmuseum von Wilhelmshaven, der von Kaiser Wilhelm II. als Kriegshafen gegründeten Stadt, sind alle Daten die-ses erregenden Menschheitskapitels übersichtlich gesammelt und zur Schau gestellt.

Da ergötzen sich angereiste Schulklassen an der Nachhildung preußischer Schlachtschiffe, die hier vom Stapel liefen, und da mag manch einer vom Ruhm des Marinetraditionscorps träumen, das hier einen Mittelpunkt hildet: Die Leute aus dem "Utland" zieht es unwiderstehlich zu den Bilddarstellungen der Nordseeküste.

Man denkt an einen makabren Taschenspielertrick, wenn sich auf einer Serie von Reliefkarten die vertraute Gestalt unseres Kontinents im Zeitlupentempo zurückverändert, beginnend mit der Landverbindung von England zum Festland etwa dort, wo jetzt der Ärmelkanal verläuft und nördlich davon endend mit dem Jadebusen, der vor den mittelalterlichen Sturmfluten überhaupt noch nicht existiert hat.

Die Jade selbst, heute 22 Kilometer lang und im Vareler Moor entspringend, ist erst mit der Julianenflut 1164 entstanden. Ursprünglich hatte die südliche Nordsee, wie beute noch Holland und Teile der Westküste, nur einen Dünengürtel zur Eindam mung. Er ist bei der von Prudentius geschilderten Sturmflut im Jahre 838 im Meer verschwunden. Danach wurde, besonders mit Hilfe der Missionsmönche, der Deichbau

"Das ist auch Landrecht", heißt es in dem um 1300 aufgeschriebenen Asegabuch, "daß wir Friesen eine Seehurg stiften und stärken müssen, einen goldenen Reif, der um ganz Friesland liegt, an dem soll jede Rute ebenso hoch sein dort, wo die salzende See sowohl bei Tag als bei Nacht anschwillt."

Diese als Schutzburgen bezeichneten Deichanlagen wurden für die Küstenbewobner zu einem verpflichtenden Gemeinschaftswerk, dem sich wie beim Kriegs- und Militärdienst niemand entziehen konnte und das außerhalh von Adel und Grundbesitz seine eigenen Organisationsformen entwickelte. Auf diese Weise entstanden die "Häuptlingsdynastien", auf die jeder echte Friese seine Herkunft gern zurückführen möchte, eigenwillige "Herrenmenschen", denen aus der Verantwortung für das Gemeinwohl die politische Führungsrolle wie selbstverständlich zuwuchs.

Was ware Jever heute ohne seine Häuptlinge Edo Wiemken I. und II., auch wenn einer von ihnen den Mord an einem Mönch auf dem Gewissen hatte und laut päpstlicher Verfügung aus der Kirche ausgeschlossen wurde? Wie sie ihr Land nicht nur gegen feindliche Nachbarn, sondern vor allem gegen das Meer sicherten, das allein hat sie denkmalswürdig gemacht.

Gleichwohl hat die Flut immer wieder zugeschlagen und Stück für Stück aus der Küste herausgerissen. Die noch heute als Seewiefken-Klock bekannte Uhr in den Bauernhäusern des Jeverlandes könnte ein Beweis dafür sein, daß das Minsener Volksmärchen keine reine Erfindung ist. Der Gemeindepfarrer hält den Kern der Geschichte für wahr - wie übrigens alles, was man sich hier an mündlichen Überlieferungen weiter-

Der Mär zufolge wurde die Meerjungfrau inzwischen zum werbewirksamen Covergirl für den Fremdenverkehrsverband Nordsee-Bremen-Niedersachsen avanciert - von Fischern an einem weiter nördlich gelegenen Strand aufgegriffen und landeinwärts verschleppt. Trotz inständigen Flehens wollte man sie nicht dem Wasser zurückgeben. In einem unbewachten Augenblick konnte sie in ihr Element entweichen, nicht obne vorher das Kirchspiel Alt-Minsen verflucht zu haben, das bald darauf in einer Sturmflut unterging.

Jedesmal, wenn ich nach Wangerooge fahre", erzählte der Pfarrer, "sehe ich östlich der Insel ein flaches Stück Land auftauchen, das Minsener Old Oog, dann weiß ich, das hat einmal zu uns gehört, nicht anders als die Mittelmeer verzauberten Chronisten, darun- Halbinsel Butjadingen und Stadland." Es

hildete his dahin den östlichen Teil Rüstringens, wurde durch die Julianenflut 1164 abgetrennt und kann heute nur "buten der Jade" per Schiff erreicht werden.

Oh sie Angst hätten, fragen wir zwei alte Damen im Schloßcafé der friesischen Kreisstadt Jever, die sich in vornehmer Beständigkeit an einem Fensterplatz mit Blick auf den alten Pferdemarkt schon jahrelang zu ostfriesischem Tee und Torte treffen. Angst, wovor? Die Kandiskluntjen zerspringen in den dünnwandigen Porzellantassen, wenn sie den vom Stövchen warmgehaltenen Tee eingießen und über einen kleinen Löffel vorsichtig frische Sahne daraufsetzen: Ohne zu rühren, wie sie uns mit würdigem Ernst

Haben sie keine Angst, wenn es Winter wird, und die Gefahr der Überflutungen wächst? Wir weisen auf die Hochwassermarken hin, die in diesem Jahrhundert ständig gestiegen sind. Ein bißchen schon, so zwischen November und März, gibt eine der Damen widerstrebend zu. Sie erinnert sich, daß bei einer der letzten Sturmfluten hochseegehende Schiffe über das Hooksieler Tief his an die Stadt herangetrieben wurden, mit ihren Masten und Aufbauten die Dächer überragend. Das war ein Bild, so phantastisch wie der Einfall eines surrealistischen Zeichners, mit dem Klabautermann hoch oben in der Takelage.

Man muß schon ein Binnenländer sein, um in dem grauen Nebelmeer der Küstenlandschaft mit der fahlen Vielfalt ihrer Salzpflanzen Poesie zu empfinden. Die Friesen jedenfalls haben keinen herausragenden Dichter hervorgebracht. Denn: "Wer dichtet. deicht nicht", sagt der Pfarrer, "und das bung für Recht und Geschichtsschreihung, Philosophie und Mathematik in dieser Gegend häufiger seien, so erkläre sich das aus dem Zwang der Natur, die den Friesen nicht nur Land geraubt, sondern sie befähigt habe, es auch zurückzugewinnen.

Bei einer ursprünglichen Größe Ostfrieslands von 3600 Quadratkilometern sind trotz der Entstehung von Dollart und Jadehusen 2,5 Prozent Land hinzugekommen. Das war harte, oft lebensgefährliche Arbeit. Das Dichten, bekräftigt der Pfarrer, könne man getrost dem Meer überlassen.

Im Küstenmuseum finden wir ein beeindruckendes Belspiel dafür, ein "Historischtheologisches Denckmahl Der Wundervollen Wegen Gottes in den großen Wassern welche sich Anno 1717, den 25. Decem. zu vieler Länder Verderben so erschröklich ergossen". Darin heißt es;

"Ein Mann des Nyender Kirchspiels in everland Nahmens Iffe Dircks schwimmet nebst seiner Frauen auf dem Giebel seines Hauses und gelanget endlich mit demselben in der so genandten Balge auf eien Apffel-Baum. Sie setzen sich beyde auf einen Zweig da denn das Weib als sie etwann 3 Stunden hier ausgehalten ihren Geist aufgegeben. Der Mann der da sorgen wollen daß nicht sein Weih möchte wegtreiben sondern noch ehrlich begraben werden löset die aufgehundene Haar ihres Hauptes auf und bindet sie um einen Zweig dieses Baumes feste da sie denn also noch einige Tage bey den Haaren ihres Hauptes gehangen his ahgenommen und begraben worden....

Darunter ein aufgeschlagenes Gesangbuch, mit einer Nickelbrille auf der vergilbten Seite der Bußlieder: "O ihr großen Sünder höret, wie ihr euch gegen Gott empö-

Liegt in diesem fast alttestamentarischen Schuldgefühl eine Erklärung für die ungewöhnliche Monumentalität und Anzahl der Kirchenbauten? Ungeachtet der Tatsache, daß es um 1000 n. Chr. noch eine stattliche Minderheit eingefleischter Heiden gah, entstand unter den freien Bauerngemeinschaften besonders im Jeverland ein Wettstreit um das größte und ansehnlichste Gotteshaus.

Das hinderte die "Traditionalisten" gleichwohl nicht, den alten Göttern hinter dem Rücken der Pfarrer sogenannte Deichopfer zu hringen, verkrüppelte Kinder oder kranke Fohlen, die lebendig mit begraben

Das bekannteste Beispiel ist der taubstumme Knabe Hayo, nach dem der Ort Hayenschloot auf der Halbinsel Butjadingen heißt. Das früheste Kinderopfer fand man bei der archäologischen Untersuchung einer Wurt unter der Herdstelle: Es war etwa 6 Monate alt, mit einem Strick erdrosselt und durch einen Stich ins Herz getötet worden.

Wenn es stimmt, daß dieser grausige Fund aus dem 7. Jahrhundert stammt, ist die Friesenmission mit ihrem Kampf gegen heidnische Kulte 100 Jahre zu spät gekommen.

# Fünf Wege in die Villa Hammerschmidt

In der Verfassung nicht vorgesehen: Die Ehefrauen der Bundespräsidenten / Von GEORG SCHRÖDER

das Gustav Heinemann einst für seine Frau prägte, Marianne von Weizsäcker, geb. von Kretschmann, "Staatssekretär ehrenhalber". Blutjung verheiratet mit dem 12 Jahre älteren Weizsäcker, vierfache Mutter, vor wenigen Tagen 50jährig zum ersten Mal Großmutter, ohne Berufsausbildung, ohne Studium - ist das nicht überaus normal? Gemessen an ihren fünf Vorgängerinnen ist es ganz und gar abweichend.

Die Beweise dafür findet man bei der Lektüre ihrer Lebensläufe. In einem Taschenbuch der Rerder-Bücherei: "Fünf Wege in die Villa Hammerschmidt" hat Ursula Salentin in klarer, behutsam abwägender und dennoch flüssiger Sprache die fünf Kurzbiographien zusammengestellt. Fünfmal habe die Bundesrepublik Glück gehaht. Fünfmal seien eigenständige Persönlichkeiten in ein Amt eingezogen, das weder in der Verfassung noch in den Gesetzen vorgesehen sei: Die Frau des Bundespräsidenten. Wir können der Verfasserin nur zustimmen. Und es könnte den einen oder anderen Historiker reizen, anhand dieser fünf Lebensläufe einen Beitrag zu schreiben über die Entwicklung der Positionen der deutschen Frauen, ihrer Stellung in Politik und Gesellschaft

Drei der Gattinnen eines Bundespräsidenten waren älter als ihr Mann: Elli Heuss-Knapp drei Jahre, Wilhelmine Lühke neun Jahre und Hilda Heinemann ebenfalls drei Jahre. Das Sprichwort "Jung gefreit hat nie gereut" hatten sich nur Frau Carstens und Frau von Weizsäcker zueigen gemacht. Frau Heuss war dagegegen 27 Jahre am Tag ihrer Hochzeit, Frau Lühke 44, Frau Heinemann , Frau Scheel 36 Jahre.

Alle fünf "Frauen an seiner Seite" hatten studiert. Das war, denkt man daran, daß drei von ihnen im 19. Jahrhundert geboren wurden, nicht so einfach wie sich das liest. Hilda Ordemann ist eins der drei Mädchen, die in einem humanistischen Gymnasium in Bremen erstmals aufgenommen wurden und dort 1918 ihr Abitur bestanden. Für die Professorentochter Elli Knapp vom Jahrgang 1891 lag in Straßburg das Abitur noch unerreichbar in den Sternen. Es war für eine Tochter wohlhabender Eltern schon höchst ungewöhnlich, daß sie ein Examen als Lehrerin ablegte, allerdings ohne jede Absicht, in den staatlichen Schuldienst zu treten. Aber privat betätigte sie sich fast ein ganzes Leben lang auf die eine oder andere Weise als Pädagogin. Als Gasthörerin studierte sie zwei Semester Volkswirtschaft in Freiburg und Berlin.

Und Wilhelmine Keuthen, Tochter einer Familie des kleinen Mittelstandes im Sauerland, machte ihren Weg über ein Lehrerseminar, dem dann später eine Prüfung für den höheren Schuldienst folgte, und dann war die Tür für die Universität geöffnet.

Drei Lehrerinnen und dann zwei Ärztinnen aus einer anderen Generation. Das ist schon ein Sprung: Mildred Scheel, Arzttochter, ist 36 Jahre jünger als ihre Vorgängerin Frau Heinemann. Vielleicht läßt sich der Wandel der Nachkriegsgeneration an ihr, die ein Kind in die Ehe mit einbrachte, am deutlichsten ahlesen. Die Frau des Politikers Scheel kam nach Bonn mit der festen Absicht, hier eine Praxis zu eröffnen. Notgedrungen unterließ sie es angesichts des Aufstiegs ihres Mannes.

Veronika Carstens nahm ihr Studium der Medizin 1956 wieder auf, da ihr Kinder versagt hlieben. Sie hielt an ihrer Praxis in Meckenheim fest, auch als Karl Carstens zum Bundespräsidenten gewählt wurde. Wenn man so will, könnte man dies unter

it dem Beginn der Amtszeit des Bundespräsidenten Richard von Weizsäcker wird nach einem Wort, der Ruhrik verbuchen: Haben die Frauen des Bundespräsidenten politischen Einfluß – direkt oder indirekt? Da ist ihr aller Welt bekanntes soziales Wirken. Und da ist auch die Tatsache, daß Frau Heuss, Frau Heinemann und Frau Carstens sehr aktive evangelische Christen waren. Als am 21. August 1949, Konrad Adenauer in seinem Rhöndorfer Haus zum ersten Mal den Gedanken ventilierte, Theodor Heuss zum Bundespräsidenten zu wählen, wandte ein bayerischer Vertreter ein: "So viel ich weiß, ist Professor Heuss nicht gerade kircbenfreundlich eingestellt." Adenauer erledigte den Einwand: "Aber er hat eine sehr fromme Frau – das genügt.

Und wie stand es um den politischen Einfluß von Wilhelmine Lühke? Ursula Salentin meint: "Die boshaften Anspielungen auf das Wilhelminische Zeitalter in Bonn und den Präsidenten als 'First Sir' vergaß jeder, der sie gemeinsam erlehte." Doch wohl nicht immer konnte Wilhelmine Lübke die frühere Studienrätin abstreifen. Die hochintelli-



Heuss-Knapp

gente, vor allem willensstarke Aktivistin liebte die Repräsentation im großen Rahmen sehr. Vielleicht wäre mancher der allzu vielen Staatsbesuche Lühkes sonst unter-

Wie steht es um Lühkes zweite Kandidatur 1964? An ihrem 90. Geburtstag habe ich Frau Lühke beiläufig gefragt, oh sie ihren Mann zur erneuten Kadidatur zugeredet habe. "Ja, aber wenn er nicht gewollt hätte, würden meine Worte auch nichts genützt haben." Man weiß, daß die dann beginnende Gehirnverkalkung traurige Folgen für Lüb-ke hatte. Kein Bundespräsident hat seitdem zum zweiten Mal kandidiert. Gustav Heinemann hlieb trotz Zuredens der SPD und in Übereinstimmung mit seiner Frau bei seinem Nein, nicht anders als Karl Carstens. Mildred Scheel redete ihrem Mann gut zu, die Villa Hammerschmidt zu räumen. Aber das ist ein anderer Fall, denn Frau Schee und Frau Carstens gehören zu den unpolitischen Präsidenten-Frauen.

Liest man die Kurzbiographie von Elli Heuss, dann verspürt man, daß diese schon nach drei Jahren in Bonn Verstorbene mit Sicherheit die größte Persönlichkeit war, auch die aktivste Politikerin unter den "Frauen an seiner Seite". Sie hatte nicht nur schon 1919 in Berlin für die Nationalversammlung kandidiert, sie zog auch nach 1945, wie ihr Mann, als Abgeordnete in den Landtag in Stuttgart ein. Auch auf die Gefahr hin, als Denkmal-Schänder zu gelten, meine ich, sie war eine bedeutendere Persönlichkeit als Theodor Heuss.

### **GRIFF IN DIE GESCHICHTE**

# Kaiser Napoleon war an allem schuld

Vor 175 Jahren begann in Lima der Freiheitskampf der südamerikanischen Länder gegen die Spanier

nno 1808 erreichten erregende Nachrichten aus dem spanischen Mutterland die Kolonien in Mittel- und Südamerika: König Ferdinand VII. war mit seiner Familie von Napoleon eingesperrt und zum Thronverzicht gezwungen worden. Der Korse hatte einen seiner Brüder zum König eingesetzt: Nach spanischem Recht war der gesamte Kolonialbesitz Kroneigentum der jeweiligen Allerchristlichsten Majestät im Escorial. Was also sollte jetzt gescheben?

Hochburg der Kronherrschaft, die von Vizekönigen aus dem spanischen Hochadel ausgeübt wurde, war Lima. Die Stadt war von den Kolonialherren gegründet worden, weil man die Hauptstadt der Inkas, Cuzco, der Vergessenheit überantworten wollte. Zum Vizekönigreich Peru gehörten Hochperu (Bolivien) und Chile. Unter den anderen drei Vizekönigen von Neu-Spanien (Mexi-ko), Neugranada (Ecuador, Kolumbien, Venezuela) und Rio de la Plata (Argentinien) galt der Herr am prunkvollen Hof von Lima als der vornehmste, quasi als Doyen.

Um den vizeköniglichen Hofhalt batte sich eine mit Adelstiteln dekorierte Oberschicht aus altspanischen und heimischen, kreolischen Familien gebildet. Dazu gehörten auch christianisierte und hispanisierte Sippen, die uneheliche Nachkommen von Nebenfrauen der verschwundenen Inkas waren. In diesen Kreisen wuchs die Überzeugung, im Fall einer nationalen Erhehung müsse das Staatsoberhaupt eines freien Peru wieder ein Inka von Gehlüt sein. Diese Idee sollte noch in den 20er Jahren des 19. Jahrhunderts, als die Unahhängigkeit kam,

Die Jugend der hauchdünnen Oberschicht kannte natürlich die Ideen der Französischen Revolution von 1789; Bildungsreisen nach Europa waren nichts Außergewöhnliches. Die vom spanischen König in den 80er Jahren des 18. Jahrhunderts eingeführte bürokratisch-zentralistische Verwaltung mit "Intendanten", königlichen Oberbeamten, die für die Hebung der Wirtschaft und des Volkswohls in allen Vizekönigreichen sorgen sollten, hatte in der Oherschicht Verärgerung hervorgerufen. Altüberkom-

mene Vorrechte galten nicht länger. Viele Herren fragten sich, wozu man eigentlich einen der meist hochmütigen Vizekönige aus spanischem Hochadel brauche.

Bereits 1806/07 hatte die Nationalmiliz im Vizekönigreich Rio de la Plata einen Versuch der Engländer abgewiesen, in Buenos Aires Fuß zu fassen. Der unfähige Vizekönig wurde abgesetzt. Argentinien begann seinen eigenen Weg. 1808 sprang die Bewegung für Autonomie auf Mexiko über, die Hauptstadt

Kalifornien, Texas und Florida gehörten. Am 16. Juli 1809, vor 175 Jahren, kam es in Peru zu ersten Aufständen gegen die Kronherrschaft. Es waren Teile der Oberschicht. die hier nach einer Freiheit riefen, wie sie selbst sie verstanden. Die Indios ging das nichts an. Sie verharrten nach den zwei vergeblichen Aufständen von 1742/45 und 1780/83 in stoischer Passivität. Bei den Aufständen von 1809 ging es jedenfalls in den

Andenländern nur um Probleme der spa-

nisch-kreolischen Führungsschichten.

Neu-Spaniens, zu dem Mittelamerika. Kuha

Der Vizekönig Abascal unterdrückte 1809 die Unruhen in Lima und im nördlich angrenzenden Neu-Granada. Um die militärische Macht der Vizekönige in den Kolonien zwischen Feuerland und Kalifornien war es schlecht bestellt. An regulären Truppen gah es schätzungsweise 20 000 Mann. Dafür bestand Milizdienstpflicht. Die Milizen in Peru hatten ihre Pilicht bei den Indianer-Aufstän-

Von Argentinien aus gewann General San Martin mit 4000 Mann gut gedrillter Truppen nach kühner Andenüberquerung 1810 Chile und schlug die schlecht ausgerüsteten spanischen Truppen in zwei Schlachten. Der Vizekönig von Peru wehrte indes mit Erfolg 1811 San Martins Versuch ah, Hochperu mit seinen Silberbergwerken zu erobern. Chile wurde - vorläufig - unabhängig.

Als der 1814 wieder auf den Thron gelangte König Ferdinand VII. versuchte, das ganze Kolonialreich erneut in seine Gewalt zu bringen, erwies sich in einem zehnjährigen Krieg, daß dieses Vorhaben Spaniens militärische wie finanzielle Kräfte bei wei-FOTO: HISTORIA tem überstieg.



Der Befreier Chiles von der Kolonialherrschaft: José de San Martin während der Schlockt von Chacabuco im Jahr 1817

an zi

gi Eliade ia

A TOOK THE STATE OF THE STATE O

and Genchichia

m te attentionelle m se Generalitie madate, dese

The Print Print Co.

Training Obs 1

the also had

The Bearing St. B. A.

A .... 23: 1 (F)

7 يخليف بين المنابقة

rue Phatrometre

rown Stimmer aus

ಪ್ರತಿಕ್ಕರಣ ಎಂದಿ

TER ALL ING IS

del state.".

Said Beiden

ಚಾಲೆಯ ಬಳು ಕಮ್ಮ

real for these vi

Marisela er 1930

about to reno

granten Wert eine

to Bevälligung

min Sai fit e

:Into ind Geral

Prince of success W

### Großgerät für ultrakurze Lichtimpulse

Tm Fachbereich Physik der Universität Oldenburg wurde jetzt ein System zur Erzeugung und zum Nachweis von ultrakurzen Lichtpulsen in Betrieb genommen. Mit diesem 320 000 DM teuren Gerät gelingt es. Lichtpulse von wenigen Pikosekundeo Länge (1 Pikosekunde = 10-12 Sekunden) zu erzeugen. Das Oldenburger System bestebt aus einem Infrarotfestkörperlaser (Nd: YAG), dessen frequenzverdoppelte grüne Lichtpulse von 80 ps Dauer als optische Pumpe für einen weiteren Farbstofflaser dienen. So können Lichtpulse von mehreren Kilowatt Leistung und weniger als zehn ps Dauer erzeugt werden. Ihre Wellenlänge kann durch Grün, Gelb und Rot bis ins Infrarot abgestimmt und an das Untersuchungsobjekt angepaßt werden. Ziel der Uotersuchungen ist es, die mikros-kopisch-atomaren Details von Wechselwirkungen und Abläufen in speziellen Molekülen aufzuklären. Mit ps-Lichtpulsen können zum Teil die Bewegungen von Elektronen, Atomen und Molekülgruppen beobachtet werden, ähnlich wie man mit Hilfe eines Stroboskops mechanische Bewegungen sichtbar machen

### Herstellung von Papier mit neuem Trennverfahren

Für die Herstellung der sogenannten Pulpe aus Holz wird in der Papierindustrie mit mechanischen Zerkleine-rungs-Verfahren gearbeitet. Dabei fallen relativ große Mengen an Sägemehl an. Nach Forschungsarbeiten amerikanischer Institute versprecben Trennverfahren mit Wasser unter sehr hohen Drükken erhebliche Einsparungen. Der bisher nötige Wartungs- und Reparaturaufwand für Säge- oder andere mechanische Trennarbeiten sinkt ebenfalls. Derartige Hochdruck-Trennmethoden, sogenannte "water-jets", haben sich beim Abbau von Kohle und mineralischen Rohstoffen schon bewährt. Beim Zertrennen von Baumstämmen und Holz vermeiden sie den Anfall von Sägemehl, weil die einzelnen Holzfasern nahezu punktuell aufgefasert und zertrennt werden. Ein breiter Sägeschnitt, der oftmals über 10 mm hreit sein kann und die Holzfasern zu Mehl zerreißt, läßt sich mit dem Jet-Verfahren vermeiden. Durch eine feinfühlige Druckregelung ist das Trennen den wechselnden Holzarten anzupassen.

Nach den hisher vorliegenden Erfahrungen mit Pilotanlagen ist der Energieaufwand mit der Jet-Säge sehr gering. Er liegt nur noch bei etwa fünf Prozent der hisher mit elektrischer Energie betriebenen Sägen.

### Hochdrucktechnik zur schnelleren Kristallisation

In der chemischen Verfahrenstechnik gelten Kristallisations-Techniken als wichtige Schritte, einen Stoff zu reinigen. "Reine" Düngemittel oder Zucker beispielsweise lassen sich nur mittels dieser Technik ausreichend sauber herstellen. Der Arbeitsaufwand an Energie und an Zeit ist jedoch hoch: meist müssen hochkonzentrierte Lösungen durch Erhitzen hergestellt werden. Die Kristalle bilden sich dann, wenn man Keime zum Auslösen der Kristallisatioo zugefügt. Forscher der japanischen "Kobe Steel" haben jetzt ein Hochdruck-Verfahren erarbeitet, das nabezu ohne Aufheizen oder Ahkühlen auskommt. In wenigen Minuten kann so ein Ansatz auskristallisiert werden, wofür bisher mehrere Stunden veranschlagt werden mußten. Die Entwicklung und Erprohung dauerte mehr als zehn Jahre. Man arbeitet dabei mit Drücken um 2000 bar. In dieser Versuchsanlage können jährlich etwa 360 Tonnen Pharmaka, Parfume. Farbstoffe, sowie Düngemittel erfolgreich "gereinigt" werden.

### Mikrocomputer als Hörhilfe für das Innenohr

Nach einer Ausnahmegenehmigung der amerikanischen Gesundheitsbehörde testen Ohrenärzte zur Zeit an zwanzig Patienten eine neueotwickelte Hörhilfe an Innenohr-Geschädigten, für die es bisher noch kaum hilfreiche und wirkungsvolle Hörhilfen gab. Das Gerät arbeitet mit einem eigens dafür programmierten Mikrocomputer. Die Schallwellen im menschlichen Hörbereich werden von einem hinter dem Ohr versteckten Mikrophon aufgenommen. Sie werden vom Mikrocomputer dann so umgeformt, daß sie den normalen Nervenimpulseo entsprechen, die der Hörnerv ans Gehirn weiterleitet. Operativ müssen vier haarfeine Kontaktdrähte in bestimmteo Bereichen des Innenohres, an der sogenannten Schnecke, angebracht werden. Um den elektrischen Kontakt zu schließen, werden zwei weitere Drähte im nächstgelegeoen Muskelgewebe un-

Hoffnungen, daß derartige elektronische Hörhilfen bald zu haben sein werden, sind jedoch heute noch verfrüht. Nach Ansicht voo Medizinern und Physiologen besteht noch eine große Unsicherheit, ob wirklich die richtigeo Imbulse von Mikrocomputern erzeugt werden können, die normalerweise von Hunderttausendeo von Empfängerzellen aus-

# Ohne Diät läuft gar nichts . . .

Mediziner fordern: Zur Diabetestherapie gehört eine fachgerechte Patientenschulung

s war der Pathologe Paul Langerhans, ein Schüler Rudolf Virchows, der im Jahre 1869 in seiner Arbeit "Beiträge zur mikroskopischen Anatomie der Bauchspeicheldrüse" erstmals die Zellgruppen der Bauchspeicheldrüse beschrieb, in denen das Hormon Insulin gebildet, gespeichert und ins Blut ahgegeben wird. Diese Zellen wurden nach ihrem Entdecker "Langerhans'sche Inseln" genannt.

Sowohl bei einer absoluten wie bei einer relativen Störung der Insulin-Produktion in den Langerhans'schen Inseln kommt es zu einer Stoffwechselstörung, die sich nicht nur auf die Beeinträchtigung der Kohlehydrat-Verwertung im Organismus be-schränkt, sondern auch den gesamten Stoff-wechsel, also auch denjenigen der Fette, der Eiweiße, der Vitamine und Mineralstoffe betrifft und in Mitleidenschaft zieht. Diese meist erblich bedingte Funktionsstörung der Bauchspeicheldrüse, der Diabetes mellitus (lateinisch = honigsüß), daher "Zuckerkrankheit" genannt, kann auf verschiedene Weise ausgeglichen und behandelt werden. Auf der diesjährigen Jahrestagung der

Deutschen Diabetes-Gesellschaft in München, wurde dem international anerkannten Diabetologen, Professor Hellmut Mehnert. die Paul-Langerhans-Gedächtnis-Medaille verliehen. In seiner Paul-Langerhans-Vorle-sung faßte der Diabetologe die "Wege und Ziele der Diabetes-Therapie 1984" zusammen. Er erinnerte in seinem Vortrag daran, daß der Amerikaner Prof. Elliott Proctor Joslin von der Harvard Medical School, der führende Pionier der Diabetologie, die klassischen Behandlungsmethoden für die Zukkerkrankheit schon in den 20er Jahren als die Trias "Insulin, Muskelarbeit und Diät" beschrieben hat und sie damals als eine Troika abbildete.

Wenn es beute gelte, eine Troika für die moderne Diabetes-Behandlung neu zu beschreiben, dann, so Mehnert, könnte man die drei Zugpferde umbenennen in 1. Schulung des Patienten,

3. Sicherstellung des Therapieerfolges durch "Die Schulung des Patienten", Zitat Hell-

2. Therapie der Stoffwechselstörung,

mut Mehnert, "ist die Voraussetzung, um den Diabetiker zum kooperativen Partner

für die Behandlung der Zuckerkrankheit zu gewinnen. Für die Effizienz der Schulung gilt das Wort von Konrad Lorenz, dem Vater der Verhaltensforschung, "gesagt ist nicht gehört!", "gehört ist nicht verstanden!", verstanden ist nicht einverstanden!\*, "einverstanden ist nicht angewendet!", "angewendet ist noch lange nicht beibehalten!".

Der Medizinstudent erfahre auch heute noch recht wenig über die Notwendigkeit und die Gestaltungsmöglichkeiten des Patientenunterrichtes, meinte der Münchner Diabetologe. Insbesondere werde kaum über so differenzierte Probleme wie die Zweckmäßigkeit von Einzel- oder Gruppenunterricht oder die allgemeine Pro-blematik der Unterrichtung von Laien ge-sprochen. Wolle man in der derzeitigen Situation der Diabetesbehandlung in der Bundesrepublik Akzente setzen, dann träfe dies in erster Linie auf die Patientenschulung zu, die von Ärzten, Diätassistentinnen und Diabetes Beraterinnen durchgeführt werden

Jedoch muß hier die Betonung auf "sollte° liegen, denn bisher gibt es bei uns lediglich 25 ausgebildete Diabetes-Beraterinnen. die zudem noch nicht wissen, wie es mit ihnen weitergehen soll, da der Beruf der Diabetes-Beraterin oder Diabetes-Schulungsschwester, der eine drei- oder mehrjährige Ausbildung voraussetzt, bisher noch kein anerkannter Berufsstand in der Bun-

Wenn auch alle bisher bekannten Behandhingsformen in der Diabetologie noch nicht das Optimum erreicht hätten, so Mehnert in München, existiere doch für jede Methode ein guter Standard. Dies gelte einmal für die diabetische Diät, deren Grundlagen als erarbeitet gelten können, ebenso wie die zur Verfügung stehenden wirksamen und gut verträglichen oralen Antidiabetica für den sogenannten Typ II – oder Altersdiabetiker, sowie für das nun seit über 60 Jahren bekannte Insulin in seinen verschiedenen For-

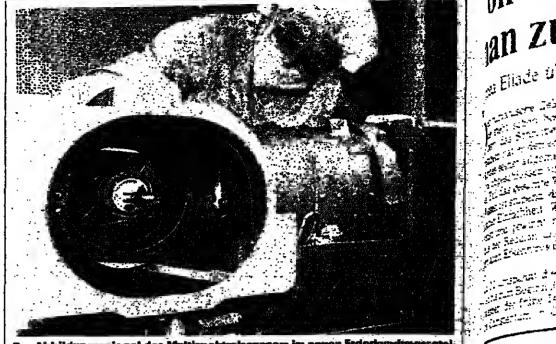
Jedoch könne die Situation der Diabetesbehandlung wesentlich dadurch verbessert werden, daß das präzise Wissen um die Vorzüge einer modernen Therapie dem diabetischen Patienten in geeigneter Form, also durch Schulung, vermittelt werde. Sowohl in den Vereinigten Staaten wie auch in einigen europäischen Ländern ist man diesen Weg in der Diabetestherapie seit geraumer Zeit mit sehr gutem Erfolg gegangen.

In der Bundesrepublik gibt es bisher je doch nur eine verschwindend kleine Minderheit von diabetischen Patienten, die man als "geschulte" Diabetiker bezeichnen könnte. Dies muß und soll nun offenbar endlich anders werden. Auf der 19. Jahrestagung der Deutschen Diabetes Gesellschaft, deren wissenschaftlicher Schwerpunkt auf der än-Berst komplexen Problematik der Insulin-Resistenz lag, bot sich dem interessierten Besucher eine Präsentation mit einer Fülle von neuen Methoden und Hilfsmitteln zur Diabetiker-Schulung dar. Videofilme und Videospots, Arbeitshefte und Kontrollfolien, Handbücher für den Kursleiter u. a. m. wurden in einer fast schon verwirrenden Vielfalt

Außerdem stellten die Diabetes-Zentren. die es in der Bundesrepublik gibt, ihre jeweils individuelle Art und Form der Schulung vor. Das Erfreuliche daran war, daß es sich hierbei nicht nur um die bekannten, großen Diabetes-Schwerpunktzentren wie München, Düsseldorf, Ulm, Erlangen, Heidelberg, Gießen, Bad Lauterberg etc. handelte, an denen erfahrene Diabetologen und ihre Teams arbeiten, sondern auch um kleine und mittlere Krankenhäuser, die meist in echter Eigeninitiative ihre Schulungsprogramme erarbeitet haben und durchfüh-

Von den Diabetes-Schwerpunktzentren, von den Kliniken und Krankenhäusern, wird ja nur ein verschwindend kleiner Teil der Gesamtpopulation an Diabetikern behandelt bzw. betreut. Der größte Teil der Diabetiker wird vom niedergelassenen Arzt sowohl eingestellt wie behandelt und kommt nicht ins Krankenhaus. Dem Praktiker steht jedoch für eine gezielte und individuelle Diätberatung oder sogar Schulung des Patienten in aller Regel keine belfende Kraft in Form einer Diätassistentin oder sogar Diabetes-Schulungsschwester zur Seite.

An diesem Status quo wird sich - nach Meinung der Experten - voraussichtlich auch in den kommenden Jahren nicht sehr MARGOT SAID-LANG



Der Abbildungsspiegel des Multispektralscanners im neuen Erderkundungssatel: liten der Landsat-Reihe reflektiert hier das Teleskop der Sensoreinrichtung FOTO: HUGES AIRCRAFT

# Ein Auge am Himmel vermißt die Erde alle 16 Tage neu

it der Satellitenaufklärung hat sich in den sechziger Jahren eine Technik entwickelt, die sich au-Berordentlich gut zur Erkundung und Überwachung unseres Planeten einsetzen läßt: Schon aus konventionellen Schwarzweißfotos der Späherdienste aus dem All lassen sich der Verlauf von Meereströmungen, Veränderungen an den Küsten und Wetterentwicklungen ablesen.

Setzt man die Farbfotografie ein, wird das Anwendungsspektrum wesentlich aufgeweitet: Der Feuchtigkeitsgehalt der Böden, Unterschiede in Gesteinsformationen oder der Planktongehalt im Meerwasser wird erkennbar; Stand der Ernte, Schädlingsbefall und Waldbrände in entlegenen, unzugänglichen Gebieten bleiben nicht mehr verborgen.

Mit Radar- und Mikrowellen schließlich lassen sich Schnee- und Eisschichten messen und Temperaturunterschiede bis auf Bruchteile von Graden bestimmen, Es ist möglich, Ziele, die sich bewegen, von Festzielen zu trennen; einer Aufzelchnung bei jeder Wetterlage steht nichts im Wege.

Wichtige neue Informationen über Vegetation, mineralische Bodenschätze, das Aufspüren von Luft- und Wasserverschmutzungen, unterirdische Trinkwasserreservoirs, Vulkanausbrüche und allgemeine atmosphärische Bedingungen auf der Erde werden von zwei optischen Sensor-Instrumenten an Bord von Amerikas neuestem Weltraumsatelliten Landsat D ("D-Prime") erwartet, der von der Nasa am 1. März in die Umlaufbahn geschossen

Dies ist das fünfte in der Serie der Landsat Raumfahrzeuge, die die Erde seit mehr als einem Jahrzehnt beobachten. Ihre Bildinformationen werden zu den rund um den Erdball verteilten Bodenstationen zur Weiterverarbeitung und Analyse über-

In den ersten zehn Jahren der kosmischen Aufklärung war man fast aus-schließlich auf Rückkehrkapseln angewiesen, die das Filmmaterial wohlbehalten von einer Drei-Wochen-Umlaufperiode auf die Erde zurückbrachten; erst am Boden entwickelt, konnte man sich von Erfolg oder Mißerfolg der Mission überzeugen.

Bei den zwei Geräten im Landsat D handelt es sich um einen Multispectral Scanner (MSS) und einen Thematic Mapper. Der MSS wurde bereits bei allen vorangegangenen Missionen eingesetzt und hat wertvolle Daten für die Bereiche Landund Forstwirtschaft, Geologie, Hydrologie und Ozeanographie geliefert. Der Thema-

Sensor-Instrument, erstmals bei Landsat 4 eingesetzt, das Bilder mit 25mal besterer Auflösung als der MSS liefert.

Landsat D ist - wie sein Vorgänger - für eine 435 Meilen hohe Polumlaufbahn bestimmt und umkreist die Erde in einem Zyklus von 99 Minuten. Nach einer Testperiode wird der Satellit, mit Ausnahme des Thermatic Mapper, an die National Oceanic and Atmospheric Administration (NOAA) übergeben. Der Mapper wird von der Nasa noch bis Januar 1985 genutzt.

Das Herz von Landsat D ist der Themetic Mapper, der in sieben Spektralbanden im Sichtbaren und Infrarot "sieht". Seine außergewöhnliche Auflösung verdankt er der Tatsache, daß jedes Bildinformationselement einer Fläche von nur 30 x 30 m entspricht. Er kann überdies Nivesuunferschiede der Emissionsenergie erkennen und ist damit für die Wissenschaft ein wertvolles neues Werkzeug zur Entdekkung kleinster Veränderungen der Bedingungen auf der Erde.

Sowohl der MSS als auch der Thematic Mapper benutzen Spiegel und ein Ritchey-Chretien-Teleskop zur Abbildung der "Szene". Die Spiegel reflektieren die aufgenommene Energie auf eine Reihe von Detektoren in der Brennebene. Der Thematic Mapper hat 100 Detektoren, der MSS 24. Beide erfassen eine Erdfläche von 115 Meilen x 115 Meilen bzw. 13 225 Quadratmeilen je abgetasteter Szene

Die aufeinanderfolgenden Abtastbahnen überlappen sich zu einer ununterbrooberfläche einmal alle 16 Tage vermessen wird.

Die zu Geschwindigkeits- und Lageregelung von Landsat D erforderlichen Impulse werden von einem Antriebsmodul in Form eines unabhängigen Hydrazin-Raketentreibsatzes erzeugt. Vorschub und Lageregelung werden durch eine Serie von 16 Triebwerken in Vierergruppen bewirkt. die in 90 Grad Intervallen am Außenrand der Antriebseinheit angeordnet sind Jede Gruppe enthält ein Fünf-Pfund-Triebwerk für Bahnkorrekturen und drei 0,2-Pfund-Triebwerke für die Lageregelung

Vier Solarzellenpaneele mit je 14847 Zellen erzeugen zu Beginn der Lebensdauer des Raumfahrzeugs zwei Kilowatt an elektrischer Leistung. Die Paneele sind zur Erzeugung der Nennleistung für die Dauer von fünf Jahren konzipiert, während deren sie jährlich 6 000 Temperaturwechseln durch den Erdschatten ausgesetzt sind.

# Kätzchen läßt der Detektor ungeschoren

Unbestechliche elektronische Einbruchsicherung wertet Ultraschall-Dopplerspektren aus

TS-10 ist ein kleines, unscheinbares Kästchen an der Laborwand, Sein Entstehen verdankt es der leidigen Tatsache, daß mit dem allgemeinen Wohlstand auch die Zahl der Einbrüche stark zugenommen hat. Die Industrie reagiert darauf mit immer ausgeklügelteren Sicherungsanlagen. Keines der heutigen Geräte ist jedoch ohne Schwächen.

Nun nutzt eine Schweizer Entwicklung die Möglichkeiten des Mikroprozessors in einer Weise, die Einbrecher so gut wie chancenlos macht. Alle auf dem Markt erhältlichen Anlagen arbeiten nach einem von zwei physikalischen Prinzipien:

IR-Detektoren (Infrarot) nehmen Wärmestrahlung wahr, die vom Körper eines Eindringlings ausgeht.

US-Melder (Ultraschall) senden Schallwellen unhörbar hoher Frequenzen aus und registrieren deren Echo. Kommt dieses von einem bewegten Gegenstand, so ist seine Frequenz bzw. Tonhöhe böher oder tiefer als die ausgesandte, wie beim Pfeifsignal einer Lokomotive, die auf den Betrachter zu oder von ihm wegfährt. Der Tonhöhen-Unterschied, der "Doppler-Effekt", gibt ein Maß für die Geschwindigkeit. Ein US- oder Mikrowellen-Melder, der ebenfalls auf dem Doppler-Prinzip beruht, kann folglich erkennen, ob sich ein Objekt bewegt oder

um erstenmal in der Geschichte des

konstruiert. Bildschirm, Lichtstift und

Rechner sind jetzt ausschließlich die Mittel,

mit decen bei MBB ein neues Flugzeug, der

Airbus A320, entsteht. Komplette Großbau-

teile, Komponenten, Metall- und Kunststoff-

strukturen bis zu den kleinsten Blechteilen

und Verbindungselementen werden am

Bildschirm gezeichnet, die Daten dieser

Zeichnungen in Rechnern gespeicbert, für

die Nutzung als Bauunterlagen auf Magnet-

band festgehalten und über Mikrofilm ver-

Milliarden Bits lassen mit Hilfe des CA-

DAM-Systems mathematische exakte Bilder

und Zeichnungen des neuen Airbus A320

entstehen CADAM (Computer Graphics

Augmented Design and Manufacturing) ist

An rund 100 CADAM-Bildschirmplätzen

wird in den Entwicklungs- und Konstruk-

tionszentren Hamhurg und Bremen des

MBB-Unternehmensbereichs Transport-und Verkehrsflugzeuge für die A320 gearbei-tet. Mit der CADAM-Software – das ist das

elektronisch gesteuerte graphische und ma-

thematische Rüstzeug - entstehen in Sekun-

denschnelle zweidimensionale Bilder der

A320, Ansichten, Schnitte und Detaildarstel-

lungen. Bei diesem Zeichnungserzeugungs-

system lassen sich über Transformationspa-

rameter die Motive auch räumlich zueinan-

der in Beziehung setzen. So kann ein quasi

Das Entwickeln und Konstruieren am

Bildschirm bringt gegenüber herkömmli-

chen Arbeiten am Zeichenbrett nicht nur

einen erheblichen zeitlichen Gewinn, son-

dern vor allem auch eine höhere Genauig-

keit. Wird beispielsweise mit dem Lichtstift

auf der 40 x 40 Zentimeter großen Bild-

dreidimensionales Bild genutzt werden.

ein graphisches Bildschirmsystem.

vielfältigt oder auf Papier ausgedruckt.

zivilen Flugzeugbaues in Europa wird

ein Flugzeug nicht mehr am Reißbrett

Allerdings reagiert er auch auf Vorhänge oder Gegenstände, die sich in der Zugluft bewegen. Ein IR-Detektor wiederum vermag nicht zu unterscheiden, oh die Warmestrahlung von einem Menschen oder von einem Ofen ausgeht. Fehlalarme sind also unvermeidlich. Oder nicht?

Der Schweizer Physiker Rudolf Genähr und seine Mitarbeiter befassen sich seit Jahren mit dieser Frage. Sie weren sich von Anfang an über den einzuschlagenden Weg im klaren. Man mußte die Möglichkeiten zur Datenspeicherung und -verarbeitung, welche der Mikroprozessor bietet, in viel größerem Maße als hisher ausschöpfen.

In den Mittelpunkt ihrer Überlegungen stellten sie die Ultraschall-Dopplerspektren. Jeder bewegte Gegenstand und jede sich bewegende Person liefern nämlich ein US-Echo, das für diesen Gegenstand oder für diese Person so charakteristisch ist wie etwa die Stimme. Bei einem Menschen beispielsweise bewegen sich Rumpf, Ober- und Unterarme sowie Ober- und Unterschenkel mit verschiedenen Geschwindigkeiten, daher geben sie im US-Echo auch unterschiedliche Dopplerverschiebungen - eben ein Spek-

Genährs Team untersuchte Spektren aller möglichen Störquellen, von schwingenden Vorhängen und Schildern über Luftturbulenzen bis zu Tieren und Menschen. Dabei fand es Gesetzmäßigkeiten, die sich in eine Rechenvorschrift, einen Algorithmus, fassen lassen und so eine Unterscheidung zwischen den einzelnen Spektren möglich machen.

In Anwendung dieser Erkenntnis arbeitet US-10 wie folgt: Vom Mikrophon des Gerätes werden seinem Mikroprozessor alle aufgefangenen Echos zugeleitet. Der Prozessor sortiert aus diesen Daten zunächst alle Doppler-Spektren heraus. Dann prüft er, immer in Sekundenbruchteilen, jedes Spektrum anhand des Algorithmus, ob es sich um ein regelmäßig schwingendes Schild oder um eine Person handelt.

Was hier verhältnismäßig einfach klingt, ist es natiirlich nicht. Das bewußte Knowhow steckt aber nicht so sehr im Lösungsansatz oder in der Mikroelektronik, der Hardware, sondern im Programm der Signalverarbeitung, der Software. Selbstverständlich hat US-10 eine Not-

stromversorgung für den Fall, daß der Netzstrom ausbleibt, und jede Art von Sabotage am Gerät - z.B. Abdecken - löst sofort Alarm aus. Haben Eindringlinge also gar keine Chance mehr? Nur noch eine theoretische: Da US-10 wie jeder US-Melder nur Bewegungen messen kann, die auf ihn zu oder von ihm weggerichtet sind, bliebe jemand unentdeckt, der sich exakt auf einem Kreisbogen um den Melder bewegt, aber wer kann das schon?

# Das Papier auf dem Reißbrett bleibt leer Der Airbus A320 wird ausschließlich am Bildschirm entwickelt und konstruiert

schirmfläche ein Strich gezogen, so ist dieser Strich - unterstützt durch das Rechnermodell der CADAM-Software – um ein Vielfaches genauer als ein auf dem Reißbrett mit dem Lineal gezogener Strich. Der elektronische Strich kommt der mathematischen Geraden sehr nahe.

Zeichnungen auf dem Bildschirm sind beliebig oft reproduzierbar. Korrekturen oder Änderungen von Zeichnungen sind sofort programmiert, wie überhaupt jede Zeich-

nung, jedes Zeichnungsdetail im Computer gespeichert und wieder sofort abrufbereit ist. Der wirtschaftliche Gewinn des CADAM-Systems liegt primär in dem direkten Datentransfer von Konstruktion zur Fertigung, aber ringeren Aufwand bei

Konstruktionsan-Mit Hilfe der Softwa-

re kann zum Beispiel gezeichnetes Bauteil aus verschiedenen Blickwinkeln auf dem Bildschirm sichtbar gemacht werden und aus diesem Bauteil ein bestimmtes Detail "herausgenommen", vergrößert und für eine Korrektur oder Anderung alleine dargestellt werden. Die Darstelkungsmöglichkeiten mit dem CADAM-System sind fast unbegrenzt.

Mit Hilfe des CADAM-Systems wird bei MBB alles für die A320 entwickelt und konstruiert. Dazu gehören die Vorrichtungen, in denen das Flugzeug gebaut wird, die Fertigungsmittel, mit denen das Flugzeug gebaut wird und die Metall- und Kunststoffteile für die Strukturen und Systeme des Flugzeugs



Die AS20 ist das erste Verkehrsflugzeug in schen Bildschirm-Systems entworfen wird

Bildschirm ist beendet. Jetzt beginnt die Detailkonstruktion, zu der bei MBB aufgrund der Bauaufteilung der Airbuspartner wesentliche Teile des Rumpfes und der Leitwerke gehören. Hier wird jedes Stück Metall oder Kunststoff, das zu einer Struktureinheit gehört, mit dem Lichtstift auf dem Bildschirm gezeichnet, zu kleinen Bauteilen zusammengefügt wie zum Beispiel Spantsegmente, Stringer, Chips und Halterungen der

> Bildschirm ist die Zeichnung der Frästeile, komplexe Aluminium- oder Titanstrukturen, die in einem Arbeitsgang aus großen Platten herausgefräst werden.

Über eine Postleitung können zum Beispiel von Hamburg oder Bremen aus die Geometrien der Frästeile den Fräsmaschinen im zentralen

MBB-Zerspanungswerk in Varel in Form von direkten "Fahrbefehlen" übermittelt werden. Onne den Umweg über die Zeichnung und eines weiteren Programmierens der numerisch gesteuerten Fräsautomaten wird praktisch die Fertigung der Frästeile

Für die allgemeine Produktion, zum Beiapiel die Anfertigung von Bauteilen aus Aluminium oder Kohlefaserwerkstoffen, die Fertigung der Rumpfschalen, die Montage der Rumpfsektionen und des Seitenleitwerks werden über das CADAM-System Fertigungsunterlagen bis ins Detail geliefert. Dies geschieht auf folgendem Wege: Nachdem der Rechner die mit CADAM konstruierten Bauteile gespeichert hat, erfolgt die geforderte anschauliche Wiedergabe der In-formationen mit Hilfe von Mikrofilmen ohne den Umweg über eine Zeichnung.

Die auf dem Mikrofilm festgehaltenen Bildschirm-Darstellungen werden vergrö-Bert und mit einer "Arbeitskarte" an den Arbeitsplatz geliefert. Hier ersetzt das Bild; mit allen geometrischen Angaben versehendie ehemalige Werkstück- oder Montagezeichnung. Auf einem Display kann das ver-größerte Mikrofilmbild sicht- und lesbar gemacht werden.

Darüber hinaus können größere Zeichnungen von CADAM gespeicherten Bauteilen auch unmittelbar mit Hilfe eines Plotters erzeugt werden. Die schnell fortschreitende technologische Entwicklung in der Luftfahrtindustrie führt zu immer kürzeren Produktionszyklen. Das CADAM-System ist eine ganz wesentliche Hilfe, diesem Trend auch auf den Sektoren Entwicklung Konstruktion und Fertigung folgen zu können

Airbus Industrie rüstet die A320 mit neuesten technologischen Entwicklungen aus Neben einem aus der A300 weiteren. wickelten Tragfligel, sowie einem problem losen Übergang vom mechanischen zum voll elektrischen Steuerwerk, soll die A320 mit einem "integrierten Flugzeugdatensystem" ausgerüstet werden, das es gestattet, Schilden und Unregeimäßigkeiten zu entdecken. bevor sie das Flugverhalten beeinflussen

and Subskamp V de chieries de chi

M Allendes F

The Learning of the Land of th

Rechment Chilerian Chile Chilerian Chilerian Chilerian Chilerian Chilerian Chilerian Chile Chilerian Chile Chilerian Chilerian Chilerian Chilerian Chilerian Chilerian Chile Chilerian Chilerian Chilerian Chilerian Chile Chilerian Chile Chilerian Chile Chile

# Von der Freiheit, die man zu besitzen wähnt

Mircea Eliade über die Geschichte der religiösen Ideen

er rumänische Gelehrte Mircea Eliade steht schon hoch in den Siebzigern, das Schreiben macht ihm Mühe; trotzdem hat er den ersten Teil des dritten Bandes seiner allgemeinen Religionsgeschichte abgeschlossen und hofft, mit dem zweiten Teil das gesamte Werk zu vollenden. Sein Wissen ist stupend, die Darstellung von klassischer Einfachheit. Wer ihn liest, wird beschenkt und gewinnt nicht nur ein Verständnis der Religion und der Religionen, sondern auch Erkenntnis der Welt, in der wir leben.

Band 3/1 umspannt die Epoche von Mohammed bis zum Beginn der Neuzeit, Dargestellt werden der frühe Islam, das mittelalterliche Christentum in Ost und West, das

Geschichte der religiösen Ideen Van Mohammed bis zum Beginn der Neu-zeit. Aus dem Französischen van Cl. Lanczkowski. Herder Verlag, Freiburg. 326 S., 58 Mark.

Mircea Ellade: os und Geschichte Der Mythos der ewigen Wiederkehr. Deutsch von Günther Spaltmann. Insel Verlag, Frankfurt/M. 189 S., 24 Mark.

Judentum, die urtümlichen Religionen Alteurasiens, die Geschichte der Religion in Tibet; Orthodoxie, Häresie und Sekten; Dichtung, Philosophie und Naturwissenschaft, soweit sie mit Religion und Theologie zusammenhängen. Obwohl ihn die Fülle des Materials nicht erdrückt, betont der Verfasser oft, daß er sich kurz fassen müsse; Anmerkungen und die ausführliche Bibliographie geben Gelegenheit, das Gesagte zu überprüfen und das vermittelte Wissen zu erweitern.

Eliade hat die Gelassenheit des Beobachters, der die Phänomene beschreibt, ohne sich mit lauter Stimme einzumischen. Aber er macht die Religion nicht zum Objekt, das man sezieren kann, und deswegen versucht er nicht, sie zu \_erklären", sie abzuleiten aus etwas, das nicht Religion ist: etwa aus dem Unterbewußten oder gar aus der Wirtschaft. Er hört dem zu, was sie von sich aus sagt, und schreibt ihr nicht vor, was sie sagen müßte. Damit setzt er ihren Wert voraus und tastet ihn nicht an; jedoch vermag er zu prüfen, welchen Wert eine bestimmte Religion für die Bewältigung eines bestimmten Problems hat. Das tut er in dem kleinen Buch "Kosmos und Geschichte", in dem er den "Mythos der ewigen Wiederkehr" unter-



FOTO: DIEWELT

Hier fragt er, wie der Mensch "die Schrekken der Geschichte" erträgt. Grundsätzlich, lautet seine Antwort, dadurch, daß er sie als sinnvoll begreift, und das heißt, daß er sie, in welcher Weise auch immer, transzendiert. Er begreift ihren Sinn, indem er sich über den bloßen Ablauf des geschichtlichen Geschehens erhebt, vom Werden zum Sein, aus der Zeit in die Ewigkeit gelangt.

Eine Form des Transzendierens, und zwar die früheste, ist eben der Mythos von der ewigen Wiederkehr. Er versteht das Geschehen als den unaufhörlichen Kreislauf des Werdens und Vergehens, der beständig den gleichen Grundmustern ("Archetypen") gehorcht. Diese Grundmuster sind sichtbar in den Phasen des Mondes oder im Wechsel der Jahreszeiten: beide offenbaren das Wesen des Kosmos, der aus dem Chaos und der Finsternis aufsteigt, sich im Licht zur Gestalt bildet, um erneut zu versinken und erneut aufzusteigen. Alles hat darum seinen Ort im umgreifenden Ganzen; der Mensch weiß sich darin geborgen und stellt sich durch Ritus und Zeremonie aktiv in dieses Ganze hinein. In ihnen vollzieht er Ur-Situationen nach und wird damit frei, sein Leben neu zu beginnen.

Sein Leben hat Sinn, er braucht nicht zu fragen; zwar befindet er sich nicht jederzeit im Paradies, aber er kann zur gegebenen Zeit dahin zurückkehren. Er erträgt die Geschichte, weil er sie ignoriert; eigentlich gibt es sie für ihn gar nicht. Drängt sie sich aber unabweisbar auf, dann dehnt er das Jahr. zum "Großen Jahr" aus, und die Jahreszeiten werden zu Phasen eines Zyklus der Tausende und Hundertausende von Einzeljahren umfaßt.

Eliade weist darauf hin, daß die zyklischen Theorien der alten Denker heute wieder aktuell werden; mancher Leser wird sich hier seine eigenen Gedanken machen. Für gewöhnlich sieht man heute Zeit und Geschichte linear, so daß sich die Menschheit wie auf einer Straße vorwärts bewegt. Diese Konzeption, die vielen selbstverständlich scheint, hat ihren Urpsrung im Denken der jüdischen Propheten. Sie verkündeten das Kommen des Messias, der ein unvergängliches Friedensreich gründen und so das Paradies erneuern würde. So erhielt die Geschichte einen Anfang, ein Ende und zugleich einen Sinn.

Die Propheten werden von Gott inspiriert; Gott, der Herr der Geschichte, bestimmt den Weg und das Ziel. Der moderne Mensch nun, sagt Eliade, hat sich selbst zum Herrn der Geschichte gemacht: er fühlt sich frei und daher fähig, das, was geschehen soll, zu erschaffen. Aber hat er sich nicht in Wahrheit ihr unterworfen? Wenn er niemanden über sich weiß, bleibt er im Geschehen befangen. Nur die gläubige Annahme des Evangeliums würde ihm die Freiheit schenken, die er zu besitzen wähnt.

Eliade predigt nicht, er gibt Hinweise. Und nur ganz beiläufig erörtert er den Glauben, dem mancher moderne Mensch anhängt; den Glauben an den Fortschritt. Die marxistische Form dieses Glaubens geriert sich als Wissenschaft, die keines Gottes bedarf; aber sie bedarf der Lehrer und Lenker, die der Menschheit den Weg zum Ziel weisen, zum Paradies der klassenlosen Gesell-

Der marxistische Fortschrittsglaube entstammt dem jüdischen Messianismus, den er zu einer innerweltlichen Heilslehre pervertiert. Das ist längst gesehen worden; vielleicht wird Eliade noch einiges zu diesem Thema sagen. JOHANNES KLEINSTUCK

Vergnügen gegen Entrée: innenansicht einer altenglischen geschlossenen Bühne FOTO: HISTORIA

# Als das Theaterpublikum zahlen lernte

mehr. Nun hat auch der sozusagen leidende Teil am Theater, das Publikum, seinen Chronisten gefunden. Der emeritierte Wiener Theaterhistoriker Heinz Kindermann, seinerzeit bekannt geworden mit einer zehnbändigen Theatergeschichte, spürte im Rubestand auf der anderen Seite der Rampe nach. Die Frucht seiner neuen Arbeit soll nicht weniger umfangreich werden als ein berühmtes Standardwerk. Die beiden Bände über das Theaterpublikum der Antike und des Mittelalters liegen bereits seit einiger Zeit vor. Jetzt untersucht Kindermann in einer auf zwei Bände disponierten Studie die Renaissance, ein Zeitalter also, das man wohl als die Geburtsepoche unseres modernen Theaters bezeichnen darf.

Wie immer verbindet der Autor seine stupende Materialkenntnis mit einer ungemein lebendigen Darstellung. Er umreißt in einer geistesgeschichtlichen "tour d'horizon" das Bild des Renaissancemenschen und seiner säkularisierten Kultur und stützt sich dann vor allem auf Italien als die Heimat des Renaissancetheaters, wenngleich auch Aus-blicke auf den französischen und den englischen Hof schon hier hereinspielen und aus Deutschland immerhin jenes Echo zu registrieren ist, dem Kindermann später nachgehen will. Auf der Szene gab es gewaltige Neuerungen, aber hier interessiert vor allem die Frage: Wer sah sie? Wer wurde zugelas-

Wenn am Hof zu Paris Aristokraten Tänze

aß die Nachweit dem Mimen keine vorführten oder in Tragödien deklamierten, Kränze flicht, gilt schon lange nicht so verstand es sich von selbst daß da das so verstand es sich von selbst, daß da das gewöhnliche Volk nichts zu suchen hatte. Doch schon im Rom der Renaisancepäpste war man großzügiger. Wir lesen etwa von einem auf dem Kapitol errichteten Theaterbau, in dem römische Edelleute, außerst kostbar gewandet, Plautus spielten, 3000 Personen rauften sich in dem Holzbau um Plätze, sogar ein Stehparterre gab es. Das

> Heinz Kindermann: Das Theaterpublikum der Renaissance Otto Müller Verlag, Salzburg, 292 S., 50

> geschah zu Zeiten Leos X., der sich im Vatikan ständig mit Stegreifdichtern umgab, sie allerdings verprügeln ließ, wenn sie schlecht gedichtet hatten. Zu dramatischen Produktionen im Vatikan lud er neben Diplomaten auch gerne Bankiers wie Chigi ein, weil er sie als Mäzene brauchte.

Theaterhistorisches Ereignis: Im Jahre 1549 wurde bei einer Aufführung im Palazzo Colonna zum erstemal Eintrittsgeld erhoben. Oder zumindest verlangt, denn die Aristokraten fanden es unter ihrer Würde, aus eigener Tasche zu zahlen, und sie blieben das Entrée schuldig, so daß man bald auf andere Lokale auswich, wo es mehr Zuschauer und mehr Zahler gab. Quer durch Italien war die Publikumsstruktur ebenso verschieden wie die politische.

In Florez waren die Medici eifrige Kunst-

forderer, und hier wurde auch - allerdings durch einen Irrum-die Oper erfunden. Aus einem Akademikerkreis, in dem man der Meinung war, die Griechen hätten ihre Tragödien in einer Art Sprechgesang aufgeführt, entstand mit Peris "Dafne" die erste Oper, gespielt vor einem halb gelehrten, halb aristokratischen Publikum, aber bald vor einer breiten Öffentlichkeit.

Die nächste Welle der Operakomposition war schon weniger akademisch und apielte sich in der Republik Venedig ab, wo ein Musiker vom Range Monteverdis melodischen und instrumentalen Reichtum entfaltete. Es war eine "Bürgeroper", und sie strahlte bis nach Mantua aus. Dort wurde auch regulär Eintritt bezahlt - zumeist zwei Lire. Vornehme Leute mieteten sich allerdings gleich Dauerlogen. In Mailand gab es nebeneinander ein Hof- und ein Kaufleute-

Kindermann spirt in Venedig auch der Volkskomödie nach, in der bereits die Weichen für die kommende Commedia dell'arte gestellt wurden. Da gab es den berühmten Ruzzante, der zugleich Bauer und Schauspieler war und der Bauernkomödie eine neue Richtung wies. Die beliebte Gestalt des "Zane" in Bergamo wurde zum Ahnherm des späteren deutschen "Hänschen" und des "Hans Wurst". Große Sensation: Auftritt von Frauen auf der Bühne. Der Weg für die Commedia dell'arte war frei, eine neue Entwicklung des abendländischen Theaters be-OTTO F.BEER

### **Buntes Mosaikbild**

Kiesinger-Fans werden das von Professor Dieter Oberndorfer herausgegebene Buch "Begegnungen mit Kurt-Georg Kiesinger" (Deutsche Verlagsanstanstalt Stuttgart,320 S.,39,80 Mark) mit Vergnügen und Gewinn lesen. Sage und schreibe 98 Kurzbeiträge, darunter auch Auszüge aus Kiesingers noch nicht veröffentlichten Memoiren, formen diese Festgabe zum 80. Geburtstag zu einem bunten Mosaikbild. Herausgepickt sei von uns nur ein Aspekt: Bekannt war in Bonn immer, daß der junge Kiesinger einst in Berlin seine Existenz als Repetitor von Jurastudenten bestritt und zwar auch in der Nazi-Zeit. Nun erfährt man, daß zu seinen Schülern auch die späteren Bundesverfassungsrichter Martin Hirsch und Frau Rupp von Brüneck, ferner die Justizministerin Inge Donnepp, Universitätsprofessoren, hohe Richter und leitende Ministerialbeamte gehörten. Richter Hirsch schwärmt: "Er war für uns der Meister und blieb dies . . . Ich verdanke ihm, der in Wirklichkeit gar kein Repetitor im üblichen Sinne war, sondern ein großer Rechtslehrer, unendlich viel, wie mancher andere, und ich bin stolz, ein Kiesinger-Schüler zu sein." Und noch ein Wort des früheren SPD-Bundestagsabgeordneten Hirsch: "Sicher aber ist, ein Nazi war Kurt Georg Kiesinger ganz gewiß nicht. Er hatte Nationalsozialismus, wenn auch aus ganz anderer Sicht, genau so verachtet wie ich."

### Bis zum Anschluß

Wer an der Geschichte Österreichs

hauptsächlich zwischen dem Ende des Habsburger-Reiches und dem "Anschluß" interessiert ist, sollte an dem Buch von Gerhard Popp: "CV in Österreich 1864 - 1938" (Organisation, Binnenstruktur und politische Funktion. Hermann Böhlaus Nachf, Wien / Köln /Graz, 380 S., 98 Mark) nicht vorübergehen: Es enthält, materialreich und doch sehr leserlich geschrieben, ein wichtiges Kapitel österreichischer Gesellschaftsgeschichte. Zwar haben dem schon 1856 / 67 gegründeten "Cartellverband der katholischen österreichischen Studentenverbindungen" (CV) meistens nur 7 bis 9 Prozent aller in Österreich Studierenden angehört; aber nach 1900 hat er selber bei den katholisch-politischen Auseinandersetzungen an den Hochen eine wichdige R es insbesondere seine "Altherrenschaft" nicht zuletzt mit den Prinzipien Katholizität, Vaterlandsliebe und Lebensfreundschaft fertiggebracht, durch zielbewußtes Eindringen in Ministerien und andere höchste Behörden einen starken politischen Einfluß zu gewinnen. Nach dem Ende des Dritten Reiches entstand der CV erneut. Er "spielt gegenwärtig auf den Hochschulen und in der politischen Öffentlichkeit Österreichs durch einzelne Mitglieder eine nicht unwesentliche Rolle", so der Verfasser, seit 1981 Chefredakteur der CV-Zeitschrift "Academia". Zu den politisch bedeutendsten Mitgliedern des CV gehörten Theodor Innitzer, Karl Lueger, Wilhelm Miklas, Julius Raab und Ignaz Seipel.

500 Briefe Adenauers

Am 2. Oktober 1948 schrieb Konrad Adenauer, damals Vorsitzender der CDU in der britischen Zone, an den Verlag "DIE WELT" in Hamburg: "Ich bestätige den Empfang des Betrages von 100 DM, den Sie mir übersandten. Ich bitte, davon Kenntnis zu nehmen, daß ich für die CDU geschrieben habe und daher diesen Betrag der Kasse des Zonenaussschusses zuführe." Gleiches Schreiben richtete Adenauer am selben Tag an die "Kölnische Rundschau", die "Rheinische Post" in Düsseldorf und an die "Norddeutsche Zeitung" in Hannover. War Adenauer also im Gegensatz zu dem, was ihm oft nachgesagt wurde in Geldfragen, soweit sie seine Person betrafen, doch pingeliger als manche seiner Jünger? Kenntnis von dem Schreiben an die "WELT" erhielten wir durch den jetzt erschienenen zweiten Band der Rhöndorfer Ausgabe. (Adenauer, Briefe 1947 - 1949, Siedler Verlag, 752 S., 78 Mark). Weitere 500 Briefe aus den Beständen der Adenauer-Stiftung werfen Schlaglichter auf die Jahre 1947 bis 1949, in denen Adenauer sich als führender Mann der CDU durchzusetzen hatte. Dies ist keine leichte Lektüre, die man im Lehnstuhl genießen kann. Es ist vielmehr ein sorgfältig ediertes Quellenwerk, aus dem die

# Absage an die Verzweiflung

Isabel Allendes Roman schildert chilenisches Schicksal

s geschehen noch Zeichen und Wun-der. Da beschließt eine im literari-Aschen Betrieb völlig unbekannte Journalistin eine Geschichte zu erzählen, die nicht weniger sein soll als die Geschichte ihres Landes. Sie berichtet, wie man Märchen erzählt, Fabeln, vielleicht auch Mythen, schlicht, mit poetischer Überzeu-gungskraft "Das Geisterhaus" der Isabel Allende ist ein durch und durch gelungenes Buch, dessen Lekture literarischer Genufi, dessen Inhalt Anfechtung ist.

Der Roman erschien 1982 in seiner Originalfassung und wurde in Lateinamerika sofort zum Bestseller. Gewiß, die familiäre

Isobel Allende: Das Geisterhaus

Roman, Aus dem Spanischen von Anneliese Botand, Suhrkamp Verlag, Frankfurt. 444 S., 38 Mark,

Herkunft der Autorin - sie ist eine Nichte des einstigen chilenischen Präsidenten Allende - mag ihr manche Wege geebnet haben: Für den Erfolg des Buches war das mit Sicherheit nicht ausschlaggebend; denn dieses Opus vermag von sich aus zu überzeugen durch seine kraftvolle Erzählweise, den lebensprallen Handlungsverlauf, ein bißchen wohl auch durch sein sozusagen "anachronistisches Konzept" des Inhalts, der belebt ist von einer Vielzahl trefflich gezeichneter Haupt-und Nebenfiguren, sich vor Kulissen realisiert, vor und hinter denen sich Wirklichkeit zelebriert wird.

Ein Jahrhundert chilenischer Geschichte wird lebendig, mit Verwirrungen, mit Konflikten und Träumen überreicht bestückt. mit unübersehbaren Zeichen des Scheiterns und Wiederbeginnens so nachdrücklich durchsetzt, daß alles wie vorausgedacht wirkt, Personen zu allzeit Irrenden eher denn zu Guten und Bösen dramatisiert werden. "Das Geisterhaus" ist kein intellektuelles Verwirtspiel; der Roman dient auch keinem ideologischen Nachvollzug mißratener

Vorhaben. Er stellt dar, unverhüllt und unverblümt, was war, warum es war, und wie es dazu kommen konnte, mußte. Isabel Allendes abwägende, zugleich ungemein poetische Prosa, die Spannweite ihrer Weltund Menschensicht läßt das Fadenspiel der Tragödie durchschaubar werden, sie schafft beklemmende Situationen, vermittelt Einblicke, ist frei von Klischees.

Die Geschichte von Aufstieg und Niedergang einer Familie, die das Herzstück dieses grandiosen Buches bildet, wird so zum Symbol eines gesellschaftlichen Prozesses, wie das verschachtelte, immer wieder erneuerte, vermauerte, unüberschaubare Geisterhaus, Residenz der Familie, Spiegelbild einer politisch-sozialen Struktur ist, die vor lauter Änderungsabsichten, Verbesserungs-, Reform- und Entwicklungsplänen schließlich keinen Ausgang mehr offenläßt.

Die Generationenfolge der Familie del Valle, beginnend im materiellen Nichts und endend in der geistigen Verzweiflung, dem Versuch, Entsetzen durch erkannte (nicht durch beklagte) Vergangenheit zu bewältigen, wird so zum Register historischer Proesse, weiß Gott nicht nur Chiles. Die Fähigkeit der Schriftstellerin, Schuld auf beiden Seiten zu erkennen, Verständnis auch für den Gegner aufzubringen, sich von ideologischen Vorhaben abzusetzen, ihr Buch unter das Regime geschichtlicher Logik zu stellen - das gibt diesem Werk seine literarische und seine menschliche Bedeutung, das verleiht ihm, bei aller Entmutigung, die das Geschehen hervorruft, bei allen Zweifeln an menschlicher Einsichtsfähigkeit, so etwas wie ein Postulat der Hoffnung.

Es wäre nicht unvorstellbar, daß gerade dieser humane, sich der Verzweiflung versagende Aspekt des Romans seinen ungewöhnlichen Erfolg begründet hat. "Das Gei-sterhaus" der Isabel Allende ist ein Buch, das auch wieder zu literarischen Hoffnungen berechtigt. Ein überzeugendes Buch.

GÜNTHER W. LORENZ

# Hohe Schulden für die Mehrzweckhalle

Zwei Autoren geben ihr Mißfallen an der modernen Konsumgesellschaft kund

udolf Bayr gehört zum "harten Kern" des Verlags, der die österreichische Literatur mit viel Erfolg der deutschen einmischt. Markus Werner ist der erste junge Schweizer, den Residenz über Österreich in die deutsche Leselandschaft schickt. Beide Bücher charakterisieren den integrativen Anspruch eines außergewöhnlichen Verlagsprogramms.

In Österreich ist der 1919 geborene Rudolf Bayr hauptberuflich als Intendant des Salzburger Landesstudios des Österreichischen Rundfunks bekannt. Dem Leser mag die Information hilfreich sein, sie erklärt Bayrs sprachdisziplinäre Kürze. Ob er will oder nicht, er bringt die Studio-Uhr nicht aus dem Kopf.

Ein Intendant ist kein Aussteiger, auch wenn er ein harter Zivilisationskritiker ist. Bayrs Systemimmanenz wirkt wie Pflichtbewußtsein. Der versöhnliche Schnörkel wird verweigert. So lebt sich's kulturpessimistisch in der ironischen Spannung.

Die neun Essays, die unter dem Titel des ersten zusammengefaßt sind, haben keine starke Klammer. Sie könnten ebenso verstreut stehen. Bayrs Anthologie seiner selbst setzt sich sogar teilweise innerhalb der Essays fort, die vom Aphorismus bis zur selbstbiographischen Idylle alle Tonarten durchspielen. Es ist die Formulierung, die daran besticht. Bestimmtheit des Ausdrucks steht da über der Stimmigkeit mancher Pointe. Ein Beispiel: "Einer Kirche wegen hat sich zuletzt noch kein Dorf verschuldet, für die Mehrzweckhalle schon.\* Das Kompliment an den besseren Geschäftsgeist der österreichischen Dorfpfarrer ist schon recht. Die Wirklichkeit der Diözesanfinanzkammern sieht aber anders aus.

Die Aussteiger-Thematik, die sich unter dem Titel \_Zündels Abgang" in dem Kurzroman des 1944 geborenen Schweizer Lehrers Markus Werner ankündigt, ist zum einen

Rudalf Bayr: Die Eiben von Se Essays. 143 S., 26 Mark. Markus Werner: Zündels Abgang Roman. 116 S., 19,80 Mark. Beide im Residenz-Verlag, Salzburg.

schon abgedroschen, und skeptisch reagiert man zweitens, weil das Buch auch noch als humorvoll-skurril gepriesen wird, was aus der Schweiz fast wie eine Drohung klingt.

Das letztere Vorurteil ist allerdings nicht nur aus Anlaß dieses Romans zu revidieren. Die junge Literatur aus der Schweiz hat im Humor eine humane Dimension wiederentdeckt, die sich als Kontrapunkt des entmythologisierenden deutschen Gelächters und des österreichischen Weltschmerz-Spotts trostvoll ausnimmt. Markus Werner hat Anteil an diesem Trend. Seine Gesellschaftskritik ist von umwerfender Komik, ohne dabei ihren Realitätsbezug zu verlieren.

Ob es erisubt ist, aus dem alternativen Aussehen und dem Beruf und Alter des Autors autobiographische Rückschlüsse auf den Romanbelden Zündel zu ziehen, kann kaum entschieden werden. Möglicherweise ist auch dieses Buch ein Stück literarischer Katharsis eines hochtalentierten Psychopathen. Möge es ihm geholfen haben! Entscheidend für den Leser ist, daß hier Leid zu Lied wurde. In der Erzähltechnik bedient sich der Schriftsteller eines alten Kunstgriffs. Der Held erscheint im Reflex eines befreundeten Chronisten, konkret eines rasonierenden Pfarrers, der einen Lebenslauf aus Erinnerungen und Notizen rekonstruiert. Werner führt diesen Chronisten sehr geschickt allmählich ein und schafft sich damit Distanz zu seiner Romanfigur.

Das Schicksals-Klischee ist überdeutlich: die Übersensibilität im Konflikt mit genormter Konsumwelt, das Scheitern einer jungen Ehe, die Ausstiegsfahrten in südlich-einsame Freiheiten, die mit neuem, unerträglichen Zwang konfrontieren. Der Unterschied zur bekannten Szene besteht darin, daß statt grenzenlosem Selbstmitleid die Selbstironie steht. Es wäre ein Mißverständnis, die im Grunde tragische Botschaft damit zum bürgerlichen Konsumartikel stilisiert zu empfinden. Vielleicht ist gerade diese Form der Darstellung eine Verständigungsbrücke. "Zündels Abgang" entläßt den Leser mit nachdenklicher Unzufriedenheit.

EDUARD C. HEINISCH

# Das Wohlbehagen in der Gymnastikgruppe

"Eros versus Pornographie" - Eine Feministin aus den USA meldet sich zu Wort

V loria Steinem ediert in den USA die Jvon ihr gegründete feministische Zeitschrift "Ms.". Fünfzehn ihrer Artikel und Reportagen sind im vorigen Jahr in New York gebündelt als Buch erschienen. Die deutsche Ausgabe liegt jetzt als rororo-Taschenbuch vor. Um 1983 ließ sich die gut aussehende Autorin als Häschen im New Yorker Playboy-Club anstellen und berichtete ausführlich darüber, daß die Nachtleben-Verhältnisse auch dort ziemlich mies

Gegen 1972 entdeckte sie weibliche Solidarität: Ich fühle mich nicht mehr komisch. wenn ich allein oder mit einer Gruppe von Frauen in der Öffentlichkeit bin. Ich fühle mich einfach gut." Wir erfahren von den Schicksalen ihres Jahrgangs im bekannten Smith-College, wir lesen von weiblicher Gymnastikgemeinschaft, von Sprachgebrauch und Sprache bei Frauen und bei Männern, von den weiblichen Charakteren

Patricia Nixon, "Deep Throat" oder Marilyn Monroe, von Linda Lovelace und ihrer Versklavung im Porno-Milieu, und können Betrachtungen kennenlernen über Transsexualismus und über "Eros versus Pornographie", ein stets dankbarer Gegenstand.

All das ist sehr ordentlich und tüchtig.

Gloria Steinem Unerhört

Deutsch von Uta Goridis und Gerlinde Kowitzki. Rowohlt Verlag, Reinbek. 233 S., 7.80 Mork.

Gloria Steinem ist eine vortreffliche Feministin, die viel für die große Sache getan hat, auch andere Frauen ermutigte und Beschimpfungen tapfer ertrug. All dies wird sehr ausführlich dem Leser von ihr recht nahe gebracht, und wer will, kann dann auch nachsehen, wem das Werk gewidmet wurde - die Dedikation dehnt sich über eine ganze Druckseite. Die Autorin gibt es überhaupt

gern doppelt und dreifach. Das kommt leider daher, daß sie eine mäßige Journalistin ist, deren Ausdrucksfähigkeit stets dürftig bleibt. Ihre Denkorozesse sind ebenso mühselig wie die Ergebnisse schlicht. All das kann man nicht verschweigen, nur weil man dem Feminismus zugetan ist. Das Buch, das so vieles Redliche mit vielen Worten mitteilen möchte, leidet doch sehr unter dem Mangel an Qualitat.

Ein Jammer. Es gibt in den Vereinigten Staaten und auch bei uns und überhaupt allenthalben viele hervorragende Journalistinnen. Nirgendwo auf der Welt aber scheinen sie dort zu finden zu sein, wo es um feministische Fragen geht - Germaine Greer ausgenommen. Es sollte nicht so sein, daß Journalistinnen ersten Ranges am Feminismus kein Interesse haben, weil sie ihn nicht brauchen. Es ist aber so.

**CHRISTIAN FERBER** 



nauer und über die Inkubationszeit der Bundesrepublik schöpfen können.

Hinweis

Das Gedicht "Gefunden" von Roderich Feldes auf Seite II dieser GEISTI-GEN WELT ist in der Sammlung "Pitagorische Wechselküsse\* mit 21 Sonetten für Johann Fischart enthalten, die bei der Pawel Pan Presse in Büdingen herausgekommen ist

### 



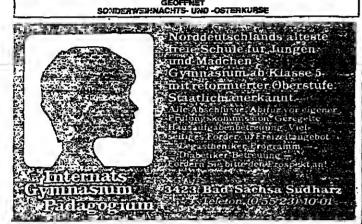
- Das Gymnasium Eichenschule bietet alle Yoran Aleine Klassen mit intensivem vollen
- @ Reichhaltige, sienvolle Freizeitangebote, (9) Moderne Lehrmittel (u. a. Computer) die Soaf machen! @ Landschafflich reizvolle und ver-
- O Jahrgangsstufen von 5 bis 13 für Jungen und Mädchen Individuelle Betreuung durch quali-fizierte P\u00e4dagogen ond Erzieher
- kehrsgünstige Lage im Städte-dreieck Hannover Bremen - Hamburg Eine mod. Schule, die Ihrem Kind Lern- u. Leistungsaugst nimmt, dahei abei nicht auf die traditionellen Grundsätze von Ordnung und Leistung verzichtet. Ford. Sie bitte uns. Unterlagen an. Internats- p. Schulleiter beraten Sie gern.

INTERNAT EICHENSCHULE 2723 Scheeßel - Teleton (0 42 63) 20 91 Staatt. americannt a. geförder

# englisch in england

**ERMÄSSIGUNG** 

Schreiben Sie an REGENCY SCHOOL OF ENGLISH Ramsgate-on-Sea, Kent, England, Tel. 843 - 52 12 12, Tr. 9 6 454
KEINE ALTERSGRENZEN - KEIN MINIMUM-AUFENTHALT - DAS GANZE JAHR





Fremdsprachenkorrespondent, Fremdsprachensekretärin. Fachschule für Wirtschaft, Verwaltung und Welthandelssprachen.

# Studienzentrum Schloß Eringerfeld 1787 Geseke-Enngerfeld - Tel. 8 029 54/811 - 817

Schüled Dr. W. Blindow Schödlhagen 77 0 57,21,730 61 Technikerschule\*): Staat! gepr Techniker - Maschineni Ælektrol Æautechnik Fischschule Betriebswirtschult\*): Staat! gepr Betriebswirt Hotelfischschule: Staat! gepr Betriebswirt - Hotel- u. Gastgewerbe/Touristik Hotelberinsfeschschule: Grundausbildung im Hotel- u. Gastgewerbe/Touristik Hotelberinsfeschschule: Grundausbildung im Hotel- u. Gastgewerbe EDV-Schule: Informatikassistent, Programmerer, Wirtschaftsinformatiker

O Altenpillegeschule (in Vorb.), Staall gepr. Altenpilleger(in) O Wolmheime Beginn Apr /Oki Beihillen: Arb amt/GAloG/Bw 3060 Stadthagen, Höhenstraße 15

### B.-Siindow-Schulen

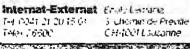


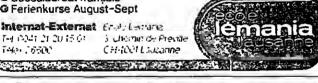
o Med.-tech. Assistent(in) WTA Labor o. Ra o Pharm.-tech. Assistent(in) o Bio.-tech. Assistent(in) o Chem.-tech. Assistent(in) 6 Diätassistent(in) (Hotel-Touristik-Sprache) o Krankengymnast(in)

o Masseur(in) und med. Bademeister(In)
o Beschäftigungstherapeut(in) BT/AT o Beschäftigungstherapeut(in)
o Logopäde(in) in Vorbereitung 6-8 · 4500 Osnabruck · Teleton (0541) 27321 de 17 l u. 18 · 3062 Bückeburg · Tel. (05122) 3790

# Ausbildung in der Schweiz

© Französisch für Ausländer (Diplôme de l'Alliance française) © Englisch für Anfanger und Fortgeschrittene @ Diplômes: commerce, secrétariat, secrétaires de direction 6 Maturité (Eidgenössisches Abitur) Baccalauréat français @ Ferienkurse August-Sept







### Techniker ein Beruf mit Zukunft September und März Beginn einer Zjähriger Technikerausbildung in den Fachrichtungen

Maschinenbeu (CAM-Tschnik – computerusterstütztes Konstruieren, CNC-Technik – computergesteuerte Werkzeugmaschlnen und Arbeitsplanung, Entwicklungstechnik, Fertigungstechnik): Elektrotechnik (Computertechnik, Elektronik, Energietechnik, Nachrichtentechnik); Kraftfahrzeugtechnik; Heizungs-, Kilma- u. Lüftungstechnik; Sankärtechnik; Cnemotechnik; Bautechnik (Hochbau, Tiefbau).

Autnahme: Facharbeiter u. 2 Jahre Berutspraxis.
Wahlweise: Ausbildereignung, EDV, Medizintechnik, Sicherheitstechnik
Umwellschutz, Fechoberschulreife, Fachhochschulreife. Weiterstudium zum Diptom-Ingenieur an der Rheimschen Fechhochschuf

Staattiche Abschlüsse · Studienfinanzierung. Studienführer bitte unter Angabe der Fechrichlung kostenfrei anfordern. Rheinische Techniker-Akademie · Rheinische Fachhochschule

Hohensteufenring 18-20, 5000 Köln 1, Telefon (02 21) 20 30 20 AND THE PROPERTY OF THE PROPER Seit 100 Jahren bewährt – privates Gymnasium, staatlich anerka seit 1922 Abitur im eigenen Hauso. *Internat für J*ungen und Mäde

Hausgemeinschaften für Jungen und Mädchen aller Altersstufen
 Arbeitsstunde unter Lehrereulsicht; individuelle Förderung
 ausgeprägt musische Erziehung: Holz-, Metall-, Tonwerken, Theater-Ag,
 Orchester

Orchester zahrreiche Freizeitangebote – Computerkurse vielseitiger Sport (Bundes- und Landeemeisterschaften in Baekelball u. Ruderm, eigenes Bootshaue) breitee kutkurelleg Angebot der Bundeshauptstadt jade zweite Woche Femilrenheimtahrt eb Freitagmittag

sekretärinnen - akademie

Mitglied im internetionelen Verband ESA, Wien, Den Haag.

Positionan (Großunternehmen, Konsulate, Behördan).

hamburg · münchen · nürnberg



Pädagoglum Godesberg 5300 Bonn 2 02 28/35 40 61-3

20 Jahre internationale Berufsausbildung für Abiturienten. Vorbereitung auf anspruchsvolla

International enerkanntes Diplom. 2–2½ jährige Ausbildung, drei Fremdsprachen. Beginn: 18. 9. 84. in Hamburg Beginn: 1. 10. 84. Bildprospekte;

### ENGLISCH plns SPORT

Tinte

- Für Schüler: Aktive Ferlenkurse ab 9-18 Jahren, Englisch plus
- Für Teilnehmer ab 18 Jahren: kombinierte Engl.-Sportkurse, Für Enwachsene: Engl.-Intensiv-kurse, komb. Engl.-Sportkurse, Führungskrätte-Lehrgånge durch Privatlehrer.
- durch Privatiener: 12

  versch, Sportarten zur Auswahl,
  7 Tennisplätze, 3 Squeah-Hallen,
  beheiztes Schwimmbad, gr.
  Sporthalle, Sportplätze, Perfliche Lage mit Meeresblick, 5
  Min. zum Sandstrand, Internets/



Prospekte und persönl, Beratung durch deutsche Sachbearbeiterin: Karin a Barrow, Harrow Drive Z. Swanage, Dorset, England, Telex: 4 172 72. Tel. 00 44 / 2 02 69 02 60

Heilpraktikerschule Lehrgang a 13 Station Dazu narufteskund Intersekurse lauch im Schieben der Schule für Psychologie SIZ in Gessetzmaning und Parsonschweitsbildung Freiprosspektie über = (0212) 73316 C BILDUNES- UND GESUNDHEITSZENTRUM Dipl -kIm R, Hardt - Heilpraktikeren Ch. Hardt Wäldnet Knudersheide - D-5650 Sollegen 11



Fremdsprachen-Korrespondent/in Planen Sie Ihre berufliche

ukunit mit uns. Entscheiden zum Fremdsprachen-Korrespo dent: 2 Sprachen : z.B. Englisch Französisch oder Spanisch. ages- oder Abendkurse - ein

Eine von über 60 deutschen lingua Sprachscholen ist auch Bitte, fordern Sie ausführliches

inlingua Informationszentrum. Abteilung W 4 Westenhellweg 66–68 4600 Dortmund 1



# NICHT VERSETZT?

Es ist sinnlos, nur eine Klasse zu wiederholen, wenn seit Jahren schon die Grundlagen fehlen. Wir schließen in Laistungsgruppen alte Kenntnislücken und unternchien weiter: Man verbessert die Leistungen und verliert – bei zeitigem! Wechsel – kein Jahr!

n. 2-7 Schülerlinnen pro Klasse Aufn. v. Mehrfachrepetenten
 Realschulabschluß d. Abitur Abivorbereitung (BW u. Hest

Kurpfalz-Internat, Diersteinstr. 4 6901 Bammentai/Heldelberg







eizügige Reatschule (Kl. 5-10 betet intens. Lemhille, Fachübungstunden, Förder gestunden, Förder Iden führen wir z

·würzburg

Schloß Verenholz, 4925 Kattetal 1/0 (g. d. Wasse/NRW), 22 (0 57 55) 4 21



NUTZEN SIE OAS ANGEMEHME KU MA BIS DEZEMBER FÜR HIREN EING LISCH-SPRACHKURS \* Forlenburge ver Hennehverligruppen Burte \* Geschäfts und Technique-Eng-



# SCHULSORGEN?



Die Zukunft Ihres Kindes ist deshelb noch lange nicht Schaffen Sie neue Randbedingungen nungsvollen schuli-schen Neubeginn.

Die von der Euro-Internatsberatung ausgewählten und empfohlenen Internate bieten viele Voraussetzungen dafür.

- Kleinere Klassen
- Neue Freunde
- Motivation durchErfolg
- Freizeitangebote

Interessante

Gründliche Aufgabenbetreuung

nette Lehrer in der Schule Die Schulleiter der ausgewählten deutschen und Schweizer Internate aden afle interessierten Eltern und Schüler zu persönlichen Infornations- und Beratungsgesprüchen auf den:

### 8. ELTERN-INFO-TAG in Hannover, hente, Sa., 14. 7. 84. Hotel Inter-Continental, 11-15 Uhr

Stuttgart, Sa., 28. 7, 84, Hotel Graf Zeppelin, 11-15 Uhr München, So., 29, 7, 84, Hotel Vier-Jahreszeiten, 11-18 Uhr Kostenlose Einlaßkarten und die neue Broschüre 84, in der die empfohlenen Internate genau beschrieben sind, erhalten Sie gegen Schutzgebühr von DM 20,- von der

### **EURO-INTERNATSBERATUNG**

München, Max-Weber-Platz 3, 8000 München 80, Tel. 089/4487282 Frankfurt, Karlstr. 16, 6000 Frankfurt 1, Tel. 06 11 / 23 35 99 Düsseldorf, Blumenstr. 8, 4000 Düsseldorf, Tel. 02 11 / 13 15 72

Ein gutes Internat - Die beste Chance für Ihr Kind EURO-INTERNATSBERATUNG C

der Weg ins richtige Internat

Personalberater MSI

## FRANZÖSISCH AN DER CÔTE D'AZUR

Verbinden Sie graktische Sprachstudien im INSTITUT FRANCO-EUROPEEN
mit Brhokung im Badeort Antibes/Juan-les-Pins
4 Std. Unterricht tägl. Volleens., alles inkl.
2-Wo.-Kurs DM 815.- v. 7. 10.-19. 10.
2-Wo.-Kurse DM 1285.- vom 24. 6.-13. 7./15. 7.-3. 8./5.-24. 8./26. 8.-14. 9./
15. 9.-5. 10.
Prospekta und Auskunft: DR. EISENBITH TOURS, Abt. WL 11
Amalienburgetr. 19, 8000 München 80, Tel. (0 89) 8 11 37 73

### **FERIENKURSUS** 24, Juli bis 11, August 1964

Schliefinnen) duch Lehrer unserer Schlie-le ratch dt. Lehrplänen bewirkt gründliche Leistungestalgerung in einem Problemtach nech Wahl: DEL-ENG-FRANZ-LAT-MATHE & Reiten, Tennis, Sport.

Karpinia Internet, 6901 Harmoort Oleratoinstr. 4, 49 62 25) 51 21

Sprachen richtig erleben Intensive practische ungen \* Ferienkungen se zw. \* Brussistensiveurse in allen LAL-Kunzentren nech dem lauten den betreet woche Kurstensive eb t Woche Kurstensiven zu zugentsprachachulungen mit International enerkannten Abschildprüfungen.

BAWE

2. S. 2 We Enzelistensor Torbey DM 2914.-Learning VP, 6 Wiley. Franciscs - Evers LAL-Kurszentren: Torbey, Ramogale, London, Cannes, Florenz, Malaga, Malta. Kosteniose Programmo und

sprachreisen strate 41 - 2000 München

Telefon 089/535636/46 - Telex 52134 #4

### AB WAS ? FREMDSPRACHEN SEKRETÄRIN IHK

Slazinch aners. Berutskoileg. 2 J. 3sprachig Computerpraxis – Tent-u. Datenver arteilung SEKRETARIN ISA INTERNATIONAL.

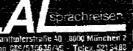
WIRTSCHAFTSINSTITUS 757 BADEN-BADEN 1 SPANISCH-KURSE

### IN MALAGA - SPANIEK für Anfänger und Fortgeschritte

ne, alle Stufen in kleinen Grup-pen. Unterbringung in guten spo-nischen Familien oder in Apartments in unmittelbarer Nähe am Strand. Prospekt: Centro Estudios

Sepañol, Avenida J. S. Elcand 110 Málaga/Spanien

Alternative zum Internat Am 1. 7. 84 erüffnet Sozialpadago Ren-Ehepaar (mehrjährige Prazi im Internatabereich) familienähnis im internationereich familiehanti-che Sebälerwehugruppe z. d. Ost-sie in Strandnähe. Alle Schulen gut erreichbar. Baive-Cordroch, 281 Steinbergkir-che, Gintoft 28, Tel. 6 46 32 / 12 45





Katalog unverb. antordern Eurovac Stuttgart Neckerstr. 226 Beretung 28 20 53

# SUPER-LEARNING - die faszinieren de Schnell-Lernmethode nach Prof.

Ausführliche Gratisiz Broschire bei:
Paychologische Levasysteme
Dipl. Psych. K. G. Hinkelman

Komplette Cussetten-Sprachkurse

Die sanfte Form

des Lemens

### Private Schulen KRUGER staatlich

Ferien machen und trotzdem Intensivat leznon: Alle Schul-

sprocken and Mathematik O? Im oberösterr. Urlaubso Oberkappel (Nähe Passau) WANN? Vom 20. bis 31, 8, 1984

WIE? Mit Englandern Franz

alten Romern" usw. intensival un nach speziellen Methoden.

nach spezieuen merhoden.
Beaufsichtigung und individuelle
Lembetreuung. Unser Molto:
Hauptsache lernen . Freizeit
Nebensache." Kursgebühr für 60'
Stunden intensivunterricht in
Kleingruppen DM 450,-.
Auskünfte und Anmeldung: Spra-

cheniebrzentrum A-4144 Oberkappel Tel 00 43 / 72 84 / 4 30 ode

00 43 / 72 84 / 4 30 ode 00 43 / 72 86 / 3 12

Staati, agerkannte

Med.-kim. Assistentin

durch einjähr, Berufskolleg. Be ginn Oktober, Beihitten, oder

karfm.-prakt. Arztheiferin statt 2jáhr. Lehre ½jáhr. Ausbildung, Beginn Oktober und April. Ärztekammerorúfung ohne 21

Arztekammerprüfung ohne zu-sätztiches Praktikum. Bitte kosten

losen Farbprospekt antordern:

Lahrinstitut Dr. med. Buchholz. Starkenstr. 36, Postfach 12 50

7800 Freiburg. Tel. 07 61 / 2 36 06

Suchen Sie eine bewährte

internatsschule?

Bitte rufen Sie uns an!

Landschulheim Steinmühle

taati, anark, priv, Gymnasium m

3550 Marburg-Cappel Telefon U 64 Z1 / 4 10 25

DAS

ELISABETHEN

HAUS

hatbjähriger Sonderlehrgang

ABITURIENTINNEN

Ernehrungslehre u. prakt.

geschichte, Textile Waren-kunde mit Verarbeitungs- v. Pflegetechniken, Politik,

Künstlerische Grundlehre,

egian: 25.8.1984

Kosmetik, Buchhaltuno,

Kann als Sozielpraktikum angerechnel werden modernes Internat mit

Detail-Into und Anmeldung: Mathilde-Zimmer-Stiftung e.V. Bayerische Str. 31 b 1000 Bertin 15, 0 30 / 8 83 79 32

Geringe Klassenfrequenzen häuseigene Stigendien

Übungen i. Nahrungs-

rubereitung, Hausw. Betriebslehre, Arbeits

echnologie, Kunst-

Waschinenschreiben.

Wahlfacher:

und Sonderteilnet-mennnen

INTERNATS-

ausbildung

nternat f. Jungen u. Mädchan

mit INTERNAT für Jungen und Madchen Heuptschulebschluß, Mittlere Reife, Fachhochschulreite (Vijn) schaft), Abitur (uneingeschränkte Hochschulreite). Grund-, Hi und Realschule: Besuch der örtlichen Schulen

Derschaubare Klassen; Unternott im Klassenverband; kein Unternottsausfall; alle i Nachprüfungen im Hause durch eigene Lehtrräfte; infensive Gruppenarbeit; Legae durch Diplompsychologen; individuelle Betreuung; Beaudsichtigung der Hausaufgal Lehter; vielseruges Freizeitangebot. Sporttalle, Reiten, Tennas a. a., moderne Baude Landschaft. Bitte fordem Sie einseren Prospekt an.

mit den außergewöhnlichen blitzSuperlearning Tonbandkassette nach Prof. Dr. Losanow. Damit lemen Sie leicht, gut und schnell. Gratieinformation Englisch – Geschäftsenglisch – Französisch - Spanisch - Italiehisch

Verlag für moderne Lemmethoden Postfach 6 27 12 - D-8261 Tüßling - Telefon (0 86 33):14 50 HOSTA - Hotelfach- und Touristikschu



Leysin / franz. Schweiz Neummonetige Intensivikurse mit Diplo Hotel-Verweitung Unterricht auf englisch oder deutsch

Hotel-Management Tourismus (IATA/UFTAA genehmigtes Trainings: Intensives Sprachstudium in den Kursen Hotel-Verwaltung und Touris Nächster Kursbeginn: 2. September 1984. Vielfältige Sportmöglichkeiten, besonders Skl und Tennis. Für weitere Informationen schneiben Sie an: HOSTA, CH-1854 W LEYSIN Tel, 00 41 / 25 / 24 15 24

Gegründet 1959 Telez: 4 56 152 crto ch Tel, 00 41 / 25 / 34 15 24

# European University Antwerp and Brussels, member of the American Assembly of Colleges

- Undergraduate programs (full-time) in Business, Marketing Manage-

Undergraduate programs (full-time) in Business, Marketing Minagement, Finance, Economics, Information Systems, Accounting.
 The Universitys placement service channels graduates into internships, managerial positions, or graduate management programs around the world.
 Graduate programs (part or full-time):
 Mester's of Business Administration, international Management or Information Systems. As above, the placement service facilitates employment, but also, uniquely offers graduates the opportunity for obtaining second master's degree at a top U.S. university in as little as 6 months, General Admission to Ph. D. programs, Courses are taught in English, French and Dutch: students chose the language of instruction.

For information contact: The Admissions Officer European University Amerikalei 131.133

Rue Royale 302, 1090 Brussels/Belgium

2000 Antworp/Belgium, Tel.: 03/2 38 10 82

03/2 18 81 82 ordeansstraet 77-79, 2016 Antwerp/Beiglum

Sämtliche INTERNATE der BR Dtschi. u. der Schweiz 3311/ Schweizer Hotel- und Spruchen-Ausbildung -

der direkte Weg zum Beruf Unser Internat bereitet die Schülerinnen seit Jahrzehnten mit se gutem Erfolg auf die wichtigsten internationalen Sprach-Diplome vor. Gleichzeitig führen wir nun mit dem Schweizer Hotelier-Verein

eine umfassende Ausbildung zur **Hotel-Direktionsassistentin** durch. Wir ermöglichen daher Absolventinnen, welche kontaktfreudig sind und den Umgang mit Gästen aller Nationen schätzen, nach einer inlensiven Fach- und Sprachausbildung den

Einstieg ins Berufsleben Lie Assistation - inki Fraktikum - dauert 2 Juhre. Die erforgreienen Absolventinnen erhalten ein Diplom vom Schweizer Hotelier-Verein. Verlangen Sie unsere ausführlichen Unterlagen und Referenzen. Institut Sunny Dale. VILLA UNSPUNNEN CH-3812 Wilderswil-Interlaken - Schweiz

### **Englisch in England**

iv- und Sprachemolungskurse durch englische Lehrerin mit langlähriger Erfah-an deutschen Schulen. Kleiner Kreis, persönfliche Aumosphäre. Unterbringung ist sigenen Haus em Meer oder bei Gestfamilien. erferfenkurse, Abstanobereitung, Cembridge-Certificate, Anfänger und Fort-geschrittere, Wistachettsführungskräfte.

Janet Muth-Dunlord, Am Mühlanberg 38, 4800 Bielefeld 1, 🕿 05 21 / 10 12 53

### NATURE OF COMPANY OF THE PROPERTY OF THE PROPE

### Verkaufe

us meinem Besitz Marinegemä de von Pieter v. d. Velde (1841-1687) sowie Marinegem. v. S. de Vüeger (1600-1653) und Land-schaft von M. Carree (1657-1747) an schnell entschlossene Interes-senten zu sehr günstigen Proisen.

Tel. # 26 33 / 9 50 65

kauft · verkauft · reparlert Präkolumbische Keramik

cuador (40 Stücke verschied, Kul turen), günstig zu verkaufen. Luschr. unt. P 7569 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen Rosenthal-Teller

1971; Kunstlerteller günstigst, Dali 198.– DM. 27 0 30 / 3 55 53 48 Repetitionstaschenuhren und alte Armbanduhren Fotos auf Anfrage. Dieter Broszath, 1000 Berlin 47.

Parchimer Allee 77 N.

Keramikkachelöfen im Jugendstil

| Tordern Sie kostealosc Unterlagen an G Drews, Posti. 1180, D-2948 Schorlens Tel. 0 44 51 - 86 82 F CORNWALL FRUERLUNDERSTR. 44 2090 FLENSBURG

Silberbestricke der Spitzenklasse aus Deutschlands größtem Besteckhaus. Angebot aufordern bei: Bodo Glanb, Komödienstr. 107/113, 5000 Kön L Tel.: 02 21 / 13 51 25, Telex 08 881 419 Interessante Semmlerstücke Interessante Seminierstucke Louis XV-Pendule um 1750, Regence-Pondule vm 1710, Cartol-Uhr um 1750, Hähnchen-Uhr um 1800, Laternenuhr um 1880, Alle in erstell Zust, Antiquitalien u. Kunstgalerie Kolnstr. 123, 5205 St. Augusun 2 Tel. 0 22 41 / 20 35 61

Kees van Dongen Ölbild u. Aquarell zu verkaufen

Zuschr. u. M 7567 an WELT-Ver-lag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen Aite China-Teoplehe Onent-Teopiche Golstu An der Aister 81, 2000 HH 1, Tel. 24 58 09

Freie Lithos von Malern alle

Sturichtungen gesucht. Zuschr. unter N 7568 an WELT-Verlag.

Alter Taufstein für Kirche gesucht Angeb. unt. K 7565 an WELT-Verl, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

ner geg bar. Ang. erb. u. X 7928 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen Glashütter Taschenuhren | Friedrich der Große – Preußen

Suche Gemälde von Ed. Grütz-

Prachtvolle Kupferstiche zu verk. Angeb. unt. PG 48 141 an WELT-Verl PostL, 2000 Hamburg 36, HAP Grieshaber:

Tel. 02 34 / 70 10 27

2 Amphoren-Vosen, Hobe ca. 43 cm u passende långl. Blumenkübel (1900) Mellach, gegen Gebot abzugeb. Zuschr. uni. F 7892 on WELT-Verlag Posif. 10 08 64, 4300 Essen. Karl Stuhlmüller

bar gesucht Ang. erb. unter W 7927 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

aus privater Hand. Zuschr unter V 7574 an WELT-Ver-lug. Postfach 10 06 64, 4300 Essen

Verkaufe meistbietend

DIAMANTEN

Tel. 00 41 36 22 17 18 / Telex 9 23 173

"Isfahan" Seidenbrücke, 170 + 114, 850 000 Kn. Canz suf Seide. Mit Zertifikat. Ge-gen Gebot zu verkaufen.

Tel 051 /01 / 26 05 Wiinblad Wt., Pz. 77, 78, 79, 82 zus. DM 700,- u. Gl. 76, 77, 80 zus. DM 750 000,-

Tel. ab Montag 9 51 21 / 3 13 87 Steinway-Flügel ulen gesuchi, Angeb. erb. u. 2 ab WELT-Verlag, Postfact 10 08 94, 4300 Essen

Kaste Gigesstide 17. u. 18. Jbd. ngeb. unter T 7066 an WELT-Ver Postfach 10 96 54, 4300 Essen.

Barockschrank, Eiche. ca. 1750, eir türig, friesisch, z. vk.

Tel. 64 61 / 3 42 65

CESAR Kleingemälde zu verkaufen. Zuschr. unt. L 7566 an WELT-Vert, Postf. 10 03 64, 4300 Essen.

Kapfe alte u. abgelaufene Perser, He-ris-Teppiche in Übergrößen, Abgeb. u. Tel. 02 11 / 35 76 96 u. 67 83 87. tenrepetition. Zuschr. u. H. 7762 and WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Zu verkaufen: Ernst Barlach: Glaube u. Hoff nung II; Paul A. Weber: Lithogra fie, coloriert.

Tel 0 40 / 2 00 26 81 Aker chia, Teppich, DM 6500., Pirute-si-Vedota, VB DM 3000., von Privat. Ang. unt. il 7287 an WELT-Verlag. Postf, 10 08 64, 4300 Essen.

Historische Wertnagiere us aller Welt - Katalog fre Ankauf/Verkauf/Beratung Erstes Wertpapier-Antiquarist R. Ullrich, Surkenstr. 55a 4630 Bochum 1, T.: 02 34 / 79 79 12

Aktuelle Zeitschrift für Kunst und Antiquitäten

Wer sich für Kunst und Antiquitäten interessiert, wer Kunst und Antiquitäten sammelt, braucht WELTKUNST. die Kunstzeitschrift vom Fach.

WELTKUNST erscheint 2 x monatlich und kostet DM 186,- im Abonnement zzgl. Porto. Ein Probeheft zum Kennenlempreis

> (statt DM 11,-) erhalten Sie von WELTKUNST VERLAG GmbH

von DM 5,-

Nymphenburger Straße 84 8000 München 19, Telefon 089/181091

STELLL a-Mini-D and W Mi-felle for Ha

Tiener . E . . . fen Bertein ich is San Carlo personal see A Swill - Sauce 5-3-6-10 To T.

Contract the Conz-747 - 7 -IEKATA richt.

T 75724 - ... E STATE - THE 22 3 Buch THE ARCHY ARCHES -7 . . . . . . . . Aller Austrate

Thistelps ma Acord

lederr

B. Gri CUSSER DELLBA

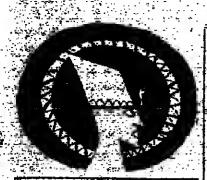
SEL I name 1 Antiquar Aur 10 000 Aur 5-Aurus Live 10-Aurus Live 10-Aurus Baller Britan Baller Britan Baller Britan The E To Ever

is N. 6073 ; Ölç Greet Three v

 $Ge_{D}$ Protection . Leitschrifte

Windle Williams

Tele



amstag, 14. Juli

methoden

nd Tennis.

al Management or Mariacilitates employment in for obtaining activities as 6 months Generally in English, Freeze (1900)

32 38 10 82

79. 2016 AntwerpBulg.

schi. v. der Sde

Diplome

men, weighe komate

2 Jahre Die erloge chweizer Hoteler-le lagen und Referenz

egland a Femosphire Unintropi

iastemien Condicate, Antiquesi againate.

·西部 化30 元,1000年

EN

CESAR

r unt L 7566 as II Pasta 10 08 54, 1865

irte u. abgelovien ius piche in Obergröße ist 22 11 / 35 76 96 a. if Sc

e Tieschemme, Christia 1.10 c. Fuschr. 2 E. 1.00 c. Fost 1986 1.00 c. 5.00

Zu verkauter

Particol. Glade L. I. Paul A. Weber Lea fic. coloner

Tot 0 40 200 M 12. Farmett, Ul 600, 10 12. V 700 M 1000, 10 13. V 700 M 1000, 10 14. V 700 M 1000, 10 15. V 700 M 1000, 10 15.

torische trens

Ler Weit - Katik Caul Verkauf Benta

SWETPRING AREA
WETPRING AREA
Ulfrich, Surkers
Sochum I. T. (2017)

taten

itäten

ST,

**h**.

uitäten

lich und

gl. Porto.

preis

OU

bH

181<sup>091</sup>

ntin

ಜ್ಞಾ ರೇಶ

ation (0.86 33) 149

### AUKTIONEN

21 Juli: Christie's, London - Zeitgenossische Keramik Sotheby's, London - Südostasiati-

21/24, Juli: Phillips, London - Möbel, Teppiche, Kunsthandwerk 24. Juli: Christie's, London - Alte und moderne Graphik Phillips, London - Gemälde alter

leister Uhren Sotheby's, London - Britische Kera-25. Juli: Christie's: London - Juwe-

len, Bücher, Waffen Phillips, London - Miniaturen und

26. Juli: Sotheby's London - Uhren 26.27. Juli: Sotheby's, Pulborough -Gemälde, Silber, Juwelen Sotheby's, London - Bücher 27. Juli: Phillips, London - Silber

### AUSSTELLUNGEN

Venedig - Masken und Menschen im Karneval - Fotos von Hans W. Siwik - Fotogalerie 70, Berlin (Bis 21. Juli) Die Freien Berufe in der Kunst Galerie Valentien, Stuttgart (Bis 21. Juli

Originalgraphik von Adamski bis Zimmer - Galerie Pfefferle, München (Bis 28. Juli) (Bis 28. Juli) Lothar Fischer – Skalpturen aas 10 Jahren - Galerie Thomas München

(Bis 31. Juli) Blumenanuarelle von Dicter Röttger - Galerie Kley, Hamm (Bis Ende Juli)

### NEUE KATALOGE

Zeichnungen von Cerinth bis Schlemmer - Graphisches Kabinett Werner, Rembertistr.1A, Bremen Conrad Westphal - Karl & Faber. Amiraplatz 3, München (10 Mark) Nudes Nus Nackte - Galerie Beyeler, Baumleingasse 9, Basel (35 sfr.) Deutsche Landeskunde - Antiquarische Bücher - E+R Kistner, Weinmarkt 6, Nürnberg .-- Antiqua-Antiqua-

riat Josef von Matt. CH 6370 Stans

### Die teuersten Gemälde

1. Turner Seestuck Folkstone (1) 5, 7, 1984; London, Sotheby's, DM 28 200 000 2. Velazquez "Juan de Pareja 27. 11. 1970; London, Christie's,

DM 19 334 000 3. Tizian Tod des Aktaon" 25.6. 1971; London, Christie's, DM 13 803 000 4. Picasso . Yo, Picasso" 21. 5. 1981; New York, Sotheby, Par-

ke, Bernet, DM 11 978 000 5. Turner "Julia and thre Amme" (2) 29.5.1980; New York, Sotheby, Parke, Bernet, DM 11 648 000 6. Rubens "Samson u. Delila" 11. 7. 1980; London, Christie's, DM 9 963 000

7. Van Gogh "Der Garten des Dichters in Aries\* 13. 5. 1980; New York, Christie's, DM 9 464 000 8. Rembrandt "Aristoteles vor Ho-

mers Büste" 16.11. 1961; New York, Parke Bernet, DM 9 208 000 9. Cezanne Zuckerstreuer, Birnen and Teppich" 15. 11. 1983; New York, Christie's,

DM 9 180 000 10. Manet Der Spaziergang\* 15. 11. 1983; New York, Christie's, DM 9 180 000

11. Rembrandt "Titus" 19. 3.1965; London, Christie's, DM 8 858 000 12. Poussin . Heilige Familie mit Heiligen und Putti" 10. 4. 1981; London, Christie's,

TOM: 8 055 000 13. Cezanne Bauer mit blauem 13. 5. 1980; New York, Christie's, DM 7 098 000 14. Bouts "Auferstehung"

16. 4, 1980; London, Sotheby's, DM 6 807 000 15. Renoir "Badende" 18.5. 1983; New York, Sotheby's, Parke; Bernet, DM 6 375 000 16. Renoir "Le Pont des Arts"

19. 10. 1968; New York, Parke Bernet, DM 6 173-000 17. Monet "Seerosen" 18.5.1983; New York, Sotheby's, Parke, Bernet, DM 6 120 000 18. Monet "Terrasse in Ste. Adresse"

1, 12, 1967; London, Christie's, DM 5 666 000 19, Picasso "Saltimbanque" 12. 5. 1980; New York, Sotheby's, Parke, Bernet, DM 5 460 000 Sind Auktionspreise ein Maßstab der Qualität?

# Von der Rekordsucht und von Wechselkursen

Millionenbeträge und Rekord-preise machten dieser Tage Schlagzeilen, Kunst und Geld hatten sich wieder einmal vereint. Aber muß die Kunst bei solchen Geschäften nicht Schaden nehmen? Ist, was teuer ist, wirklich gut?

Wenn schon der künstlerische Rang eines Werkes so überaus schwierig festzustellen ist, wie kompliziert wird es dann erst bei seinem Gegenwert in Geld, dem sogenannten "Marktwert"! Einerseits ist die Sache ganz einfach: Der Markt stellt den Marktwert fest. So weit, so schlecht. Nur: "Den Markt" gibt es nicht! Er ist eine pure Fiktion, ein abscheuliches Gewusel aus Hoffnung und Berechnung, aus Irrationalität und umkanalisierter Libidn, aus Abenteuerlust, Spielleidenschaft und angewandter Betriebswirtschaft. Anders sind die zahllosen Absonderlichkeiten des Kunstmarktes nicht zu erklären.

Andererseits: In dem Auf und Ab dieses merkwürdigen Marktes kristallisieren sich doch gewisse feste Punkte heraus, an denen eine Orien-tierung möglich ist: die Rekordpreise. Der internationale Kunsthandel genauer gesagt: die großen Auktionshäuser, waren in den letzten Jahren bestrebt, immer mehr Rekorde zu notieren und zu publiziereo: Der im Juni 1984 verstorbene Peter Wilson, lange Jahre Chef von Sotheby's, tat sich da besonders hervor. Er prägte das Wort von der Kunst als einer Ersatzreligion und beutete weidlich das Marktpotential aus, das die Massenmedien dem ansonsten eher distinguiert-zurückhaltenden Auktionsgeschäft verleihen konnten.

Die Publizitätswirkung war dabei um so größer, je mehr Ergebnisse man zu Rekorden machte: Nicht nur die höchsten Preise überhaupt wurden ermittelt, sondern auch die höchsten Gesamtergebnisse einer Auktion, die höchsten Preise für Werke von noch lebenden Künstlern, die böchsten Preise für Werke zeitgenössischer Kunst (auch wenn die entsprechenden Zeitgenossen das Zeitliche schon gesegnet hatten), die höchsten Preise für eine bestimmte Art von Malerei, die höchsten Preise für einzelne Künstler und dergleichen mehr. Die notierten Rekorde wurden dadurch bald so zahlreich, daß man sich fragte, ob überhaupt noch etwas zu einem Normalpreis wegging. Die

ten, in den berüchtigten Almanach einer der besten Brauereien der Welt zu gelangen, die feierte hier ihren gesellschaftlichen Einstand

Mittlerweile hilft nichts mehr. Wir müssen mit den Rekorden leben. Aber wir dürfen dabei nicht vergessen, daß auch auf diesem schlagzeilensüchtigen Markt alles relativ ist. Die größten Auktionshäuser der Welt. Christie's und Sotheby's, Weltkonzerne mit Riesenumsätzen, die sich gegenseitig mit Rekordmeldungen zu übertrumpfen suchen, verschweigen nämlich in allerfeinster englischer Art, daß ihre Preis-Superlative im wesentlichen ein Ergebnis der Inflation sind. Außerdem haben die oft sprunghaften Wechselkursschwankungen gerade der letzten zehn Jahre die Landeswährungen der Groß-Auktionatoren, den US-Dollar und das Britische Pfund, stark betroffen und dadurch die Möglichkeiten des Wertvergleichs vollends

Noch 1970 mußte man für ein Pfund Sterling mehr als acht Mark hinblättern, derzeit nur knapp die Hälfte. Mit solch inflationiertem Pfunde ist gut Rekorde wuchern! Aber mit ihm lassen sich schwer Rekordlisten aufstellen. Das zweitteuerste Bild, das Gemälde "Julia und ihre Amme" von Turner, rangiert nach DM-Ergebnissen erst an fünfter Stelle. Wenn man daher die Rekordpreise in eine ordnende Reihenfolge bringen will, dann nützen die absoluten Zahlen sehr wenig. Die so gewonnene Reihenfolge sieht nämlich wechselkursbereinigt – also umgerechnet in den DM-Preis, den man bei der Versteigerung (Hammerpreis ohne Zuschläge und Steuern) für das Kunstwerk hätte zahlen müssen - ganz anders aus. Einen festen Punkt muß man schließlich haben, und da bietet sich für uns die Deutsche Mark an.

Was sagt dann so eine Tabelle aus? Einmal die nach der beschriebenen Methode ermittelte Rangfolge der teuersten Kunstwerke auf DM-Basis (in Klammer: Reihenfolge in absoluten Zahlen). Dann aber auch etwas über den Zeitgeschmack und die Wirtschaftslage. Unberührt davon hleibt die irrationale Faszination, die solche Hierarchien immer besitzen.

GERHARD CHARLES RUMP

### Die teuersten Zeichnungen

1. Raffael "Skizze eines Männerkopies" 3.-7. 1964; Christie's, London,

DM 13 365 000 2. Degas "Das Warten" 18.5.1983; New York, Sotheby's, Parke, Bernet, DM 8 670 000

3. Degas "Im Konzertcafé" 18. 5. 1983; New York, Sotheby's, Parke, Bernet, DM 7 905 000 4. Holbein "Kleriker-Porträt" 3. 7. 1984; Christie's, London, DM 5 872 500

5. Raffael "Studie des Hl. Paulus" (5: 3. 7. 1984; Christie's, London, DM 5 625 000

6. Schiele Porträt K. Zakovsek" (6; 16. 11. 1983; New York, Sotheby's, Parke, Bernet, DM 5 610 000 7. Mantegna "Apostel" 3. 7. 1984; Christie's, London, DM 4 125 000

Degas \_Ruhende Tänzerinnen" (9; 3. 11. 1982; New York, Christie's, DM 2916000 9. Rubens "Bäuerliche Studie"

3. 7. 1984; Christie's, London, DM 2 835 000 10. Degas Tanzerin, ruhend\* 15. 11. 1983; New York, Christie's,

DM 2805000 11. De Kooning "Zwei Frauen" (11; 10. 5. 1983; New York, Christie's, DM 2805000 12. Dürer "Felsen von Trento" (12:

20. 6. 1978; London, Sotheby's, DM 2 418 000 13. Degas "Tänzerinnen an der Stan-3. 11. 1982; New York, Christie's,

DM 2 308 000 14. Cezanne "Stilleben mit Milch-1.7.1980; London, Sotheby's, DM 2 079 000

15. Degas . Ballett" 2. 5. 1973; New York, Sotheby's, Parke, Bernet, DM 2 074 000 16. Picasso "Junger Mann mit Bu-

17. 10. 1973; New York, Sotheby's, Parke, Bernet, DM 1915000 17. Picasso "Junge mit weißem Kra-22. 10. 1980, New York, Sotheby's, Parke, Bernet, DM 1 911 000

18. Chase "Die Bucht von Gravesend" 29. 5. 1981; New York, Sotheby's, Parke, Bernet, DM 1 853 000 19. Degas Familie Mante" 22, 10. 1980; New York, Sotheby's, Parke, Bernet, DM 1820 000

### **KUNSTMARKT-NACHRICHTEN**

Die teuerste Uhr

London (dpa) - Eine Standuhr, die Mitte des 17. Jahrhunderts in Augsburg gefertigt wurde, erzielte bei Christie's in London mit 842 400 Pfund (rund 3,17 Mio Mark) den höchsten Preis, der jemals für eine Uhr gezahlt wurde. Die Uhr, die einst zur Sammlung des Königs von Spanien gehörte, ist mit Elfenbeinschnitzereien voo Ferdinand Murmann und Silbermontierungen von David Schwestermüller und Daniel Zecb verziert. Erworben wurde sie von dem britischen Silberhändler J. Koopman.

Das Buch in der Kunst

Düsseldorf (DW) - Seine Sommerausstellung hat der Graphik Salon Gerhart Söhn in Düsseldorf dem Thema "Das Buch in der Kunst - die



Kunst im Buch" gewidmet Gezeigt werden Druckgraphiken zeitgenössischer Künstler von Schmidt-Rottluff bis zu Grieshaber, die sich mit dem Thema Buch beschäftigten Literaten-Porträts (u.a. von Horst Janssen) sowie illustrierte Bücher. Die Preise bewegen sich von 40 Mark für signierte Offset-Lithos von Janssen bis zu 3800 Mark für einen frühen Abzug des Sternheim-Porträts von Felixmüller (unser Bild).

### 100. Auktion in Köln

Köln (DW) - Ein Spazierstock mit einem Würfelspiel im Griff, auf 800 Mark geschätzt, wurde für 1100 Mark zugeschlagen. Überhaupt erwiesen sich Spazierstöcke bei der 100. Versteigerung Alter Kunst durch das Kölner Kunsthaus am Museum Carola van Ham als beliehte Sammlerobjekte. Auch Biedermeiermöbel waren

stark gefragt. Und entgegen dem allgemeinen Trend zu kleinformatigen Möbeln gingen selbst die großen harocken Dielenschränke gut. Bei den Gemälden stieg eine toskanische Landschaft von Philinn Hackert mit einem Zuschlag bei 60 000 Mark auf den doppelten Schätzpreis. Insgesamt bezeichnet das Auktionshaus den Verlauf der Versteigerung als zufriedenstellend.

### 100. Auktion in München

München (DW) - Auch seine 100. Versteigerung führte die Auktions-Galerie Gus Schiele als Doppelauktion am 4. Juni in Müncben und am 18. Juni in Stuttgart durch. Dadurch konnten bemerkenswerte Preissteigerungen erzielt werden. Dieses Verfahren hatte sich bereits bei der vorhergehenden Versteigerung als gewinnträchtig erwiesen. Im März konnte das Porträt der "Lady Golding\* von Oskar Kokoschka, für das in München 90 000 Mark geboten worden waren, bei der anschließenden Versteigerung in Stuttgart auf 150 000 Mark gebracht werden. Diesmal bewährte sich das Prinzip bei Anton Braiths "Almabtrieh vor einem Gewitter (1873), das in München 80 000 Mark erzielte und in Stuttgart dann auf 100 000 Mark hochgetrieben wurde, und bei Christian Malis "Auf dem Weg zum Viehmarkt\* (1884), das in München 45 000 Mark erreichte und in Stuttgart nochmals um 10 000 Mark mehr beboten wurde,

Erinnerung an K. Beyerlein

Düsseldorf (DW) - An den Maler, Graphiker und Zeichner Kurt Beverlein erinnert die Galerie Siegfried Blau in Düsseldorf (Bilker Str. 22) jetzt mit einer Ausstellung. Beyerlein, 1904 in Mönchengladbach geboren und im Februar 1945 als Soldat tötlich verunglückt, gehörte in den Zwanziger Jahren zu den Künstlern, die in der Neuen Sachlichkeit die ihnen gemäße Ausdrucksform fanden. In seinen Zeichnungen und Graphiken greift er meist Alltagssituationen auf, die Verhältnisse der kleinen Leute oder - mit satirischem Akzent - die gute Bürgerlichkeit spiegeln. Deshalb waren einzelne Blätter von ihm auch in den Ausstellungen "Zwischen Widerstand und Anpassung" (Berlin 1978) oder "Die gesellschaftliche Wirklichkeit der Kinder in der bildenden Kunst" (Berlin 1980) zu seben. Einzelausstellungen wurden ihm 1954 in Mönchengladbach, 1971 in München und nun bis zum 14. August in Düsseldorf eingerichtet.

# **1600 Positionen**

am 27. und 28. Juli 1984. Wir bieten an zum Materialwert, mit IHK-Gutachten, 30-Tage-Garantie. Sie können "per Post ersteigern": Art Deco-, Jugendstil-Schmuck, moderne u. einmalige Kreationen. Juwelen, Silber, antika Taschenuhren, Armbanduhren weltbekannter Marken. Hier ein Preisbeispiet Rolex 18 Karat Oyster Date Just DM 1.600,---

1600 Gelegenheiten für Sammler, Anleger und Liebhaber von Preziosen und Schmuck. Bittle fordern Sie sofort unseren kostenlosen Vierferb-Katelog mit Abblidungen aller Objekte in Originzigrößen an.

**Auktionshaus GmbH** Postfach 57, 6707 Schifferstadi Telefon 0 62 35 / 50 05 und 50 06 Fernschreiber 46 46 32

### Biedermeier-Möbel Safas, Kommoden, Sekrétäre, Glas- und Wäscheschränke, runde Tische, Ausziehlische, Nähtische, Sessel etc. verkauft

B. Gröfin Keyserlingk Derdinger Str. 186, 415 Krefeld, Tel. 0 21 51 / 2 10 08 v. 2 17 01. Mo.-Fr. 15.00-18.30, Sa., So: verkaufsfreie Besichtigung, 14.00-19.00.

Meissen - Erlesene Grepauswohl DELLBRUGGER + KLINGEN 4300 ESSEN 1, nin 1 Min. com Hbf., Tel. 02 01 - 22 10 5

Antiquarische Bauelemente - Auf 10 000 cm - Einmalig in Europa -Aus Schlössern, Burgen, Landhäusern u. Bauernhöfen die schönsten Onginakeile aller Bauepochen: (Der 100 Kamine, 500 Türen, 50 Treppen, 2000 qm Boden-belag (Eiche, Marmor, Tomplatten, Blaustein etc.), Säulen, Brunnen, Bleiverglasungen, Wandvertäfelungen, 1000 lfm Gitter (-Tore) u.v.m., einbaufertig. Th. Evers Art & Decoration

De Koumen 58 · Ni. 6433 Hoensbrock/Holland · Tel. 0031-45-22 33 33 Autobahn Aachen-Heerien, Ausfahrt Hoensbrock, rechts; erste Ampel links, erste Straße rechts.

### Ölgemälde

in jeder Größe Ihrer Wahl, Kunst aller Epochen, Landschaften, Porträts, Stilleben - auch im Versand.

Gemälde Vollath Postfach 35 21, 8520 Erlangen

Zeitschriften, ganze Jahrgänge

DU 1158-1281; Pantheon 1960-1982; ART 1980, 1981 komi. 1982 Rr. 1-6; Schnauferi 1963-1974; Kunst 1980 und 1981; Spektrum 1979-1982; Bild der Wissenschaften 1990 und 1961; antlike Weit 1960 und 1981; Komnes 1980 und 1961; 1962 Nr. 1-6; Europäisiche Wehrkunde 1981 Nr. 1-11, 1982 kompl., 1983 Nr. 1-11; Fabula Band 1-14 gebunden, 15-22 Heriform Scheinewege 1962; politische Studien 1960 und -- 1981; Cocpit 1976-1979 kompl., 1974 und 1975 teilweise. Telefon 62 61 / 42 08 58

kpl. od. einzeln v: Priv. zu verk: Tel. 0 40 / 8 07 07 55

Verkrufe Germanisches Messuus in sehr gi. Zust. an Meistbietenden. Telefon 68 21 / 49 24 79

alakan kepada dan kembanan perdaman kemban dan berana dan berana dan berana dan berana dan berana dan dan dan Berana berana dan bera



Melsterwerke der Makonde bis einschil. 22. 7. tägl. 11-18 Uhr im Saalbau Essen

Kurzvorträge Dr. Mohl, Heidelberg : ML-Fr.: 17 Uhr; Sa. u. So.: 11 u. 16 Uhr Wir freuen uns auf Ihren Besuch I



verkauft: Haus Henman

Bilder der

Kreatives Afrika





zerlegt zum Wiederaufbau jedem beliebigen Ort Postf. 3160, 5142 Hickelhoven

Aus seiner Manufaktur Königliches Porzeilan aus Berlin Hindesward beim genobenen Frehandel ländlerosetiwols Tel. 030-35 00 92 39 Statifiche Porzellan-Gagotakeur berijo (Arbe)

Privatverkauf:

niederländischer Meister

verkauft Tel. 0 89 / 59 57 74



Ulfert Hillers - Koramik Ulfert Hillers - Koramik Karl-Wilhelm Lauw - Schmuck Walter Beht - Cites Burg Gelerie, Breies Str. 41 2446 Burg/Fehmam, Tel. 0 43 71 / 12 22 DUSSELDORF

Bis 31. 7. 1984 Hans Sieverding Pastelle und Landschaftscollagen Bastlom-Gallerie, Christa Scholten Bastlomstr. 15, Tel. 02 11 / 32 47 82 Tägl. 12-13-20; Ss. 10-13 Uhr und nach Vereinbarung

COSLAR 15. 7. 84, 11.30 Uter Eröffnung ster Assentitung Prinstenweich Humbertansser "Gunst z. Ums erätölich der Verfeilung des "Goelterer Mör hauspralses für Kunst und Umsehl". Am 14.75. 7. ist. Hunderbranner in Genter Ausstellungsdeber bis 31. 6. 84

Münchetaus Museum, Mönchestr. 1 Goeler, Tel. 0 53 21 / 49 48 GRONAU-EPE Austrilung vom 12.7.—5.8.1964 SUSANNA DOROGHY —12siliem GALERIE GEORG VON ALMSICK

HAMM-RHYNERN Sonderausstelling romantischer after und nauer Melster, spez. Harst Basmgart, E. Hornef v. L. Buchholz Mo.-Fr. 8.30-18.00 Uhr, Sa. 10-14 Uhr Sonntag Besichtigung von 14-17 Uhr GEMÄLDEGALERIE MENSING Ostendorf 2-10, BAB-Austishri HammWe neben BAB-Rastishte Phynem-Nord

Für Kenner w. Liebhaber Aus Haushaltsauflösung günstig zu verkaufen: zu verkaufen:
Brücke Ghoum, Seide, hellbeige/
fraise, einmal Stück, ca. 60 J. alt,
ca. 10x165 cm, VB 13 000,—; Brükke Sarouk, alt, du.-blau m. fraise,
seitenes Stück, hervorr. Zustand,
ca. 100x160 cm, VB 8000,—, beide m. Ca. 100x100 cm, VS 8000,—, beide m.
Zertifikat u. Schätzurkunde.
Alter Bidjar u. Ardebū in best.
Zustand. Alles m. Vers.-Paß u.
Foto.
Anfragen vertraulieh unter W.
7575 an WELT-Verlag, Postfach
16 88 64, 4306 Essen.

De-Sede-Ledersofa, DS 76 zu verkaufen. Tel. 0 22 03 / 8 15 93

Gemälde, 17.-19. Jahrhundert,

sowie alte Orientteppiehe und Antiquitäten kauft oder versteigert für Sie: KARBSTEIN U. SCHULTZE 4 Düsseldorf, Hohensollernstr. 36 Tel. 92 11 / 3 51 32 32 (immer erreichbar)

Sanchescensistiking von über 230 Brombe-Gaubieren der Könstler: K. Anscoz, E. Brüx, A. Dysler, W. Franzen, F. Feitner, V. Gondermann, C. v. Kowata, K. Kutz, A. Karisiereks-Lapinett, L. Mayrig, C. Pascot, F. Pülberreck, R. v. Paucon, H. Bohlerine, Piol. B. Wolste.

Offiningsesten, sigf., auch poverkigs bis 16 Ultr Könnber, Hungster, 23, Tel. D 28 32 / 7 81 39 Rhede/b. Bocholt

8. 7.-26. 8. 84 Günter Scholz Galerie "Am Finkenbusch" S. Siedlaczek, Am Finkenbusch 4292 Phede, Tel. 0 28 72 / 32 68 sigt. 15-19 Uhr, außer Sa. u. So.

WESEL Galarie am Kurfürstenring Weest, Tel. 02 81 / 2 65 05 und 4 19 11 Vertaufsausstalung: Mi.-Fr. 14-18.30 Uhr, Sa.Sc lagation Deschingung, sonst much Vereinbarung

GALERIE MAEGHT LELONG Zürich, Prodigerplatz 10/12, Tel. 01/251 11 20 DL-Fr. 9.30-12.30, 14.30-18.30 St. 8.30-18.00 Uhr

Nutzen such Sie die Möglichkeit einer werbewirksamen Anzeige im GALERIEN-SPIEGEL Ubersichtlich, informativ und erfolgreich. Tel (040) 347 42 64

Meissen-Porzellan in geműtlicher Atmosphäre Fo Margulle Marquardt

Seltene Stadtansichten Landkarten, Varia Kotarog Nr. 5 saebun erschienen auf Antrage kostenios Galerie Hans Rübel

Interessante Sammlung, Netsukes einzein oder gesamt, Mo. ab tt Uhr, Weese, Pestalozzistraße 55, 1000 Berlin 12, Tel. 0 30 / 3 23 79 79

Reerstraaten. Antonie (1639-1665) Amsterdamer Kirche im Winter in 56 Fig., Ol a Lw., sig., 91x125 cm, v Priv., DM 80 f00. Telefon 0 40 / 25 56 55

Achtenn | Rüchertiehkaber, Sammlerwert ALEMBING: BUCHERINGUET; SCHMUNGTHETH
Verth, creichthabund: Boethe, Faust, Gesannt-Ausg.
(ab Lichast), Smethe, Bricke, Tagebücher; Southe,
Gespriche IN, Echermann, Schläher, Bricke, Kant.
Werke Bd. 1-6, Großberze; Wilh.-Ernst-Ausgb. Alle Bärde neuwering, Dälandrackspapier, Fernitt,
Ereich Ingel Vig. Chombertein, Grundt, d. XIX.
Johnh., Bd. 1-2. Dia Felloudpagd, Bider a d.
Fullench. Kaiser Friedr. II., Insel Vig., sowie weitere
Klassbärt.

Jen and in B. 2021 am Mich Tablerban. Postf. Ang erb. is P 7921 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 6c, 4300 Essen

BRIEFMARKENSAMMLER BUND - BERLIN - DOR

Von den ersten Ausgaben bis : den Neuholten alles lieferbar, Stä

Kosteniose Listen durch Briefmarkenversand Dieter Hempel Postf. 30 41 / 2, 1000 Berlin 30

Über 900 echte CHINA-U.TIBETER-Teppiche, handgeknupft, Alles, was temostliche Knüpßunst hervorbringt, zeigen wir binen in ungewohnlich größer Vielfalt u. Auswahl, Slandig über 900 Teppiche, Brucken u. Wandbild-Teppiche aller Größen am Lager – auch Übermaße. Sonderanlerugungen möglich. Seidenteppiche u. Brücken sowie albe Shucke u. erlessne Koesbarkeiten. – Fordem Sie unverbindlich. Farbprospeld und Lageriste. Bei Angabe naherer Wunsche [Farbe/Größe) Zusendung von Onginalitotos. Kein Vertreterbesuch Ratenbark 168. Teppichtagert, Poetfach

Reinhard KG, Teppichimport, Poetfaci 39 143, 8860 Celerburion/Nordhaden Tel-Sa-Hr. (9 82 91) 89 46, Tag + MacHi. Aus 18karätigem Gold Juwelen Kopien

ungraublich reprilsentativ mit dem synth. Schmuckstein syntant, der aussieht wie kuperneine Brillanten, wie diesel geschilffen ist, aber nur einen Bruchteil devon kostat, z. 8. Einkarkser in 750-Weißgold-Fassung ab DM 665.— mit Trage-Gerantie! Auch mit synth. Rubih, synth. Sephir und smarzgdgrünen Dubletten verarbeitet. Von Tausenden getragen, von Milltonen unerkanst. – 170-Seiten-Parthatatiog mit rd. 4500 Wahlmöglichkeisen unverbindlich – auch telefoniech. Tag und Nacht mit rd. 4500 Wahlmöglichkeiten : lich – auch telefonisch. Tag und Na (0 82 01) S 41 41,

-Schmuck, Poetfach 1 72 07 6940 Weinbeim



Spinett-Bausätze von Heugel, Paris, Cembali, Clavicord, Katalog and ordernt Dr. Presen. SZ. 8000 Minchen 2 Ottostraße 6

Aus altem Sandstein: Brunnen (rund, eckig, datiert) Foreinfahrten u. Torbögen (da-tiert), Tröge in jeder Größe, ori-ginal alter Bodenbelag. Tel. 0 54 64 / 17 19

Niederländische Meister 7 Johrhund Landschaft, Genre ben, sehr preisg. zu verk. Gut achten liegen vor. Telefoq 0 26 33 / 9 50 05

Nike von Wunderlich

Privat gesucht.

Telefon 02 09 / 20 79 49 (werktags ab 9 Uhr) Ich suche Gemälde von Pit Leysing, Zügel a. Mühlig. Angebote unter U 7573 an WELT-Verlag, Postfach 10 68 64, 4300 Esser

Edelsteine

Smaragde, Rubine, Saphire, Brillan-en, Aquamarine in versch. Größen u. eistagen. Erlesene wertbeständig

Schmuckstücke aus eigener Werk-statt. Bittie Prospekt anfordern. Fa. Hans Gordner eisteinschleiferei, ständige Ver-rissusstellung 6581 Hettenrodt bei Idar-Oberstein, Kremel,

Tel. 0 67 81 / 3 39 27 Steinway & Sons-Flüge! zu verk., 50 J. ali. Beruhmtes Mo-dell 0 (1,80 m). New York-Herstellung, Mechanik, Resonanzbo-den, Stimmwirbel i. besten Zust, Wegen seines unheimlich regel-mäßig schönen Klangs darf ich DM 30 000,- VB verlangen (nach Schatzung meiner Klavierstim-mer). Ich muß verk., um meine

Schulden loszuwerden. Zuschr. unt. S 7879 an WELT Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Fingerhüte

sus aller Welt I. Sammler. 17-Sei
Farbintalog.
P. J. Walter, Hardmillanstr. 2s

8398 Lindan/Bodensee 8996 Lindan/Bodense Tel. 8 83 82 / 2 27 36

Maritime Antiquitäten: Bilder u. Bücher, Modelle und Dokumente von anspruchsvol-lem Sammler gesucht. Angebote unter Z 4204 an WELT-Verlag. Postfach 10 02 64, 4300

Essen.

**ENGLISCHE** \* handfinished TEMO/W · SRENERSTR, 70 4000 Obsseldorf · Telefon: 0211/397091

Fordern Sie Ferbkataloge an! ALISTORISCHES TORTFOLIO

ALTE WERTPAPIERE Broachine mit vielen Abbildungen deko-rativer alter Aktien und Anleihen aus aller Weit gratts. Be 24 :v D-6000 Frankfurt/M

TEL\_ (0611) 21 61-348 Für Liebhaber und Sammler eissen

Schürk Nachf. 3280 Bad Pyrmoni Kurhaus Arkaden Tel. 05281/4667 **EICHENMOBEL** 

Erlesene Objekte des 18. Jahrhunderts Fotos auf Anfrage: 04791/57507 EICHEN ANTIQUITÄTEN VIEBAHN ARCHÄOLOGIE Ausgrabungsstücke aus ver-schiedensten Epochen der Anu-ke mit Echtheitsgarantie. Katalog-Schutzgebühr DM 10,-Galerie Günther Puhze, Stadistr. 28,

7800 Freiburg, Tel. (07 61) 2 54 76 SILBER AUS Savier-Table

TENS MEXICO Leader

LEAVE August aniocien

1. SERVER LE VERNIER LE VERNIER



Dazu exklueive Angebote zum Thema SALATE mit interessantem Rezept

Erst probieren - dann kaufen!! Montag - Freitag 15.00-18.30 Uhr und Samstag 9.00-14.00 Uhr Bitte rufen Sie uns an unter der Tel.Nr.: 0211/395345; wir rufen sofort zurück und nennen Ihnen das nächstgelegene Depat oder schicken Ihnen auf Wunsch Adresse und Preisliste. Danke.

# Bonnifaz

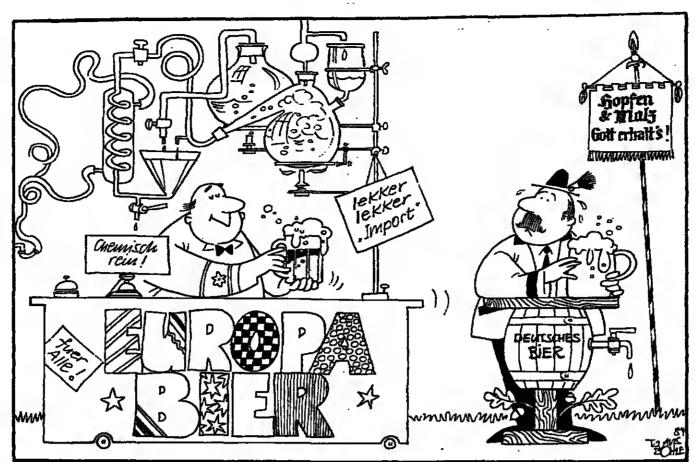
B. läßt, zwischen den Extremen, sich den Wonkelmut nicht nehmen. Er kapfheistert durchs Gewühle seiner Hach-und-Tief-Gefühle.

Eben noch bewegend bang varm Atamweltuntergang, surft er frah nun durch die hellen mittelmeerisch warmen Wellen.

Eben wegen Sammerkälte beide Bocken noch voll Schelte, stöhnt der Durstige erhitzt jetzt darüber, daß er schwitzt.

Ohne so viel eignen Eifer wär die Stimmung sehr viel steifer. Dach man selbst in Angst und Geifer welch ein reifer Seelenkneifer!

**JONAS** 



Dem Reinen ist alles rein

### as Einfädeln ist keine bayerische Spezialität. Zwar geht ein Schnadahupferl so: "Bayerisch Mädel nimmt ein Fädel, fädelt"s ein und wird so glücklich sein – Juhl" Aber inzwischen weiß man, deß auch in Rheinland-Pfalz sowie in Bonn eingefädelt und - wenn dabei zwei am Werke sind - sogar zwei-

Der Soziologe Prof. Milzlaus weist in seinem berühmten Födelbuch auf die alte Sitte des Drei- und Vier-Fädeins hin, wie sie seit je in deutscher Schneiderzunft üblich gewesen ist. Je nach Größe des Betriebes saßen montags früh drei oder vier Schneider im Schneidersitz auf dem langen Schneidertisch, Nadel in der einen, angefeuchtetes Fädel in der andem Hand. Und auf einen kurzen Wink des Meisters fädelten sie um die Wette die 75-Stunden-Woche ein. Wer als letzter durchs Nadelöhr kam, war das Kamel.

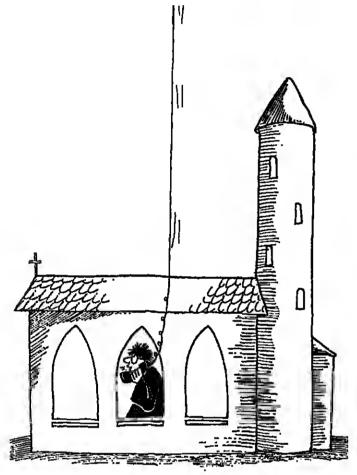
Doch auch Mädchen haben immer viel gefädelt, Mütter auch. Ganze Bibliotheken historischer und erlogener Geschichten erzählen, was Mödchen alles eingefädelt haben, um zu einer Aussteuer zu kommen, und Mütter, um ihren Töchtern eine zu verschaffen. Gegen den Witz, den Scharf(damais so generates Welber mit ihrer oft helben Nadel muten die Enfädelversuche der Mönner von ehedem stümper haft on Durchweg verfehren sie nämlich nach dem Refter attacken-Motto: "Draufi?

Heute liegen diese Dinge natürlich ganz anders. Die von Schneidern benutzte Enfödel-Bektronik 150 prozentig durchs Nadelčíh

### Einfädeln

und sport doductr 15 En fädelstunden pro Johr, Nu Hausschneiderinnen ohn Elektronik sind beim Einfödeln noch immer auf ihre Fin gerfertigkeit angewie schon off unklor

Doch noch verworth sieht es nach dem Einfädein aus: Wer ist es gewissen, wenn es geklappit hat? Und wer ist es im andem fall aber nicht gewesen? Das mus dann nămlich alles wieder auseinandergefädelt werden. Oder besser nicht. LINUS KRÄMER



WER WIRD DENN WEINEN ? DU BIST DOCH SCHON EIN GROSSER JUNGE

# Abends um zehn, wenn die Welt nicht mehr in Ordnung ist

s war eine laue Sommernacht. Sie saßen dauf einer versteckten Bank im Park, Der Jasmin betäubenden verbreitete

"Niemals zuvor habe ich so gefühlt", flüsterte er. "Ich weiß, es klingt banal, aber es

"Ich kann gar nicht sagen, was ich für dich empfinde\*, entgegnete sie leise, ohne ihr Erröten verbergen zu können. "Wenn ich es ausspreche, wird es irgendwie zerstört. Dafür gibt es keine

Er küßte sie behutsam auf die Wange. "Laß das bitte. Du weißt

doch, wie die Lage ist." "Er wandte sich ab, voller

Nacht bei dir sein!\* "Fang nicht wieder damit an. Ich muß um zehn Uhr zuhause sein. Warum kann es

nicht so bleiben, wie es ist warum können wir uns nicht einfach geme mögen so wie

"Gerne mögen! Was ist das schon? Wie man einen Film oder einen Sessel gerne mag? Gerne mögen!"

"Liebster, ich liebe dich, das weißt du doch. Aber es geht einfach nicht."

"Geht einfach nicht! Warum nicht? Warum dürfen wir uns nicht richtig lieben? Warum ausgerechnet wir nicht? Alle anderen dürfen doch. Überall in unserem Land liegen die Leute wie die Heringe zusammen! Die Engländer haben da einen guten Spruch: Let's do it! Even lazy jelly fish do it! Warum soll gerade ich, nachdem ich die erste, einzige große Liebe gefunden habe, warum soll

Sie lächelte über sein Pathos, resigniert und ein wenig deren gegeben."

nicht auch ich ...?"

müde: "Liebster, du weißt doch, wie es ist. Mußt du denn alles zerreden? Denkst du denn nur an das eine, be-

deutet dir sonst nichts?" Er schämte sich, während der Jasmin duftete.

Vergib." Er streichelte ihre Wange. "Es ist wunderbar, mit dir zusammen, in deiner Nähe zu sein. Aber manchmal ist es trotzdem schwer,"

Die Nachtigall trillerte, es war ein romantischer Abend.

"Aber eins mußt du mir versprechen. Versprich mir, daß es niemals einen anderen geben wird. Versprich es!\*

"Ich verspreche es. Wie konnte es jemals einen anderen geben? Ich hab doch auch mein ganzes Leben nur auf dich gewartet."

Sag, daß es auch früher keinen anderen

Es hat niemals einen an-

"Sag wenigstens auch, daß du mich heute nacht gerne bei Dir hättest"

Sie kämpfte mit den Tränen: "Liebster, ich möchte. Aber nun müssen wir gehen. Du weißt, was passiert, wenn wir nach zehn nach Hause

Sie standen auf. Er legte den Arm um ihre Taille.

.Wir sind eigentlich recht kindisch, oder?\*

"Ich weiß nicht, ob es kindisch ist, sich gern zu haben." Er schaute betreten nieder:

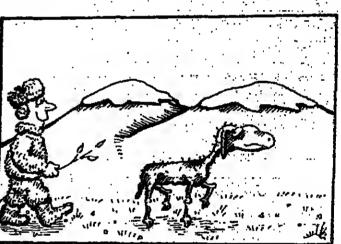
Du, eigentlich glaube ich, die schönste Liebe ist die, die sich nie erfüllt. Wir sind wohl doch recht glücklich."

Sie lächelten einander an. Der Jasmin blühte und duftete. Es war Viertel vor zehn.

Hand in Hand gingen sie aus dem Park hinaus und hin-

über zum Altersheim. TAGE DANIELSSON





y Dampiersky, út

Tributy of Man Sam before of Efficiency

en nave w this was the Chief in Mar es Ann Inden Step die den adgelagter C12727 273 8 8 A Germania Francis volume vers Sie feren fange. Page versient son data mindestent D data mindestent D

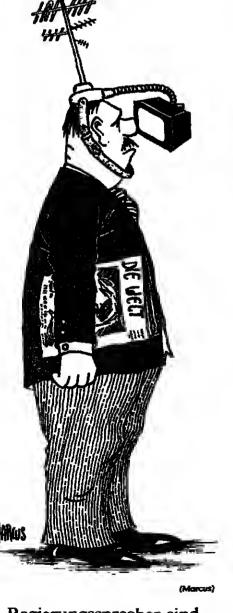
EXEMPTY ADJO 

gburg

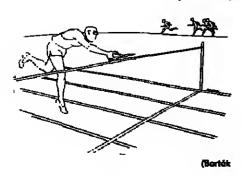
the 924 Turbo

19 g 13 COG

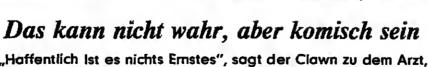
COTEN



Regierungssprecher sind das Deodorant des Kabinetts







der seinen Kollegen vam Zirkus behandelt. Aber bel papan (dem Zeichner, der kansequent auf Kleinschreibung seines Namens behorrt) ist es immer etwos Ernstes. Oder ein Kalauer. Oder meistens sogar beides. Seine "dressierten Männer" und auch seine Frauen nehmen die deutsche Sprache ganz wärtlich, um jeglichen Sinn in Unsinn zu verwandeln. Das demanstnert wiederum sein neuestes Buch: popan, "Das konn doch nicht wahr sein",(dtv., München 5,80 Mark) Und wenn es nicht wahr ist, sa ist es dach kamisch.

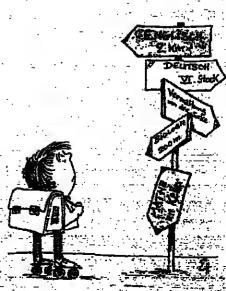








Manche Menschen sind so falsch, daß sie nicht einmal mehr das Gegenteil denken, was



And the second of the second o

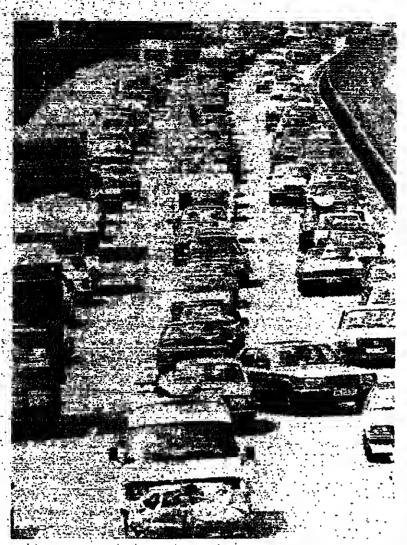
:infädeln

unden pro John tineiderinnen et auf ire igkeit Ommunigen

a nach den Erik der ist es geklappt har ist es im andem fald k es im andem fald k

ciles wieder az elädelt werden ()

# AUTO WELT



Trotz Stau - mit dem Auto in den Urlaub

# Auto-Urlaub: Vertrautes in fremder Umgebung

Selbstverständlichkeiten pflegt man nicht nachzudenken - die Mehrzahl der Bundesbürger fährt mit dem Auto in deo Urlaub. Die Gründe für dieses Verhalten sind naheliegend. Wie tiefliegend sie sind, erführt man von den Sozialwissenschaftlern, die den Wurzeln menschlichen Verhaltens nachgraben und mitunter in die tieferen Schichten des Unbewußten vordringen. Eigene Gefühle bestätigt zu finden und dargelegt zu sehen, was man bis dahin bestenfalls ahnte, dies ermöglicht eine Untersuchung, die Dr. Gerhard Schwarz, Dozent für Philosophie und Gruppendynamik an den Universitäten Wien und Klagenfurt zum Thema "Auto und Urlaub" durchführte.

Im Urlaub will man all das haben oder erleben, was man im Beruf oder zu Hause nicht hat, vor allem möchte man vermeiden, was dort negativ ist. Nur wenige Menschen, deren Arbeit keine "Entfremdung zum Selbst" mit sich bringt, empfinden diesen Gegensatz nicht so groß. Das Auto kann in dieser Sicht sehr viel Alternatives vermitteln - viele haben ihr Auto eigentlich nur für den Urlaub. Gelegentlich - in Streßsituationen - erinnert es allerdings auch an den Beruf und verhindert dadurch den angestrebten Ausgleich. Doch in erster Linie erlebt der Mensch das Positive:

Bei gleichzeitigem Innenraumschutz und mitgebrachter Heimatmo-FOTO: IVB-REPORT sphäre bietet das Auto die größte un-

überall hinbewegen, ohne von anderen abhängig zu sein: in aller Regel das absolute Gegenteil vom Arbeitsplatz. Entfernungen, Ziele, Abwechslungen – all dies kann man für sich selbst planen, einteilen und erreichen. Im Flugzeug wie auf dem Schiff wird man um die Möglichkeit der Zwischenschritte betrogen. Häufig tut man sich auch sebwer, die plötzlich auftretende totale Veränderung zu verarbeiten. Im Auto kann man sich allmählich in eine fremde Gegend "hineingewöhnen". Man hat unterwegs auch mehr Zeit, Beruf und Arbeit abzuschütteln und kommt so besser vorbereitet ans Ziel. Der automobile Mensch wird dadurch bereitwilliger, sich auf Neues und Fremdes einzulassen, er wird ihm gegenüber gelassener. In-den-Urlaub-fahren wird auch als ganz anderes Autofahrgefühl empfunden als das alltägliche

Eine Faszination ist auch die Entfernung. Durch das Autofahren wird bewußter, wie weit man sich schon von seinem Ausgangsort entfernt hat. Urlaub heißt eigentlich, daß man irgendwo weg will, möglichst weit weg. Im Flugzeug muß man sich Entfernung rational bewußt machen, emotional ist sie kaum nachvollziehbar. Im Auto "erfährt" man Entfernung.

Das Urlaubsauto vermittelt dem heutigen Menschen aber vor allem das Gefühl, selbst die Zeit in der Hand zu haben. Man kostet die Zeit aus und unternimmt Nachtfahrten bis zu einer Anstrengung, die man, trate sie im Beruf auf, kaum auf sich nehmen würde. Erst Zeit, die man selbst in der Hand hat, ist Frei-Zeit.

Durch die oft recht gleichförmig ablaufende Erlebniswelt des Berufs steigt der Erlebnishunger. Sich aber auf völlig alternative Abenteuer einzulassen, ist doch zu gefährlich. Mit dem Auto sins Blaue fahren" vermittelt gewissermaßen einen Zwischenbereich. Größtmögliche Mobilität im komfortablen Schutzraum und dennoch Pioniergefühle - nur mit dem Auto oder dem Wohnmobil kann man diese Chance auskosten. Immer wieder tritt auch das Motiv auf, daß man mit dem Auto "schöne Stellen" aufund aussuchen kann, "einsame Stellen" - weg von der Herde. So kann man sieh im Auto auch am Urlaubsort selbst wieder seine private Nische

Ein wichtiges Kapitel ist das Thema Gepäck. In öffentlichen Verkehrsmitteln bepackt zu sein wie ein Tragesel, ist nicht nur lästig und umständlich, es ist fast ehrenrührig. Tragen und Schleppen assoziiert der Mensch mit Tieren und Sklaven. Man schwitzt, müht sich ab, kann nicht in eleganter Distanziertheit in oer Offentlichkeit auftreten. Im Auto \_verschwindet" alles, was man gerne dabei hätte. Tatsächlich ähnelt das Urlauhssortiment an Gepäck oft einem mittleren Warenhaus für Freizeitangebote. Wir sind in unseren Urlaubs-

worden. Beim Reisen, Sich-Entfernen, beim "Flüchten" aber will man besonders mobil sein und "die Hände freihaben". Das verträgt sich nicht mit Tragen. Das Auto befriedigt nun gerade das Freiheits- und Fluchtgefuhl optimal, dazu das Prestigebewußtsein der Individuen - so muß es auch das Gepäckproblem lösen.

Wetterunabhängigkeit wird bei allen Befragungen sownhl im beruflichen wie auch im privaten Autoge-brauch als Grund für Autobesitz angegeben. Der Unbill des Wetters ausgesetzt zu sein, forciert im Menschen Einsamkeits- und Hilflosigkeitsgefühle. Vor allem gegenüber Kälte und Regen stellt das Auto einen Schutzmantel dar: Im Innenraum der "Maschinenmutter" ist es schnell wieder warm, man fühlt sich geborgen. Herr über Klima und Jahreszeiten zu sein, ist eine Facette jener "Allmachtsphantasien", die die Menschen seit jeher bewegen.

Urlaubsfahrten mit dem eigenen Auto vermitteln auch den Familienzusammenhalt. Die Familie rückt näher zusammen. (Weil nicht alle diesen Wunsch haben, kommt es in Autos oft zu heftigen Streitereien, wie sie sich zu Hause gar nicht entwickeln). In der Mehrzahl aller Fälle aber bestebt der Wunsch des Zusammenrückens weil man in eine verunsichernde Fremde kommt, weil man auf eine intensivere Zuwendung eingestimmt ist, und weil schließlich auch der Va-

gewöhnen muß. In anderen Verkehrsmitteln läuft alles auseinander", man verliert den Überblick. Mütter wie Väter können "die Bande nicht mehr zusammenhalten" und fühlen sich zusätzlich noch unter dem Dauerdruck, für Partner, Kinder und eventuell Haustiere verantwortlich zu sein. Familien mit kleinen Kindern neigen dazu, ausschließlich im Auto auf Urlaub zu fahren.

Schließlich gibt es noch einen Grund, das Auto mit in den Urlaub zu nehmen – er hängt mit den ungelösten Problemen des Verbältnisses von Beruf und Freizeit zusammen: Viele wissen nämlich in der Freizeit nicht so recht, was sie mit sich, dem Partner, der Umgebung anfangen sollen. Nun fehlt auch die Arbeit, in die man sich zu Hause flüchten kann. So tritt gähnende Leere und die damit verbundene Unzufriedenheit auf. Auch hier übernimmt das Auto eine wichtige Funktion: Man kann mit ihm aus dieser Art Freizeit flüchten. Die "Umherfahrbektik" vom Urlaubsort aus ist damit zu erklären. Eine geschickte Hotellerie bietet für diesen Bedarf ganze Fluchtprogramme an.

Mobilität, Freiheit, Individualismus, Gemeinschaftssehnsucht, Gruppenkonsens, Schutzhöhle und Fluchtmittel - von den vielen alten Träumen und Bedürfnissen der Menschen hat sich eine wichtige Reihe im Auto ganz oder teilweise erfüllt.

### DER KOMMENTAR

### TÜV-teleien

Wir Deutsche machen's gern gründlich und - wenn möglich - im Verein. Gerade im Bereich der Technik wird das rissige \_Made in Germany" besonders gründlich zementiert. Dazu braucht es eine Organisation und den Segen des heiligen Bürokratius.

Vor 100 Jahren entstand daher der Dampikessel-Überwachungs-Verein, der sich im Laufe der Zeit zum Technischen Überwachungs-Virus (TUV) entwickelt hat und sich - wie die asiatische Grippe - immer stärker ausbreitet.

Ohne den TÜV läuft heutzutage so gut wie-nichts mehr. Eine Lieblingsspielwiese: der Kfz-Sektor. Das reicht von hobeitlichen Aufgaben bei der Pührerschein Prüfung bis hin zur hauptamtlichen Regeluntersuchung von Kraftfahrzeugen und dem herüchtigten "Idioten-Test" für Verkehrssunder.

So kann es nicht weiter verwundern, daß auch das Waldsterben sein Gutes hat. Man kann gut daran verdienen. Indem man alle Umweltschuld den abgasproduzierenden Autos zuweist und sogleich das passende Gegenmittel verkauft eine alljährliche Abgaskontrolle, wie der TUV sie jungst forderte. Unter seiner Regie, versteht sich. Das bringt pro Auto mindestens 20 Mark in die Kasse. Fragt sich nur, warum die an sich lobenswerte Abgaskontrolle eigentlich nicht in der Werkstatt durchgeführt wird.

LOTHAR BOSCHEN

Der Audi 80, Butter- und Brotauto der Ingolstädter Autobauer, hat in der zweiten Generation ein bemerkenswertes Niveau erreicht. Über zwei Millionen Stück wurden von ihm in den letzten sechs Jahren verkauft. Es ist ein Auto, dem kaum noch Fehler nachgewiesen werden können, dessen Image aber immer noch - der Not gehorchend - von Hosenträgern gehalten wird.

# Die biedere Erscheinung verdeckt innere Werte

P. HANNEMANN, Ingelstadt

Ein grundweg gutes Auto nochmals zu verbessern, ist stets eine schwierige Aufgabe. Und so hat es im Hause Audi denn auch lange Diskussionen gegeben, ob es wohl nötig sei, den Audi 80 nochmals vor seiner Ablösung 1986 einer Überarbeitung zu unterziehen. Daß dies vorrangig seitens des Marketings beziehungsweise der Produktplanung für dieses Jahr bestimmt wurde, hat Methode. Schließlich wollte man noch einen bührenden Abstand zum Modellwechsel einhalten, andererseits aber zeitigte der stetige aber doch spürbare Verkaufsrückgang in den letzten beiden Jahren einen merklichen Interessenabschwung.

Und so spricht Audi-Vorstandsvorsitzender Dr. Habbel auch von einer "Produktaufwertung", die vor allem kundenrelevant ausfallen solite. Darunter ist zu verstehen, daß vorrangig an funktinnale und wirtschaftliche Verbesserungen gedacht wurde, denn an optische oder imaginäre. Vielmehr hat es sich Ferdinand Piech, Vorstand für die technische Entwicklung, vorgenommen, den Audi 80, der seit seiner Geburt vor sechs Jahren immerhin über zweimillionenmal an den Mann gebracht wurde, zum besten Auto des Konzerns zu machen". Dies kann er allerdings nur fahrzeugökonomisch gemeint haben: also die Kompatibilität von Leistung. Raumangebot, Sicherheit, Werterhaltung und hoher Wirtschaftlichkeit.

Daraus leitet sich der Tatbestand ab. daß die überarbeitete Audi-80-Mo dellreihe weit umfangreicher verbessert wurde, als es das Auge wahrzunehmen imstande ist. Besonders im Karosseriebereich ist es den Audi-Entwicklern gelungen, viele nützliche und kundenfreundliche Anderungen einzuhringen, ohne daß dies auf den ersten Blick erkennbar wäre.

So erhielt der Audi-Bug einen etwas strömungsgünstigeren Verlauf, indem die Frontmaske leicht schräg gestellt und unterhalb der neugestalteten Kunststoffstoßfänger einen harmonisch ins Bild passenden Spoiler



installiert wurde. Durch diese und andere Detailmaßnahmen wanderte der Cw-Wert aus der imageverderblichen Zone von über 0,42 ins eher unauffällige Mittelfeld von immer noch nicht berauschenden 0,38. Gerade Chef-Entwickler Piech mußte der schlechte Cw-Wert des alten Audi ein Dorn im Auge sein, hatte er doch auf die-

meisterliche Maßstäbe gesetzt. Au-Berordentlich konsequent ging man bei der neuerlichen Gestaltung der Heckpartie zu Werke. Daß das Heck um einige Zentimeter an Höhe zugelegt hat, mag auch hier nicht jedem auf Anhieb auffallen. Uoübersehbar sind dagegen die großen Rückleuch-



leicht schräg gestellt und unterhalb der Stoßfänger ein har-monisch ins Bild pas-sender Spoiler plo-ziert (links). Die innenatmosphäre ist gekennzeichnet von funktionaler Nüchtermieit (rechts). FOTOS: OIE WELT

Einen strömungsgü

ten aller Audi 100, die in der Form ein Quadrat bildeo und jeweils zur Hälfte an der Kofferraumklappe befestigt sind, wodurch sich das zudem vergrö-Berte Gepäckabteil bis auf die Stoßstangen öffnen läßt, ohne daß dies auf Kosten der Rückleuchten gegangen ware. Die allseits bei Audi daraus abgeleitete Ähnlichkeit zum Audi 100 vermocbte ich in des nicht festzustellen. Während der Audi 100 sein charakteristisches Aerodynamik-Bild durch seine rundum äußerst schräggestellten Scheiben erhalt, inuli dem gelifteten Audi 80 nach wie vor ein eher biederes Erscheinungsbild bescheinigt werden. Besonders sein nüchterner Innenraum zeigt, daß er sich diesbezüglich nicht auf der Höhe des guten Geschmacks bewegt. Ferdinand Piech versprach bereits für den Herbst Besserung. Dann nämlich wird die Neuordnung des Audi-Programms voll zum tragen kommen, wenn der Audi 90, im wesentlichen mit Fünfzylindertriebwerken, die

Lücke zwischen den 80er- und den

100er-Typen schließt. Infolge dieser

Modellerweiterung wird der neue Audi 80 nur ooch mit Vierzylindermotoren voo 60, 75, 90 und 112 PS und zwei Dieselausführungen (54 und 70 PS) angeboten, die überdies äußerst sparsam mit dem Kraftstoff umgehen. Da der bisherige Audi 80 quattro mit seinem Fünfzylindertriebwerk für die 90er-Baureihe reserviert bleibt, und der inzwischen mit der Ehrendoktorwürde der Universität Wien dekorierte Piech aber für jede seiner Baureihen ein Modell mit Allradantrieb versprach, kombinierte man kurzerhand den 90-PS-Vergasermotor mit dem Allradantrieb zum Audi 80 quattro. Damit ist dies gleichzeitig mit zirka 26 000 Mark die preiswerteste Möglichkeit bei Audi, den Vortrieb auf allen vieren zu bekommen.

Besonderen Wert allerdings legt der frischgebackene Dr. E. h. auf die Feststellung, daß die Verarbeitungsqualität inzwischen Mercedes-190-Niveau erreicht habe und bei Audi bereits zwischen 17 195 und 21 195 Mark erworben werden kann.

# Geprüfte Gebrauchtwagen mit Garantie vom PORSCHE-Händler

### Augustin/ Siegburg

chlocht"

The state of the s

nschen sind!

aB sie nicht

mehr das

denken, was

sagen

Porsche 924 Turbo EZ 79, silbermet., 70 000 km, DM 18 950,- im Kundenauftrag oh-

Porsche 924 Turbo EZ 81, platinmet., 110 000 km, alle Extr., DM 19 950,- im Kundenauftrag ohne MwSt. Porsche 924 Turbo

EZ 80, weiß, 75 000 km, alle Ex-iras, DM 21 500, - im Kunden-auftrag ohne MwSt. **Audi Quattro** EZ 12/81, weiß, 39 900 km, viele Extras, DM 38 000, im Kun-denauftrag ohne MwSt.

**Audi 200 Turbo Dienst**alle Extras, anthrazitmet., DM 44 500,- inkl. MwSt.

Autokaus Hoff Porsche-Direkthdl. Hangelar, B 56 5205 St. Augustin 2 Tel. 8 22 41 / 33 28 91

Bochum

BMW 635 CSi Mod. 83, 11 000 km, rot, Stereo, ABS, 5-Gg., Sperre, Ganzied., Alarmani, etc., DM 57 950,- inkl. V.V.D.-Garantie.

Enning Automobile Porsche-Händler Dorstener Str. 250-254 4630 Bochum Tel. 02 34 / 5 26 91

Porsche 924 EZ 81/82 1. Hd., 35 000 km. versch. Zubeh. met. DM 25 000,- im Kundenauftrag ohno

Bruchsal

Porsche 924 EZ 78/79, Clasdach, Radio-Cass., weiß, DM 13 500,- im Kundenauftrag ohne MwSt.

Porsche 944 EZ 4/83, 1. Hd., 22 000 km, alle Extr., unverbindliche Preisempfehlung DM 54 000,-, jetzt DM 43 000,- inkl. MwSt.

W + E Konrad Porsche-Händler Am Friedrichsplats 7529 Bruchsal Tel 0 72 51 / 1 20 01-3

Bremen

Porsche 924 EZ 5/81, 33 500 km, 2 J. TUV. cl. Außenspieg. li. u. rc., Leder-lenkr., Radio-Vorbereit., 21 950,- DM, im Kundenauftrag

Porsche 911 SC, Coupé EZ 1/83, rauchquarzmet., 68 000 km, Spieg. re., Color, HW, Radio-Vorbereit., 52 000, - DM inkl.

Bremen Schmidt + Koch GmbH Stresensunger

2800 Bremen Tel. 04 21 / 4 49 52 54 Duisburg

Porsche 911 SC EZ 1/83, 26 500 km, moosgrain. viel Zabeh., DM 52 900,- inkl

Aufobaus Röchling Porsche-Direkthändl. Auf der Höhe 47

4100 Duisburg

Essen

Porsche 911 SC Cabrio EZ 5/83, weiß, 14 200 km. Radio, Fuehs-Feig., Colo 62 500,- inkl. MwSt. Colorgias, DM

Porsche 924 E2 3/81, grünmet, Hubdach, Radio, Breitreif., cl. Spicg., HW, DM 22 800.-, im Kundenauftrag

Gottfried Schultz Sportwagenzentrum In der Hagenbeck 35 4300 Essen Tel 02 01 / 62 00 81

Geldern

Porsche 944 indischrot, EZ 11/83, Mod. 84, 20 000 km, guter Zustd., versch. Extr., DM 39 900 lnkl. MwSt.

Jaguar Daimler Double Six 5,3 | Autom. 295 PS, braunmel, .EZ 9/81, 43 000 km, t. Hd., bester Zustd., TUV frei, DM 35 900,-.

Alfa Romeo GTV 6 2,5 | Coupé rot, EZ 81, TÜV frei, guter Zustd., DM 16 975,- im Kunden-

Autohana Minrath Porsche-Direkthändler

auftrag ohne MwSt.

4178 Gelders Tel. 0 26 31 / 1 20 81

Lübeck

Porsche 924 EZ 11/82, 42 000 km, silber, LM-Felg., re. Spieg., cl. Ant., Radio, DM 28 000,- im Kundensuftrag ohne MwSt.



### Memmingen

**Buick Century** braunmet., EZ 4/8t, TÜV-neu, DM 9500,- inkl. MwSt.



Moers

Porsche Correra Coupé EZ 10/83, 9000 km, indischrot versch Exir., Bestzustd., DM 63 900,- im Kundenauftrag oh-

Porsche 944 83, 20 000 km, saphirmet., viele Extr., Bestzustd., DM 40 500.im Kundenauftrag ohne MwSt.

Porsche 944 83, 5000 km, silbermet., vicle Extr., bester Zustd. DM

40 500,- im Kundenauftrag oh-

ne MwSt.

Porsche 924 EZ 82, 28 000 km. grünmet., versch. Extr., Bestzustd., DM 23 900,- im Kundenauftrag oh-

Autohaus 3linralh Porsche-Direkthändler Eheinberger Str. 46/61 4128 Maere Weseler Str. 150/152

Münster

Tel. 0 28 3t / 1 20 01

4170 Geldern

Porsche 944 saphirmet., EZ 3/83, 31 000 km div. Extr., unfallfr., DM 41 000,-Porsche-Zentrum Münsterland Bernh. Knubel Weseler Str. 485

Neuss

Tel. 02 51 / 7 00 71

Porsche 924 Carrera GT/81 indischret, 27 000 km, 1. Hd. LM-Felgen, breite Reifen, erstki Zustand, DM 49 950.-, im Ku.-Auftr, keine MwSt.

**Audi 80 Quattro** 136 PS/83 Dienstfahrzeug zermattmet., erst 7000 km, SSD, Spoil v. u. hi., LM-Feig. m. Breitreif., DM 27950,- inkl. MwSt.

BMW 528 i / 85 grunmet., 29 000 km, neuwert., ABS, SSD, Lederpolst., LM-Felg., breite Reif., Color, Stereo etc., DM 34 950,-, im Kundenauftrag, keine MwSt.

Autohaus Liedtke Porsche-Direkthändl. Römerstr. 124 4040 Neuss Tel. 0 21 01 / 4 10 44

nach Dienstschl Tel 0 21 01 / 15 06 67

Recklinghausen-

**Dienstwagen** Porsche 924 EZ 84, 8500 km, saphirmet., DM 35 450,-.

Porsche 924 EZ 84, 2000 km, zobelbraunmet., DM 36 750,-

Porsche 944 EZ 84, 1300 km, geminigraumet., DM 44 850,-

Porsche 928 S Autom. Mod. 84, moosgrupmet., ABS, Ganzled., DM 93 600,-. Verschiedene Porsche 924, 944 sofort lieferbar!

Enning Sportwagenzentrum Rheinstr. 11 4350 Recklingh.-Süd Tel. 0 23 61 / 70 31

Rheine Porsche 911 SC Bj. 8/82, 55 000 km, weinrotmet.. 2. Spieg., Led., Color, CR-Ste-reo, DM 47 900,- inkl. MwSt.

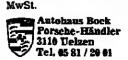
Porsche 924 Turbo

ATM 40 000 km, Bj. 79, Hubdach, Heckwi., 2. Spieg., met., Antohaus Stadlberg Porsche-Händler Hansastr. 45-55 4440 Rheine Tel. 0 59 71 / 60 19 + 60 20



**Audi Quattro** EZ 5/83, 66 000 km, alpinweiß, ZV. HW, Colorvergl, Klimaanl, el. FH, Beifahreraußensp. el., Stereo-Cass - Radio Köln, Treser-Ausstg. beste-hend aus LM-Rädern, Front-Spoiler, Heckschürze, spoiler, schwarze Rückleuch-Sportlenkr., Treser-

Schaltknauf, DM 54 900,- inkl.





MOUAR

Jogus, E.TY

Idadi Menma

ishabereno

Jaguar E V 1

loguer XI 1.

testing 2 22 44 mil

IFILAND

Ever 3500 Aut

751 4 12 EL 14 7

MERCEDE

J1000000

Hercedes 500

Merc 500 SEC C

5 Mercedes 500

den marty - Tari

Hercedes 280

All of August

Herc. 450 SEL,

THE RESERVE in aller on

il Comiche Co

kaliber Serie

e Maria de la compansión de la secución de la secuc

MW 555 CS: C

Montin Vo

1

cindo)

. . . . .

flachbau

Persche Turb

Esta Wirk artist

Mosque Satu

Butter Landstr

1 Tales 4 11 185 AH

10000000

280 E. J. W.

Telefor of 11 So 21

160 Frankfort

TEL (0 40) 33 82 84

**TELEX 216 5434** 

mat, Airbag, div., DM 02500,-inkl. MwSt.

EZ 81, 72 200 km, met., Lederp., Autom., Radio-Becker-Mexico, Aluf., nur DM 39 900,- inkl

Ernst Jäntgen GmbH

Vertragswerkstatt für PKW + LKW Dieselstr. E

EZ 19/82, 72 000 km, silberdi-stelmet., Leder oliv. Voll-ausstg., DM 85 790,- inkl. MwSt. Heinrich Schaper

EZ 4/84, anthrazit, 5000 km, Au-

tom., SD, ABS, Radio-Cass, Hecklautspr., Color, LM, Wur-zelnuß u. a., DM 59 850,- inkl. MwSL

EZ 2/83, grünmet., 12 350 km, SD, Fensterh.-, Servol., LM, DM 19 550,- inkl. MwSt.

EZ 3/81, stratosblaumel, 26 000

Podbielskistr. 293

3000 Hannover 1 Tel. 63 11/6 46 53 31+3 63

Golf Speedster Cabrio

"Einzelanfertigung", Bj. 82, 21 000 km, Vollederausstg., Ka-mei X 1 Anbauteile, 5-Gang. Radio, Color, met., Fahrwerks-

veränderung u. v. a. Extr., DM 34 000,- im Auftrag des Kun-

Bj. 5/83, 11 500 km, met., Aluf., Color, Doppelscheinw., DM 25 900.– im Auftrag.

Merc. 500 SE

Merc. 280 SE

Krefeld

BMW 635 CSI Coupé

EZ 85, 2, 000 km, Klana, t.div. Servol. 5-Gang, LM-Felg., wd. Glas, Niveaureg., Diff.-Sp., DM 56 772,- inkl. MwSt.

EZ 81, 58 000 km, Autom., Ra-

dio-Cass., Servol., ABS, Tempomet, LM-Felg., Diebstahl-warnanl., DM 53 580,- inkl.

EZ 82, 40 000 km, Autom., Ra-L. S. J. ZV 155, J. Ge Batterle, DM 46 170, inkl. MwSt.

Daimler-Benz AG NL Daimlerstr. 1 2300 Kiel

Daimlerstr. 1 2396 Kiel Tel. 04 31/5 86 82 76+2 71

Daimler-Benz AG NL Hebelstr. 22 6300 Heldelberg

km, Radio, el Ant., i. A. DM 18 500,-

Daimler Benz AG NL

engult R 30 Turb

BMW 316 Cobrio

Heidelberg

**Golf Cabrio** 

Kiel

Vertragswerkstatt der DB AG Bramfelder Str. 11 2000 Hamburg 60 Tel. 6 49 / 6 90 10 26

Hannover

Merc. 280 SE

Diesel

2978 Emden Tel. 0 49 21 / 4 29 81

Daimler-Benz AG NL Anricher Str. 150

Chrysler le Baron 🤡 49950,-Cabrio in verschiedenen Farben sofort lieferbar **Auto Supermarket** 

Sulthertusstr. 150 - 4000 Düsseldorf Tel. 02 11/33 80-1 Telex 8582 874

SOFORT

Hohe Überpreise

Anzahlung

auch für Verträge

**MERCEDES / PORSCHE** 

280 SL 580 SL 500 SL, SEL, SEC

Abwicklung

schnell

zuverlässig

Mercedes-Benz.

Haan

Merc. 280 SE

Tel 0 21 29 / 78 42

Hamburg

Merc. 500 \$L

**TELEX 216 5434** 

TEL (0 40) 33 82 84

Gebrauchte

Hier ein Teil

Merc. 600 Lim.

Merc. 280 SE

BMW 728 i

Ahlen

Rarität

Personenwagen

vieler Fabrikate.

unseres Angebotes

EZ März 69, 137 000 km, TÜV Okt. 85, dunkelblau, Klima, DM

EZ 3/81., 143 000 km, zypressen-grün, ABS, Klima, Autom., Rd,-

Cass. etc., Chefwagen, chauf-teurgepfl. 12, DM 36 900,- inkl

EZ 81, grinmet., 84 000 km, Au-tom., Servol, el. Fensterh., DM 22 500,- inkl. MwSL

Station, kurz, EZ 8/80, 40 000 km, agavengrün, Diff.-Sp. VA-+HA, gehob. Ausstg., w. div. Zu-behor, DM 32 500,- inkl. MwSt.

**RKG-Autohandels-**

Dalmler-Benz AG

EZ 4/65, 83 400 km, schwarz, beige Velour, Radio-Grand-Prix, AT-Mot. bei 78 800 km, im

RKG-Autohandels GmbH

GmbH Vertr. d. Daimler-Benz

Braunschweig

Station, kurz, neuw., weiß, ge-hob. Ausstg., EZ 8/83, 24 500 km, Autom., Diff.-Sp., wd. Glas, Aur., Arra a. w. Extr., DM 49 300,- inkl. MwSt.

49 300,- inkl. MwSt.
Daimler-Benz AG NL
Frankfurter Str. 49
3200 Braunschweig
Tel. 65 31 / 80 21

Bornheimer Str. 200

Tel 02 28 / 60 93 80

Merc. 280 GE

Geländewagen

5300 Bonn 1

Kundenauftrag DM 95 000,-

Fa. Ostendorf Vertr. d. Daimler-Benz AG 4730 Ahlen

Tel. 0 23 82 / 7 49 61

Merc. 280 GE

GmbH Vertr. d.

Friedenstr. 53

Bonn

Merc. 600

5300 Bonn-Beuel

Tel. 02 28 / 48 71

Bonn

7g 000,- im Kundenauftrag

der neue Panther Kallista in verschiedenen Farben und Ausstattungen die neue Corvette, Cobra, Jaguar, Nissan 300 ZX

Wir sucher

DB 388 SL, 500 SL, 500 SEC,

wie Verträge. Fa. Reinl

Tel. 97 11 / 38 51 68, Tx. 7 256 680

Wir suchen ständig

DB 190 E 5gong, 190 D

500 SL, SEL, SEC

sowie Verträge. Tel. 0 40 / 5 27 30 43-45

Telex 2 164 671

Barzahler sucht Mercedes,

Persche. Relts-Royce, Ferrari

Tel 0 61 93 / 8 73 25 gew.

Barzahler sucht dringend

Mercedes, Porsche,

**BMW** und Ferrari

Tel. 8 89 / 76 54 57, Fa. Hanich

Stoff creme, Autom., ABS, SD, el., Fensterh. 2x, u. w. Zubehör, sof abzugeb. DM 44 300,- inkl.

Autohaus Nord H. Schwarz GmbH

Neukasseler Str. 50-52 2550 Marburg 1 Tel. 0 64 21 / 6 92 - 1 25 oder

nach 18.99 Uhr 9 64 62 / 15 61

EZ 4/83, anthrazitgraumel, 1

Vertreter der Daimler-Benz AG Gebr. Spicker

4330 Mülheim a. d. Ruhr

Remscheid

EZ 2/84, 9500 km, SSD, ZV usw.,

Werksgarantle, DM 25 875,-

EZ 1/84, 4900 km, Rd. 2400 mm, 2x Diff.-Sp., Aluf. etc., Werksg., DM 51 250,- inkl. MwSt.

EZ 6/80, 65 750 km, l. Hand, Autom., SSD, ZV, Aluf., Radio-Cass., DM 19 500,- inkl. MwSL

EZ 7/83, 63 000 km, Mot. 0 km,

Werksg., met., Autom. ABS, el. SSD usw., DM 53580,- inkl.

EZ 1/81, 68 500 km, Radio, wd., e. Außensp., DM 15 825,- inkl.

EZ 3/80, 1. Hd., Autom., met., SSD, ZV, DM 15 925,- im Kun-

EZ 5/79, 89 400 km, Autom., Klima, met. etc., DM 11 950,- inkl.

Senator 3.0 E CD

Herbert Kölker
Kraftfahrzeuge
Vertr. d.
Daimler-Benz AG

Joguar XJ S Coupé

12 Zyl. 287 PS, EZ 4/78, TÜV 11/ 84, 118 000 km, signalrot, Le-derp., Autom, Klimaanl, el. Fensterh., DM 18 800, inkl.

Überfelder Str. 23-25 5636 Remscheid Tel. 0 21 91 / 3 45 05

Rheine

Saalestr.

Tel.: 02 68 / 5 86 82-28 Telex: 8 56 423

Merc. 200

Merc. 230 GE

Мегс. 280 Е

BMW 323 I

BMW 732 i

Mw5t

Hd., Autom., DM 25 900,- inkl.

MwSt. Inzahlungnahme mögl.

Vertr. d. Dulanter-Bens AG

Mülheim

BMW 323 1

Ihr guter Partner beim Gebrauchtwagenkauf.

u. Gebrauchtfahrzeuge so

Fine SEL and Perse

Traumautos Superangebote JAGUAR"

Berliner sucht dringend

SC-Cabrio, 938 Tertie, 928 S

Neuwagen und Verträge

W. Schröder – Automobile GmbH 1969 Berlin

Kurfürstendamm 159 Tel. 0 30 / 8 02 66 66, Tr. 1 86 176

Baimier-Bonz-Herwagen Ankauf Kiel (44 31) 8 50 63 Telex 2 82 318

DB - SEC - SEL - SL - SE

gesucht

Telefon 9 71 30 / 69 63

**Gebrauchte Porsche** 

924, 011 u. 928, ab Bj. 79 gesucht

Porsche-Zentr, Bremen Schmidt + Koch GmbH

Stresemannstr. 1-7

2800 Bremen Tel. 04 21 / 4 49 52 54

Gesucht

Merc.-Cabrio oder -Coupé, Lieb-haberiahrzeuge, Jaguar, Por-

C. F. MIRBACH

Telefon 9 40 / 45 87 89

**Gesucht Mercedes 126** 

alle Typen 80-84

Tel. 8 49 / 24 44 81 od. 92

Höchstpreise

alle DB bis 500 SEC, Porsche, M &

35 CSi, Ferrari, neu, gebraucht

Verträge

Tel, 0 42 63 / 7 70 oder 05 31 / 8 15 84 Händler

HAMBURG

Wir suchen einen neuen

vollausgestatteten

500 SEL/SEC

Modell 1984

Dehnhaide 59-63 · D-2000 Hamburg 76 Tel, 0 40 / 29 15 34 · Tx, 2 164 214 CD

**Höchstpreis** 

für Neuwagen u. Verträge, 280 – 380, 500 SEL, SEC, SL, Ferra-

ri. Porsche, etc., Barzahlung.

Tel. 0 83 21 / 34 40

Intern. Autom. A. Oberwaliner

GmbH sucht:

500 SEL, 500 SL, 500 SEC

+ Porsche ab Bj. 83

Tel. 6 89 / 59 31 13, Tlx. 5 215 832 München, Amalienstr. 38

Mercedes/Porsche/BMW

280-500 SEL/SE/SL/SEC, 190 E

Type 123, Porsche Turbo u. Car-rera, BMW 3/8/7er Serie + Ferrari

oeu/Vorführw. + Verträge ge-sucht.

Tel 0 71 31 / 2 37 11, Tx. 7 28 460

Marc./Perscho, alle Modelle

**Overseas Express** 

Carrera Cabrio, Carrera Coup

PANTHER & Bitter ercedes - Porsche - BMW AUTO BECKER

\* Bieten Ihnen guten Preis für \*

380 SEC/SEL/SE

280 SE, 450 SLC/5 I

525 iA

Tel. 0 40 / 23 19 14 oder 15

Telex 2 165 231

Telefax 2 33 526

**Biete** 

Gebrauchtw.-Angebote. Tel. 9 33 82 / 86 83, Tx. 6 89 133

Gesucht:

Mercedes 500 SE, silbermet., Bj

80-82, 380 SE, silbermet, Bj. 81 mit el. Sitzen, sowie 500 SEL u

280 SE.

G+S Anto, T. 8 41 91 / 52 15

Merc. 230 G

Geländewagen

Merc. 280 SEL

offener Kasten m. Planever-deck, EZ 6/78, TÜV 2 J., 55 200

km, Diff.-Sp., VA+HA, AHK, met., DM 18 800,-

LZ 2/84, TUV 2/87, 10 535 km,

met., Veloursp., Gepäcknetz, Fahrerlehne orthop., el. SD, Autom., Kopfst. im Fond, ABS, Klimaani., Armi., Außensp. re. el., aut. Ant., Fensterh. 4f., wd.

Glas, Scheinw.-Waschanl., LM-Feig verstärkte Batterie, Hecklautspr., Sitzhag, Alarm-

anl., Cass.-Radio, Eiswarner, DM 70 500,- inkl MwSt.

Daimler-Benz AG Oldenburger Str. 1–11

EZ 4/83, dunkelblau, 32 000 km,

SD, Servol, ZV, Radio-Cass., DM 28 500,- im Auftrag

Geschäftsw., EZ 3/84, zypres-sengrünmet., 10 000 km, SD, wd,

ZV, geteilte Bank, Color, LM, DM 38 000,- inkl. MwSt.

EZ 12/83, champagner, 63 000 km, SD, wd., ZV, Autom., Color, el. Fensterh., DM 38 000,- inkl.

EZ 9/82, astralsilber, 56 000 km.

SD, Autom., Color, geteilte Bank, ZV, DM 35 000,- inkl.

EZ 2/75, 99 000 km, astralsilber, SD, Autom., wd., LM, Fensterh. el. 4fach, Vollstereo, DM 25 000,- im Autrag

Autohaus Medele
DB-Vertragswerkstatt
Alpenstr. 18–29
8120 Wellbeim

braummet., EZ 11/82, 20 000 km, DM 43 320,- inkl. MwSt.

schwarz, EZ 5/53, TÜV 8/85,

sehr guter Aligemeinzust., im Kundenauftrag DM 17 900,-Merc. 450 SLC

EZ 8/76, 103 000 km, zypressen-grünmet., Klima, SD, Aluf., Ve-loursp., wd. Glas, Radio-Cass.,

Tempomat, sehr gepfl., im Kun-denauftrag DM 33 000,-

beckjer Str./Deutscher Ring 5600 Wuppertal

Tel 02 02 / 7 18 15 30 + 5 31

Daimler-Benz AG NL Verkaufshaus Varres-

Egen Senger Vertr. der

4440 Rheine 1 Tel. 0 59 71 / 60 11

Weilheim

Merc. 190 E

Merc. 230 TE

Merc. 280 TE

Merc. 280 TE

Merc. 280 SLC

Tel. 68 E1 / 42 77

Wuppertal

Jaguer XJ 12 5,3

Merc. 170 DS

BMW 635 CSIA, 633 CSIA

★ Neu- und Gebrauchtwagen:
 ★ MB 500 SEC/SEL/SE/SLC

DEUTSCHLAND PREMIERE Rolls-Royce Corniche 85

Spertwagen 289 / 380 / 566 St. oder Kaufverträge. Telefon 9 56 51 / 61 45

Suche 500 SL, 500 SEL, 500 SEC, Ferrar 308 GTSI, BMW M 635 CSI tabrikoeu Telefon 97 31 / g 90 33

Unfallwagen, Delektwagen ille Typen, für Europa-Export Mercedes-Gebrauchtwagen Telefon 92 21 / 37 15 12 sbends 92 21 / 48 15 53

Wir koufen Mercedes neu, gebraucht + Verträge. Tel. 9 89 / 56 96 57 oder 6 81 42 / 5 17 41 Tlx. 5 214 329 abde d

Merc., Porsche, BMW Neufahrzeuge u. Verträge Merc. 190 D, 280 SL, SEL, 500 Tel. 6 60 71 /4 10 34-36

Suche 280 SL-500 SL sowie 500 SEL m. Leder + V.-Ausstattung, neu, neuwer-tig + Verträge bei kurzfristiger

Lieferung bis zu 11 000,- DM Autpreis Tel 0 23 04 / 4 48 31

Telex: 8 227 605

Wir kaufen Merc. + Porsche 8 Zyl, Mod. neu, gebraucht, u.

Verträge, schnelle, seriöse Bar-abwicklung,

AR+DRIVE Fa. Wanner, Tel. 0 70 31 / 22 33 86

Ankout

190 E, 200 D - 280 E, 200 T - 280 TE - 280 SL - 500 SLC, 280 SE - 500 SEL, SEC, neu und ge-braucht, gegen bar dringend

AUTO BUSCHMANN KG Kirchhellener Str. 246-259 D-4250 Bottrop Tel. 6 20 41 / 95 44-8 u. 9 60 61 Tx. 8 759 416 wibn

Zahle Höchstpreise f. Porsche + Merc. Tel. 0 89 / E 50 74 22

500 SEL, 500 SEC, 500 SEL gegen Aufpreis ab DM 5000,- per sofort gesucht.

Tel. 65 61 / 31 46 12, Tx. 9 8 775

VERKAUF.....

**Audi Quattro** EZ 12/82, 40 000 km, SSD, Klima, Color, ZV usw., DM 45 800,- inkl. MwSt. Tel. 0 75 28 / 72 93

od. 74 17 Händler

Quattro

Tel. 07 11 / 71 46 05

Audi 200 Turbo

Autom., EZ 84, Klima, wenig kn

DM 40 500.-

Telefon: 9 21 64 / 73 39

Fahrzeug der Geschäftsleit.

Audi 200 Turbo

Autom., ESSD, Radio Brüssel CR, EZ 18. 4. 84, 5700 km, unverbindli-

Audi 200 Turbo

ESSD, Klimaanl., Radio Brüssel CR, EZ 8/84, 5000 km, unverbind-liche Preisempfehlung DM 54 500,- jetzt DM 42 300,- inkl.

Firma Gehlert, 78 Freiburg

Karisruher Str. 54 Tel. 67 61 / 5 26 36

Verlangen Sle una, Herr Gruz wald oder Herr Lickert!

Ab Lager lieferb. Rechtskriker-N fahrzeuge zu Sonderkonditionen

Audi Avant 100 CD / Audi Coupé GT / Audi 100 CC / Audi 80 CD / Audi 80 GL/VW

Passat GL / VW Passat Variant

Von jed. Typ mehrere Fahrz. sof.

Tel. 0 72 63 / 6 43 68, Tx. 7 82 481 akf

Preisempfehlung 55 000,-, jetzt DM 43 300,- inkl.

82, 78 000 km, 1. Hd., Topzus Extr., VB DM 32 000,-.

Alfa Spider 2000 icht zugel, 3000,- u. NP, MwSt., evtl. Eint. Tel. 62 28/46 75 14 e. 62 39 47

neu - gehraucht - Verträge kauft Autokaus Heck Tel 0 62 06 / 5 64 81, Tx. 4 65 710 

Car Shipping ☎ 0 89 / 5 02 60 77, Tx. 5 213 270 Jochen Schweizer **Aston Martin V8 Saloon** m. a. Extr., 12 000 km, absolut neuwertig, T. 04 21 / 35 57 83, Mo. 8–17 Uhr

**RWM-Automobile** u. Verkauf exklusiver DB-Fahrzeuge.

Tel 0 22 41 / 0 78 88

Sofort Bargeld für Gebrauchtwagen a. Fabrik. Typen v. Klassen. Wir garant. schnelle Abwicklung. Tel. 0 40 / 21 40 08, Tx. 2 11 981

Suche dringend DB 190 E v. 190 D, DB 500

Tel. 69 41 / 81 / 68 85 21 Suche

SEL v. SL sowie Ferrari.

Tel. 0 93 82 / 86 88, Tx. 6 80 133

DB 300 D od. 250 lang.

Suche 500 St., 500 SEL, 500 SEL, 500 SEL, 500 SEC neu/gel

'AR+DRIVE

Wir suchen einen gepflegten Mercedes 600

ab Baujahr 1972 Definitialde 58-63 · D-2000 Hemburg 78 YeL S 40 / 29 15 34 · Tz. 2 184 214 CD

Hochstpreise für 500 SL u. SEL 280 - 380 SL - SEL

int Bi 92 Export Harding in Object 20.23 St. 12.4 (1.5)

500 SEL/SEC + SL 02 01 / 71 13 46, FS 8 571 220

Sucho 288-800 SL, SLC, 358-560 SE, SEL, SEC gebr. ed. neu, geg. Barzahlung Tel. 96 41 / 8 18 74, Händler

Mercedes S-Klasse: 280 S, 280 SE, 380 SE, 380 SEL 500 SE, 500 SEL, 500 SEC, 280 SL W 123: 200, 230 E, 230 CE, 200 D, 240 D, 300 D, 240 TD, 300 TD, 300 TD Turbo, 250 TE, 280 TE. W 201: 190, 190 E + 198 D

Neu- und Vorführwagen sofort lieferbar. Leasing oder Bankfinanzierung. 8d GmbH, Bockumer Str. 163, 4330 Reckills Tel. 6 23 41 / 78 84, Telex 8 29 757 Juli und August sonntags keine Besichtigung.



IN ATTRIBUTEN DER SPITZENKLASSE

fertigen wir exklusive Embleme mit Ihren Initia-ien, mit Monogramm, Firmenzeichen Wappen etc. sowie Lenkrad-Plaketten, Schriftzage, Schaltgriffe und Kopfstützen mit Komfortaus stattung, Infos von: ROSPER-DESIGN Reiner G. Szperkowski 5400 KOBLENZ, Postf. 1772, T. 02.61 / 2.46 42

**USA-Autoexport** 

M + P Automobile SmbH Mercodes + Porsche für USA Hornstraße 22-25 D - 4390 Gladbeck Tel, 0 20 43 - 48 84

528 i

Tel. 62 65 / 2 95 25 od. 42 15 29

BMW 635 CSi Coupé

Mod. 82, Met.-Lack., 33 000 km

Leder creme, 5-Gang, el. SSD. ZV, Radio, Alu, 39 500,- DM inkl.

Fa. Pflumm, T. 674 33-64 91-92

Bj. 81, rot, 10 000 km. Neuzusi

0 28 41 / 2 51 77, Mo.-Fr. 9-18 Uh

**BMW 320 i Baur Cabriolet** 

baltikblaumet., diverse Extras DM 38 950,- inkl, MwSt.

Firma Köhler, T. 5 21 66 / 5 26 64 Telex 8 52 91 45

**BMW 732 I** 

Autohaus Schmitz Tel. 06 11 / 86 12 08

ettausst., FP 200 000,-.

Mercedes + Porsche für USA 1524 Witshire Blvd. Los Angeles CA 98 493 Tel. 2 13 | 3 93 - 97 02 Teinx 6 64 918 mp

Ferrari 308 615

Bj. 79, L Hd., neue Ma schw... P.7, DM 65 000,-Modena Motor Sport, Lange feld, T. 0 21 73 7 2 21 84

Ferrari BB 512 Mod. 78, 30 000 km, unfailfr, ret DM 110-800, Ohlsen + Lilek Tel. • 62 21 / 4 69 44, Th. 4 61 62

Ferrari Ferrari-Vertragshandel, Verkan und Service. Zender GmbH Florinstr./Industriegebiet 5403 Mülheim-Kärlich Telefon 02 81 / 2 30 20

Ferrari Ferrari-Ankauf Zender Exklusiv-Auto Telefon 02 81 / 2 30 20

Ferrari 308 GTS Cabrio

8500 km, 30% unter NP. Tel. 0 41 53 / 63 07

Ford Cobriolet XR 1,3 | EZ 3/84, 23 800 - v. Priv Tel. 02 09 / 37 86 52

L Hd., 73 000 km, Autom. Kli-maani, Vel. SSD, ABS, ZV, Co-lor, Radio-Cass. usw., DM 21 800.-, im Kundenauftrag nhoe

BMW 635 CS i arktis-met., Febr. 84, 11 900 km, **Mercedes 300 GD** Topzust., Leder schwarz., Diebst.-Warnanl., SSD el., BAV el., Rad., BBS, Felg. 235 Pirelli, Satz LM-Felg., 205 Pirelli Winter, Station lang, Automatik, weiß, Bj. 8/83, 20 000 km, mit allem er-denklichen Zubehör, nur DM 59 900 .- Leasing and Eintausch

wegen übern, gesch. 67 500.– inkl MwSL Wagen Tel. 02 28 / 47 49 66 oder

Tel. 0 21 22 / 5 00 88 u. 89

Neuwertige Automobile

735 i

82, ABS, Autom., v. Extr., 27 900,-T, 62 21 / 8 30 17 15 Anto Neumann

732 i

Tel. 02 21 / 8 30 17 15

Ferrari 400 | Autom.

Ende 78, 50 000 km, braunmet., Leder beige, i. Kd.-Auftrag ohne MwSt.

Tel. 0 88 67 / 66 06 Mo.-Fr. 0 89 / 93 27 89 Händler

Ferrari GTBi

neu, Klima, P7, 2x Spoiler, DM 96 000,-, Export. K+G Automobile, 6 62 21 / 2 34 18

Wir sind überzeugte
FerrarisTI
C-oRauswahl

490i, 2/81, Rodio+Cass., blau

490i, 3/80, Leder, meL-broun

409 A, 4/79, met.-brown, Le-

400 GT, 7/81, graumet, Le-

\$12 BB, 5/81, rot, Leder, 19030 km 134950,-

365 GT 2+2, 12/69, klassisches

Sammlerstück, noch preisgünstig, ATM 55000 km met.-blau 44950,

Dino 246 GTS, 4/76, ein

Sportwagen mit Rasse, wie neu, rot, Targa, 64 500 km

365 BB, 10/74, neu krcklert,

Motor überholt, silber, Leder rot, 44370 km 97000, Ag

Halmut Bocker verkauft sei-

steigerte Motorieistung, rot,

Leder schwarz, 35,000 km

andial Quatrovalvole, ge

43 670 km

der, 1. Hand

409 Automatic, met., 50 650 km

der, 38370 km

99000

79 000.

59 950,

67450

29950

noch

44950

89000,- Ag

80, ATM 6 km, 17 900,-

Autobaus-Süd GmbH, Bochume Str. 103, 4350 Recklingbausen-Süd, Tel. 0.23 61 / 70 04, Telex: Priv. 0 22 24 / 8 13 68

AMC-Jeep m. viel Zubeh., wenig gelaufen. Bj. 80, umständehalber abzuge-Manfred Dahmen Solingen BMW 635 CSI ben 4/83, alle Extr. sußer Klim. DM 46 000,- inkl. MwSt. Tel. 0 23 06 / 5 65 52

Ronge-Rover-Neuwages günstig sof ab Lager lieferbar. Huscher-Impex, T. 0 21 01 / 6 95 44

Georgy on ohe Opposition of the Action of th



Verkauf - Service Jaguar-Direkthandler Norbert Kuntz Kieler Chaussed 17 2303 Gettorf Tel. 9 42 46 - 50 55

Jaguar XJ Serie III. 5.3 [

silbermet. Led schw, div. Extr. 22 000.- im Kundenauffrag o MwSt. Bielefeld-Automobile Tel. 0 42 21 / 6.77 77. Jaguar E-Type Cabrielet 12 Zyl., Bj. 74, orig. 20 000 km, rot

Led. creme, Superzust, absolueuw, DM 55 000 - Experiment. Tel, 9 68 48 / 5 23 . od. 17 17 Hindler

Jaguar XJ-S 287 PS, rot. 78/86, Dar 18 908. Tel. 97 92 / 62 97 od. 5 32 68

Jag Baimi Bonbie Six

AUTO BECKER

78 500,- inki

BESSET BANK P the property case when the property case has be to prove the case of the prove the case of providing the providing

mann a 43 - 33 medianz named Ges Se se y acts, talker settle 380 SE

1 50 14 41 42 CM liandles 300 SE Cabr 220 SE Cabr SOS SEC

Tel 62 51 - 8 20 5 iospo RAB

JASD!

100

THE STATE OF THE S

BISCHALL ner Str. 2

Dish Entire T. 02 21 / 8 20 17 15 Artio Mi 8579/419/6

MWSL.
Daimler-Benz AG NL
Münsterstr. 64
4000 Düsseldorf
Tel.: 92 11 / 4 40 13 75-3 78

Emden Rover 3,5 S V S

EZ 1/81, schwarz, DM 11850,-inkl. MwSt. Merc. 300 TD T EZ 4/83, 11 000 km, lapisblaumet., Stoff creme, Tempomat, ABS, LM, ZV, SD, div., DM 45 030,- inkl. MwSt. Merc. 380 SEC

EZ 1/84, 9000 km, silberblau-

Celle Merc. 190 E EZ 4/83, petrolmet., Autom., Servol. SD, ZV, wd., Radio-Cass., 205er-Reifen. Aluf., Cass, 205er-Reuen, AMC-Spoiler + Turschweller,

km, DM 34470,- inkl. Albert Mürdter GmbH Vertr. d. Daimler-Bens

Am Ohlborstberge 5 3100 Ceile Tel. 0 51 41 / 8 16 11

Porsche 911 SC 3.0 Coupé EZ 4/7g, 64 500 km, blau. Nie-Düsseldorf derquerschnittr., DM 31 500,-im Auftrag. Merc. 380 SLC EZ 5/80, 68 000 km, anthrazit-met., Velour grau, el. Fh. LM, Radio-Cass., DM 57 950,- inkl. Merc. 280 SE EZ 81, 58 000 km, astraisiber-met., Autom., Alur., wd. Glas, el SD, ZV DM 39 600,- inkl.

MwSt. Jog. XJ 5,3 HE Souvereign

230 CE

met., Velour blau, ABS, Tempo- | EZ 3/84, 12 000 km, dunkelblau,

EZ 11/83, 13 400 km, antilop-met., Leder schwarz, DM 54 900,--, im Auftrag. Daimler-Bens AG NL Gebrauchtwages-Center Dießemer Bruch 61

Tel. 9 21 51 / 54 99 61 Marburg

DB Yorführwagen

Merc. LPK 813 Kipper, EZ 1/84, 5000 km, Diff.-Sp., Hydrol. usw., DM 49 000,-+

auf 309 D, Bj. 84, 2500 km, DM 59 280,- inkl. MwSt.

Hier ein Teil

Lastkraftwagen vieler Fabrikate.

unseres Angebotes

Bonn

**James Cook** 

Wohnmobil

In guter Partner beim Gebrauchtwagenkauf

Fahrgest., EZ 81, 60 000 km, DM 25 000,-+ MwSt. RKG-Autohandels-GmbH Vertreter der Daimler-Benz AG Friedenstr. 53 Tel. 02 28 / 46 71

Merc. 1013/42

Weilheim Merc. 207 D Kombi

kurz, EZ 5/84, 3000 km, weiß DM 29 000,-+ 14 % MwSt. Merc. 207 D Kombi kurz, EZ 7/82, weiß, 68 000 km, DM 17 500,-+14 % MwSt. Merc. 2222 K

EZ 11/82, 27 000 km, 103 000,-+14 % MwSt. Autobaus Medele DB-Vertragswer
Alpenstr. 18–29
6129 Weilheim Tel 08 81 / 42 77

Ein großes Angebot von Gehrauchtwagen aus dem ganzen Bundesgebiet vermittelt Ihnen außerdem

Daimler-Benz AG Zentrale Gebrauchtwagen-Vermittlung Postfach 202 7000 Stuttgart 60 Telefon (07 11) 17 32 05

DM 54 000,-

**FOTOMARKT** 

80 SE, 586 SE

3 D, 300 D, 24

We will plue !

an mit Komfort

Szperkowski T. 02 61 / 246 42

of der LESA and des Services

orsche fär usz Bivd CA 90 403 1 - 97 02

rari 308 GTS

d. neve Masch P . DM 65 000

otor 3,000 144

rari 88 512

300 km unfalkr.

Ferreri

nd Service.

nder GmbB r./Industriegebie

wiheim-Karbeh

on 02 61 / 230 30

rrari-Ankauf r Exklusiv-Ante

on 02 51 '2 30 29

0 41 53 / 63 67

08 GTS Cabin

FORD

ibriolet XR 13

. 23 300,- v Priv.

02 09 / 37 86 52

NDEWAGE

edes 300 GD

ng. Automatik, wi Got' km. mr. alleno

easing upo Eintagen

Sad GmbE. Bochers

4350 Recklinghams, 5 23 61 70 64, Telex

och wenig gebid måndehelber abse.

9 23 96 / 5 65 52

lover-Neverg

Lab Lager Befeite

pper, T. 0 21 01/654

tal motor

and Eusterile

cal Motors,

G VON CE

Landstr. 330.35

antitut an Min 12) 75 95-2 3933

Foliat Posting

AGUAL

721

ort lieferbar auf – Service

e Direkthand rbert Kuniz r Chaussee 7 2303 Gettor 0 43.45

XJ Serie II, SJ

feld Automobile

E-Type Calling

1 0 63 45 15 23 17 17 Handler

Iguar XJ.S.

73.075.70.00 mg. 2. 32.70 mg. 5. 100 mg. 3. 00 mg.

8 29 957

MC-Jeep

Ferrari

11sen + Lack / 4 60 44, Tr. 46 fg

tragshandel, Verta

)rt

Jaguar E Typ abrio-Scrie 3, B; 74, su ver abotes. Tel 0: 61 / 8 39 58

Jaguer Houwagen unstig solns at Lager beforber fluisher-linger Xetefon 4 ZI 01 / 6 95 44

Liebkabermodell E. 18 Op. 4.2 l. Bt. Nov. 78, TÜV. B. Led. schwarz, nemer Motor, 1 überhalt, VB 18 000, -, c. Priv. Tel 0 00 / 6 12 33 10

Jaguar IJ 12 HE Sovereign /83. we/ß. Extras, Leasing Ubernahme 7x 2098,-+ MwSt. Tel. 8 42 82 / 86 71

Jag. XJ 6 - 4.2 Mod. 82, orig. 26 000 km, Mot. no m. Garantie, DM 32 500,-Obisen + Lilek Tel. 6 62 21 / 4 60 44, Tx. 4 61 626

Jaguar E V 12 2+2 Coupé, Serie III LHD, Fest-preis 35 000 DM (gem. TÚV-Schätzurkunde) Telefon 05 11 / 42 10 08

Jaguer XJ 12 Bl. 76, weißschwarz, 104 000 kg 14 900 DM Telefon 6 22 44 / 68 74

### TETLAN

Rover 5500 Autom. 5/82, schwarz, Spoiler, Alu, Color usw., DM 18 500,- incl. MwSt. Tel 0 53 22 / 14 84

### MERCEDES

Mercedes 500 SEL fabriknen, weiß, SEC-Motor-haube, 8" Karosserieumb., viele Extras, DM 105 000,-Merc. 500 SEC Coupé of fabrikaeu, schwarz, alle Extras, DM 106 000,-Mercedes 500 SL

82/83, champ,-met., ab DM Mercedes 280 SE 4000 km, alle Extras, DM 68 000,-

Merc. 450 SEL, 6.9 id, 2000 Original-km, Fant-zeug befindet sieh in neuw. Zustand, DM 65 000.-

Excalibut Serie III 3]. 80, 3000 km, alie Extr., DM 90 000,-

BMW 635 CSI Coupé Bj. 84, fabriknen, mit + ohne Autom, in versch. Farben, ab DM 68 000. Aston Martin Volante

Cabrio 84, 4000 km, alle Extr. DM 210 000.-Porsche Turbo,

Flachbau 140 000;-Autohaus Saturski Mainzer Landstr. 272 6000 Frankfurt 6 Tel. 66 11 / 73 30 08 u. 73 39 91 6 Telex 4 11 189 AH sat

290 E. J.W. Schninger, v. Extr., 10 500 km Teleson 67 11 / 68 21 38

Laster and Frankline Lieutemanio 6:40/32/6/13 

Leichter Unfallschaden 380 SE v. Extras. 34 900.-T. 42 42 / 43 62 42 od: 49 23 56; Händler

300 SE Cabrio Bi. 66, silber. 220 SE Cabrio Bi. 60 und 500 SLC

195 198 E YFW, In the Factor to Assessment as to chee forces, Serve, Cotor, SO and Coto, Soldes Serves, Totor, and THE 7315 to 205/50 VR 15 P7, Spontaneeri, Repenyable, Sessenter of Hactochitza, To-DM 39 950,-, solot le 500 SE, 500 SEL, 500 SEC

280 E. 280 SE 2. 7. lpt. Austig. 2. J. Gossella. Sounting Besickligung 10–13. Uhr. Mair Venteld, laker Bergkorg, göröliga Lon-

AUTO BUSCHMANN KG Rirchhellener Str. 246-259 D-4250 Bottrop fel:02041/4844-8 a.96061 Teles 8579410 wibu d

Supercuto 500 SEC von Privat!!

20000 km, EZ 5/1963, 1. Hand, lapisblaumef., Volour grau, Autum.,
SSD, Klimasut., ABS, Tempomat, Standbeizung, Stizheizung, 4x
elektr. Fensterh, elektr. verst. Sitze, Stereo-Anlage Becker-Mexico,
Airbag, Gurtstrammer Beifahrensitz, tiefer gelegte Karosse, Spoiler,
Seitenschweiler, Radlaufchrom, 5x BBS-Feigen mit 7x Breitreifen, etc. etc Daimier-Benz-Vullausstattung!!!

Fainteng checks neuworlig. Neupreis ca. 125 000. PM.
Fir DM 39 700. Fertpreis sette chae MwSt. zu verkaufen.
Zuschriften erbeten zu. N 9400. Annoncen-Expedition Doll. Deichmannhaus, 5 Koin 1

280 SL

280 SL

Morgan + 8

9000 km, 1. Hd., dki.-grlin, DM 42 900,-

AUTOHAUS B 54 Tel 0 25 01 / 72 92 / 18 52

ed. 62 51 / 5 40 95

Tel. 0 21 61 / 60 26 88

**DB 500 SE** 

EZ 8/80, champ.-met., Klimatisie-rung, SD, ABS, Tempomai usw., DM 44 000,- im Kundenauftrag

ohne MwSt.

DR 380 SE

schwarz, Klima, S Tempomat usw., 55 500,- inkl. MwSt.

**DB 500 SE** 

59 000,- inkl. MwSt.

DR 280 SE

EZ 3/81, 90 000 km, lupisblau, Vel. creme, SSD, ABS, Autom., ZV, Spieg, re., usw., DM 36 800,- inki.

Telefon 0 75 28 / 72 93 oder 74 17 Händler

Merc. 280 SE

Autom, 7/82, 32 000 km, anthro-zitmet., el. SSD, ZV, Radio, Spoi-ler, 7 Zoll - 235-55-15 Renien,

39 000,- DM inkl.

Merc. 280 SE 126

Bi 80 weiß, el. SSD, ZV Colur. Radio, Schaltgett., 27 900,- DM i. A.

Fa, Pflumm, T, 674 33-64 91-92

280 SE - fabrikneu

diverse, viel Zubehör, sofort lie-ferbar, auch für USA geeignet.

H. Rande Neuwagen-Exporte, 6 83 81/26 13 + 36 13, Telex 5 41 145

DB 500 SEC, 568-255

stattung, Neufahrzeuge, sofort lieferbar.

Anfragen ab Montag, 16, 7, 84, 1 Uhr, Tel. 9 21 51 / 54 77 15

DB 190 D

km, weiß, Extras, DM 33 262

mkl. Umsth.

Tel. 0 56 51 / 3 10 94 o. 61 45

500 SEL

Mod. 84, Lorinser-Umbau, petrol-

met., Led. creme, Klima, SD, Co-lor, Beck./Mex., el. Sitze, WiWa usw., 39 000 km, Exportpreis 78 900,-.

Fa. T. 0 89 / 8 50 74 22

**DB 500 SE** 

4/82, Klima, ABS usw., 1. Hd.

Bestzust.

Tel. 05 21 / 76 36 59

500 SEL Mod. 84

Bj. 11/83, dunkelbiau, Least, ABS, Klima, DM 93 000,- inkl MwSt.

Tel. 02 09 / 37 86 52

380 SE AMG

breiter, tiefer, schöner, alle AMG-Spoiler, Kunststofft. in Wagenfarbe dunkelgrünmet., Breitr. m. BBS-Felg., Vel., Kli, ABS, WiWa, Diebstahls., Col., re. Außensp., hl. Nackeust., Mittel-arml, Stereo, 4 Lautspr. etc., sehr gepfl. Langstreckenfahrz., wegen

Neukauf für DM 40 000,-.

Tel. 0 55 07 / 72 12

**DB 280 SL** 

EZ 83, met., Leder, Color, Mexico, Alu, ABS usw., DM 66 750,-.

T. 06 11 / 7 38 00 68, Tx. 4 170 218

DB 280 SE

2/83, 48 000 km, petrolmet., mit alien erdenkl. Extr., 62 000,- inkl.

380 SE

EZ 5/80, viel Zubchör, AMG, DM 39 500,-

Telefon: # 21 64 / 73 39

Merc. 280

zu verk. Bj. 76, 179 000 km, TÜV 7/86, Khmaanl, ESD, u. and. Extr.

Preis: VHB, Ausk.: Sa. v. 14-17

Mo. v. 7.30-18 Tel.: 0 64 04 / 20 01

280 SL

8/83, 172/258, Exportpr. 68 500,-

Neuwagen, 904/258

Tel. 9 69 71 / 4 19 34-6 ab Mo.

Tel. 0 62 27 / 6 14 11 oder

Tel, 0 62 21 / 38 20 22

450 SLC 5,0

Tel. 040/4396016 n. 6627733

500 SEL 737-252, Komplettaus-

EZ 6/82, 23 000 km, astroisibe

4/82, t Hd., 45 000 km, blau, DM 52 000,

6/83, rot. 1S 000 km, 1, Hd., DM 60 000,

Exportialiszenye ständig verritig oder kurziristig lielerbar Merc St. 74-84 Mero. SEC, 81-84 Mero. SEL, 74-64

Forsche 911 SC + 930 Turbo ab 78 BMW 323 I 635, 78/78 \_\_\_\_ Autohaus K + G - Tel. 0 62 21 / 2 34 18, Tx. 4 81 441

70 000 km, 9/79 (vorüberg, ab-gem.), zypr.-grunmet., schockh-gepflegt, Topzustand, ESSD, Co-lor, ZV, Alurüd., Vol., el. Fil. Bekker-Mexico-Cass., 4 Lautspr., von Privat zu verkaufen, DM 33.000,-. Tel. 0 27.32 / 41.29

500 SEL 3/82, silberblaumet., Vel. blau, ABS, Klimaanl usw., DM 71 820,-Firma Köhler

Tel. 0 21 68 / 6 26 64, Tr. 8 529 145 500 SEL

Vollausstattg. + Farbfernseher, Video, 4x el. Recaro-Si., Bar, Kühlschrank usw., DM 186 500,-Export 500 SL dunkelblau, Leder, a-E. DM 78 000,-, Export 280 SL

lapisblau, Leder creme, s. v DM 65 500,-, im Auftrag 280 S met., V.-Ausstg., 48 900,- inkl, MwSi. 190 E

Neuw., Vollausstg., + AMG-Um-test + SIC Tautte, Dil to Jo., Export Porsche Turbo EZ 78, 1. Hd., s. E. DM 52 500,-Export Fa. Heppy-Cars, 0 40 / 5 53 20 03 Telex: 2 165 101 hepp d

280 SL Autom., 7/80, DM 42 500,-356 SL utom., Led., 1, Hd., 1a-Zu orig. 96 000 km, DM 26 900,-450 SLC 76, SD, Led usw., DM 21 900.-04 21 / 80 36 39 Fa.

RR Corniche Coupé
fabrikneu, alle Extr., DM
235-900...

Zustsnd, DM 65-900...

198 E, 2,5
alle Extr., AMG, Motortuning, Fabrikneu, grün, weißes Leder, DM
62-900... Tel. 0 22 33 / 3 39 47

500 SEC weiß, ted. dattel, ab 8j. 84 500 SL, 500 SEL, 380 SE m. Leder, ab Bj. 84, zu Höchst preisen gesucht.

Tel. that, 9-12 The 0.89 (85.32.95) 280 SL km, 240, 420, 470, 504, 532, 580, 583, 580, 640, 873. Exportpreis 70 500. DM.

500 SEL neu, anthrazitmel., Led. creme Vollausstg., Exportpreis DM Tel 0 89 / 8 57 69 68

280 SE 2/83, 20 000 km, alle Extras, N 70 000,-, 52 500,-

Tel. 06 11 / 4 98 02 40 450 SEL

8/77, Klima, Export, 21 500,-. Tel. 92 21 / 56 13 82

500 SEC 8/83, Leder, v. Extras. Tel 0 52 08 / 18 69

500 St. rechtsgelenkt Neuwagen, alle Extr., 100 000,- o. MwSL

280 SE Autom.

met., \$SD, Col. usw., 7/83, 8000 km, i. A. DM 52 500,-. Antohaus Tietjen Tel. 9 44 89 / 52 93

7/75, rotmet, innen schwarz, P Stereo, gepfl., VB: 28 500,-Tel. 02 41 / 52 89 05

280 SE

7/83, 14 000 km, zypressengrünmet SSD, Autom, Color, BBS-Felg., 225 50 VR 15, DM 44 000,— incl

weiß, Neuzustan 110 000,- restauriert, Preis: VB Tel. 6 23 67 / 63 99 od. 6 60 98

238 CE 8/83, Extras, VB 39 000,- DML

508 SEC 11/81, m. Bestausstattung, zu verkaufen.

Tel. 8 23 61 / 1 23 61, Mo. ab 8 Uhr

Bj. 69, tot. restaur., wie neu, Vel., Klima, Bar, SSD, 108 000,-, keine MwSt. braummet., Leder, Mod. 81, 20 090 km, DM 53 000,- ink! Tel. 6 83 21 / 50 81 oder 6 83 78 / 13 97

DB 380 SL -Bj. 79, viele Extras, Kiima, SD, Leder, DM 52 000,-inkl. champ.-met., Leder, Color, Alu, ZV el FH, EZ 82, 2 Hd., DM 86 750.-.

**500 SEC** Die Spltze des Storns

schwarz, VOLLAUSSTATTUNG (Messe-Vorführwagen, 1. Hd., 4000 km, 9/83), Auspuffanlage BRABUS, gr. ZENDER-Karosserieumrüstung, ostlachige Kottlügelverbr., Sei nleisten, Türaufsätze, Loichtme alifalge RIAL 16 m. PIRELLI, P. 1 Lenkrad Silberofeil, Hinterachsve braiterung usw.



DM 129 900,ca. 149 000,-)

500 SEL - Liebhaberfahrzeug Auto-Boutique Essen Bj. 2/83, lapisbluumet., origina 43 000 km, 1. Hand, viele Extras, v. Privat zu verkaufen, Preis VB Tel. 02 81 / 74 20 22 / 77 33 40

> **DB 280 SE** Bi. 2/84, 3000 km, Extr. m. Sei tenseb., DM 45 900,- inkl. AHG-Kiz-Handel Tel. 06 11 / 39 20 51

EZ 81, met., ABS, Klima, SD u viele weit. Extr., DM 39 500,- inkl. Tel. 02 02 / 30 82 22 ab Mo.

**500 SEL** EZ 1/82, 90 000 km, Klima, SD, ABS, Vel., Lorinser-Umbau, DM 932/258, OM 97 000,- fur Export sofo Beferbar, 2x500 SEC Tel. 9 71 31 / 2 37 11 - Händle: Tx. 7 28 460

82, a Extr., Lorinser-Umbau, i schirm, 79 800,-. Antohaus, Tel. 9 22 37 / 48 63, priv. 24 95

500 SEL reichhaltig ausgestattet, 70 000, (Exportpreis).
 Autohaus, T. 9 22 37 / 48 63, priv. 24 95

380 SL 3/83, 18 000 km, Vollausst., Neuzi 79 800,--. Antohaus, T. 0 22 37 / 48 63, priv. 24 95

280 SL Bj. 83, 20 000 km, Autom., AB Beck./Cass. etc., DM 58 500,-. T. 0 62 21 / 6 69 72

280 Em. Autotelefon neu, TeKaDe B 2), Bj. 81, Extr., Best zustd., DM 35 000,- inkl. MwSt. Tel. 8 62 21 / 47 27 11 od. 9 63 53 / 76 47

5x 280 / 380 SL Bj. 80, 82, 83, opt. Ausstuttung. Telefon 9 70 31 / 8 32 05 / 6

Mercedes Ihr Mercedes im Zender-Look! Extravagantes Karosserie-Styling und exklusive Innenausstat-tung. Alle Arbeiten werden von

Spezialisten im eigenen Fachbe-trieb durchgeführt. Zender Exklusiv-Auto Florinstr./Industriegebiet 5403 Mülheim-Kärlich Tel 02 61 / 2 30 20

280 SE 3,5 Cabrio weiß, schw. Led., vollst. restaur absolut neuw. DM 69 000,-Tel. 0 40 / 24 79 95 - Händler

300 TD Turbo 2/84, neuwert., LP DM 57 000,-jetzt DM 44 990,-. Tel 0 23 51 / 2 80 00

500 SEC

EZ 6/83, v. E., 91 000,- inkl. Mw Tel: 0 30 / 7 63 92 94 + 8 81 93 81 Bj. 82, lapisbl.-mel., ABS, LM, RC, Sp., el. Fenst., Ruckbank, Color usw DM 55 900,- inkl.

500 SL Lapisbl-met., Led. bl., Superzust weit. Extras, DM 65 000,- im Kunder auftrag ohne MwSt.

280 SLC

66 000 km, SSO, Radiu, el. Fenst., 1 tom., slibermet., 34 990,- unkl. Auto Relse Telefon 9 49 / 21 13 77

Merc. 280 SL Autom., 81, Zubeh., DM 47 500 .-Auto Mähler, Duisburg Tel, 92 93 / 37 10 19

Zukunftsmodelli 1000er 8EC Einzelstück Styling-Tuning alle Extras, Sonderlackierung Braunmet./Goldstaub, DM 69 000,-Tel. 0 40 / 24 78 95 Händler

Mercedes-Jahreswagen v. Werksangehörigen ¡Groß ausw.) lfd. günstig abzugeben. Fa. Gabel, 6843 Biblis Tel. 6 62 45 / 84 56.

> Neuwagen **500 SEC** 737/952, Vollausstatiung 380 SEL 735/952, Vollausstattung 280 S 930/952, Vollausstattung 500 TD Turbo 735/051, Vollausstattung

Firma Köhler Telefon 0 21 66 / 5.26 64 Telex 8 529 145

E2 7/81, Superauto, AMG, DM 70 000,- inkl., v. Priv. Tel. 0 51 92 / 56 33

280 SL rot/schwarz, Bj. 80, DM 48 000.-Tel, 9 83 21 / 58 \$1 ad. 0 83 78 / 13 97

DB 450 SEL, 6,9 i manganbr.-met., Vel. braun, B

6.77, alle Extr auder ESSD, sehr guter Zustand, DM 31 000,-. Tel. 0 68 48 / 5 23 od. 17 17 Händler

280 SL

braunmet., Led dattel, Autom., el Fenst., ZV. Color, Alu-Felg., Radio, 76 000 km, Ersibesitz, sehr gepflegt, DM 34 000 .- . Tel. 0 49 / 24 79 95. Händler

500 SL, 83 Immediate Delivery 28 900 US-S

Tel. 8 23 64 / 4 48 31, Tlx. 82 27 605

500 SEL, neu Totalaussig., einschl. Vorhange, met., Led., DM 111 000,- inkl. T.85731/2 02 63 o, 8 26 80 Händler

500 SEL 4/83, Vollausst., 79 000,- inkl. Tel. 8 42 93 / 7 70 od. 84 21 / 88 36 39, gewerblich

600 71, wie neu, anthrazitmet., Lede beige, Klima, Bordbar, ausge sprochene Raritat. Angebote erbeten unter F 7628 un WELT-Verlag, Postfach to 08 64, 4300 Essen.

**DB 280 SL** Bj. 7/83, 16 000 km, cbampagner-met., Led. brasil, Beck.-Elektro-nik, Col., cl. FH, Notsilze, Spiegel rechts, ABS, ZV, Alu etc., 81 900 DM inkl. MwSt. Fa. Kamitz, Tel. 05 51 / 7 60 78

220 SEB Cabrio 1965, 2. Hand, rot/schw Tel. 02 21 / 48 83 84

> 3x 500 SEL ab DM 96 000.-500 SEC

EZ 83, manganbraunmet., Lede dattel, Vollaussig., DM 107 480. 500 SEC, neu silbermet., Led. schwarz, DM 114 000,-500 SEC

Bj. 83, champ., Leder crem Vollausstg., DM 98 700,-500 SL ilbermet., Leder blau, Klima, pbank, Silzhzg., W neuwerig, DM 89 000,-500 SE

 champ., Vel., Klima, Voll ausstg., DM 61 000,-. Weitere 500 SEC. SL im Ange-bot! English speaken salesmen! Ankauf von 500 SEC, SL, SEL Günter Moritz exkl. automobiles Tel. 0 48 / 5 53 20 23, Tx. 0 215 702 500 SLC, 7/80

silberblaumet., Led. schwarz, SD, Klima, ABS, 2. Spiegel, Sitz-heizg., Col., el. FH. ZV, Alu, Wi-Wa, Tempomat, Rad-Stereo-Wa, Tempomat, Rad.-Stereo-Cass. Mittelarml, 63 800,- inkl

500 SE, 2/82

silbermet., Vel., 72500 km, Col., Klima, SD, ABS, Niveau, Tempo

mat, Airbag, el. Sitze, Alu, Arml. el FH, WiWa, Fanfere, Radio, 2. Spiegel usw., 59 500,- inkl. MwSt.

500 SEL, 5/83 schwarz, Led. schwarz, 23 000 km, SD, Klima, ABS, el. Spiegel, el. verstellb. Sitze, Color, Wurzel-

holz, Sitzbeizg, orth. Sitze u.v.m., 87 500,- inkl. MwSt. 500 SEL fabriknev silbermet., Led. schwarz, Voll-ausst., 109 500,- inkl. MwSt.

500 SEL fabriknev silbergrim, Led. oliv, Vollaussi 105 000,- inkl. MwSt. 500 SEL, 8/83 dunkelblau, Vel. creme, Kli-maautom, SD, WWa, Tempomat, Wurzelholz, el. Sitze, vo. - hi. Radio Blaupunkt Bertin, Sitzhg.

2 Spiegel, Kopist., Armi. Color Lorinser-Umbau, BBS-Felg. m P7 u.v.m. 88 500,- inkl. MwSt. 500 SEL Mod. 83 cbampagnermet., Vel. creme, SD Klima, ABS, el. Sitze, Tempomat WiWa, Alu. Color, 2. Spiegel, Ra-

dio-Stereo-Cass Armi Konfst

u.v.m. 75 500,- inkl. MwSt. 280 SEL, 4/81 silberblaumet., Vel. blau, 38 000 km, Autom., Color, Alu, Rad-St.cass, kaniautchrom, Admaani u.v.m. 42 500,- inkl MwSt. T. 05 11 / 65 03 43 auch Sa. + S Autoboutique

500 SE dunkelblau, Velour grau, Bj. 12 81, alle Extras, DM 57 500,-Tel. 0 83 21 / 50 81 od. 0 83 78 / 13 97

300 GD Bj. 10/82, Farbe braun, 15 000 km gute Ausstg., DM 57 000,- incl. Tel. 0 83 21 / 56 81 oder 0 83 78 / 13 97

220 SE B Cabrio Bj. 65, rotmet., Leder schwarz, Autom., Alu, wie neu, VB DM 43 000. Tel 8 42 98 / 84 83 oder 0 44 31 / 38 04

280 SE EZ 7/83, 17 000 km, met., Leder, alles an Zubehör, DM 59 800,-. Tel: 0 61 03 / 8 67 33 + 8 77 06, gew

500 SE 5/83, 23 000 km, Rad-Cass., el. Fen-ster, el. Spiegel, SSD, ZV, Color, Leder heligrau, 225-50 VR 16 auf Rialfeigen 8"x16, Pkw ist tiefer ge-legt u. CTM-umgebaut, Preis DM 78 000,- + MwSt.

Tel 6 61 21 / 40 49 87 oder 84 40 14

80, nutzi Extr., 29 900,-Tel. 82 21 / 8 30 17 15 Auto Neumann

500 SE 83, met., Vel., Klima, ABS, SSD, Alt FH, DM 68 500,- inkl.

 met., Vel., Klama, ABS. SSD, Breitreif., FH, DM 81 000,- inkl. 280 SE

83, 12 000 km, Autom, met., ABS, SSD, DM 40 900,- inkl. 280 SL 80, met., Led., FH, Autom., Alu, DN 47 000 - inkl MwSt. Eggers-Automobile Tel. **6**5 11 / 3 52 14 81 a. 0 51 73 / 16 16

280 SE 8/82 Autom., el SD, grunmel., Extr., 49 000 km, 4-E-Fenst., la, DM 41 500,- + 14% MwSl., Exp.

Tel. 0 46 / 7 21 78 86 Agentur 500 SE EZ 7/81, 60 000 km, antbrazitmet., SSD, Vel. grau. ABS u. vicles mehr, DM 48 000,- inkl. MwSt. Tel. 0 39 / 8 92 66 66, Tx. 186 174

300 D lana neu, 5-Gang, ZV, Color 6 22 33 / 4 27 44 ab Mo. 6 62 22

Bj. 7/82, anthr., Klimaanl., u. weit. Extr., 5gang, 2t 000 km, DM 56 500,-, im Kundenauftrag, ohne MwSt.

Bj. 7/83, weiß, DM 44 000,- inkl. 380 SEC-Coupé Bj. 84, 700 km, Extr. (DM 20 000,-

Gesamtpreis DM 108 000,- inkl Automarkt Pützchen Tel. 02 28 / 48 07 77

NUTZFAHRZEUGE Wir verkaufen wegen Umstel

lung des Fuhrparks 1 Goldhofer-Tieflader Erstzulassung Juli 83, max. 8000 km gefahren, 3-Achser, Starr-achsen zum Überfahren, Bordwände und sonstiges Zubehör wie neu, VB DM 30 000,-, evtl. wird 3-Achs-Jumbo-Hänger mit Bordwanden in Zablung genom

H. G. Herda GmbH Sägewerksmaschinen Industriestr. 10 8714 Wiesentheld T. 0 93 83 / 8 88, Tx. 68 651

OLDTIMER =

Merc. 220 SE Cabrio

Bj. 65, sehr guter Zust., weif Led. braun, DM 39 500,-

Tel. 07 61 / 58 04 27 oder

Porsche Cabrio EZ 84, weiß, Leder rot, viele Extra DM 74 000,-HAP-Automobile Tel, 66 11 / 7 38 66 68, Tx, 4 170 216

> Porsche Cabrio 84, broncemet., Leder, viel Extr., DM 74 000,-. HAF-Anto Tel. 06 11 / 7 38 00 68, Tx. 4 170 216

# Gebrauchtwagen vom BMW Händler.

Bielefeld

320i Autom. EZ 3/84, 5000 km, hennarot. SSD, Klima, Recaro, alle

MwSt. Lancia 2500i E EZ 3/81, met., Radio, Cass., 31 000 km, DM 9 900.- inkl.

Vorführwagen 732 iA e broncit, EZ 23. 3. 84, 7000 km, Klima, el. SSD, a. Extras, 59 900,- inkl. MwSt.

Autohaus Neumann BMW-Vertragshändler Am Verkehrsübungsplatz 4800 Bielefeld-Quelle Tel. 05 21 / 4 55 22

Bonn

BMW 528 i graphitmet.. Hartge-Aus-führ., 3,4 l, 250 PS, EZ 10/82,

32 000 km, DM 49 900,- inkl. BMW B 9 Alpina 3,5 245 PS, broneit, EZ 8/83, 8000 km, DM 67 900,- inkl.

BMW 745i A polaris, EZ 3/81, 77 000 km, DM 28 800,- inkl. MwSt. **AUTO-ZÖRNER** Am Schützenhof 2 BMW-Vertragsbändler

5300 Bonn 1 Tel, 92 08 / 66 10 91

Buchen-Hettingen BMW 745 i Executive delphin, Klima, EZ 3:84, 10 000 km, 78 000,- DM inkl.

**Auto Müller** BMW-Vertragshändler Buchener Str. 28 6967 Buchen-Hettingen Tel. 0 62 81 / 12 03

Duisburg

BMW 728 i 81, zypressengrünmet., ABS, SD, Radio, ZV, Alu-Felg., unfallfr., DM 23 000,- inkl.

Franz Feigl Inh. Josef Austermann BMW-Vertragshändler Düsseidorfer Str. 100 4100 Duisburg Tel. 02 03 / 2 22 78 + 33 08 30 Emmendingen

Liebhaberfahrzeug! BMW 323 i 1/84, 1500 km, weiß, Led. cherry, ZV, el. FH, SD, Glas, Ausstellienst., Alu-Felg., Sportlenkr., Gas-druckstoßdämpfer, 2. Spiegel, Kopist, hi., Sonnenrollo, DM 39 000,- im Kundenauf-

trag ohne MwSt. Autohaus Wehrle GmbH BMW-Vertragshändler Tel. 0 76 41 / 10 95 - 96

Essen

BMW 635 CS1 EZ 2/83, 21 000 km, weiß, TRX, Radio, Sperre, 5-Gg.-Sportgetr., Diebstahlwarn-anl., DM 54 900,- inkl. MwSt.

**BMW-Niederlassung Essen** Herkulesstr. 4300 Essen Tel. 02 01 / 3 10 32 13

Fritzlar

BMW 745 iA

mit Klimaantomatik vom Inhaber Drößler selbst gefahren (kein Vorführwagen), EZ 05/83. Das Fahrzeug hat die neueste Technik so wie 3 Fahrprogramme, arktisblaumet., TRX, Fensterh. vorn u. hint., WiWa-Anlage, BMW-Bay.-Cassette II, Automatik-Antenne, Sitzverst. mit Memory u. weiteres Zubehör. Unverb. Preisempf. DM 80 000,- jetzt DM 61 000,- inkl. MwSt.

Gelegenheit für Liebhaber

EZ 82, 26 000 km, BBS 15" mit 195/50-15 und 205/50-15 Pirelli, Heck- und Frontspoiler, SSD, metallic und weitere Extras, i. A., DM 26 500,-. BMW 535 i "Hartge" Originalumosu, EZ 80, km 56 T, Sportsitze, elektr. Fensterheber, 205/60 VR 15 Pirelli auf BBS 4" - 15, SSD el., Zentralverr., Kopfstüthinten, Cassette. Sportlenkrad u. weiteres Zubehör, i. A., DM 27 000,-. Erhard Drößler

BMW 323 i E 21

Hamburg

Tel. 0 56 22 / 40 88

3580 Fritzlar

BMW-Vertragshändier

Am Hohlen Graben 2

BMW 525i Vorführwagen EZ 10/83, met., ABS, ZV, 2. Spieg., SD, DM 36 800,- inkl.

EZ 5/84, met., ABS, ZV, 2. Spieg., Spoiler, SD, DM 37 700,- inkl. MwSt. BMW-Vertragshändler Heinr.-Hertz-Str. 141

BMW 635 CSi Autom., unfallbesch., EZ 5/83, 17 000 km, achatmet., SD, Vel., ABS, div. Extras, DM 44 900, im Kundenauftrag ohne MwSt. BMW 320 i Baur Cabrio

EZ 5/84, polarismet, Extras. DM 37 000,- inkl. MwSt. BMW 745 I Autom., Exekutive, delphin met., Vollausstg., EZ 84, DM

BMW-Vertragshändler Alte Weide 19 2309 Kiel

Vorführwagen: BMW 735 i inkl. MwSt. BMW 728 i EZ 84, 10 000 km, met., ABS

SSD, Radio, WD-Glas, ZV, Breitreif., Radio-Stero, autom. Ant., DM 40 000,- inkl. Autohaus Hans Wagner BMW-Vertragshändler

EZ 2/81, 98 000 km, Klimaautom., SSD, Alu. el. Fenst. weit Extras, DM 33 000,inkl. MwSt.

i. Kd.-Auftr. ohne MwSt. Autohaus Schoor GmbH BMW-Vertragshändler Bahnhofsaliee 34

Aus Sammlung zu verkaufen: MG TD

1953, 100 % original, techn. + opt. Traumzustand, rot, Linkslenker, DM 35 000,-. 0 28 41 / 2 51 77, Mo.-Fr. 9-18 Uhr

Sammlerfahrzeuge zu verkaufen RR Sliver Wraith

DM 43 000,-Bentley S 1 Continental Bentley S 2 Continental Coupé DM 98 000,-

Bentley S 2

Bentley Mallalien DM 98 000, Jaguar E Cabrio 1868, LHD DM 48 000.-Maserati Mexico DM 17 000. Fa. Classic-Cers 1000 Berlin, Telefon 0 30 / 3 65 10 86

MOTORRADER

BMW K 100 RT ca. 1000 km gelaufen. DM 13 700. Tel. 6 23 31 / 39 16 05 od. 5 19 37

BMUY 27 PS sehr guter Zustd., viele preisgunstig abaug. Tel. 0 23 94 / 1 54 83

PORSCHE

Porsche 928 Bj. 82, Klima, Autom., 42 900,-T. 02 03 / 48 02 42 od. 49 23 86 Händler

2x Porsche Carrera abrikneu, sofort lieferbar. Lea sing und Eintausch Autohaus-Süd GmbH, Bochume Str. 163, 4350 Recklinghausen Süd, Tel. 6 23 61 / 76 64

EZ 81, palisandermet., SSD, Co lor. Spieg. re., P7. Sperre, DM 42 000.- im Kundenauftrag ohne Tel 0 75 28 / 72 93 od. 74 17 Händler

928 S

4/82, 68 000 km, alle Extras, 53 500

Porsche 911 SC

Tel. 06 11 / 4 98 02 40

BMW 525i Vorführwagen Bürger GmbH 2000 Hamburg 76 Tel. 0 40 / 22 20 65

Kiel

82 900,- inkl. MwSt. Schmoidt & Axmann

Tel 04 31 / 1 50 50

Königswinter EZ 84, 5000 km, met., ABS, SSD, el. FH vorne, TRX, WD-Glas grün, Radio-elec-tronic, el. Ant., DM 55 000,-

5330 Königswinter-Niederdollendorf Tel 0 22 23 / 2 20 65

Ratzeburg

Geländewagen **Datsun Patrol Diesel** EZ 3/83, 26 000 km, AK 2800 kg, Radio, Nebell, 21 950,-

2418 Ratzeburg Tel. 0 45 41 / 33 22 u. 33 11

Mönchengladbach VW 1303 Cabrio Mod. 79, Sonderlack, platin-met., CieBie-Scheinwerfer, boden, DM 14 980,-, im Kun-

denauftrag ohne MwSt. Porsche 944 EZ 84, graphitmet., 9000 km, Radio CR, el FH, Stabis, Lederlenkr., Heckschürze, 215er Bereif, weit. Extr., DM 45 980,-, im Kundenauftrag

ohne MwSt Theodor-Heuss-Str. 89-91 4650 Mönchengladbach 2 Tel. 6 21 61 / 1 36 75

9/M/ ung Alpin-ketracshandier rulir Monchengladtiann Vertragshandler HAMMER

Kassel Dehler Profi Büromobil Oettinger – 105-PS-Mot., au-tom. Getr., Vollstereo, broncitmet., Servolenk., AHK unverbindliche Preisempfehlung DM 71 650,-, jetzt DM 57 000

BMW-Niederlessung Kassel Holländische Str. 137–143 3500 Kassel Tel. 05 61 / 8 08 31 H. Pfennig

Schölkrippen

inkl. MwSt.

BMW 732 i EZ 17, 7, 80, stahlblaumet., 125 000 km, Alu-Räd., TRX-Bereif., Radio-Stereo-Cass., SSD, Colorverglas., el. FH, Außenspieg. re., DM 22 500,inkl. MwSt. Auto Ostheimer BMW-Vertragshändler

Aschaffenburger Str. 24

8752 Schöllkrippen

Tel 0 60 24 / 44 42 Tx. 4 188 343 Solingen

BMW 323 i Cabrio EZ 5/83, 1. Hd., 3500 km, met., Alu., Color, Radio-Cass., DM 36 000,- inkl. BMW 735 i

22 000,-), Preis: DM 42 000,inkl. MwSt. Fr. Voos it. BMW-Vertragshändler Wuppertaler Str. 125-127 5650 Solingen-Gräfrath Tel. 0 21 22 / 5 98 98

EZ 2/82, 49 000 km, alle er-

denkl. Extr. (für DM

geprüft-gepflegt-zuverlässig

**ORCH** 928 S ej 80, 108 000 km, DM 37 500, Telefon 0 53 97 / 47 61

911 SC Targa 4/83, 48 000 km, met., Col., RC, 7 8 x 18 usw., inkl. DM 55 900,-. **Autohaus Tietien** Tel. 0 44 89 / 53 03

911 SC Torgo / 3.0 Arztwagen a. l. Hd., nur 38 000 km, Bj. 79, absolul neuw., DM 33 800.-

Autobaus Heck, Tx. 465 710 Tel. 0 62 86 / 5 64 91

Parsche 944 Mod. 84. schwarz, l. Hd., unfall-frei, 18500 km. Servo, Aircond. Color, Tempomat, Radio Köln, Alarmani., 215er Reif., Lederlenkrad, el. Außensp., Spoiler vo. hi. + seitlich, DM 45 000,-Opel Dutzi, Tel. 0 21 51 / 18 01

Leasing and Francisco in Merceles-Bally-Pursess

Kreutzmann 0 40 / 32 16 13 Präsenianz nemhafter Leasing-Geseilschaften . . es aus liber 50'000 Versrager

Porsche - fabrikneu 844, sofort, 911 Cabrio-Targa-Coupé-Turbo kurzfristig mit Wunschausstattung, für den Export (USA) geeignet H. Runde, Nepwagen-Exports 1872, 0 83 81/26 13, Telex 5 41 145

Porsche 911 SC 4/81, 65 000 km, rauchquarzmet

Front- + Turboheckspoiler, Fuchs-Felg., P 7 Reifen, RC, 41 500,- DM inkl. Porsche 911 SC

Mod. 81, 58 000 km, platinmet., Front- + Heckspoller, RC, Color, 39 500,- DM i. A. Fa. Pflumm, T, 8 74 33-64 91-92

Carrera Autohaus van de Loo oHG Bonner Wall 122-124

911 Carrera 2000 km, viele Extras. Tel. 0 66 81 / 15 00

5000 Köln 1, Tel. 02 21 / 38 50 42

Ruf-Turbo 3,5 SSD. Dampfrad, Spoiler, tiefer, breiter, Ölkühler usw., 35 000 km, DM 82 000.-. Tel. 0 61 21 /5 14 44

Porsche Turbo 3,3 EZ 3/83, schwarz, 10 000 km, 1. Hd., SSD, Color, Stereo, unfallfr.,

DM 95 000.-Porsche 911 Turbo 3,3 EZ 4/82, orig. 13 000 km, 1. Hd., unfalifr., SSD, Klima, Sperre, Co-lor, Stereo, Zinnmet.. DM 86 000.-

Porsche 911 Carrera Coupé EZ 5/84, 4000 km, 6/7" P 7, Color,

Stereo, DM 73 000,-Porsche 911 SC Coupé EZ 1/84, 55 000 km, unfallfr., SSD, Color, P7, Stereo, DM 42 500,-Ohlsen + Lück, Tel. 0 62 21 / 4 68 44, Tx. 4 61 626

Porsche 928 \$

Mod. 82, Klimaanl., el. SD, el. FH. ZV, Radio-Cass., Tempomal, neue Reff., Leder, weinrotmet. usw., DM 51 900,- im Kundenauf-trag ohne MwSt. Antohaus Schmitz Tel. 96 11 / 86 12 08

Porsche Turbo 911 1/82, 13 000 km Inachweisbari Ex., v. Priv. ohne MwSt. geg. Gebot.

Tel. 0 40 / 7 23 12 65

911 Targo silbermet., 60 000 km. Zubel DM 41 900,-Auto Mähler, Ruisburg Tel. 92 63 / 37 10 19

911 SC

ej. 78. BBS, 7+8". P 7. Froot- u. Hecksp., liefer, el. Fenst., Color, RC usw., Superzusłand, DM 29 900,- im Kundenauftrag ohne MwSt.

911 SC 6j. 79, met., ESSD, Front- u. Hecksp. tlefer, Color, RC usw., Superzust., DM 33 900.-, im Kundenauftrag ohne

911 SC Oj. 81, Fuchs, neue Reifen, ESSD, Color, RC, 2. Sp., ract. usw., DM 39 300, - ir Kundenauftrag ohne MwSt.

911 SC Targa

8j. 8l. mcl., Fuchs 74\*, Frontsp., Color, RC usw., DM 43 900,- im Kunden-auftrag ohne MwSt

911 Turbo Oj 76. sehr sehon, 2. Hd. DM 34 900, im Kundenauftrag ohne MwSI. 944

3 Mon. alt, 6000 km, 1. Hd., unfalfre wie neu, Silbermet, mit Zuhehor, D. 40 900.- im Kundenauftrag o. MwSt. Delta Motors

Telefon 66 81 / 3 49 84

Porsche 911 SC 5-G., EZ 10/82, 70 000 km, rouch-quarzmet., Sportsi., Klimaanl., get. Scheiben. Nebell. Radio-Cass.-Slerco, Fuchsfelg., Breit-reif., 1. Hd., DM 47 500, inkl MwSt. Tel, 0 23 31 / 30 10 05

Manfred Dahmen Solingen: Neuwagen Porsche 911 SC Carrera Klima, Leder, zinnmel, usw., DM 83 000,- inkl. MwSt.

944 Blechschd., fahrbereit, EZ 82, DM Tel. 8 21 22 / 5 00 88 n. 89 Neuwertige Automobile

Parsche 911 SC Targa 2/82, 1. Hd., platinmet., Extr., DM 47 500,- im Kundenauftrag ohne MwSt. Blelefeld-Antomobile Tel. 9 42 21 / 6 77 77

Carrera Coupé 3/84, 7000 km, SSD, P7, re. Spieg., Ganzled., bordeaux, Color, Ste-reo, DM 72 000 netto. Carrera Caupé 84, 6600 km, SSD, re. Spieg.. P 7, Stereo-Cass. usw., DM 67 800 netto.

Carrera Cabria Neuwogen weiß/schwarz, Ganzled., Sport-sitze, Stereo, P 7. Frontlippc, Co-lor, Grünkeil, DM 74 600 netto.

911 Targo 7/83, 20 000 km, Color. HW, Ste reo, re. Spieg., DM 55 300,-, 911 SC Coupé 4/83, 17 000 km. schiefer/blau, Le-dersitze, SSD, re. Spieg.. Color, Stereo, P 7 usw., DM 56 800.

911 SC Coupé 1/83, SSD, Color, re. Spieg., P 7 Stereo usw., DM 50 000 netto. 928 S EZ 80, erst 37 000 km, Schalter

alle Exir., SSD, WiWa, S-Felg., Sitzverstellg, re. u. li. el., Color, Stereo, rc. Spieg. usw., DM 48 500 netto. 944 EZ 4/83, 40 000 km, e. FH, Color, el Spieg. Stereo-Cass. HW usw., DM 30 500 netto. W. Schröder – AutomobUc GmbH., 1999 Berlin, Kurfürstendamm 159, Tel. 038/8826666,

Tx. 186 174 928 S Schaltgetr., Bj. 84, 13 000 km, schieferblaumet., Ganzled. blau, SD, ABS, Tempomat, el. Sitz rechts, Sperre, LM-Felg., Rad., Köln/Hifi usw., NP 114 000,-, j. 92 500-, inkl. MwSt.

Tel. 02 02 / 59 71 40 oder 73 99 51 Porsche 911 SC Cabriolet 12/83, schwarzblaumet., Leder weiß, Extr., 69 000,- inkl. MwSt. Autohaus van de Loo oHG Bonner Wall 122-124

Bj. 7/83, schwarz, Led. schw., Ste-reo, P7, Color etc., unfallfrei, 17 000 km, VB 64 500,- inkl., event. Tel B 2 + DM 10 000,-

Tel. 0 41 05 / 8 28 89 Porsche 944 5/83, 32 000 km, DM 38 760,- inki, Mw-St., unverbindi. Preisemptehlung DM

Tel, 8 42 21 / 6 76 76 Hdl. EZ 82. weiß, Leder weiß, Klima, 10/82, Klima, Color usw., DM 37 500,-928

7/80, Klima, ESSD, Color, Ganz-leder usw. DM 44 500,- inkl. MwSt. Gebrauchtwagenhaue Hannover Tel. 95 11 / 2 10 34 26

911 SC Coupé

6j. 7/63, 11 000 km, montego-schwarzmet., Led. grau/beige, 7+8"-Felg., Klima, Spiegel rechts, Color, Rad./Cass.

911 SC Coupé Mod. 82. pazificblaumet., Led. weiß, SSD, Rad./Cass., Spieget rechts. etc., 41 500,- DM. Fa. Kamitz, Tel. 95 51 / 7 60 78

Turbo 3,3 unfallfrel, 1. Hd., Bj. 3/83, rauchquarzmet., Ganzled., Sportsitze, tief. u. breiter, 4-Rohr, Sperre, SD, Color, Stereg, DM 86 000,-

inkl. Telefon 0 54 84 / 13 76 911 SC Correra ej. 84, 12 000 km, weiß, 58 500,- in

.±...OPEI

Geten Tag, vom größten Opel-Handler in NRW.

GM-Ausstellungsfahrzeuge mit hohem Preisvorteil! :Corvette

B<sub>I</sub>. 84, 5.7 Ltr., 205 PS, umfangreiche Ausstattung, 4-Gang Automatic, Klima, 0 (Null) km, bisher DM 97.500,jetzt DM 79.900,- inkl. MwSt.

Chevrolet Caprice Classic Estate Kombi, Bj. 83, V8, 4,9 Ltr., 155 PS, Sonderausstattung, Automatic,

0 (Null) km, bisher DM 49.600,jetzt DM 34.900,- inkl. MwSt.

Buick Century Limousine, V 6, 2.8 Ltr., 114 PS, Bj 7, 83, TUV 7, 86, 9,770 km. gehobene Ausstattung, klima, Automati

als Dienstwagen gefahren, DM 29.500,- inkl. MwSt. Vertrauen Sie der Erfahrung des größten Opel-Händlers in NRW.

Opel van Eupen 👱 😐 <u>Gerkandsgenommen des Pf. Abrahot Essen-Krav. Rot</u> Gunser Stroke: 2-4 - Tehrlon, OCOL 1800324 - Frei

PEUGEO

Stellen-Service, Postfach 30 58 30 2000 Hamburg 36 Tel./ (040) 347-44 18. -1 Peugeot 504 TI Coupe EZ 81, 1. Hd., DM 18 500,-. T. 9471/20181 od. 04744/5469

Bentley S 1 Bj. 57, L Hd., Ia orlg. Zusz., RHD. DM 45 000,-. Tel. 04 21 / 44 00 00

3/84, 2000 km, weiß, el SSD, Kli-ma, Recaro, Tempomat, Radio etc., 65 000,- inkl MwSt. 735 i Autom. 4/84. schwarz od. weiß, alles Zu-behör auß. ABS + Leder, DM 58 400,- inkl. MwSt. T. 0 88 07 / 66 96 Mo.-Fr. 0 89 / 93 27 89 Händler

TACCERT CONDOR 680, Neupr. 85 000. Zul. 6/83, Bestzustand, 23 000 km. Für 65 000 zu verk. Tel. 0 52 21 / 2 58 54 Samstag, 0 52 21 / 5 60 20 ab Montag

VW-Compingwogen
Dehler-Provi
60 PS, Bj. 2/83, 6300 km, unverbindliche Preisempfehlung DM
53 500,-, jetzt 38 500,- inkl. LT 28 Diesei Svenhedin mit großem Vorzelt, Bj. 5/83, 18 500 km., unverbindliche Preisempfehlung DM 66 000,-, jetzt 48 500,- inkl.

Firma Gehlert, 78 Freiburg Karlsruher Str. 54 Tel. 07 61 / 5 20 86 Verlangen Sie uns. He. Seifer oder Herrn Borger!

Rolls-Royce Silvercloud II Bj. 61, Bestzust., Klimaanl., bordeauxrot, VB DM 59 000,-. Tel. 0 40 / 3 89 86 61, 4 91 90 74

Sehr selten **Bentley S 1 Continental** Fast Beack Coupé, Bj. 56, RHD, tadelloser Zust., DM 75 000,-. T. 09 31 / 1 33 88 + 70 35 45

Lamborghlai Espada ej. 78, neuwertig, Preis: 52 000,-

Angeb. u. Z 7622 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Esser Do Tomaso — Panthera 12 000 km, Bj. 11/82, rotmet., Vollausst. 84 000,-. Autobans van de Loo oHG nner Wall 122-124, 5000 Köln I

Lamborghini Countach LP 400 S. Bj. 4/82, weiß, rotes Leder, Heckflügel, alle Extras, Ia Zustand, Preis DM 137 500,-.

Telefon 02 21/38 50 42

Telefon: 02 28 / 46 33 22 od. 02 21 / 37 59 56 Herr Weber Triumph TR 6 pi Toprestauriert, VB DM 25 000,-. Tel. 9 24 63 / 9 55 27 v. 7.39-17.39 ab 16 Uhr 9 24 93 / 6 58 47

Bitter Diplomat CD Coupé Hd., EZ 75, Autom., Klimaanl., el. FH, Radio-Cass., Color, neue Reif., Vel., usw., 1a Zustd., DM 39 800,-, im Kundenauftrag ohne MwSt

Käfer Cabrio, neu

Antohaus Schmitz Tel. 06 11 / 86 12 08

met., DM 25 800,-Telefon 9 57 22 / 31 36 Käfer Cobrio

2 VW Cabrio Preis 21 000 -- + 20 000 -- OM Tel. 9 65 61 / 72 29

An Wiederverkäufer: **YW** Polo

eb Mod. Jahr 82, laufend aus Leag-Rückläufen paketweise od einzeln günstig abzugeben. Telefon 0 68 74 / 40 64 40

Bj. 79, 24 000 km, wie neu, Dl 17 000,-. Tel 02 28 / 35 58 43 Wochenende u. Montag VW 1303 Cabrio

sivumbau, DM 22 000,-, VB Tel. 0 41 53 / 63 67

VW Cabrio

Corvette Cabrio

65, 1. Hand, Top-Zust Tel. 92 61 / 8 29 58

Cadillac IMPERIAL Limousine Mod. 64. Repräsentationswg., 8/9sitzig, 8,2 m lg., Farbe: weiß m. schwarzem Vinyldach, Innenausst. Conolly-Leder braun, d. Fahrzeog wurde m. gr. Aufwand restauriert, Pr. DM 71 200.- VB, v. Priv. ohne MwSt., Ernsth. Interessenten erbalten Fotos u. Chiffre-Nr. 71 487 an Anzeigen-Zander. Theresienstr. 27 8220 Traunder. der, Theresienstr. 27, 8220 Traur

Holländische Platthodenyacht Typ Botter, 15x5x1 m, neuwertig jeglicher Komfort, für 350 000,-DM zu verk o. zu tauschen o. Partner gesucht. Antr. v. G 8198 an WELT-Verlag.

Yacht "Guycouch" Bj. 70, 2 DAF-Diesel à 165 PS, bestens gepfl., Liegepl. Monte Carlo, Preis: DM 175 000,-.

Angebote u. 1605 an Anzeigen Oppermann, Postfacb 20 18 29, 8000 München 2 Polyester Motorkreuzer Fiord 32ft Cabin

Länge 9,75 m, Br. 3,25, Tiefgang 0,80 m, Bj. 79. Ausgest. m. 2 Volvo Penta Motoren (170 PS), insges. 250 Std. gelaufen, Fahrgeschw. 40 km/Std., max. 50 km/Std., 5 Schlafplätze, kompl. m. viel Zubehör zu verk. Neupreis: hfl. 175 000 o. MwSt. Angebotspreis: hfl. 59 500 o. MwSt. Ausk, Jachthafen Elburg Herr Kaandoro Tel. 90 31 / 52 50 - 28 90 od. Herr Jonker Tel. 99 81 / 34 95 - 3 58 34

**Rivo 2000** 

Motorbestückung 3x 350 PS, be-stens gepflegt – optisch und tech-nisch in erstklassigem Zustand – ständig von eigenem Bootsmann betreut – sofort verfügbar. Lie-geplatz in Ibiza kann übernom-men werden Basishi uns ist men werden. Besichtigung jeder-zeit möglich. Festpreis: DM 225 000,-.

Kontakt: 08195/981 – Herr Wittig Mo.-Fr. jeweils von 8.30 bis 17 Uhr

Polyester Motorkreuz

Fiord 32ft Cabin Länge 8,75 m, Br. 3,25. Tiefgang 0,80 m, Bj. 79. Ausgest. m. 2 Volvo Penta Motoren (170 PS), insges. 250 Std. gelaufen, Fahrgeschw. 40 km/Std., max. 50 km/Std., 5 Schlafplätze, kompl. m. viel Zubehör zu verk. Neupreis: hfl. 175 000 o. MwSt. Angebotspreis: hfl. 59 500 o. MwSt.

Ausk. Jachthafen Elburg Herr Kaandorn TeL 00 31 / 52 50 - 28 69 od. Herr Jonker Tel. 90 31 / 34 95 - 8 58 34

Autotelefon B 1 DM 5500 inkl. MwSt. T. Autohaus B 54 GmbH Tel 6 25 61 / 18 52 od. 72 92

Autotel. TE KA DE BSA 33, B2-Netz, 1 Mon. alt, prelag T. 9 63 53/76 47

Autotelefonant TE KA DE 3 Mon. att. 12 504,- + MwSt. T. 0 65 61 /72 20

Angst vor der Zukunft ist kein guter Ratgeber, um die Zukumft zu bewältigen.

Angst vernebelt den Blick. Ob es die Angst um den Arbeitsplatz, die Angst vor Aggression und Gewalt ist oder die Angst vor Atomkraft, vor der Technisierung und Reglementierung unseres Daseins. Die Zukunft ist voller Gefahren und voller Chancen. Wir müssen sie mit Mut und Hoffnung ins Auge fassen.

Nur gemeinsam werden wir die Zukunft gewinnen.



Das Poster dieses Anzeigenmotives im Format DIN A 21, und die Schrift "Nur gemeinsam werden wir die Zukunft gewinnen" senden wir Ihnen auf Wunsch geme zu. Aktion Gemeinsinn e.V., eine Vereinigung unabhängiger . Bürger, Schumannstraße 57, 5300 Bonn 1



# <u>Ingenieure</u>

Regelungstechnik Informatik

Wir entwickeln und produzieren innerhelb eines internationelen Unternehmensverbandes Navigationsgeräte, Digitalrechner und andere elektronische Geräte höchster Genauigkeit.

Für die Gebiete

ProzeBrechner · Trägheitsnavigation · Flugführung

suchen wir Projekt-Ingenieure und Projektleiter, die en der weitgehend eigenverantwortlichen Bearbeitung von Entwicklungsaufgaben interessiert sind.

Die Bewerber sollten über mehrjährige Erfahrung euf einem der oben genannten Gebiete verfügen und in der Lage sein, sich an der Spezifikation und Systemintegration zukünftiger Projekte maßgeblich zu beteiligen.

Über unsere Konditionen und weitere Einzelheiten möchten wir mit Ihnen persönlich sprechen. Der Firmenstandort wird wegen seiner landschaftlichen und kulturellen Vorzüge geschätzt. Bei der Wohnungsbeschaffung und Übersiedlung nach Freiburg sind wir Ihnen behilflich.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an unsere Personalebteilung.



Lörracher Straße 18, Postfach 7 74 7800 Freiburg i. Br., Tel. 07 61 / 49 01 - 0

# Stellengesuche in der

Tips für den Anzeigentext, technische Informationen und die Grundregeln für Ihre Bewerbungen finden Sie in unserer kosteniosen Stellengesuchbroschüre. 'Schreiben Sie an:

DIE WELT Anzeigenabteilung

Insere modern eingerichtete Offsetdruckerei mit 40 Mitarbeitern möchte sich neue Märkte

Außendienstmitarbeiter(in)

in die Tat umsetzen. Fechliches Wissen sowie sicheres und freundliches Auftreten gegenüber Kunden setzen wir

> Zur Verfügung steht Ihnen ein Firmenwagen. Erwarten tut Sie ein freundliches und gut eingearbeitetes Team. Die Gehaltsfrage, Vergütungen und Sozialleistungen würden wir gerne mit Ihnen in einem persönlichen Gesprech erörtern. Sollten Sie eich hierfür interessieren, so richten Sie Ihre schriftliche oder mündliche Bewerbung

Marei-Druck Emmeliusstraße 18, 6334 Asslar

Gesucht wird eine Dame

die im Ein- und Verkauf von Miederwaren versiert ist. Wir beabsichligen, euf diesem Gebiet ein Versandgeschäft eufzubauen, Der Sitz der Firma soll sich Im Großraum Frankfurt/ Gießen befinden.

Zuschriften erbeten unter H 7938 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

# Leistungshalbleiter

Die technische Innovation dieser Produkte und-die vielseitige Anwendung erfordern eine Intensive Beratung der Kunden. Der wachsende Markt verlangt zusätzliche Vertriebsleistungen. Wir suchen für den Verkauf von Leistungshalbleitern auf dem

# deutschen Merkt einen

Leitung der Vertriebsgruppe Inland

 Planung und Durchsetzung der notwendigen Verkaufsaktiviteten zur Erreichung der Umsatzziele

 Unterstützung der Spezialekquisiteure bei der techn. Beratung unserer Kunden Unterstützung und Schulung unserer Außendienstmitarbeiter Die Aufgaben werden überwiegend am Standort durchgeführt.

Anforderungen: Ingenieur (dipl./grad.) Fachrichtung Elektrotechnik oder Lei-

stungselektronik . Bereitschaft zur kooperativen Zusammenarbeit mit den Entwicklungs- und Produktionsbereichen

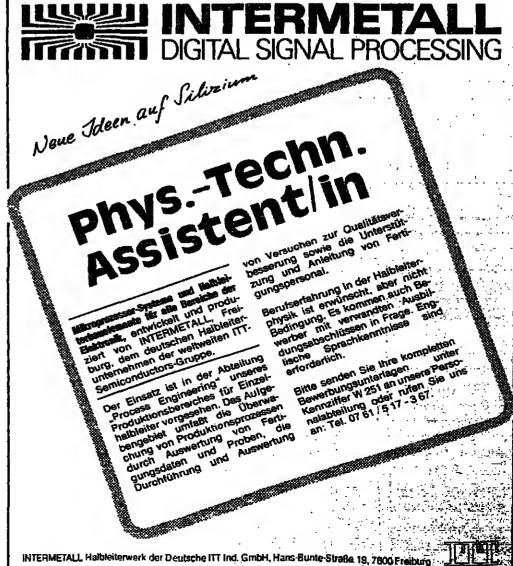
 Erfahrung Im Verkauf elektrischer oder elektronischer Komponenten oder Geräte Initiative, Verhandlungsgeschick und persönliche Überzeu-

Eine umfassende Einarbeitung in das Aufgabengebiet schließt die speziellen Kenntnisse unserer Produkte und deren Anwen-

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit aussagefähigen Unterla-

gen unter Kennwort "MV" en die Personalabteilung der BROWN, BOVERI & CIE · AKTIENGESELLSCHAFT Geschöftsbereich Halbleiter Postfech 11 80, 6840 Lampertheim

**BROWN BOVERI** Telefon 0 62 06 / 5 03-3 95 oder 5 03-5 95



Whrungs

1-1-15 AT SC 1

ы депни по поч

ematicha e. 1

1-15 :- 31 52 region gran diquer

ASSIS

Post to Menn

Recalited so

Hartinger mil

feG-104 Inser

er ar denki

Figures S:

March March

ilionseres Um

go raben de:

-tais ac: 300 in

Bakeroungen v

ardsonre.ben

Patangiung bus

America Un

Legiel et a dies

riera i azmo

Puatras Lings

You become some of

Kenner Luber Sterner S Jun

Cor subset

12,

d Gewali

Taft.

iseins.

ren

en.

# D!N A 2 ∍ Zukunft gewinnen.

und die vielseitig

g der Kunden De

absleistungen.

albleitern zul der

gen Verkaufsaltin

) notensimitatela

cort durchgeilin

rotechnik odarle

lektronischer Ke 🍠

rsontiche Überst

abengebiet schlet

und deren Anwe-

igelahigen Untar

ESELLSCHAFT

ateriang der



# **Stahlprofile** Verkaufsleiter

Wir sind Hersteller kalt- und warmgefestigter Spezialprofile aus Stählen (legiert, unlegiert) und hochwertigen Sonderlegierungen. Unsere Erzeugnisse genügen höchsten Qualitätsanforderungen und werden von unseren Industriekunden zu hochwertigen Formteilen weiterverarbeitet. Als mittelgroßes Konzernunternehmen gehören wir zu einer weltbekannten Firmengruppe mit Millardenumsatz. Unser Standort liegt im Gebiet Rhein-Main-

Zur Verstärkung unserer Vertnebsorganisation Inland suchen wir einen Verkaufsleiter für die Region Nord oder Süd. Ein Vertriebsfachmann (Vertriebsweg: metallverarbeitende Industrie) mit einschlägiger Berufserfahrung aus Metallindustrie oder Metallhandel und guten Englischkenntnissen (Projekte, Sonderaufgaben) im Alter von Ende 30 bis Mitte 40 würde em besten zu uns passen.

Unser Angebot umfaßt ein Jahresgehalt, das bereits zu Anfang DM 100 000,- betragen kann und zeitgemäße vertragliche Zusatzleistun-

Wenden Sie sich mit Ihrer Bewerbung an die von uns beauftragte Agentur:

# ad personam

Anzeigen und Werben GmbH Westendstraße 24 6000 Frankfurt 1

Telefon (06 11) 71 73 98

### Nahrungsmittelindustrie – Württemberg

Wir sind ein solides Femilienunternehmen mit etwa 100 Mitarbeitern, Unsere hochwertigen Erzeugnisse gehen an die gesamte Lebensmittelindustrie, hauptsächlich an die Obstverarbeiter. National wie international sind wir als zuverlässige Partner bekannt.

Zu möglichst baldigem Eintritt und guten Bedingungen suchen wir einen 30 bis 40 Jahre alten Diplom-Kaufmann oder Betriebswirt (grad.) als

# Assistenten der Geschäftsleitung Schwergewicht Organisation –

Er soll in Verwaltung und Produktion die mittlere Datentechnik einführen. Wir erwarten keinen Spezialisten, sondern einen beweglichen, flexiblen Prektiker, der in der Organisationsarbeit schon Erfahrungen mitbringt und bereit ist, sich fehlendes Wissen in eigener initiative anzueignen. Wie es für die Größe unseres Unternehmens selbstverständlich ist, muß er auch an anderen Aufgaben interessiert sein. Wir denken hierbei besonders an den Einkauf. Die Geschäftsleitung wird ihn nach Kräften rtet und bietet viel Selbständigkeit, auf der anderen Seit Nützlich wären gute Englisch- und Französischkenntnisse.

Sitz unseres Unternehmens ist eine kleine Stadt im Nordschwarzwald. Wir pflegen einen liberalen Stil und haben deshalb eine erfreuliche Atmosphäre. Deß wir unserem neuen Mitarbeiter bei der Übersiedlung in jeder Weise helfen werden, versteht sich.

Bewerbungen erbitten wir mit Lebenslauf, Lichtbild und kompletten Zeugniskopien sowie einem Handschreiben zu Eintritt und Verdienstvorstellung. Schicken Sie diese bitte an die für vertrauliche Behandlung bürgende

Personalberatung Hans Herbert Hoyermann Mainzer Straße 61 – 5400 Koblenz 1

# Schiffinnenausbau

Wir sind ein diversifiziertes Großunternehmen mit Sitz in Hamburg. U. a. sind wir sehr erfolgreich tätig in Herstellung und Vertrieb von Schiffeinrichtungen, die wir weltweit vertreiben. Wir wollen diesen Bereich organisatorisch und personell verstärken und suchen zwei Schlüsselpositionen zu besetzen:

für den Aufbau einer leistungsfählgen Auftragsabwicklungs-Gruppe. Zum Verantwortungsbereich gehören Kalkulation, Terminverfolgung und kaufmännisch-technische Auftregsbegleitung sowie das Erstellen von Verträgen für Kunden und Zulieferer.

Diese Aufgabe möchten wir einem Ingenieur mit betnebswirtschaftlichan Kanntnissen odar Betriebswirt mit technischen Kenntnissen übertragen, der bereits ähnliche Aufgaben erfolgreich wahrgenommen hat. Wichtig sind uns Kenntnisse auf dem Gebiet des Vertragswesens sowie Erfahrungen in der Schiffzuliefererindustrie bzw. schiffbaulichen Ausrüstung. Englische Sprechkenntnisse in Wort und Schrift setzen wir

# Konstrukteur

Für die Leitung der Konstruktionsgruppe suchen wir einen wendigen Konstrukteur. Zum Aufgebengebiet gehören u. a. die Erstellung von Einrichtungs- und Montageplenen, Werkstattzeichnungen und Stücklisten. Hinzu kommen Aufgaben wie Terminverfolgung und Ermittlung von Mengenauszügen sowie Bedarfsmeldungen für Bestell- und Kaufteile.

Das Tätigkeitsgebiet verlengt einen Bewerber, der neben einer fundierten Ausbildung auch über Praxis mit Produkten des Innenausbaus und den Einsatz von CAD verfügt. Aber auch die Bewerbung eines Ing. für Schiffeusrüstung-einrichtung würden wir begrüßen. Erfehrungen auf den Gebieten Standerdisierung, CAD und der englischen Sprache sind Voraussetzung.

Weitere Details dieser interessanten Position würden wir geme in einem persönlichen Gespräch mit Ihnen diskutieren. Als Vorbereitung dazu erbitten wir Ihre Bewerbung mit tab. Lebenslauf, Zeugniskopien, möglichst Lichtbild und Angabe Ihrer Geheltsvorstellung. Sie erreicht uns direkt unter der Kennziffer 5822 über den Personalwerbedienst, dem Sie mitteilen können, wer Ihre Unterlegen nicht erhalten soll. Aus dem Urlaub genügt eine Kurzbewerbung.



Baurstraße 84 · Postfach 520 363 · 2000 Hamburg 52 Telefon 040/89 20 03-05 - Telex Nr. 2 173 371

### **Expansives Industrieunternehmen Rhein-Main**

Wir sind führender Hersteller von Bauteilen für die ständig steigenden Erfordernisse der Elektro-/Elektronik-Industrie. Unsere Zukunfts- und Wachstumschencen sind überdurchschnittlich gut. Für unser gut eingespieltes Bescheffungs-Team suchen wir den Ersten Menn, einen "gelernten" und begeisterten Einkäufer, einen kompetenten und durchsetzungsstarken Gesprächspartner für große Lieferanten von NE-Helbzeugen, Kunststoffgranulaten, Präzisions-Plastik-Fertigteilen, Komponenten für feinmechanische Werkzeuge, anspruchsvolle thermoplastische Spritzguß- sowie Folgeverbundwerkzeuge. Als unser

# Einkaufsleiter

umfaßt ihr Verantwortungsbereich Führung und Steuerung des gesamten Einkaufs. Persönlich werden Sie sich um reibungslose Koordination mit Vertrieb und Fertigung kümmern sowie um den Ausbau unseres Lieferantenkreises.

Unsere Anforderungen: Wirtschafts-Ingenieur, Diplom-Kaufmann oder Diplom-Betriebswirt, mehrere Jahre Erfahrung im industriellen Einkauf, Praxis in der Mitarbeiterführung, brauchbare Englischkenntnisse.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit Foto und Einkommensangabe an die beauftragte Personalberatung:

DR. PETER SCHULZ & PARTNER

6240 Königstein/Ts. · Johanniswald Am Rabenstein 2-4 · Telefon (0 61 74) 30 31-30 36



Die Jungheinrich Unternehmensgruppe zählt zu den international führenden Herstellern gleisloser Flurförderzeuge. Der Markenname "Ameise" steht für klare technische Konzeption unter dem Leitsatz: anwenderonen-

Für den betriebswirtschaftlichen Planungsstab unserer Gruppe suchen wir

# DIPLOM-KAUFLEUTE Führungsaufgaben

denen wir zunächst folgende Aufgaben übertragen möchten:

- Bearbeitung betriebswirtschaftlicher Grundsatzfragen
- Controlling unserer Operationsgesellscheften
   Oberarbeitung und Kommentierung der Wirtschaftspläne unserer Tochter-
- Berichterstattung an die Geschäftsleitung

Wir wenden uns en Damen und Herren, die nach einem mit Prädikatsexamen abgeschlossenem Studium über mindestens zwelfährige Berufserfahrung im Controlling verfügen und die hohe Selbstmotivation, Fähigkeit zur Eigeninklative, selbständige Arbeitsweise und Engagement für das Unternehmen und die

gezielte Übernahme von Führungsaufgaben sowie ausgezeichnete Vertragskonditionen.

Wenn Sie jetzt im betriebswirtschaftlichen Controlling den entscheidenden Schritt in eine geplante Karriere gehen wollen, möchten wir Sie gerne kanneniernen und bitten Sie, uns ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsvorstellung, frühester Eintrittstermin) elnzureichen.

Jungheinrich Unternehmensverwaltung KG

Abt. Personal- und Sozialwesen Friedrich-Ebert-Damm 129, 2000 Hamburg 70

JUNGHEINRICH

# Die WELT-**Doppel-Insertion**

Für einen günstigen Kombinationspreis kann man bei der WELT Stellenangebots-Anzeigen in unveränderter Form innerhalb von 8 Tagen zweimal veröffentlichen (Samstag und Mittwoch oder Samstag und Samstag).

80% aller Bewerber sind Kiosk-Käufer. Die Hälfte aller Kiosk-Käufer sind gelegentliche, fluktuierende Leser. Viele Bewerber reagieren erst beim zweiten Anstoß.

Mit der WELT-Doppel-Insertion schöpfen Sie das Bewerber-Potential der WELT optimal aus.

Sie können dabei zwischen folgenden Erscheinungsweisen wählen (in der angegebenen Reihenfolge):

samstags und mittwochs samstags und samstags mittwochs und samstags

UNABBÄNGIGE TAGESZEITUNG FÖR DEUTSCHLAND

Als renommiertes Handelshaus mit Sitz in Hamburg entwickeln und importieren wir moderne, ansprechende Geschenkartikel aus aller Welt und vertreiben diese els Branchenführer in Deutsch-

Gesucht wird zum frühestmöglichen Termin ein/eine

Einkaufsleiter/in

Die Zusammenarbeit mit der Geschäftsleitung ist besonders eng. Deshalb werden an die Bewerber hohe Anforderungen gestellt. Mehrjährige Erfahrung im Import, absolut selbständiges Arbeiten. nach Zielvorgaben, sichere Menschenführung, perfekte Englischkenntnisse in Wort und Schrift, EDV-Erfahrung in der Praxis sowie modisches Gespür und guter Geschmack sind Bedingungen, die sämtlich erfüllt werden müssen. Werbung, Messen und Produktgestaltung gehören mit zu diesem Aufgabenbereich.

Alter 30 bis 40 Jahre.

Bei Bewährung bestehen sehr gute Chancen für eine nicht nur sichere, sondern vor allem ausbaufähige Position. Ausführliche Bewerbungsunterlagen mit neuerem Lichtbild, Lebenslauf, Zeugnisabschriften und Ihrem Geheltswunsch richten Sie bitte an den Beauftragten

UNTERNEHMENSBERATER DR. KARL-HEINZ STÄDTER Rotdornstieg 11, 2000 Hamburg 60

Wir haben mehr Enfolg als Leute: Deshalb suchen wir

aktive Außendienst-Mitarbeiter

Nehmen sie das bille wörklich: "Aktiv" — wir zohlen hohe Provisionen. "Mitarbei-ter" — keine Mitauter, sondem Leute, die mit-orbeiten und mit-denken. Ihr Gebler ist dort, wo diese Zeitung gelesen wird.

GEDY Deutschland vertreibt Italienische Bodezimmer-Accessoires mit vollendetem Design. Wenn Sie keine Erfahrun-gen in der Sanktürbranche haben, soll-ten Sie auf alle Fälle schon mit Marken-

hohen Erwortungen in die Zukumft sieht – und das die Produkte hot, um alle Ziele zu erreichen. Falls das ihr Fall ist – ruten Sie bitte am: Tet. 0 22 04/6 97 67

GEDY Deutschland GmbH & Co KG Postfacts I 0 02 42

i ar dem

3-4-5-

--- 2 - -

3.50

1814 PERSON

ge sprifer.

7:4 - Die

والمنتج والمجار 5-245. N.S. C. 14.

1017 E. BOL

Das Eur - 21

738: 2" WT

1:00 5.4 5 NICTAGE MAG

205T 61713

MANAG

Jagse succes for

∰e"styke tilumis

√y.rg .or €nrsc

mulicen Geo

Niki-Der techti

Terzulmannisc

Meso dung e

. . . . . . .

Attra und Zeu

hatte

es.

men sche

Stadt antei

rem :

Ersat

Unie

dahe habe Hiert

ZUSZI

₫en "

erget kunft

KODZY

Orga

verb<sub>t</sub> Das /

- fun

Für bedeutenden Produktionsbetrieb der Erfrischungsgetränke-Industrie suchen wir für sofort oder baldmöglichst

# Geschäftsführer

Anforderungen:

Erfahrene Führungspersönlichkeit, vertreut mit der Anwerdung moderner Manegement-Techniken, fundiertes technisches und betriebswirtschaftliches Wissen.

Branchenkenntnisse erwünscht, jedoch nicht unbedingt erforderlich.

Die Dotierung ist der Bedeutung der Position angemessen, ein Firmenwagen wird gestellt.

Der Standort des Unternehmens befindet sich in reizvoller Landschaft mit hohem Freizeitwert in Norddeutschlend.

Wir bitten um Ihre eusführliche Bewerbung, die wir vertreulich behandeln. Sperrvermerke werden strikt eingehelten.



M-A-W-PERSONAL-MARKETING

Beralungsgesellscheft m.b.H. Wiesenhof, D-2000 Tangstedl



Die UCB CHEMIE GMBH ist die deutsche Tochtergesellschaft eines weltweit tätigen Konzerns. Wir sind im pharmazeutischen, chemischen und Folienmarkt vertreten.

Zum schnellstmöglichen Eintritt suchen wir einen

# **EDV-Leiter**

Wir sind dabei, eine EDV einzurichten. Die Nixdorf-Anlage 8870 ist Im Hause, und die ersten Schritte sind bereits getan.

Wir suchen den Praktiker mit guter theoretischer Fundierung, der sich nicht zu schade ist, Detailarbeit zu leisten und bereit ist, auch einmal die Ärmel hochzukrempeln. Wir bieten Ihnen die Chance, eine EDV prägend aufzubauen. Wünschenswert wäre ein betriebswirtschaftliches Studium. Kenntnisse der Programmiersprachen Basic und Cobol setzen wir voraus.

Senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung, zu Händen Frau Schmidt.



**UCB CHEMIE GMBH** 

Postfach 1340 5014 Kerpen-Sindorf Tel. 0 22 73 / 56 32 52

### **Wallen Sie endlich wieder Geld verdienen?**

Schon im ersten Monat zwischen 6000,- bis 9000,- DM Provision garantiert.

Wir bieten im Gewerbe- und Industriebereich alternative Vermittlungstätigkeit an (konkurrenzłos).

Voraussetzung: AD-Erfahrung, seriöses Auftreten, Erfolgswille.

Geringes Startkapital.

Kurzbewerbung an: Büro Heyer, Frankfurter Str. 16a 7100 Heilbronn, Telefon 0 71 31 / 8 94 04

Wir sind ein leistungsstarkes und erfolgreiches Unternehmen des Elektromaschinenbaus und der Industrieelektronik. Zu unserer Produktpalette gehört der weltweit als "Efka-Veriostop" bekannte Positionierantrieb für Industrienähma-

Zum Ausbau unserer Entwicklungsebteilung suchen wir

### Diplom-Ingenieure Fachrichtung Elektronik/Elektrotechnik

als Gruppenleiter

mit sehr guten Kenntnissen in der Anwendung von Mikroprozessoren (Herd- und Softwere) und euf dem Gebiet der Elektromotoren mittlerer Leistung.

Unser neuer Mitarbeiter muß über die notwendigen Initietiven verfügen und in der Lage sein, ein Team erfehrener Miterbeiter zu führen.

# Diplom-Ingenieur Fachrichtung Elektronik

mit sehr guten Kenntnissen und entsprechender Berufserfehrung in der Analogund Digiteltechnik sowie der Hard- und Softwere (Assembler) für moderne Antriebssteuerungen.

Das Aufgebengebiet umfeßt die gesamte Spenne zwiechen Problemdefinition und serienreifem Produkt mit Schwerpunk) im Bereich Scheltungsentwurf, Herd- und Software-Entwicklung und Fertigungsüberleitung. Darüber hinaus müssen Sonderaufgaben im Bereich der Produktinnovetion gelöst werden.

Gute Sprachkenntnisse in Englisch und, wenn möglich, in einer weiteren Fremdspreche sind Voraussetzung.

Interessenten werden gebeten, ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen an unsere Personalleitung zu senden.



Franki u. Kirchner GmbH u. Co. KG FABRIK FÜR ELEKTROMOTOREN U. ELEKTRISCHE APPARATE SCHEFFELSTR. 73, 6830 SCHWETZINGEN, TEL. 0 62 02 / 20 20

Wir sind Hersteller von Holz- und Bautenschutzmitteln, Schnellbinderzementen, kunstharzgebundenen Putzen und Oispersions-

für den Putz- und Farbensektor zu besetzen.

Wir möchten diese Aufgabe einem Mitarbeiter mit entsprechender Industriepraxis, Ideenreichlum und Freude an der techniechen Betreuung und Weiterentwicklung unserer Produkte übertragen. Ole Position bietet gute Entwicklungsmöglichkeiten.

Bitte richten Sie Ihre eussagefähigen Bewerbungsunterlagen mil Lichtbild und Angabe über Eintrittstermin und Gehaltsvorstel-



Personalabteilung, Postfach 8

Das WESTFALEN-BLATT in Bielefeld sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen versierten

# Redakteur

Dieser neue Kollege wird innerhalb der zentralen Nachrichten-Redaktion unserer Zeitung die Produktion sowie das inhaltliche grafisch-optische Bild des Feuilletons und der Funk- und Fernsehseiten mitprä-

Aussagekräftige, komplette Bewerbungsunterlagen erbitten wir an

### Westfalen-Blatt

Chefredaktion

Sudbrackstraße 14/18 – 4800 Bielefeld 1

Jetzt brauchen wir Sie!

# "Vertriebsspezialist"

- organische Dünger --

Wir sind ein noch junges deutsches Unternehmen, tätig auf dem obigen Gebiet. Nunmehr haben wir die Voraussetzungen für einen erfolgreichen Start in der Produktion und im Handel geschaffen. Wir sehen uns zukünftig als einen bedeutenden Rohstofflieferanten für die mittelständische Düngemittellndustrie, verbunden mit dem Ziel, auch spezielle Sparten der Landwirtschaft anzusprechen. Dazu bieten wir einem tüchtigen, eingeführten und bewährten Fachmann jede Chance.

schränkte Unterstützung haben, welches die Bedeutung und Honorierung der Position unterstreicht.

Da wir beweglich und unkompliziert sind, bitten wir Sie, zunechst en unseren Beauftragten zu schreiben, was Sie eus unserem Angebot machen könnten.

BEG

UNTERNEHMENSBERATUNGSGESELLSCHAFT MBH Elberfelder Straße 2, 4000 Düsseldorf 1

Wir sind ein bedeutender Hersteller von Kabeln und Leitungen mit Werken in Hamburg und Berlin und beschäftigen z. Z. ca. 800

Für unsere aus Altersgründen eusscheidende Mitarbeitenn suchen wir für den Verkauf - Inland - einen

### Industriekaufmann

eus unserer Branche mit nachweisbar mehrjähriger Erfahrung sowie eine Fachkraft für die Abteilung

### Fertigungssteuerung

Hierfür sind Kenntnisse euf dem Refa-Sektor und der EDV

erwünscht. Sie werden gut bezahlt bei fortschrittlichen Sozialleistungen.

Bei evtl. Wohnungssuche sind wir geme behilflich. Wir würden uns freuen, Sie bei einer persönlichen Vorstellung kennenzulernen und erwarten zuvor gerne ihre schriftliche Be-werbung mit Lichtbild an unsere Personalabteilung, z. Hd. Herm



Gotenstraße 10, 2000 Hamburg 1, Telefon 040 / 23 71 54 04

# **Bewerber auf** Chiffre-Anzeigen

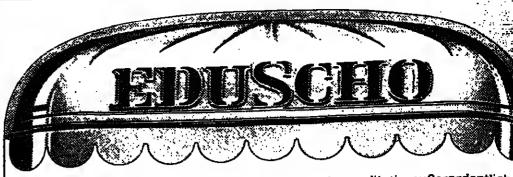
bitten wir, die Chiffre-Nummer auf jeden Fall deutlich sichtbar anßen auf dem Umschlag zu vermerken.

Gelegentlich erreichen uns Zuschriften ohne Angabe der Chiffre-Nummer. Um sie an die Inserenten weiterleiten zu können, müssen wir sie öffnen. Das kann zu Mißverständnissen führen.

Also daran denken: Nicht nur innen im Anschreiben, sondern schon außen auf dem Umschlag die Chiffre-Nummer angeben!

Herzlichen Dank.

DIE WELT Anzeigenabteilung



Eine exklusive Produktpelette an preislich wie quelitativ außerordentlich ettraktiven Non-food-Artikeln ergänzt seit Jehren unser breites Sortiment an Kaffee, Tee, Süßweren und Spezielitäten.

Zur Stabilisierung und zum Ausbau unserer marktgerechten, konsequenten Produktpolitik suchen wir Sie als

Weltweite Bescheffung von Non-food-Artikeln entsprechend den Vorgaben unserer Produktfindung/Produktentwicklung und dem Quelitätswesen.

Ihr Profil:

Sie beherrschen das Instrumentarium moderner Beschaffungspolitik, kennen die Bezugsquellen und deren Leistungsstand, anelysieren betriebswirtschaftlich, verfügen über Produkt-Know-how aus Tetlgkeiten in der Markenartikelindustrie, im Versandhandel, im Im- und/oder Export oder aus dem Werenhausbereich.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung mit den für eine erste Beurteilung notwendigen Unterlagen und Angaben.

EDUSCHO GMBH & CO. KG

Personalwesen Lioydstraße 4, 2800 Gremen 1

# Partner des Erfolgs

Wir sind ein Unternehmen der Baustoffmaschinen-Industrie und gehören zu den großen Herstellem auf dem internationalen Markt.

In unserem Programm führen wir Maschinen zur Herstellung von Waschbeton-, Gehwegund Terrazzoplatten, von Stufen einschließlich der dazugehörenden Bearbeitungsmaschi-nen; Steinfertigungsanlagen zur Herstellung von Pflastersteinen, Hohlblocksteinen und Bordsteinen sowie kpl. Mischanlagen. Weiterhin fertigen wir Maschinen zur Herstellung von Rohren, Klärgruben- und Schechtringen etc.

Große Erfehrungen besitzen wir - besonders Im Ausland - in der Plenung und Erstellung von schlüsselfertigen Betonwerken.

Zur Erweiterung unserer Akquisitionstätigkeit suchen wir:

Handelsvertreter/Reisende für das Ausland sowie Exportsachbearbeiter. Hendelsvertreter im Inlend (Postleltzahlenbereiche: primär 3 und 4)

Bewerbungen wollen Sie bitte richten an:



HENKE-MASCHINENFABRIK GmbH & Co. KG D-4970 BAD OEYNHAUSEN 1 Postf. 10 05 54 · Tel. 0 57 31 / 68 00 Telex 9 724 822 hema d · TELEFAX

Auch im Namen der BENDORFER MASCHINENFABRIK A. HENKE GmbH BENDORF/RHEIN



Günter Kaiser von der Hamburg-Mennheimer: "Unsere Größe ist thre Chance. Sie heißt mehr Zukunft, mehr vom Leben."

mit Studienschwerpunkt Marketing/ Statistik zur Verstärkung unseres

Verkaufsplanungs-Teams. Auf Ihre Aufgaben werden Sie gründlich vorbereitet, so daß auch Berufsanfänger für diese Position geeignet

Die Dotierung ist leistungsgerecht; die Sozialleistungen und die betriebliche Altersversorgung entsprechen dem Niveau eines Großunterneh-

# Diplomkaufmann/ **Betriebswirt** (grad.)

Interessierte Damen und Herren senden Ihre aussagefähige Bewerbung mit Angabe der Gehaltsvorstellung und einem Foto an die Personalabteilung, Herr Kersting, Überseering 45, 2000 Hamburg 60.

Hamburg-Marinteimer

Deutsches Industrieunternehmen in Luxemburg sucht

# Leiter des Finanzu. Personalwesens

für die Aufgabenbereiche Finanzbuchhaltung, Finanzplanung. Bilanzen, Steuern u. Personalleitung.

Der Bewerber muß über fachliche Qualifikationen verfügen u. die französische Sprache in Wort u. Schrift perfekt beherrschen.

Die Position bietet ein hohes Meß an Selbständigkeit u. ausgezeichnete Entwicklungsmöglichkeiten.

Die Dotierung entspricht den Anforderungen des Aufgabengebietes.

Bei der Wohnungsbeschaffung sind wir behilflich

Angebote mit ausführlichen Bewerbungsunterlagen unter Zuschrift A 8045 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen:

mstag, 14. Julia

uBerordentlich

is Sortiment an

konsequenten

den Vorgaben

ngspolitik, ken

n betriebswin

in der Marken

oder aus den

für eine eise

ibston-, Gehweg rbeitungsmascholocksteinen und

r Herstellung von

nd Erstellung von

ar 3 und 4)

Namen der

CE GmbH

PERHEIN

nn

**3Wirt** 

und Herren ser

nge Bewerburg

haltsvorstellun

aburg sucht

ationen verfi.

Schrift parfell

əständigk<sup>eji l</sup>

<sub>jen</sub> des <sup>Aulge</sup>

ahilflich.

interlagen W

fach 10 08 64

n.

**ASCHINENFABRIX** 

alitätswesen.

### Pharma

Unsere fundierte, eigenständige Stellung im Markt verdenken wir in erster Linie unseren bewahrten Produkten

The state of the second Dem Herstellungsbereich kommt debei eine besondere Rolle zu. Wir suchen Sie als

# Produktion/Technik

Direkt dem Geschäftsführer unterstellt, sind Sie Herstellungsleiter nach AMG. Sie sind verantwortlich für die ökonomische und zeitgemäße Herstellung aller gengigen Arzneiformen auf höchster Qualitätsebene. Eine gut funktionierende technische Abteilung ist worhanden. Der Maschinenpark entspricht den modernsten Anforderungen. Die Mitarbeiter sind gut ausgebildet und vielseitig einsetzbar. Unser Produktionsvolumen hat 10 Mio. Packungen lange überschritten.

Sie sollten heute bereits in einer ähnlichen Verantwortung tätig sein, evtl. auch als zwaiter Mann, Die Voraussetzungen zur Anerkennung nach AMG müßten Sie erfüllen. Besonderen Wert legen wir auf die Struktur Ihrer Persönlichkeit: eusgewogene Durchsetzungsfähigkeit, Praktikabilität im Denken und Handeln sowie beste Eignung, qualifizierte Mitarbeiter optimal einzusetzen und zu führen. Ihr fundiertes Wissen setzen wir voraus.

Das Einkommen orientiert sich an dem Stellenwert dieser für uns überaus wichtigen Position und an Ihrer Persönlichkeit.

Wenn Sie weitere Informationen wünschen, rufen Sie unseren Personalberater, Herrn Dr. Michael Newzella, sonntags zwischen 18.00 und 20.00 Uhr oder werktags ab 9.00 Uhr unter 0 25 08 / 10 31 oder 10 32 an. Er garentiert ebsolute Diskretion und die Einhaltung jeglicher Sperrvermerke. Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an:

MANAGEMENT BERATUNG DR. M. NEWZELLA GMBH

SchloBallee 2 4406 Drensteinfurt 28 0 25 08 / 10 31 + 10 32.

Pharma

Als selbstëndiges Pharmaunternehmen, seit vielen Jahrzehnten auf dem deutschen Merkt mit stetig wachsendem Erfolg etabliart, gehen wir jetzt in eine neue Entwicklungsphase. Da wir debei sind, unseren Produktionsbetrieb und die Qualitätskontrolle nach modernsten Manegementmethoden auszurichten, suchan wir Sie als

# **Leiter Analytik + Entwicklung (AMG)**

Gestützt auf ein bewährtes und arfahrenes Team wird es Ihre Aufgebe sein, alle Hauptformen der pharmazeutischen Harstellung GMP-gerecht zu analysieren. Die Inprozeßkontrolla spialt dabei eine wesentlicha Rolla. Sie werdan bei der Aufteilung Ihrer Räumlichkeitan und Gerätschaftan aktiv mitarbeiten könnan, wenn Sie auf die Umbauplene noch einwirken möchten.

Sie sind Chemiker und besitzen die Voraussetzungen zur späteren Anerkennung als Kontrolleiter.

Eine industrialle Erfahrung verbreitart Ihra Entwicklungsmöglichkeit.

Die Mikrobiologie ist angeschlossen.

Unser Einkommenspaket wird sich an Ihrer Persönlichkeit orientiaren, da wir als Privatfirma keinen Richtlinien unterworfen sind.

Sollten Sie über die Anzeiga hinausgehande Vorabinformationen wünschan, rufen Sie unseren Parsonalbereter, Harrn Dr. Michaal Newzella, sonntags zwischen 18.00 und 20.00 Uhr oder werktags ab 9.00 Uhr, Talefon 0 25 08 / 10 81 oder 10 32, an. Selbstverständlich wird ihre Bewerbung absolut vertraulich behandelt. Sperrvermerke werden strikt beachtet.

thre schriftlicha Bewerbung richtan Sie bitte an:

MANAGEMENT BERATUNG DR. M. NEWZELLA GMBH

SchloBallee 2 4406 Drensteinfurt 2 0 25 08 / 10 31 + 10 32.

HAMBURG-SUD

Ihr Weg ins Top-Management

Als eines der bedeutendsten deutschen Schiffahrtsunternehmen (2300 Mitarbeiter) mil weltweiten Aktivitäten gehören wir zur Oetker-Gruppe.

Für ein kleines, junges Team unserer Hauptabteilung Planung und Analyse suchen wir eine

Nachwuchsführungskraft Controlling/Betriebswirtschaft

Wir stellen uns vor, daß Sie ein Hochschulstudium zum Diptomkaufmann oder Wirtschaftsingenleur sowie möglichst eine Promotion erfolgreich abgeschlossen haben. Wir würden es begrüßen, wenn Sie über EDV-Kenntnisse verfügen und die englische Sprache sicher beherrschen. Sie sollten nicht ätter

Sie würden bei uns eine Interessante und abwechslungsreiche Aufgabe vorfinden. Diese umfaßt in erster Linie die Planung und Analyse aller für unser Unternehmen relevanten betriebswirtschaftlichen Daten, einschließlich unserer ausländischen Tochterfirmen, u.a. In Argentinien, Brasilien, USA, Australien, Neuseeland und England. Wir würden Sie durch ein Intensives 2- bis 3jähriges Training on the job in der Hauptabteilung Planung und Analyse und eine anschließende etwa 2jährige Tetigkeit in einem Protitzentrum an anspruchsvollere Managementaufgaben heranführen und Ihnen diese schrittweise übertragen. Das ganze wird begleitet von einer gezielten Weiterbildung im Rehmen der Oetker-Gruppe. Bei entsprechender beruflicher Entwicklung ist ein mehrjähriger Einsatz bei einer unserer eusländischen Tochterfirmen im oberen Manegement möglich.

lung) senden Sie bitte - euch wenn Sie Ihr Examen noch nicht beendet

**Eggert & Amsinck** 

Hamburg-Südamerikanische Dampfschifffahrts-Gesellschaft

Personalabteilung, Ost-West-Straße 59, 2000 Hamburg 11

Für erste telefonische Kontakte steht Ihnen Herr H. Menge (0 40 / 37 05-3 78/9) gem zur Verfügung.

Ruhrgas sucht für das Vorstandsmitglied des kaufmännischen Ressorts einen

# **Diplom-Kaufmann**

### **Assistenten**

Die Tätigkeit umfaßt die Aufbereitung umfangreicher Arbeitsunterlagen, die Vorbereitung von Entscheidungen und die Wahrnehmung von Sonderaufgaben, insbesondere auf den Gebieten Betriebswirtscheft, Rechnungswesen und Finanzierung.

Die Fähigkeit zu analytischem und konzeptionellem Denken, Aufgeschlossenhelt gegenüber technischen Fragestellungen, ein sicheres Urteilsvermögen und eine klare Ausdrucksweise sind ebenso Voraussetzung wie Kontaktfähigkeit und hohe Belastbarkeit.

Eine kaufmännische Lehre oder einige Jahre Praxis sollten die sollde wissenschaftliche Ausbildung ergänzen. Gute englische Sprachkenntnisse sind notwendig.

Für eine erste Kontaktaufnahme erbitten wir Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Lichtbild und Zeugniskopien unter Angabe der Kennziffer PA-Nr. ob,

Ruhrgas AG Postfach 10 32 52 4300 Essen 1 Tel. (02 01) 184-1

# Leiter Kundendienst Ersatzteilwesen

Kunststoffmaschinen

Mit unseren Kunststoffmaschinen halten wir - ein konzerngebundenes, weltweit agierendes Unternehmen mit Sitz in einer eympathischen süddeutschen Universitätsstadt - einen beachtlichen Marktanteil. Das liegt u. a. auch an unserem Service mit Kundendienst und Ersatzteilwesen, den wir in erster Linie marktorientiert sehen und daher dem Vertrieb zugeordnet haben.

Hierfür suchen wir den Leiter, der, zusammen mit ca. 60 Mitarbeitern, den Kunden als König sieht und ergebnisorientiert arbeitet. Zukunftsorientierte Kundendienstkonzepte sind weiterzuentwickeln, Organisationsabläufe ständig zu verbessern.

Das Anforderungsprofil: - fundierte technische Ausbildung vorzugsweise als Dipl.-Ing./Maschi-

nenbau und möglichst Fachkenntnisse in Elektrik/Elektronik und Hydraulik

-einschlägige Fach- und Führungserfahrung im Kundendienst Kunststoffmaschinen/Werkvon zeugmaschinen

- Führungsqualifikation, d. h. die Fähigkeit, durch Zielvorgaben und Ideen zu motivieren - gute Fremdsprachenkenntnisse, zumindest im Englischen.

Wenn Sie sich durch diese umfangreiche Aufgabenstellung herausgefordert fühlen, schreiben Sie uns bitte über unseren Personalbereter,

am besten gleich mit einer kompletten Bewerbung: Handschreiben, ta-beil. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Angabe von Gehaltsvorstellung und frühestmöglichem Eintrittstermin. Selbstverständlich wird ein evtl. Sperrvermerk korrekt beachtet. Kennziffer: WDK 1022.

Personalberatung Dipl.-Psych. Fried. Sachteleben BDU 43 Essen-Bredeney - Meisenburgstr. 45 - Telefon (02 01) 42 32 43

Für unseren Bereich Sondertechnik/Vertrieb

# **Projektingenieur**

Aufgobengebiet:

Akquisitian und Abwicklung van Entwicklungsund Fertigungsaufträgen für den Bereich des äffentlichen Auftraggebers, Ausübung von Projektmonagement, Zusammenarbeit mit den Entwicklungs- und Fertigungsbereichen.

Voraussetzungen: Dipl.-Ing. (TU/FH) der Fachrichtung Elektrotechnik, Informatik oder Kraftwerkstechnik, Verhondlungsgeschick, gute Argumentations-föhigkeit, Englischkenntnisse, Bereitschaft zur Reisetätigkeit.

# Vertriebsingenieur

Aufgabengebiet:

Verkaufsgespräche mit In- und Auslandskunden, verantwortliche Mitarbeit bei Marktbeobachtung, Erstellung von technischen Angebotsteilen, Erarbeitung von Akquisitionsunterlogen, Vertragsverhandlungen.

Voraussetzungen: Dipl.-Ing. (TU/FH) der Fachrichtung Nochrichten-technik/Elektronik, gute englische und/oder spanische Sprachkenntnisse, Bereitschaft zu Reisen im Inland und ins Ausland, Verständnis für betriebswirtschaftliche Zusammenhänge.

Wir erbitten Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlogen unter Angabe Ihrer Geholtsvorstellung, Ihres frühesten Eintrittstermins und des Kennzeichens (Projektingenieur – PV/Vertriebsingenieur – PVE).

Krupp Atlos Elaktronik GmbH - Personolobteilung -Postfach 44 85 45, 2800 Bremen 44, Telefon 04 21/457-23 39

**®** KRUPP ATLAS ELEKTRONIK

Eine sichere Entscheidung

# Effem

Sie – verfügen über gute Kenntnisse in Englisch, Maschinenschreiben, Steno und Textverarbeitung und haben bereits Berufspraxis erworben.

 sind es gewohnt, allgemeine Sekretariatsaufgaben selbständig zu erledigen und Sachaufgaben zu verantworten.

können organisieren und geschickt mit Menschen umgehen.

Wir - suchen eine

# Sekretärin für die Verkaufsabteilung

die bereit ist, die Führungskräfte bei der Bewältigung ihrer vielseitigen Aufgaben zu unterstützen.

 produzieren mit ca. 1000 Mitarbeitern CHAPPI, PAL, LOYAL, FROLIC, TRIM, HAP, WHISKAS, KITEKAT, KATKINS, BREKKIES, TRILL, THOMAS, CATSAN u. a. und werden in diesem Jahr mehr als 1 Milliarde DM Umsatz realisieren.

 bieten Ihnen ein attraktives Gehalt, Erfolgsbeteiligung und umfassende Sozialleistungen.

Fühlen Sie sich angesprochen? Dann bewerben Sie sich bei unserer Personalabteilung.

Effem GmbH - Personalabteilung Postfach 12 80 2810 Verden

### Die wirtschaftliche Zukunft mitgestalten

ist das Ziel und die Funktion unserer Revision. Die Zentrale unseres weltweit aktiven Großunternehmens hal ihren Sitz in einer norddeutschen Großstadt, Solidität und permanentes Wachstum sollen Sie durch unternehmerisches Denken und Handeln mittragen als

# LEITER DER REVISION

der nicht nur selbständig System- und Ordnungsmäßigkeitsprüfungen vornimmt, sondern der vor allem in der Lage ist, die Geschäftsabwicklung und Arbeitsabläufe unter dem Aspekt der matariellen Wirtschaftlichkeit zu untersuchen.

Wen wir erwarten: Diplomkaufleute, die neben fundierten betriebs- und finanzwirtschaftlichen Kenntnissen und mehrjähriger Berufserfahrung in der Revision und im Controlling unternehmerisch orientiert und In der Lage sind, komplexe Sachverhalte selbständig und systematisch zu analysieren. Sprachkenntnisse In Englisch sind erforderlich, in Französisch erwünscht.

Dafür bieten wir: Eine vielseitige, direkt der Geschäftsleitung unterstellte Position mit dem für eine kreative Entfaltung notwendigen Handlungsspielraum In einem fundierten, wachsenden Unternehmen sowie ausgezelchneten Vertragskonditionen.



Bei Interesse bewerben Sie sich bitte über die von uns beauftragte Personalberatung, die Ihnen Vertraulichkeit und strikte Beachtung von Sperrvermerken garantiert. Bitte senden Sie Ihre Unterlagen mit handgeschriebenem tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien, frühestem Eintrittstermin und Gehaltsvorstellungen an

# PERSONALBERATUNG GEEST

Postfach 65 04 28, D-2000 Hamburg 65, Telefon 0 40 / 6 07 00 53

im Merkt haben wir seil 35 Jahren eine gute Position und vertreten seit über 10 Jahren erfolgreich CTM-Computer. Auf dem CTM 9032- und dem Cobol-Programmier-System haben wir Standard-Brenchen-Software entwickelt und sind damit erfolgreich Im Markt. Unser Vertrieb benötig! die zuverlässige und qualifizierte Unterstützung unserer Softwere-Abteilung. Zur Gewehrfeistung einer optimalen Orgenisation brauchen wir den

# Leiter der Programmierung

In Abstimmung mit dem Software-Leiter plenen und überwachen Sie die Programmentwicklung und -erstellung. Sie fördern das Interesse Ihrer Mitarbeiter en den Projekten durch fortleufende Schulung und Unterstützung. Die Erfahrung als Organisations-Progremmierer setzen wir voraue, Wir sind von unserar Leistungsstärke überzeugt. Sind Sie es von Ihrer? Denn bewerben Sie sich bitte mit handgeschriebenem tab. Lebenslauf und Zeugniskopian.



DR. BOESEL & SCHLÜSSLER GMBH & CO. KG SYSTEMHAUS Eiffestraße 74, 2000 Hamburg 26

Eiffestraße 74, 2000 Hamburg 26 Telefon 0 40 / 25 72 01

Werksvertretung



Durchstarten – statt abwarten
Komere-Engpösse sind unumgönglich, wirtschofflicher Wondel führt zu
beruflichen Richtungsönderungen.

Wichig: Neuorientieren – Handelni Wir machen mit Ihnen den nächsten Schritt im

### **Karriere-Management**

Trainleren Ste konsequent mit uns, wie 1200 Manager vor Einen seit 1979, damit Sie • Zielkanheit in eigener Soche

wissen, we thre Chancen warten
 in der Bewerberauswahl die Nase

om hober bewerderguswant die reds vom hober. Wir informieren Sie gem über ● Inhalte • Orte und Termine urseres Seminars.

unseres Seminars.
Rufen Sie an unter  $\wp$  (0.41 01) 4 60 71-74, oder schreiben Sie an Voss+Partner (BDU)

Beratung - Training in Wirtschaft - Beruf Gmbl Gärtnerstr 94 2003 Halktenbek b Hembur

# Diplom-Kaufmann

Uhde – ein Unternehmen der Hoechst-Gruppe

Mit unserem weitverzweigten Niederlassungs- und Beteiligungsnetz gehören wir heute zu den bedeutendsten Anlagenherstellern der Welt.

Ingenieurarbeiten, Planen, Liefern und Inbetriebnahme schlüsselfertiger Industriekomplexe sind unsere Spezialität.

Rund 2800 erfehrene Mitarbeiter plenen und bauen technisch eusgereifte Industrieenlagen im In- und Ausland.

### ihre Aufgabe

In einem jungen Team sollen Sie im Rahmen unserer internationalen Anlagengeschäfte nach Einarbeitung weitgehend selbständig die Erarbeitung und die Abwicklung von mittel und langfristigen Finanzie-

rungen auf nationaler und internationaler Basis übernehmen und die
dabei anfallenden sonstigen kaufmännischen Aufgaben wie Ausschreibungen, Angebote, Vertragstexte, Bankgarantien, Kurssicherungen und Exportkreditversicherungen bearbeiten.

### Wir erwarten

Unser neuer Miterbeiter muß ein wirtscheftswissenschaftliches Hochschulstudium mit Schwerpunkt Außenwirtschaft oder Finanzierung ebgeschlossen heben, seine theoretischen Erfahrungen in die Praxis umsetzen können sowie gute Kenntnisse der englischen Sprache und solide Grundkenntnisse in einer weiteren Sprache (Frenzösisch/Spanisch) mitbringen.

Diese anspruchsvolle Aufgabe erfordert Eigeninitiative, sicheres Auftreten, Anpassungsfähigkeit und Flexibilität.

### Vir bieten

Leistungsgerechtes Einkommen – Vorbildliche Altersversorgung – Großzügige finanzielle Unterstützung für Wohnungseigentum – Umfassende Weiterbildung – Gleitende Arbeitszeit – Chancen für Auslandseinsatz – Modernen Arbeitspletz am Rande des Ruhrgebietes.

Wenn Sie an einer langfristigen Mitarbeit interessiert sind, erbitten wir Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an unsere Personalabteilung.

# UHDE

Uhde GmbH, Friedrich-Uhde-Str. 15 4600 Dortmund 1, Telefon 0231/5470

Bad Soden Hagen Berlin Pans London Bombay São Paulo New York Beijing Jakarta Johannesburg Moskau Riyadh Tokio Mexico

# FCHINER Beratende Ingenieure

Wir sind unabhängige Beratende Ingeniaure und seit mehr als 60 Jahren auf allan Gebietan der Energie- und Wärmewirtschaft, insbesondere der Erzeugung, Übertragung und Verteilung elektrischer Energie tätig. Auf unseren Arbeitsgebieten nehmen wir im In- und Ausland eine führende Position ein.

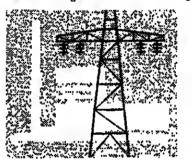
Für unseren Geschäftsführungsbereich »Verkauf« suchen wir zum baldmöglichen Eintritt zwei

# Verkaufsingenieure

und zwar einen für den englischen (Kennziffer V 261) und einen für den französischen (Kennziffer V 262) Sprachraum.

Wir stellen uns Ingenieure der Fachrichtung Maschinenbau oder Elektrotechnik vor, die aufgrund einer mehrjährigen ähnlichen Tätigkeit möglichst breite Kenntnisse auf dem Gebiet der Energietechnik aufzuweisen haben. Kontaktfreudigkeit, Initiative, Selbständigkeit und sicheres Auftreten sind weitere Voraussetzungen; desgleichen verhendlungssichere Kenntnisse der jeweiligen Sprache in Wort und Schrift.

Wir wollen Ihnen je ein geographisches Gebiet zur selbständigen akquisitorischen Bearbeitung übertragen. Ihre Aufgaben werden hauptsächlich in der Anbahnung von Kontakten, der Vorbereitung und Ausarbeitung von Angeboten auf Ingenleurdienstleistungen und in der Führung von Vertragsverhandlungen mit unseren ausländischen Auftraggebem bestehen.



Wir bieten ein angemessenes Gehalt und sehr interessante selbständige Aufgaben. Bei der Durchführung Ihrer Übersiedlung nach Stuttgart sind wir Ihnen behilflich. Bitte senden Sie uns Ihre Bewerbung mit kompletten Unterlagen (tabell. Lebenslauf, Zeugniskopien, möglicher Eintrittstermin, derzeitiges Gehalt) unter Angabe der

FICHTNER · Beratende Ingenieure · Personalabteilung Sarweystraße 3 · Postfach 572

7000 Stuttgart 1 · Telefon (0711) 8995-414

### Pharma

Wir sind ein deutsches Unternehmen der forschenden pharmazeutischen Industrie. Unsere Präparate werden weltweit verordnet. Die Mitarbeiter unseres wissenschaftlichen Außendienstes informieren den Arzt in Klinik und Praxis.

In diesem Außendienst ist eine regionale Führungsposition neu zu besetzen. Der Stelleninhaber soll – neben seiner eigenen Tätigkeit "vor Ort" – wichtige koordinierende und betreuende Funktionen ausüben und sich als Bindeglied zwischen der Zentrale und den Mitarbeitern verstehen.

# Regionalleiter

mit Sitz im Raum Hamburg

Unser neuer Mitarbeiter soll in hohem Maße Einfühlungsvermögen, Begeisterungsfähigkeit und menschliche Reife besitzen. Mehrjährige Erfahrung im Pharma-Außendienst ist Voraussetzung, Führungserfahrung erwünscht, aber nicht Bedingung. Die Kennziffer: D 31/396.

Bitte schreiben Sie uns mit tabell. Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild und einigen handschriftlichen Zeilen, die Angaben über Eintrittstermin und derzeitige Bezüge enthalten sollten. Ihre Bewerbung erreicht uns über unseren Berater, der sämtliche Zuschriften an uns weiterleitet, es sei denn, Ihr Sperrvermerk betrifft uns.

KLAUS WITTEMANN GMBH, Personalberatung Weinstraße 5, 8000 München 2, Telefon 089/221428

# Entwicklungschance für qualifizierte Verkaufsprofis

Als Hersteller weltweit renommierter Sportartikel erweitern wir unsere deutsche Vertriebsorganisation

Als Hersteller qualitativ hochwartigar Garäte im Barelch der Ganzjahres-Sportertikel mit Schwerpunkt im Sommersport verfügt unser Name im

### Nord (Hamburg-Hannover)

Als geeignat atallen wir uns dan fachhandelserfahrenen Außendienstmitarbaiter um die 25 bis 35 Jahre vorzugswaise der Sportartikelbrenche vor. Er hat sich und anderen bereits bawiesen, daß ihm die Varkaufstätigkalt Spaß und Erfolg bringt, weiß sie ihn in seinan persönlichan Fähigkeiten bestätigt und ar sich von seiner Mentalitet mit seinen Produkten identifizieren kann, zumel wenn sie im sportiven Bereich liegen. dautschan und internationalen Sportfachhandal ebenso wie bei den Konsumenten seit Jahren übar starka Ausstrahlungskraft. Im Zuge dar

### Mitte (Düsseldorf-Frankfurt)

Als expandiarendes Untarnehmen im wachstumsoriantiarten Fraizaitmarkt glauben wir, quelifizierten Bewerbern neban ettraktiven Einstellungskonditionan auch entsprechandan beruflichen Entwicklungsreum

KAUP-KLIMAS & PARTNER

Unternehmensberater

weiteren Expansion unserer deutschen Vartriebsorganisation euchen wir profilierte Varkäufarpersönlichkeiten für die Gebiete

### Süd (München-Stuttgart)

Wir würden uns freuan, wenn Sie Ihre aussagefähigen Unterlagen an die von uns beeuftragte Unternehmensberatung senden (Rungestr. 7, D-8000 München 71) odar telefonischen Kontakt aufnehmen (0.89 / 8.11.95.38). Aus dem Urlaub genügt vorerst aine kurze Nachricht. Die Beratung sichert Ihnen strikte Vertraulichkeit Ihrer Bewerbung zu und gibt Ihnen gern weitere Informetionen.

Einkommen versorgung

eigentum - Un

en für Ausland Arbeitsplatz a

angfristigen 🗽 ind, erbitten

it den üblichen

Arbeitsgebieten

Sprachraum, -

er mehrjähngen

intaktireudiokei. assichere Kennt-

n. Ihre Autgaben an auf Incenieu-

arn bestehen. Indige Aufgaber

ien penillich

ibell. Lebenslaut

nter Angabe der

atabteilung

### Unsere fachhandelsorientierte Vertriebsorganisation

ist eine der Grundlagen beachtlicher Verkaufserfolge bei unseren Händlern und Endkunden.

Wir produzieren einbaufertige Fenster und Türen nach den Wünschen/Maßen der Auftraggeber. Der Vertrieb erfolgt über Hendelspartner, die von Verkaufsbüros

betreut werden. Gesteuert wird die Verkaufsorganisation von zwei zentral im Werk angesiedelten Verkaufsleitern (Nord/Süd).

Sind Sie ein engagiert arbeitender und technisch begabter

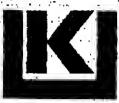
# Verkaufsleiter

geben wir Ihnen die Chance, sich in einem umfassenden Verantwortungsbereich zu

Sie soltten Erfahrung in der Lenkung und Motivierung qualifizierter Außendienstmitarbeiter besitzen und in der Lage sein, Probleme der Fachhandelspartner eufzuspüren und optimale Lösungen anzubieten. Die enspruchsvollen Großkunden werden von Ihnen persönlich betreut.

Interessenten mit großem Einsatzwillen und möglichst Erfahrung in fachhandelsonentierten Vertriebssystemen geben wir gerne eingehende Erläuterungen über Tetigkeitsinhelte, Anforderungen und Perspektiven.

Unser Berater, Herr Gerhard Kienbaum, und sein langjähriger Mitarbeiter, Herr G. W. Helemann, sind Ihre Gesprächspartner, die Vertreulichkeit garantieren. Sie erreichen sie unter Telefon-Nr. 0 22 61 / 2 60 83. Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebensleuf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, möglicher Eintrittstermin) richten Sie bitte unter Kennziffer 981 204 en Postfach 10 05 46, 5270 Gummersbech.



### Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürlch, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

### Maschinenbau im Bereich Papier, Film und Folie

. Unser branchenführendes Maschinen- und Anlegenbauunternehmen mit Sitz im Einzugsbereich von Köln hat sich in über 60 Jahren einen international hervorragenden Namen in der Planung, Konstruktion und Fertigung von Spezialmaschinen und Anlagen für die Verarbeitung und Veredelung von Film, Folie und Papier geschaffen.

Der Geschäftsbereich Anlagenbau von Lackier-, Kaschier- und Beschichtungsanlagen entwickelt sich besonders expansiv.

Für diesen zukünftig stark ausbaufähigen Bereich suchen wir den Nachfolger des in absehbarer Zeit aus Ältersgründen ausscheidenden

# Leiter der Technik Sektor Anlagenbau

In seiner Verantwortung liegen nach entsprechender Einerbeitung die technische Beratung unserer Kunden, die Erarbeitung von Angeboten und die Innerbetriebliche Projektverfolgung, Kontrolle und Koordination sowie Kundenbetreuung, Marktbeobachtung und Produkt-

Für dieses vielseitige und interessante Aufgabengebiet brauchen Sie neben der Erfahrung, eine Gruppe von qualifizierten Mitarbeltern erfolgreich zu führen, vor allem ein hohes Maß an verfahrenstechnischem Know-how und die Fähigkeit, selbständig und entscheidungsfreudig

Verhandlungsgeschick, englische Sprachkenntnisse und die Bereitscheft zu häufigem Reisen müssen wir voraussetzen.

Wenn Sie diese auf Sicht und bei Erfolg weiter ausbaufähige Position reizt, sollten Sie Kontakt zu den von uns beauftragten Beratern, Herm Jochen Kienbaum und Herm Klaus Engels, unter der Tel.-Nr. 0 22 61 / 70 31 40 aufnehmen.

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) unter Angabe der Kennziffer 862 584 an Postfach 10 05 52, 5270 Gummersbach.



The Late Court of

### Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Als 100 %iges Tochterunternehmen eines weltweit openerenden Konzerns produzieren und vertreiben wir Verbrauchsartikel für Konsumgüter. Mit unseren Produkten sind wir führend auf dem europeischen Markt.

Für unser Unternehmen suchen wir den kreativen, anelytisch erbeitenden

# General Sales-Manager

der einen derzeitigen Umsatz von 150 Mio DM zu verantworten und weiter auszubauen hat.

Wir denken an einen marketing-orientierten Bewerber, der über einen gut fundierten theoretischen Background verfügt und seine mehrjähnigen Erfehrungen bisher in den Bereichen Vertrieb und Merketing in einem Unternehmen der Konsum-Verbrauchsgüterindustrie gesammelt hat

Bewerber, die schon jetzt in vergleichbaren Positionen tätig sind, die die englische Sprache in Wort und Schrift beherrschen und über ein ausgeprägtes Durchsetzungsvermögen verfügen sowie überzeugend argumentieren können, entsprechen em ehesten unseren Vorstellungen. Französische Sprachkenntnisse sind ein weiterer Vorteil.

Bewerber, zwischen Mitte 30 und Anfang 40 Jahre, die dieser anspruchsvollen Aufgabe entsprechen, werden gebeten, ihre Bewerbungsunterlagen einzureichen. Absolute Diskretion und die Einheltung von Sperrvermerken werden selbstverständlich berücksichtigt.

Für erste vertrauliche Kontakte stehen Ihnen unsere Berater, die Herren Lutz und Zobel, unter der Rufnummer 0 40 / 32 46 06 gerne zur Verfügung.

Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung und frühester Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Kennziffer 790 169 an Ferdinandstraße 28-30, 2000 Hamburg 1.



### Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Bercelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

### Internationaler Markenartikel-Konzern der weißen Ware

Als Tochterunternehmen eines internationalen, weltweit operierenden Konzerns vertreiben wir hochwertige Produkte der Unterhaltungs- sowie der Haushaltselektronik. Von unserer Zentrale in Norddeutschland aus und über die Niederlassungen im gesamten Bundesgebiet beliefern wir den einschlägigen Fachhandel. Für die nächsten Jahre haben wir Zielvereinbarungen getroffen, deren Realisierung unser oberstes Interesse ist.

Um rechtzeitig an entscheidender Stelle die entsprechenden Impulse zu geben, suchen wir den unternehmerisch geprägten

# Geschäftsbereichsleiter

Er wird für den Bereich Elektro zuständig und verantwortlich sein. Bewerber zwischen 38 und 45 Jahren mit sehr guten englischen Sprachkenntnissen, hohem Verantwortungsbewußtsein, einem fundierten betriebswirtschaftlichen Background, wobei auch das technische Verstendnis gut ausgeprägt sein sollte und mehrjährige Führungserfahrung entsprechen am ehesten unseren Vorstellungen.

Daß wir Managementqualifikation möglichst in vertriebsorientierten Funktionen voraussetzen, ist selbstverständlich. Entscheidend ist ebenso der vertrauensvolle personliche Umgang mit den Mitarbeitern, die Motivationbefähigung und damit die "Nähe zum Mitarbelter". Diese Grundhaltung ist eine unserer Grundsätze im Unternehmen.

Wenn Sie diesen hohen Anforderungen gerecht werden, bitten wir um Einsendung aussagefählger Unterlagen. Absolute Diskretion und die Einheltung von Sperrvermerken werden selbstverständlich berücksichtigt.

Für erste vertrauliche Kontakte stehen Ihnen unsere Berater, die Herren Mehl und Lutz, unter der Rufnummer 0 40 / 32 46 06 gerne zur Verfügung.

ihre kompletten Bewerbungsunterlegen (tabellanscher Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 790 174 an Ferdinendstraße 28-30, 2000 Hamburg 1.



### Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

### Metallverarbeitung - Kunststofftechnik

Als bekanntes Familienunternehmen mit mehreren tausend Mitarbeitern haben wir uns durch erstklassige Produkte internetional durchsetzen können und sind in unserer Branche Marktführer. Wir suchen zur Entlastung unseres Technischen

# Stellvertretenden Technischen Leiter

Zu seinen Aufgaben gehört die Steuerung des technischen Büros mit AV, Konstruktion und Entwicklung.

Wir denken en einen Diplom-Ingenieur im Alter von ca. 35 Jahren mit mehrjähriger Berufserfahrung in der metaliverarbeitenden Industrie. Führungserfahrung und Kenntnisse in der Kunststofftechnik sind Voraussetzung.

Einer starken und überzeugenden Persönlichkeit steht mittelfristig die Position eines Technischen Leiters offen.

Herren, die sich dieser ausbaufähigen und anspruchsvollen Tätigkeit gewachsen fühlen, können sich zur ersten Kontaktaufnehme en unsere Berater, Frau Scollar und Herr Dr. von Cernik, unter der Rufnummer 0 22 61 / 70 31 56 wenden. Diskretion und Berücksichtigung von Sperrvermerken werden Ihnen selbstverständlich

Schriftliche Bewerbungsunterlagen (tabellanscher Lebenslauf, Zeugniskopien, Schriftprobe, Lichtbild, Gehaltswunsch, Eintnittstermin) senden Sie bitte unter Kennziffer 862 581 an Postfach 10 05 52, 5270 Gummersbach.



### Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

# TRETORN

Die Tretorn GmbH ist die selbständige deutsche Vertriebsgesellschaft der schwedischen Tretorn-Gruppe, die weltweit in mehr els 80 Ländern tötig ist. Wir aind drittgrößter Hersteller von Tannisbällen und verfügen über eine achlagkräftiga Verkaufsorganisation für Sport- und Freizeitachuhe sowie Gummistiefel.

Nachdem die Gruppe im letzten Jehr das beste Ergebnis ihrer hundertjehrigen Geschichte erzielt het, wollen wir 1984 diese positive Entwicklung fortsetzen.

Deshalb wollen wir u.a. unsere Aktivitäten auf dem Gebiet der Großkundenbetreuung

# **VERTRIEBSREPRÄSENTANTEN**

Großkunden

für die individuelle Betreuung des vorhendenen Kundenstamma sowie die gezielte Ausweitung euf nationaler Ebene. Die ausgeschriebene Position bietet interessante Karrierechancen (national und international) und stellt folgende Anforderungen an den

- erlolgreich abgeschlossene, fundlerte kaufm. Ausbildung
   Erlahrungen im Verkauf/Marketing von Konaumgütern bzw. Markenartikeln
- Interesse en inteneiver Reisetätigkeit Kreativität und Teemgeist

– Alter: ca. 30 Jeh*r*e

Wenn Sie bei uns mitarbeiten wollen und unseren Kriterien zu entsprechen glauben, erbitten wir Ihre eussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit tabellarischem Lebensleuf und Angabe Ihres lat-Einkommens en die Geschäftsleitung der

TRETORN GmbH, Weidestraße 118, 2000 Hamburg 76



Wir sind ein Unternehmen in der kunststoffverarbeitenden Industrie und unsere Verkaufsaufsteller (Displays) und Kunststoffverpackungen genießen einen hervorragenden Rul auch über Süddeutschland hinaus. Für unsere Olsplay-Abteilung suchen wir zum nächstmöglichen Termin

### Verkaufsleiter

- die Kundenberetung vor Ort in technischer und gestalterischer Hinsicht die Umsetzung der Kundenwünsche auf fertigungstechnische Gege
- den Ausbeu der Service-Leistungen
- Wir denken an einen engagierten, kreetiven Mitarbeiter, der auch Detallerbeit nicht scheut, technisches Einfühlungsvermögen und gestalterlsches Flair besitzt.

Kunststofftechnische Kenntnisse weren von Vorteil; Verkaufserfahrung und -geschick dagegen unabdingbar.

Wenn Sie an einer abwechslungsreichen, anspruchsvollen Tätigkeit Interessien sind, sollten Sie sich mit aussagelähigen Unterlagen unter Angabeihrer Gehaltsvorstellungen bewerben.

LOTHAR REIF GMBH, RELO-KUNSTSTOFFE

- Geschäftsleitung - Kolpingstraße 2 · 7850 Lörrach · Tel. 0 76 21 / 80 36

# **Gebietsleiter Nord**

Aktives, sehr erfolgreiches Zulieferunternehmen der Fleischwarenindustrie. Breite Produktpalette auf dem Sektor Naturdärme. Eigene Produktion, hohe Produktqualität, zuverlässiger Lieferservice

Die Aufgabe:

Intensive, eigenverantwortliche Bearbeitung des Verkaufsgebietes Niedersachsen/Ostwestfalen/Hamburg/Schleswig-Holstein. Das schließt ein: Verkauf unseres Produktsortimentes an Fleischwarenindustrie und einschlägigen Fachhandel; Betreuung und kontinuierlichen Ausbau unseres Kundenstammes; Durchführung gezielter Verkaufsförderungsmaßnahmen.

So würden Sie Verkäuferpersönlichkeit, ziel- und leistungsorientiert; Interessiert an konsequenter verkäufenscher Aufbauarbeit in einem Gebiet mit hohem Umsatzpotential: möglichst mit Erfahrungen und Kontakten im Bereich Fleischwarenindustrie und -fachhandel; im Alter zwischen Anfang 30 und Mitte 40.

Das Angebot:

Selbständiges Aufgabengebiet mit ausgezeichneten Entwicklungsmöglichkeiten; überdurchschnittliches leistungsbezogenes Einkommen (Provisionsgarantie im ersten Jahr); großzügige Spesenregelung, Firmen-PKW der Mittelklasse; gründliche

Interessiert? Dann freuen wir uns euf Ihre Bewerbung; bitte mit tabellanschem Lebenslauf, Lichtbild und Zeugniskopien en die von uns beauftragte Unternehmensberatung



C. d. felber marketing & personalberatung Alter Teichweg 8, 2000 Hamburg 76, Telefon (040) 29 22 23/29 22 42

Als Zulieferer für Automobilindustrie und Maschinenbau sind wir Marktführer im Bereich Antriebstechnik. Die Herstellung dieser hochwertigen Prazisionsteile erfordert großes technisches Know-how. Unsere Kunden sind höchste Produktzuverlässigkeit gewohnt. Wir wachsen stetig und suchen heute - für die Quelitätssicherung in einem unserer Werke - als

### **Abteilungsleiter** Qualitätssicherung

einen engegierten Mitarbeiter für den zuständigen Heuptabteilungsleiter. Neben einem ebgeschlossenen Maschinenbeustudium setzen wir eine mindestens fünfjährige Berufserfehrung im Bereich der Qualitätssicherung von Massenteilen voraus. Die Tätigkeit umfaßt ein breites Aufgebenfeld. Hierzu gehören zum Beispiel: die Beretung in allen Quelitätsfragen, die Umsetzung der von der Unternehmensleitung gesetzten Qualitätsziele, die Entwicklung von Richtlinien für Verfahren und Methoden der Qualitetssicherung, die Koordinierung und Beratung bei Einführung neuer Meß- und Prüftechniken.

Wollen Sie mehr über uns wissen? Die von uns beauftregte und zur Diskretion verpflichtete Personelberatungsgesellscheft steht Ihnen zu einem ersten Informationsaustausch gern telefonisch bereits Samsteg und Sonnteg von 16.00 bis 20.00 Uhr -ansonsten eb 8.00 Uhr (montags, dienstags, mittwochs bis 20.00 Uhr) zur Verfügung. Ihre schriftliche Bewerbung erreicht uns über die nachfolgende Anschrift.

> NICOLAI & PARTNER Managementberatung GmbH Taubenstraße 2 4000 Düsseldorf 30 Tel. 02 11 / 49 90 73

# esa-Aquaristik

era-Aquaristik gehört zu den führenden Herstellern von Ziel fischnahrung, Heil- und Pflegemitteln, Filtermedien und Filter technik. Durch unsere ständige Expansion und damit wir auch in Zukunft unsere Wachstumschancen wahrnehmen können, su-

### **Verkaufsleiter**

Zu Ihren Aufgaben gehört u. a. die Führung und Schulung des Außendienstes, der Kontakt und die Pflege unserer Kunden, an der Organisation des Vertriebs und am Marketing mitzuarbeiten. Die Tätigkelten sind mit Reisen und auswärtigen Übernachtungen verbunden. Wegen unserer Internationalen Aktivitäten sollten Sie über gute englische Sprachkenntnisse verfügen. Eine betriebswirtschaftliche Ausbildung und Erfahrungen mit dem Zoofachhandel wären von Vorteil, sind aber nicht Vorausset-zung. Erfahrungen im Marketing und Vertrieb von Markenarti-keln sollten Sie bereits gesammelt haben.

Außerdem suchen wir zur Erweiterung unseres Außendlenstes

### Verkaufsrepräsentanten

anspruchsvollen, interessanten Aufgaben verlangen viel Selbständigkeit und hohe Flexibilität. Wenn Sie sich für diese interessanten und aufbaufähigen Positiosieren, dann senden Sie Ihre vollständige Bewerbung



Aquaristik GmbH Postfach 14 66, 5138 Heinsberg Telefon 0 24 52 / 50 52-54

### Engagierte/r Assistent/in

mit umfassender Erfahrung im Geschäftsleitungsbereich, Durchsetzungsvermögen und Verhandlungsgeschick nach Wesseling gesucht.

Wir erwarten nachweisliche Kenntnisse und Erfahrungen im Dienstleistungsbereich (evtl. Dipi.-Kaufmann oder in der Praxis bewährten Kaufmann zwischen 20 und 30 Jahren).

Bewerbungen erbeten unter S 7998 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wir suchen für unsere EDV-Abteilung In Hemmoor zum kurzfristiger Eintritt:

### 1 Betriebswirt

mit EDV-Kenntnissen

Wir betreiben ein IBM-System /36, Datenfernverarbeitung, 13 Terminals.

Aufgabenstellung: Organisation, Programmlerung, Operating-Vertretung. Sorgfältige Einarbeitung wird geboten.

Bewerbungen mit Zeugnisabschriften, handgeschriebenem Lebenslauf, Lichtbild richten Sie bitte an: Zuhr & Köllner GmbH, Baustoffhendlung Am Baumarkt 2, 2170 Hemmoor, Tel. 0 47 71 / 20 96 (Frau Helnecke)

> Gut eingeführtes Hendelshaus für Wälzlager, im Postleitzahlgebiet 4, das bundesweit arbeitet, sucht

# Kaufmann/Betriebswirt

Aufgaben: Verkauf und Kundenbetreuung am Telefon, Disposition, Einkauf u. kaufmännische Abwick-

Voraussetzung: Erfahrung und Nachweis über er-

folgreiche Leistungen, volle Einsatzbereitschaft, Englischkenntnisse. Branchenkenntnisse wären vorteilhaft.

Wir bieten: Sicheren langfristigen Arbeitsplatz, gutes Geheit, Provision und Erfolgshonorar sowie soziale Leistungen. Bewerbungen bitte mit kompletten Unterlagen und

Verdienstvorstellungen unter A 7984 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wir eind eine der Nixdorl Computer AG nahestehende Unternehmung, zu deren Aktivitäten die Erwachsenenblidung auf den Gebleten der Industrieelektronik, Mikroprozessortechnik sowie Meß- und Regelungstechnik gehört.

Wir suchen zum 1. 9. 1984 oder früher einen/eine

### Diplom-Ingenieur/in

als Dozent für Mikroprozessortechnik sowie Elektronik mit praktischen Erfahrungen im Umgang mit Mikroprozessor-Hard- und

Eine Lehre und Kenntnisse in der Meß- und Regelungstechnik sind von Vorteil.

Wenn Sie Spaß daran haben, Ihre Kenntnisse welterzugeben und gleichzeitig selbst etwas zu lernen (4 Wochen Weiterbildung pro Jahr), wenden Sie sich bitte mit den üblichen Bewerbungsunter-lagen an des

institut für Betriebsorganisation und Informations-Technik GmbH An der Kapelle 2, 4790 Paderborn - Schloß Neuhaus Telefon 0 52 54 / 40 07 oder 40 08

Für bekannte Baubedarfs-Handelskette im Rhein-Main-Gebiet

### **Einkaufs-Leiter** Baustoffe Sanitär

Produktkenntnisse sind unbedingt erforderlich. Wir bieten ein gutes Gehalt mit Erfolgsbeteiligung und einen Firmenwagen – auch zur privaten Nutzung. Sitte schicken Sie Ihre Bewerbung an unseren Berzter

> F & P BERATUNG GMBH Dellbrücker Hauptstraße 90, 5000 Köln 80 Telefon 02 21 - 6 80 10 09, H. Widdig

### Wir arbeiten für rationelle Energiesysteme. Arbeiten Sie mit.

Kraftanlagen Heidelberg ist ein Ingenieur- und Anlagebau-Unternehmen mit mehr als 60-jähriger Erfahrung im Planen und Bauen rationeller Energiesysteme. In Heidelberg und unseren Niederlassungen und Beteiligungsgesellschaften im Inund Ausland beschäftigen wir über 3000 Mitarbeiter.

Für die dem Vorstandsressort "Technik und Markt" direkt zugeordnete Zentralabteilung suchen wir den

# Leiter Marketing

Die Zentralabteilung Marketing hat insbesondere folgende koordinierende, unterstützende und eigenverantwortliche Aufgaben:

- Strategische Unternehmensplanung
- Abstimmung der vertrieblichen Maßnahmen unserer Profitcenter mit dem Interesse des Gesamtunternehmens
- Vorbereitung neuer Auslandsmärkte
- Maridforschung
- Werbung und Offentlichkeitsarbeit

Unser neuer Leiter der Zentralabteilung Marketing soll auf dem vorhandenen Instrumentarium aufbauen. Er kann sich dabei auf ein eingespieltes Team stützen.

Diese Position kann gleichermaßen ein kaufmännisch orientierter Ingenieur wie ein technisch orientierter Kaufmann ausfüllen. Das Talent, eigene Ideen und Einsichten auch skeptischen Partnern "verkaufen" zu können, setzen wir ebenso voraus wie englische Sprachkenntnisse in Wort und Schrift.

In unserem expansiven Unternehmen bieten wir eine abwechslungsreiche und verantwortungsvolle Tätigkeit im zukunftsicheren Markt rationeller Energiesysteme.

thre Bewerbung richten Sie bitte on --Kraftanlagen Aktiengesellschaft Personalabteilung ZP Im Breitspiel 7, 6900 Heidelberg 1 Telefon 06221/394-319



Wir sind ein großes Energieversorgungsunternehmen mit mehreren Betriebsstätten im norddeutschen Raum. Der Sitz unserer Heuptverwaltung ist Hamburg. Für die Hauptabteilung Energiewirtschaft suchen wir einen

# Dipl.-Ing./ Dipl.-Wirtschafts-Ingenieur

der Fachrichtung Elektrotechnik oder Maschinenbau

Die Aufgabe Umfaßt die selbständige Mitwirkung bei der Planung und Bearbeitung von Energieversorgungskonzepten und Verträgen, Verhandlungen mit Kunden und Lieferanten sowie die Bearbeitung energiewirtschaftlicher Untersuchungen.

Berufserfahrung und die Fähigkeit, technisch komplizierte Sachverhalte in Wort und Schrift klar und verständlich darzulegen, sind Voraussetzung für eine erfolgreiche Tetigkeit.

Wir bieten eine den Anforderungen entsprechende Dotierung sowie die sozialen Leistungen eines modernen Großunternehmens einschließlich Ergebnisbeteiligung, Weihnachtsgeld und Altersversorgung.

Interessenten/innen bitten wir, ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild und Angabe der Gehaltsvorstellung unserer Personalabteilung einzureichen.

NORDWESTDEUTSCHE KRAFTWERKE AG Pappelaliee 35/37, 2000 Hamburg 76

Herzlich willkommen im Axel Springer Verlag!

Wir haben als einer der ersten die Herausforderung des neuen elektronischen Informations- und Kommunikationssystems Bildschirmtent angenommen. Heute können wir auf mehr als drei Jahre erfolgreiche Feldversuche in Berlin und Düsseldorf zurückblicken. Der bundesweite Markteintritt steht kurz bevor. Wollen Sie in Hamburg dabei mitwirken? Wir suchen für die Produktionstechnik Bildschirmtext einen

# kreativen Informatiker

Sie entwickeln und realisieren Ideen für ein attraktives Btx-Programmangebot. Daneben unterstützen Sie unser Team bei der Lösung technischer Probleme. Für diese Position sind Btx-Kenntnisse unbedingt erforderlich. Ferner müssen Sie ein abgeschlossenes Informatik-Studium

(FH) oder eine vergleichbare Ausbildung

Wenn Sie an dieser entwicklungsfähigen Position interessiert sind, schreiben Sie uns bitte unter der Kennziffer 338, auch wenn Sie noch nicht über längere Berufserfahrung verfügen. Weitere Informationen gibt Ihnen unser Mitarbeiter Wolfram J. Piatscheck aus der

Personalabteilung in Hamburg unter der Telefonnummer 040/347 3708.

Mirstad ein De

remialle: von !

آؤيريو والدوائي

faincit sere t

ue'e 5yste ⊤.5 .

Seri Herre

sternami hie

insmall der F

Ceursoniand.



Axel Springer Verlag

### Unser käuferorientiertes Partnerschaftskonzept

hat uns mit überdurchschnittlichen Umsatzerfolgen in die Branchenspitze der Bundesrepublik geführt und bietet unseren Vertriebspartnern zunehmende Geschäftschancen.

Zur weiteren Entfaltung des Unternehmens - insbesondere im Hinblick auf Produktivität und Entrag möchten wir die Geschäftsführung ergänzen. Wir suchen den zur sicheren Steuerung fahigen

# Kaufmannischer Geschaftsführer

die Verantwortung für Effizienz und Weiterentwicklung folgender Bereiche übernimm!

- Finanz- und Rechnungsweser
- Finanzmanagement und Controlling
- Personalwirtschaft
- Organisation und EDV
- Öffentliche Beziehungen

Bestandsmanagement

□ Allgemeine Verwaltung und Sicherheit

Materialwirtscheft

Könner wissen, was sie einbringen müssen. Wir erwarten eine gediegene Ausbildung, Festigkeit im Grundsatz und den Nachweis von praktischen Veränderungserfolgen in eigener Verantwortung. Darüber hinaus braucht unser Mann die erprobte Befähigung zur Motivation und Förderung von Mitarbeitern mit eigenen Verantwortungsfeldem, verbunden mit ausgeprägter Fachkompetenz.

Wir bieten unternehmergemäße Vergütung und mit 150 Millionen DM Umsatz eine herausfordernde Aufgabe in einem der großen Wirtschaftszweige, Markt und Wettbewerb sichem auch für die Zukunft positive Entwicklungschangen.

Der ländliche Standort in der Nähe süddeutscher Mittelstädte bietet für die Familie alle wünschbaren Entfaltungsmöglichkeiten.

Um völlig vertrauliche Kontaktaufnahme und spezielle Information für beide Seiten zu ermöglichen, hält sich unser Beratei, Herr Gerhard Kienbaum, für Erstgespräche bereit. Sie erreichen ihn über Dr. Carlo Koch, Telefon-Nr. 02261/26085.

Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte unter Kennziffer 981203 an Postfach 100546, 5270 Gummersbech.



unserer Profit

ng soll auf den

a sich dobe ou

nisch orientierte

in ousfüllen. Das chen Partnern s wie englische

eine obwects-A zukunfi-

etriebsstätten in

ir die Hauptable

Bezrbeitung w

n und Lieferanten

n Worn und Schrif re Tatigkeit

mit Lichtbild and

stronischen

Berlin und

urz bevor.

mmen. Beute

### **Kienbaum Chefberatung**

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Bercelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

### Chancen in einem zukunftsorientierten Unternehmen

Wir sind ein stark spezialisierter, hochtechnisierter Hersteller der Lebensmittelbranche. Unser Unternehmen ist auf selnem Sektor marktführend. Diese Stellung verdanken wir vor allem der weitgehend automatisierten prozeßgesteuerten Fertigung und einer aufwendigen Forschungsarbeit in der Biotechnologie.

Die Zentrale unseres Unternehmens mit seinen ca. 200 Mitarbeitern hat ihren Sitz in Nordrhein-Westfalen. Hier wäre auch ihr zukunftiger Arbeitsplatz als

# Leiter der

Kennziffer 862 582

Er ist für den reibungslosen Ablauf der Produktion einschließlich Verpackung und Lagerung verantwortlich. Zu seinen Aufgaben gehören u. a. die Herstellung qualitativ festgelegter Produkte nach vorgegebenen Normen, die Materialwirtschaft, die Instandhaltung der technischen Anlagen und die Führung des Produktionspersonals. Er berichtet dem Werksleiter.

In dieser Position stellen wir uns einen führungserfahrenen Ingenieur in der Fachnohtung Verfahrenstechnik, Meß- und Regeltechnik bzw. Automatisierungstechnik vor, der idealerweise über praktische Erfahrungen im Einsatz mit ProzeBrechnern verfügt und bereits in ähnlicher Branche geerbeitet hat. Sein Alter sollte um die 35

# Leiter der Stabsstelle Mikrobiologie

Zu seinen Aufgaben gehören alle Kontroll- und Berichtsfunktionen bezüglich der Hygiene im gesamten Betrieb, besonders auch des mikrobiologischen Prozesses. Daneben ist er als Leiter des Labors für die ihm unterstellten Mitarbeiter und für die Qualität der Produktionsergebnisse verantwortlich. Er berichtet dem

Wir suchen einen fachlich und persönlich überzeugenden Mikrobiologen mit profunden analytischen Kenntnissen aller mikrobiologischen Methoden, der auch mit allen Hygiene- und Sterillsationstechniken vertraut ist. Der Ideale Kendidet ist etwa 30 Jahre alt und hat möglichst einige Jahre Berufserfahrung in

Wenn Sie sich für eine dieser verantwortungsvollen Positionen interessieren, stehen Ihnen unsere Berater, Klaus Engels und Claire Scollar, unter der Telefonnummer 0 22 61 / 70 31 49 gerne zur Verfügung. Oiskretion und Vertraulichkeit werden zugesichert.



### Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürlch, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Schriftprobe, Gehaltswunsch, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Angabe der oben genannten Kennziffer an Postfach 10 05 52, 5270 Gummersbach.



Hersteller von Daten- und Textverarbeitungs-Systemen. Ober 100 000 Computer wurden weltweit bereits von Philips Data Systems installiert. Unser Unternehmensbereich übernimmt hierbei den Vertrieb innerhalb der Bundesrepublik Deutschland.

# PHILIPS

# Betriebswirtschaft/ Controlling

Zur administrativen und betriebswirtschaftlichen Beratung unserer Vertriebsleitung in Siegen suchen wir einen

### Bereichs-Controller.

Im Rahmen dieser Stabsfunktion innerhalb des Vertriebsbereichs müssen Sie das gesamte Controlling-Instrumentarium anwenden. Die Schwerpunkte thres Aufgabengebietes liegen in der Analyse der gesamten Berichterstettung für unsere Vertriebs-Außenorganisation mit dem Ziel der Aufdeckung von Schwachstellen, der Vorbereitung der Profit-Center-Reviews, der Planung und Budgetierung, der Einflu8nahme auf Vorretshaltung und Debitoren. Sie arbeiten dazu eng mit der zentralen ·· Administration unseres Unternehmensbereichs zusammen, der Sie funktional zugeordnet sind. Nach einem erfolgreich

abgeschlossenen (Fach-)

Hochschulstudium hetten Sie

Gelegenheit, Ihre theoretisch fundierten Kenntnisse in einer 3bis 4jährigen praktischen Tätigkeit auszubeuen und zu erweitern. Die Denkweise des modernen Controlling ist Ihnen soweit vertraut.

Neben guten Kenntnissen im Bereich Kostenrechnung, **Budgetierung und Organisation** verfügen Sie über einen hohen Belastbarkeitsgrad, konzeptionelles Denkvermögen, Eigeninitiative und Durchsetzungskraft.

Wenn Sie die Chence sehen. Ihre Vorstellungen zu verwirklichen, dann senden Sie Ihre eusführlichen Bewerbungsunterlagen an:

Kommunikations Industrie AG Unternehmensbereich **Philips Data Systems** Personalwesen Marketing Herm Heldelberger Weidenauer Str. 211-213, 5900 Siegen 21 Tel, 02 71 / 404-292

### Chefsekretariat mit internationalem Akzent

Als nemhaftes Industrieunternehmen mit weitverzweigten internationalen Geschäftsbeziehungen haben wir unseren Heuptsitz in Südwestfelen. Wir suchen für unseren Geschäftsführer zum frühestmöglichen Termin eine

# Chefsekretärin/Assistentin

Wir legen Wert derauf, daß Sie für diese Position Englisch und Französisch in Wort und Schrift beherrschen. Deneben heben Sie bereits mehrjährige Erfahrung in Sekretariatsarbeit auf entsprechender Ebene. Kaufmännische Kenntnisse wären von Vorteil.

Als Kommunikationsträgerin in unserem Hause zeichnen Sie sich durch ansprechendes und verbindliches Auftreten, Zuverlessigkeit, Verschwiegenheit und Belestbarkeit aus. Die Fähigkeit, mit Umsicht und Einfühlungsvermögen die Kommunikation um Ihren Chef und zu den Mitarbeitern optimal zu gestalten, setzen wir

Wenn Sie um die 35 Jahre elt sind und eine derert enspruchsvolle Position eusfüllen können, bitten wir Sie, für weitere Informationen mit unserer Beraterin. Frau Claire Scollar, telefonisch 0 22 61 / 70 31 56 in Verbindung zu treten. Sie sichert Ihnen Vertraulichkeit und ebsolute Diskretion zu.

Ihre vollstendigen Bewerbungsunterlagen (tabellerischen Lebenslauf, Zeugniskopien, Handschriftprobe, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 862 580 an den mit der Weiterleitung der eingehenden Bewerbungen beauftragten Anzeigendlenst unserer Beraterin, Postfach 10 05 52. 5270 Gummersbach.



# Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zünch, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

### Philips Kommunikations Industrie AG

id. schreiben Se inciffer 338, 200

In unserer Abteilung "Rechenzentren" ist die Stelle eines Gruppenleiters zu besetzen, der herausgehobene Aufgaben in den Bereichen "Systemprogrammierung", "Systemtechnische und betrieblicha Planung" sowie "Beschaffung von Herd- und Software" wahrzunehmen het.

Hierfür suchen wir

### eine(n) jüngere(n) Diplom-Informatiker(in) — Univ —

Ferner ist in unserer Abteilung "Stetistische Datenbanken, mathamatische Methoden" eine Gruppenleiterstelle mit dem Aufgabenbereich dar Anwendungs- und Datenbankprogrammierung im Rahmen statistischer Auswertungen und Anelysen zu besetzen. Hierfür suchen wir

> eine(n) jüngere(n) Diplom-Informatiker(in) oder

### Diplom-Mathematiker(in) - Univ -

Von den Bewerbern erwarten wir

- @ gute Kenntnisse in der allgemeinen Datenverarbeitung
- möglichst Erfehrungen im Einsatz von IBM-DV-Systemen
- gute Kenntnisse in den höheren Programmiersprachen FOR-TRAN, PL 1 oder COBOL
- © Erfahrungen in der Datenbanktechnik

Richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit Lichtbild, Lebenslauf und Fotokopien Ihrer Zeugnisse an die Deutsche Bundesbank, Postfach 26 33, 6000 Frankfurt 1.



# DEUTSCHE BUNDESBANK

### **AEG-TELEFUNKEN**

Systeme mit hoher Zukunftbedeutung projektieren

# **Diplom-Ingenieure** der elektrischen **Antriebs- und Energietechnik**

für den Fachbereich Triebfahrzeuge im Geschäftsbereich Bahntechnik.

Unser Fachbereich Triebfahrzeuge entwickelt, projektiert und liefert komplette Antriebssysteme für moderne Schienenfahrzeuge des Fern- und Nahverkehrs in neuester Technologie. Er pflegt die Kundenkontakte und stellt demit für die neu errichtete Produktionsstätte in Berlin die Ve bindung zum Markt her.

Die Aufgaben sind anspruchsvoll, abwechstungeraich und vialgettig. geprägt durch die steigende Bedeutung umweltfreundlicher Transportsysteme für den innerstädtischen und überregionalen Verkehr. Demit verbindet sich die persönliche Herausforderung, die Zukunft auf dem Verkehrssektor mitzugestalten und an der Einführung unkonventioneller Systeme mitzuwir-

Wir suchen dafür junge Mitarbeitar mit Fachhochschul- oder Universitätsabschluß und hoher persönlicher Einsatzbereitschaft sowie der Fähigkeit zur Teamarbeit innerhalb von Projektgruppen.

Mit zunehmender Einarbeitung und Erfahrung bieten wir selbständige, eigenverantwortliche Tätigkeiten

bei der Projektbearbeitung im In- und Ausland.

Neben der notwendigen guten sprachlichen Ausdrucksfähigkeit sind wegen der vielfältigen Auslandsbeziehungan euch Fremdsprachenkenntnisse erwünscht, jedoch nicht Bedingung. Hierzu bieten wir die Möglichkeiten der Weiterbildung.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung oder rufen Sie uns gleich an unter Nr. (0 30) 8 28 25 98.

AEG-TELEFUNKEN Personalabteilung Hohenzollerndamm 150 1000 Berlin 33



### Organisationsprogrammierer

DATEV ist das Rechenzentrum für die Angehörigen der steuarberatenden Berufe, die mit Hilfe unserer EDV-Programme betriabswirtschaftliche Probleme einer großen Zahl von Unternahmen in Deutschland lösen. Dazu ist es notwendig, ständig neueste Hard-und Softwere optimel einzusetzen. Wir erbeiten mit IBM- und Siemens-Großanlagen im Betriebssystam MVS/JES2.

Verschiedene neue Projekte stehen zur Realisierung an und bieten Ihnen ein Tätigkeitsfeld, in dem Sie Ihre Erfahrungen und Kenntnisse voll ein- und umsetzen können.

Ihre Aufgabe wird die Projektplanung, Projektentwicklung und dia Überwechung der programmtechnischen Realisierung sein. Dazu setzen wir mehrjehrige Erfahrungen in der Projektarbeit und gute Assembler- und/oder Cobolkenntnisse voraus.

Wenn Sie sich in einem modernen EDV-Unternahmen baruflich und auch geheltlich weiterentwickeln wollen, sollten wir uns kennenlernen. Wir werden Sie devon überzeugen, daß DATEV ein attraktiver Arbeitgeber mit nicht alltäglichan Aufgabenstellungen ist. Rufen Sie uns an, oder schicken Sie uns Ihre wichtigsten Daten.

DATEV eG • Personaldienst • Nürnberg Paumgartnerstr. 6/14 • Tel. 09 11 / 2 76 35 04

# Körting

ven eine ein und Gegeneren met Gezählen ein eine Strahl-pumpen, Anlagen der Valaum- und Wärmeverfahrens-technik und Gasreinigungsanlagen.

Für den aus Altersgründen ausscheidenden Stellen-inhaber suchen wir den

### Leiter kfm. Vertrieb

Des Aufgabengebiet umfaßt die Unterstützung des technischen Vertriebs bei Angebotserstellung und Auftragsabschlüssen, die finanzielle und administrative Auftragsabwicklung einschließlich Verpackung, Versand und Fakturferung.

Der hohe Exportanteil in nahezu alle Telle der Welt ber none Exponanten in nanezu abe i bie der wer enforden umfangreiche Erfahrungen in internationalen Vertragsgestaltungen, Bank-, Versicherungs-, Finan-zlerungs- und Speditionsabwicklungen sowie die ver-handlungsichere Beherrschung mindestens der engli-schen Sprache.

Bewerber, die neben den fachlichen Qualifikationen auch über die Bereitschaft und Fähigkeit zur kostenbeauch uber die Bereitschaft und Famigkeit zur Rossenbetteten wußten Führung und Motivetion eines eingesrbeitsten Mitarbeiterstammes verfügen, bitten wir um Einrei-chung ihrer Bewerbungsunterlagen einschließlich handgeschniebenem Lebenslauf an unser Vorstandehandgeschn sekretariat.



3000 Hannover 91



In unseren Instituten in

Rotenburg/Wümme bel Bremen Springe/Deister bei Hannover

neu zu besetzen.

Neben den für Blutspendedienste typischen Aufgaben werden spezielle serologische und klinisch-immunologische Fragen bearbeitet. Es besteht ein enger Kontakt zu den versorgten Kran-

Für die Besetzung der Stelle kommen Bewerber in Frege, die sich unter fachlicher Änleitung mit den o. g. Aufgaben im Bereich der Laboratoriumsmedizin und der Transfusionsmedizin vertraut ma-

Das Anstellungsverhältnis richtet sich nach den DRK-Arbeitsbedingungen, die in ihren wesentlichen Teilen mit dem BAT inhaltsgleich sind.

Die Institute sind modern ausgebaut, und die Einrichtungen antsprechen dem heutigen Stand der Technik.

Rotenburg/Wümme und Springe/Deister liegen verkehrsgünstig zu den Großstädten Bremen und Hannover. Sämtliche Schulen

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an den

Chefarzt des DRK-Blutspendedienstes Herrn Dr. H. Schmitt, Postfach 12 27, 3257 Springe 1



Bei der Stadt Krefeld ist zum 1. 9. 1984 die Stelle des/der

### Leiters/Leiterin des Planungsamtes

zu besetzen.

Gesucht wird ein(e) Stadtplaner/Stedtplanerin, die/der durch Ideenreichtum, Gestaltungskraft und Verantwortungsfreude ins-besondere die Aufgaben im Bereich Stadtgestaltung und Stadt-erneuerung wahrzunehmen in der Lage ist. Der Zusammenarbeit mit den freien Architekten, der Bürgerschaft und dem Rat kommt dabei besondere Bedeutung zu.

Besoldung wird nach der Besoldungsgruppe A16 / B 2 BBesG im Beamtenverhältnis auf Zeit (12 Jahre) gewährt, sofern die laufbahnrechtlichen Voreussetzungen erfüllt sind oder durch Sondervertrag im Angestelltenverhältnis vereinbart. Geboten werden daneben die im öffentlichen Dienst üblichen Leistungen.

Interessenten, die sich den hohen Anforderungen gewachsen fühlen, ein Studium der Fschrichtung Architektur/Städtebau erfolgreich absolviert haben, die Befähigung für den höheren bautechnischen Verweltungsdienst (große Staatsprüfung der Fschrichtung Hoch- oder Städtebau) besitzen und über Berufserfahrungen im Bereich des Städtebaues – möglichst im kommunelen Bereich - verfügen, werden gebeten, ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnissen und lückeniosen Tätigkeits-nachweisen unter Angabe der Kennziffer 61/92 bis spätestens 25. 7. 1984 zu richten an den

Oberstadtdirektor – Personalamt – Posnach zz 40, 4150 Krefeiu 1.

Wir suchen per sofort, spätestens zum 1. Oktober 1984, einen

### Assistenten für **EDV-Org./Entwicklung**

Wir erwarten von dem Bewerber ein betriebswirtschaftliches Studium oder eine mindestens 5jährige Praxiserfahrung sowie Kenntnisse der Programmiersprachen PI 1 und möglichst Cobol.

Interesse/Erfahrungen im Bereich Controlling wären von Vorteil.

Unser Firmensitz ist Bielefeld.

Zur Kontaktaufnahme bitten wir um Übersendung ihrer schriftlichen Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf unter B 7822 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

### Westpfalz Leiter Marketing Baumaschinen Wir sind ein International führendes Unternehmen der

BaumaschinenIndustrie. Unsere Produkte haben aufgrund ihres hohen technischen Standards Weitruf. Für unser Ersatzteil-Kundendienst-Zentrum, das in der Westpfalz liegt, suchen wir für die Abteilung Marketing/ Drganisation den Leiter der Gruppe Marketing.

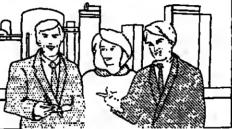
Drganisation den Leiter der Gruppe warketing.
Sein Aufgabengebiet umfaßt Marktforschung, Entwicklung und Durchsetzung von Strategien zur Erweiterung und Festigung des Marktes, Umsatzanalysen und Preisbildung, Verhandlungen auf dem Beschaffungsund Absatzmarkt. Um erfolgreich tätig zu werden, sollten Sie Wirtschaftsingenieur oder technischer Betriebswirt sein und möglichst Erfahrungen im Ersatzteilmarketing der Baumaschinenindustrie mitbringen. Unser weltweiter Ersatzteilservice erfordert gute englische Sprachkenntnisse.

Wenn Sie dieser anspruchsvollen Aufgabe gewachsen wenn die dieser anspruchsvoller Aufgabe gewählisen sind, dann schicken Sie bitte ihre Bewerbungsunterlagen (tab. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisse) mit Angabe von Gehaltsvorstellung und frühestmöglichem Eintrittstermin an unseren Anzeigen-Service. Selbstverständlich wird ein evtl. Sperrvermerk korrekt beachtet. Kennziffer:

ANZEIGEN



**ERVICE SACHTELEBEN 4300 ESSEN 1** MEISENBURGSTRASSE 45 TEL. 0201/423243



# Dow. Die solide

Als ein führendes Unternehmen der chemischen Industrie sind wi weltweit mit Produktionsstätten und Verkaufsbürgs vertreten.

Innerhalb unseres Werkes in Rheinmünster bei Baden-Baden bieten wir auf dem Gebiet der

### **Polymerentwicklung** für die Elektroisolation

interessante und verantwortungsvolle Tätigkeiten, die Erfahrung im Umgang mit Laminaten für Leiterplatten, Vergußmassen für die Elektroindustrie oder Umhüllungselemente für Elektronikbauelemente voraussetzen, Wir erwarten einen entsprechenden Hochoder Fachhochschulabschluß, den Willen zur Leistung und Selbständigkeit sowie gute Englischkenntnisse. Sowohl unsere Leistungen als auch unsere moderne Firmenphilosophie sind gute Voraussetzungen für Ihra Entwicklung.

Wenn Sie sich dieser Herausforderung stellen wollen, so. richten Sie Ihre Bewerbung bitte an

DOW CHEMICAL RHEINWERK GMBH Industriestraße 1 7587 Rheinmünster

Wir gehören zur Spitzengruppe der deutschen Brauindustrie. Unsere Auslandsmärkte wachsen stetig.

Zur Wehrnehmung unserer beachtlichen Marktchancen suchen wir den Nachfolger

# **EXPORTLEITER**

der weitergehende Aufgaben im Inland übernehmen wird.

Schwerpunkt unseres Auslandsgeschäfts sind neben Europa die USA.

Die Aufgabe erforden ein hohes Maß an Selbständigkeit und bietet dementsprechend vielseitige Gestaltungsmöglichkeiten. Planung und Realisierung der Umsatzziete sollten dabei weiterhin in der bewährten Teamarbeit erfolgen.

Unser neuer Mitarbeiter sollte Dipl.-Kfm. oder Betriebswirt (grad.) sein, über Erfahrung im Verkauf und möglichst auch im Morketing verfügen und den Getränkemarkt kennen. Gute englische Sprachkenntmisse sind unerläßlich, zusätzliche Kenntnisse in Französisch und Spanisch wären von Vorteil.

Wenn Sie der Mann sind, den wir suchen, erübrigt sich die Aufzählung der weiteren fachlichen und persönlichen Eigenschaften, die diese Funktion voraussetzt.

Sofern Sie an der Übernahme dieser Anfgabe interessiert sind, senden Sie bitte aussagefähige Bewerbungsuntertagen unter gleichzeitiger Angabe Ihres Einknmmenswunsches und des frühestmöglichen Eintrittstermins an die uns beratende Agentur. Absolute Vertraulichkeit und Beachtung von evtl. Sperrvermerken werden

omnia Marketing-Service Personal · Postfach 6307 · 4800 Bielefeld 1



Wir sind ein führendes Unternehmen der Verpackungsindustrie mit Tochtergesellschaften in zahlreichen Ländern der Welt. Unser Verkaufsprogramm umfaßt Maschinen und Anlagen zur Sicherung, Kennzeichnung und zum Verschließen von Trensportgütern eller Art.

Zur Verstärkung eines erfolgreichen Teams suchen wir einen

# Verkaufs- und Projektingenieur / Dipl.-Ing. (FH)

Sektor Maschinenbau o. ä. und auch Ihrer bishengen Tätigkeit in der Lage, kundenspezifische Systemiösungen im Verpackungsbereich durch Einsetz der nehtigen Maschinen- und Anlagenkomponenten zu erarbeiten, zu projektieren, ihre Konzeption schriftlich und mündlich überzeugend darzustellen und abzü-

Sie erbeiten eng mit dem Verkaufs-Außendienst zusammen und unterstützen unsere ausfändischen Gesellschaften im Verkauf von Systemen. Englische und oder französische Sprachkeomnisse sind deshalb erforderlich. Erfahrungen auf dem Gebiet Fördertechnik und Handhabungsautomaten sowie in Elektronik wären

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an den Zentralbereich Personal.

Cyklop International Emil-Hoffmann-Straße 1

Postfach 501220 5000 Köln 50 (Rodenkirchen) mi einem hei bon umfaßt se folgenere, zie senerantwork schnische Seb schnischer Kon micklang von treschar Kon argentang von treschar kon treschar ko

Stellenbes

Me und Schmi Lonalberatung

Jane-211 Mannheim 1 40n (06 21) 40

# The Boston Consulting Group

Wir sind eine internationale Beretungsgesellscheft mit Niederlassungen in den USA Europa und Japan. Seit unserer Gründung sind wir auf Unternehmensstrategie spezialisiert und gelten als das führende Unternehmen auf diesem Gebiet.

Unsere Mitarbeiter müssen die Fähigkeit entwickeln, ständig wechselnde, außerst komplexe Probleme zu strukturieren, praxisbezogene Lösungen für diese Probleme in unterschiedlichen Industrien zu erarbeiten und die Vorstände unserer Klienten bei der Umsetzung grundlegender strategischer Veränderungen zu unterstützen.

Zur weiteren Expansion unserer Büros in München und Düsseldorf suchen wir

#### Consultants für Unternehmensstrategie

die sowohl eine hervorragende Ausbildung als auch praktische Erfahrung

Deshalb sollten Bewerber folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Alter möglichst nicht über 32 Jahre
- hervorragendes Examen einer wirtschaftswissenscheftlichen Fakultät oder einer naturwissenscheftlichen, technischen oder juristischen Fekultät mit Wirtschaftseufbaustudium -
- möglichst ergänzt durch eine Promotion oder einen MBA einer führenden Business-School sowie durch einige Jahre praktische Erfehrung
- sehr gute englische Sprachkenntnisse
- eußergewähnliche analytische und kreative F\u00e4higkeiten.

Gehalt und Entwicklungsmöglichkeiten entsprechen diesen ungewöhnlich hohen Anforderungen.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung mit aussagefähigen Unterlegen in München an Herm Tihamer G.I. von Ghyczy, Manager und in Düsseldorf an Herrn Dr. Burkhard Wittek, Geschäftsführer, Wir sichern Innen absolute Diskretion zu.

#### The Boston Consulting Group GmbH

Maximiliansplatz 5, 8000 München 2 Uerdinger Straße 5, 4000 Düsseldorf 30

spezialisiert auf Unternehmensstrategie

Baston Chicago Dusseldori London Los Angeles München Paris San Francisco Tokio

Bonde und Schmäh KG Personalberatung

## Ein vitales Interesse am internationalen Marketing

muß die belden hier gesuchten Merketing-Profis euszeichnen, die das Geschehen auf den ihnen überantworteten Märkten entscheidend beeinflussen werden. Als

# **Marketing-Manager**

#### mit Konsumgüter-Erfahrung Region 1: Fern-Ost/Region 2: Südamerika

suchen wir zwei Mitarbeiter mit klarem Profil: Wirtschaftswissenschaftliche Ausbildung (Schwerpunkt Kostenplanung/Erfolgsrechnung/Marketing), evti. eige ne Verkaufserfahrung, anschließend mindestens drei Jahre Marketingpraxis als Junior-PM bzw. els Productmanager. Im Rahmen dieses Berufsweges bzw. Ihrer heutigen Aufgabe haben Sie sich Innerhalb eines multinationalen Unternehmens bereits mit den nationalen Elgenheiten und Gegebenheiten einer der obengenannten Regionen befaßt; insoweit lassen Reisebereitschaft und Fremdsprachenkenntnisse bei Ihnen keine Fragen offen.

Sie sehen, hier werden die Profis gesucht, die in Marketing- und Verkaufskategorien denken. Die neben Produkt- und Marktplanung die Vertnebsstrategie vor Ort initiieren und prēgan, dabei gleichzeitig die konkrete Umsatzverantwortung für Lieferungen in ihre Regionen tragen. Deshalb ist neben den bereits genannten Anforderungen ein Gespür für Trends ebenso wichtig wie die Fähigkeit, mit situetionsangepaßten Aktionen schnell und mentalitätsentsprechend zu reagieren.

Herren dieses Zuschnitts können von großer Selbständigkeit und einem weiten Feld für die Realisierung eigener Ideen und Aktivitäten eusgehen.

Was uns wichtig erschelnt: Merktstellung und Größenordnung des Unternehmens sichem profilierten Mitarbeitern ausgezeichnete persönliche Entwicklungsmöglichkeiten zu.

Damit wir möglichst rasch ein vertiefendes persönliches Gespräch mit Ihnen führen können, bitten wir Sie um Übersendung Ihrer eussagefähigen Unterlagen (tab. Lebenslauf, Bonde und Schmäh KG Zeugniskopien, kurze Darstellung der heutigen Tetigkeit, Geheltsvorstellungen, Lichtbild. Personalberatung kurzes Handschreiben in englischer bzw. spanischer Sprache) an die von uns eingeschalte-Schopenhauerstraße 9 te Beratungsgesellschaft, die sich für eine absolut vertrauliche Bearbeitung verbürgt. Für 6800 Mannheim 1 evtl. Fragen vorab steht Ihnen Herr Schmäh telefonisch gerne zur Verfügung. Telefon (96 21) 40 20 44

## **Unternehmerisches Denken** im Wohnbedarf-Einzelhandel

Unser Kunde ist ein erfolgreiches, expandierendes Unternehmen, das bundesweit Wohnbedarf-Fachmerkte betreibt. In rund 25 Jahren entwickelte Marktkenntnis, langfristig ausgerichtete Unternehmenspolitik, ein differenziertes Marketing und eine sehr engegierte Kundenbetreuung sorgen für einen ständig wachsenden Marktanteil. Die Firmenzentrale liegt in einer landschaftlich reizvollen Gegend Hessens.

# Gebietsverkaufsleiter

Zur Führung von rund 10 Filialen suchen wir eine erfolgsgewohnte Vertriebsführungskraft. Es gilt, das Verkaufsgeschehen in den einzelnen Filielen zu eteuern und zu kontrollieren und den Finger am Puls des regionelen Marktgeschehens zu helten.

Wichtig ist, daß Sie bereits Führungsverantwortung wehrnehmen und es verstehen, Filialleitern eine wirksame Unterstützung zu sein. Erfehrungen aus dem Direktvertneb oder dem Einzelhandel wären sehr wertvoll, während es nicht unbedingt notwendig ist, eus der Branche zu kommen.

Sie müssen Ihre Aufgabe mit Schwung und Initiative anpacken und sich in Ihrem Denken und Entscheiden durch Unternehmergeist auszeichnen, denn Sie sallen aktiv und zielo rientiert an der Verwirklichung der herausfordernden Expansionspläne mitwirken.

Wenn Sie Ihre Fähigkeitan in einem Unternehmen mit großen Wechstums-Chancen unter Beweis stellen wollen, möchten wir Sie gern kennenlernen. Bitte schreiben Sie uns mit Lebenslauf, Zeugniskopien und einem Lichtbild unter der Kennziffer MA 797, z. Hd. Herrn M. Johnke oder Herrn M. v. Orloff, die Ihnen euch für telafonische Vorabinformationen (Tel. 02 21 / 21 03 73) zur Verfügung stehen. Selbstverständlich werden wir Ihre Zuschrift vertraulich behandeln und Sperrvermerke gewissenheft berücksichtigen.



UNTERNEHMENSBERATUNG INSTITUT FOR PERSONAL UND

HORST WILL UND PARTNER - DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 10 16 26 - 5000 KOLN 1

Wir sind ein in unserer Branche sehr erfolgreiches Unternehmen der metallverarbeitenden Industrie und fertigen in mehreren Werken präzise Verschleißteile für diverse Industriebereiche. Ein wesentlicher Schwerpunkt unseres Leistungsprogramms umfaßt die gesamte Gießereitechnik. Auf den in- und ausländischen Märkten nehmen wir eine führende Marktstellung ein, wobel etwa die Hälfte der Produktion in den Export fließt.

Zur Bearbeitung interessanter Sonderaufgaben und zur Entlastung der Geschäftsführung suchen wir einen engagierten Diplomingenieur (TH oder FH), der sich als

## **ASSISTENT DER GESCHÄFTSFÜHRUNG**

auch um die fertigungstechnische Integration neuer Produkte kümmern soll. Der geeignete Bewerber besitzt einschlägige Erfahrungen in den Bereichen Metallurgie und Werkstoffkunde sowie umfassende Kenntnisse der spanabhebenden Fertigung. Er soll sich zunächst schwerpunktmäßig mit Kapazitätsrechnungen und Arbeitsvorbereitungsproblemen befassen, aber auch die Koordinierung der einzelnen Fertigungsstätten im Auge behalten.

Neben dem fundierten Fachwissen und mehrjährigen Erfahrungen im Produktions- oder Arbeitsvorbereitungssektor erwarten wir Aufgeschlossenheit für differenzierte Problemstellungen, Kreativität und eine überdurchschnittliche Leistungsbereitschaft. Wir werden auch einem Nachwuchsmann der zweiten oder dritten Führungsebene eine Chance einräumen.

Ferner suchen wir für unseren Vertriebsbereich Gießereitechnik sowie für die Markteinführung neuer Produkte einen im technischen Vertrieb bewährten Dipl.-Ing. (TH/FH) els

## TECHN. KUNDENBERATER

der direkt dem Gesamtvertriebsleiter unterstellt wird. Da unsere Produkte ihren Erfolg aus einer umfassenden technischen Information und Argumentetion beziehen, suchen wir einen kontaktfreudigen, aktiven Mitarbeiter, der durch sein gewandtes, überzeugendes Auftreten unsere Produkte

Beide Positionen sind entsprechend ihrer Einschëtzung durch die Geschöftsführung gut dotiert. Sie bieten ferner erstklassige Aufstiegschancen, die vor einem Vertragsschluß präzise umrissen werden

Wenn Sie en der Übernahme einer dieser vielseitigen, anspruchsvollen Führungspositionen interessiert sind und ein langfristiges Engagement suchen, so bitten wir um Einsendung Ihrer Bewerpungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, lückenlose Zeugniskopien, Lichtbild) unter Hinweis auf den frühestmöglichen Eintrittstermin an unsere für strikte Vertreulichkeit bürgende Beretung, die auch die Vorauswahl treffen wird. Erste Informationen gibt Ihnen Herr Dr. Witthaus auch am Wochenende (Sonntag von 18-20 Uhr) unter der Rufnummer 00 31 51 93 / 19 84.

## Unternehmensberatung Dr. Witthaus Gmb

Personalberatung · Managementberatung · Training · Forschung Postfach 2213 · 4330 Mülheim a.d. Ruhr · Telefon (0208) 31063-65

Spitzenposition bei bekanntem deutschen Markenartikelunternehmen in Italien Wir sind eine internationale erfolgreiche deutsche Unternehmensgruppe mit zahlreichen Produktionsbetrieben im In- und Ausland. Mit unseren kosmetischen Produkten eind wir entweder Marktführer oder können unsere gesicherten Marktanteile erfolgreich eusbauen. Für unsere italienische Tochtergesellschaft suchen wir im Rahmen unserer Nachfolgeplanung einen führungserfahrenen Akademiker als

# Geschäftsführer Produktion/Einkauf

#### Stellenbeschreibung

Die mit einem hohen Maß an Entscheidungsspielraum und Kompetenz eusgestattete

Position umfaßt schwerpunktmäßig folgende Tätigkeitsbereiche: Erfolgreiche, zielorientierte Führung und Motivation der Mitarbeiter

● Eigenverantwortliche Leitung der Bereiche Fertigung, Qualitätssicherung, Qualitätskontrolle und Einkauf Technische Betreuung der Fertigungsanlagen sowie Weiterentwicklung verfehrene-

● Entwicklung von zukunftstrachtigen Investitionsvorhaben zur Steigerung der Effi-

Unser Standort befindet sich in einer Großstadt in Mittelitatien.

#### Anforderungsprofil

Von einer profillerten Führungskraft bis Mitte 40, die die eigenverantwortliche Position optimal ausfüllen soll, erwerten wir folgende Qualifikationen:

 Abgeschlossenes Studium als Ingenieur oder Naturwissenschaftler einschließlich Pharmazeut, sowie langjährige Führungserfahrung in der Fertigung chemischer,

kosmetischer oder pharmazeutischer Produkte

 Gute Kenntnisse der Beschaffungsmärkte insbesondere kosmetischer Einsatzstoffe Italienische oder deutsche Staatsangehörigkeit sowia die Beherrschung beider

Hohe Einsatzbereitschaft, Führungspotential, Durchsetzungsvermögen, Verhand-

lungsgeschick und konstruktives Denken Wenn Sie unsere hohen Anforderungen erfüllen, konnen wir Ihnen interessante Vertrags- und Gehaltskonditionen anbieten.

#### Bewerbung und Information

Im Interesse der Vertraulichkeit Ihrer Kontakteufnahme stehen Ihnen unsere Berater Herr Dr. Fuchs und Herr Staufenbiel (Telefon: 02 21 / 13 60 64-65) zu Vorgesprachen zur Verfügung (Montagskontakt bis 20.00 Uhr). Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (Anschreiben mit Gehaltsvorstellung und Eintrittstermin, tabellarischer Lebensleuf, Lichtbild, Zeugnisse) senden Sie bitte unter dar Kennziffer 84 849 an die von uns beauftragte Joerg E. Staufenbiel Unternehmensberatung Köln (BOU), Postiach 10 18 50, Burgmauer 68, 5000 Köln 1, Sperrvermerke werden streng beechtet.



0201.423243

le me Liby II jer i msali-

sein, über

n unu den ch. russukje: wedaren 1. on Sie beide es Einkam , be altered el en werden Bielefeld l

0 (Rodenkirchen

Die Kassenärztliche Vereinigung Berlin sucht zum frühesten Termin einen weiteren

## hauptamtlichen Prüfarzt

Kenntnisse auf dem Gebiet des Abrechnungs- und Prüfverfahrens sind erforderlich.

Die Stelle wird dem Aufgabengebiet entsprechend dotiert.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlegen werden baldmöglich, jedoch spätestens bis zum 30. Sept. 1984 erbeten an den

VORSTAND der Kassenärztlichen Vereinigung Berlin 1 Berlin 12, Bismarckstraße 95-96

Wir sind ein führendes Unternehmen der Pharma-Industrie mit Sitz in Berlin. Oer Schwerpunkt unseres weitgefächerten Tätig-keitsfaldes liegt in der Herstellung phytopharmazeutischar Arz-

Zum frühestmöglichen Zeitpunkt suchen wir eine(n)

## KONTROLL-LEITER(IN)

Zur Erfüllung Ihrer Aufgaben steht Ihnen die Abteilung Qualitäts-sicherung mit einem Team junger sachkundiger Mitarbeiter sowie ein modern ausgestattetes, neues Labor zur Verfügung, Sie unterstehen direkt der Geschöftsleitung.

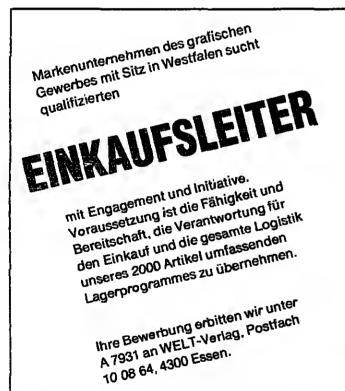
Neben den Aufgeben der Tagesarbeit haben Sie die Möglichkeit, Ihre Berufserfahrungen in unsere laufenden Maßnahmen zur Infrastrukturverbesserung einzubringen, EOV-Anwenderkennt-nisse wären dabei von Vorteil, sind aber nicht Bedingung.

Ole Stelle ist entsprechend den Qualifikationsanforderungen

Bitte senden Sie uns Ihre eusführlichen Bewerbungsunterlagen, aus denen wir Ihren beruflichen Werdegang und Ihren Gehaltswunsch ersehen können, sowie ein Lichtbild.

Einzelheiten möchten wir dann gem in einem Gespräch erörtem.

Zuschriften erbeien unter B 7932 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.





Für unsere Europa-Zentrele in Hamburg suchen wir

## Sales-Manager

der uns hilft, unsere Marktanteile europaweit auszu-

Wir suchen einen Praktiker, der gemeinsam mit den Leitem der Bereiche Product-Menagement und Controlling das Unternehmen auf Erfolgskurs helt.

Die daraus resultierenden Anforderungen kennen Sie!

Wir bieten Ihnen viel: u. a. ein exzellentes, erfolgsabhengiges Einkommen und die Chence, die Geschicke eines sehr erfolgreichen, jungen Unternehmens mitzu-

Bitte senden Sie uns aussagefähige Bewerbungsunterlagen oder rufen Sie unsere Frau Golke an, Tel.: 040/



SPI SOFTWARE PRODUCTS INTERNATIONAL (DELTSCHLAND) Grobh 10\$ 709, 0-2000 Haraburg 1, Tel. 0 40 : 23 60 06-0, Thr. 2 17 773 spith d



**Ubrigens:** 

und nicht

Nummer"

"irgendeine

in einer Groß-

organisation

Als Außendienst-

mitarbeiter sind

Sie bei uns eine

**Persönlichkeit** 

## LIPHA sucht aktive jüngere Persönlichkeiten für den Pharma-Außendienst

Suchen Sie eine interessante, vielseitige berufliche Herausforderung auf hohem Niveau - eine Aufgabe, in die Sie Ihre Kontaktfähigkeit und Überzeugungskraft mit einbringen und in der Sie sich voll engagieren können? Dann sollten Sie Ihre solide Schulausbildung und Berufspraxis nutzeni Wir bilden Sie in einem mehrmonatigen Fortbil-dungsprogremm – bei vollam Gehalt – zum Pharmareferenten vor der Industrie- und Handelskammar aus.

Unser nächster Fortbildungskursus beginnt am 1. Okto-ber 1984. Danach übernehmen Sie selbständig einen eigenen Bezirk als kompetenter Gesprächspartnar niedergelassener Ärzte und später euch von Klinik-Ärzten.

Folgende Voreussetzungen sollten Sie mitbringen: Mindestalter 24 Jahre

- Abitur, abgeschlossene Berufsausbildung und eine einjährige Berufspraxis Im kaufmännischen oder naturwissenschaftlichen Bereich oder Mittere Relfe, abgeschlossene Berufsausbildung
- und eine dreijährige Berufspraxis im kaufmännischen oder neturwissenscheftlichen Bereich oder abgeschlossene Ausbildung als MTA, PTA, CTA

Sollten Sie bereits geprüfter Phermareferent odar "Besitzständler" sein, so würde ihr Einstellungstermin der 1. Jenuer 1985 sein.

Wir sind die deutsche Tochtergesellscheft eines bedeutenden europäischen Pharmakonzerns. Unser konstantes Wechstum ist das Ergebnis intensiver eigener Forschung und erfolgreicher Vertriebstätigkeit. Unsere interessanten ethischen Präparate genießen bei der Ärztescheft hohes Ansehen. Die überaus erfolgreiche Firmenentwicklung der letzten Jahre erfordert es, unseren Pharma-Außendienst auszubauen.

Folgende Bezirke innerhalb der Bundesrepublik sind zu

- Hamburg-Harburg/Lüneburg/Soltau/
- Wärzburg/Schweinfurt/Bad Kissingen/ Bamberg
- Bayreuth/Coburg/Hof/Weiden
- Ulm-Neu Ulm/Reutlingen/Göppingen/ Ostalhkreis

Sofern Sie nicht in einem der angegebenen Gebiete wohnen, ist Ihr Umzug dorthin spätestens nach einem Jahr unumgänglich.

 Ferner suchen wir mehrere "ZBV-Mitarbeiter", denen wir bei nächster Gelegenheit ein eigenes Gebiet übertregen wollen. Voreussetzung hierfür ist die Bereitscheft zum Umzug.

Unser Angabot kann sich sehen lassen: Sie erhalten ein überdurchschnittliches Einkommen, Firmenwagen oder km-Geld und Spesen - sehr gute Sozielleistungen sind bei uns selbstverständlich. Bei Erfolg bestehen für Sie gute Aufstiegsmöglichkeiten.

Bitte rufen Sie ab Dienstag unsere Herren Jost oder Politycki an, die Ihnen gern weitere telefonische Auskünfte geben werden, oder schicken Sie uns umgehend Ihre Bewerbungsunterlegan mit tabellerischem Lebenslauf, Lichtbild und Zeugniskopien. Nennen Sie uns auch bitte Ihre Telefonnummer und das Sie interessierende Gebiet.

LIPHA ARZNEIMITTEL GMBH, Zeche Katharina 6, 4300 Essen 13, Telefon 02 01 / 81 00 20

Wir sind ain Internationales Unternehmen dar Büro- und Unterhaltungselektronik mit weltweit eingeführten Produkten.

Unser Leitspruch "Durch Nachdenkan vorn" sollte auch Ihrer sein.

Aufgrund unseres beachtlichen Erfolges suchan wir für unsere Europa-Zentrala in Hamburg, Bereich Deutschlandvartrieb, eine/n

## Verkaufsleiter/in Großkunden **Consumer Rechner / Pocket Computer**

Ihre Aufgabe ist vorrangig die Distributionsausweitung durch engagierte und konsequante Betreuung unserer Großkundan und systematische Optimierung dar Absatzchancen im Rahmen bestehender und neu zu schaffender Kontakte in der gesamten BRD. Konzipierung, Umsetzung und die Überwachung kundanspezifischer Vertriebsaktivitäten in Zusammenarbeit mit unserem Au-Bendienst, kooperative Mitarbeit in einem jungen Team, fundierte Vertriebserfahrung im Bereich technischer Konsumgüter in den Großvertniebsformen sowie Durchsetzungsvermögan und nachweisbare Erfolge sind wesentliche Merkmale dieser Position.

Wenn Sia diesem Anforderungsprofil entsprechen und über gute Englischkenntnisse verfügen, senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen unter Angabe Ihrer Einkommensvorstellungen an Frau Paustian, die Ihnen auch gern telefonisch für arste Auskünfte zur Varfügung steht.

#### SHARP

SHARP ELECTRONICS (EUROPE) GMBH Sonninstraße 3 · 2000 Hamburg 1 · Tel. 040/23 775 312

#### Selbständige Existenz

Ehe-/Bekanntschaftsanbahnung sucht ge-eignete Damen und Herren für die Einrichtung einer Filiale. Kapital OM 3000 bis 15 000 erforderlich. Nebenberuflicher Start möglich.

CPA, Postfach 11 04 41 6000 Frankfurt 11

#### Immobilien-Kaufmann

Fe. Werkmann KG, Götzenhainer Str. 4, 6957 Dietzenb Tel. 0 60 74 / 2 40 41-42

Sie wollen sich selbständig machen?

#### Einzelhandelskaufmann

Zeigen Sie mir, was Sie können, dann übergebe ich Ihnen bald meine Geschäfte. 2k. 120 m² Kunstgewerbe Raum Düsseldort/Mulheim (Ruhr). Bei dieser Größenordnung sind Sie Mädchen für alles. Was Sie unbedingt können müssen: Verkaufen, Disponieren, Mitarbe Vollständige Bewerbung mit Foto bitte unter Chiffre 1607 an Anzeigen Oppermann, Postfach 20 1S 29, 8000 München 2.

Elektronik-Systeme

Projekte der Spitzentechnik, Zukunftsonentierte Prgramme in Internationaler Kooperation. MBB Marinetechnik. Ideen, Anwendung und Erfolg aufgrund eines jahrelang aufgebauten und ausgereiften Know-how.

. . .

lui dem

dysi

MBB

Von wesentlicher Bedeutung für die Verwirklichung unserer Projekte ist die ständige Weiterentwicklung der Automatisierung. Hierbei müssen die Steuerungs- und Regelungssysteme immer komplexere Aufgaben bei erhöhten Ansprüchen an Anpassungsfähigkeit und Zuverlässigkeit erfüllen. In unserem Entwicklungsteam ist eine anspruchsvolle Position zu besetzen.

# Systemingenieur

#### für Steuerungs- und Regelungstechnik

Ihr Hauptaufgabengebiet Ist vielseitig und interessant:

- Entwurf, Auslegung und Spezifikation meist digitaler Steuerungs-und Regelungssysteme f
  ür Fahrzeuge, Anlagen und Ger
  äte.
- ☐ Entwicklung von Anwendungsprogrammen für Mikroprozessorsysteme und ProzeBrechner.
- ☐ Funktions- und Leistungsnachweis durch Systemsimulation und

#### Ausbildung und Erfahrung

Mit einem abgeschlossenen Hochschulstudium der Fachrichtung Regelungstechnik/Kybernetik haben Sie die richtige Qualifikation. Gute Grundlagen in Mathematik und Physik sowie in der Programmierung von Rechenanlagen wären ebenso vorteilhaft wie mehrjährige Berufserfahrung an einem Institut oder in der Industrie.

Ein Angebot

Sprechen Sie mit uns über alle Einzelheiten. Das leistungsgerechte Gehalt und die umfangreichen Sozialleistungen werden Sie überzeugen. Bitte senden Sie uns Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen.

Unternehmensbereich Marine- und Sondertechnik Personalabteilung MP 1

Hunefeldstraße 1-5, 2800 Bremen

# Maschinen- und Anlagenbau Büroleiter Moskau (Ing./Techn. Kfm.)

Wir sind ein internetional engagiertes Unternehmen des Maschinen- und Anlagenbaus. Seit Jahren werden über unser Büro in Moskau Lieferungen und Leistungen der zahlreichen Gesellscheften des Konzerns für die UdSSR ebgewickelt. Im Rehmen der Nachfolge suchen wir den Büroleiter Moskau für die Wehrnehmung unserer Interessen in der UdSSR em Standort Moskeu. Aufgabenschwerpunkte sind neben der Akquisition die Unterstützung bei der Abwicklung von Großaufträgen, die Vertretung des gesamten Produktprogramms des Konzerns sowie der weitere Ausbau der bestehenden Kontakte und Geschäftsbezie hungen. Der Leiter unseres Büros soll nach Möglichkeit über eine Ausbildung els Diplom-Ingenieur verfügen. Wir berücksichtigen aber auch ainen Herrn, der als Kaufmann fundierte technische Kenntnisse erworben hat. Langjährige einschlegige Erfahrungen euf dem sowjetrussischen Markt und das Wissen um die Besonderheiten der Hendelsbeziehungen mit dem Comecon bzw. RGW-Ländern erleichtern die Lösung der umfangreichen Aufgaben. Die gute Beherrschung der russischen Sprache in Wort und Schnift ist unebdingbar. Darüber hineus erwarten wir ein sicheres Auftreten, Verhandlungsgeschick und Freude an selbständiger Tetigkeit.



Zur Kontaktaufnahme bitten wir, die üblichen Bewerbungsunterlagen (mit Hendschreiben sowie Angabe der Einkommensvorstellung) en unseren Berater zu schicken, der für ebsolute Diskretion bürgt. Sperrvermerke werden selbstverständlich beachtet.

Dipl.-Psych. Karl Breustedt VDI Personalberatung

## Service-Ingenieur Großmotoren

sind ein weltbekanntes Großunternehmen der Investitionsgüterindustrie mit Sitz in einer norddautschen Hatenstadt. U. a. fertigen, vertreiben, warten und reparieren wir Großmotoren für Schiffsantrieb und Kraftwerke.

Naturgemäß nimmt der Kundendienst, d. h. Durchführung von Wartungsverträgen, Abwicklung von Garantiefällen und Reparaturen sowie Erstellung der datur notwendigen Unterlagen eine hervorragende Stellung für eine langfristi-

Wir suchen für diese Aufgabenstellung einen neuen Mitarbeiter, der neben seiner Ausbildung als Ing. (grad.) des Maschinenbaus, Schiffsmeschinenbaue oder Schiffsbetriebstechnik (CI) fundierte praktische Erfehrungen auf dem Gebiet des Molorenbaus bzw. -betnebes gesammelt het Organisatorisches Geschick, die Föhligkeit, auf andere Entluß zu nehmen sowie gute englische Sprechkenntnisse wegen der stark international ausgerichteten Tetigkeit eind weltere notwendige Voraussetzungen, wie auch spezielle Betriebserfehrungen mit mittalschnellaufenden Viertaktmotoren.

Wenn Sie an dieser ebwechslungsreichen Position interessiert sind und den Voraussetzungen zu entsprechen gleuben, freuen wir uns über ihre Bewerbung, die uns direkt unter Kennziffer 5812 über den zunächst zwischengeschalteten Personal-Werbedienst erreicht, dem Sie auch mitteilen können, wer Ihre Unterlagen nicht erhalten soll. Aus dem Urlaub genügt eine Kurzbewer



ubi werbedienst Baurstraße 84 - Postfach 520 363 · 2000 Hamburg 52 Telefon 040/89 20 03-05 · Telex Nr. 2 173 371

## Objekt-Ingenieur Schiffsreparatur

Wir sind ein bedeutendes deutsches Großunternehmen mit breiter Produktpa-

Für unseren Geschäftsbereich Schiffsreparatur suchen wir einen Schiffbau-Ingenieur (grad.), der in Eigenverantwortung alle in der Schiffbaureparetur vorkommenden Arbeiten leitet.

Neben gutem Fachwissen ist auch organisatorisches Geschick erforderlich. Gute englische Sprachkenntnisse sowie eine abgeschlossene Schiffbaulehre und eine mehrjährige betriebliche Praxis sind Voraussetzung.

Ober weitere Einzelheiten möchten wir gerne persönlich mit Ihnen sprechen. Ihre Kontaktaufnahme unter Kennziffer 5809 mit tab. Lebenslauf, Zeugniskopien und möglichst Lichtbild erbitten wir über den zwischengeschalteten Personalwerbedienst, der Ihre Anfrage absolut vertraulich behandelt. Aus dem Urlaub genügt eine Kurzbewerbung.



**UBI WERBEDIENST** Baurstraße 84 · Postfach 520 363 · 2000 Hamburg 52 Telefon 040/89 20 03-05 - Telex Nr. 2173 371

## Auf dem neuesten Stand der Technologien

sind die leistungssterken Mehrplatz-Bürocomputer, die wir als japanisnib die lestungssterkerr wentrplatz-burdezungzung, die Wir ist Japanische Vertriebsgesellschaft von Hamburg eus bundesweit verkaufen. Die Absatzmittler sind Software-Häuser, die hohe Ansprüche an Produkte und Leistungen stellen. Um diesen und den Anforderungen eines stelig wachsenden Marktanteils gerecht zu werden, suchen wir für Pre- und Post-Sales-Aufgaben den qualifizierten

## System-Ingenieur für das Unix Betriebssystem

Sie beherrschen Assembler, Cobol, Fortran und werden sich auch in "C" schnell einarbeiten, Ihre Tätigkeit, die Sie sehr selbständig gestalten können, ist mit häufigen Reisen verbunden; denn Sie werden Kundenschulungen durchführen, Neuerungen einführen und für schneile Problemlösungen spezieil im Operaling-System zur Verlügung stehen. Auch Dokumentationen werden von Ihnen erstellt.

Das erfordert einen System-Spezialisten mit Softwere-Erfahrung, Initiative, interpersonellen Fertigkeiten und Englischkenntnissen. Reizt Sie diese verentwortungsvolle Aufgebe mit viel Freiraum zur eigenen Entfaltung? Dann senden Sie bitte Ihre handschriftliche Bewer-bung mit tabellarischem Lebenslauf und Zeugniskopien an die von uns

unitsorienopperation.

ncung und

utgebauten

unserer Frojaka islerung. Hierba exektino - nemo:

ngsfahigken und earn is: eine an

later Stevenings

1. reperblessors:

emsima leion uni

r.je Qualmididh P.je Qualmididh

п де: Егодгаличе i with manager

iels ungsgelede r den Sie überen

eroungsumerage.

eferungen und Leskau für de

ser abwicklung

ieschanshezie n Herm, der els

Mizseu nu die

Benerischung

und Freude an

nkommensyof

dich beachlet.

žΠ

und Geräle.

PERSONALBERATUNG GEEST

Inh. Ingrid Geest Postfach 65 04 28, D-2000 Hamburg 65, Telefon 0 40 / 6 07 00 53

## Hypothekensachbearbeiter (in)

Die Berliner Pfandbrief-Bank ist das führende öffentlichrechtliche Berliner Real-Kreditinstitut mit einer Bilanzsumme von über 5 Mrd. DM. Mehr als 116 Jahre Erfahrung machen uns zu einem sicheren Parmer für Baufinan zierung und Anlagen.

Für unser Hypothekengeschäft suchen wir eine(n) Hypothekensachbearbeiter(in). Die Aufgabe ist anspruchsvoll. Wir wünschen uns einen dynamischen, zielstrebigen und leistungsorientierten Mitarbeiter, der weitgehend selbständig arbeiten kann und neben theoretischen auch prakrische Kenntnisse mitbringt. Die Bewerber sollten Hoch- oder Fachschulabsolventen sein oder eine Lehre als Bank-, Versicherungsoder Wohnungswirtschaftskaufmann haben oder als Rechtspfleger ausgebildet sein.

Unsere ideale Altersvorstellung liegt zwischen 30 und 40 Jahren, ohne diese Grenze alizu eng auszulegen. Das Gehalt ist der Position angemessen, die weiteren sozialen Leistungen liegen auf beachtlichem

Etwaige durch den Arbeitsplatzwechsel entstehende Einkommensverluste (Weihnachtsgeld u. dgL) eleichen wir aus.

Eine erste Kontaktaufnahme kann femmündlich über Telefon Nr. 210 34 20 in der Zeit von 9 bis 15 Uhr (Mo.-Fr.) crfolgen. Die schriftliche Bewerbung sollte Zeugnisab-schriften, Lichtbild und einen handgeschriebenen tabellarischen Lebenslauf umfassen und gerichtel sein an die

# Verkaufsdirektor Außendienst

Sie müssen sich darüber im klaren sein, daß Sie sich mit der gabotenen Position auf einen der härtesten Prüfst warden, die es in der Branche geben kann. Das ausschreibende Unternehmen ist alnes der Innovativsten und erfolgreichsten im Markt athischer Pharmaka. Die Medikamente sind in der Mahrzahl aus eigener Forschung. Neue, maßstabsetzende Präparate stehen vor der Marktreife. Die zu begeisternde und zu Höchstlelstungen zu führende Organisation von Klinikbesuchern und Pharmareferenten ist groß. Mehr als 20 Gebletsverkaufsleiter sind zwischengeschaltet. Sie werden sich bei einem Unternehmen

# mit erster Visitenkarte der Arzneimittel-Industrie

bekanntmachen. Dem Vollprofi an dieser Stelle Detailangaben zu machen, halten wir für müßig. Er weiß ohnehin, worum es geht. Deshalb nur so viel: Sie berichten direkt der Geschäftsleitung. Von der Erarbeitung allar administrativen Aufgaben werden Sie freigehalten. Sie bekommen die erfordertichen Unterlagen und Zahlen geliefert und haben sie nur noch zum Leben zu erwecken, zu organisieren, zu disponieren, zu führen und zu kontrollieren. Apropos Prüfstand: Wer diesen in den Griff bekommt, wird sich um salne Zukunft keina Sorgen machen müssen, auch nicht bezüglich der pekuniären Etablierung in dieses Haus einschließlich des guten Sterns auf allen Straßen,

Zuschriften haben nur von Außendienstführern adäquaten Zuschnitts Sinn. Erfolgreiche Pharmapraxis ist Bedingung. Ihre Zuschrift bitte nicht ohne: Werdegang in Stichworten, Handschreiben, Lichtbild, Zeugniskopien, Grad dar Englischkenntnisse. Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Die beauftragte Industrieberatung wird evil. Sperrvermerke korrekt beachten, so daß Sie unbesorgt Kontakt aufnehmen können. Postanschrift: 8022 Grünwald-München, Postfach 320, Telefon 0 89 / 64 90 91.

UNTERNEHMENSBERATUNG HANS-GEORG SCHU



DER INDUSTRIEPRAKTIKER **MUNCHEN-GRUNWALD** 

# **Gesamtes Produktmanagement** für marktführende OTC-Präparate

Gesamt' ist in unserem Falle allerhand: Eine Reihe von Produkten unterschiedlichster Indikation, von denen einige führende, Marktpositionen einnehmen, Interessante Neuentwicklungen stehen vor der Marktreife. Diese zu erarbeiten wird – neben der Pflege des bewährten Programms – Ihre erste Aufgabe sein. Um Ihnen Freude an der Arbeit und die Bestätigung Ihrer Leistung zu armöglichen, wolfen wir Ihnen unser gesamtes Produktmanagament zunächst noch

# im Alleingang

anvertrauen, bei dem SIe natürlich mit angemessener Unterstützung aller Ressorts, und speziell von unserem ethischen Bereich, rechnen können. Die waitere, auch personelle Entwicklung wird ebenfalls in Ihrer Hand liegen. Nach alledem: Sie finden alne hervorragende Ausgangssituation und Position vor. Beides erfordert einen Mann, der das Metier kennt, und auch die ausgezeichnet Im Markt liegenden Produkte professionell weiter auszubauen versteht. Ihre eigene Zukunft wird unter besten Aspekten stehan - jedenfalls haben Sle Im Haus keinen Wettbawerber für die bei uns greifbare Position: Leiter Marketing OTC. Ihre Umzugsmobilität - egal wohln in Deutschland - setzen wir allerdings voraus.

> oder freiverkäufliche Arzneimittel werden um die qualifizierenden Angaben und Unterlagen gabeten. Bitte nicht ohne: kurze Darstellung der jetzigen Verantwortungsbreite, Werdegang in Stichworten, Zeugniskopien, Handschreiben, Lichtbild, Angaba evtl. Fremdsprachen. Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Die beauftragte Industrieberatung wird Sperrvermerke korrekt beachten, so daß Sie unbesorgt Kontakt aufnehmen können. Postanschrift: 8022 Grünwald-München, Postfach 320, Telefon 0 89 / 64 90 91.

UNTERNEHMENSBERATUNG HANS-GEORG SCHU



DER INDUSTRIEPRAKTIKER MUNCHEN-GRUNWALD

# Mitglied der Geschäftsführung und die Verantwortung für den Absatz

Die Unternehmensberatung der Industriepraktiker spricht hier für eine der waltweit angesehensten und erfolgreichsten Gruppen der pharmazeutischen Industrie überhaupt. Die Forschungsaktivitäten sind von Volumen und Aufwand her ungewöhnlich – ihra Ergebnisse glaichermaßen. Zur Diskussion steht dia Verantwortung für Marketing und Verkauf im deutschen Markt, in dem das Haus zu den ersten Firmen gehört. Vor diesem Hintergrund wird deutlich, weshalb der Gesuchte

# aus der Management-Elite der Pharma-Industrie

stamman muß. Er hat die kontinuierlich bis stürmisch verlaufende Marktentwicklung des Präparataprogramms für Klinik und Praxis fortzusetzen und für dia Zukunft zu sichern. Zum Umfeld: die Geschäftsleitung arbeitet von der Forschung bis zum Vertrieb kongenial zusammen. Für Sie werden waiter Horizont, professioneller Tiefgang, Führungshand und Charakterwerte die ausschlaggebenden Faktoran sein.

> Das Unternehmen wünscht und varbürgt die zu Gebote stehende Diskretion und erbittet Ihre Zuschrift deshalb an die Industrieberatung, die Ihre evtl. Sperrvermerke auf das gewissenhafteste beachten wird. Herren entsprechenden Niveaus werden gebeten, aussagefählge Unterlagen einschließlich Handschreiben, Fremdsprachenkenntnissen, Einkommensvorstellungen und möglichem Eintrittstermin zu überlassen. Postanschrift: 8022 Grünwald-München, Postfach 320, Telefon 0 89 / 64 90 91.

HANS-GEORG SCHU



DER INDUSTRIEPRAKTIKER MÜNCHEN-GRÜNWALD

Technik managen als RESSORTLEITER **TECHNIK** sind ein internationales Unternehmen, da eine Produkte über europaische Tochter schaft, im Team mit Verkauf und Finanz- und Geschaftsführer auch am Wocheneride oder WITTENBORG, Tiergartenstr. 130, 3000 Hannover 71, Tel. 0511/522586

Wir sind ein leistungsstarkes und erfolgreiches Unternehmen des Elektromaschinenbaus und der Industrieelektronik. Zu unserer Produktpalette gehört der weltweit als "Efka-Variostop" bekannte Positionierantrieb für Industrienähma-

Im Rahmen der weiteren Expansion suchen wir

## Beratungsingenieure

(Dipl.-Ing. Uni/FH)

Fachrichtung Elektro-Maschinenbau oder Elektronik

mit gulen Sprachkenntnissen in Englisch und wenn möglich in einer weiteren

Wir stellen uns hochquelifizierte Herren vor, die bereit sind, ausgedehnte Reisen, vorwiegend in das europäische Ausland, durchzuführen.

Neben der Fähigkeit, die bestehenden Verbindungen zu pflegen und unsere Kunden zu schulen, soll eine gezielte Marktausweitung betrieben werden.

Wir denken an verantwortungsbewußte Herren im Alter bis 35 Jahren. Vor Übernahme ihrer eigentlichen Tetigkeit erfolgt eine Intensive Einarbeitung in unserem Werk Schwetzingen.

Interessenten werden gebeten, ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen an unsere Personalleitung zu senden.



Frankl u. Kirchner GmbH u. Co. KG FABRIK FÜR ELEKTROMOTOREN U. ELEKTRISCHE APPARATE SCHEFFELSTR. 73, 6830 SCHWETZINGEN, TEL. 0 62 02 / 20 20

Wir sind ein leistungsstarkes und erfolgreiches Unternehmen des Elektromaschinenbaus und der Industrieelektronik. Zu unserer Produktpalette gehört der weltweit als "Efka-Varlostop" bekennte Positionierentrieb für Industrienähma-

Im Rehmen der weiteren Expension suchen wir einen engegierten

## Assistenten des **Exportleiters**

der zur Entlastung selbständige Aufgeben übernehmen und bei Bewehrung in einigen Jahren Nachfolger werden soll.

Diese vielseitige Tätigkeit verlangt Erfahrung in der Abwicklung von Exportgeschäften sowie die Bereitscheft. Auslandsreisen durchzuführen. Die Beherrschung der englischen sowie der frenzösischen oder einer weiteren Spreche

Wir denken an einen zielstrebigen, einsatzfreudigen Wirtscheftsingenieur oder en einen Ingenieur der Fachrichtung Elektromaschinenbau oder Elektronik im Alter bis 35 Jehre.

Eine intensive Einarbeitung ist sichergestellt.

Interessenten werden gebeten, ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlegen an unsere Personalleitung zu senden.



Frankl u. Kirchner GmbH u. Co.KG FABRIK FÜR ELEKTROMOTOREN U. ELEKTRISCHE APPARATE SCHEFFELSTR. 73, 6830 SCHWETZINGEN, TEL. 0 62 02 / 20 20 Wir expandieren weiter und suchen zum 1. Januar 1985

## **Außendienst-**Mitarbeiter

aus dem Food- oder Nonfoodbereich.

Mit Erfolg sind bereits seit mehreren Jahren Mitarbeiter aus diesen Bereichen in unserem Verleg tätig.

In 25 Jahren sind wir zum bedeutendsten Anzeigenblatt des Saarlandes geworden und wollen unsere Marktposition hier noch weiter ausbauen.

Bei Umzug und Wohnungssuche helfen wir Ihnen selbstverständlich.

thre Bewerbung mit Foto, tabell. Lebenslauf und Zeugniskopien senden Sie bitte an

Saarbrücker Wochenspiegel Verlagsgesellschaft m.b.H.

Bleichstraße 21-23 6600 Saarbrücken 3 Telefon (06 81) 3 06 20

**Nutzen Sie alle Ihre** Berufs-Chancen. Lassen Sie sich die Samstags-Ausgaben der WELT mit dem großen Stellenanzeigenteil ins Haus kommen:

70% der Stellenangebote, die jeden Samstag im großen Stellenanzeigenteil der WELT erscheinen, sind exklusiv. Sie finden sie gleichzeitig in keiner anderen Zeitung. Wenn Sie also alle Berufs-Chancen nutzen wollen, brauchen Sie die WELT. Jeden Samstag.

Damit Sie keine Chance versäumen, bietet Ihnen die WELT einen besonderen Service: Das Samstags-Kurz-Abo. Sie zahlen nur 6,- DM für einen Monat oder 18,-DM für 3 Monate - und Ihnen wird die Samstagsausgabe der WELT mit dem großen Stellenteil frei Haus geliefert. Nutzen Sie dieses Angebot, Schicken Sie gleich den Bestellschein ab. Den Bezugspreis können Sie als Werbungskosten beim Finanzamt geltend machen.

Sie haben das Recht, diese Bestellung innerhalb von 10 Tagen (Absende-Datum genügt) schriftlich zu widerrufen bei: DIE WELT, Vertrieb, Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36.

Bestelischein An: DIE WELT. Vertrieb.
Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36 Bitte liefern Sie mir vom nächstmöglichen Termin an die Samstags-Ausgaben der WELT für

O 1 Monat (Bezugspreis 6,- DM) O 3 Monate (Bezugspreis 18,- DM)

Der Bezugspreis schließt anteilige Versandund Zustellkosten sowie Mehrwertsteuer

Ich habe das Recht, diese Bestellung innerhalb von 10 Tagen (Absende-Datum genügt) schriftlich zu widerrufen bei: DIE WELT, Vertrieb, Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36.

Wir haben eine ausgezeichnete Marktposition erreicht, dank der Technik und Quelität unserer Erzeugnisse.

Den Qualitätsstandard nicht nur zu halten, sondern weiter euszubauen, ist unser Bestreben. Für das Aufgabengebiet der Qualitätssicherung "Kaufteile und Materielien" suchen wir darum einen

# Qualitätssachbearbeiter

zur Aufstockung unserer bewährten Mannscheft,

Voraussetzung ist neben dem Ingenieurstudium mit Schwerpunkt "Elektrotechnik bzw. Elektronik" und eventuell Vertiefungsfach Physik elne mehrjehrige Prüffeld- bzw. Laborerfahrung auf elektrotechnischem Gebiet. Von Vorteil wären außerdem gute englische Sprachkenntnisse:

Ihr Dienstsitz were Soest, eine reizende Kreisstadt mit hohem

Wenn der Reiz einer anspruchsvollen Aufgabe Sie anspricht, erwarten wir Ihre aussageféhige Bewerbung an die Personalabteilung der



**CEAG Licht- und** Stromversorgungstechnik GmbH Senator-Schwartz-Ring 26, 4770 Soest Durchwehl-Möglichkeit: Tel. 0 29 21 / 6 92 01

Wir sind ein Tochterunternehmen der W. R. Grace & Co., New York, mit Produktionsstätten in 43 Ländern und über 80 000 Mitarbeitern weltweit. in Worms stellen wir mikronisierte Kieselgele, Molekularsiebe und Katalysato-Wir suchen zum frühestmöglichen Eintrittstermin einen

## Gebietsverkaufsleiter

für den Verkauf im norddeutschen Raum. Mehrere Jahre Erfahrung im Außendienst oder in der Anwendungstechnik sowie englische Sprachkenntnisse sind Voraussetzung.

Unsere Produkte finden Absatz in verschiedenen Anwendungsbereichen wie Mattierung und Verdickung von Farben und Lacken, Antiblocking von Kunststoffolien, Polier- und Verdickungsmittel in Zahnpasten, Freiftießmittel für Gewürze, Pharmazeutika etc. Sie können das Verkaufsgebiet von Ihrem jetzigen Wohnort in Norddeutsch-

land betreuen. Wir erwarten Kontaktfreudigkeit, Eigenständigkeit und Verhandlungsgeschick euf allen Ebenen.

Wir bieten ein leistungsgerechtes Gehalt, die Sozialleistungen eines Großunternehmens der chemischen industrie sowie einen neutralen Firmenwagen (auch zur Privatnutzung).

Wenn diese Aufgabe Sie interessiert, senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen an unseren Personalleiter, Herm K. A. Münz.



Gespi

Ihren ko

Mamik we

edurchschmit

Anders faching

when ous unse

Male intelligent

is machen ko

Erwartungen klive in unsei

n Sie ein unsein Sie ein qualif Poiential und in der on un desdorfer Allea Poient, den Fi Reilere Inform Reilerde und alles Siet vond alles

werbung curi ehalisangahe Schilgt wie II

Modernste Technik

Projekte der Spitzentechnik. Langfristige Programme, z.T. in internationaler Kooperation. Problemlösungen, Innovationen MBB Marinetechnik. Rationelle Bedingungen für immer höhere Leistungen – ein dynamischer Prozeß.



Für einen MBB-Unternehmensbereich mit Sitz in Bremen suchen wir einen Fachmann im Bereich

### Leiter Instandhaltung für elektrische und elektronische Anlagen

Sie übernehmen in dieser Position neben der Personalführung die Verantwortung für die Instandhaltung der Maschinen und Anlagen (Durchführung von Wartungen und Reparaturen). Außerdem erstellen Sie offensive Schwachstellenanalysen und Sie erarbeiten Konzepte für den optimalen Einsatz von elektrisch und elektronisch gesteuerten Anlagen.

Setzen Sie Ihre Erfahrung sinnvoll ein Mit einem abgeschlossenen Studium der Elektrotechnik (mit Erfahrung in Leistungselektronik, Regelund Antnebstechnik) haben Sie die richtigen Voraussetzungen. Fundierte Kenntnisse im DNC-Betrieb und mehrjährige Berufspraxis sind erforderlich

Chance für Sie

MBB bietet Ihnen den großzügigen Rahmen des modernen Unternehmens – mit genügend Raum zur persönlichen Entfaltung. Teamwork und Fairness kennzeichnen den Still Bitte senden Sie uns zur Vorbereilung eines persönlichen Gesprachs Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen.



Messerschmitt-Bölkow-Blohm GmbH Unternehmensbereich Marine- und Sondertechnik Personalableilung MP 1 Hünefeldstraße 1-5, 2800 Bremen

reicht, dank

ndern weiter engebiet der Stichel Mi

mit Schwer

intuell Vertie

. Laboreriah

waren außer

idt mit hohen

Sie anspricht

York, mit

'atalysato-

gstechnik

ichen wie

on Kunst-

imittel für

ddeutsch-

sgeschick

is Großun-

пелигдел

igsunteria-

fristige

k oppera-

dingungen

til Sitz

m Bereich

ung

en der peisor

standhaltung

ung ven

und Sie

n eislellen

Einsatz von

, Artiagen.

voil ein

er Elektro-

derlich.

men des

) Fairness

s uns zui

achs inte

'n

end Raumal

tronik, Reget

tigen Voraus

# Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

### Wir suchen Ärzte und Ärztinnen für eines der in der Welt führenden Pharmaforschungszentren

Wir sind ein international bedeutendes deutsches Pharmaunternehmen nut einem Produktprogramm, das die medizinische Therapie weltweit erfolgreich prägen konnie. Für unser renommiertes Forschungszentrum suchen wir für den Bereich der klinischen Forschung qualifizierte Mediziner als

## Klinische Projektleiter

Stoffwechsel/Gastroenterologie/Chemotherapie

Um die skizzierte Aufgabenstellung erfüllen zu können, sollten Sie die folgenden Voraussetzungen mitbringen:

 Abgeschlossenes Medizinstudium, ggf. Facharziausbildung Vertiefte Kenninisse oder Erfahrungen auf den Gebieten Stoffwechsel oder

- Gastroenterologie oder Innere Medizin, Mikrobiologie oder Padiatrie Befähigung und Interesse zur Steuerung klinischer Projekte bis hin zur
- Registrierung Kontaktstarke Persönlichkeit mit Überzeugungsstärke und Verhandlungs-

Wir suchen für die erwähnten Fachgebiete jeweils Projektleiter(innen), wobei fur das Gebiet der Chemotherapie Internisten, Mikrobiologen und Pädiater angesprochen sind. Im Rahmen der Klinischen Forschung nehmen die Projektleiter die steuernde Rolle ein und betreuen die Produkte von Phase I bis Phase

IV. Abweichend von der Praxis anderer Unternehmen wird das Projekt bis zur Registrierung geführt. Wir meinen, daß diese Aufgabenstellung, die ja ein Höchstmaß an Autonomie, hoher medizinscher Besähigung und Verantwortlichkeit verlangt, für qualifizierte Arzie und Arzinnen, die eine Alternative zur Klinik oder zur Praxis suchen, eine Herausforderung darstellt. Selbstverstandlich sind wir auch daran interessiert, erfahrene Projektleiter aus mittleren Unternehmen zu gewinnen, die den Sprung in ein in der Welt führendes Pharmaforschungszentrum machen möchten. Der Dienstsitz unseres Unternehmens liegt in einer kulturellen und freizeitmäßig interessonten Großstadt

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Wir wissen, daß der in Frage kommende Ärziekreis ausgesprochen eng ist und bieten Ihnen daher im Vorfeld Ihrer Entscheidungsfindung eine risikolose Abklärung Ihrer Karrierechancen an. Rufen Sie bitte dazu unseren Berater, Herrn Friederichs, unter der Telefon-Nr. 0228/2603-112 an. Abends nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie unter Angabe der Kennziffer 1/31 368 an die Personal & Managemen: Beraiung Wolfram Haiesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Unser Berater verbürgt sich für absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken. Sollten Sie sich derzeit im Urlaub befinden, genügt auch eine kurze schriftliche Nachricht.

### Mit Ihrer Hilfe wird unser Top-Management noch effizienter werden

Wir sind ein international engagierter Medienkonzern mit weit gespannten Aktivitäten. Unsere Bild- und Tonträger, insbesondere unsere Videoproduktionen, erfassen alle aktuellen Bereiche der Unterhaltung. Um noch enger ant europäischen Markt arbeilen zu können, werden wir in der Bundesrepublik weitere Produktionskapazitäten etablieren. Für die Geschäftsführung unserer deutschen Unternehmenseinheit suchen wir Sie als persönliche Assistentin des Geschüftsführers in der Funktion einer

## Leiterin des Chef-Sekretariates

Sie sollen als "Sekretariats-Managerin" eine optimale Koordination zwischen Geschäftsführung, Unternehmen und Kunden herbeiführen und steuern und daher eine auf allen Ebenen akzeptierte Gesprächspartnerin sein. Als Grundlage für die gameinsame zukünftige Tätigkeit erwarten wir von Ihnen:

- Fundierte Organisations- und Koordinationsfähigkeiten
- Selbständige verantwortungsvolle Aufgabenerledigung
- Überzeugende Persönlichkeit und "elastisches Durchsetzungsvermögen"
- Sichere Beherrschung aller spezifischen Anforderungen, die ein gut ausgebautes Sekretariat stellt Anwendungssichere deutsche und englische Sprachkenntnisse in Wort und Schrift

Bei diesen Erwartungen wird Ihnen sicher deutlich, daß wir eine Mitarbeiterin suchen, die aufgrund ihrer Selbständigkeit und ihres Engagements in der Lage ist, sich wechselnden Aufgaben zu stellen und die auch in schwierigen Situationen einen klaren Kopf behält. Dabei ist es wichtig, daß Sie auch die zahlreichen Reisen und Termindispositionen organisieren und optimieren können. Ngtürlich erhöffen wir durch Sie auch eine wesentliche Entlastung in Routinearbeiten und Entscheidungen des Togesgeschäftes. Das Sie perfekte Schreibmaschinenkenntnisse mitbringen und der Aufgabe entsprechend überdurchschnittlich belastbar sein müssen, versteht sich sicherlich von selbst.

itur Ausbildung und Ihre berufliche Erfahrung müssen den gestellten Anforderungen gerecht werden. Ihr künftiger Arbeitsikutz liegt in Norddeutschland. Die Bezüge und sonstigen Konditionen sind selbstverständlich auf diese anspruchsvolle Position

Damit Sie sich neutral über unsere Erwartungen informieren können, haben wir die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH. Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, gebeten, uns bei der Suche und Auswahl zu unterstützen. m Sie die Mitarbeit in einem modern geführten, dynamischen Unternehmen reizt, senden Sie bitte Ihre aussogefähige Bewerbung (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) an unsere Berater. Bitte geben Sie hierbei die Kennziffer 1/61 428 an. Unter der Rufnummer 0228/2603-131 stehen Ihnen die Herren Wegner und Halesaul für weitergehende Informationen gerne zur Verfügung. Am Wochenende oder abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Ruftummer der Zentrale: 0228/2603-0. Diskretion und vertrauliche Behandlung Ihrer Bewerbung sind für uns selbstverstandlick. Söllten Sie sich derzeit im Urlaub befinden, genügt auch eine kurze schriftliche Nachricht.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

# Ihr Gesprächspartner Bonn Bonn Telefon 0228/2603-0 Ihr Gesprächspartner Bonn Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

#### Als erfahrener Praktiker unterstützen Sie die ergebnisorientierte Steuerung unseres Unternehmens

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen der Wohnmöbel-Industrie mit mehreren Werken von beachtlicher Größenordnung. Mit einem breitgeföcherten Einrichtungsprogramm für jeden Geschmack und für fast alle Wohnbereiche fahren wir eine innovative Modellpolitik, gestützi von sinnvoll geplanten Investitionen in modernste Fertigungstechnologie. Über allem steht jedoch die fachliche Qualifikation unserer Mitarbeiter! Ihre Leistungsfähigkeit als unser zukunftiger

## Leiter der Buchhaltung

soll die Geschäftsführung durch ein ergebnisorientiertes Management unterstützen. Daher muß Ihre Qualifikation und Erfohrung folgenden Anforderungen gerecht werden:

- Verarbeitung des gesamten anfallenden Zahlenmaterials im Rechnungswesen bis zur Erstellung der Jahresabschlüsse sowie die Bearbeitung aller steuerlichen Fragen
- Planung und Einsatz der finanziellen Mittel und Überwachung der Zahlungsströme
- Erstellung der Jahresplanung und der Budgets, Durchführung der kurzfristigen Erfolgsrechnung und Verfolgung von
- Führung und Motivation eines kleinen qualifizierten Mitarbeiterstabes

Wir setzen voraus, daß Sie über eine qualifizierte und erfolgreich abgeschlossene kaufmännische Ausbildung verfügen und daß Sie bilanzsicher sind. Die für diese Aufgabe erforderliche, mehrjährige Praxis- und Führungserfahrung sollten Sie idealerweise in einem Unternehmen mit hohem Exportanteil und intensiven Auslandsverbindungen erworben haben. Darüber hinaus sollten Sie verhandlungssicher sein und neben Ihrem Engagement für die Buchhaltung Berufspraxis aus einem EDV-orientierten Finanz- und Rechmingswesen mitbringen. Damit Sie in unsere Führungsmannschaft passen, sollten Sie zwischen 35 und 40 Jahre alt sein. In Ihrer Funktion sind Sie direkt der Geschäftsführung unterstellt und können davon ausgehen, daß die vertraglichen Vereinbarungen der Bedeutung dieser Position entsprechen. Der Sitz des Unternehmens liegt im Großraum Bielefeld. Sollte Sie diese Aufgabe herausfordern, so erwarten wir Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellaristher Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühestmöglicher Eintrittstermin, Gehaltsangabe) an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn I, unter Angabe der Kennziffer I/51418. Unsere Berater verbürgen sich für absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken. Sollten Sie Vorabinformationen wünschen, stehen Ihnen die Herren Steinmetz und Hatesaul unter der Rufnummer 0228/2603-114 gern zur Verführung. Am Wachenende und abends nach 18.00 Uhr erreichen Sie unsere Berater unter der Rufnummer der L 0228/2603-0. Sollten Sie sich derzeit im Urlaub befinden, genügt auch eine kurze schriftliche Nachricht.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

# Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

#### Mit Ihren konzeptionellen Fähigkeiten und Ihrer verkäuferischen Dynamik wollen wir unsere Marktposition noch weiter ausbauen

Insbesondere die Bauindustrie, aber auch andere Industriezweige sowie öffentliche Auftraggeber im In-und Ausland kennen uns als qualifizierten Hersteller hochwertiger und langlebiger Investitionsgüter. Wir sind ein international engagiertes Großunternehmen des Anlagen- und Maschinenbaus und verzeichnen seit Jahren eine steigende Umsatzentwicklung. Um unser kontinuierliches Wachstum im Geschäftsbereich Spezialbaumaschinen langfristig abzusichern, suchen wir jetzt den

## Verkaufsleiter Investitionsgüter

der uns durch den Nachweis folgender Qualifikationsmerkmale überzeugen kann:

- Einschlägige Erfahrungen, vor allem aber Erfolge im Verkauf von beratungsintensiven Investitions-
- gütern

  Uberdurchschnittliche konzeptionelle Fähigkeiten zur Entwicklung einer zielgruppenspezifischen
- Marketingstrategie sowie zur Ableitung entsprechender vertrieblicher Maßnahmen Besondere fachliche Affinität zu unseren Produkten und Abnehmern

 Überzeugende Persönlichkeit von hohem charakterlichen Format, die als Führungskraft ebenso akzeptiert werden muß wie als Repräsentant unserer Firma bei unseren Geschäftspartnern

Sie ersehen aus unserem Anforderungskatalog, daß wir uns nicht mit Kompromissen zufrieden geben wollen. Wir können Ihnen daher nur dann die Verantwortung übertragen, wenn Sie die Vorteile unserer Produkte intelligent, anwendungsorientiert und gleichermaßen technisch wie kaufmännisch versiert deutlich machen können - Leute, die nur über den Preis verkaufen, gibt's genug. Sollten Sie unseren hohen Erwartungen nachhaltig gerecht werden, sind wir gerne bereit, Ihnen eine hochinteressante Perspektive in unserem Hause zu offerieren.

Wenn Sie ein qualifizierter Vertriebsprofi aus dem Investitionsgüterbereich mit erkennbarem Entwick-lungspotential und einem Alter etwa zwischen Mitte 30 bis Anfang 40 sind, sollten Sie Kontaki aufneh-men mit der von uns beauftragten Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Sie können auch gerne im Vorfeld Ihrer Überlegungen mit unseren Beratern, den Herren Baldus und Pfersich, telefonieren (Telefon-Nr. 0228/2603-127), die Ihnen gerne weitere Informationen zum Aufgabengebiet sowie über unser Unternehmen vermitteln. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) reichen Sie bitte unter der Kennziffer I/41 438 ein. Sperrvermerke werden ebensoberücksichtigt wie Ihr Wunsch nach vertraulicher Behandlung Ihrer telefonischen Kontaktaufnahme. Sollten Sie sich derzeit im Urlaub befinden, genügt eine kurze Interessensbekundung.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

# Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

#### Unser Unternehmenserfolg ist durch optimale Produktionsabläufe und Automation programmiert

Als Gießerei mittlerer Größenordnung für Grauguß und Edelstahl haben wir aufgrund unserer guten technischen Leistungen bei der Herstellung von Großgußstücken bis zu 30 Tonnen eine angesehene Marktstellung errungen. Um unsere Erfolge auch in Zukunft sicherzustellen, wollen wir Ihnen als

## Technischer Leiter - Gießerei -

die Verantwortung für zwei Werke übertragen. In dieser Funktion werden Sie direkt der Geschäftsführung berichten. Wir erwarten vor allem, daß Sie in der Lage sind, folgende Aufgabenschwerpunkte zu bewältigen:

- Führung und leistungsorientierte Motivation unserer Mitarbeiter
- Dicherstellung einer ständigen Überprüfung der Fertigungsverfahren auf Wirtschaftlichkeit, Produktivität und
- D Kontinuierliche Optimierung der vorhandenen Fertigungsmöglichkeiten, vor allem auch unter Berücksichtigung neuer Technologien, Trends und Verfahren
- Konsequente Umsetzung wirtschaftlicher Zielsetzungen durch unternehmerische Persönlichkeit

Es versteht sich von selbst, daß dieses Aufgabenspektrum nur einem praxiserprobten technischen Führungsmann übertragen werden kann, der nachweisbare Erfolge in einer vergleichbaren Aufgabenstellung vorweist. Eine qualifizierte technische Ausbildung setzen wir ebenso voraus, wie unabdingliche Gießereierfahrung. Darüber hinaus verlangt diese Aufgabe die Befähigung, kooperativ mit allen wichtigen Stellen des Unternehmens zusammenzuarbeiten und vor allen Dingen die optimale Erfüllung unserer Kundenwünsche sicherzustellen. Unter Berücksichtigung der geforderten Qualifikationen sollten Sie vom Alter her zwischen 40 und 45 Jahren liegen. Es versteht sich von selbst, daß eine solche Aufgabe, die kein Endpunkt Ihrer Karriere sein wird, sowohl vom gehaltlichen Rahmen her als auch von den übrigen Vertragsbedingungen zufriedenstellend geregelt wird. Der Dienstsitz des Unternehmens liegt in Nordrhein-Westfalen.

Sollie Sie diese Aufgabe herausfordern, so erwarten wir Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühestmöglicher Eintrittstermin, Gehaltsangabe) an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter Angabe der Kennziffer 1/51 408. Unsere Berater verbürgen sich für absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken. Sollten Sie Vorabinformationen wünschen, stehen Ihnen die Herren Steinmetz und Hatesaul unter der Rufnummer 0228/2603-1 14 gern zur Verfügung. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr erreichen Sie unsere Berater unter der Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Sollten Sie sich derzeit im Urlaub befinden, genügt auch eine kurze schriftliche Nachricht.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

## Können ist wichtiger als Hierarchie

Diese Philosophie hat sich nicht geändert. Sie ist gültiger denn je. Wir sind eine Unternehmensberatung mit einer Mehrheitsbeteiligung eines deutschen Großunternehmens.

Wir suchen selbständig und verantwortlich arbeitende

## Projektmanager für Organisation und EDV und **DB/DC-Könner**

Unser Leistungsspektrum:

Top-Management-Beratung Struktur- und Ablauforganisation Logistikberatung Materialfluß- und Lagerplanung Fertigungsautomation

EDV-Beratung:

- Erarbeitung anwendungsorientierter EDV-Gesamtkonzepte Konzeption für technische und kommerzielle Problemstellungen
- Realisierung konzipierter EDV-Anwendungen
- EDV-Revision

Übernahme des Projektmanagements und Realisierung von Projekten in allen wichtigen Unternehmensbereichen.

Wenn Sie die Herausforderung des weiteren Ausbaus unseres Unternehmens, die Zusammenarbeit mit qualifizierten Kollegen in anspruchsvollen Projekten suchen, nehmen Sie bitte Kontakt mit unserem Herrn Duhme oder Herrn Putz, Tel. (040) 35 19 81, auf, oder schicken Sie Ihre Bewerbung an die



## Gesellschaft für Projektmanagement

Poststr. 18 (Gerhof) **2000 Hamburg 36** 

## SIEMENS

#### Unternehmensbereich **Bauelemente**

Wir versorgen die Industrie weltweit mit hochwertigen mikroelektronischen Bauelementen. In diesem Markt haben wir eine führende Position. Ein wichtiger Gerant unseres Erfolges ist die ständige Einsatzbereitschaft unserer technisch anspruchsvollen und kapitalintensiven Fertigungsanlagen. Um diese zu gewährleisten, suchen wir

# Diplom-Ingenieure

**Fachrichtung Nachrichtentechnik** 

Ihre Aufgaben:

- Konzepterstellung der HF-Meßtechnik euf den Gebieten:
  - Abstimmdioden
  - Mikrowellenhalbleiter - professionelle Höchstfrequenztransistoren (PCM)
- Marktanelyse euf dem Meßgerätesektor
- Entwicklung nachrichtentechnischer Geräte

Für diese Position sind fundierte Kenntnisse der Nachrichtentechnik und ein Grundwissen in der Industrieelektronik, Schwerpunkt Mikroprozessorsysteme, notwendig. Eigeninktiative - sowie die Bereitscheft zur intensiven Einerbeitung - setzen wir voraus. Berufserfahrung im nachrichtentechnischen Gerätebau und in der HF-Meßtechnik sind von Vorteil.

Wenn Sie sich für diese Aufgaben interessieren, die Ihnen viel Raum für Initiative und Kreativität lassen, bitten wir um Zusendung Ihrer Bewerbungsunterlagen. Alle für Sie wichtigen Einzelheiten erörtern wir gern in einem persönlichen Gespräch

Senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen en unser Bauelementewerk Regensburg, Personalabteilung, Wernerwerkstraße 2, 8400 Regensburg.

SIEMENS AG



Sie kennen uns als ein großes international tätiges Pharma-Unternehmen. Besonders erfolgreich arbeiten wir euf dem Gebiet der Antiblotika und Zytostatika. Die Ergebnisse unserer Forschungsarbeit ermöglichen uns, in Kürze die Präperate-Palette zu erweitern.

Das Klinikgeschäft hat bei uns einen hohen Stellenwert und wird durch einen hervorragend geschulten Außendienst bundesweit betreut.

Zur Beratung von Klinik-Ärzten, -Apothekern und -Fechpersonal suchen wir zum 1. 10. 1984 für Gebiete in Berlin, Norddeutschlend, Westfalen und im Rheinlend

## **Pharmareferenten**

Mit dieser Anzeige möchten wir geprüfte Phermareferenten und Bewerber mit mehrjähriger Erfahrung im Pharma-Außendienst, möglichst im Klinikbereich, ansprechen.

Sie sind gewohnt, Umsatzziele mit Stehvermögen, Durchsetzungskraft und Kreativität zu realisieren. Der in unserem Außendienst praktizierte Führungsstil gibt dem engagierten Mitarbeiter die Möglichkeit, Elgenverantwortung zu übernehmen und überdurchschnittliche Leistungen zu erbringen. Dementsprechend ist ihr Einkommen. Eine gründliche, präparatebezogene Ausbildung erhalten Sie in unserem Trainingszentrum.

Wir bieten Ihnen alle Konditionen eines modernen Unternehmens. Unsere Sozialleistungen gehen über den üblichen Rahmen hinaus.

Wenn Sie diese Position reizt und Sie in einem engagierten und leistungsbereiten Team mitarbeiten wollen, dann bewerben Sie sich bitte schriftlich mit Lebenslauf, Zeugniskoplen und Lichtbild. Für eine erste Information steht Ihnen der Leiter Außendienst Klinik, Herr Böck, ab 9. 7. 1984 unter der Telefonnummer 0 81 71 / 22-3 04 zur Verfügung.

#### CYANAMID GMBH

- Personalabteilung -8190 Wolfratshausen

#### Umweltschutz durch Abluftreinigung - im In- und Ausland ein erfolgreiches Programm

Die Reinigung von Produktionsabluft mit Energierückgewinnung – das ist unser Geschäft: seit langem erfolgreich und zukunftstrechtig. Als mittelständisches Unternehmen nutzen wir unsere Stärken. Schnelle Umsetzung technischer Ideen, flexible Anpassung an spezifische Kundenbedürfnisse und Spezialisierung auf die Druckindustrie haben uns weltweit eine starke Marktstellung gebracht. Der Expansionskurs geht weiter, der Vertrieb braucht dringend Unterstützung. Durch einen Ingenieur der Fachrichtung Maschinen-/Anlagenbau oder Verfahrenstechnik, der passende Berufspraxis in Angebotswesen, Projektbearbeitung, Vertriebs-, Export-Abwicklunghat, gut Englisch spricht, vielleicht sogar etwas Französisch. Seine Aufgaben als

# Vertriebsingenieur

sind vielseitig und herausfordemd. Die wichtigsten:

- Ausarbeitung von Angeboten und Akquisitionsunterlagen
- Verfolgung aller leufenden Projekte - Kundenbesuche im In- und Ausland
- Messe-Vorbereitung und -Teilnahme Kontaktpflege Auslandsvertretungen

Mit Umsicht und Engagement, Zielstrebigkeit und der Bereitscheft, Verantwortung zu übernehmen, so werden Sie dieser neugeschaffenen Position das richtige Profil geben. Wir bieten ein gutes Gehalt mit ellen üblichen Nebenleistungen. Den Umzug in unsere Gegend - am Ostrand des Rhein-Mein-Raumes - werden wir Ihnen sehr erleichtern.

me aus dem Urlaub genügt euch eine Postkarte. Ihre schriftlicha Bewerbung, bitte möglichst aussagefähig, erreicht uns über die beauftragte

Unser Berater klärt wichtige Vorabfragen gern telefonisch mit Ihnen. Zur ersten Kontaktaufnah-

**DIETER STRAMETZ · PERSONALBERATUNG** Myliusstraße 15 · 6000 Frankfurt 1 · Telefon (0611) 726346

## Karrierechance für Programmierer

hr Ge

ir such

r diese arsp

Sourcerane Technisches

der iechnisch

echiesen ko

wider is: time

Norderungs;

grund der

hen eine lang ingen, sich ü

kornen da

Sondern

e Aufzabe aussazefa Eintrifisiei

danazemen

wir wiesen.

Sere Beraier,
Ihnen Jur v
Tig informier
Mirale 02287

konsequen

Die WEIGANG-MCS Vertriebsgesellschaft mbH Nord vertreibt in Zusammenarbeit mit Hewlett-Peckard das WEIGANG-Progremmpaket "structura", das die Bereiche Materielwirtschaft, Zeitwirtschaft, Bestellwesen, Lohn und Gehalt, Finanzbuchhaltung. Kostenrechnung, Kalkuletion, Kundenauftragsverweltung und Betriebsdatenerfassung umfaßt. Insider wissen, daß wir außergewöhnliche Erfolge zu verzeichnen haben.

Sie wissen, daß dafür nicht nur nechwelsbere Progremmiererfahrung notwendig ist sondem euch besondere Einsatzbereitschaft. Ideal wäre es, wenn Sie bereitsfür HP 250 Progremme erstellt hätten. Basic ist dabel ein Muß. Ansonsten sind wir auch bereit, ihnen Zeit zur gründlichen Einarbeltung zu geben. Die Dotlerung und sonstigen Bedingungen

Interessiert?

Dann lassen Sie uns in jedem Fallein Gesprächführen. Von Herrning. Klaus Wegner, geschäftsführender Gesellschafter, können Sie auch am Sonntag weltere telefonische Informationen erheiten.

Tel.:0 51 09 / 61 88

WEIGANG-MCS Vertriebsgesellschaft mbH Nord, Nedderntor 17, 3007 Gehrden 1 Tel.:05 11 / 42 87 03



Samstag, 14 July

iers erfolgreid )rschungsarba

end geschulle

1984 für Gebieg

ıriger Erfahrun

it zu realisiera

ter die Möglich

erhalten Sie

ngen gehen üby

eam mitarbeite chtbild. Füreit

# Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

#### Karrierechance für Chemiker mit Führungsprofil

Als bedeutende Unternehmensgruppe mit internotionolen Aktivitäten, sind wir aufgrund unseres technologischen Know-hows Marktführer in einem speziellen Bereich der metallverarbeitenden Industrie. Unsere Kunden - professionelle Weiterverarbeiter - sind von uns nicht nur Qualitätsprodukte, sondem auch überzeugende Problemlösungen gewohnt. Wir wissen, daß Basis für den langfristigen Ausbau unserer Markterfolge unser hochkardtiees technisches Monagement ist. Zu dessen Versiärkung suchen wir Sie, den

## Top Chemiker

Wir erwarten von Ihnen die Erfüllung folgender Voraussetzungen:

Profunde Erfahrung bei der Produktionsüberwachung auf dem Gebiet der Oberflächenveredelung und insbesondere der Galvanik Rentabilitätsbewußte Kreativität als Impulsgeber für die Technologie

unserer Gruppe

Menschliches Format als Berater aller technischen Unternehmensbereiche Engagierte Motivation und Führung der qualifizierten Mitorbeiter unseres Entwicklungs- und Anwendungslabors

Diese Voraussetzungen erfüllen Sie am ehesten, wenn Sie nach dem Studium der anorganischen Chemie Ihr berufliches Know-how in der Stahlproduktion mit dem Schwerpunkt auf der Oberflächenveredelung - optimal der Band-

veredelung - gewonnen haben. Wir suchen nicht den Wissenschaftler, sondern den kompetenten Bernter, der die Perspektive fur unser techniscites Zukunftspotential mit kaufmannischem Blick verbindet. Sie sollten auch das Gespur für den Standort eines Produktionsunternehmens in einer zunehmend imweltbewußten Gesellschaft mitbringen. Verhandlungssicheres Englisch wurde Ihnen die Kommunikation nit unseren amerikanischen Tochtern crieichtern. In unsere Personolstrategie passen Sie ant hesten, wenn Sie ca. 40 Jahre alt sind, Der Sitz unseres Unternehmens liegt in einer kulturell bedeutenden Metropole in NRW mit hohem Freizeitwert. Wenn Sie sich durch diese anspruchsvolle Aufgahe herausgefordert fuhlen, sollten Sich sich nit den

Wolfram Hatesaul GmbH

Personal & Management Beratung

Herren Wegner und Hatesaul unter der Rufnummer 0228/2603-131 - nach 18.00 Uhr und om Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer unserer Zentrale 02:28:2603-0 -in Verhindung seizen. Sie geben Ihnen gerne Informationen. die Ihnen im Vorfeld der Enischeidungsfindung behilflich sind. Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sichert linen unsere Beratung zu. Ihre oussagefahigen Bewerbungsunterlogen (tobellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin Geholtsangabe) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 1.61328 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfrant Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, Sollten Sie sich derzeit im Urlaub befinden, genügt auch eine kurze schriftliche Nochricht.

# Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

## Entwicklungschance für jungen Verkaufsprofi mit modischer

Als renommiertes Produktionsunternehmen mit dreistelligem Millionenumsatz und einer fundierten Finanzbasis beweisen wir kontinuierlich, daß wir modische Trends in marktkonforme Produkte umzusetzen verstehen. Wir wissen, daß neben durchrationulisierter Fertigungstechnik unser leistungsfähiges Vertriebsteam Eckpfeiler unserer erfolgreichen Unternehmenspolitik ist.

Zur Stärkung und zum weiteren Ausbau unserer erfolgreichen Verkaufsleitung "Handstrickgarne" suchen wir den jungen, zukünftigen

### Verkaufsleiter/Innendienst - Handstrickgarne -

Wir erwarten von Ihnen:

Engagement und Überzeugungsfähigkeit im Kundenkontakt

Produkt- und Branchenkenntnisse als Voraussetzung fachkundiger Beratungstätigkeit Sensibilliði für modische Trends

Gitte Voraussetzung für Ihren Einstieg wäre eine qualifizierte technische oder kaufmännische Ausbildung; ein abgeschlossenes Textilingenieur-Studium kommt unseren Vorstellungen entgegen, ist aber nicht Bedingung. Entscheidend ist für uns Ihre Verkäuferpersönlichkeit, die sich in Argumentations- und Formuliergeschick konkreti-

siert. Organisationstalent zur internen Auftragsabwicklung setzen wir bei Ihnen voraus. Sie erhalten bei uns die Chance, sich in Ihre zukünstige Aufgabe einzuarbeiten und sukzessive Verantwortung zu überhehmen. Sie sollten deshalb und auch im Hinblick auf Ihre langfristigen Entwickhungsmöglichkeiten in imserein Hause Anfang 30, jedoch nicht älter als 35 Jahre sein. Wir bieten Ihnen einen interessanten finanziellen Einstieg mit attraktiven Entwicklungsmöglichkeiten. Sitz unseres

Unternehmens ist eine reizvolle Region in Baden-Württemberg mit Anbindung an eine Metropole. Sollten Sie an dieser entwicklungsfähigen Aufgabe sowie einem langfristigen Vertragsverhältnis interessiert sein, senden Sie Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangabe) unter Angabe der Kennziffer 1/61 398 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Unsere Berater, die Herren Wegner und Hatesaul, stehen Ihnen unter der Rufnummer 02 28/2603-131 - am Wochenende und nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 02 28/2603-0 - gerne zur Verfügung. Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sichern wir Ihnen zu. Sollten Sie sich derzeit im Urlaub befinden, gentigi auch eine kurze schriftliche Nachricht.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

# Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-

#### Nutzen Sie unsere innovative Technologie für Ihren beruflichen Aufstieg

Als einer der fultrenden Hersteller von Verpackungssystemen für flüssige Medien, insbesondere für Geträuke aller Art, sichern wir unsere Murktposition durch konsequenten Ausban unseres technischen Vorsprungs. Unsere Produkte finden im Murkt wachsende Resonanz, weil sie untweltgerecht sind, weil sie unseren Abnehmern Vorteile in der Verarbeitung bringen, und weil sie dem Konsumenten einen gesteigerten Gebrauchsnutzen bieten. Ihnen als

## Leiter der Druckerei-Abteilung

- Mehrfarbendruck auf Spezialfolien -

werden wir eine entscheidende und auch kritische Phase unseres Fertigungsprozesses anvertrauen, Ihre Aufguben bei der Leitung unserer im Aufbau befindlichen Druckerei umfassen:

Verantwortung für einen rationellen, kostenoptintalen und termingerechten Produktionsablauf im Mehrschicht betrieb

Planung und Durchführung unseres künftigen Investitionsprogramms, das die Aufstellung weiterer hochwertiger Spezialnıaschinen und entsprechender Peripherie vorsieht

Führung und weiterer Ausbau eines über dem Durchschnitt qualifizierten Mitarbeiterstummes Sie können diese Aufgabe übernehmen und einer wachsenden Verantwortung für Mitarbeiter und Betriebsanlagen

gerecht werden, wenn folgende Voraussetzungen gegeben sind: Qualifizierte praktische Ausbildung, erfolgreich abgeschlossenes Studium als Druckingenieur oder entsprechender Wissensstand aus Praxis und ständiger Weiterbildung; fundierte Kenntnisse und mehrjährige Erfahrung im Flexodruck, eventuell auch in anderen Druckverfahren; Organisationstalent, Durchsetzungsvermögen und Einsatzbereitschaft; unternehmerische Einstellung und Führungsbefühigung; gute Englischkenntnisse.

Diese anspruchsvolle und weiter ausbaufdhige Position gibt Ihnen die Chance, Ihre beruflichen Zielvorstellungen zu verwirklichen, vor allem wenn Sie heute in der zweiten Linie tätig sind. Bitte setzen Sie sich kurzfristig mit unserem Berater in Verbindung, der Ihnen unter der Rufnummer 0228/2603-127 gerne weitere Informationen gibt. Abends nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie die Rufnunmer der Zentrale 02 28/2603-0. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangabe, frühestmöglicher Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 1/21388 an die Personal- und Munagement Beratung Wolfram Hatesaul GnibH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Strikte Vertraulichkeit und die Beachtung von Sperryernierken sind selbstverständlich. Sollten Sie sich derzeit im Urlaub befinden, genügt auch eine kurze schriftliche Nachricht.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

# Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Wir suchen den Key-Accounter mit Feeling für modische Trends Wir sind eine bekannte Unternehmensgruppe mit langer Firmentradition. Im Markt modischer Textilprodukte können wir mit unserer marktbewußten Angebotspalette auf hohem Qualitätsstandard deutliche Zuwachsraten unseres Umsatzes verzeichnen. Ein für unser Haus bedeutsamer Unternehmensbereich sind Produktion und Vertrieb von Maschinenstrickgarnen. Wir suchen als Nachfolger des bisherigen Stelleninhabers den

## Verkaufsleiter Maschinenstrickgarne

der unser erfolgreiches Management verstärkt und unserem Geschäftsführer Marketing/Vertrieb

unmittelbar berichtet. Für diese anspruchsvolle Aufgabe sollten Sie folgende Voraussetzungen mitbringen:

Souverane Beherrschung der Verkaufstechniken und Kenntnis der branchenüblichen Absatzkanale Technisches Know-how und modisches Gespür zur optimalen Beratung unserer Kunden

Persönliches Format als unabdingbare Voraussetzung der Akzeptanz bei unserem langjährigen Kundenstamm

Unseren hohen Erwartungen können Sie nur gerecht werden, wenn Sie eine qualifizierte kaufmännische oder technische Ausbildung - z. B. als Textilingenieur - absolviert haben und uns Ihre Absatzerfolge nachweisen können. Ihre Verkaufserfahrungen im Umgang mit hochkarätigen, qualifizierten Großkunden ist unerläßlich; deren fachkundige Beratung ist ein weiteres wesentliches Kriterium unseres Anforderungsprofils. Aufgrund der dargestellten Qualifikationsmerkmale sollte Ihr Alter um die 40 Jahre liegen. Da wir bei

Ihnen eine langfristige Bindung an unser Unternehmen voraussetzen, sollten Sie die Bereitschaft mitbringen, sich in einer landschaftlich reizvollen Region Baden-Württembergs anzusiedeln. Sie können davon ausgehen, daß wir Ihr Engagement nicht nur durch unsere Unternehmensphilosophie, sondern auch durch einen entsprechenden finanziellen Rahmen zu motivieren wissen. Sollte Sie diese Aufgabe reizen, die ein hohes Maß an eigenen Gestaltungsmöglichkeiten bietet, bitten wir Sie, Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe), unter der Kennziffer I/61388, an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, zu senden. Da wir wissen, daß der in Frage kommende Bewerberkreis klein ist, bieten wir Ihnen die Gelegenheit, unsere Berater, die Herren Wegner und Hatesaul, unter der Rufnummer 0228/2603-131 anzusprechen, die Ihnen für weitere Informationen zur Verfügung stehen und Sie im Vorfeld der Entscheidungsbildung informieren. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Es ist selbstverständlich, daß sich unsere Beratung für absolute Vertraulichkeit und konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken verbürgt. Sollten Sie sich derzeit im Urlaub befinden, genügt auch eine kurze schriftliche Nachricht.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

# Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

#### Fachkompetenz und Führungsformat sind die Grundlagen für Ihren Aufstieg in unserem Unternehmen

Die Entwicklung unseres traditionsreichen und renommierten Unternehmens des Anlagen- und Maschinenbaus ist gekennzeichnet durch ein überdurchschnittliches Wochstum. Diesen Erfolg der letzten Jahre, der durch die Handhabung modernster Technologien in Verbindung mit der Anwendung einer konsequenten Morketingstrategie erzielt wurde, wollen wir auch in Zukunst durch Weiterentwicklung der einzelnen Geschäftsbereiche sicherstellen. Desholb suchen wir zur weiteren Verstorkung unseres

## Referent Unternehmensstrategie

seine Karriere in unserem Unternehmen startet. Er wird dann unseren Erwartungen entsprechen, wenn er die folgendei Aufgobenschwerpunkte mit Erfolg bewältigt:

• Entwicklung zukunftsorientierter Strategien zur Störkung unserer Wettbewerbsposition und domit zur Sicherung der Zukunfischangen des Gesanituniernehmens

Erarbeitung von Morkt- und Wettbewerbsanalysen sowie Erstellung wettbewerbsorientierter Beurteilungsmoglichkeiten von

Produkten und Technologien un Maschinen- und Arlagenbau Anolyse der Storken und Schwächen der eigenen unternehmerischen Aktivitäten zur Ableitung umsetzungsfohiger Konzepie

Suche, Auswohl und Bewertung olternativer Denkmodelle im Hinblick ouf neue Produkte, neue Markte und neue Techno-

Unseren Vorstellungen entsprechen Sie am ehesten, wenn Sie nicht nur ein qualifiziertes ingenieurwissenschoftliches Hochschulstudium (möglichst Anlagen- oder Maschinenbau) überdurchschnittlich erfolgreich obsolviert haben, sondern dorüber hinous eine wissenschaftliche Basis in Volks- oder Betriebswirtschaft besitzen. Im Anschluß an thre Universitätsausbildung sollten Sie mindestens zwei Johre in der Unternehmensplanung eines Großunternehmens Erfahrungen gesammelt haben, um mit dem enisprechenden Instrumentarium zielgerichtet umzugehen. Wenn Sie gelemt haben, die Methoden der strategischen Planung zu beherrschen, wurde dies flire Choncen betrachtlich erhöhen. Auf jeden Foll mussen wir von Ihnen eine klare analytische Denkweise, ein hohes Maß on Eigeninitiative und Kreativität, aber auch den Willen zur Detailarbeit und überdurchschnittliche Belastbarkeit voraussetzen. Die Beherrschung der englischen Sprache und ein Idealotter zwischen Ende 20 und Mitte 30 runden unser Wunschprofil ab.

An dieser Stelle soll noch einntol ousdrucklich betont werden, doß Sie durch thre eigene Leistung, ober auch durch Ihre Persönlichkeit in dieser zentralen Funktion, die direkt beim Vorstandsvorsitzenden angesiedelt ist. Ihre Karriere bei uns wesentlich mitbestiminen können. Wenn Sie on dieser Chance interessiert sind, erbitten wir Ihre Unterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Geholtsongobe) on die von uns beauftragte Personal & Monogement Berotung Wolfram Haiesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter der Kennziffer 1/21338. Die Herren Baldus und Pfersich stehen Ihnen oußerdem für Varabinformationen unter der Rufnuntmer 0228/2603-127 zur Verfügung. Ain Wochenende und abends nach 18.00 Uhr erreichen Sie unsere Berater unter der Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Absolute Vertraulichkeit und konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sind für unsere Berater selbstverständlich. Sollten Sie sich derzeit auf einer Urlaubsreise befinden, genügt uns eine kurze formlose Kontaktaufnahme.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

mmenarbeit mit

Bereiche nanzbuchhalus

bsdatenerfessing

7**2**f



TRAINING

Wir sind ein dynamisches Handelsunternehmen mit Sitz in Nordrhein-Westfalen und führend in unserer Branche.

Unsere Zentraleinkäufer sind weltweit unterwegs. Wir suchen deshelb zur Entlastung unseres Zentraleinkäufers HAKA eine/n

## Einkäufer/in HAKA

Aktive Beteiligung en der Erstellung und Verfolgung der salsonelen Planungen für attraktive und erfolgreiche Sortimente und deren Realisierung.

- Nach Richtlinien des Zentraleinkaufs selbstendig den kurzfristigen Bedarf eus dem Landesangebot decken. Hiarzu steht Ihnen umfängliches Listanmeterial tegesaktuell
- Vollkommen selbständige Erledigung der täglichen Kommunikation zwischen Zentrela, Lieferanten und Verkaufshäusern.

- Ce. 25-30 Jahre, oder jung genug, die sich hier bietende Gelegenheit dynamisch beim

- Eine fundierte Handelsausbildung und ausreichende Erfehrung im Bereich Einkauf HAKA.

- Fremdsprachenkenntnisse, bevorzugt Englisch.

Wesentliche zur Erfüllung der Aufgabe und Steuerung der betriebswirtscheftlichen Ziele hereuszufiltern.

Die Bereitschaft, leistungsorientiert zu denken und zu handeln.

- Mitarbeit in einem krisensicheren, weltweit operierenden, erfolgsoriantierten Unternehmen mit guten Aufstiegsmöglichkeiten.

Leistungsgerechte Bezehlung und eine Reihe sozialer Leistungen sind für uns selbst-

 Unser Erfolg beruht euf kurzen Entscheidungswegen, moderner und rationeller Denkweise und der Bereitscheft, für überdurchschnittliche Erfolge auch einen solchen

Sind Sie interessiert? Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlegen umgehend an die von uns beauftregte Agentur, die evtl. Sperrvermerke strikt beachtet.

### **HEIBER-BUTZ & SCHWENZNER**

Gesellschaft für Managementberatung mbH Bendemannstraße 11 4000 Düssaldorf 1 Telefon 0211 / \*36 2088

#### Berufsbildungswerk Deutscher Krankenhäuser e. V., Düsselderf

Wir sind ein Zusammenschluß frei-gemainnütziger Krankenhäusar und bilden Führungskräfte für die Krenkenheusverwaltung aus. Unser Ausbildungsprogramm ist den stelgendan Anforderungen im Krankenheuswesen angepaßt.

Nach dem erfolgreichen Abschluß von zwei Fortbildungsabschnittan suchen wir zum 1. Oktober 1984 für den Kurs 1984–1986 Hochschulabsolventen (Diplom-Kaufleute, Diplom-Volkswirte, Wirtschaftsingenieure, Juristen), die Interesse heben, sich eis

## Führungsnachwuchs für Krankenhäuser

fortbilden zu lassen. Die zweijehrige Fortbildung findet anlog einer "Referenderzeit" oder eines "Trainee-Programms" in verschiedenen Krankenhäusem statt und besteht aus einer Kombination von Praxis und

Wenn Sle sich für diese moderne Form der Fortbildung und eine umfassende Einführung in das Krankenhauswesen interessieren, nicht eiter als 30 Jehre sind und die Zielsetzung der Krankenhäuser in kirchlicher Trägerschaft bejahen, bewerben Sie sich bel einem der nachstehend aufgeführten Krankenhäuser. Für Rückfragen stehen Ihnen die Verwaltungsdirektoren der jeweiligen Krankenhäuser, unsere Geschäftsstelle in 4000 Düsseldorf 30, Leneustra-6e 41, Tel. 02 11 / 6 39 82 06, oder, wenn Sie eine neutrale Anlaufstelle bevorzugen, die Personalberatung H. Schaefer + Partner, Düsseldorf, Tel. 02 11 / 49 33 77 zur Verfügung.

Krankenhaus "Maria Hilf" Klosterstraße 2

5010 Bergheim Vinzenz-Pallotti-Hospital

Vinzenz-Pellotti-Str. 20/24 5060 Bergisch-Gledbach 1

Ev. Krankenhaus Grutholzellee 21 4620 Castrop-Rauxel

Ev. Krankenhaus "Lutherheus" Hellweg 100 4300 Essen 14

St.-Josef-Krankenhaus Wohlandstraße 18 5250 Engelskirchen

Marien-Hospital Gottfried-Disse-Str. 40 5350 Euekirchen

Ev. Krankenheus Brusebrinkstraße 20 5600 Hagen-Hagen

Ev. Krankenhaus Bethanien Hugo-Fuchs-Allee 3 5860 Iseriohn

St.-Elisabeth-Hospital Hochstraße 39 5860 iserlohn 1

> St.-Marlen-Krankenhaus Oberstraße 37 4030 Ratingen

> St.-Merien-Krankenhaus Kampenstraße 51 5900 Slegen 1

St.-Katherinen-Hospital Obere-Husemann-Str. 2 4750 Unna

Kliniken St. Antonius Carnaper Straße 48 5600 Wuppertal 2

# **Cenietsverkaufsleiter**

### **Nord und Nordwest**

Wir über uns:

Führendes dautsches Herstallerunternehmen hochwertiger Sitzmöbel für dan Büro- und Objaktbereich. Attraktives, breites Lieferprogramm, fortschrittliches Design, hohe Qualität. Fachhandelsorientierte Vartriabspolitik.

Die Aufgabe:

Selbständige, eigeninitiative Bearbeitung des Verkaufsgebietes. Das schließt ein: Pflega und Ausbau der Kontakte zum Fachhandel und aktiver Verkauf unseres Programms. Beratung von Banken- und Büroeinrichtern sowie von Architakten und Bauharren.

So würden Sie zu uns passen: Ausgeprägta Varkäuferpersönlichkait, verhandlungsgewandt, zielonentiart, beständig, mit Freude an weitgespanntem Verantwortungsrahman. Im Alter zwischen Mitte 30 und Anfang 40. - (Branchankanntnisse sind nützlich, aber nicht Badingung.)

Unser Angebot:

Eigenverantwortliche Übernahma eines umsatzstarken Gebietes mit viel Frairaum für verkaufensche Kreativität und Initiative. Interessanta, leistungsbezogene Dotierung (Garantieeinkomman im arsten Jahr). Guta Entwicklungsmöglichkeiten, sorgfältige Einarbeitung.

Wann Sie davon überzeugt sind, daß "Mann und Aufgabe" zueinander passen, möchten wir Sie garn kennenlernen. – Bitte senden Sie Ihre möglichst vollständige Bewerbung an unseren Berater. Er steht Ihnen aber auch gern für ergänzende Fragen am Telefon zur Verfügung. Seine Anschrift:



C. d. felber marketing & personalberatung
Alter Teichweg 8, 2000 Hamburg 76, Telefon (040)292223/292242



# Beratungsingenieur

Sie haben Ihr Studium soeben beendet. Inganieuraufgaben reizan Sie ebenso wie das Fachgespräch mit dam Kunden im In- und

.. Dann solltan Sia in jedem Fall Kontakt mit uns aufnehman. Als Absolvant einar Technischen Hochschula mit der Fachrichtung Aligameiner Maschinenbau, Intaresse für die Konstruktion und Sinn für wirtschaftlicha Problamlösungen haben Sia die richtigen Voraussetzungen.

Wir erwarten von ihnan die grundsätzliche Beraitschaft, elnige Zait als Beratungs-ingenleur für SKF im Ausland tätig zu werden. Ausbaufähige Englischkenntnisse sind deshalb erforderlich.

Wir bereiten Sie In einer ca. 12monatigen ... Ausbildung intensiv auf Ihre zukünftige Aufgabe vor (internes und externes Ausbildungsprogramm).

Ca, 20% Ihrer Arbeitszeit besuchen Sie "ihre" Kundan, um als Gesprächspartner anwendungstechnisch zu beraten.

Dia Mitarbeit belm waltweit größten Wälzlagerhersteller erleichtart Ihnen ihre Aufgabe, da der Kunde Sia als Spezialisten im intarnationalen Markt ansiaht.

Wir bieten Ihnen gute Aufstiegsmöglichkeiten, wenn sich Ihr Engagement mit unseran Erwartungen deckt.

Ihr Einsatzort wird in unserer. Hauptvarwaltung in Schwainfurt sein, den Eintrittstermin legen wir mit ihnen Individuell

Unser Gehaltsangebot wird Sie zufriedenstellen.

Für telafonischa Auskünfte steht Ihnen In unserem Personalwesen Herr Landeck Tal. 0 97 21 / 5 66 34, zur Varfügung...

Schriftliche Bewerbungen richten Sie bitte

SKF Kugellagerfabriken GmbH Personalwesen Postfach 14 40, 8720 Schweinfurt

#### Fachbereich Fördertechnik

Die TRANSNORM SYSTEM GmbH ist ein mittelgroßes, beständig wachsendes Unternehmen im Varbund der weltweit tätigen Scholtz-Gruppe. Wir projaktieren und erstellen Materialflußsysteme für den innerbetrieblichen Stückguttransport. Zur Erreichung der mittelfristigen Unternehmensziele suchen wir für den Bereich Verkauf/Projektierung einen

# Projekt-Ingenieur

Die Schwerpunktaufgaben sind Projaktierung und Kalkulation fördertechnischer Einrichtungen, verantwortliche Projektleitung schlüsselfertiger Systeme und Unterstützung unserer Außendienstmitarbeiter.

Sie sollten eine abgeschlossene Ausbildung als Elektro- oder Maschinenbauingenieur haben. Erfahrungen aus der Fördertechnik in Verbindung mit dem Einsatz frei programmierbarer Steuerungen wären vorteilhaft.

Zur Vorbereitung auf ein persönliches Gespräch erbitten wir Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Gehaltsvorstellung, frühester Eintrittstermin, Foto) an

TRANSNORM SYSTEM GmbH Berliner Ring 2-8 3207 Harsum b. Hannover Telefon 0 51 27 / 50 55

TRANSNORM

Ein Unternehmen der Scholtz-Gruppe

## Dr. Eugen Sasse GmbH, Schwabach bei Nürnberg

Wir zählen zu den bedeutenden Herstellern betont hochwertiger Präzisionsaggregate aus Metall und Kunststoff für die Nachrichten- und Computertechnik (hauptsächlich Tasten, Tastaturen und Tastwahlblöcke-auch mit Elektronik). Unsere Kunden sind die bekannten Hersteller der Elektround Computerbranche.

Unsere bisherige und die geplante zukünftige Expansion erfordert einen zusätzlichen Techniker als dritten Mann in der Geschäftsleitung. Er soll die volle Verantwortung für die Produktion einschließlich der Materialdisposition übernehmen.

# Produktionsleiter

## Feinwerktechnik

Idealerweise haben Sie nach Ihrer Ausbildung als Ingenieur eine konsequente Laufbahn in der Fertigung absolviert. Sie kennen aus Erfahrung die Probleme der Herstellung kleiner Präzisionsteile in großen Serien. Branchenkenntnisse aus der Elektrotechnik sind von Vorteil.

In unserer Produktion beschäftigen wir zur Zeit etwa 130 Mitarbeiter. Der Jahresumsatz beträgt rund DM 20 Mio. Die Position ist leistungsbezogen attraktiv dotiert und ausgestattet.

Interessiert? Dann bewerben Sie sich bitte mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien und einem kurzen Handschreiben, das Angaben zu Eintrittstermin und derzeitigen Bezügen enthalten sollte. Richten Sie Ihre Zuschrift bitte ausschließlich an den Chiffredienst unseres Personalberaters. Wir erhalten sämtliche Bewerbungen vorgelegt. Die Kennziffer: D 27/3.

KLAUS WITTEMANN GMBH, Personalberatung Weinstraße 5, 8000 München 2, Telefon 089/221428

. To had

 $T_{ij}$  ,  $T_{ij}$  . (2)

 $X_{i} \in e_{i+1}$ 

- tet Aldina · le Epiw - 4 - ar Erya

With the Wilds ≃ Sectionian im Method To be the

<sup>≆ಆ</sup>ಾ S:∈ ರ್ಮಕ in one in the

Gesellsc

harer Z Suchen

**3000** 

stag. 14. Juli 18

nen Ihre

ezialisten in

agement mit

sein, den

n individuell

ant thnen in

hten Sie bitte

n GmbH

Chweinfun

an im Verbund

ur den innerbe

hen wir für den

r Einrichtungen,

unserar Außen-

ngenieur haben

ogrammierbaw

Bewerbungsun

ch

oil al-

ng

en.

٠.٠

ğ.,

:n-

25.

/3.

indeck. 10g

#### STROM - SICHERHEIT UND ZUKUNFT

Für die enwendungstechnische Energieberatung im Bereich des Kreises Kleve suchen wir zum baldmöglichen Eintritt einen

## Diplom-Ingenieur (FH)

der Fachrichtung Elektrotechnik

Wir bieten einem engagierten Mitarbeiter eine intaressante und verantwortungsvolle Tätigkeit im Bereich der anwendungstechnischen Kundenberatung.

Diese Position setzt Kontaktpflege zu Schulen, Behörden und Planungsbüros voraus.

Wir erwarten eine abgeschlossene Ausbildung im Elektrohandwerk, Kontaktfreudigkeit und die Bereitschaft zur verantwortlichen Führung eines Mitarbeiterteems. Erfahrungen in dieser Tätigkeit sind erwünscht, jedoch nicht Bedingung.

thre Bewerbung mit Zeugnisabschriften, Lebenslauf und Lichtbild richten Sie bitte an:

Rheinisch-Westfälisches Elektrizitätswerk AG

Betriebsverweltung Krefeld Preußenring 49, 4150 Krefeld Tel.: 0 21 51 / 8 48 23 60

Wir sind ein namhaftes norddeutsches Großunternehmen der Nahrungsund Genußmittelindustrie und suchen für den Bereich Organisation und Informationssysteme den

# Betriebswirtschaft

Mit dieser Position wird dem Konner eine große Herausforderung geboten.

Zu den Aufgaben gehören:

- der Aufbau eines Controllingsystems

- die Entwicklung betriebswirtschaftlich organisatorischer Grundsatz-

das Erstellen betriebswirtschaftlicher Analysen für die Fachbereiche des Unternehmens.

Wir denken an einen Bewerber im Alter zwischen 30 und 40 Jahren mit betriebswirtschaftlichem Studium. Neben einer mehrjährigen Erfahrung im Rechnungswesen sollte er EDV-Kenntnisse besitzen, mit den modernen Methoden des Controlling vertraut sein und alle gängigen Kostenrechnungsverfahren beherrschen.

Wir bieten für diese Position ein Gehalt, das den hohen Anforderungen entspricht, und die Sozialleistungen eines Großunternehmens.

Wenn Sie die Aufgabe reizt, schicken Sie bitte Ihre Bewerbung an die von uns beauftragte Beratungsfirma - Sperrvermerke werden beachtet.

GfP Gesellschaft für Projektmanagement Poststraße 18 (Gerbof) 2000 Hamburg 36

Gesellschaft für Projektmanagement

### Führungsaufgabe in der Kosmetik-Industrie

Wir sind ein erfolgreiches mittleres Unternehmen der Kosmetik-Industrie in norddeutscher Großstadt, Unser langjähriger Produktionsleiter geht in abseh-barer Zeit in den Ruhestand. Für eine möglichst langfristige Besetzung suchen wir deshalb zum frühestmöglichen Eintritt einen dynamischen, verantwortungsbewußten, praxisorientierten

## **Produktionsleiter**

als Nachfolger mit einer Ausbildung als Ingenieur, Chemiker, Apotheker oder Praktiker mit solider Grundausbildung aus der Kosmetik-, Pharma-, Lebensmittel- oder ähnlichen Branche.

Wir erwarten vom Produktionsleiter folgende Qualifikationen:

- Sicherheit in der Menschenführung, organisatorische Fähigkeiten, überzeugungskraft und Ehrgeiz.
- Führungserfahrung im industriellen Bereich.
- Gründliche Kenntnisse in Produktionsplanung, Arbeitsvorbereitung, Materialwirtschaft und Warenversand.
- Umfassende Erfahrung in Produktions- und Verfahrenstechnik.

Die Position ist dem Geschäftsführer direkt zugeordnet.

Wenn Sie sich den gestellten Aufgaben gewachsen fühlen, bewerben Sie sich bitte mit ausführlichen Unterlagen einscht. Lichtbild, handschriftlichem Le-benslauf, Gehaltswunsch sowie frühestem Eintrittstermin bei unserem Untarnehmensberater. Diskretion wird zugesichert...



Heinz Boldt Unternehmensberatung GmbH 3000 Hannover 71 · Kronsberger Straße 20 · Tel. 05 11/52 96 39

#### Wir bieten unternehmerische Gestaltungsmöglichkeiten!

Wir sind eine mittelständische Maschinenfabrik in einer norddeutschen Stadt außerhalb der Ballungszentren mit hohem Freizeitwert und günstigen Wohnbedingungen. Unsere Maschinen und Anlagen für die Nehrungs- und Genußmittelaufbereitung exportieren wir weltweit. Unsere wirtschaftlich gesunde Situation bietet uns weitgehende Zukunftssicherheit.

Im Zuge unserer anhaltenden Expansion suchen wir zwei weitere verantwortliche und weitgehend selbständige

#### Diplom-Ingenieure als

#### Produktlinienleiter

#### für unsere Projekt- und Auftragsabteilung

aus der Fachrichtung Verlehrenstechnik, der den Bereich Nahrungsmittel-Gefrieranlagen verentwortlich übernehmen und bearbeiten soll. (Kennzeichen "PVW")

#### Entwicklungsleiter

für unseren Konstruktionsbereich

aus der Fachrichtung Maschinenbau, der die Neu- und Weiterentwicklung unserer Gefrieranlagen und Trockner verantwortlich übernehmen soll. (Kennzeichen "EKW")

Diese Aufgaben erfordern jeweils einen einsatzfreudigen und belastbaren Fachingenieur mit mehrjährigen soliden Erfahrungen, der bereit ist, am weiteren Ausbau eines neuen Produktbereiches mitzuarbeiten und möglichst spezielle Kenntnisse über Durchlaufgefrieranlagen und lufttechnische Gerēte mitbringt. - In Anbetracht des hohen Exportanteils und der notwendigen persönlichen Kontakte mit unseren überwiegend englisch sprechenden Exportkunden ist die Beherrschung der englischen Sprache erforderlich.

Beide Positionen sind direkt dem technischen Leiter unterstellt und ausbaufähig.

Die Dotierung dieser Positionen entspricht den verantwortungsvollen Aufgaben und wird den von uns gestellten Leistungsanforderungen gerecht.

Richten Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, handgeschriebener Begleitbrief mit Angaben über Eintrittsmöglichkeit, Gehaltsvorstellung und die erstrebte Position) an den von uns beauftragten

#### Personalberater Dipl.-Psych. Hermann Fischer 6900 Heidelberg 1, Zum Steinberg 47

derfür Diskretion und Beachtung etwaiger Sperrvermerke bürgt sowie Ihnen gerne erste Informationen telefonisch (0 62 21 / 4 99 05) gibt.

#### Vielfältige Führungsaufgabe im Bereich technischer Anlagen / Domizil Südwestdeutschland

Wir sind ein expansionsstarkes, technisch modern ausgestattetes Chemieunternehmen außerhalb der industriellen Ballungszentren – aber doch in Großstadtnähe – und produzieren insbesondere chemische Grundstoffe in großen Mengen. Infolge organisatonscher Veränderungen suchen wir zum baldigen Eintritt den

# Leiter Instandhaltung

In selnem Verantwortungsbereich sind ständig ca. 60 Mitarbeiter beschäftigt, welche - z. T. unter der Anleitung von qualifizierten Betriebsingenieuren - die Tagesaufgaben der Instandhaltung zu realisieren haben.

Sein Aufgabengebiet enthält folgende Schwerpunkte:

• Führung der Betriebsingenleure sowie der weiteren ihm direkt unterstellten Meister und Mitarbeiter

 Planungsaufgaben (Reparaturen – auch Großreparaturen –, Investitionen, Kosten) Koordinierung der anlagentechnischen Belange mit der Produktion

Inbetriebsetzen, Beobachten und Optimieren der maschinen- und verfahrenstechnischen Anlagen

 Erstellen und Überwachan von Wartungs- und Schmierplänen Verhandeln mit Lieferanten bei der Beschaffung von technischen Anlagenteilen sowie Planung und Überwachung der Ersatzteilerstbestellungen

Bearbeiten von Änderungs- und Verbesserungsvorschlägen der Produktion

Unmittelbare Leitung der Zentral- und Kfz-Werkstätten sowie des technischen Magazins.

Wir bleten einer praxiserprobten Führungskraft mit einschlägigen fachlichen Erfahrungen, Insbesondere auch im ständigen Kontakt mit Werkstattpersonal und von Fall zu Fall hinzuzuziehenden Fremdhandwerkern, einen sicheren Arbeitsplatz, ein hohes Maß von Selbständigkeit sowle konkrete positionelle Entwicklungsmöglichkeiten.

Er sollte nach einer praktischen Lehrzeit - etwa in einer Zentralwerkstatt - Maschinenbau studiert, Erfahrungen in Konstruktion, Planung, Bauleitung und Indetriednahme von Maschinen- und Verlanzenstechnischen Anlagen gesammeit und sich Intensiv mit technischen Schwechstellenanalysen, Kostenüberwachung, technischen Organisationsabläufen, Durchführung von Mitarbeiterbesprechungen und Einkaufsverhandlungen sowie mit Problemen der Lohn- und Gehaltsfestsetzung für Meister und Handwerker beschäftigt haben.

Grundkenntnisse der EDV sowohl für betriebswirtschaftliche Anwendungen (BAB usw.) als auch für frei programmierbare Steuerungen müssen vorhanden sein.

Richten Sie bitte Ihre mit "LIW" gekennzeichneten Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, handgeschriabener Bagleitbrief mit Angaben über Eintrittsmöglichkeit und Gehaltsvorstellung) an den von uns beauftragten

### Personalberater Dipl.-Psych. Hermann Fischer 6900 Heidelberg 1, Zum Steinberg 47

der für Diskretion und Beachtung etwaiger Sperrvermerke bürgt.

#### **BERATUNG – ORGANISATION – SCHULUNG**

Wir sind ein international führendes Unternehmen mit mehreren tausend Beschäftigten, das im Großraum Hamburg hochwertige Spezialmaschinen für vielfältige Investitionsbereiche her-

Das hohe Qualitätsniveau unserer Produkte sowie unsere ständigen Aktivitäten um die Fortbildung unserer Mitarbeiter sind wesentliche Grundlagen unseres Erfolges. Wir suchen eine(n) jüngere(n) Sozialwissenschaftler(in) (Volks-, Betriebs-, Sozialwirt), Pädagogen oder Personalpraktiker als

## REFERENT FÜR DIE FORTBILDUNG

Wünschenswert sind Erfahrungen auf dem Gebiet der betrieblichen Bildungsarbeit.

Ihr Aufgabengebiet umfaßt

- die Beratung unserer Mitarbeiter in Fortbildungsfragen,
- das Feststellen des Fortbildungsbedarfs. die Mitarbeit an der Planung, Orgenisation und Durchführung betriebsinterner Fortbil-
- die Mitarbeit an innerbetrieblichen Informationen.

Dabei sind Sie in Fortbildungsfragen Gesprächspartner unserer Mitarbeiter und Führungskräf-

te und mittelfristig für Schulungstätigkeit vorgesehen.

Um den Anforderungen an diesem Arbeitsplatz gerecht zu werden, müssen Sie vor allem

sich m

 ündlich und schriftlich eindeutig und verst

 ändlich darstellen k

 önnen,

• selbständiges Arbeiten gewohnt sein und die Bereitschaft mitbringen, auch organisatorische Einzelheiten verantwortlich zu bearbeiten.

Für ein erfolgreiches Wirken in diesem Aufgabengebiet erwarten wir Aufgeschlossenheit und Engagement für unsere betriebliche Personalarbeit. Wenn Sie sich von dieser Aufgabenstellung angesprochen fühlen, richten Sie bitte Ihre mit

"RFW" gekennzeichnete Bewerbung (Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild sowie handoeschriebenen Begleitbnef mit Angaben über Eintrittsmöglichkeit und Geheltsvorstellung) an den von uns beauftragten

Personalberater Dipl.-Psych. Hermann Fischer 6900 Heidelberg 1, Zum Steinberg 47

der Ihnen gerne telefonische Auskünfte gibt (0 62 21 / 4 99 05) sowie für Diskretion und Beachtung etwaiger Sperrvermerke bürgt.



Die WEIGANG-MCS Vertriebsgesellschaft mbH Nord vertreibt in Zusammenarbeit mit Hewlett Packard Hard- und Software, speziell im PPS-Bereich. Insider wissen, daß wir außergewöhnliche Erfolge zu verzeichnen haben.

# VERTRIEBSLEITER

Sind Sie im Vertrieb von Microcomputern, EDV-Anlagen oder Software erfolgreich tätig? Trauen Sie sich zu, Ihren Bereich aufzubauen? Möchten Sie sich der Verantwortung von Umsatz und Kosten, Marketing und Personal stellen?

Wenn Sie dazu ja sagen, können wir Ihnen eine ungewöhnliche, weil außerordentlich zukunftsträchtige und attraktive Aufgabe bieten. Gelegenheit zur gründlichen Einarbeitung erhalten Sie. Firmenwagen (Mercedes) und sonstige Details werden Sie zufriedenstellen. Sie berichten direkt dem geschäftsführenden Gesellschafter.

Interessiert?

Weitere Informationen erteilt Ihnen der von uns eingeschaltete Berater, Herr P. R. Palausch telefonisch vorab, auch am Sa. und So. zwischen 16 und 19 Uhr, Tel.: 0 61 93 / 4 16 41, oder Sie schicken ihm Ihre Bewerbungsunterlagen.

Er bürgt für absolute Diskretion.

P. R. Palausch, Personalberatung und Training für Führen und Verkaufen, Am Bier 8, 6000 Frankfurt 56

Wir sind die europäische Tochterfirma eines internetionalen Großunternehmens der Elektronik mit Sitz in Düsseldorf. Unser Ruf als innovationsstarker, zuverlässiger Hersteller von mikroelektronischen Bauelementen, EDV-Systemen und -Peripherie ist weltweit gefestigt. Im Zuge unserer gesicherten Expansion

# Vertriebsbeauftragte

#### Wohnsitz wahlweise in Hamburg, Hannover oder Köln,

Wir erwarten Erfahrung im Verkauf von EDV-Periphene (Terminals, Drucker, Textverarbeitungssysteme) oder Büromaschinen und würden Kenntnisse Im Händler- und/oder Großkundengeschöft besonders begrüßen. Unser Angebot nichtet sich an verkaufsstarke und Intelligente Vertnebeprofis bis etwa 35 Jahre, die in ihrer Kamlere mehr Selbständigkeit erreichen möchten und befähigt sind, ein eigenes Vertriebsgebiet selbständig aufzubauen und eigenverantwortlich zu betreuen.

Wir erwarten neben den fachlichen Voraussetzungen englische Sprechkenntnisse, geistige Flexibilität, Einsatzbereitschaft und Zielstrebigkeit, um mit uns zu wachsen. Dafür bieten wir soziale Sicherheiten, eine sehr kollegiale Atmosphere, gutes Festgehalt, hohe Provisionen und gute berufliche Entwicklungs-

Wenn unser Angebot Sie anspricht, erbitten wir Ihre aussagefähige Bewerbung an unseren Personalberater. Herr Langer gewährleistet Ihnen Diskretion und unbürokratische Handhabung ihrer Bewerbung und steht Ihnen für Auskünfte euch gem telefonisch zur Verfügung.



Unternehmensberatung, Fachbereich für Personalwerbung Grüneburgweg 51, 6000 Frankfurt/M. 1, Telefon 06 11/72 77 48

## VERTRIEBSINGENIEUR

Als deutsche Tochtergesellschaft eines Herstellers von elektronischen Komponenten gehören wir zu den leistungsfehigsten Anbietern von passiven Bauelementen für die Elektronik-Industrie. Für den Vertrieb unserer Produkte suchen wir den Verkaufsingenieur für das PLZ-Gebiet 1/2/3 möglichst mit Sitz in Hannover oder Hamburg.

Sie sind der für diese gut eingeführte Produktpalette verantwortliche Verkaufsprofi vor Ort. Ihre Aufgaben: Systemetische Akquisition und Kundenbetreuung, Ausweitung des Kundenstammes und technische Beratung.

Ideal were es, wenn Sie zwischen 25 und 35 Jahre elt sind und neben einer fundierten technischen Ausbildung bereits erste erfolgreiche Außendiensttätigkelt im Vertrieb - vorzugsweise von elektronischen Beuelementen mitbringen. Englische Sprachkenntnisse sind erforderlich.

Wir bieten eine interessante, selbständige Aufgebe in einem überscheubaren Unternehmen mit überzeugendem Gehelt und einen Firmenwagen, den Sie auch privat nutzen können. Bitte bewerben Sie sich schriftlich unter Kennziffer 370 über den Anzeigendienst des beeuftragten Beratungsunternehmens, oder rufen Sie Herm Dr. Drechsler und Frau Rank an, die Sie gerne näher informieren.

### DRECHSLER • RANK

Personalberatung – Personalwerbung Pettenkoferstraße 20 A, 8000 München 2, Tel.: (0 89) 5 30 92 36



Als Verkaufegesellschaft eines schwedischen Großunternehmens (Zellstoff/Papler) suchen wir zum baldigen

## Verkaufsassistenten

im Alter von 25 - 35 Jahren.

Das Aufgabengebiet umfaßt den Verkauf unserer Papiere en die Verpackungsindustrie in der Bundeerepublik und in Österreich und ist mit inteneiver Reisetätigkeit verbunden. Neben regelmeßiger Betreuung des bestehenden Kundenstammes sollen auch neue Abnehmerkreise erschlossen werden. Branchenerfahrung ist erwünscht, aber nicht Bediegung. Englische Serent Abnehmerkreise erschlossen werden. nicht Bedingung. Englische Sprechkenntnisse sind erforderlich.

Wir bieten eine der Position entsprechende Bezahlung und etellen einen Firmenwagen.

Wir erbitten Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlegen an:

#### **BILLERUD GMBH.**

z. Hd. Herm H. von Schroeter, Postfech 18 30, 2000 Hamburg 13

## GROUP PRODUCT MANAGER / PRODUCT MANAGER

Wir eind eine national und international führende Unternehmensgruppe der Markenartikelindustrie mit Wir eind eine national und international rührende Unternehmensgruppe der Markenartikelndustre mit Sitz in Norddeutschland. Unsere Markenpolitik ist langfristig angelegt und unsere Marken halten seit Jehren führende Marktpositionen. Für eines unserer reizvollsten und aktivsten Produkte wollen wir die Position des Product Managers neu besetzen. Er wird mit einem überschaubaren Team für die operative Markenführung verentwortlich sein. Dies erfordert einen systematischen Arbeitsstil, ausgeprägte analytische, aber auch kreative Fähigkeiten. Die Zusammenarbeit mit anderen Abteilungen des Hauses verlangt Wendigkeit und Kontaktfreudigkeit sowie Überzeugungs- und Verhandlungsstärke auch euf höchster Ebene.

Idealerweise stellen wir uns einen Kandidaten mit abgeschlossenem Hochschulstudium im Alter von 28-35 Jahren vor, entscheidend ist jedoch eine mindestens dreijährige Marketingerfahrung im Markenartikelbereich, in der Industrie oder Agentur. Darüber hinaus sollten Sie sensibei marktbezogene Konzeptionen entwickeln und mit der nötigen Kraft durchsetzen. Wenn Sie diese Voraussetzungen erfüllen und einen erfolgreichen Werdegang nachweisen, bieten wir Ihnen eine interessante und herausfordernde Position mit weiteren Entwicklungsmöglichkeiten. Die materielle Ausstattung wird Sie sicher zufriedenstelolen und liegt bei entsprechender Qualifikation Im sechsstelligen Bereich.

Rufen Sie schon am Wochenende (Semstag und Sonntag) zwiechen 11.00 und 16.00 Uhr den Anzeigendienst des von uns beeuftragten Beraters, Telefon (06 11) 71 72 55, unter Angabe des Zeichene W 1254 an. Er behandelt ihre Bewerbung streng vertraulich und leitet sie nach Berücksichtigung von Sperrvermerken unverzüglich an uns weiter. Die Kontaktadresse ist: JMP Personalberatung GmbH, Gr. Bleichen 21 A/B "Galleria", 2000 Hamburg 35.



Berlin · Düsseldorf · Frankfurt · Hamburg · Münche



#### **DIE STADT BAMBERG**

- Beubetriebeemt - sucht u, a. für die Oberwachung der Abwessereinleitungen in das städtische Kanelnetz baldmöglichst

## 1 Diplom-Ingenieur (FH)

für Chemische Technologie

möglichst mit Berufserfahrung.

Das Aufgabengebiet umfaßt die Überwachung von Einleitungen In das städtische Kaneinetz, die Analyse und Begutschtung der Abwasserproben, Beratung der Betriebe in verfahrenstechnischen Angelegenheiten bezüglich ihrer Abwasservorreinigungsanlagen sowie Mitarbeit im Sechgebiet "Umwe eitschutz" de Amtes für öffentliche Ordnung, Umwelt- und Katastrophenschutz der Stadt Bamberg.

Erwertet werden Kenntnisse über Analysen nach den Deutschen Einheitsverfehren, den DIN-Bestimmungen und den einschlögigen Verwaltungsvorschriften, ebenso die Fähigkeit zur eigenverentwortlichen Laborführung.

Wir bieten Bezahlung nach den tariflichen Bestimmungen und alle Leistungen des öffentlichen Dienstes.

Bewerbung mit handschriftlichem Lebenslauf, Lichtbild und Zeugnisabschriften sind bis spätestens 6. August 1984 en das Personalamt der Stadt Bamberg, Rathaus Maxplatz, 8600 Bamberg, zu richten.

#### Assessorin oder Rechtsanwältin

nach Wuppertal gesucht. Interessante Aufgaben euf dem Gebiet des Handels- und Steuerrechts.

Schönes Appartement vorhanden. Spätere Sozietet nicht ausge-

Bewerbungen mit Foto und Telefonangebe unter R 7834 an WELT-Verleg, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

#### VERKÄUFER/INNEN

für die gesante BRD, für den Bereich Fahrschulkomplettausstat-tung und Fehrschulteasing. Wir bieten Ihnen als freie Mitarbeiter In großen Gebieten einen Gebietsschutz. Senden Sie bitte Ihre Kurzbewerbung an:

**U.V.F.-Fahrschulvertrieb** 

Ulrich von Flemming Adam-Schall-Straße 64 5020 Frechen-Buschbell, Tel. 0 22 34 / 5 79 47



In Fortführung des Ausbaues unseres Bereiches

Materialsteuerung

spätere Betreuung eines Steuerungssystems für die Fertigung von Großserien. Der neue Mitarbei ter soll Programmvorhaben erarbeiten und ist Verbindungsmann zu unserer Zentralen Datenverarbeitung.

Wir erwarten von dem Bewerber fundierte be-triebswirtschaftliche Kenntnisse in der Materialund Fertigungssteuerung eines Industriebe-triebes mit großem Materialdurchfluß Grundkenntnisse in der EDV sind notwendige Voraus-

Bitte senden Sie une ihre ausführliche Bewer-bung mit Angabe ihres Gehaltswunsches und des frühesten Eintrittstermins.

Autoflug, 2084 Rellingen 2/bei Hamburg industriestraße 10, Tel. (04101) 300-243

> foete en Esan Ur

ไรกิจากกลุร

್ ಉಕ್ಕಾಕ್ಟ್ yeapewe.

)That ich

'ein Wir e,

## Einkäufer Frischwaren in spe

Als unseren zukünftigen Einkäufer für den Sortimentsbereich Frischwaren (Molkereiprodukte, Eier, Fette, Öle etc.) suchen wir einen Hochschul-/Fachhochschulabsolventen (Betriebswirt) oder einen befähigten Molkereifachmann mit französischen und/oder englischen Sprachkenntnissen, der sich für das Marketing im Lebensmittelhandel interessiert

Der Bewerber sollte bereit sein, ein auf seine beabsichtigte Tätigkeit abgestimmtes längeres Trainingsprogramm zu durchlaufen, das neben betrieblichen Stationen, wie Verkauf und Distribution, auch Aufenthalte bei Herstellern (möglicherweise auch im Ausland) beinhalten kann.

Der ideale Kandidat sollte daran interessiert sein, eine absolute Vertrauensposition in unmittelbarem Kontakt zum Leiter des Einkaufs und zur Geschäftsführung aufzubauen. Im menschlichen Bereich, auf den wir größten Wert legen, erwarten wir Verhandlungsgeschick, Kontaktfreudigkeit, Hartnäckigkeit in der Verfolgung von Zielen, Eigeninitiative und flexibles Denken,

Wir sind bereit, diese für einen Lebensmittelfilialbetrieb bedeutungsvolle Position entsprechend zu honorieren und den Kandidaten auch bereits in der Einarbeitungsphase zufriedenzustellen.

Nach der Übersendung Ihrer schriftlichen Bewerbung, zu der selbstverständlich auch Damen eingeladen sind, werden Sie kurzfristig von uns hören.

Otto Reichelt GmbH, Personalabteilung Daimlerstraße 97-111, 1000 Berlin 48



je-en nd ird

ten des :hti-

chulkomplettausse ats freie Mitarben enden Sie bitte ...

neue Mitarbelperten und ist niralen Daten-

lundierte ben der Malerials industriebe thruß Grundendige Voraushrliche Bewer-

wunsches und m, 05 ei damburg

01) 300-243

aren 10chschulnzosischen

zonen aie ,e auch im position in aufzubauen. handlungs.

stimmtes

Belen. Position ātungšphase

adlich auch

Wir sind die deutsche Tochter eines großen japanischen Werkzeugmaschinenherstellers von internationaler Bedeutung. Mit neuen Technologien und leistungsfähigen Maschinen konnten wir seit Jahren unsere Marktbedeutung kontinuier-

Zur Erweiterung und Festigung unseres expansiven Marktes suchen wir schnellstmöglich für ein mit Ihnen abzustimmendes Verkaufsgebiet einen einsatzfreudigen und flexiblen jungen Mann als

## Nachwuchsverkäufer

für die Produktbereiche: Bandsägemaschinen, Blechbearbeitungsmaschinen, CNC-gesteuerte Revolverstanzen.

Wenn Sie sich eine sichere und erfolgreiche Zukunft aufbauen wollen, sollten Sie sich bei uns bewerben. Sie erhalten eine umfassende Verkaufsunterstützung und - falls erforderlich - die entsprechende Ausbildung in der CNC-Technik und

Bleibt noch zu sagen, daß Sie bei uns weitestgehend selbständig arbeiten können und ein neutraler Firmenwagen auch privat zur Verfügung steht.

Ihre Bewerbungsunterlagen, mit Angabe der Einkommenserwartung und mög-



## Henkel sucht einen Diplom-Ingenieur (FH) Fachrichtung Chemie für den Bereich Forschung/Entwicklung

Die Henkel-Gruppe - Spezialist für angewandte Chemie – erzielte 1983 mit rund 100 Firmen in über 40 Landern einen Weltumsatz von 8,4 Mrd. OM. Sie gehört damit zu den bedeutendsten Herstellern von chemisch-technischen Produkten.

Für den Bereich Forschung und Entwicklung suchen wir einen Chemieingenleur, der nicht älter als 35 Jahre sein sollte, und der in der Lage Ist, in elnem unserer radiochemischen Laboratorien von der Problemerfassung über die Entwicklung geeigneter Versuchsanord-nungen bis zur Zusammentassung der Untersuchungsergebnisse selbstandig zu erbeiten. Die häufig wechselnden Arbeitsthemen bleten einerseits einen Interessanten

Arbeitsplatz, verlangen endererseits eber auch ein hohes Maß en logisch-analytischem und kreativem

Zur Wahmehmung dieser Inter-essanten Aufgabe sollten Sie Erfahrung Im Umgang mit radioaktiven Stoffen heben sowie über Kenntnisse in der Anwendung der Lebor-

Fühlen Sie sich gefordert? Dann schreiben Sie uns bitte. In einem persönlichen Gespräch werden wir Sie geme genauer über Ihr zukünfti-ges Arbeitsgeblet, Ihr Gehalt und über die Sozielleistungen unseres Hauses Informleren. Oie vertrauliche Behandlung Ihrer Bewerbung ist für uns selbstverständlich.



Henkel Kommanditgesellscheft auf Aktien Personalabteilung für Angestellte, Postfach 1100, 4000 Düsseldorf 1

Unser Unternehmen sucht im Zuge seiner Expansion senöse

## Vertriebsmitarbeiter

Geschäftsleitungs-und Vorstands-ebene erfolgreich durchgeführt Vertriebsunterstützung an. haben Unter erfolgreich versteherrwir nachweisbare Plazierungen tn gegenseitiger Kooperation sotfern. Wir bielen im Gegenzug dafür ein Verdienst von

die bisher Verhandlungen auf eine fundierte Produktschulung,

im oberen Bereich bei Verkaufs- ten dann unsere Geschäftspartner wettbewerben und überdurch- ausführlich beraten werden. Für schnittlich gesteigerte Umsatzzif- einen erfolgreichen Mitarbeiterwird

## 290.000,- p.a.

Realität:werden. Unsere bundesweite Organisation erlaubt das Arbeiten vom Wohnort aus. Jede Bewerbung wird von uns mit absoluter Diskretion behandelt.

Bitte wenden Sie sich an uns unter Y-7929 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

> Wir erbeiten im In- und Ausland. Unsere Auführungsschwerpunkte liegen im Ingenieur-, Industriebeu und Schlüsseldertigbau. Wir suchen qualifizierte Ingenieure mit englischen Sprachkenntnissen für den Bereich Ausland als

#### **Bauleiter Ausbau**

tür mehrere klains anspruchsvolle Baumaßnahmen im Raum Jeddah/ Talf, Saudi-Arabien. Wir suchen einen im schlüsselfertigen Ausbau erfahrenen Hochbau-

#### **Bauleiter Rohbau**

für Baustellen im Raum Jeddah/Taif, Saudi-Arabien. Wir suchen einen Bauingenieur, der bereits über einige Jahre Erfahrung in der selbständigen Abwicklung von Baumeßnahmen verfügt. Einsatzbereitschaft, Leistungswillen und Belastbarkeit setzen wir vor-aus. Unser Betriebsklima ist gut. Wir zahlen leistungegerecht. Sie

Bitte bewerben Sie sich mit Lebenslauf und Zeugniskopien bei unserer Personalabteilung in 4600 Dortmund, Märklsche Straße 249. (Tel. Kontaktaufnahme ist möglich unter 02 31 / 41 04-2 59).



## WIEMER & TRACHTE

#### Rhein-Neckar-Raum - Chemische Industrie

In unserem Unternehmen (ca. 1000 Beschäftigte, 400 Mio. DM Jahresumsatz) ist im Zuge einer Neuorganisation die Position

## Personalleiter Angestelltenbereich

zu besetzen. Wir erwarten von diesem Herrn ein abgeschlossenes Hochschulstudium und mehrjährige einschlägige Erfahrungen als teitender Mitarbeiter in der betrieblichen Personalarbeit. Er sollte ca. 35-40 Jahre alt und an eine konsequent kooperative Zusammenarbeit gewöhnt sein.

Schwerpunkte seiner Verantwortung:

- Gesamtbereich Personelwesen Angestellte
- Gehaltsabrechnung
- Berufsausbildung

● Zentrale Dienste/Allgemeine Verwaltung (Textverarbeitung, Telefonzentrale, Hausdruckerei, Fuhrpark u. a.) Wir setzen ein fundiertes Fachwissen in den Bereichen Arbeitsrecht, Entlohnungssysteme, EDV-Einsatz im Personalwesen, Entwicklung von Personaldatensystemen sowie Systemen zur Personalentwicklung voraus.

Er ist direkt dem Personaldirektor verantwortlich. Die Position liegt auf Abteilungsleiterebene und wird mit Prokura ausgestattet.

Interessenten, welche diese fachlichen Voraussetzungen erfüllen und in ihrer Arbeitsauffassung von Loyalität, sozialem Verantwortungsbewußtsein und sachgerechtem Leistungswillen geprägt sind, richten ihre aussagefähige, mit "PLW" gekennzeichnete Bewerbung - Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild sowie handgeschriebenen Begleitbrief mit Angaben über Eintrittsmöglichkeit und Gehaltsvorstellung - bitte an den von uns beauftragten

#### Personalberater Dipl.-Psych. Hermann Fischer 6900 Heidelberg 1. Zum Steinberg 47

der für Diskretion und Beachtung etwaiger Sperrvermerke bürgt sowie gerne telefonisch (0 62 21 / 4 99 05) Zusatzinformationen gibt.



Seit Jahrzehnten zählen wir international zu den führenden Herstellem von elektronischen Meßgeräten und nachrichtentechnischen Anlagen. Für unseren Unternehmensbereich Betriebsfunktechnik suchen

#### DOKUMENTATIONS-INGENIEUR

Diplomingenieur (FH) Nachrichtentechnik

Ihre Aufgabe wird die Erarbeitung von Betnebs- und Instandsetzungshendbüchern sein. Sie benötigen dazu Erfahrung euf dem Gebiet der Elektronik und gute schnittliche Ausdrucksfehigkeit, um technische Zusammenhenge verständlich in Wort und Bild derstellen zu können. Englische Sprachkenntnisse sind von Vorteil.

Eine gründliche Einarbeitung gibt Ihnen die Sicherheit für erfolgreiche Problemlösungen. Wir bieten Ihnen einen Arbeitsbereich, in dem Sie bald eigenverantwortlich tätig werden können. Durch die gleitende Arbeitszeit haben Sie die Möglichkeit individueller Arbeitszeitplanung. Dazu kommen die sozielen Vorteile eines modernen Großbetriebes. Wenn Ihnen unser Angebot gefällt, bewerben Sie sich bitte mit Ihren kompletten Unterlegen und Angabe Ihres Gehaltswunsches bei unserer Personelebteilung P 50.

ROHDE & SCHWARZ GMBH & CO. KG MÜHLDORFSTRASSE 15 · TELEFON 089 / 4129 - 24 03 8000 MÜNCHEN 80 - 5 MINUTEN VOM OSTBAHNHOF

Unser Unternehmen gehört zu den führenden Fertighausfirmen im Industrie-, Landwirtschaftsbau und baut das bekannte EURO HAUS. Um der wachsenden Nachfrage in allen Unternehmensbe-

## reichen gerecht zu werden, suchen wir dynamische, zielstrebige

Sie sind zwischen 25 und 30 Jahre alt, haben eine fundierte Verkaufsbildung und können Erfolge im Verkauf nachweisen. Sie sind in der Lage, Bedürfnisse und Wünsche unserer Kunden zu erkennen und die ideale Lösung autzuzeigen. Sie haben ein Persönlichkeitsprofit, das durch Leistungsbereitschaft, Eigeninitiative und Überzeugungskraft geprägt ist.

Wir bieten eine intensive Produkt- und Verkaufsschulung, ein leistungsorientiertes Einkommen (Gehalt und Erfolgsprovision).

Wenn Sie sich angesprochen fühlen, dann senden Sie bitte Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Lichtbild und Zeugnissen zur ersten Kontaktaufnahme an unseren Personalleiter, Herm Rischar.

**EURO HAUS GmbH** Personalableilung Postlach 1280, 6690 St. Wendel-Bliesen Telefon 06854/790



Führendes Ingenieur-Büro in Nordwestdeutschlend sucht

### Dipl.-Ingenieure und Dipl.-Physiker

für die Arbeitsgebiete: Unfall-Rekonstruktion, Kfz.- u. Maschinenscheden u. -Bewertung, Prüftätigkeit § 29,

Bewerbungen mit Lichtbild, Referenzen hendgeschriebenem Lebensleuf, lückenlosen Zeugnissen und Geheltswünschen erbeten unter R 8080 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

#### Die Immobilienhaie sitzen auf ihren Immobilien Wir Goldfische verkaufen unsere Immobilien.

sind auf dem Immobilien- und Finanzierungssektor eine leistungsstarke Unternehmensgruppe mit Spitzenobjekten in der gesamten Bundesrepublik.

konzeptionieren, vermitteln und bieten jede Bankenleistung. werden unser Pertner sein, wenn Sie das Verkaufen beherrschen und mit Liebe betreiben.

sind bei uns ein vollwertiger Mitunternehmer. Leistung und unser Engagement werden dies beweisen. Honorar orientiert sich an ihrer Aufgabenerfüllung.

Bei uns müssen Sie flexibel sein. Auto und Flugzeug sind

Grundlage unserer Pünktlichkeit und unseres Erfolges. Rufen Sie uns an, Wir freuen uns derauf.

Fa. BET, Beteiligungs- und Verwaltungs GmbH, Berlin Tel, 02 28 / 67 00 82, 0 89 / 39 07 06 und 0 30 / 8 13 62 84

Mittlere Arzneimittelfabrik mit stark biologischer Tendenz in Bertin sucht zum kurzfristigen Eintritt

## Herstellungsleiter(in) nach AMG

Neben dem Ausbau der eigenen Herstellung sind von der Erfüllung der GMP-Richtlinien bls zur Beaufsichtigung des Kontrotlabors alte Pflichten eines Pharmaunternehmers zu erfülten. Nach entsprechender Einarbeitungszeit ist eine Übernahme als Geschäftsführer mit entsprechenden Vollmachten geplant. Die Position eignet sich besonders für einen geschickten Praktiker mit vorwiegend organisatorischen Fähigkeiten. Die Dotierung entspricht voll den gestellten nonen Ansprüchen

Bitte bewerben Sie sich mit den üblichen Unterlagen bei BIO-DIÄT-BERLIN · Selerweg 43-45 · 1000 Berlin 41 Telefon (030) 795 20 11/12



Modernste Elektronik

Zukunftsweisende Programme in Forschung, Fertigung und Betreuung. MBB-Marinetechnik. Anspruchsvolle Aufgaben und Problemlösungen bei MBB.



Im MBB-Unternehmensbereich Marine- und Sondertechnik, Sitz in Bremen, bietet sich einem engagierten Fachmann eine interessante Position.

## Entwicklungs-Ingenieur Dipl.-Ing. Elektronik

Ihr Aufgabengebiet umfaßt die Konzeption und Entwick lung der Hard- und Software für digitale Bildverarbeitungssysteme.

Setzen Sie Ihr Können erfolgreich ein Mit entsprechender Ausbildung und mehrjähriger Berufserfahrung haben Sie die besten Voraussetzungen. Gute Englischkenntnisse sind erforderlich.

Sprechen Sie mit uns!

Das leistungsgerechte Gehalt und die umfangreichen Sozialleistungen werden Sie überzeugen. MBB bietet Ihnen den großzügigen Rahmen des modernen Unternehmens - mit genügend Raum zur persönlichen Entfaltung. Teamwork und Fairneß kennzeichnen den Arbeitsstil. Bitte senden Sie uns zur Vorbereitung eines persönlichen Gesprächs Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen.



Unternehmensbereich Marine- und Sondertechnik Personalabteilung MP 1 Hünefeldstraße 1-5, 2800 Bremen

Für die Entwicklung eines neuartigen Hochenergie-Batteriesystems in Heidelberg suchen wir zum frühestmöglichen Zeitpunkt einen erfehrenen

## Software-Ingenieur

Diplom-Physiker, Elektroingenieur, Informetiker

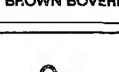
#### Aufgeben:

- S Konzeption und Entwicklung von Software für Prozeßrechner und Meßdatenauswertung
- O Prüfstandsinbetriebnahmen in Teamarbeit, insbesondere in Zusammenarbeit mit Prüffeldingenieuren
- 6 Mitarbeit beim System-Menegement von Multiuser-Systemen

Wir setzen Erfahrungen in DEC-Hardware (PDP 11/03, PDP 11/ 23) und in einem DEC-Realtime-Betriebssystem voraus. Weiterhin sind Kenntnisse in FORTRAN unbedingt erforderlich. Wünschenswert sind Kenntnisse in ASSEMBLER.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlegen wie tabellarischen Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien und Gehaltswunsch unter dem Kennzeichen "EA" an unsere Abteilung Personal- und

BROWN, BOVER! & CIE. AKTIENGESELLSCHAFT Geschäftsbereich Niederspannungsgeräte Postfach 10 16 80, 6900 Heidelberg



Ventilatoren und Verdichter Dampfturbinen Abgasturbolader

Wir sind ein führendes Unternehmen im Turbomaschinenbau mit mehr als 1600 Mitarbeitern und weltweiten Geschäftsinteressen.

Frankenthal ist eine Stadt mit hohem Freizeitwert und allen Schultypen, nahe bei bekannten Erholungsgebieten. Für unseren expandierenden Geschäftsbereich Turbolader suchen wir den Gruppenleiter

## Verkauf Ersatzbedarf

zum Ausbau und Führen unserer weltweiten Turbolader-Service-Organisation. Wir denken an einen Ingenieur oder Kaufmann bis ca. 40 Jahre, mit Erfahrung im Kfz.-Teilehandel, Kundendienst oder im Verkauf von Serienorodukten. Gute englische Sprachkenntnisse sowie Grundkenntnisse in Französisch sind unerläßlich.

Bewerbungen mit Lebenslauf, Lichtbild und Zeugniskopien sowie Ge-

Aktiengeseilschaft Kühnle, Kopp & Kausch 6710 Frankenthal/Pfalz



Wenn Sie junger

ingenieur e Gewerbelehrer e Journalist sind, dann haben Sie die Chance, bei uns als

## Technischer Redakteur

#### anzufengen.

Wir sind ein internationel tätiges Unternehmen mit 1300 Mitarbeitern. Als Erfinder des ersten klassischen Röhrchentuschefüllers und des ersten mikroprozessorgesteuerten NC-scribers sind wir in beiden Produktbereichen weltweit Marktführer.

#### Aufgeben:

- O Schreiben von technischen Publikationen für unsere elektronisch gesteuerten Systeme.
- Aktualisierung und Koordinierung der Druckvorlagenherstellung für unsere Servicedokumentation.

ROHDE&SCHWARZ 50 JAHRE **elektronische** 1933-83

#### Voraussetzungen:

- Fähigkeit, technische Zusemmenhänge in präziser, allgemein verstendlicher Sprache derzustellen.
- Solide technische Grundausbildung. Möglichst Erfehrung auf dem Gebiet
- der technischen Dokumentation.

Neben dieser anspruchsvollen Aufgebe bieten wir ein anforderungs- und lei-stungsgerechtes Gehalt sowie zeitgemäße Sozielleistungen. Ihre vollständige Bewerbung richten Sie bitte unter Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung en unsere Personalaoteilung.

#### rotring-werke Riepe KG

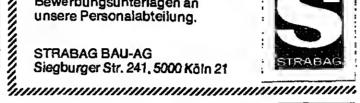
Kieler Straße 301-303 D-2000 Hamburg 54

Für ein schlüsselfertiges Hochbauprojekt im Nahen Osten suchen wir mehrere

### Abschnittsbauleiter Bereich allgemeiner Ausbau

Wir erwarten Bewerbungen von Bauingenieuren TH/FH mit mehrjähriger Berufserfahrung in der Bauindustrie, möglichst mit englischen Sprachkenntnissen.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an





# Thefsekretarin/ Assistentin

Für den Geschäftsführer unserer kleinen Münchner Zentrele

Wir erwerten eine vitale, unabhängige junge Frau von 25 bis 30 Jahren mit perfektem Englisch, Ehrgeiz und Konzentrations-

Wir sind die deutsche Tochter der weltweiten Greyhound Capital Corporation und befassen uns mit dem Leasing und Verkauf von

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung mit Lichtbild, Gehaltswunsch und frühestern Eintrittstermin (spätestens zum 15. September 1984) unter H 7828 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen



Wir sind die junge Tochtergesellschaft eines bekannten deutschen Maschinenbau-Unternehmens. Wir entwikkeln, konstruieren und fertigen für den Weltmarkt Spezialmaschinen und Produktionssysteme des grafischen Maschinenbaus. Unsere Angebotspalette wird durch die Entwicklung neuartiger flexibler Fertigungssysteme erheblich erweitert.

Wir suchen deshalb zum baldmöglichsten Eintritt einen verantwortlichen

#### Entwicklungs-Ingenieur (Dipl.-ing.)

els Projektleiter.

Die Aufgebenschwerpunkte sind:

- Abstimmung des Sollkonzeptes mit den Marke-
- Verbundlösungen aus Maschinenbeuelementen und MC-Technik
- Führung eines Entwicklungsteams
- O Neue Ideen für Handlingsprobleme
- © Veraltete Produktionssysteme ändern, erweitern und neu verknüpfen durch MC-Technik.

Als idealer Kendidat haben Sie Linienerfahrung in Entwicklung und Konstruktion von Transferstraßen oder Sondarmaschinen, sprechen Englisch und sollten zwischen 35 und 45 Jahre alt sein.

Sie arbeiten mit dem Geschäftsführer im direkten Dia-

Wenn Sie diese Aufgabe und unser Gehallsvorschlag interessiert, bitten wir um Zusendung Ihrer Bewerbungsunterlagen einschließlich Foto und einem Handschreiben an

#### EWO Produktions-Systeme GmbH

Postfach 6547, 3000 Hannover 1 Telefon 05 11 / 6 30 73 69

Immer mehr bedeutende Anwender beauftregen uns mit der Führung und Realisierung ihrer Großprojekte. All diesen Projekten ist gemeinsem, daß neben der Hardware-Entwicklung ein immer größer und wichtiger werdender Anteil en Software-Entwicklung betrieben werden muß. Laufende Projekte brauchen Verstärkung, weitere Teems müssen für neue Projekte gebildet werden. Wir verstärken deshalb unsere Mannschaft und suchen sofort und später für unseren Unternehmensbereich Funkertassung, Funkortung qualifizierte

#### Systemingenieure, Systemprogrammierer

Bei uns plenen Sie rechnergesteuerte Systeme und realisieren die zugehörige Software. Diese Tätigkeit setzt das methodische und handwerkliche Rüstzeug eines Softwere-Ingenieurs voraus, das durch ein Ingenieuroder Methematikstudium erworben und möglichst durch einige Jahre praktischer Arbeit in der Echtzeitprogrammentwicklung konkretisiert wurde.

Wir bieten Ihnen einen Arbeitsbereich, in dem Sie bald eigenverantwortlich tätig werden können. Durch die gleitende Arbeitszeit haben Sie die Möglichkeit individueller Arbeitszeitplanung. Dazu kommen die sozialen Vorteile eines modernen Großbetriebes. Wenn Ihnen unser Angebot gefällt, bewerben Sie sich bitte mit Ihren kompletten Unterlagen und Angabe Ihres Gehaltswunsches bei unserer Personalabteilung P 50.

ROHDE & SCHWARZ GMBH & CO.KG-MÜHLDORFSTRASSE 15 · TELEFON 089/4129-2403 8000 MÜNCHEN 80 · 5 MINUTEN VOM OSTBAHNHOF Wir sind ein international tührendes Unternehmen des Pumpen- und Armaturenbaus. Firmensitz wir sind ein international turrendes dirternammen des number und zumatüberlichen. In der Pfelz mit ellen welterführenden Schulen und günstiger Lage zu den ist eine mittlere Stadt in der Pfelz mit ellen welterführenden Schulen und günstiger Lage zu den Großstädten des Rhein-Main-Necker-Raums und den Erholungsgebieten Weinstraße, Odernwald

Wir suchen für die strömungstechnische Berechnung von Kreiselpumpen im Rahmen unserer Forschung und Entwicklung einen

## Fachmann der Hydraulik und Strömungstechnik

dem wir nech gründlicher Einarbeitung die Leitung der hydraulischen Auslegung übertragen

Zu seinen Aufgaben gehört die hydraulische Auslegung von Pumpen und deren Erprobung für die verschiedensten Anwendungsbereiche. Dabei gilt es, die Auslegungsmethoden durch Einbringen neuer Erkenntnisse und Systematisierung weiter zu verbessem, die Konstruktionsabteilungen unserer Geschäftsbereiche und unsere Kunden in hydraulischen Fragen zu beraten, neue Pumpen beim Kunden zu präsentieren und deren Testläufe auszuwerten und Reklamationsfälle auf hydraulischem Gebiet zu klären tionsfälle auf hydraulischem Gebiet zu klären.

Hierzu sind ein umfassendes theoretisches Wissen und euch prektische Erfahrung euf dem Gebiet der Strömungsmaschinen, der Auslegungsmethoden und der Strömungsmeßtechnik erforderlich. Wichtig sind aber euch Beurteilungsvermögen für verschiedene Lösungsmöglichkeiten hach technischen und wirtschaftlichen Gesichtspunkten sowie Führungsqualkäten, insbesondere Kontaktfähigkeit, kooperative Einstellung und Bereitschaft zur Delegation. Englische Sprachkenntnisse sind ungräßlich

sche Sprachkenntnisse sind unerläßlich.
Eine Aufgabe für den gestandenen Fachmann, aber auch Hochschulassistenten mit entsprechendem Entwicklungspotential bietet sich hier eine attraktive Chance. Aufgrund unseres gut ausgebauten Weiterbildungs- und Personalförderungssystems und unserer internationalen Ausrichtung finden Sie bei uns auch über diese Stelle hinaus Interessante Perspektiven der beruflichen Entwicklung.

Wenn Sie zunächst telefonisch mit uns Kontakt aufnehmen wollen, rufen Sie bitte Herm Schwarzenbarger (Tel.-Nr. 0 62 33 / 86 22 20) in Frankenthal an.

Ihre Vollständige Bewerbung (unter Angabe Ihres Gehaltswunsches) richten Sie bitte an

KLEIN, SCHANZLIN & BECKER **AKTIENGESELLSCHAFT** 

Personal- und Sozialwesen Postfach 225

## HAME

für ein neu errichtetes Werk 30 km östlich von Frankfurt einen

ny den Au

Der Baker

Sub . T a:

A 1 4 1 1 2 1 1 4

ice: Manab

19 в по с

àite i thre

MINES EA

0.30 m per

H. Kra

Postfach Zweigste

Frankfurt

EMICON Gmb

2000 Norderst

## Leiter der Elektronik-Produktion

Der Bewerber sollte Organisationstalent und umfassende Kenntnisse auf allen Gebieten der Elektronik besitzen. Nicht Titel, sondern ausschließlich das Können ist vorrangig. Fühlen Sie sich angesprochen, dann richten Sie Ihre Bewerbung bitte an die Geschäftsleitung der

#### HAMEG GmbH

6000 Frankfurt/M. 71 Kelsterbacher Str. 15-19, Tel. 06 11 / 67 60 17

Kardiologisch erfahrener

Arzt

für August und September 1984 gesucht.

Fachklinik Hechsaverland

3542 Willingen Telefon 0 56 32 / 60 11 Chetarzt Dr. Kohlrausch, Verwaltungsleiter Herr Slowek Gesucht wird ein

## Geschäftsführer & Kommandantist

Vertriebsgesellschaft - Hauptbüro München - kosmetisch-medizinischer Artikel, welcher absolut eine Marktlücke trifft. Als beste Erfindung 1983 mit 5 Goldmedallten eusgezelchnet. Eingetragene KG mit 1 Mio. DM Kapitalanlage.

Bewerber sollte Erfahrung im Vertriebswesen haben und zum Erwerb von KG-Antellen mindestens über 150 000, - DM verfügen.

Fa. Wehner, Personalabteilung Nibelungenring 31, 8933 Untermeitingen



### **Moderne Rehabilitationstechnik**

Wir sind ein führender Hersteller moderner Rehabilitationsmittel in Deutschlend und Europa mit Sitz in Kiel. Unsere Produkte werden kontinuierlich den neuesten Ergebnissen unserer Forschungs- und Entwicklungsarbeiten und den steigenden Ansprüchen an die Rehabilitationstechnik engepaßt.

Zur intensiven Beretung von Ärzten und Therapeuten suchen wir den

#### Verkaufsrepräsentanten für Kliniken und Rehabilitationszentren - bundeswelt.

der mit Kenntnisreichtum und Engagement über Leistungsfähigkeit und Anwendungsmöglichkeiten unserer Produkte informiert. Sie sind dem Verkaufsleiter unmittelbar unterstellt. Sie sollten über sollde

Sie aind dem Verkaufsleiter unmittelbar unterstellt. Sie sollten über sollde Verkaufserfehrungen verfügen, sich euf dem Gebiet der Rehabilitationsoder MedizIntechnik euskennen und überzeugend zu ergumenteren verstehen. Eine gründliche und sollde Einerbeitung in Ihren neuen Aufgabenbereich ist die Grundlage für eine erfolgreiche Zusammenarbeit. Sie brauchen Ihren Wohnsitz nicht zu wechseln, weil Sie bundesweit tätig sein würden. Entsprechend dem geografischen Schwerpunkt der einschlägigen Kliniken und Rehabilitationszentren wäre ein Wohnort etwa im Bereich zwischen Hannover und Kassel von Vorteil.

Wenn Sie Interesse an dieser Position heben, nehmen Sie bitte schriftlich Kontakt auf mit der von uns beauftragten Personelwerbe Union GmbH.

Union GmbH

PERSONALWERBE
50
4 39 28 18
UNION Straße 64-66

2000 Hamburg 50 Telefon (040) 4 39 28 18 und 4 39 95 91

gg übertigger

:haltswunsches)

turt einen

mfassende

zen. Nicht

ngig. Füh-

3ewerbung

Hucke trifft. Ab has

zeichnel Eingetrap

sen haben und 36

ID 000, - DM verfugel

bteilung

## Weltmarktführer Maschinenbau / 200 Mio.

Als Unternehmensgruppe mit Heuptsitz in einer norddeutschen Großstadt sowie Produktions- und Vertriebsgesellschaften in Europa und Übersee sind wir auf unserem Sektor des Kunststoff-Verpackungsmaschinenbaus international die erste Adresse. Wir sind wirtschaftlich absolut gesund, weiterhin stark expansiv, unsere Erzeugnisse sind erfolgreich durch technische Spitzenleistung und hohen Qualitätsstandard. Gesucht wird für eine Schlüsselposition mit erstklassiger Entwicklungsperspektive in die Top-

# CHNISCHER MANAGER Dualität – Produktentwicklung – Zukunftssicherung

Zunächst wird er unser Qualitätssicherungssystem weiterentwickeln, alle quelitätssichernden Methoden in Entwicklung und Fertigung durchsetzen, ein Qualitets-Kosten-Management aufbauen und damit Zugeng zu unserer Produkttechnik finden. In permanenter Erweiterung seines Aufgabenspektrums wird er sich mit neuen Techniken und Zukunftstechnologien befassen, einen entsprechenden Know-how-Pool aufbauen, eber euch über konkrete Schwachstellenanalysen neue Maschinenkonzeptionen maßgeblich beeinflussen. In der Endphase wird er die zukünftigen technischen Zielsetzungen des Unternehmens definieren, die Anforderungen unserer Kunden in "richtige" System- und Verfahrenstechnik umsetzen und die defür notwendigen Planungs- und Organisationsstrukturen schaffen.

Gesucht wird ein hochbegabter, breit ausgerichteter Diplom-Ingenieur (Maschinenbau/Kunststöff-/Verfahrenstechnik) mit der Befähigung, innerhalb weniger Jahre über wachsende Teil-Aufgabenbereiche in die technische Gesamtverantwortung hineinzuwachsen. Unabdingbar dazu sind Erfahrungen in Konstruktion, AV/Betrieb, erstklessi-erarbeiten und diese konsequent durchzusetzen. Dies setzt enelytisches Denkvermögen, eusgeprägte orgenisatorische und kommunikative Fähigkeiten. Hertnäckigkeit, Dynamik und eine stabile Personlichkeit voraus.

Ambitionierte technische Menager, ca. 34 bis 42, mit englischen Sprachkenntnissen, die diese Hereusforderung und Chence in einer äußerst dynamischen Unternehmensgruppe suchen, bitten wir um ihre aussagefähige Zuschrift unter der Kennziffer 1227 W an die beauftragte Unternehmensberatung. Herr Dr. L. Heimeier in Sindelfingen steht für telefonische Zusatzinformetionen zur Verfügung und bürgt für Diskretion nech

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstraße 14 · Tel. 07031/82001 und 88001 D4000 Ousseldort · Konigsallee 52 · Tel 0211/32 5098-99 | D 2000 Hamburg 35 · Neuer Wall 38 | Tel 040 35 77 37 38



# Runner Appreturmaschinen Färbereimaschinen

Wir sind ein konzernfreies Unternehmen mit rund 1500 Mitarbeitern und bauen Textilveredelungsmaschinen sowie luft- und wärmetechnische Anlagen.

Unser Geschäftsbereich Maschinenbau liefert hochwertige Produkte im Bereich Appretur- und Färbereimaschinen in die gesamte Welt.

Für die systematische Ausweltung des Marktanteiles suchen wir zum baldigen Eintritt einen ideenreichen und beweglichen

## Verkaufs-Ingenieur

für den Ausjandsvertrieb.

Der Bewerber sollte akquisitionsstark sein, unternehmerisch denken und ein abgeschlossenes Studium auf den Gebieten Textiltechnik oder Maschinenbau haben.

Wir erwarten Erfahrungen im Verkauf von Textilmaschinen im In- und Ausland sowie englische und/ oder französische Sprachkenntnisse.

Die eine oder andere fehlende Voraussetzung sollte von der Bewerbung nicht abhalten, da eine gründliche Einarbeitung gewährleistet ist. Das Alter ist unwesentlich, wenn die Qualifikation vorhanden ist.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit handgeschriebenem Lebenslauf, Lichtbild und Zeugnisfotokopien an unsere Personalabteilung, die Ihnen geme unter der Telefon-Nr. 02 41 / 441-229 Vorabinformationen gibt.

#### H. Krantz GmbH & Co.

Postfach 8 30, 5100 Aachen

Zweigstellen

Frankfurt, Hamburg, Hannover, Stuttgart, München

#### Verkaufsgesellschaft Wohnungsbau

Als international tatige Entwicklungs- und Bauträgergesellschaft sind wir in Deulschland an verschiedenen Standorten vertreten. Auf Grund stetiger Expansion und guten Akquisitionspotentials suchen wir jetzt für den Standort Wiesbaden einen

# **Koordinator Technik**

Er soll - der Geschäftsführung direkt unterstellt - in enger Zusammenarbeit mit der Produktentwicklung und der Marktforschung "Wohnungsbau" zustendig sein für die

 Koordinierung des Projektes der regionalen Gesellscheften im Hinblick auf Vermarktung Abstimmung mit der jeweiligen Regionalgesellscheft zur Durchführung des Projektes im festgelegten Rehmen.

Um sich dieser Aufgabe stellen zu können, sollte unser neuer Mitarbeiter Projekte im Wohnungsbau bereits vollständig abgewickelt haben, mit Einfallsreichtum, Beharrlichkeit und Diplomatie ausgestettet sein und sich völlig auf unsere Unternehmensphliosophie einstellen, die für unsere Anleger und uns eine optimale Rentabilität auf der Idee "Alles aus einer Hend" beinhaltet. Wohlgemerkt, uns ist theoretischer und beruflicher Werdegang weniger wichtig als vielmehr die Summe aus technischem und kaufmännischem Wissen, die eine gestandene, in der Persönlichkeit abgesicherte Führungskraft als Gesprechspartner euf unterschiedlichen Ebenen ergibt.

Wer sich engegieren will, paßt zu uns! Wie ist es mit ihnen? Wollen Sie für einen ersten informationsaustausch den von uns beauftragten und zur Diskretion verpflichteten Berater anrufen? Er steht Ihnen bereits Samsteg und Sonntag zwischen 16.00 und 20.00 Uhr, ansonsten ab 8.60 Uhr (montags, dienstage, mittwochs bis 20.00 Uhr), zur Verfügung. Ihre schriftlichen Unterlagen erreichen uns unter nachstehender Anschrift.



## ETHICON Chirurgisches Nahtmaterial

-ein Begriff im Wundverschluß

WIr sind ein konjunkturunabhängiges Unternehmen der chemisch-pharmazeutischen Industrie mit mehr als 1000 Beschäftig-ten und verstärken unser erfolgreiches Team zum Besuch von

Für den Verkauf unserer Spezielprodukte des Krankenhausbe-

### Mitarbeiter im Außendienst

Wenn Sie els erfahrener Verkäufer Freude an produktbezogenen Verkaufsgesprächen auf hohem Niveau haben, sind Sie bei uns

Wir bieten Ihnen eine Intensive Einführung und umfassende betriebsinterne Schulung sowie ein leistungsgerechtes Festge-halt. Durch eine umsatzabhängige Provision können Sie Ihre Gesamtbezüge selbst mitgestalten. Bei der Durchführung Ihrer Tätigkeit haben Sie etnen großen Freiraum.

Sie erhalten einen neutralen Firmenwagen, den Sie euch privat nutzen können, und die Sozialleistungen eines fortschrittlichen

Zur Vorbereitung euf ein persönliches Gespräch senden Sie bitte Ihre schniftlichen Bewerbungsunterlagen an unser Personal-ETHICON GmbH, Robert-Koch-Straße 1, 2000 Norderstedt (Glashütte), Tel. 040/529 01-1

## Controller

Wir sind einer der führenden Hersteller von Heizungsumwälzpumpen und haustechnischen Produkten in Europa mit Produktions- und Vertriebsgesellschaften in 8 europäischen Ländern.

Zur Verstärkung unseres Teams in der Abteilung Betriebswirtschaft suchen wir, möglichst zum 1. Oktober 1984, sowohl einen absatzorientierten als auch einen logistikorientierten Controller.

Aufgabenschwerpunkt ist die Ergebnissteuerung mit Hilfe von Planungssystemen und Soll-Ist-Vergleichen/Abweichungsanalysen. Weiterhin sollen beide Mitarbeiter im Rahmen des Projekt-Controlling eingesetzt werden.

Wir stellen uns vor, daß diese qualifizierten Aufgaben am ehesten von Wirtschaftsakademikern der Fachrichtung Betriebswirtschaft zu lösen sind. Eine mindestens dreijährige Berufserfahrung in der Betriebswirtschaft, dem Marketing und/ oder der Logistik/Materialwirtschaft wäre von Vorteil. Gute Englischkenntnisse sind bei der absatzorientierten Controlling-Position Bedingung.

Für eine erste Kontaktaufnahme steht Ihnen der Leiter unserer Abteilung Betriebswirtschaft, Herr Dr. Kremeyer, unter der Rufnummer (02 31) 41 02 - 2 20 zur Verfügung. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit Angaben zu Einkommensvorstellung und frühestmöglicher Verfügbarkeit richten Sie bitte an unsere Anschrift

#### WILO-WERK GmbH & Co.

Personalwesen – Nortkirchenstraße 100, 4600 DORTMUND 30

## Diplom-Ingenieur/Dr. Ing.

## Metallwalztechnik

Wir sind ein bedeutendes Unternehmen der Mineralol-Industrie, Für unsere Forschungs- und Entwicklungs-Abteilung im Raum Hamburg suchen wir einen promovierten oder diplomierten Ingenieur mit mehrjähriger Erfahrung auf den Gebieten der Metallwalztechnik und Tribologie.

Ihre Aufgabe ist es, die technische Erprobung neu entwickelter Produkte vorzunehmen. Sie werden eng mit unseren Entwicklungs-Chemikern und Anwendungsingenieuren zusammenarbeiten. Die Entwicklungsableitungen internetioneler Erbauer, die Fachleute in den Walzwerken und Wissenschaftler von Forschungsinstituten sind ihre Gesprächs-

Die Mitarbeit an internationalen Forschungsprojekien und die anwendungslechnische Unterstülzung von nationalen und internationalen Kunden beim Einsatz von Walzemulsionen und Walzölen gehören zu !hren Aufgaben und setzen Seibständigkeit, Eigeninitiative und sehr gute Englischkennt-

Reizt Sie dieses selbständige Aufgabengebiet? Oenn rufen Sie doch einfach die von uns beauftregte Untemehmensberatung an. Dort stehen Ihnen die Herren Heinz-Dieter Hestermann und Michael W. Harris für erste Auskünfte unter 0 40/3317 95 zur Verfügung, die Ihnen auch die Vertraulichkeit Ihrer Bewerbung garantieren. Ihre aussagefähige Bewerbung mil Angabe Ihres Gehallswunsches senden Sie uns bitte unter der Kennziffer HF870 zu. Aus dem Urlaub genügt eine kurze Vorabintormation.

## PA Personalberatung

Alstertor 20, 2000 Hamburg 1, Tel.: 040/331795

Ein Uniernehmen der PA Consulting-Lituppe

### .Wo Erfolg vom Computer abhängt, geben wir Sicherheit.

1974 gegründet, hat Tandem heute mehr als 4.600 Mitarbeiter. Unsere NonStop Mehrrechner-Systeme finden immer mehr Resonanz in allen Bereichen der Verwaltung, bei Banken, in der Industrie und bei Versicherungen. Wir bieten damit unseren kunden ausfallgeschützten Betrieb. Datensicherheit modulare Ausbaufähigkeit, online-Transaktionsverarbeitung und die Vorteile modernster Software. Unser Erfolg und unser Wachsturn ist das Ergebnis der außergewöhnlichen Leistung und Qualifikation unserer Mitarbeiter.

Für Pre- und Post-Sales-Aufgaben in der Systemanalyse unserer Geschäftsstelle Hamburg suchen wir zum 1. Oktober oder später einen

Thre Aulgabe verlangt eine selbstandige Arbeitsweise Dies Eet; fündlerte, durch Studium erworbene l'ariamisse und mehrjährige praktische Software-Eriahnulig bei Großrechnerherstellern voraus. Ein veranavortlich abgeschlossenes Softwareprojest ist von Vorteil. Mehrere der folgeriden Gebiete sollten ihnen bereits vertraut

Funktionen eines Großrechner-Betriebssystems - Dialogmonitore - Datenfernverarbeitung · Rachnernetze · Datenbanken.

Es erwartet Sie eine Gruppe erstklassiger Fachleute. Sie werden nach gezielter Schulung die Systemsoftware-Implementierung und -Betreuung für Kunden übernehmen, denen Sie als vollverantwortlicher Tandem Mitarbeiter in allen Software-Fragen zur Verfügung stehen. In partnerschaftlicher Zusammenarbeit mit unseren Vertnebsbeauftragten werden Sie Lösungsvorschläge für online-Anwendungen erarbeiten und überzeugend präsentieren.

Wir bieten Ihnen ein ausgezeichnetes Betriebsklima, einen überdurchschnittlich dotierten Arbeitsplatz. großzügige Firmenwagen-Regelung, Beteiligung am innerbetrieblichen Aktien-kaufplan und ein attraktives Sczialpaket. Telefonische Vorabinformationen erhalten Sie von unserem Branch-Software-Manager, Telefon (040) 35 17 21 oder schreiben Sie an: Tandem Computers GmbH, Personalabteilung Ben-Gurion-Ring 164 · 6000 Frankfurt 56

#### Meue Vertriebsmaßstäbe setzen

, dieses sind die Rahmenbedingungen für den Kaufm.-technischen Mitarbeiter, der in seiner Aufgabenstellung als

# Gesant-Vertriebsieiter

(Kennz.: ST 1050)

markt- und kundenoriantiert eine Schlüsselfunktion einnehmen soll.

Zu uns:

Als ein sehr expansives Unternehmen der chemischen Industrie stellen wir hochwertige Reaktionskunststoffe für den Bareich

#### Betonschutz und -Sanierung

her. Wir gehören zu den Marktführenden und sind mit unseren Produkten auch über die bundesdeutschan Grenzen bekannt und eingeführt.

Neben Ihrer gründlichen Ausbildung im Vertriebsbereich sollten Sie mehrere Jahre Berufspraxis haben. Technisches Verständnis und gute Führungseigenschaften sind ebenso unerläßlich wie das Verständnis für Wirtschaftlichkeit im Rahmen einer neu zu entwickelnden Marketing-Konzeption.

Entsprechend dem Anforderungsprofil sind auch die Vertragsbedingungen, die Sie zufriedenstellen werden.

Sollten Sie sich mit dieser Anzeige angesprochen fühlen, dann nehmen Sie mit uns teleionisch oder schriftlich unter Angabe der o. g. Kennziffer Kontakt auf, damit Sie mehr über diese nicht alltägliche Position erfahren können.

Ihre Wünsche hinsichtlich evt. Sperrvermerke finden vertrauliche



DR. W. G. HORSTMANN

WIRTSCHAFTSBERATUNG FÜR DIE CHEM.- UND LACKINDUSTRIE Postfach 23 24 - 6500 Mainz 1 Telefon (0 61 31) 5 94 S3 und 5 87 66

Als Hersteller von Sportartikeln bewegen wir uns mit stetig wechsenden Marktanteilen. Heute sind wir bereits weltweit zweiter Marktführer. In Frankfurt sind wir dabei, die europäische Zentrale aufzubauen. Hierfür suchen wir den

## Leiter Administration/ Rechnungswesen

Schwerpunkte seiner Arbeit werden sein: Controlling aller europäischen Gesellschaften, Rechnungswesen, EDV, Lager/Logistik, Personal, Recht/Steuern/Banken/Versicherungen/Zoll.

Wir denken an einen Kollegen, der gewohnt ist, Mitarbeiter zu motivieren und mindestens bereits seit drei Jehren eigenverentwortlich den verschiedenen Bereichen vorsteht. Reisebereitschaft und gute Englischkenntnisse müssen wir voraussetzen.

Wenn Sie sich zutrauen, mit uns die erforderliche Pioniererbeit zu leisten, möchten wir Sie kennenlernen. Wir sind eingebettet in einen weltweit sehr erfolgreich auf unlerschiedlichen Feldern agierenden Konzern. Der von uns beauftragte Bereter sichert Ihnen volle Diskretion zu und steht Ihnen zu einem ersten telefonischen Informationsaustausch telefonisch bereits Samstag und Sonntag zwischen 16.00 und 20.00 Uhr, ansonsten ab 8.00 Uhr (montegs, dienstegs, mittwochs bis 20.00 Uhr) zur Verfügung, Ihre schriftliche Bewerbung erreicht uns unter der nachfolgenden Anschrift.



NICOLAI & PARTNER Managementberatung GmbH Teubenefraße 2 4000 Düsseldorf 30 Tel. 02 11 / 49 90 73

Die erfolgreichsten Karrieren werden noch immer im Direktverkauf gemacht!

(oder soiche die es werden wollen!)

die den Aufbau und die Leitung einer Mitarbeiterorganisation zielstrebig und selbsteicher

Wir sind eine der erfolgreichsten Unternehmen unserer Branche mit derzeit 710 Miterbeitern im Außendlenst und 40 Büros. Unsere tätigen Führungskräfte verdienen ca.

#### 60 000 bis 120 000 DM p. a. und mehr

Unser EXCLUSIVPRODUKT, unser Know-How und unsere Unterstützung in organisatorischer und Her Hinsicht wird auch Ihnen den Start in eine alchere Zukunft ga

Wenn Sie Mitarbeiter führen und motivieren können und über mindestens drei Jahre Verkaufsprazis verfügen, sollten Sie mit une ein persönliches Gespräch führen.

ihre Kurzbewerbung mit Lichtbild und Lebenbleuf zenden Sie bitte unter M 7831 en WELT-Varing, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.



Eiskrem- und Tiefkühlspezialitäten direkt ins Haus

Wir sind die große deutsche Marke im Tiefkühldirektvertrieb und außerordentlich erfolgreich. Äls stark expandierendes Familienunternehmen liefern wir über ein Netz von 66 Niederlassungen Eiskrem- und Tiefkühl-Spezialitäten mit Qualitätsund Kältegarantie direkt in die Truhen der Haushalte.

Im Rahmen unserer stetigen Expansion mit überdurchschnittlichen Zuwachsraten suchen wir zum nechstmöglichen Termin einen engagiertan Mitarbeiter als

## Werbemittel-Einkäufer

Aufgaben: Bedarfsplanung und -einkauf. Auf hohe Qualität eusgelegta Warbemittelproduktion. Verentwortlich für die Produktion unserer umfengreichen Verpakkungen usw. und deren organisatorischen Abwicklung.

Anforderungsprofil: Die gestellten Aufgaben anordern einen planungs-, orgenisations- und abwicklungsbefähigten Werbefachmenn mit mehrjähriger Berufspraxis. Erfahrungen im Direktvertrieb oder Hendel wären von Vorteil. Alter: bis Ende 30.

Die obige Position bietet alle Möglichkeiten zu einer optimalen Entfaltung. Bei entsprechender Bewährung können wir einen weitergehenden Aufgabenbereich

Dienstsitz ist Straalen, im reizvollen Niederrhaingebiet galegen. Zu den umliegenden Großstedten bestehen gute Verkahrsverbindungen.

Wenn Sie gemsinsem mit uns Erfolg haben wollen, kurze Entscheidungswege bevorzugen und unsere Anforderungen erfüllen, denn senden Sie Ihre Bewerbung mit Lichtbild, tab. Lebensleuf, Zeugniskopien, Darstellung der heutigan Aufgaben, Gehaltsangabe und Eintrittstermin an unsere Personalleitung. Wenn Sie im Urleub sind, genügt eine Kurzbewerbung.

#### bo\*frost Josef H. Boquoi GmbH

Zentralverwaltung, 4172 Straelen 1/Niederrhein Telefon: 0 28 34 / 60 11-19

Wir sind ein junges Unternehmen der Freizeitheus- und Fertighaus-Branche mit Sitz im südwestdeutschen Reum. Als deutscher Alleinvertreiber eines skandinevischen Fertigheusherstellers heben wir in unserem Stemmgebiet bereits eine gute Position im Merkt erreicht.

Für den weiteren Ausbau unseres bundesweiten Vertriebes suchen wir branchen-

#### Fertighaus-Verkäufer/-innen

für die Postleitgebiete 35, 40, 50, 60, 62 und 65. Wenn Sie die freie Milerbeit bei uns zu Ihrem Heuptberuf machen, erwarten Sie ausgezeichnete Verdienstmöglichkeiten. Wir erwarten dafür von Ihnen große Einsatzbereitschaft, Leistungsfähigkeit und Flexibilität.

Sie sollten bereits jetzt in Ihrem zukünftigen Gebiet wohnen und dort über gute Kontekte verfügen, die Sie für ihre Tätigkeit nutzen können.

Deß wir Sie durch intensive Schulung auf Ihre Aufgeben vorbereiten und betreuen. halten wir für selbstverständlich.

Wenn Sle mit uns auf Erfolgskurs gehen wollen, bewerben Sie sich mit dan üblichen Untarlagan (Lebenslauf, Lichtbild, Tatigkeitsnechweise) unter Angabe Ihrer Einkommenevorstellungen über den beauftragten Unternehmensberater.

Diplom-Psychologe BDP

Unternehmensberaler



Postlech 5013 6697 Nohleiden Telefon 06852-7798

von einem expandierenden und erfolgreichen Unternehmen auf dem Kapitalanlagemarkt mit Schwerpunkt Erwerbermodelle gesucht, der mit viel Dynemik und Motivation einen Außendienst auf- bzw. weiter ausbaut.

Wir bieten:

- unbegrenzte Verdienst- und die besten Aufstlegsmöglichkeiten

- jede Unterstützung durch unsere Organi-

- ausgesuchte Exklusivobjekte

Wir erwerten ihre Kurzbewerbung oder ihren Anruf.

Wirtschaftsberatung GmbH Cecilienaliee 62, 4000 Dusseldorf 30, Tel. (02 11) 43 48 91

#### Gesucht werden Damen

für einen HIT in der Vorführ- und Verkaufspropaganda für eine erfolgreiche, gesetzlich geschützte WELTNEUHEIT in der Damen-Kombi-Mode nach Maß auf VERBRAUCHERMESSEN im Bundesgebiet, Schweiz und Österreich sowie für regionate Hotelausstellungen. Wenn Sie sich für diese höchst einträgliche und zukunftssichere Verkaufstätigken bereit und befähligt fühlen, dann bewerben Sie sich bitte unter R 7922 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 44, 4508 Essen.

#### Pharm. Kaufmann oder Einkäufer

Exp

1997 B. 1887

- <sub>1877</sub> -yella 1901 y 31 3- 1-5-3

8-1-21-5164

建设有限的 心态

AMEN'LASTRES

641. 1 882-73

THE STAND SOFT

SOFT AUTOM

41 1 e 11 (1 7)

egeth son anti-en

Server a district of

31.12e1 LF12e

**(関数 4 / 2.0 先の** 

izgen etanı ilini.

imaning mar

75.7787 .7.70

Wr biet

Hann

Nord

Biele

<sup>∦</sup>Stutte ∦Brem

\*Frani \*Berlii

Saart

mit T

(Drogerie oder Lebensmittel) mit EDV-Kenntnissen zum 1. 10. 84 oder früher gesucht. Tel.: 05 11 / 1 45 31

Expandierendes Unternehmen der Verlagsbranche sucht

#### Akquisiteur

(Verlagsrepräsentant für das Anzeigengeschäft), der es beim Ausbau des Marktes unterstützt. Die Tätigkeit verlangt aktiven und selbständigen Einsatz Angebote erb. u. V 7926 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

für Projektplanung und Erarbeitung sowie Durchführung von Vertriebskonzeptionen bei Großprojekten in der gesamten Bundesrepublik (z. 6. gewerbliche Objekte, Seniorenwohnungen und heime, kommunale Bauten Erforderlich sind:

Ausreichende beruftliche Erfahrung und Kenntnisse im Immobilienbereich insbesondere Im Vertriebswesen. Wohnungswechsel nach Erlangen nach Ablaul einer zu vereinbarender Probezeit.

Weitgehend selbständige Tätigkeit, ElgenInitiative.

Geboten werden: überdurchschnittliches Einkommen, Pkw und Reisespesen, Hille bei Woh-nungsbeschaffung.

## KWG Kommunal Wohnungs Gewerbebau

Gebletsleiter als überregionaler Top-Verkäufer für die Betreuung von Großkunden mit Führungsqualitäten

Als eine im Markt arfolgreiche pharmazeutische Firmengruppe mit bewährten Markenartikeln bieten wir innen einen testen Kundenstamm.

Für dan Großraum Hessen, Schwerpunkt Gießen-Wetzlar, suchen wir ab sofort zur Betreuung von Großkunden einen

### Mitarbeiter mit Führungsqualitäten Sle sollten langjährige Außendienst-Erfahrung im

Markenartikelberelch sowie Administrationsstärke mitbringen.

Wir zahlen Gehalt, Verkaufsprovision, gewähren die üblichen Sozialleistungen eines zukunftsorientierten Unternehmens und stellen einen Firmen-Pkw.

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an:..

> Sebapharma GmbH & Co. Postfach 220, 5407 Boppard/Rhein Tel.: 0 67 42 / 59 01

Für größeres Erdbauvorheben, 3 Mio. m3, 30 km nördlich von Amman-Jordan., suchen wii

#### einen erfahrenen Vermessungs-Ing. mit Erfehrung in der elektr. Datenverarbeitung (Olivetti Computer). Bewerbungen erbeten an:

Ing.-Būro Merkel, Bismarckallee 1, 2300 Kjel 1 Tel. 04 31 / 3 08 31

## 

Kaufm. Führungskraft 35 J., langjährige Erfahrungen in allen Bereichen der Finanzierung, Vermietung und des Ver-triebs von Investitionsgütern sucht, frühestens zum 01. 01. 1985 interessante und verantwor-tungsvolle Tätigkeit im norddt Angeb. unt. T 7924 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300

Essen. Kaufmann der Grundstücks
U. Wohnungswirtschaft

37 J. umfass Fachkeanin. Praktiker.

50. Verbinderung i Große. Hamburg
Bevorz. verantwortungsv. Töligk. in
Wohnungsuniern. od. Bank/Versicherung/Industrie i Vermogensverw./Bauabi.i. Auf langfr. Perspektive wird
Wert gelegt.

Angeb. crb. u. PT. 48170 an WELTVerlag, Postfach. 2000 Hamburg 36

Großhandelskaufmann 26 J. weibl., z. Zt. i. Export tätig, vertraut mit allen Büroarbeiten, Kenntnisse Im Einkauf u. Verkauf sowie Englischkenntnisse, sucht neuen Wirkungskrels, gern auch Ausland. Angebote erb. u. PH 48161 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 38.

Referent für. Angiologie,

Gastroenterologie, Schmerz Pharmareferentenprifung. Pührungserfahrung. malonale und Internationale Kongresse. 40 Jahre, ungebunden, sucht neue Aufgabe. Angeb. erb. unt. K 7917 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen. rei für Übergangslosungen Sonderaufgaben Sanierungen

Video-Fachmann

25 J., m. Erfahrung in EB, Schmit, Kom-zeption, Produktion, sucht Tätigkeit ab Sept./Okt. 34. Zuschr. unt. N. 7898 an WELT-Verlag, Pt. 10 08 64, 4300 Essen.

Geseilschafter u. Beisebenjeiter

33 Jahre, schwarzes Hiser, dmienbiene Augen, 1,83 m, aristokrotischer Her-kunft, blendende Erscheinung, sprieht gut Englisch, spielt ausgezeichnet Kla-vier, sucht seriöse Anstellung. Zuschr. u. PZ 48173 an WELT-Verlag-Kriser-Wilhelm-Str. 6, 2009. Hamburg 36.

Fremdsprachenkorrespondentin

tAnfangerin, 19 J.) sucht sach 8monatigem Aufenthalt i d USA Stellung Angeb. erb. u. PB 49156 an WELT-Verlag. Postfech, 2000 Hamburg 36.

MANAGER AUF ZEIT

Betriebswirt, 40 Jahre, mit lang-jährigen Erfahrungen in lekten-den Positionen. - Unternehmensführung. -plenung -auf-und-ausbeu Finanz- und Rechnungswess Controlling Organisation - Verwaltung

Einsatz in Part-time orier Fulftime Kontaktaufnahme erb. un-Let F 7914 an WELT Verlag Prod-

Stellengesuche finden Sie auf den Seiten 20 und 22

Esse Boch

Antul.

10 09 64, 4300 Esga

früher gesucht

ന 'നണebilientared station. Hitle bei this

/erkauter für die ungsqualitälen nazeutische Firikeln bieten wir

rpunkt Gießer-

Betreuung von

litäten 3. Eriahrung in istrationsstärke!

n, gewahrende: infisorientierlen F:rmen-Pkw. Sewerbungsun

á Cö.

rd/Rhein

tat en besteldet i verkendt

#### Industrie-Elektronik

feistungsfähig, zuverlässig, modular und vielseitig einsetzbar - entwickeln und stellen wir in Serien her. Unser Kundenkreis ist breit gestreut: vom Automobilkonzem über den Maschinenbau bis zu mittleren und kleineren Herstellem in anderen fechnischen Branchen, Wir setzen über 25 Millionen um, sind finanziell kemgesund und erweitern planmäßig.

Verbunden mit diesem Ausbau sind Änderungen in den organisatorischen Strukturen. Aus diesem Grunde suchen wir einen dynamischen, führungserfahrenen Vertriebsfachmann (Dipl.-Kfm., Ingenieur oder qualifizierten Praktiker) mit gulem

# iter Vertrieb und Marketing

Zu seinem Verantwortungsbereich gehören der Inlandsverkauf mit Außen- und Innendienst, der Vertneb Export (etwa 25% des Umsatzes) sowie die Steuerung und Koordinierung des gut funktionierenden technischen Markelings mit alten absatzplanenden und absatzfördernden Maßnahmen. Debei legen wir hohen Wert auf klere Zielsetzungen und die erforderliche Steuerung im Vennebsaußen- und Innendienst. Außerdem gehören zu seinen Aufgaben die

Betreuung der Großkunden sowie die Vertretung des Unternehmens in Verbänden und sonstigen uns interessierenden

Die umfassende und vielseilige Aufgabe erfordert einen erfolgreichen, im Verkauf technischer Produkte versierten

Tuchtige Herren, welche die hier gebotene Chance nutzen wollen, bitten wir um Kontektaufnahme (mit Foto, Täligkeltsnachweisen, Schriftprobe, Einkommensangaben elc.) unter P 2754 mil unseren Beralern Dr. Meler + Partner, Ringstr. 47, 7318 Köngen, Herr Dr. Maier gibt unter Tel. 0 70 24 / 88 51 gern weitere Informationen über Unlernehmen und Aufgebe und garantiert vertrauliche Bearbeitung.



## DR. MAIER + PARTNER

UNTERNEHMENSBERATUNG

# Exportleiter Westeuropa

Wir sind ein erfolgreiches Pharmaunternehmen mit Sitz in einer süddeutschen Universitätsstadt. Wir expandieren und suchen einen tüchtigen Exportkaufmann aus der Pharma/Chemie-Branche als Leiter einer Landergruppe. Sie sind verantwortlich für die Sicherung und Ausweitung bestehender Märkte:

- Planung und Realisierung länderspezifischer Marketingkonzepte
- Sicherstellung einer effizienten Vertriebsorganisation
- Marktbeobachtung
- Durchsetzung der Budgetvorhaben

Diese direkt dem Gesamtleiter Export unterstellte Position ist eine Chance für einen Exportkaufmann mit mehreren Jahren Exporterfahrung einschließlich Relsetätigkelt. Ihre neue Aufgabe erfordert Verhandlungsgeschick, Belastbarkeit und ergebnisorientierte Handlungsweise. Wenn Sie Englisch und Spanisch in Wort und Schrift beherrschen, bieten wir Ihnen eine verantwortungsvolle Position in einem gesunden Unternehmen bei entsprechender Dotierung. Zur Kontaktaufnahme haben wir die Steinbach & Vollmer Personalberatung zwischengeschaftet. Für erste Fragen steht Ihnen dort Frau Cornelia Maurer zur Verfügung, die auch die strenge Einhaltung Ihrer Sperrvermerke garantiert. Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte unter Code CM 82 an



Steinbach & Vollmer GmbH Personalberatung

8000 München 80 Tel. (089) 4705087 Telex 05216445

A705087

## Maschinenbau – Elektrik und Elektronik

Vertriebsmann, möglichst mit Erfahrung in einem mittelständischen Unternehmen. Er muß motorisch, loyal und

vertrauenswürdig sein. Mitarbeiler zielorientiert und motivierend lühren und mit eigenen imputsen zum weiteren Erfolg unseres modernen Unternehmens beitragen können. Kenninie der süddeutschen Mentalität ist erwünscht.

Die Position ist leistungsgerecht dotiert; bei Bewährung ist Berufung in die erweiterte Geschäftsleitung vorgesehen.

Der Firmensitz liegt landschaftlich rerzvoll im Nahbereich einer wirtschaftlich lebendigen süddeutschen Universitäts-

Auf dem Gebiet des Sonderwerkzeugmaschinenbaus ist unser mittleres Unternehmen, das zu einer internationalen Gruppe gehört, als besonders leistungsfähig bekannt. Wir bauen unsere Elektroabteilung weiter aus und suchen einen jüngeren, technisch-kreativ begabten und beruflich engagier-

## ELEKTRO-INGENIEUR (Dipl.-Ing. TH/FH)

mit guten und soliden theoretischen Kenntnissen auf den Gebieten der Elektro-, der Steuerungs-/Automatisierungs- und der elektrischen Antriebstechnik sowie der Elektronik.

Seine Aufgabe wird sein: Die selbständige Ausarbeitung der kompletten Unterlagen für die elektrische Ausrüstung von Sonderwerkzeugmaschinen. Sie beginnt mit der Erfassung der Kundenvorschriften (Pflichtenheft) und reicht über die auftragsbezogenen Entwurfs-, Konstruktions- und Berechnungsarbeiten, Stücklistenerstellung usw. bis zur Erarbeitung des elektrischen Teils der Maschinenbeschreibung (Betriebsanleitung). Dabei arbeitet er eng mit den zuständigen Konstrukteuren unserer Maschinenbauund Hydraulikkonstruktion zusammen. Er unterstützt die Arbeit der Elektromonteure im Betrieb, verhandelt mit den Vertretern von Zulieferern und koordiniert bzw. überwacht die an Unterlieferanten vergebenen Arbeiten.

Praktische Erfahrungen aus dem Maschinenbau - bevorzugt Werkzeugmaschinen - sind erwünscht, aber nicht unbedingt erforderlich. Jedoch setzen wir wegen unserer internationalen Geschäftstätigkeit englische Sprachkenntnisse voraus,

Wir bieten eine interessante, vielseitige und gut dotierte Dauerstellung. Das Arbeitsklima ist gut, der Firmensitz liegt in der Nähe einer sehr reizvollen süddeutschen Großstadt.

Herren, welche die hler gebotene Chance nutzen wollen, bitten wir um ihre aussagefähige Bewerbung (Foto, Tätigkeitsnachweise, Angaben zu Einkommen und möglichem Eintrittstermin) unter P 2751 an unsere Berater Dr. Maier + Partner, Ringstr. 47, 7316 Köngen. Herr DR. MAIER gibt unter Tel.: 0 70 24 / 88 61 gern weltere Informationen.



## DR. MAIER+PARTNER

UNTERNEHMENSBERATUNG BDU

## Wir bieten erstklassige Präparate und den Aufstieg zum

# Klinikreferenten



- \* Nordhessen
- \* Bielefeld
- \* Stuttgart \* Bremen
- **\*** Frankfurt
- \* Berlin
- \* Saarbrücken mit Trier
- **\*** Essen Mülheim Bochum Duisburg

Wir sind ein international erfolgreiches Pharmaunternehmen. Ethische Präparate aus eigener Forschung sind die Grundlage unseres Erfolges auf dem nationalen und internationalen Markt. Sie stehen mit den Ärzten in permanentem Kontakt und gehören zu den erfolgreichen Klinikreferenten.

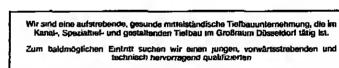
Ihre ziel- und umsatzorientierte Arbeit haben Sie unter Beweis gestellt, möchten sich jedoch einem interessanten Aufgabengebiet widmen, in dem Kreativität, Zielstrebigkeit und weitgehend selbständiges Handeln dominieren.

Wenn Sie sich dieser Aufgabe gewachsen fühlen, sollten Sie sich umgehend mit uns in Verbindung setzen. Wir bieten Ihnen interessante Verdienstmöglichkeiten (Firmenwagen auch zur privaten Nutzung etc.) und bei entsprechendem Engagement gute Möglichkeiten zur beruflichen Weiterentwicklung.

Bewerben Sie sich bitte schriftlich unter Code CM 84 bei unserer Personalanzeigenagentur. Dort verbürgt sich Frau Cornelia Maurer persönlich für Diskretion und Einhaltung Ihrer Sperryermerke und ist Ihr Partner am Telefon, wenn es um wichtige Fragen geht. Wir freuen uns darauf, Sie kennenzuler-

## Steinbach & Vollmer GmbH Personalberatung

8000 München 80 Tel. (089) 4705087 Telex 05216445



Bauunternehmung Horst Kohls



Wir sind ein führendes Unternehmen in dem Bereich Baby- und Kinderprodukte mit Sitz in Norddeutschland. Der Merkterfolg zwingt uns zum Ausbeu des Merketing-Managements. Darum suchen wir zum nächstmöglichen Eintrittstermin:

## Werbefachmann

## **Junior-Produktmanager**

Für diese beiden Positionen auchen wir jüngere, dynamische und unternehmerisch denkende Mitarbeiter, die Praxis-Erfehrung mitbringen. Auch junge "Nechwuchskräfte" sollten sich durch diese Anzeige engesprochen fühlen. Entscheidend ist nicht die Branche, sondern die in der Praxis erworbene Fachkenntnis.

Wir erwarten marketingorientiertes und/oder werbeorientiertes Know-how. Die Bewerber sollen sowohl Markenerfolge ausbauen als auch an Produktentwicklungen mitarbeiten.

Ein kooperativer Arbeitsstil wird bevorzugt. ebenso eine gute Zusammenarbeit mit allen Abteilungen des Hauses sowie mit Werbeagenturen und weiteren Service-Unternehmen.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an

Mapa GmbH · Gummi- und Plastikwerke Personalabteilung Industriestr. 21-25 · 2730 Zeven

Ein Unternehmen der Hutchinson-Mapa



Wir sind ein Unternehmen der Carl-Zeiss-Gruppe mit rund 900 Mitarbeitern. Wir entwickeln, fertigen und vertreiben Kreiselgeräte. Navigationssysteme und Stabilisierungen für die Schiffahrt und die Wehrtechnik. Unser Programm ist stark international ausgerichtet.

Wir suchen Damen oder Herren als

## Dipl. - Ing.

Fachrichtung Elektronik für unsere Entwicklungsabteilung (Kennzeichen 530).

Das Aufgabengebiet umfaßt:

- die selbständige Durchführung von Entwicklungsprojekten in Zusammenarbeit mit Konstruktions- und Softwareabteilung.
- das Entwerfen. Berechnen und Austesten von Elektronik-
- den Einsatz von Mikrorechnern und deren Softwareentwurf die Berechnung und Optimierung von Regelkreisen

Wir erwarten gute Grundlagenkenntnisse in der Hard- und Software, Berufserfahrung bei der Durchführung von Entwicklungsprojekten

## Dipl. - Ing.

der Fachrichtung Allgemeiner Maschinenbau oder Elektrotechnik für das wissenschaftliche Rechenzentrum der Entwicklung (Kennzeichen 610).

Das Aufgabengebiet umfaßt

- die Entwicklung von Prozessor und Mikroprozessor gesteuerten Geräten sowie
- Grundlagenentwicklung.

Wir erwarten Programmier- sowie allgemeine Maschinenbau oder Elektronikkenntnisse und Erfahrungen auf dem Gebiet der Regelungstechnik. Berufserfahrung ist erwünscht,

Wir bieten ieweils eine ausbaufähige, interessante Tätigkeit, gute Arbeitsbedingungen in einem aufgeschlossenen Mitarbeiterkreis bei einer. leistungsorientierten Vergütung.

> Sollte Sie unser Angebot ansprechen, bewerben Sie sich bitte schriftlich unter Angabe der Kennziffer mit tabellanschem Lebenslauf, Zeugniskopien und Angabe der Gehaltsvorstellungen.

### **ANSCHÜTZ KIEL**

Personalabteilung Mecklenburger Straße 32-36. D - 2300 Kiel 1



Anschütz – richtungweisende Sicherheit

## Schlüsselfertiger Hochbau

Wir gehören zu einer regional sehr bekannten Unternehmensgruppe der Bauwirtschaft und erstellen in Massivbauweise schlüsselfertige Ein- und Mehrfamilienheuser, Solidität und Wertbeständigkeit dieser Bauweise haben sich nicht nur vielfach bewährt, sondern gleichfalle zu steigender Beliebtheit unter den

Der wachsende Erfolg het natürtlich auch dazu geführt, daß wir unsere Vertriebsaktivitäten weiter ausbauen müssen. Daher suchen wir einen im schlüsselfertigen Baubereich vertriebserfahrenen Diplomingenieur oder Kaufmann, der zunächst als

## Verkaufsrepräsentant

in unserem Hause beginnen wird. Bei nachhaltig erfolgreicher Tätigkeit soll ihm in ebsehbarer Zeit die Gesamverkaufsleitung übertragen werden.

Das Aufgabengebiet umfaßt in erster Linie die Bearbeitung der Interessentenkartel, die umfassende Beratung und Betreuung potentieller Bauherran, die Vorbereitung von Entwürfen und Plänen bzw. die Aufstellung eines Kostenrahmens, die Interne Bearbeitung und Vorbereitung den Projekte (Kalkulation und Planung) sowie die Betreuung der Bauherren nach Vertragsabschluß. Vielschichtigkeit und Abwechslungsreichtum des gesamten Aufgabenfeldes sollten Ihren Reiz auf den geeigneten Bewerber nicht verfehlen.

Wenn Sie bereits schlüsselfertige Ein- und Mehrfamilienhäuser verkauft haben, wenn Sie ferner Kontaktfreude, Einfühlungsvermögen. Engagement und Teamfähigkeit mitbringen, so können Sie ohne weiteres heute noch in der zweiten oder dritten Linie stehen. Sie wissen dann auch, daß vornehmlich Einsatzbereitschaft und Leistungswille den Erfolg unserer erstklassigen Produkte und schließlich auch Ihren persönlichen Erfolg herbeiführen werden.

Die Position ist unter Einschluß einer sehr interessanten Erfolgsbeteiligung gut dotiert. Ein neutralei Firmenwagen stehl selbstverständlich zur Verfügung.

Wenn Sie diese vielseitige und ausbaufähige Position interessiert und wenn Sie sich voll engagleren wollen, so senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenstauf, lückenlose Zeugniskopien, Lichtbild) unter Nennung Ihres frühestmöglichen Eintrittstermins an die von uns beeuftragte Beratung, in welcher Ihnen zu ersten telefonischen Vorabinformationen Herr Dr. Witthaus auch am Wochenende (Sonntag von 18–20 Uhr) unter der Rufnummer 00 31 / 51 93 / 19 84 zur Verfügung

### Unternehmensberatung Dr. Witthaus GmbH

Personalberatung · Managementberatung · Training · Forschung Postfach 2213 - 4330 Mütheim a.d. Ruhr - Telefon (0208) 31063-65



Wir sind eine internetionel tätige Unternehmens-Gruppe euf dem Gebiet der engewandten Geophysik. Im Energie- und Rohstoffbereich bearbeiten wir vielseitige Entwicklungs- und Erschließungsprojekte.

Die Verarbeitung aller Daten erfolgt in unserem wissenschaftlich eusgerichteten Datenzentrum in Hannover. Zur Implementierung einer neuen Datenbenk und der Weiterentwicklung von Jobsteuerungen für unterschiedliche Rechner in einem Netz suchen wir einen engegierten

## Systemanalytiker/ **Organisator**

Erforderlich sind Hochschulebschluß, Erfahrung mit Datenbenken sowie mit VAX 11 Betriebssystem VMS, DECNET, DATATRIEVE, FMS.

Wir bieten die Möglichkeit zur selbständigen Bearbeitung von Projekten und Führung eines Teams sowie die bei Großunternehmen üblichen

#### PRAKLA-SEISMOS GMBH

Buchholzer Straße 100, 3000 Hannover 51

Wir sind eina Gesellschaft ainer renommierten Untarnehmensgruppe in Hamburg. Wir befassen uns u. a. mit dar Entwicklung, dem Bau und dem Management moderner Geschäftszentren (Einkaufscenter, Varwaltungsgebäude u.

Für unsere Zantrala in Hamburg suchan wir ainan weiteran

## Ingenieur (grad.)

für den Bereich "Haustechnik".

Erforderlich sind ausgeprägte Erfahrungen auf dan Gebieten Klima/Lüftung, Haizungs- und Sanitärtechnik. Die gaforderten Kenntnisse sollten möglichst in der Planung wie auch in der Praxis (Bauleitung) erworben worden sein. Wir sind überregional tätig; mit der Tätigkeit ist eine gewisse Reisetä-

Wir bleten Ihnen einen interessanten, sicheren Arbaitsplatz, eine engenehme Arbeitsatmosphäre, überdurchschnittliche Bezahlung und Sozialleistungen sowie sonstige Vorteile, dia wir Ihnen in ainam persönlichen Gespräch gern nähar arläutarn wollen.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild, tabellarischem Lebenslauf und Zeugnissen an unsere Personalabteilung. Für evtl. telefonische Rückfragen stehan Ihnen unsere Herren Hasselmann und Kolb zur Verfügung.

#### ECE

Projaktmanagament G.m.b.H. Kritenbarg 4, 2000 Hamburg 65 Talafon: 0 40 / 60 60 61 15 o. 16 040/60606171 o. 72

Wir sind weltweit dar bedeutendste Hersteller von Glasfaserprodukten. Hochentwickelta Varfahrenstechnik, intensiva Forschung und das ständiga Umsetzen neuer Erkanntisse in die Produktion haben uns diese Marktstellung einnehmen

Wir suchen:

## **Projekt-Ingenieur**

Maschinenbau oder Verfahrenstechnik

Die Aufgabe besteht in der Projektjerung und Ausführung von betrieblichen

Als idealen Bewerber stellen wir uns einen Ingenieur vor, der einige Jahre Projektiarungserfahrung und Kenntnisse aus den Bereichen Handling und Mate-

## Ingenieur

Anlagenbetreuung/Maschinentechnik

Die Aufgebe umfaßt die Betreuung der Produktions-, Versorgungs-, Entsorgungsund Neben-Anlagen in unseren Betneben.

Wir danken an einen Ingeniaur mit einer abgeschlossenen Ausbildung als Maschinen- odar Betriebsschlosser und anschliaßendem Studium.

Wir bieten entwicklungsfähige Aufgaben, anforderungsgerechte Bezüge sowie weltere Sozialleistungen, wie z. B. eine attraktive Altersversorgung. Die Wohnraumfrage wird geregelt.

Intaressenten werden gebeten, ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnissen, Gehaltswunsch und Eintrittstarmin an unseren Personalleiter, Herm Hermann, zu senden, der Ihnen auf Wunsch auch gerne vorab Auskunfte

### **Glaswerk Schuller GmbH**

Ein Unternahmen der Manville International Corporation Faserweg 1, D-6980 Werthaim Talefon (0 93 42) 8 01 - 2 53



### eine Firmengemeinschaft

22 Gesellschaften in 13 Ländern verkauft, plant, fertigt und entwickelt Anlagen und Komponenten

für den Wärmeaustausch und zur Energierückgewinnung Unsere zentrale EDV in Herne 2 sucht für den weitaren Ausbau der betriebswirtschaftlichen DV-Anwendungen auf Siemens 7561, 8 MB - BS 2000 den

## **Abteilungsleiter — Datenverarbeitung**

als kompetenten Partner unserer Abteilungan/Gesellschaften und zur Führung eines erfahrenen Projektteams.

Wir denken an einan angagiarten Harm, mit guter betriabswirtschaftlichar Ausbildung und mehrjähriger Erfahrung In dar Konzaption und Realisiarung dialogorientierter betriebswirtschaftlicher DV-Anwendungen. Praxis im Projaktmanagement Ist erfordarlich.

Unser Varkaufs-Bereich Wärmetauscharkomponanten für Kraft- und Arbeitsma-

### **Verkaufs-Ingenieur** (Dipl.-ing. FH/TH)

zur Akquisition, Projaktierung, Verkauf und Abwicklung. Wir stellen uns einan dynamischen, kontaktfreudigan Herrn vor, der die Bereitscheft mitbringt, den weiteren Ausbau dieses Varkaufsgebietes mitzutragen. Mehrjährige Erfahrung auf diesem Sektor, speziall in Varbindung mit Dieselmotoren, sind von Vortell. Wegen unserer weltwelten Aktivitäten sind englische und/

oder französischa Sprachkenntnisse arforderlich. Wenn Sie eine dieser beiden Stellen intaressiert, senden Sie Ihre kompletten Bewerbungsuntarlagen bitte an dia Personalabteilung dar

#### **GEA GmbH**

Dorstener Straße 18-29 · 4690 Herne 2 (Tel.: 0 23 25 / 37 22 28)



## Dipl.-Kaufmann

38, weibl., Einzelhandelskaufmann, staatl. gepr. Betriebswirt, Studium Uni-GH Paderborn, Ex. 4/84 "gut". Schwerpunkte: Bilanzen, Finanzen, Steuer-, Wirtschaftsrecht, Berufserfahrung im Inkassobereich, Rechts- und Vertragswesen, Einkauf, sucht Stelle in Industrieunternehmen oder Handel.

Auskünfte erteilt: Herr Wiefel Fachvermittlungsdienst Bielefeld, Friedenstraße 19 4800 Bielefeld 1, 28 0521/587-342 oder -361, FS 932344

#### Dipl.-Wirtschafts-Ingenieurin (FH)

35. Fachrichtung: Betriebswirtschaftslehre, Lebensmittelindustrie (Dipl.-Oecotrophologin), Schwerpunkte: Organisation, REFA-Schein, Personalwesen, Ausbilderschem, EDV, Programmiersprache: Basic; sucht Anfangsstellung. Auskünfte erteilt: Frau Rave

Fachvermittlungsdienst Hamburg, Kurt-Schumacher-Aliee 16 2000 Hamburg 1, 2 040/24844-2392, FS 2163213

#### Angewandter Informatiker

39, Ing. grad., HF-, NF-Technik, mit mehrjähriger Berufserfahrung, ausgebildet an Apple II e und Z 80 Betriebssystem in Pascal und Assembler (gut). sehr gute Englischkenntnisse, grafische und pädagogische Fähigkeiten; sucht einen Arbeitsplatz evtl. auch als Dozent für KCSD-Pascal.

Auskunfte erteilt: Frau Rave

Fachvermittlungsdienst Hamburg, Kurt-Schumacher-Allee 16. 2000 Hamburg 1, 28 0 40/248 44-2392, FS 2163213

#### Dipl.-Ingenieur (FH) Maschinenban

36. verh., Lehre als Maschinenschlosser, 6 J. Konstruktion und Entwicklung im Anlagenbau; 2 J. Entwicklung und Versuch im -Dieselmotorenbereich; 3 J. Forschung und Versuch Alternativ energie inkl. Luftkompressoren; sucht adäquaten Tätigkeitsbereich in Forschung, Versuch, Entwicklung und Konstruktion; bevorzugt Raum Kiel/Lübeck/Hamburg. Auskunfte erteilt: Herr Fenger

Fachvermittlangsdienst Kiel, Muhliusstraße 38 2300 Kiel 1, 2 0431/907-343, FS 292673

#### Verkaufsleiter/Anzeigenverkäufer

30 J., mit guten Kenntnissen i Anzeigengeschäft (Anzeigenblatt, Tageszeitung, Telefonbuchverlag, Telefonverkauf) sucht Anstellung oder freie Mitarbeit als Anzeigen- bzw. Verkaufsleiter in NRW, Einkommensvorstellung DM 106 000, p. e. Zuschr. erbeten unter H 7894 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

#### Unternehmerische Verantwortung

Ind.-Kfm., 48 J., durch über 20jährige erfolgreiche Praxis als Abt.-Leiter, Prokurist u. Geschäftsführer mit allen Gebieten des kfm. Sektors, EDV, bestens vertraut, bilanzsicher, sucht herausfordernde

Kim. Leiter / Kim. Geschäftsführer eines mittelständischen Unternehmens, Bevorzugter Standort, NRW, idealerweise Ruhrgebiet. Kurziristig fret. Kontaktaufnahme erbeten unter Y 7907 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Kfm.-techn. Assistentin.

Dt/Engl. od. Fr/Sp./it., verkaufsphilosophisches Know-how, 2. Wohnsitz Ausland mögl., orga.-begabt, system, arbeitend, 41 J., vertreuenswürdig/ verschw., kooperative, unabhängige, kultiv. Persönl. Suche qual. seriöse Aufg., ggf. m. Relsetätigkeit.

Angebote unter V 6600 an WE T-Nortes, Fruither 10 of 64, 4500 Esser

#### Marketing – Vertrieb

Dipl.-Kím., 46 Jahre, zielstrebig und einsatzfreudig, sucht nach mehrjahriger erfolgreicher Führungstätigkeit im US-Konzern und mittelständischen Unternehmen neue Aufgabe. Spezielle Erfahrungen als Vertriebsleiter (Prokurist) im Aufbau von Verkaufsorganisationen, in amerikanischen Planungssystemen und Budget-Kontrolle, Assistant General Management, Marketing-Service und Werbung. Angebote erbeten unter N 7920 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 54, 4300 Essen.

Diplom-Kaufmann, 40 J., mit Führungserfahrung in Administration, Marketing und Vertrieb, unternehmerischen Fähigkeiten u. überdurchschnittlichem Engagement, Stärken in Mitarbeiterführung, Engl/Franz., z. Z. profitverantwortlich für Niederlassungsnetz in Dienstleistungsbranche, zuvor kfm. NL-Leiter im Anlagengeschäft (Verkauf, Ausführung, Service von Meß- u. Regehungstechnik, Geb-Automation), sucht oeue Herausforderung. Ist-Einkommen TDM 140.

#### Angestrebt wird eine FÜHRUNGSAUFGABE

in mittlerem Unternehmen, bevorzugt im Raum Nordrhein. Zuschr. erb. u. H 7918 en WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Werkleiter/Geschäftsführer

#### in USA / Kanada

45 J., verh., sucht oeuen Wirkungskreis in Nordamerika. Während seines 10jährigen Aufenthaltes in Nordamerika erfolgreiche, ergeb-nisorientierte Leitung eines Werkes mit über 200 Mitarbeitern. Ausbildung: Elektriker, Electrical, Industrial Engineering, Betriebs-wirtschaft, REFA, MTM. Erfahrung auf den Gebieten Maschinenbau und Kunststoffe. Zuschriften erbeten unter A 7909 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

#### FINANZKAUFMANN mit Schwerpunkt

### STEUERBEG. SCHIFFSBETEILIGUNGEN

Derzeit in ungek, Stellung verantwortlich für Konzeption, Plazierung und Abwicklung von Schiffshrtsobjekten sucht adaquate Position bei Konzeptionsgesellschaft, Reederel oder Werft. Beste Verbindungen vorhanden. Angeb. erbeten unter D 7912 en WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

## Mannheim

Laufbahn Technik Finanzen Heute Geschäftsführer einer Leasinggeeellschaft

Vorzüge kreativer Generalist lähig und gewilkt auch zu sollder Nachtelle ortsgebunden

Gehalt 120 TDM plus OW + Tentieme Chiffre Z 7908

fachl. Format, sucht verantwor-tungsvolle, vielseitige Vertrau-ensposition. Ang. unt. U 7925 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Stellengesuche finden Sie auf den Seiten 20 und 22

Ab Jab

es se Hau A SERVED WI . . Ne Sie THE DAME 

2 - 1 1 1 2 1 1 m hierten mit is the Jame in The carbon me 囊: a Stave T . dimen.

೯ ಗಳಿಗಳಿಸಲಾಗಿ \_\_ ege Wad Series de la compa The X St Maria Contraction of Been contract

\$2. x 2 ° . x 2 5

Char elisation AND POSCHOUTE \*\*\*\*\*\* 185.0 14 : er 22 (20) Printer Behar CIZATION FOR

- ... A - 261 A 25.2 The second the Et : + Ange - De St

Spiele finitialita. COLUMN CHEFT

my inner ne Der \_s

> PORT I VALLE Take Take The second of \*\*\*\*\* \* 46 CS

A Lentrum The state of the s College P. P. P. C. Berger Eca:

genverkauf. Zuschr. erb. u. E 7913 an WELT-Verlag, Postf. 10 98 64, 4300 Essen. Bankangestelite

40 J. 20 J. Serusserfahrung t. d.
Schweiz, sucht Frühjahr/Sommer 35
Anstellung in HH od Umgebung 61sheriges Aufgabengebiet: Verwaltung
v. Wertpepteren
Zuschr. unt. L 7896 an WELT-Verlag,
Fostf. 10 06 84, 4306 Essen.

Geprütter Bilanzbuchhaller

Abdichtungsfachmann
42 Jahre alt, Techniker, tiber
15jährige Erfahrung auf dem Gebiel der Grundwasser- Flachdach- und Mastixabdichtung sowie Harteindeckung, seit 10 J. als
Niederlassungsleiter tätig, sucht
neues verantwortungsvoller
Aufgabengebiet.
Angeb. erb. unt. C 7911 an WELTVerlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Top-Telefonverkäufer

suchen neuen Wirkungskreis, be-vorzugt Verlagsobjekte, Anzei

Berriebswin,

hwerpunkte erufserfahrung

<sup>3932344</sup>

rin (FH) ensmittelte: Organisation

EDV Program

acher-Allee 16

er Berufs-

kenntnisse

Betriebssystem in

einen Arbeits-

nacher-Allee lo

chinenban

anstruktion und

und Versuchim

such Alternativ

en Tätigkeits-

erkäufer

aft (Anseigenbla)

au specier in MES

)-- p. a. (. Fostisch 1000k)

**TWOrtung** 

the Praxis als Ali

Gebielen des Ma

or zugle: Stanfort

10 98 64, 4300 Essea

ove-how, 2 Wohrst

O DE 64, 4330 Esses.

froudig sikel on in US-Konzem od

Spezielle Erishiw r. Verkaufserzais

wide and Werbung

ng in Administrate

Falugaenta e ibs

senerussikandar int Anlagengeska te anagetechnik (ek-Eir einminen TDM H

Raum Nerdthem

h 10 (9 S4, 430) Ess

reducerka Barra reducercicha erab reducerka

ngerenng, Belrich Greten Maschinette

ILIGUNGE

RECTION Frameway at the Position bet form onduring the sounds

7 10 12 64 4300 Fam

efonverkäu

BE

jhrer

NN

Ritarceiterfibrat

id Konstruktion;

3213

# Immobilien-Kapitalien-Anzeigen

Die Große Kombination WELT SONYTAG

# Fordern Sie Ihren Steuerberater heraus!

# "Steuern sind eine staatliche Abgabe für Denkfaulheit!"

Stevern sind eine stastliche Abgabe für Denklautheit!" Dieser Kalenderspruch ging uns "unter die Haut". Jeden Tag denken wir dar-Ober nach, wie Sie Steu-

em sparen können.

Denken Sie doch wenigstens einmal 5 Mi-<del>nuten darüber nach:</del> ielleicht arbeiten Sie 10 oder 12 Stunden am Tag, mit Sicherheit aber schon ein halbes Jahr nur für das Finanzamt! Warum denken Sie eigentlich dieses halbe Jahr nicht lieber darüber nach, wie. Sie Steuern sparen können? Aber doch wenigstens 10 Minuten jede Woche?

Konkret kann as viel produkti-ver sein, die Zeit zur Senkung von Steuem zu verwenden, als für Umautzstelgerungen, Las-sen sich nämlich bei einem Aufwand von X-Stunden 100 000, DM Umsatz erzielen und dabel 20 000 DM Gewinn vor Steuern erwirtschaften. bleiben ihnen nach Steuern allenfalls 10 000 DM, Lassen sich dagegen bei einem Aufwand von ebenfalls X-Stunden 20 000 DM Steuern einsperen (durch geschickte Beachtung unse-rer Steuerbag, dann bleiben ihnen die vollen 20 000 DM. Diesen Fehler sehen immer

#### Umsatz verdoppett -Steuerlast verdreifacht!

Mit 60 Stunden wöchentlich haben wir unseren Umsatz ver-doppelt - die Steuerlast hat sich verdreifacht! <u>Oder</u> "Seit un erer Firmengrundung haben wir uns nur um Umsatz gekümmert. Die Betriebsprüfung hat uns jetzt die Augen geöffnet! Solche Briefe Immer mehr neuer jetzuertig Leser besid-tigen, was wir ihnen habele

sigenes - höchstpersönliches - Steuerspar-Modelii Aber es geht noch um

● 30-40 Milliarden Mark Steuergelder werden jedes Jahr verschwendet. Wollen Sie weiterhin zulassen, daß die Politiker so mit ihrem sauer verdienten Geid umgehen? Um den dedurch entstandenen riesigen Schuldenberg abzubauen, schlegen Betriebsprüfer und Steuerfahnder immer n'goroser zu. Dagegen müssen Sie sich zu wehren wisseni Allein bis 1985 wird es 71 Milliarden Mark heimliche Steuererhöhungen geben. Bis 1988 sind

Sie müssen für ihre eigene Steuerreform sorgeni

es schon über 100 Mrd.

 Millionen Steuerbescheide sind falschi Folge: Ober 5 Millierden Mark Steuern kassiert der Fiskus jedes Jahr ohne jede Rechtsgrundage!

Deshalb: Nutzen Sie elle Steuersparmöglichkelten, Tips und legalen Tricks voli aus!

#### Auf die Anregung kommt es an!

Sie haben sicher einen guten Stauerberater. Dennoch: Ry-ten Sie ihn doch gleich Montag eigwal an und tragen Sie ihn, ob auch ar bereits "steuerlig" liest. Über 5000 Steuerbergter heben "steuertip" bereits nesservier must independent Vortell librer Mandantschaft. stauertip! schafft die Grundla-ge für ihr nächstes fruchtberes Gespräch mit ihrem Steuerte nen höchst interessenten und prexisnation Steuertip? Viele teuerberater sind wirklich überlastet. Der Steuer-Dschun-Steuerberater kann und will ihnen "steuertip" nicht erset-zen. Aber Anregungen geben-

Exakt 1936 Steuertips erhielten unsere Leser 1983. Selbst wenn ein Leser im angenommenen Extremleli nur einen einzigen Steuertip in die Tet hätte umsetzen können, so hätte sich die Lekture des ,steuertips' für Ihn gelohnt. Durchschnittlich haben ,steuertip'-Leser 1983 nămlich 8650 DM Steuern gespert - für monatlich 29,50 DM Abo-Gebühr. Selbstverständlich auch steuerlich noch ebzugsfëhigi

Sparen euch Sie Hunderte oder gar Tausen-"Traum" kann euch für Sie wahr werden, und zwer ab sofort. Denn ,steuertip' erfreut sich immer größerer Beliebtheit.

Well sich immer mehr herumspricht, daß cievere Steuersparer hier wirklich die entscheidenden Informetionen bekommen. im Klartext für die Praxis! Ganz abgesehen von den hervorragenden Geldanlage-Empfehlungeni

#### Steuern sparen zum Beispiel so:

 In weigher Form 6le /ingestellten bis zu 3000 DM monat-



lich zukommen lassen können, ohne dafür auch nur einen Pfennig Lohnsteuer zahlen zu

 Wie Sie zum Belapiel els GmbH-Geschäftsführer Ihr Einfamilienhaus über den Betrieb

 Wie Sie durch stille Betell-gungen naher Angehöriger (z. e. Kinder) an Ihrem Unternehmen auf Anhieb über 10 000 DM jährlich sparen.

finanzieren.

 Wie Sie beim nächsten Auto-kauf – je nach Wagentyp – bis 20 30 000 DM Stevern sparen. • Wie Sie durch Betriebsaufspaltung Zigtausend Mark Stevern sparen, die Haftung abund eingrenzen und die Vermögens- und Gewerbesteuer ent-

Warum z. e. für einen Handelsvertreter Berlin wasentlich santer ist els Frankfurt und ar durch einen kleinen Trick die Hälfte der Gewerbesteuer sparen kann.

• Wie Sie durch eine <u>Versor-</u> gungszusege an den mitarbeitenden Ehegatten bel einem Aufwand von jährlich rund 3000 DM einen steuerfreien Gesamt betrag von über 130 000 DM

• Wie Sie die späteren Erbabalchem und somit ihren Se triebsnachfolger vor mitunter

Wie Sie durch Einrichtung eines Arbeitszimmers mehre-

re tausend Mark Steuern jähr-

lich sparen. Wie detailliert Sie Ihre nächste Auslandsreise planen müs-sen und weshalb das Finanzami selbst die Kosten für die mitreisende Ehefrau (Freun-din) anerkannen muß

#### ... Beispiele absolut legaler Steuerspar-

 Wie Sie sinh dumh grunden. werbsteuerfreien Verkauf Ihrea Hauses eine neus Absichem.

 Wie Sie durch Althaumodernisierung eine Verlustzuweisung von sage und schreibe 1000 % erreichen.

• Wie Sie es verhindern, daß ihre immobilengeschäfte zu einer gewerblichen Tätigkeit

 Weiche Vorteile <u>Lebensver-</u>
sicherungen in Schweizer
Franken und enonyme Bankkonten in Österreich bieten. Wie ihr nächsles Bad en den Stränden von Steuerossen, kombiniert mit dem Besuch ei-

nes exotischen Steuerfachenwalts, hochst ertragreich sein kann. (Das nächste Seminar findet in der Karibik statt.) Wie Sie es anfangen müssen daß das Finanzamt Ihre Autoko-

sten voll anerkennt. · Werum es oft sinnvoller ist, Kapitalanlagen mit Kredit zu finanzieren (z.B. Zero-Bonds). Besonders in Zeiten hoher

Steverprogression. Wie durch optimale Weren-Ingerbewertung und richtige Tellwertabschlage riesige Bilanzgewinne vermieden wer

 Wie Sie die Hinzurechnung von <u>Dauerschulden</u> und <u>Dau-</u> erschuldzinsen geschickt ver-

 Wie Sie sich gegen die Erhö-hung des privaten Nutzungs-anteils beim Betriebs-Pkw er-folgreich zur Wehr autzen · Wie Sie die Erhebung einer

Zweltwohnungssteuer verhin-

· Weshalb Sie sich gegen die teure Bewertung Ihres Hauses im Sachwertverfahren (Einbewertung) zur Wehr setzen müssen.

 Wie Sie durch <u>Betriebaverla-</u>
gerung nach England oder Irland die Hätfte der Körperschaftsteuer oder gar volle Körperschaftsteuerbefrelung er-reichen und von wesentlich höheren Abschreibungsmöglichkeiten profitieren.

● Welche Vorteile Hongkong oder Singapore, die Kenelin-seln oder isle of Men. Cenn-ne, Monaco oder Andorra bie-

 In welchen Fätten Sie Ihre
Steuerbescheide unbedingt offenhalten müssen (durch Einspruch), weil z. B. Musterprozesse beim Gundesfinanzhof und Bundesverfassungsgericht geführt werden.

● Wo Sie Gold mehrwertsteuerfrei kaufen und welche Lan-der dieser Erde keine Quellensteuer erheben.

 Weshelb Sie gegen alle <u>Um-</u> satzsteuerbescheide vorge-hen müssen, wenn <u>Sachzu-</u> wendungen steuerpflichtig beu. v. a. m.

SIND SIE AN DEM EINEN ODER ANDEREN TIP BE-INTERES-

Anzeige eusschneiden, enkreuzen und mit dem Bestell-Coupon einsenden. Nachlieferung prompt und kosteniosi

Darüber hinaus berichtet de steuertip' ständig über die ektuellen Hypotheken-Konditio-nen, hilft Ihnen bei Ihren Anta-gedispositionen und hält Sie standig über die neveste und gate Rechtsprechung der Finanzgerichte und des Bundesfinanzhofes auf dem Der Erfolg unserer Leser

gibt uns recht! Die Auflage des ,steuertip' hat sich in den letzten

5 Jahren mehr als ver-

studieren Woche für Wo-<u>che die entscheidenden</u> Hintergrundinformationen und profitieren so <u>von den unzähligen</u> Steuerspartips unseres Redaktionsteams, das

dreifacht. <u>Ober 35 000</u> Leser im in- und Auslend

ehemeligen Top-Leuten der Finanzverwaitung, Steuerberatern und Juristen zusammensetzt. Damit wurde steuertip' zum auflagenstärksten <u>Spezielinformationsbrief</u>

Lassen auch Sie sich zum unternehmerisch denkenden Steuerspar- und Geldanlage-Strategen ausbilden. Zögern Sie nicht länger! Rufen Sie mit untenstehendem Coupon den ,steuertip' und mit ihm die im Preis enthaltenden Supplements . Celd + Kredit' ● Recht, Privat+Betrieb' ● Steuerbegünstigte Kapitalanlagen • Steuern Speziel und • Steuerrecht aktuell sofort eb! Sie werden erstaunt sein, wieviel Hundert- oder gar Tausend-Merk-Scheine Sie vom "Finanzamts-Pfad" in die eigene Tesche ebzweigen' können!

Übrigens: ,steuertip' können Sie selbstverständlich als Steuerberatungskosten absetzen. Wenn Sie zu dieser Anzeige noch Fragen haben, rufen Sie an! Telefon Düsseldorf (02 11) 66 60 11.

Der steuertip ist anzeigenfrei und unabhängig Woche für Woche stellt er die geschäftlichen fiskalischen und rechtlichen Entscheidungen des mittelständischen Unternehmers, des Freiberuflers und des leitenden Angestellten auf sichere Füße, Testen Sie ihn! Nutzen Sie alle Rechte-gerade bei de

COUPON An \_markt intern\*-Verlag, Grafenberger Alice 30 4000 Disseldorf 1, Tel. 02 11 / 66 60 11, Thz. 08 587 732 Ja ich bestelle ab sofort den wöchentlich erscheinenden

Steuer-, Recht- und Finanzratgeber

Der "steuertip": Pflichtiekture für alle Steuerzähler und Steuerberater 🛡 Ihr vertraulicher Ratgeber in allen Steuer- und Geldangelegenheiten!

#### FOR ROLL SERVICES SERVICES SERVICES

## Aus Prie.-Besitz zu veck.:

Class. Winkelbungslow m. Walm ach, 3 J. alt, Luxusausstatt, HD 7 km; 5,8 Ar, Supergartenanis DM 750 000,-

Tel 6 62 24 / 7 46 66

Trier Komi. Isimgalow Uni- u. City Nähe, 156 m² Wil., 400 m² Grdst schöner Garten, 320 000, - DM. schöner Garten, 329 tou, - 23. Tel. 08 51./ 1 24 23 ab 18 Uhr

Köln-Zentrum Neubsu, 6-Familieh-Haos, Aufzug Fernwärme, cs. 37285 m² Wohnfl 2 Garagen, DM 1 050 060,-

lmopart Grandstücksverwertun nnd Immobilienges. mbH. Sedanstr. 27, 5 Köln 1 Tel. 9221/72 26 27

Pranz Landhaus als Ein-Zweifam-Hs. Kamin, Kao ofen, Sauna, Teich, 1600 m² Grdst Telefon 0 51 30 / 59 56

### **Natur hautnah erleben**

auf ca. 5700 m² eingezäunter Wald (ca. 2100 m<sup>3</sup>) und Park grundstiick mit altem Baumbe-stand. Wohnhaus Baujahr 48/76 (ca. 176 m2 Wfl.) mit Garage; Innen- u. Außenkamin, abdeck-bares Außenschwimmbad, ganzjährig beheizbar, nur ca. 30 Automin. von Köln und Bonn (rechtsrhein.). Direkt vom Ei-gentümer. Kaufpreis DM 950 000,–.

Tel. 02 21 / 21 03 40 u. 49

Privatverkauf

Kapitalanlage – Gelegenheit Dortmund südl. Innenstadt, Nähe Saarlandstr., 6 ETW & 75 qm. gr. Hofraum, 2-geschossige Werkstatt oder Büro, ca. 186 qm, 1 Einstell-platz sowie ausbaufählger Dachboden (140 qm) zusammen zu verkan-fen. Preis – Verkaden zu den Chinstige Hypotheken zu 6 % kön-nen übernommen werden. übernommen werden. Tel. \$4932/819 46

V. Privat - Df.-City ca. 28 Garagen + 28 WE 500 m b. z. KO - Bj. 1965, 25 -50 m², gesamt ca. 790 m² Wfl., Lift, Gasetagenhelzung incl. W-Wasser etc. Festpreis: DM 1,6 Mio., renov. DM 1,8 Mio. Zuschriften erbeten unter R 7875 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen.

#### **Elemaficer Paneramablick**

uf Plön u. umgeb. Seenland schaft. Gr. Grundstilck mit al-tem, renov.-bed. Bauern-Rect-dachhaus, Dorfrandiage, 5 Min. bis City Plön, Kaufpreisford. TDM 300. Anfr. hur von ernsth. Kaufinteressenten mit Kapital-nacoweis, Nan über Makier A. v. Donner, 2306 Hohenhütten, Te werkingL 8-17 Uhr 0 45 22 / 40 86

Reibenhaus

Buchhok bol Hamburg

Erstbezug, 211 m² Nfl, Notverk, £
DM 220 000,-.

Immob, Eadberg, Tel. 6 89 / 1 22 11 66

Faradies auf dem Lande Hagen/Lädenscheid Prachtvolle Ein-Zwei-Farn-Landhausvilla, Wertgutachten 1, Mio., VP 840 000 DM Zuschr. unt. M 8077 an WELT Verl. Postf. 10 08 04, 43 Essen

# Vohnanlage, aufteilb. 40 WE, Wfl., 400 m², gute Mieterstruktur, Netlo-miete 340 000,-. KP 4,3 Mio. Rheiswert Isanob., Tel. 92 11 / 39 78 71

Liebhaberobiekt

Leadha m. Schwimmhalle la gchob.

Landha m. Schwimmhalle la gchob.

Amadathung
in 6364 Grävenwiesbach, zw. Usingen
u. Wilburg. a. Wald. in sehr gl. Wohn!
Wohn-/Nutzfl. 384 m², Schwimmh. m.
Sauna 151 m², Grdst. 5150 m², dav. 2565

Mischwald. Verkehrsw.: DM m\* Mischwald, Verkehrsw.: DM 840 000.- c. Waldbestand, Kantpr. DM 250 000.-B. Kappes Immobilien Telefon 8 52 57 / 8 46 28

Traumanwesen a. d. Trave

Indiv, Mehrfamilienhaus, Bj. 83, 800 m<sup>1</sup> NfL/WfL, vielseit. outzbar (auch für Gastronomie), Bootsanleger, Preis VS. Echrbach, RDM, Tel. 8 48 / 24 64 74 Lindenstr. 39, 2000 Hamburg 1

## Hamburg Mehrfam,-Hs.-Ange

in gaten Stadtlagen Altona, 8 Whgn., 562 m², DM 940 000,-Barmbek, 18 Whgn., 1221 m², DM 1 500 000.~ 1500 000,Altons, 15 Whgn./2 Gewerbe,
1294 m², DM 1450 000,St.-Psuli/Nord, 10 Whgn., 3 Gewerbe, 1437 m², DM 1600 000,Hanscatische Arzte- u. Apothe-

ker-ges. mbH, Sanitātsrat Dr. Reinhold Kauenhowen, St.-Benedict-Str. 2000 Hamburg 13, T. 0 40 / 44 32 53

**München-Pasing** Relbenhs., 102 qm WfL., "attrai Grundriß, Speicher aus bauf., Gge., Tel. 08661/689

#### in autwend Bauweise mit mod Ge Brürgemann & Co. 8 42 51 / 8 43 12

**Einmalige Gelogenheit** 45 neue Objekte: aus Erbabwicktung, Verwaltungs-best. o. 3. Wohn-, Büro-, Rendite-Objekte Jeder Art OBISPIELE:

\*\*Hochhaus, Bj. 74, Wft. 5300 m², ME 450 000.- netto, DM 1,8 Mio. Namburg, Wohn-/Geschäftshs. für 8,8 lache Nettomiete! Wohnsenloge, Bj. 60. Süddtschid. Wft. 2350 m², nur 1,65 Mio. sand 45 welters güstige Objekte Emmas sostem. Expand Amfondem HOFFMANN RDM REMARKSTR. 96 - 2 tm 25 6 40 4 91 25 26 - 4 91 50 11

Landhaus-Villa aus der Grün-derzeit (Bj. 1910), in zauberh. Südhanglage d. Wiebengehirges (Landschaftsschutzgebiet). Nabe Osnabrück, von Privat, Areal ca. 2000 m², alter Baumbestand, Wfl. Nfl. ca. 300 m² inkl. Einlieger, ge

Telefon 0 54 02 / 84 48 Das Johnt sich Ca. 58 TDM Miele p. a, bei 515 TDM Kaufpreis: Solides Altbau-Mietshaus (Anlage- u. Moderni-sierungsobjekt mit enormen' Steuerspar-Möglichkeiten) in Berlin, 29 Wohnungen und 2 Lä-den, ges. 1458 m². Rufen Sie ab Montag an:

Telefon 0 41 31 / 4 81 29, Immob.-Fachwirt Wöhlke. Postf. 22 91, 2120 Lüneburg

## Argumente, die zählen:

## RICHTURS HOLLINGER ohne Eigenkapita mit ichen Stellerforte

Mhriairer Pariner für kapitalanlagen

#### Ohne Eigenkapital.

- 1.995,- DM/qm inclusive aller Nebenkosten, wie Grunderwerbsteuer, Notar- und Gerichtskosten, z. B. Gesamtaufward bei einer Wohnung mit 69,13 qm DM 137.914, - (ohne Damnum).
- Steuerfreier Liquiditätsgewinn in 1984 bis zu DM 23.017,- bei einer Wohnung mit ca. 69 qm Wohnfläche unter Ansatz des Damnums als Werbungskosten und 56%iger Steuerprogression.
- 121 fertiggestellte und vermletete Eigentumswohnungen in ausgezeichneter, verkehrsgünstiger Wohnlage in Berlin. Gesicherte Fremdfinanzierung mit 6% Zinsen,
- 90% Auszahlung, 1,4% Tilgung, Zinsfestschreibung Gesicherte Einnahme durch Mietgarantie (8 Jahre)
- von 5.50 DM/qm. Garantierte Übernahme aller Instandhaltungskosten bis zu einem Gesamtbetrag von DM 120,000,-.
- Durch hervorragende Wiederverkäuflichkeit Realisierung der steuerfreien Wertsteigerung.
- Alle Zahlungen erfolgen über ein Notaranderkonto.



Sichem Sie sich bereits jetzt Ihre Steuererspamis für 1984. Fordem Sie mit dem Informations-Gutschein detaillierte Unterlagen an. -Der erste Schritt zur **VERWA-Eigentums-**

### Informations-Gutschein

 Bitte senden Sie mir Ihren ausführlichen Farbprospekt über das VERWA-Ersterwerbermodeli

	Be	din	-Bu	 
Nε	me	<del>,</del>		
	_			

Straße

PLZ/Ort Telefon

Ausschneiden und einsenden an; VERWA - Kurkirstendamm 85 - 1000 Berlin 15-

VISCNA Valuable representation for Grandpositz mbit & Co. Immobilion KG

030-88 28 21

Geschäftsbereich

Düsseldorf Stuttgart 07 11 - 61 99 61 02 11 - 48 10 27 06 11-2 05 31

Großimmobilien München Frankfurt

Stuttgart - Bürn- und Ge schäftshaua. In sehr guter Lg., 5geschoss., Bj. 64, 12 Pkw-Pi., Nil. ca. 790 m², ME ca. 145 000.— DM p.a., index. langtr. Miet-vertrag 2 250 000.— Stuttgart - WGH In rh. Lg., Bj. 53, 10 Stellpl. 5 Whgn. ca. 270 m². Bươns, Lagerr.. Ges.-Nfl. ca. 350 m². Mieteinnahmen 141 000.- DM p.a. 2 450 000.-Solingen - Fußgangerzone. Wohn- und Geschäftshaus in bealer Geschäftsig., ca. 400 m² Ladenil. zzgl. ca. 480 m² Naben-flacha. Wfl. ca. 630 m². ME ca. 270 000.– p.a. 3 850 000.–

Bei Frankfurt erstklassiges Gewerbeanwes., vermietet bis 1999. indexierter Mietvertrag, Mieteinnahm. ca. 640 000,- DM

Berlin - Geschäftshaus in zentr. Lage, ausgazeichnet ver-mietet, repräs. Ausst., Nfl. ca. 4175 m², Mieteinnahmen ca. 690 000.- p.a. 8 000 000.-München - Bauplatz in exzellenter innenstadilage, ge-eignet für Büro- u. Geschäfts-haus, Grundstück ca. 1700 m², 13 000 000,-

KÖIN – moderner Bürokomplex in zentraler, verkehrsgünstigar Lage, Nutzfläche ca. 9000 m², 310 Ktz-Plätze, erst-klass. Mieterstruktur, ME ca. 1,45 Mio. p. a. 19 000 000,–

Privatverkouf:

Mulheim-Speldorf, 18-Fam.-Haus, Wfl. 798 m<sup>3</sup>, 11 Garag., Grundst. 1385 m<sup>2</sup>. Miete nctto 80 000.- DM, KP

960 000.- DM. - Zuschr. u. R 7997 az

WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 43 Essen

Renditeobjekt

Ruhrgebiet, Großstadtzentrum 3,8 Mio VB, v. Priv. zu verkaufen

Zuschr. u. K 8075 an WELT-Ver-lag, Postfacb 10 08 64, 4300 Essen

Regtsach-Fachwerkhaus

bel Segeberg, Top-Zust., 1350 m<sup>2</sup> Grdst., Ortsrandl, 150 m<sup>2</sup> Wfl., 5 Zi.

HR-Immob., Tel. 0 40 / 50 20 78

Recrasoctative Villa

in Köln-Mariemburg

Sehr pfleglich unterhaltenes Alt-

objekt. Acht Zimmer + Neben-

räume, Schöner Garten (Wohn-

Täche 220 m²-(Grundstück 840 m²-1. DM 900 000,-+ Vermittlungs-gebühr. Zuschriften unter G 8007 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Top-Rendite

Apartementhaus in Paderborn (Nähe Uni) voll vermietet, Ver-

handl.-Basis 600 000,- DM.

Zuschr. unter C 8047 an WELT-Verlag, Postfach. 10 08 64, 4300

Essen.

Traumobjekt von Privat

ca. 250/1900 m², Seenähe in Bad Segeberg, mit allem Komfort, Schätzpreis DM 890 000 für nur

DM 675 600,- oder auf Leibrente Telefon 8 45 51 / 67 55

**Villa mit Rheinblick** 

Düsseldorf-Benrath, Pigageallee Bj. 65, Wrl. ca. 500 m², mit allem erd. Komf., Schwimmbad, Sauna,

Barraum etc., DM 1,9 Mio.

Horst Kranz Immobilien Tel 0 21 51 / 5 67 69

Waldgrundstück

det, voli erschlossen, Bauland, rubige Lage, mit Ferienhaus 45 m². WC, Dusche, Nachtspeicher-

belzung, Isolierverglasung, Ein-bauküche für 300 000,- DM zu

verkaufen. Zuschr. erb. unt. E 7869 an

WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300

Essen.

Wohn- v. Geschäftshäuser

Offenbach, 2668 m² Nutzīl, gut verm., steigerungsī., 250 000.- ME p. a., KP 3,8 Mio. VB. Berlin 30, 1783 m² Wohn- u. Nutzīl, ME

268 000,-, KP 2,75 Mio. plus Rente Rentenb. 74 Jahre alt. München

drei zus.-lieg. Objekte, sehr gute Lage. ME 828 600.- DM p. z., RP 15,2 Mio., günst. Finanz. München NB. 2950 m² Wohn- u. Nutzfl.

NB. 2359 m Wom- a. Haraman gute Lage, 805 Gewerbe, ME. 900 000, - DM p. a., KP 15,5 + MwSt. Aachen, 119 WE + 118 TG, 10 Ladeni, sehr gut verm, inter-

essante Lage, sehr günstige Fi-nanz., KP 24,5 Mio. Weitere Ob-

jekte auf Anfrage i. In- u. Aus-

Immobilien Konert KG Innere Wiener Str. 50

8 München 80, T. 0 89 / 4 48 22 80

Wohn- v. Geschäftshavs in Toplage zu verkaufen. Preis DM 850 000,- VS, Bestzustand

B3. Parkmöglichkeiten, Klein-stadt ca. 10 000 Einwohner ohne

lag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen

norm, 1982 m\*, eu

Wohn-/Geschäftshaus

Dr Lubke GmbH RDM Reinsburgstraße 8, 7000 Stuttgart 1, Telex 7 21415

6 500 000,-

#### Einkaufs-Center Köln, neu ervorragend gelegen

Jahresmiete DM 1 300 000,-Index-Steigerung, langfristige Mietverträge 115 Jahre) mit Mieter 1. Adresse.

Kaufpreis DM 16 500 000,-Zuschr, erb. unt. G 8029 an WELT-Verleg, Postfach 10 08 64,

#### Oldenburg I. O. — die Großstadt im Grünen

Sehr anspr. Architektur, überdurchschnittl, Ausstattung, Neubau 5 WE + Laden in guter zentraler Wohnlage.

Insges. 439 m2 Wohnil, + Keller + Siellplatze, Peuschel DM 960 000,- 12190,-/m² Wohnfl.) einschl. Außenanlagen + MwSt. Auf Wunsch gewerbl. Anmietung oder Mielgarantia. Fertigstellung 15. 12, 1984

m² Wohnfl. + 154 m² Nutzfl. Pauschal DM 890 000,einschl. Außenanlagen (Stellplatze) + MwSI. Auf Wunsch gewerbl. Anmletung oder Mietgarantie. Fartig-stellung 01. 12. 1984

Ein Objekt für gahobene An-

sprüche. Aufwendige Bauwei-

se in bevorzugter Wohnlage.

Nur 5 WE, voll untarkellert, 324

Beide Objekte ohne Verm.-Geb. Bitte fordern Sie Unterlagen bel

R. BURMEISTER BAU GMBH, Huntestr. 15, 2900 Oldenburg, Tel. 04 41 / 2 40 77

#### Walmdachbungalow

mit Schwimmhalle und Sauna in Hennef/Sieg (ot), 4 ZKB, 300 m. Wohn-Nutzil, große Terrasse, 2131 m² Grundst., mit hohem Baumbestand, 2 Garagen, Kaufpreis DM 450 000,-VB, keine Provision Tel. 0 61 31 / 23 25 22

#### Gepflegte Wohnanlage in Marktheidenfeld (Spessart) 30 Wohneinheiten in zwei Hausern, Kaufpreis

DM 3,8 Mio. Aus eigenem Bestand - Wagner Immobilien GmbH -Frau Haupt/Fraa Müller Heinestraße 7b – 8700 Würzborg, Telefon 09 31 / 39 01 50



Villenanwesen mil Eint-Whg., Hallenbed etc., Nähe 5400 Koblenz, zu Gr.-St. ca. 1600 m², Wohnil 340 m² V2 nur DM 788 000,-. Finanzierung möglich bei Nettomonatsleistung von ca. DM 2000.-. Kurzir, von Prival verfugbar, Diskretion zugesichert.

E. Simon, 5413 Bendorf 3, Tel. 0 26 01 / 26 66 - 0 26 22 / 1 50 51.

#### Aroisen / Twistestausee

Klass, Villa in engl. Landhs.-Stil - erbaut 1908 - mil ca. 9000 m² altem baumbestandenem Park, als Einheit oder als Teilelgentum von Prival in 3548 Arolsen, Nahe Twisteslausce, zu verkaufen. Das alleingelegene Objekt befindet sich in hervorragendem Zustand und wird z. Z. in mehreren Wohnungen bei einer Wil von insges. 500 m² genutzt. wobei sich vielfältige Nutzungs- u. Verwendungsmöglichkeiten anbieten (Gast- u. Holelerie, Whg. + Büro etc.) Zur Lage: ca. 1 Autostd. v. Dortmund über BAB Pat.-Kassel, sowie ca. 30 Min. von Kassel entfernt. Anfragen erbeten unter Telefon 9 56 91 / 34 80

#### Bad Soden am Taunus (Nähe Frankfurt)

Moderner Neubau in Stadimitte, verkehrsgünstig, jedoch zugleich ruhig gelegen. Großraumladen und 5 weitere Läden, äuroetage u. 28 Wohnungen. 1-3 Zi. mit Ku., Diele, Kachelbad, überwiegend auch Balkon Auf Grund der Lage u. Unterteilung langfristig gut vermietbar, Jahresmiete z. Zi. DM 300 000, jedoch steigerungsfahig. Kaufpreis DM 4 500 000.

Adolf Weniger Imm., 6009 Frankfurt, Sehlllerstr. 2 Telefon 06 11 / 28 56 92

Hildesheim-City, Mehrfam.-Haus. 130 000,- MW/jahrl, Bj. 56. KP 1,79 Mio. 1KV-Immob. TeL 0 51 21 / 13 27 27.

stige Verkehrsverbindung errelchbar.

dem finden Sie in unseren

über Einzelheiten beraten.

800 Freiburg i. Br

148 000.- DM, Doppelhs.-Hälfte in Uctersen, v. Priv. zu verk. 78 m² Wfi., 300 m² Garten. Tel. 0 41 22 / 10 76

### Altersruhesitz

e. Fulle d. Hermannsderikusales.
Einfamilien-Wohnhaus. 4 ZKB. GästeWC. 110 m². Ruhige. ungestörte Lage in bevorzugter Wohngegend direkt am Waldesrand. v. Privat zu werkaufea. VHa 360 000 n., keine Courtage. schr. u. Y 7960 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essea 089-269006

#### Anlageobjekt

von Privat im nordd. Raum Wohn- u. Geschäftshaus, Ge-schäftsräume langfr. verpachtet zum 12,5fachen der Jahresmiete, verk. Jahresmiete: D 293 000, u. DM 33 000 MwSt. T. 9 42 99 / 44 44, werkt. 9.00-12.00

Aus Privatbesitz zu verkaufen:

Klass. Winkelbungalow mit Wohndach, 3 J. alt, Luxusaus-stattung, HD 7 km, 5,8 Ar. Supergartenanlage, DM 750 000.-

Tel. 0 62 24 / 7 46 06

#### **Bodensee** Lindou/Bodotz Doppelhaus-Halfte, Wil. ca. 140 m², Grd. ca. 400 m², v. Priv. OM 550 000, – DM. ~ Zuschr. n. H 7991 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 43 Essen.

Bremen-Schwachhausen Jugendstil-Villa z. vk., denkmal-gesch., in ruh. Stadtl., 770 m² Grdst., ideal f. Freiberufler od. a. Anlage. Vermietet f. DM 24 000.- p. a. bis 1986. 3 Wohnetagen + Soutern. + Garage, ca. 300 m² Wfl., 8 Zi., 3 Böd., Fußh. z. T. Parkett, Einliegerwhg. 2 Zi., Kü., Bd. v. priv. DM 750 000,-Zuschr. u. PP 48 167 an WELT-Ver lag. Postfach, 2000 Hamburg 36

Buchholz, 1-Fam.-Hs. Zi., ca. 115 m² Wohnfläche, Kanin, Vollkeller, 2 Garagen + Carport, in bevorzugter, runiger Wohnlage (Villengegend), Erwei-terungsmöglichkeit auf 360 m² Wohnfläche, Grundstück ca. 2000 Tel. 0 41 81 / 91 50

#### Bürohaus in Herford Tot.-Umbau 1978, Fahrst., mod.

Sanitarani, V-Kell, ausr. Parkpi, Mieter Bundesbehörde, vermietete FL 1887,22 m², Grdst 2349 m², Nettomiete DM 255 000,p. a., KP DM 2,5 Mio. Makler W. Prahl, T. 0 40 / 25 50 93

## Dortmund

Toplage in Brünninghausen, Nä-he WDR-Studio u. Westfalenhal-le, Grdst. gut 1000 m² m. Haus u. Anhauten, gegen Höchstangebot zu veräußern. VB 900,-/m². Zuschr. u. L 7764 an WELT-Ver-lag, Post£ 10 08 64, 4300 Essen

Deisburg-Homberg (linksrh.), beste Wohnlage, Einfamilienhaus freist., verkl., Wohnfl. 170 m² + ausbauf, Sou-terr. + Dach, 2 Bäder, 3 Schlafzi, Ka-min, jegi. Komfort, Doppelgarage, schöner Gartea mit eig. Brumen, DM 680 000,- von Prival. uschr, erb. unt. C 7867 an WELT-Ver lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

#### Naturliebhaber

Kakenstorf, kicines reetged. Hotzhaus auf 6000 m² Waldgrdst. in Alicinlage, 3 Zi., Kü., Bad, Öl-Zentral-Hzg., Kamin. Von Privat umständehalber unter Preis

Tel. (0 41 86) 74 54 oder (6 41 81) 3 62 87

NATO-Wohnonlage westf, Stadt, 85 000 Einw., langfr. an Bund verm., 296 WE, Wil. 22 815 m², ME 1,972 Mio. p. a., KP 33.5 Mio. Immob. Konert KG

8 München 80 Tel 089 / 448 2280 Nähe Hambura A I/Rade/A 261, Rosengarten, 1173 nº m. exkl. Wohnhs. DG ausbauf.,

elgn. f. Do.-Hs., teilb., P T. 6 41 68 / 3 41 Remscheid/Wuppertal Erstki. Renditeobjekt. Bj. 1972. Grdst. 1300 m². Wohn-/Nutzfl 2000 m². Nettomiete DM 256 000,-. KP

m. Pool v. Saunaani, ge Do.-Hs., teilb., Preis VS.

#### Bheinwert Immob., Tel. 62 11 / 39 76 71 BAD GODESBERG

EXCLUSIV Kapitale Anlagen Wohn- + Gewerbe **Bau-KONZEPTE** überzeugend rentabel + steuerlich ertragreich

Einzugsgebiet, Nähe Hannover, ohne Makler. Zuschr. erb. u. E 8005 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen Wohn- v. Geschäftshaus be Hausbau GmbH Postf, 120524 - 530) Bonn 2 Duisburg, 3 Mio., auf Rentenbasis zu verk. Zuschr. u. V 7978 an WELT-Ver-0228/312041

#### Universitätsstadt Oldenburg i. O.

Geschmackvolles preisgünstiges 10-Fam.-Haus zuzügl. 2 Ladengechăfta, in bevorzugter Lage in Oldbg.-Eversten. 734 m² Wohn- und Ladenfläche. Schlüsselfertig 1 590 000,-einschl. MwSL (entspricht 2166,- DM pro m² Wohnfl.). Auf Wunsch gewerbl. Anmie-

lacen an. R. Burmeister Bau SmbH Huntestr. 15, 29 Oldenburg Tel. 04 41 / 2 40 77

tung. Bitte fordern Sie Unter-

Seit 15 Jahren Ihr Partner am Bau

### 8-Fam.-Neubas-Wohnhaus Dortmund-Mitte, isolierverglaste Kunststoffenster, ZH, KF 490 000,-. Anzahlung 185 000,-DM. Gute Rendite.

Tel. 0 23 25 / 7 12 51 u. 7 63 71

#### Norddeutschland mburg, Hannover, Bremen, Sta-Göttingea etc., Wohnanlagen ah Wohneinheltea bis 2000 Wohnein-heilen bietet aa;

Hanseatische Ärzte und Apotheke Immobilien Gesellschaft mbH, Sanitäisrai Dr. med. Kauenhowen 2800 Bremen 1, Holleraliee 22, Tel 04 21 / 34 50 53/54, Telex 2 46 830

Aus Erbmasse preiswert zu ver-kaufen: In der Lüneburgar Heide b. Celle

#### Haus

Grdst., 140 m2 Wfl., OG ausbauf. Bj. 38, eignet sich auch als Alterswohnsitz oder Investment. Nachfragen bitte unier T. 6 41 45 / 87 21

#### Bamberg/Bayern

Zentrum, 5-Fam.-Hs. m. Arzt-praxis, 470 m² WfL, ausbaufāh., 380 m² Grdst. Innenhof und Gar-ME 33 000,- netto. 580 000,- DM.

Hanni Grote Immob., Wallen-steinstr. 59, 3000 Hannover 91, Tel. 05 11 / 42 28 97

Bendestorf-Hordheide, v. Priv. Repräs, Hangbungalow mit 280 m W/Nfl., davon 78 m² mit sep, Eingan für Büro o, mögl. Einliegerwhg, gehob Ausstatung, Kamin, Sauma, optimal Wärmedämmung, auf ca. 2150 m Grundstück in bester Lage zu verkau fen. DM 620 000, – VH. Tel. 8 41 83 / 61 58

#### Großhousdorf

In der Park- und Waldgemeind vor den Toren Hamburgskonne wir Ihnen z. Zt. mehrere Land-haus-Villen. Einfamilien-Dop-pelhäuser. Doppelhausneubau-Vorhaben. Eigentumswobnungen und Grundstücke anbleten. For dern Sie unser Gesamtangebo

Kiesler Immobilien RDM Tel 9 41 92 / 6 36 27

# Heistelnische Schweiz

See in Bebensee/Kr. Segeberg, Grdst. 2304 m<sup>2</sup>, Bj. 1982, 4 ZL, 145 m<sup>2</sup> Wfl., Ölztrizg., £ Gar., DM 550 000.- z. vk. Arther 1b. Newse Tel. 0 40 /7 21 80 21 Weldenbaumsweg 13-15 2050 Hamburg 80

#### Exidusiver Landsitz

Lüneburger Heide, ca. 480 m<sup>2</sup> Wohnfläche (zwei in sich ebgeschlossene Wohnungen) Renov. 1983, Park, alter Beum-bestand, DM 1,7 Mio. Zuschriften unter L 7874 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Seedorf/Holst. Schweiz exki. Klinkerhs. m. Seeblick u. Zugang ca. 200 m² Wfl., voli unterkellert Schwimmhaile u. Sauna, 2 Pferdebox. Do.-Gar. m. vieleo Extros, 31, 71, au Eigenland sof, frei. DN 445 000,— immobiliea Kleinwort. T. 040/34 42 97 und 342738

Landeshauptstadt Düsseldorf aulgelockerte Wohnlage, Wfl. 4600 m², Bj. 52, kurzfr. Restbindungsfrist. KP DM 3,8 Mio. City-Immeb. GmbH & Co. KG

Döppersberg 58, 5600 Wuppertal Tel. 02 02 / 45 03 01 Altbau-Wohnonloge

# Wir hieten in zentr. Ruhrgebiets-lage an: 15 Häuser m. zus. 4500 m Wfl., Grdst. 50 095 m², bereits par-zelliert 1. 9 Flurstücke. Mieten jährt. 223 000.– DM zzgl. Umlagen

(brutto 277 000,- DM1. modernisierungsbedürftig, Gesaml-KP DN 2350000,~ Wilhelm Reibeholz GmhH Tel. 62 01 / 41 60 51

#### Conflegtes Einfamilienhaus

am Möhnesee, 120 m² Wohnfläche. 3 Schlafzimmer, Asuma Grundstück 1000 m², Parkanlage, Swimmingpool: Seeblick. Preis VB. Tel. 0 29 21 / 49 26

#### Herrschaftliches Bauernhaus -

Traumlage am Mönnesee, 240 m² Wohnfläche, 65 m² Einliegerwoh-nung, Grundstücksgröße 8000 m². 8 Pferdeboxen, Scheume, 3 Schlafzimmer, 2 Bäder, Ölbzg. u. Kachelofen. Ganz neu restau-riert. Preis VB.

Tel. 6 29 21 / 48 26

#### Hunsrück-Idyll

im Erholungsgebiet bei Hermes-keii. Bestgepfl. OKAL-Hs., 120 m² Wfl., Grdst. 1400 m², 600 m hoch am Wald- u. Ortsrand, best-isoliert, wg. Umzug in Wohnstift zu verk. Bus-Verb. n. TR, SB, KL, Tel. 0 65 93 / 78 13

Mehrfam.-His., 76 WE, 9j. 1970, jet Whg. m. Grundbuchbl., alle WEs vern zu verk. Gutlebea RDM immobilieu Tel. 0 43 43/87 19, 2304 Wendtorf

## Komf. Gutshof

m. 15 000 m³ Grdst. in Niedersach-sen. vollk. renov., 5 min. bis z. BAB-Hansalinie, z. Zt. als Hotel-Restau-rant genutzt, aus Gesundheltsgr. gû. zu verkaufen. Zuschr. erb. u. PO 48166 an WELT-Verlag. Postf., 2000 Hamburg 36.

## Langenfeld

freist, lux 2-FH, auch als EFH nutzbar. 254 m² Wfl., 9 Zi., Schwimmhalle, farb. Bäder, Fußbdhzg., off. Kam., Sauna, 1290 m² Grd., kurzfr. bzb., nur 799 080,-... GRUNDA Immobilien Tel. 02 11 / 49 40 58

Lüneburger Heide

Ortsteil Winsen (Aller), 1-Fam. Hs. (auch 2 Fam.), 240 m², Doppelgar. m. Wirtschaftsgebäud. 100 m², Grdst, 2400 m² (tellb, 1200 m²) v. Priv. zu verk. Tel. 05 11/88 25 05

Mietshäuser, renov. u. modernis

Mielshäuser, renov. u. modernis., gt. Lage, v. Priv. Berlin: 45 WE, 2470 m² + 280 m² Dach, Kaltm. DM 222 000,-. FPrs. DM 2,5 Mio., Bankgutacht. DM 3,2 Mio. Hamburg: 21 WE, 1000 m², Kaltm. DM 15000,-, FPrs. DM 1,3 Mio., Bankgutacht. DM 1,52 Mio. Hamburg: 7 WE + 2 GEW, 600 m², Kallm. DM 84 000,-. FPrs. DM 700 000,-. Bankgutacht. DM 880 000,-. Finenz. DM 2,4 Mio., DM 1,1 Mio. + DM 600 000,-. können DM t.I Mio. + DM 600 000 - könner gii. übern, werd., weg. Auswand, sof. z. vk. Anir. T. 0 48 51/78 77, keine Makler

Etwas Besonderes! Unverhaub, Blick auf den Nord-Ostsee-Kongl Hochdonn, gepfl. Bung., 126 m2 Wfl., 1900 m² Grdst., voll unterkell, Gar., überd. Terr., rub. La-8e, VB DM 350 000,-

# NATO-WOHNANIAGE

Tel. 0 48 25 / 25 17

Bj. 1972, 24 Wohnungen a 83 m², Netto-Miete jährl. DM 175 000,-zuzüglich Ersatz sämtl. Nebenko-sten, Mietvertrag bis 1990, von Privat für DM 3,4 Millionen zu verkaufen.

#### Zuschr. erb. u. L 7971 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen 1-Fam.-Haus

in cxklusiver Lage am Sladtrand von Bleiefeld, 1500 m Grund-stuck mit herrlichem altem stuck mit herrlichem altem Baumbestand, von Privat an Privat zu verkaufen. KP DM 850 000,-. Verh.-Basis. Zuschr. u. B 8046 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

#### GELEGENHEIT MONTE CARLO

Eigentumswohnung mit schöner Aussicht auf Hafen und Palais in ruhiger Lage zu verkaufen. Größe: ca. 160 m², Preis: DM 8000.-/m². Angebote unter Chiffre 1604 an

ANZEIGEN OPPERMANN Postfach 20 18 29, 8000 Müncher

#### Exkl. Landhotel m. Nebengeb. u. Restaur., erstkl. Ausstattg., gu. Lage in Niedersach-sen, aus priv. Gründen kurzfr. 2. vk.

Zuschr. erb u. PM 48165 an WELT-Verlag, Postf., 2000 Hamburg 36.

### Oldenburg i. O. – die Großstadt im Grünen

Sehr anspr. Architektur, über-Ausstattung. durchschnittl. Neubau 5 WE + Laden in guter zentraler Wohnlage. Insges. 439 m² Wohnfl. + Keller + Slellplätze. Pauschel DM

960 000 - (2190,-/m² Wohnfl.) einschl. Außenanlagen + MwSt. Auf Wunsch gewerbl. Anmietung oder Mietgarentie. Fertig-atellung 15. 12. 1984

Ein Objekt für gehobene Ansprüche. Aufwendige Bauwei se in bevorzugter Wohnlage. Nur 5 WE, voll unterkeilert, 324 m² Wohnfl. + 154 m² Nutzfl. Pauschal DM 890 000,— einschl. Außenanlagen (Stellplátze) + MwSL Auf Wunsch gewerbl. Anmietung oder Mietgarantie. Fertigstellung 01. 12. 1984

Beide Objakte ohne Verm.-Geb. Bitte fordern Sie Unterlagen bei uns an.

R. BURMEISTER BAU GMBH, Huntestr. 15, 2900 Oldenburg, Tel. 64 41 / 2 49 77

#### Berlin - Nähe Ku'damm

beste Lage, Wohn- und Geschäftshaus, Vorderhaus, Neubau 1967, Seiten- und Gartenhaus Bj. 1901, Öl-Zentralheizung, Fahrstuhl, Gewerbefläche 424 m², Wohnfl. 3590 m², Abge-schlossenheitsbescheinigung liegt vor. 64 Einheiten, davon 21 auf Wunsch leer, Jahreskaltmiete 368 855.— DM bei Voltvermietung, Kaufpreis DM 5 Mio.

Zuschr. erb. unter F 8028 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

#### GESUCHE

#### Suche Wohn- und Geschäftshaus oder Hotel

Igarni) in la Lage, mögl. mit Gaststätte (ca. 50 hl) oder Tages-café auf Rentenbasis oder Vollfinanzierung.

Angebote u. R 7953 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Privater Kapitalanieger sucht solides Mehr-Fam-Haus oder Wohnanlage in jeder Grö-Benordnung sofort gegen bar im Raum Frankfurt his Stuttgart. Kapitalnachweis durch Groß-

bank. Makler od, Privat. Tel 08204/74996 (20-22 Uhr). luschr. u. T 4282 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

#### SUCHE Grdst, direkt a. d. Schlel, mit/ohne Hs., Kate/Landhs., bis ca. DM 500 000.-.

HR-Immobilieu Helga Rerop 2 Hamburg 63, Tel. 9 49 / 50 29 78

Wir suchen: im Raum Essen, Düsseldorf, Köln, Pur

Aachen Wohn-und Geschäftshäuser geg. Barzahlung zu kaufen Schnelle und diskrete



5140 Erkelenz - 0 24 31/60 17 - Anton-Heinen-Straße 59

#### Für Konsortium suchen wir bundesweit **Anlageobjekte**

vermietete Büro- und Geschäftshäuser. Einkoufszentrer Wohnanlagen, Investitionshöhe pra Objekt zwischen DM 5 Mio. bis DM 60 Mia. Wir prüfen Angebote bis zur 15fachen Miete p. a. Auskünfte werden auch telefonisch erteilt. Kundenbezogene diskrete Bearbeitung sichem wir zu.



Zentrale Nümberg – Abtig. Groß- und Spezialobjekte Hauptmarkt 2, 8500 Nümberg 1 Tel. 09 11 / 2 06 46, Telex 6 26 500

# WOHNANLAGEN

FINANZ- UND IMMORRIENBERATUNG ROA

TELEFON (0241) 58 40 44 - 45 - 46 H.-W. KAMPS OPPENHOFFALLEE 74 - 5100 AACHEN

## Renditeobjekte gesucht

Einkaufszentren und Warenhäuser Büro- und Lagerhäuser mit langfristigen Verträgen. Größere, öffentlich und frei finanzierte Wohnanlagen Größenordnung bis DM 100 Mio. Strengste Diskretion - schnelle Abwicklung Angebote erbittet:

MANFRED MIELBRECHT: Internationale Vermögensanlagen Heinrich-Heine-Alles 38, 4000 Dusseldorf 1, Tel. 02 11 / 32 40 19

Wir suchen im gesamten Bundesgebiet für feste Kunden und Aufteiler per safort

## WOHNANLAGEN>ab DM 3 Mio

Friedenstraße 50 4000 Düsseldarf 62 11 / 39 70 71

Rhein-Wert Immobilien

#### MMOBILIEN BADEN WURTTEMBERG

#### Ein behagliches Zuhause in der Nachbarschaft von Wiesen, Bergen und Wäl-

Eigentumswohnungen in Denzlingen b. Freiburg i. Breisgau. Die beliebte und bekannte Schwarzwaldmetropole Freiburg ist in wenigen Autominuten und durch gün-

Wir können Ihnen gut ausgestattete, attraktive 2-, 212-, 3- und 4-Zimmerwohnungen in der Größe von 58,98 m<sup>2</sup> bis 114,47 m<sup>2</sup> anbieten.

Lassen Sie sich durch unsere ausführlichen Unter-

lagen informieren und von unserer Frau Hausstein

WOHNSTATTENBAU FREIBURG UND EMMENDINGEN

útzige Baugenossenschaft eG -- Telefon 07.61/8.20.81-84

und 14 - 16 Uhr

Im Karnti Schömberg, Nordschworz-wold, ca. 650 m ü. M., zu verkaufen: t-Fam.-Haus m. Einliegerwo... Parterre ca. 100 m² ağıroraume. Keller. Balk, ca. 70 m². Doppelgar., Abste0plätze. Ges. Wohn-u. Nutzli. ca. 400 m², Grundst. 3200 m² m. durchfließ. Bach, ruh. Lage, unverbaubarer Blick, Kaufpr. DM 700 000, Tausch gegea Grundbes, im Deutschl., Spanlen. USA mögl.. Leue. Tel. 0 67 22 / 4 71 88

850 000,--. 6-Fam.-Haus/Lahr, 2 Garagen, 4 Abstellpl., vollver-mictet m. guter Rendite. DM 635 000,-- inkl. Möbel, Freizeit-Reiterhof, ebem. Aussiedlerbof m. Stallungen u. Scheune, 2 ha Land, frei für Nichtlandwirte, DM 495 000,--IMA-Immobilien Maclejewski

Landhaus-Villa / Luftkurort Seelbach

320 m2 WfL, ca. 2150 m2 Wiesen- u

Bachgrundst. m. Fernblick, DM 850 000,-. 6-Fam.-Haus/Labr, 2

7630 Lahr, Loizbecksir. 27, Tel 0 78 21 / 2 10 34 Privatverkeut wegen Auswanderung zwischen Bodensee und Schwarzwald (Schwäbische Alb)
3-Fem.-Heurs – Spalchingen 2x 3 Zim., Küche, Bad, WC, Tarrasse/Balkon; ca. 80 m², 1 x 2 Zim., Küche. Bad/WC; ca. 50 m², 1 Erizatzimier 30 m², 7,71 Ar, 2 Garagen, Bauj. 66, Öl-2H, nur 0M 450 000 jund ein massives Garlenhaus).

hritten unt. F 7782 an WELT-Verla Poetfach 10 06 64, 4300 Essen

**Eigentums-/Ferienwohnungen** In Sasbachwolden/Schworzwald staati, anerkannter Luft- und Kneippkurort Nähe Baden-Baden, Straßburg, Freudenstadt, ideales Domlzil für Wintersportler und

Erholungssuchender Auszag aus unserem Angebot:

1 Zi., 29,73 m² Wfl., Bj. 73, Ohj. mit wenigen Whg., DM 98 000.—

1 Zi., 35,50 m² Wfl., Bj. 78, herrt. Aussicht ins Rheintal, DM 125 000.—

2 Zi., 54,50 m² Wfl., Bj. 51, hempt. meibflert, DM 100 000.—

2 Zi., 64,02 m² Wfl., Bj. 73, nur 14 Whg. im Hause, DM 180 000.—

3 Zi., 85,10 m² Wfl., Bj. 79/80. EG mit gr. Terrasse, DM 280 000.—

Bauplätze: 11,63 + 14,39 ar, beide Pl. leichte Hanglage. Kaufpr. auf

Anfrage Bitte fordern Sie unverbindlich unser Expose an. Bezirkssparkasse 7590 Achern, Immobilien, Hauptstr, 84 Tel: 9 78 41 / 6 41 - 5 13

Badenweiler-Ortsteil, 4138 m<sup>2</sup> Baurohland, sonnige Lage, DM 703 120,—
Banplats Müllheim/Bd.-Ortstell. 517 m², 10 gesch. Bauweise. DM 77 550,— zuzügl. Erschl.
Willa in Titisce — einmalige Gelegenheit, Traumlage, 8 Zi., 2 Bader, umlaufender Balkon bzw. Terrasse, 240 m² Wfl. Bestzusland exklus.
Ausstatt., 1100 m² naturumfriedetes parkähnl. angelegies Grundstück, DM 750 000.-

stück, DM 750 000.—
Badenweller, freistebendes Einfam.-Haus direkt am Waldrand, herrl ruhige Lage, 140 m² Wfl., Grdst. 812 m², Garage, DM 540 000.—
Einfam.-Haus Badenweller, Kurzone I. 160 m² Wfl., 5 Zi., Sonnenterrasse, Balkon, gepflegter Garten, 1100 m², DM 645 000.—
Markgräffer Immobillen-Bäro
Hans Ponkratz RDM, Werderstr. 39, 7840 Müllheim,
Tel 0 76 31/32 41 u. 62 62

**Baden-Baden City** Luxuswhg., Kurporknöhe kkl. Ausstang., 3 Zi., 107 m². 2 Bāde ktravag Wohnzi. m. Erkern, 80 i etrass. KP 550 000. - DM. umständ halber 10r DM 390 000. - zu verk. Tel. 97 21 / 59 86 50 08 ed. 4 40 99

Alteastelg-Wart

Tel. 6 77 41 / 55 26

Nardschwarzwald Sonnige ETW. 2 Zi., Ku., Bad Balken, 52,28 m² und Keller, Auoabstellpl., Waldrandlage, weite Fernsicht, Schwimmbad u. Gast-tätte i. Haus, zu verk. Preis 125 000,- DM.

Aligat - Bodensee

Einfam. Hans. Nähe Linda, herri Seeund Gebirgsblick. 702 m Grd... gr.
Wohnholle, insg. 120 m Wh... Swimmingpool. Bj. 67. exkl. Bauweise. DM
495 000.- Einfam. Haus m. ELW in
Ludwigshafen, herri Hanganssichtslage auf Ort und See, 1045 m Grd. insg. 7
21. 2 Baider. 2 WC, uff Kamin, 165 m
Wfl... nM 495 000.-

Wolfram König, Immob., Postf. 38 7951 Ummendorf, Tel. 8 73 5t / 2 2t 88 Baden-Baden, ETW 71 m2 traumh, schöner ruh. Lage. Bj. 1890, DM 280 000.- v. Priv. Tel. 8 22 75 / 78 9t

# Mehriamilienhaus

Waldbronn-Reichenbach ist ein aufstrebender Luftkurort in die Ausläufer des Schwarzwaldes gebettet. Durch die Straßenbahn und Autohahn sind sehr Linstier Verkehr im Jahr auf Tath Luftkurort Karisruhe gegeben. Das Objekt bietet sich an. zu Eigentumswohnungen umgebaut sowie als Hotel, Ärztehaus, Gästehaus etc. genutzt zu werden. KG: Buroraume, Wfi. 108.46 m², EG: 3-Zi.-Wg., 106.7 m², OG: 3-Zi.-Wg., 106.7 m², DG: 4-Zi.-Wg., 206.48 m² Gröst. 1512 m², Preis DM 920 000,- inkl. Garage.

Günstige Finanslerungsmöglichken über die LBS.

LBS **IMMOBILIEN** 

Thomas Kaufmann Badenertorstr. 17, 7595 Telefon 07243/14717

> Service of the servic

Villa on Schweizer Grenze, Schaffhausen/Büsingeo, Wfl. 400 m² mit Schwimmhalle, eine gehobene, anspruchsvolle Ausstätung, entspricht dem exklinatren Gesamtcherakter des Anwesens, Fußbodenheitung, offener Eamin, Diele, Wohn- und Kaminzimmer 90 m², Galerie, mit viel Liebe zum Detall isonzipierle Elemente, sonnige Südloge mit sindivicksvollem Blick auf die Schweizer Alpen, Grundstück 1300 m², gärtnerisch sehr schön angelegt, sofort beziehbar. DM 925 000.

Immobilienbüre Heineckt.

Römerstr. 2, 7760 Rodnifzell-Stalningen, Tel. 8 77 38 / 32 84

Smil

ine imme

ទី១ (បាកាសក្តីបើ) **Östlich** ' exklusiv

im Se

11.15 12

izibur g-He Zmre: Eiger

Arre-Eiger feiburg, Fi -Simpler-Erger

Leiburg-21 Miner Eiger

feiburg, Fr Honn. und Ges Gule Aessasspa STILE STILE A

240 pp. 240 pp

30 .Ch 306 - 475

#### IMMOBILIEN IN BADEN-WÜRTTEMBERG

stag, 14. Juli 18.

für gehobene A.
Ifwendige Balleri
zugter Wohllage
H 154 m² Night

Behanlagen (Sign

n gewerbl. Annie

'n Sie Unterlagen b

Vorderhaus, News.
Ol-Zentralheiam
nril. 3590 m² Akg.
Einheiten, davon;
5.— DM bei Volke.
Mid.

≇g. Postfach lough

SUCHE

irekt a d Schel Kate Landha br. Dbi 500 000

mobillen Help In. urg 63. Tel. 1 49/15

Vir suchen:

in: Raum Fam sseidori, Köh, Be

Aachen

Wohn-uni Geschäftshäus

Earzahlung to be

Schnelle und dishe wicklung gewähre

CHO

ELEC.

elenz - 024318;

-Heinen-Strafe &

user. Einkautstein bjekt zwischen W

bote bis zur 15lock

alefonisch ereit k ng sichem wirz.

and Spezialobiet

.-W. KAM

gesuch

fristigen Vertries Tierre Wohnseler

tie Abwicklung

MELBRECH

ermögensanlag

7 1, Tel. 32 11 32#1

gebiet für leste t

Rhein-ihn.

Imm biliu

maus

geit über die LB

hrhein nen (h. 400 mar) nen (h. 400 mar) nen (h. 400 mar)

er scion

arenhauser

4 100 Mie.

۲.

nberg 1 6 26 500

undesweit

ekte

推

amm

#### Eine Immobilieninvestition im Schwarzwald

Schwenningen - seit 1972 Stodtbezirk der gemeinsamen Stadt Villingen-Schwenningen mit über 80 000 Einwohnem - ist Südbadens zweitgrößte Stadt. Aber nicht auf die Größe zeichnet diese Stadt aus, sondern auch das kommunale, kulturelle, wirtschaftliche innenleben". Nicht von ungeführ trägt die Doppelstadt auch den Beinamen "Die Schwarzwaldperte". Hier begeg-net man auf Schntt und Tritt der Vergangenheit: Das alte Rathous aus der Renaissance, der Treppentum mit seinem schönen Portal, das Münster – eine Nachgedeckte Pfeller-Basilika romanischigedeckte Pfeller-Basifika romanischen Ursprungs –, die guterhaltene
stadtmauer mit Pulver- Kaiser- und Romäusturm, dazu die drei Stadttore sind
Zeugen einer großen Geschichte. Romantisch verwinkelte Gäßchen und maferische Erker zeigen, daß hier die Ttodition gepflegt wird. In Schwenningen
ist keine Woche ohne kulturellen Höhepunkt: Therter- Kabarettpunkt: Theater, Kabarett, Konzerte, stimmungsvolle Sommerleste gehören hier ebenso zum "Standard" wie folkloinstische Umzüge in der "Fosnet". Die ganze Brauchtumsweit des Alemanni-schen zeichnet sich hier in der schönsten Ausprägung. Die wahlberühmte Schwarzwälder Gastlichkeit kann man in dieser liebenswerten Stadt auf eine vergnügliche Genußprabe stellen.

Schwenningen ist eine Stadt mit einer dynamischen Entwicklung. Als Grobgemeinde und Sitz der Regionsverwaltung ist Villingen-Schwenningen ein Wirtschaftszentrum und sawahl kultureli als auch politischer Mittelpunkt der Region Schwarzwald-Baar-Heuberg, Die industrie dieser Großgemeinde hat internationale Bedeutung: Weltfirmen der Radio- und Fernsehbranche, der Computer- und Elektratechnik, der Uhrenherstellung, Unternehmen der Metallverarbeitung, Gießerelen und ein blühendes Handelsgewerbe zind hier zu Hause. Hier spricht man nicht van Lebensqualität, hier lebt man siel Nicht umsonst darf sich Villingen-Schwennin-gen mit dem affiziellen Titel "Luft- und Knelpp-Kurort" schmücken. Wer die strengen Moßstäbe kennt, nach denen dieser Titel verliehen wird, weiß, was das heißt: Wahn- und Fretzeltwert mit höchstem Anspruch. Man lebt doshalb gem in dieser "Perle des Schwarzwalds". Schwenningen – Knatenpunkt für Wirtschaft – Verkehr – Taurismus. Nach Frankreich ist es nur ein Katzensprung; ebensa sind die Schwelz und Osterreich in kürzester Zeit zu erreichen. Mit einer direkten Zufahrt zur Auctobahn Stuttgart-Singen und an der Schnellzugstrecke Kanstanz-Dart-mund gelegen, ist Schwenningen van allen Seiten gut erreichbar. Gemainsom mit den umliegenden fändlichen Bezir-ken hat Schwenningen einen noch intakten und deshalb unschätzbaren Kurund Erholungswert. In Schwenningen

kann man Stadt- und Landluft unmittelbar genleßen. Und wenn man auf einen Sprung nach Fraiburg, zum Bodensee oder out den Feldberg will, kann das Ziel mit dem Auta in jeweils einer Stun-de erreicht werden. Selt 1976 flattert in Villingen-Schwenningen die Europafahne des Europarats als Anerkennung lür die Bemühungen der Bürger der Stadt um die Völkerverständigung. Die Süd-westmesse in Schwenningen, welche einmal im Jahr stattfindet, ist weit über die Grenzen Baden-Württembergs be-kannt. In dieser Stadt wird unaufhörlich renaviert und saniert, gebaut und verdnden. Schwenningen widerspiegelt den eigenwilligen, spröden und lie-benswerten Charme einer graßzügigen Stadt in einem noch schönen grünen Land. In der Graßgemeinde Ist auch die berühmte "Schwarzwälder Prözislan" zu Hause. Ein paar ganz große Firmen, viele kleine und mittlere Betriebe der ElektroIndustrie und Datentechnik, der Uhren- und Maschinenindustrie begründeten diesen wellbekannten Ruf.

Es wird alsa gut verdient in der großen Kreisstadt. Und wo verdient wird, gib! man auch das Geld aus – ader es wird gespart, schließlich ist man in Baden-Würtemberg, Die Verlackungen sind groß: Bautiquen, Studias, Shaps und Center, etwas für graße und kleine Geldbeutel. Tante-Emma-Läden und Kaufhäuser, Kunst und Antlquitäten oder einfach Krimskrams und Trödet Schwenningen und Villingen wachsen immer mehr zusammen, was zwangs-

läufig bei den in diesem Bereich lieganden Immabilien zu einer Wertentwicklung führen wird. In Schwenningen wurde daher van der Firma F / 1 / A Immabilien GmbH, Pf. 309, 7300 Esslingen, Tel. 07 11 / 32 50 18, die Wahnaniage "Am Schwarzwaldhaf" reserviert und in Wahnungseigenium aufgeteili. Die Mademisierung des Gemeinschaftseigen-

#### Wohnen und investieren in Rastatt/Baden

Wer sich zum behaglichen Wahnen und damit zum Erwerb von Wahneigentum in einer Stadt entschließt ader sein Kopital sicher und gewinnbringend anlegen will, möchte vorher wissen, wie es um diese Stadt steht, was sie bietet, ab dlese Stadt in jeder Hinsicht mit Leben erfüllt ist und eine gute Zukunft hat. 1984 teiern die Rastatter ihre neunhunden jahrige Stadtgeschichte. Das ganz-jährige Festprogramm ist eine imposante Dakumentation aus der Vielzahl von Aktivitäten in Kultur, Sport und Vereinsieben, mit denen das Jubildum engagiert und lebenstroh geteiert wird. Dies Ist aber nicht nur in diesem Jubiläumsjahr sa - starke kulturelle und sportliche Impulse geben dem Freizeit-wen dieser Stadt einen bretten, reizvallen Rahmen. Die gute Lage an der Autabahn Karlsruhe-Basel und an den Bundesstraßen 3 und 35 erhähen durch eine stabila Industrie- und Gewerbestruktur auch die Dynamik des Wirtschaftslebens dieser Stadt. Gewerbe und industrie sawie angesehene Einzel-

tums wurde van Mitte bis Ende des Johres 1983 durchgeführt. Die Wahnanlage hat 76 Wahnungen, 28 Ein-Zimmer-Wahnungen mit ca. 33 m² und 48 Drei-Zimmer-Wahnungen mit ca. 78 bis 80 m² Wahnfläche. Der Kaufpreis ist mit DM 1650,- mf äußerst attraktiv. Der Käufer erwirbt eine fertiggestellte Immobilie und hat samit kein Bouńsika.

handels- und Dienstleistungsbetriebe

begründen die Schwerpunktfunktian der Stadt mit ihren 40 000 Einwahnern

für dos Umland mit einem Einzugsge-biet van rund 120 000 Umkrelsbewah-nern. Es herrscht Leben in dieser Stadt,

dle dank einer weltsichtigen Kammu-

nalpalitik einen dynamischen städte-

baulichen Entwicklungsschub erhalten

hat. Hier errichtet die Gewerbe- und Wahnbau Rastatt GmbH, Werkstr. 11, 7550 Rastatt, Tel.: 0 72 22 / 77 11 45, eine

Tachter der Weisenburger Bau, Rastatt, das Wahn- und Geschäftshaus "Hilbert-

hat". Eine Investitiansgelegenheit, mit der man sich emsthaft befassen sollte. Das Objekt liegt an den Bundesstraßen B 3 und B 36 im Schnittpunkt der Nard-

Süd- und Ost-West-Achse der Stadt. Man wahn: mitten in der Stadt und

tratzdem ruhig, umgeben van Grün, mit

einer herrlichen Aussicht über die Murg hinweg zu den Schwarzwaldbergen. Im

Erdgeschaß und in den Obergeschas-

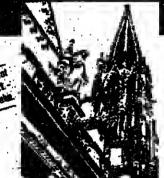
sen an der Bahnhafstraße betinden sich rund 5700 m<sup>2</sup> Gewerbetlächen, geeig-

net nicht nur für Einzelhandeisgeschafte, sandern auch für Büras und Praxen. insgesamt stehen 83 interessant gegliederte Wahneinheiten zur Dispasitlan. 32 Wahnungen sind mit Aufwendungsdarlehen gefärdert und damit für Kapitalanleger besonders attraktiv, da bereits bei wenig Eigenkapitaleinsatz ab dem 1. Wirtschaftsjohr ein Liquiditätsüberschuß entsteht. Für Kopitalan-leger und Selbstbezieher bietet das Wahn- und Geschäftszentrum die drei wichtigsten Varaussetzungen der Immabilie der Zukunft: günstlige Einstiegs-preise – nachhaltige Wertsteigerung – Jederzeitige Wiederverwertbarkeit.

Die Läden an der Bohnhafstraße - sie gehen zum gräßten Teil über zwei Eta-gen, um vielen Geschäften die Mäg-lichkeit zu geben, sich an dieser expa-nierten Lage zu etablieren – kännen sawahl van der Fußgängerpassage als auch van der Straße aus betreten werden. Große Schaufensterflächen bieten auf beiden Selten aptimalen Einblick. Zur eigentlichen Drehscheibe des "Hil-berthofs", der "Plaza" im Mittelpunkt der durch eine Glasabdeckung hellen, freundlichen Passage, kammt man sa-wahl durch die Tiefgarage als auch direkt van jeder der das Objekt umgebenden Straßen aus. Die wichtigsten Amter und Institutianen wie Hauptpast, Bahnhat, Arbeitsamt, Finanzamt und Landeszentralbank befinden sich in unmittelbarer Nähe des "Hilberthals". Zum Schlaß und Schlaßpark sind es nur

とはなるないとは、 日本ではないないというという

Studenten-Appartements in der Universitätsstadt Freiburg. Nur 10 Gehminuten zur Uni!



Freihern bat, wie alle Heiser- Alle Webermeen kaben zitätstlidte, grade Wahnpra- eine gute Ausstatium mit Hama mit seusen über 22 000 Bad, Kleinkfiche ond eine-

sem Keilerakteil. 1-Zenmer-Appartements sind flux times selbed ist in einem sehr gesucht - und darwn jeder- sehr gepflegten Zustand (Erstzeit wieder gut zu verkaufen. bezug Oktober 1979 und Hegt War bieten Annen jetzt eine wyklich zentral, nahe der Dai, Heine schög gestaffeter Web- nabe der Aftstadt. aungen mit øder ohne Ktz-Platz Fordern Sie maser Angebut an! nee 18 bis 28 m² ab DM 70.000,-

SCHWEIZER-Immobilien VDM 7800 Freiburg, Hausjakobste 12, 1et, 076 U 7070 U

Von Privat zu verkaufen!

Ein immobilienangebot der Spitzenklassel

Ostlich von Freiburg i. Br. mit herrichem Blick ins Dreisamtal, angrenzend an

"Landschefts- and Naturschutzgeblete, in schöner und "- unbiger Höhenlage; nur 8 km bis zur Stadtmitte exklusive Einfamilienvilla im Schwarzwaldstil

"mit Einliegerwohnung, Luxusausstattung, Gesamtwohnilache 263,05 m², Nutzilache 154.47 m², Grundstück 1454 m², Baujahr 1981, elgene Quellwasserversargung, Schwimmhalle, Bar, Sauna, Whirlpool, Grillhütte, Doppelgerage, private esphaltierte Zufahrtsstraße, Keufpreis DM 3,2 Mic. Bezug kurzinistig möglich.

Anfragen erbeten mit Kapitalnachweis unter Z 7961 an WELT-Verleg, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wohnbau Klein

in ruhiger und sanniger Lage, in einem treistehenden

Dreifamilienhaus, können wir folgende Wahnungen

Die Dachgeschaßwahnung wird kamplett saniert. Die Wohnungen sind kurzinstig beziehber.

in einem 31/2geschossigen Wohnhaus, 82,80 m² Wohn-fläche, total saniert, DM 335,000,—. Sotort abzugstäbige

Freiburg-Herdern

4-Zimmer-Eigentumswohnung

3-Zimmer-Eigentumswohnung

100 m² Wohnfläche, OG, DM 435000,-

54.85 m² Wohnfläche, DG, DM 275000,-

Freiburg, Fußgängerzone

3-Zimmer-Eigentumswohnung

Steuern nach Moos Warum nicht?

Direkt an den Bodensee-Yachthate Moos, bei fladolfzeil

4 besondere ETW von 117-138
qm, 3½ bis 5½ Zimmer
Günetige Finanzierung kann vermittelt werden. Gut Verdienende
benötigen nur ein geringes EK.
Wohnungsausstattung der exzeilenten Lage entsprechend. Bezugnach Vertenen der Berandhaline. nach Verlegen der Bodenbeläge

Komfort-Bau GmbH u. Co.

ITUK Detailinformationen durch:

Hochstr. 30, 7753 Allensbech Tel. 07533/65 91

FERIENWOHNUNGEN in Nordschwarzwald

IN HUNDSBACH, 700 m D. M. und nur 5 km abselts der SCHWARZWALD-HOCHSTRASSE -Z.-Wohng., ca. 44 m<sup>2</sup> 164 500,-2-Z-Wohng., ca. 54 m2 183900,-

3-Z.-Wohng., ca. 82 m2 276 500,-WIEGAND WOHNBAU 240 WEIGHEIM, AM MICHELSGRUNG 33 TEUEFON 06201-60047

Südschwarzwald 6 km südlich von Todtmaas, 20 km von der Schweiz, liegt in 950 m Höhe

Komfort-Landhaus in unverbaubarer Sonnen-Hanglage. Litte direkt von der Terrasse zu errei-

Lime direkt von der furfasse zu erre-chen, Loipen und Wanderwege rund-um. Asthetik. Rustikalität und kom-torteble Ausstaltung; Ein Besitz der Lebensfreude, eingebettet in ein Grundstück von 5560 m². Als steuerich nutzbares 2-Famillen-Haus zum angebrachten Preis von Privat zu ver-kaulen. Wir schicken Ihnen Zeichingen und Farblolos zu. Bormet Obere Wehrhalden 73

81 Herrischried 6

»Am Schwarzwald« in Schwenningen Erwerben Sie Immobilieneigentum schon ab DM 140.000

Wohnantage

z.B. fur eine 3-Zimmerwohnung mit ca. 78 m2. Sie haben alle Steuervorteile (z.B. nach § 7b EStG.). Sie haben kein Planungs- und Baurisiko, denndie Wohnungen sind ferliggestellt und vermielet. Sie zahlen keine Kauferprovision. Und die Finanzierung kann von uns beschafft werden. Anfragen an:

F/I/A Immobilien GmbH
Postfach 309, 7300 Esslingen
Telefon 0711/© 32 50 18

263 600, **Gesamtpreis DM** 

90

3-Zimmer-Wohnung 1. zuzüglich Tiefgaragenplatz DM 18 000.-

MUSTERWOHN 2901 0761 Südbaden ( unserer

Baugenossenschaft ( Haslacher Straße 70 Gemeinnützige E 7800 Freiburg

Tragbare Belastung durch unser F lich und unverbindlich informleren.
Besuchen Sie uns in der Theodor-Heuss-Straße am Sonntag von 16.00 bis 18.00 Uhr. EBAU SÜD

Umgebung Pür Idealisten bildschönes älteres Anwesen von Privat zu ver-kaufen. Preis VHB. Zuschr. erb. unt. B 7404 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

**Bad Herrenalb-**

## Wohn-und Geschäftszentrum Hilberthof Rastatt

Ein Objekt, mit dem Sie sich ernsthaft befassen sollten.

- Ein wohldurchdachtes, architektonisch ansprechendes Gebäude
- Optimal gelegen im Zentrum der Stadt Rastatt Rastatt liegt direkt an der Autobahn Basel-Karlsruhe, in unmittelbarer Nähe von Baden-Baden, Karlsruhe und Straßburg, sowie des Schwarzwaldes und der Badischen Weinstraße
- Es entstehen 6.000 qm Gewerbefläche für Banken, Büros, Praxen und Geschäfte
- 79 Wohnelnheiten 32 davon gefördert mit Aufwendungsdarlehen des Landes Baden-Württemberg (nur noch dieses Jahr möglich) Besonders attraktiv für Kapitalanleger!
- 2 Tiefgaragendecks

Gewerbe-und Wohnbau Rastatt GmbH Werkstraße 11 7550 Rastatt Telefon 07222/771155 and 771123

Südwestdeutschland mit Schwerpunkt Pretburg, Konstanz, Wiesbaden oder Baden-Baden ein großes Mehrtamilienhaus als Geldan-

lage. Bitte rufen Sie mich an unter Tel. 0 51 21 / 8 48 60

Dobel/Schwarzwald Bildschöne ETW, ruhige, zen-trale Lage, bezugsfortig. Zi., 34,98 m², Kü., Bad-WC 1 Zi., 34,98 m², Kü., Bad-WC, Balkon, Carsge DM 100 000,-2 Zi., 62,07 m², Kü., Bad-WC, Gaste-WC, Balkon, Garsge DM 180 000,-WGV Immobilien KG 7506 Bad Herrenalb

Kurpromenade 15 Tel. 0 70 83 / 71 40 c. 44 24

**S**-Immobilien – **VIDEO**-FILM

NÄHE SCHWEIZER GRENZE

bei Waldshut-Tiengen, Küssaberg, gegenüber Thermalbad Zurzach/ Schweiz, bieten wir an:

Eigentumswohnungen, 1-5 Zimmer, bis t5t m², ab DM 94 458,-

Unterlagen, auch über weitere Objekte wie Gasthäuser, Ein- und Mehrfamilienhäuser und Bauplätze erhalten Sie von:

VOLKSBANK HOCHRHEIN EG, Immobilienabteitung, Pf. 12 60 7890 Waldsbut-Tiengen 2. Teleton: 8 77 41 / 30 24

. zum Thema Eigentum im Schwarzwald Eine faschrierenge Landschalt Wettzelle Sachinlos Veillein kogranios Rocksendung innerhalb 2 Wochen in Rube zuhause die innlige Enischeidung freillen Kreissparkasse 7290 Freudenstadt · 2 (07441) 5330

alpirsbach/schwarzwald "Vorderer Höhneck" – eine unumetrinana Top-Lage In einmaliger Sud-West-Aussichtslage mit heirt. Blick auf das Kinzigtal bieten wir an.

2½- u. 3½-Zi.-Komfort-Wohnungen von 62 m²-102 m² In einom 8-Fam.-Haus mit Personenautzug und dezentralieierter Warmwasserversorgung. Unterlagen, Information und Beratung durch: Am Frauenhofgui 10, 7031 Nulringen, 2 070 32/80 11-80 12

Freiburg-Flückigersee

2- u. 4-Zi.-Mais.-Whg., 61 bzw. 108 m² Wfl., Bezug ca. Herbst 1985, DM 250 000,- / 425 000,- inkl. TG.

Freiburg-Stadt

1-Zi,-Appartement, ca. 39 m2 Wfl., kurzfr. beziehb., DM 116 000,- inkl. Garage.

Wittnau bei Freiburg 31/2-Zi.-Whg., 88 m2 Wfl., direkt im Grünen, Bezug ca. Herbst 1984, DM

328 000,- inkl. Garage.

Freiburg-Herdern

renov. 3-Zi.-Whg., Altbau, 94 m2 Wfl., sofort beziehb., DM 298 000,-.

(Keine Maklergebühren, da direkt vom Bauträger)

Adolf Unmüssig freies Wohnungsunternehmen OHG Schlettstadter Str. 31, 7800 Freiburg



3-Zimmer-Eigentumswohnung 73,79 m² Wahnfläche, nur DM 150000,-. Eine besondere Gelegenheit! Auch für Studenien geeignet! Freiburg, Fußgängerzone Wohn- und Geschäftshaus

Freiburg-Stühlinger, Nähe Uni

Mieteinnahmen DM 96 000,- p. a., VKP DM 1,3 Mio. Keine Vertriebsgebühr, direkt vom Bauträger!

In circle der schönsten Lagen von Bad Krozingen erhönsten Lagen von Bad Krozingen entsteht die Wohnentege "PANORAMA" Zentrumsnah gelegen, mit einer unverhaubstren südostisige und Panoramablek auf den Schwarzwald. Von den 26 Wohnommenten, aufgeliedt in zwei ratpuolt gastelbate Hauslichper, können wir ihnen noch Wohnomheiten von 47,66 m² bis 36,57 m² anbieten. Presse ab DM 164 500 – inld. PkwSteliptetz. Die Wohnenlege "PANORAMA" wird im Harbst/Winter dieses Jahres bezugsfertig sein. BAD KROZINGEN:

zugstertig sem.

TERRES. In diesem schon fertiggestellten Ob-jekt mit nur ver Wohnenheiten in dem am Rände von Freibung geloge-nen Teningen lännen wir ihnen noch zwei ETW zu einem günstigen Preis anbieten. Sing 2-Zi. Wohnung mit 54,62 m² und eine 4-Zi. Wohnung mit

tmmobilien 4-Zi.-Wahnung mit 118,92 m². 152 452,-. St. Georg-Str. 1 7812 Bad Krozinger Tol. 6 76 33 / 49 27



IDEE-BAU GMBH & CO. KG

FREIES WOHNUNGSBAUUNTERNEHMEN

PRÄSENTIERT

Exklusives Wohnen am Rande des

**SCHWARZWALDES** 

Fordern Sie Unterlagen an bei den

Fachleuten für





In dem romantischen Winzerstädt-chen Pfaffenweiler, zwischan Bad Krozingen und Freiburg gelegen, können wir ihnen ein außergowöhn-liches Objekt in einer schönen Hangloge am Flende der Wainberge

rangage am rende der vestrüerige anbieten. Von den inagesamt fünt komforts-blen Wohneinheiten stehen noch et-te 2-Zi -Wohnung mit 64,57 m², und 3-Zi -Wohnung mit 76,74 m² und alna Maintonstrument. eine Maisoneftanwohnung mit 4½ Zimmer und 113,18 m³ zum Verkauf

on. Preise ab DM 195 600,- inkl. Pkw-Statiphatz. Mit der Fertigstellung der Wohnan-lage am "Weinberg Kritt" ist im Herbst Winler diksen Jahres zu rech-

Bei diesen drei Objekten wird von uns keine Maklerceurlage in Recknung gestelk. Denn Sie kaufen



von Albbruck bis Hohentengen, bleten wir an:

Eis- und Mehrfamiltenhäuser, Doppelhäuser ab DM 288 600,-Unterlagen, auch über weitere Objekte wie Gasthäuser, Eigentums-wohnung .a und Baupiätze erhalten Sie von: VOLKSBANK HOCHEREIN EG, Immobilienabtellung, Pf. 12 56 7896 Waldsbut-Tiengen 2, Teleton: 0 77 41 / 36 24

Entlang der Schweizer Grenze

BODENSEE

Außerordentlich hochwertige Eigentumswohnungen in Kurpark und Yachthafen von Langenargen sowie unmittelbar am See und Kurpark von Vorbildliche Architektur mit

GENTUMSWOHNUNGEN

Alle steuerhichen Varteile, Mehrwensteueroption mögabsoluten Bestlagen, direkt am lich, Ferngstellung Spatherbst THO NEAU Maria-Theresia-Straße 30

Tel 089/987922 od. 987522

8000 Munchen 80

Telex 522805

Bonndort/Südschw. Spitzenlage, els Kapitalanlage oder für Eigennutzung.

Umgeosuses Dauermans, 3-Zi-Whg. u. 2x 2-Zi-ELW., Gesamt-Wil. 320 m; Grdst. ca. 675 m². Rendite 6%! VKP nur DM 350 000,-

Rolf Maler, Elsenbahnstr. 14

7834 Herbolzheim

Tel. 0 76 43 / 50 53

BODENSEEGEBIET

Nähe Salem wegzugshalber von Privet Landhausneubau mit Ein-

liegerwohnung 235 m² Gesamt-wohnflächs und 75 m² eusbeufä

higes Dachgeschoß, 9 Zimmer, 2 Küchen, 4 Bäder, Doppelgarage, Grund 840 m², beste Ausstattung,

schöne ruhige Südhangaussichis-lage, 545 000 DM.

Zuschriften erbeten unter L 8054
an WELT-Verlag, Postfach
10 08 84, 4300 Essen

Peasion, Praxis o. ä. in Karort

mahe Acheru?

Exklusives, großzügiges Hans mit 17 ZL, fast alle mit Dusche, WC

17 Z. Jast alle mit Dische, WC, Balkon, Sauna, Solarium, Bar, sr-forderliche Nebenräume, 1000 m² Grundstück, in herrilcher, ruhiger Aussichtsiage in den Reben. DM 1 450 000,-

Weltere Objekte auf Anfrage

INTERIMMOBILIEN

Vertragsbüro Margitta Kohlbeckur Langāckerweg t5, 7580 Gaggenau 12

BADEN-BADEN

3-Zi-Dachstudio mit 88 m

Wil. in kl. attraktivem Neu-bau (4-Familien-Haus), nahe Lichtentaler Allee. Vorzugl. Ausstattung und Bauqualität. Festpreis DM 338 000, - + Ga-

rage DM 12 000, - 1 Garage DM 15 000, - 4 Garage DM 15 000, - 5 Garage DM 15 000, - 1 Ga

bezugstertig. Sie kaufen direkt vom Bau-

herrn!

FTBRAX Eigenbeimbau GmbH,

7554 Kuppenhelm 1, Postfach, Tel. 0 72 22 / 4 17 10

BODENSEENÄHE

Privatverkauf Salem, berrliche Panoramalage, 800 m boch, Bun-

alow mit Einliegerwohnung

sehr gute Ausstattung, Baujahi 1978, Gesamtwohnfläche 285 m²

9 Zimmer, 2 Einbauküchen, 3 Bäder, gr. freistehende Doppelgara

ge, Terrassen, Nebenräume, auf 1500 m<sup>2</sup> Grund schön angelegter Garten, 695 000 DM, günstige Finanzierung.

Zuschriften erbeten unter T 797

Bodensee

Hors, Eigentures wehouses 2 Zi., 61 m<sup>2</sup> W/L, DM 198 000,-3 Zi., 85 m<sup>2</sup> W/L, DM 275 000,-

Südschwarzwald

3 ZL, 80 m² WR, DM 251 900.8 Bonndorf, Elgentuncswninkturgeo
12 ZL (DG), 45 m² WR. DM 69 500.2L, (DG), 45 m² WR. DM 18 900.2L, 13 m² WR. DM 18 000.2L, 108 m² WR. DM 169 000.Weitors Angelotic orf Anfroge
TUSCULUM Internabilises
Mühlenstr. 18, 7710 Donaueschingen
Tel. 07 71 / 38 30

Wunderschönes Laudhans im Großraum Stutigart, im Hang

gelegen, mit herrt, unverbaubs-rem Ausblick, cs. 200 m², mit Schwimmbad und Sauna, 2 E3-der, 3 WC, wunderschöner ge-

pflegter Gerten, Bestzustand wegen Umzug sofort zu verkau-fen und beziehbar. Verhand-lungsbasis DM t 200 000.- Angeb

u. N 7951 an WELT-Verlag, Postf

10 08 64, 4300 Essen

WELT-Verlag. Postfact 10 08 64, 4300 Essen

## SÜDSCHWARZWALD

#### Höchenschwand das »Dorf am Himmel«, 1015 m ü.M.

Heilklimatischer Kurort mit vielen Kur- und Freizeiteinrichtungen

- Am Rande des Landscheftsschutzgebietes gelegen, entsteht in unverbauberer Südhengtage unser =Haus













Herrischried südlicher Schwarzwald, 850-1050 m Luttkurort im Holzenwald Wintersportgebiet

Verkauf von Eigentumswohnungen im Freizeitzentrum Hervorragende Ausstattung, solida Bauweise, ruhige Südlage 1-31/2 Zimmer 39-76 qm ab DM 95 000,-.Bugenmoos"-Bauträger Gesellschaft mbH









# Baden-Baden.

wohnungen mit bester Adresse:

1. VILLA MERKURIUS Hahrhofstr. 63, 90,85 m2 WfL 2. VILLA AURELIUS Kaiser-Wilhelm-Str. 23, 97,25 m² WfL 3. VILLA AM PARADIES Bernardstr. 25, 79,86 m2 Wfl.

DM 345 200,-DM 435 700,-

Sie kaufen direkt vom Bauträger mit allen Steuervorteilen: günstige Finanzierung durch örtl. Institut bis 90 %, bei:

dem "grünen Salon", finden Sie diese komfort. Eigentums-

Aparthau Baden-Baden

Apartbau-GmbH Bautrager- und Betreuungsuntamehmen 7570 Baden-Badan Maria-Viktoria-Straße 3 Telefon (0 72 21) 2 44 04

# das Trauminaus

## am Bodensee



- O in Ohningen om See!Nohe der Schweizer Grenze
  O nur 15 Autominuten von Singen a. Htw. (üb., Schweiz)
  O hoher Freizeitwert insbesondere für Wassersport- und Wander
- Ireunde
  O individuelle Ocuweise im Landhausstil
  O Grundrißlösungen bereits ab ca. 70 m² bis 280 m² W(I.
  O Sonderentwur: "Modellhaus Bodensee"
  schlösselfertig inkl. Grundstlöck:
  Canadibaushalite ca. 70 m² W(I.

Sonderbetatung: Tel. 07 21 / C-37 30 03

DM 250 000,-DM 340 000,-Doppelhaushalfle ca. 100 mi Wil.





knegsstraße 27:29 7800 Karlsruhe

#### Top-Angebote für

Ihren Zweitwohnsitz im Schwarzwald Schönwald 1-Zi.-App., Ku., Bad-WC, Terrasse, Abstellr., in schoner Sudlage, inkl. Einrichtung, Bt. 73, Wtl., 25.5 m², DM 69 000,—

2-Zi.-App., in gepflegler Ferienanlage. Flurkuche, Bad/WC, Abstellr , ausgebaut, Wii. 40 m2, Anlage mit HB, DM 100 000,-Schonach

3-Zi.-Maisonette-ETW, in reizvoller Lage, integr. Küche, Bed/WC, Balkon u. Dachterrasse, Wil. 57,65 m², inkl. Tiefgaraga u. Einrichtung. DM 209 000.-Tennenbronn

Nurdachhaus, in herrlich gelegenem Ferienpark, 3 Zi., Küche, Dusche-WC, Diele, Abstelltr. Sonnenterrasse, Wfl. ca. 70 m². Grdst. 533 m². Mietgarantie, DM 230 000,—

LBS Immobilien GmbH Beratungsbüro: 7742 St. Georger Gerwigstraße 46 - Telelon 0 77 24 / 16 19



Baden Baden

Kemfort-

in représentativem Anwesen Im Harzen der Kurstadt, nur wenige Meter vom Kurhaus entiernt. Zwei hochwartige immobilien mit sehr gutar Ausstattung in bester Wohn-und Geschäftslaga. Wohnfläche ab ca. 46 m².

Elgentumswohnungen repräsentativam Anwesen im

stattung Mit Panoremablick, 3 km bis Bad Herrenelb-Zen-trum, Busverbindung, 1½-Zi, Kü, Bad-WC, 41,79 qm -DM 153 666 2¼-Zi, Kü, Bad-WC, 74,78 qm -DM 267 000 WGV Immobilien KG 7506 Bad Herrenalb

Kurpromenede 15

BADEN-BADEN

2 0 70 83 / 71 40 od.44 24

In kl. Anlage mit insges. 4 WE (Neubau) Südwestlage, 1 ZL-ETW mit gr. Freisltz-Terrasse Kli., Bad-WC, 63,10 qm, Garage. DM 266 060., 3½-Zi-Malsonette-ETW, 93,64 qm, gr. Balkon, Garage, DM 385 000.—

WGV Immobilien KG 7506 Bad Herrenalb, Rurprome-nade 15. Tel. 07983/71 40 o. 44 24

**Bad Herrenalb** Bildschöne ETW in ruhiger Zentrumslage 1½-Zi., Kü.,

Zentrumslage 1 1/2-Zi., Ki Bad-WC, Terrasse, 65,47 qm DM 195 000. 2 Zi., Ku., Bad, Balkon, 81,57 DM 266 000 WGV Immebilien KG 7506 Bad Herrenalb Kurpromenade 15 . Tel. 0 70 83 / 71 40 od. 44 24

### Freiburg i. Br.

Studien-Appartements 1 - 2-Zim.-Whng., verschiedene Größen, teilw. beziehbar oder als Kapitalanlage mit Anmietgarantie, ab DM 60 500,- aus Eigenbesitz zu verkaufen. GISINGER WOHNBAU GMBH Karistra8e 6 - 7800 Freiburg Telefon (0761) 31748



# = immobilien

#### Aligāu / Bodensee

- Wir bieten on • Eintomilienhäuser • Bauernhäuser
- Eigentumswohnungen Grundstücke im Raum Wangen/isny/Leutkirch/Bod Wurzach
  - Immobilienobteilung Am Marktplotz 7988 Wangen L. A. Tei. 0 75 22 / 60 01

#### Kreissparkasse 🕏

In Bad Peterstal/Schw. zwei 3-Zi.-Eigentumswohn. im DG. getrennt od. zusammenlegber, in schönster Südhanglage, preisgünstig zu veräußern, zu DM 170 000.-, jeweils 72,00 m². Zuschr. unt. M 7950 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Esser

Bodensee – Immobilier in kL Wohnaniage (5 WEt, Erstbezug, direkt am See, zu verkaufen. 2-Zi.-ETW mit je 62 m² Wil, Südtage EG: DM 215 900,-, 1. OG:

235 000,-3-Zi.-DG, 93 m<sup>3</sup> WfL, DM 350 000,-Klaus Wnilich, Immobilien, 7762 Ludwigshafen, Am Blütenhang 14 Tel. 9 77 73/13 21 (euch Sz. u. Sc.)

Südschwarzwald Viño L Dreisomtol in berri. Süd-hanglage. rustikale tuxuriöse Ausst.. ca. 300 m² Wn., auch ge-werbl. nutzbar als Pension n. ä. 0M l.3 Mio. werbl. nutzbar als rension n. a.

OM 1.3 Mio.
Freiburg/Spitzuntoge n. Wuldrand.
kl. Landrans m. ca. 3000 m² Grdst.,
Bachtauf. Weiher usw.. Grdst.-Teilung möglich

20 km südwestl. van Freiburg
Luxuriöses Landhaus mit Erkern,
Sprossenfenstern. Luxusbädern.
Kaminzimmer, wertvullen Holzarberten, ca. 1000 m² Grdst.

OM 750 000,

5 km südöstlich von Freiburg
Abbeu-vülln mit herri. Qaustil in
sehr schöner Lagu. ca. 1500 m²
Grdst. kl. Renovierungsarbeiten
erfurderl. Renovierungsarbeiten
erfurderl. Sehr amspruchsvolle
Ausst.. Kachelolen. närdt. v. Freiburg

Dat 650 000,

Bistorischer Bouerohof, völlig restauriert, sehr amspruchsvolle
Ausst.. Kachelolen. närdt. v. Freiburg

Dat 600 000,

Bisdenweiler

2 senars! Apparie

burg DM 600 000,—
Budenweiler
Landhous m. 2 separat. Appartements. gr. Hallenbad. in traumhalt
schöner Lage am Waldrand. 2400
m² Grdst. DR 1 Mio.
Weiter exktusivu 1-2-FunillenHäuser in Budenweiler u. Umgabung

bung
Titisee
Landhaus I, Sphizenlage mit unverbaubatem Seeblick, ca. 300 m²
Wîl. gr. Grdst., auch als Pension
o. ä. nutzbar.
Weltere Angebote Ober ETW, Höuburg ouf Antrage.
Maklerbürg PRISMA GmbH
TE08 Waldkirch 3
Schwarzwaldstr. 82

H. Weißeuborn, Immobilieo, RDM 7885 Mnrg-Niederhof Zechenwihlstr. 30

#### Ferienwalmenter Ludwinshafen/Badensee (ca. 5 km zur BAB Ausfahrt Stok-kach)

Ruhige Lage, cz. 300 m zum See. 2 Zl., Kü., Bad/WC, Bj. 1981, sofort beziahbar. EG m. Tarrasse, 51 m² Wfl., DM 162 900.— OG m. Balkon, 48 m² W/L. DM 158 600. zgt. 2x Stellplatz je DM 6000,-.

> SWA Geselischeft für Wirtschafts nd Aniegeberstung mbH, Königstraße 17000 Stuttgert 1, Tel. (07 11) 22 12 51 GWA Gesellschaft für Winschaftsdienste und Anlageberatung mbH. Konigstrafie 22 7000 Stutigen 1, Tel 107 11: 22 12 51

> > GWA

Finanziarung zu günstigen Kondi-tionen wird beschafft.

Für Familien mit bescheidenen Ansprüchen planen wir bescheidene Reihen-häuser bei Badenweiler ab DM 225 000,-. in Bad Krozingen ab DM 300 000,-

Burkart v. Partner KG

Staufener Str. 12 7812 Bad Krozingen Im Oberan Renchtal (2 km un terh von Bad Peterstal), schöne

2- und 3-Zimmer-Wohounger eb sofort zu vermieten, auch als Altersruhesitz in ruhiger, schö ner Tallage.

Zuschr. unt. T 7995 nn WELTVerlag. Post. 10 08 64, 4300 Essen



Von Privat in Öhningen / Bodensee Reihen-Mittelhaus, ruh. Lage. 10 Min. z. See u. in die Schweiz, Südterr., Ol-ZH, neuer Kacbeloen, Einbaukii. u. Hobbyraum sof. beziebb., DM 350 000,-.

Tel. 6 77 35 / 33 00 (Schäfer)

BAIL-RERRENALE: .im Rektelch" Wohnen, wo andere Urlaub machen! 3-21.-ETW. 91,47 m² Wohnfl., absolut ruhige Waldlage, mit herri. Sicht ins Tal und auf den Dobel. Inkl. Tiefgaragenplatz, DM

Röpke + Partner Gmbff Immob. RDM Karlsruhe, T. 97 21 / 2 79 68

Schweizer Grenze Exhl. Penth.-Wohning, 51/2 ZL, 16t m., m. herrl. Panoramabl., dir. so Altersrubesitz od. pls Geschafts-

FERIENHAUS - GRUNDSTÜCKE am Waldrand ca. 600 m Höhe Im Blumendori Sasbachwalden

ab 867 m² Größe, Hanglage West zur Rhein ebene, oberhalb der apätherbstricher Ab OM 138 720,— Anfregen: Schwarzwaldbeu GenbH + Co. Rennwiese 1, 7580 Achern Tel. 0 78 41 / 6 52 27

#### Bagerahaus/Schwarzwald Nähe St. Blasien u. Todtmoos. freislehend. Tal- u. Alpenblick, mit eig. Bechlauf. 8000 m Grundsl. unmittelb. em Haus zzgl. 6 ha Felder/Wald, DM 450 000,-

1-/2-Fam.-Haus, Schluchsee freistebend, 8 Zi., 2 Ku., Blick ou See, direkt an ruh. Anliegerstr. DM 310 000.-

1-Zi.-ETW, Freiburg Nebe Uni, 38 m<sup>2</sup> Wfl., Einbauk. Balk., leer. DM 80 000,-+ 18 000,-DM Garage = Endpreis 96 000,-DM

Immobilien W. Lütte. Telefon 9 77 51 / 29 19

#### Zu verkaufen/vermieten en Bodensee omf.-Whg. mit Kamin, Hallen-

bad, Sauna, Tennispiatzbenut-zung, 5 Zi., ab 325 000,- DM (135 o<sup>1</sup>), sowie verm, kl. Wobgn, als Kapitalani, o. f. Eigennutzung. H. Kistner, 7991 Eriskirch Tulpenweg 5

#### 100 Wohnungen im Angebot

Südl. Schwarzwald Signiums- und Mietwohnungen in Rheinheim, Ühlingen-Birkendorf, Lenzkirch, Bonndorf, Höchenschwand, Stühlingen und Feldberg-Altglasbütten, 1-4 Zi., außerst preiswert.

1-Zi.-Whg., 30 m², ab 79 000,- DM 2-Zi.-Whg., 80 m², ab 120 000,- DM 3-Zi.-Whg., 80 m², ab 180 000,- DM Doppelhaushälfte in Falkau Zahlung nach Vereinbarung. Ab-

Zahung nach Vereinbarung, Ab-schreibung nach § 7b sowie Ban-herrenmodell möglich,

Egon Eichkorn Helzgrößhandlung – Wohrbau Im Vogelsang 2, 7891 Ühlingen-Birkendorf, Telefon 9 77 43 / 3 76

#### **Vorort von Lörrach** Südzchwarzwald

Komfort DG ETW, 88 m² in Dreifami-lienhaus, Südiage, abseits voo Durch-gangsstr. in rubiger Hanglage mit un-verbaubarer schöner Aussicht, Garage Gartenanteil, Kachelofen u. ET as-Zhg., gumutlicher Hotzausbau üdterrasse, West-Loggia, Balkon, vor Priv. zu verk. VB DM 298 000,-.

Mo.-Fr. nach t8 Uhr 0 76 21 / 5 36 35, Spaniol Buhlstr, 11, 7850 Lörrach-Brumbach

Oberlingen / Bodensee Eln Kleinod für Schnelient-schlossene: 3-Komf.-ETW, in eisendstene: 3-Aomi,-ElW, in el-nem Hs. m. nur 3 WE. ca. 50 m v. See, dir. Seezugang mögl. Ab 20/ Zl. 56 m. DM 338 000,- + Ab-stellpl. DM 8000,- Baubeginr 6/84, Verk. v. Prival. Tel 0 75 51 / 13 00 und 6 17 05

Titisee: Verk. v. Priv.: 6ro8z8g. E6-Brig., geg. Talseite in 1. 0G. m. liber-deckt. Balk., in uoverbaub. Südl., 2 bis 3 Zi., Kü., Bad. 90 m², bezugsfertig in 8 Wo., Verk.-Pr. 0M 299 00¢... Probe-wohnen über elo Wochenende in gleichartig möbl. Wig. im Doppelhaus sebenan möbl. W. Hinner, Erlenweg 13, 7820 Titisee-Neustadt, 0 76 51/82 88

Luftkurort Forbach/Murutal (bestes Klima im nörd). Schwarzwald), 25 Autominusenwarzwald, 25 Autominu-ten bis Baden-Baden, 2 Ela-Pam-Ränser mit ELW in un-vergleichlich schöuer Hang-lage, ganzlägig Sonne, rusti-kaler Baustil, ein kleines Pa-radies! Fordern Sie Prospekt direkt vom Bauträger an. FIBRAX Elgenbelmbau GmbH 7554 Kuppenheim 1, Postfach TeL: 072 22 / 4 17 10

## Erstklassige Kapitalanlage



#### **Studenten-Appartements** Nähe Uni Stuttgart-Hohenheim

Bevorzugte, ruhlge Wohnlage, gute Einkaufsmöglichketten schnelle Straßenverbindung zur City, Bushaltestelle, Uni 12 Geh

minuten.
Fordem Sis unseren ausführlichen Pruspekt an.
Nord-Sod Hausbau GmbH
Kronenstr. 51, 7000 Stuttgart 1, Tei. 07 11 / 22 80 18



varum

Agency (1) Commerce

on Telex

HOUSTRIE

averbe- Rt

iop-Rend

18 C. S- 12 Je . .

immake Verker

Buschi chi

wilgart (un

женаине,

separate

Wos sowie

Beclem 50

Hamburg - C

ieżski Arieki

ومراعضتها بحق

fi-sau ve cryst

Burgh Burgh

4 = 1.4

G



Wo andere Urlaub machen - Schonach, Skidorf Nr. 1 Im Schwarzwald, Sommer- und Winterkurort. Im Kundenauftrag verkaufen wir in ainmeliger, ruhiger, trotzdem ther Lage mit unverbaubarer Sight

#### Terrassenhäuser/Wohnungen

Zum Beispiel: 1-Zimmer-ETW, ca. 40 m², schlüsselfertig 2-Zimmer-ETW, ca. 70 m², schlüsselfertig 2-Zimmer-ETW, ca. 86 m², schlüsselfertig mer-ETW. ca. 98 m², schlüsselfertig

Die Baumaßnahman stehen kurz vor dem Abschluß, die Objekt dürften bis ca. Mitte 1984 bezugsfertig werden. Die Beuausführung und Ausstattung alnd arstklessig.

Varkauf und Finanziarungsberatung Volkebank Triberg eG, Immobilienableilung Hauptstreße 58, 7740 Triberg 1, Telefon 0 77 22 / 8 64 48 außerhalb der Geschäftszelt 0 77 22 / 17 02

Dauerpension für Senioren in Bad Dürrheim (Heilklima 700 m) In Villenhaus direkt am Kurpark. Gepflegte Appartements für Alleinstehende und Ehepaare mit Teil- oder Volipension (an-

geschlossen an ein-Sanatorium). Anfragen an Parksanatorium Benner, 7737 Bad Dürrheim (Süd-Schwarzwald, Gartenstr. 13)



Einfam.-Haus (DHH), Neubau, ruhige SW-Lage m. dir. Seszugang (Bade- u. Bootspl.), beste innensusstatig., kurz-fristig beziehb., kompl. Preis DM 785 900.-

Ideal für Erwerbermodell 40 1- + 2-Zi -App., 1782 m<sup>2</sup> Wfl., Bj. 1968 Guter Zustand, VB 2 700 000. – DM Inka GmbH, Tel. 07 11 / 76 79 55

SCHLAGEN SIE DEM FISKUS EIN SCHNIPPCHEN! Beim Kauf einer sehr schon gelegenen 2-Zimmer-Dachgeschaß-Wahr nung mit Kuche, Bad/WC, Loggia und Balkon in unserem Neubauobjekt

in SCHÖNWALD/SCHWARZWALD (950-1150 m), Sommer- u. Wintersai-

Zinsabschreibung usw.
Hochwertige Baususführung in absolut ruhiger Lage
Insgesamt nur 8 Wohneinheiten im Haus
Bezugsfertig: ca. Spälsommer
Besichtigung und unverbindliche Beratung auch an Sonn- und Peierta-

## ROUGHIE IN DECEMBRE

Das besondere Angebol Triberg/Schwarzwald

Schwarzwaldhof, 150 Jahre, reizvolle Südlage, 800 m. ü. M., 8 Zi., 2 Küchen, 2 Bäder, stilger. ausgeb., gr. Tenne komfort. einger., 01-ZH, 6,5 ha Wiese u. Garten inkl. 0,8 ha Wald. eigene Quelle, gute Zufahrtstr.

DM 1 200 000 --LBS Immobilien GmbH

Beratungsbüro: 7742 St. Georgen Gerwigstraße 46 Tal.: 0 77 24 / 18 19

#### LBS<sup>\$</sup> IMMOBILIEN GMBH

Schweizer Grenze e Basel, komf. Landhau: Aussichtslage, 875 000,-. Schlochsee, komf. Neubau m. Ferienwhgn. u. großzüg. Pri-valwbg.. gute Rendite, idcaler Altersrubesitz. 790 000.— Bernau, komi 3-Zi-Eigen-tumswhg, sofort beziehb.

300 000,-. Todimos, Wohn-/Geschäftshaus beste Lage, 645 000.
Raum Todimoss/St. Blasten
8-Faru.-Hs., ruh. Kurortlage.
795 000,-: Bauernhäuser in Aussichtslageo ab 390 000,-: Eigenlumswohnungen ab 75 000,-;
kmmf. 2-Zi.-Eigenlumswhg.
210 000,-: Bauplätze.
Luftkurort Herrisch.:ed, komf.
Einf.-Häuser ab 278 000,-; komf.
Zweifam.-Hs., Woldrandige,
468 000,-; rennv. Bauernhäuser
ab 250 000,-; Ferienhäuser ab
170 000,-; 2-/3-Zi.-Eigentumswhg. ab 115 000,-; Bauplätze.

Nähe Herrischried, Einfam.-Hs.,
Ncubeu m. Wiese u. Bachlauf, ca.
9600 m², 360 000,-; Bauernhaus.
Ortsrandt. 2400 m² Grundst.
220 000,-;
Nähe Zurzach, komf. Ein-/Zweifam.-Hs., Bj. 78, 920 000,-; komf. Wohn-/Geschäfts fodimoes.

fam.-Hs., Bj. 78, 920 000,-; komf. Ein-/Zweitam-Hs., Bj. 81, 475 000,— Dly. Landhäuser und Banplätze in herrt. Aussichtslagen

## **GESUCHE**

Suche im gesamten Bundesgeb. Gewerbeobjekte und gemischt genutzte Objekte, je nach Lage. KP 10- bis 12fache der Jahresmicte.

WBG-Wohnraum-Bau-GmbH. Enpener Str. 340, 5100 Aachen

Lebensmittel-SB-Märkte, bis max. 1tfacher Jahresmiete laufend gesucht. Schriftliche Ange-bote an: Hermann B. Vollmann Immobilien GmbH, Aachener Str. 536, 5000 Köin 41

#### ANGEBOTE

Praxis- v. Ladenräume n Husum u. Westerland zu ver SW Immabillen 2250 Husum, Schloßstr. 16 Telefon (0 48 4t) 8 2t 7t

#### **-rueser** Unternehmensvermittlung

Sammel-Nr. 06743/2666, Obersh 1 6533 Bocharach, Telex 4 2 327 Wir verkaufen oder verpachte Ihren Betrieb zielstrebig; schnell und sicher

#### MH 60 modernes Betriebsgebäude

in sehr guter zentr. Lage, 140 m² Büroteli, 430 m² Werkstatt u. Lagerräume. Ca. 2000 m¹ Grundstk./Hoffläche, Kp. 700 000,- VB ggf. auch langj. Anmietung möglich.

DANZIGER MEIBEZAHL COMMOBILIEN GESEUSCHAFT MR Buchtstr 5 2000 Hamburg 76 Tel 080 7 190001

**Bad Sachsa** Kurheim, DM 600 000,-; Kaufhaus, DM t 000 000,-; 3-Familien-Haus,

DM 315 000,-: Bauplatz am Kurperk f. EW, 1711 ml, DM 310 000,-; EW ab DM 65 000,-Stecher Immubilium OHG 3423 Bad Sachsa, Hindenburgstr. 2 Tel. 0 55 23 / 14 12

#### Renditeobjekte

SB-Warenhäuser langfr. an ta Adressen vermietet. Fertigstellung 1984, Abgabepreis: 12fache Jahresmiete. Lfd. neue Projekte in Vorbereitung. Nennen 5ie uns Standort-Wunsch – tnyest.-Volumen.

A.G.LB. Aktiengesellschaf rendbesitz und Industrie en, Detmoider Str. 54, 4890 Ble feld 1, Tel. 05 21 / 6 25 26

SB-Märkte in namh. Großstädten bed Lebensmittelkonz in Nord-Sudd. sof. zu verk., 16- u. ttfache ihresmiete, sow. Grdst. f. SB-Markle. Tel. 06 11 / 50 15 64 L A.

#### Wert: DM 300 000,- bis 50 Mio. gegen Hotel, Wohnanlage oder Gewerbebetriebe. Angebote werden vertraulich behandelt.

Zuschriften erbeten unter W 7795 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen



7500 Kerlsruhe, Dammerstockweg 1, eine komplett eingerichtete Schule

3750 m2, Unterricht 1850 m2 und Verpflegung 1000 m2 unterteilt. Interessenten - auch für Teilbereiche - wenden sich bitte schriftlich an die Bundesbahndirektion Karlsruhe, Postfach 1701,

## Stade/Elbe

16 000 m² Gewerbegrundstück mit Gleisanschluß in zentraler Lage mit

3070 m²

Verkaufs- und Bürofläche

Geeignet für Gewerbe, Lagerung oder Produktion.

Anfragen richten Sie bitte an:

Liebert + Partner

DM 114500 DM 219 900,-

Wir hieren HIPPBODENSEE - Raritat

Wohnanlage in Metzingen bei Stuttgart

## HAUS ISABELLA

Sämtl Steuervorteile wie Abschreibung nach Paragraph 7b ESIG.

Purdern Sie einen Prospekt an: Ban & Boden Siegfried Bertram, Hasptstr. 8, 7741 Schönwald, Tel. 9 77 22 / 16 61

**Tausche gut vermietete** 

# Gewerbe-Immobilien



7500 Kerlsruhe 1, Az: 12s R 3.

nebst zugehörigen Sportenlagen. Das 1973 errichtete Gebäude hat eine Nutzfläche von 6600 m² und ist in die Bereiche Internat

wegen Betriebsverlegung abzugeben:

Hallenfläche. 3 Hallen in freitragender Stahlskelettbauweise mit teilweiser Masslvausmauerung

1479 m²

in Stahlbetanskelettbauweise, 2geschassig Sauterrain und Teilunterkellerung

Preisfarderung: 5,5 Mia DM

Tauentzienstr. 13 a, 1000 Berlin 30, Tel. 030/24 33 45

juseie is im Br Description and the Seenniste erugung. Jerese Aughlios Gerdanu-Rave 10.4 Kranker Conduction e Reich 947 h

emeln / t beschaft. at Proxis, . Cole

in Scholungs ERÖFFN

AUTOI

Restourant,

tag. 14. Juli 1964

ents

demoglichkeiten tella, Uni 12 Geh

of hir i im School

ar, ruhiger, trotad

mungen

oschluß, die Objed

2/17 02

eniaren ima 700 m

raure).

str 13)

пе Арралешевы der Vollpensionie

7737 Ead Dunte

and a second

Paritat

hard SW-Lang In (

bei Stuttgart

/fl., Bj. 1968

**SCHNIPPCHEN** 

meer - Dwyngarchod-Ma

d, Someter- a Vales.

on Pursuiraph to Est.

Alegen Supple use Fresh

in Siegfried Between 17 22 19 61

a Hotel, Wohnship

h behandelt ELT-Verlag, Posts

gemietet in weg 1 eine komp

Schule

eng too m' united

: — wanden so b arisrune, Fostfach (fi

<sub>ischlu</sub>g in

,waise mit

igeschossig,

теі. <sup>030:24 33 45</sup>

LLA

odell

- DM

9 55

DM 313 900,-

## 

Salt Com 30 Jahren sind ser im Frankfurter kninobilien-Geschalt titig und kennen die Stadt wie unsere "Hosentesche"! Suchen Sie in Frankbutt/Phein-Main ein Gewerbe-Objekt oder Stroffaction, worden wir. auf Erfolgebasie, gem für Sie skriv.

Wir bleten aus ungeren Angeboten geeignet erscheinende Objekte an oder auchen das richtige Objekt für Sie. Estabriling, Markthenranis, reodernes Denken unsere Starke. Genetifisbereich; industrie- u. Gewerbe immobilien, Büro-Glägen, Büro-Räuser, Hallen-Lager, Produktionsflächen, Laden-und Nominikmpulikchen.

# BLUMENAUER

Gewerbe-Makier - Mendelssohnstr. 85 6 Fim. : Telex 4 170 177 blfm · Tel. 74 01 11

#### INDUSTRIEGELÂNDE ca. 30 000 m²

gute Ambindung an Autobahn Al u. A 61 und Bundesstraße B 51 u. B 56 in 5350 Euskirchen. Antwort unter F 7870 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Gewerbe-/Renditeobjekt i. Buxtehude Gowerbegebiet Umgehungsstraße Buxtebude, 2400 m² mit 1gesch. Lagerholle u. Bürotraki, ges. 500 m² gepflast. Hoffläche, Benzin- u. Gitanks, Kranbahn, Bezugsfrei nach Vereinb., zu verkoufen. Tel. 6 41 72 / 72 72

#### Top-Renditen! Gewerbeobjekte!

l. SB-Markt . Phis" - J. M. 102 000 - KP 11. Sfache 2. Alten- u. Pflegeheim - J. M. 204 600 - KP 11. Sfache Vertrage 10 Jahre m. Option, tellweise 100% Indexierung, Mietkau-tion, Standori: Norddeutschland TAURERT-KAPITALANLAGEN Stauffile 16, 2960 Oldenburg, Tel. 04 41 / 2 65 25 / 26

/ Von Privat obne Maklergebühr zu verkaufen Gewerbeobjekt

in mitteirh. Großstadt I. bestem, stadtn. Gewerbegebiet (Stadtmitte 2 km), beste Verkehrsanbindungen in alle Richtg. Arealfi. es. 10 000 m², davon ca. 2000 m² bebast u. a. Halle (f. Schweriasten od. Fabrikation), Lagerhalic Kfz-Werkst., Bilro u. Soz.-Räume, Bahnanschl. mogl., viels. Nutzungsmoglichkeiten.

Zusche. v. PJ 48 162 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36

Bochum City, Ladenlokal G: Verkaufsflüche e.a. 200 m² nut 12 m Schaufensterfrunt. t. OG: Burn ea. 40 m², kG: Lager-räume ca. 19n m² zu verkaufen, kP 1,1 Mio.

GfV Gesellschaft für Vermögensanlagen mbH Bergstr, 115, 4630 Bochum 1 Tet. 02 34 / 5 85 38

Die neuesten Rendikobjekte Sow. Wohnani. u. Geschättsha. i. Fu0gängerber. u. Baulücken, ab DM 1 Mio. aufwarts. Tel. 06 117 50 15 64 i. A.

#### Foto-Praxis-Atelier

80 m², mit Räume in Hamburg, lu zentrale Lage, verk, altershalber. Zuschr erb. unt N 8012 at WELT-Verlag, Postfach to 08 64 4300 Essen.

#### Geschäftshous

Umbau stidt v. Hameln, la Lage. ME p. a. 209 000,- DM + Mwst. KP 2 370 000,- DM + Mwst. Zusehr, u. A 7865 an WEt-T-Ver-lag, Postt. 10 08 64, 4300 Essen

#### Köln

debere Existent für Fachmann im Verpflegungsbereich gebo-ten. Kapital ca. 150 000,- DM.

Zuschr unt R 7944 an WELT-Vertag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Tennisanlage

b. Shugari, last 2 J. ar, krankheitshalber zu verk. Vollkommen mod, einger. sowie f. Sommer a auch f. Winter. Mit Sauna. Großregauram. Clubraumen, marzjabrig l. Betrieb. MP. neuo 500 006, DM. VP 4 Mic. J. A. 7et. 06 11 / 50 15 64

INDUSTRIE UND GEWERBE

#### Gepflegtes Büro-/Lagerhausobjekt in 5630 Wülfrath

- Erstklassige Bausubstanz
- 10jähriger Mietvertrag mit Indexierung - Mieteinnahmen p.a. DM 432 000,- + MwSt.
- Kaufpreis DM 4 900 000,- + MwSt.

#### Nur 11,3fache Jahresmiete

Ausführliches Angebot erhalten Sie über MANFRED MIELBRECHT:
Internationale Vermögensanlagen

Heinrich-Heine-Alles 38, 4000 Düsseldorf 1, Tel. 02 11 / 32 40 19

#### Ladenlokal

129 m² Nulzfl., langfrisug mit 100 % Indexierung vermietet, MwSt.-Er-stattung, Werbungskosten, Bj. 1984, norddt, Großstadt, OM 385 000,-gunst. Finanzierung.

TAUBERT-WOHNBAU Staubnie 16, 2900 Oldenburg Telefon 04 41 / 2 65 25 / 26

(O Makler). Zuschr. erb. unter F 8072 un WELT-Verlag, Posttach 10 08 64, 4300 Essen.

2 Grill-Imbisse

südt, von Hamburg, von Priv, aus gesundheit! Gr. z. verk, Jahresums. ges. Dit 1 000 000,- (Million), ideal f.

Ehepaur, Monopol, je 30 Innensitz-pläler, Straßenente, Biergarten, VB DM 600 000,- auch einzeln,

uschr erb. u. PA 48 174 an WELT Verl., Postf., 2000 Hamburg 38.

Hann.-Münden

Halle, 3000 m² - 11 000 m², als Bau-oder Gartencenter, Fabrikation oder Lager, m. 10 000 m² Freifl. v. Priv. gunstig zu vermiet. ÖZH, Sprinkleranlage, dir. an der B 3,

Tel. 0 51 30 / 33 77

IMBACH finnobilien K.G.

Ladeniokal -- TOP-Lage

BONN

193 m² Verkaulsfläche und auf

Wunsch bis zu 180 m² Būro-

monati. DM 17 500,-

#### Repräsentativer Neubau Neub., ME 160 740.- DM, VP 1 930 000,- DM. Solide Ausstat-Hamburg 21, 6300 m² Flache, 2600 m² Halle, 210 m² Buro, geeignet for Spedition, Handel, Lagerung, Preduktion. LKW-bekhrburer, getuerter Hotplatz zu verkaufen

M. Becker Wnhnungsbau GmbH Hindenburgstr. 23, 4300 Essen Tel. 02 0t / 23 71 91 **Apotheke** ım Raum Paderborn, gute Innen-stadtlage mit bester aratl. Situa-

Nürnberg, Bonn, Mainz, Sauer-land,

stadtage mit bester arzt. Situa-tion, Umsatzanalyse u. Finanzie-rungsmodell. Revisionsfähig, zu verk. Weitere Innenstadtobjekte in den Räumen Herford, Hameln,

Gewerbeobjekt m.

Eink.-Passage

(Teileigentum zu verkaufen, zentr. Lage in hess. Großstadt, fast fertig-gesteilt, z. T. bereits vermiet. und bezogen ME ca. 477 000.- p. a. (Bank-garantiet, Preis 5 175 000.- DM. H. R. I. V. Michaet Gehrekens

(Mkl.) Sirindbergweg 3a 2000 Hamburg 55, T. 040-86 43 57

SB-Markt NRW

lung, erstkl. Micter

Zuschriften unter Y 7982 an WELT-Verlag, Postfach to 08 64, 4300 Essen.

Wir verkaufen zum VP oder vermieten für jetzt od. später Gebäude u Verkaufsraum,
freistehend, Stadtrand Koblenz,
Grundstuck 2100 m², Gebäude
420 m² linkl. Whg. 140 m²), roll
beheizbar, Starkstromanschl.
Verkaufs- u. Wohnfläche kann
verändert od. vergroßert werden, Kaltmiete DM 6500,-.
Zusebe u. S. 8059 an WELT-Ver-

Zuschr. u. S 8059 an WELT-Ver lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

#### 10fache Netto-Jahresmiete vermietet an 1. Adresse Geweibeobiekt in eine: Stadt am Mittel rhein, Bar, Schwimmeen, Sauna – alteringe sessen, mil Personal, Konzession vorhan

den – und 7 Zimmer, Küche, Bad. Areal 866 m. Eingelnedet, großer Parkplätz, Doppel-garage, 1 Tielgarage. – Evil. für Eigannutzer Irei – Mieteinnahmen: 120 000 – DM p. a Kautpreis 1,2 Mio GM

Immobilien-Ossae VOM 5430 Momabaur, Kathenzer Str. 8 Tel. 0 26 02 / 51 25, 0 26 64 / 81 39

#### Kerkilnik in Baden-Baden neu einger, m. allen Geräten, 60 Bt., als 1- u. 2-Bett-Zi, m. Naßzel-

BL, als i v. 2-Bett-21 in. Nanzer-le, Praxisr., Röntgenr sow. Labor EG: Eingangshalle, Buro, Auf-enthaltsr., Speisessal, Kü. m. Ne-benr., Arztezi., Massagor.; das Gebaude befindet sich i einwandfr. Zust., ist neu renov., m. Nebengeb., vollst einger., Ku. ist m. Ol-/Elektro-/Gashzg. versorgt m sämil. Sanitareinr. zu verk. Grdst. 10 000 m², kann noch erw. werden. VP DM 2 Mlo., i. A.: Tel 06 11 / 50 1S 64

### Gewerbeanwesen

direkt am Autobahnkreuz BAB Munchen/Stutigart - Wurzberg/Kempiten.
Grundstücksgroße 18 550 m², davon
4462 m² bebaut, rulassige Gesammutzung 18 480 m², Bestzustand: eingeschossige Anlage mit Rampe, 2 großen
Lagerraumen, Sozialräumen, Kanlioe,
Hausmeisterwohnung und technische
Versorgung, Geeignet als Guterverteislungszentrale, Großhandelslager oder
Fabrikation, Inkl. Einrichtung zum
Preis von VB DM 4,5 Millionen.
Nith Informationen ASP 43 46 14 47 Nah. Informationen 0 89 /3 40 12 42

Citygrundstück in Mönchengladbach zu verkaufen, Mönchengladbach ist die größte Stadt am tinken Nisderthein mit einer repräsentativen City, Mönchengladbach hat 250 000 Einwohner, mit einem Oberzentrum für 600 000 Einwohner Es besteht eine hervorragende Verkehrsanbindung durch 4 Autobahnkrauze:

2. B. 20 Min. bis Flight, Düssekdorf, 25 Min. Düssekdorf-City
Das Grundstück hat eine Größe von ca. 6000 m² m Kerngeblet und bietet eine vielbeltige Nutzungsmöglichkent: 2. Geschäftspassage für Einzelhandelsgeschäfte, Varwaltungsbzw. Bürordume, Praxen, größere Hotelkomplaxe, Möbelhäuser etc. Bebauungsidee vorhanden.

Anfragen erbeten en. z. Hd. Herm Jansen, Theodor-Heuss-Straße 89-91 HAMNER 4050 Münchengladbech 1

#### Gewerbeobjekt

in nordbayerischer Mittelstadt. Zentrale Lage, sehr gute Mietvertrage mit Index, Mieteinnahmen p. a. DM 350 000,-. Kaufpreis DM 4,2 Mio. Aus eigenem Bestand – Wagner Immobilien GmbH Frau Haupt/Frau Müller Heloestraße 7b – 9700 Wörzburg Telefoo 69 31 / 39 01 50

Arzt/Facharzt gesucht für ein dichtbesiedeltes Wohngebiet (3500 Einwohner) einer ostwestfällischen Stadt suchen wir einen praktischen Arzt, einen Facharzt und einen Zahnarzt. Die Praxisräume befinden sieh in einem Nahversorgungszentrum für ca. 7000 bis 8000 Menschen.

A.G.I.B. Aktiongesellschaft für Grundbesitz und Industriebatelligungen Detmolder Str. 54, 4800 Bielefeld 1, Tel. 05 21 / 6 25 26

#### Hochinteressant für 6b-Anleger!

Einkaufsmarkt, 6600 m<sup>2</sup> Grundstück, davon 2400 m<sup>2</sup> Verkaufsfläche, große, befestigte Porkflächen, drei boultätsmäßig einwandfreie Micter tia Adressent, 10- bis 15jäbrige indexierte Mictverträge mit Option für Verlangerung, Micterträge TDM 306 p.a. netto, gule Bausubstanz, attraktiver Standort in norddeutscher Landeshauptstadt, direkt vom Eigentumer gegen t5facbe Jahresmiete [VHS] zu verkaufen.

Zuschr. erb, u. D 7965 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

#### Gewerbeobjekt zwischen Hennef u. Waldbröl im Bröltal zu verk. Produktions- u.

Lagerhallen 1200 mº, Buro- u. So zialraume 220 m², Wohng. 3 Z Ku'D'B, 110 m², Grdst. 8500 m². Zusebr. u. C 7986 an WELT-Ver-lsg, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Apotheken-Ladeniokai im geplanten Aralehaus (8 Praxen) als Bauherrenobjekt für Anleger, auch als Eigenmutzung i bester Clivlage einer Ruhrgebeitsstadt, zu verk. Angebote mit Kapitainachweis unter 0 7985 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen

#### GEWERBLICHERAUME

Raum Köln

## Elektrogroßhandlung

zu verpachten.

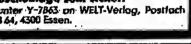
Verkaufs-Lagerhalte 900 m² (erweiterungsfähig) beheizt mit innenliegenden Büroräumen, ca. 2500 m2 Freigelände.

Optimale Verkehrslage im Industriebereich, Beste Kundenverbindungen vorhan-

Zuschr. erb. unt. M 7875 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

#### Wir vermieten in Stuttgart (unmittelbare Flughafennähe) Lagerräume, Untergeschoß, ca. 1000 m², separate Rampe, Lastenaufzug, Büros sowie Regale sind vorhanden.

Bestens geeignet für Auslieferungslager. proeschoblage sehr sicher! thre Zuschrift erreicht ons unter Y-7863 on WELT-Verlog, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.



#### Hamburg - City Nord

Die gute Adresse bekannter Unternehmen.

In unserem repräsentativen volklimatisierten Neubau vermieten wir ab sofort 2.900 gm Büroflächen.

Aufgeteilt in Funktionsräume von 500 gm, zuzüglich anteiliger Einzelraumflächen. Garagenplätze stehen gleichfalls zur Verfügung.

Nähere Auskünfte gibt Ihnen unsere Grundstücksverwaltung.

NOVA Krankenversicherung a. G. Grundstücksverwaltung Kapstadtring 8, 2000 Hamburg 60 Telefon 040 / 63 73 411, 63 73 350

## Hamein Fußgängerzone

Jetzt soliten Sie hr Geschäft. ihr Büro. Ihre Praxis,

ihr Café.

räume

anmieten!

In Restaurant,

thre Schulungs-

36 Gewerbeeinheiten von 20 bis 700 m2, geeignet für alle

in Toplage, Ritterstr... zw. Hertie, Kolle und Opitz

zu vermieten.

City-Immobilien Götzenhainer Str. 4 6057 Dietzenbach Tel. 0 60 74 / 2 80 28

eröffnung okt. / Nov

## BADEN-BADEN'S

FEINSTE ADRESSE



IM HERZEN DER STADT. WENIGE GEHMINUTEN ZUM KURHAUS, KONGRESSHAUS UND CASINO. GUTE PARKMÖGLICHKEIT.

NACH GLOBALRESTAURIERUNG **BÜROS UND PRAXEN** ZU VERMIETEN

**DURCH DEN HAUSEIGENTÜMER** DR. JURGEN SCHNEIDER LICHTENTALER STRASSE 16 7570 BADEN-BADEN TELEFON (072 21) 317 95

#### und Wohnfläche, Moderne Neubau aus 1983 hinler alter stilvoller Fassade. Mietprel

**Northeim-City** Haupigeschäftsstraße

zzgl. i. OG und Nebenr. ca. 500 m², auch geeignet für Filialisten aller Branchen, ab soi. frei. Priv. Telefon 05 11 / 34 35 25

#### Gewerbliche Räume Frankfurt/Main

Büroetage ab 500 m² sowie große Lagerräume, Nähe Messegelän-de, ea. t km von BAB Frankfurt-Wiesbaden, 1,5 km von BAB Ber-lın-Müneben, mit Autobahnan-schluß zum Flughafen, Ideal für Industrieverwaltungeo oder in-lernalionale Gesellschaften, ei-gene Parkplälze vorhanden, sehr preisgunstig zu vermieten.

IVVA Immobilien and Vertriebs aud Verwaltungs-Gesellschaft Hamburger Allee 49, 6909 Frank-furt 96, Tel. 96 11 / 77 64 84

**Praxisraume** für Arzt jeder Fachriebtung, ca 100 m², 4330 Mülbeim/Ruhr, i zentraler Lage, in diehtbesledel-tem, attraktivem Vorort, zu gün-sligen Konditionen zu vermieten,

## Zuschr. unt. P 7952 an WELT-Verlug. Postf. 10 08 64, 4300

Ladenlokal 400-600 m². Top-Geschäftslage, in der City von Salzgitter zu Geeignet für Bankfillale, Gastronomie, Textil usw.

Aritragen an den Vermieter unter W 7861 en WELT-Verlag,

Poetfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wiesbaden - Laden Wilhelmstraße/Kurplatz, ca. 70 m² elegante neue Schaufensterkon-struktiun, Ausstellungsvitrine, Roligitter, kein Abstond, gunstige Miele, Allelnvermietung:

arta Immobilien GmbR, Wilbelmstr. 52, 6200 Wiesbadeu. Tel. 0 61 21 / 39 10 13/14

In exponierler Lage einer Mittelstadl des Ruhrgebieles (Fußgån-gerzoue) entsteht ein

Geschäftszentrum

2 Ladenlokale (81 und 200 m²) zur Vermietung oder zum Verkauf achieten. Interessenten melden sich bitte mo.-fr. von 8 bis 16 Uhr unter Tel.

92 31 / 87 81-3 21 bel Herrn Hees.

**KESTING Bauunternehmung und Betonwerke** Brechtener Str. 18, 4670 Lüpen-Brombauer

# Ladeniokale i. City-Bereich

vermiclen. Alpha Wohnungsbau, 4606 Dort-mund 1. Hansastr. 7-11, Tel.

#### **BADEN-BADENS** feinste Adresse

Im Herzen der Stadt. Wenige Gehminuten zu Kurhaus, Kongreßhaus und Spielcasino. Wir haben nach einer Global-Restaurierung im obersten Genre angesiedelte

### LADENGESCHAFTE

zu vermieten.

Antiquitäten, Kunstgegenstände, Stilmöbel, Orientteppiche, Pelze, Silber-/Kristallwaren, Parfümerie, Damenwesche/Strümpfe, Konfiserie, Pfeifenboutique.

Büros, Praxen und Wohnungen in den Obergeschossen. Vermietung direkt durch den Hauseigentümer Dr. Jürgen Schneider Lichtentaler Straße 16, 7570 Baden-Baden

## **Sportcenter**

in Leverkusen Tennis, Squash, Kegeln, Sauna, Gastronomiebetrieb, Hausmei-sterwhng, soll am 3, 8, 84 beim Amlsgericht Leverkusen zwangsversteigert werden. Ver-kebrswert (il. Festsetzung des AG Leverkusen) 3 700 000, - Aus-

künfte erteik: Sparkasse Leverkusen Tel, 02 14 / 35 53 27

Sittensen - BAB "Hansalinie" zentraler Standort für Nieder-sachsen - Schleswig-Holstein Hamburg und Bremen. In zentraler Ortslage (2 km v. d. BAB vermieten wir (direkt) Büroräume f. Etage (bis 135 m²), kosten günstig aufteilbar, ideal für Ver-kaufsbüro. Auslieferungslager, sonst. Bürotäligkeiten.

Anfragen, auch von Maklern angenehm, an: Heinrich Ehlen. Bahnhofstr. 24, 2732 Sittensen

#### NEU IN HEILBRONN: Bürovermietung mit

Sekretariatsservice Wir vermieten einzelne moderne Büros mit Post-, Telefon-, Telex-, Schreib- und Sekretariatsservice.

Telefon (0 72 21) 3 17 95

E+R Bürovermietung GmbH Oststr. 78, 7100 Hellbronn Telefon 0 71 34 / 88 21

#### ladustriehalie m. Bürotrakt

(Gteisanschluß), kurzfr. zu ver-mieten od. zu verk. Verkaufs-preis VB. Grundstücksgrüße 52 000 m² m. ca. 1000 Parkplätzen, Eine Halle v. 7800 m², Bj. 1976, Raum Dei mold/Bielefeld. Alpha Wohnungsbau, 4600 Dort-mund 1, Hansastr. 7-11, Tel. 02 31 / 14 50 73 / 74

#### Zuschr. u. PF 48 178 an WELT-Verlag, Posti., 2000 Hamburg 38

GESUCHE



Bala-SCHUME

#### In Mailand, Zentrum, kpl. einger. Lauvinuraic

von solventen Unternehmen aus der Textilbrauche in den bester Innenstadliagen (Fußgängerzo-ne), ab 50 000 Einwohner, mit ca. 80 bis 300 m² Verkaufsfläche zu mieten oder zu kaufen gesuebl.

Hinweise werden streng ver-traulieb behandelt. Telefon 84 21 / 17 97 79

Die bedeutendsten deutschen FILIALUNTERNEHMEN suchen für SB/Einkaufsmärkte bundesweit - Verkaufsflächen ab 300-5.000 m², sowie dafür geeignet Grundstücke. Angebote zur ersten vertrankchen Vorprüfung an:

# gödert (0502i) 21328 Bundesweite Spezialvermittlung für Ladenlokale u. Geschäftshäuser 8750 Aschaffenburg, Frohsinnstr. 29

#### INTERNETMENSVERKAUFE

Nühe Hamburg, nur DM 1,4 Mio. Superrendite. Finanzierungs-möglichkeit für die I. Hypothek. Erste Information für ernsthafte Interessenten unter

29 9 44 31 / 37 09 Makler

Modehaus und Boutique

Modehqus und Boutique in süddeutscher Großstudt zu verk. bekannt und seit mehr als 30 Jahrer gut eingeführt. beste, zentrale Lage langfristiger Mietvertrag, 18 Jahrer mit konstanter Miete Verkaufsfläche 200 m² Fensterfromt 20 m innenfaume total renoviert starker Umsatzzuwachs junge Damenmode I. d. Gr. 34–36 gutes Stammpersonal erstilassige Stammkundschaft itt geeignet für weiteren Ausbau und Gut geeignet für weiteren Ausbau und Diversifikation. z. ö. Parfümerie und Dessous. Auch für andere Geschäfts-bränchen durch die erstilassige Lage und den vorteilhaften Mietvertrag be-etens seeignet

Bitte nehmen Sie be! Kaufunteressi Kontakt auf unter U 7956 an WELT-Verlag, Postfach to 08 64, 4300 Essen Vertraulichkeit wird zugesichen.

Autokaus mit Werkstatt im Zentrum v. Leverkusen abzugeb Tetefon 62 t4 / 4 37 95 - 5 93 60

im Zentrum Hamburgs abzugeben. Zuschr. erb. u. M 7972 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen Naturbeiloraxis in Norddeutschland

**Außenhandelsfirma** 

**Vertriebsfirma** gesucht Wir verkaufen in München di rekt am Deutschen Tbeater, ein gewerbliebes Anwesen, aufgetelit in 6t Einheiten, gesamt DM 8.8 Mio., Baujahr 1975, DM 37.-/m Nettomietvertrag. Innenprov 12%, auf Wunsch gegen Gebühr,

Exposé durch fundament Trenhandgesellschaft Landsberger Straße 76 Telefon 6 89 / 50 30 94 Telex 5 216 717

Verwaltung und Mietgarantie bi

1992.

Ruhrgebiet, 12 Geschäfte, insges. 3 280 m², 17 Mio. Umso12

Dr. Sünkel, Unternehmensvermittlung

#### Verbrauchermärkte komplette Firmen zu verkaufen

2. Raum Detmoid, 21 Geschäfte, insges. 14 000 m², 85 Mio. Umsatz 3. Raum Delmenhorst, 8 Geschäfte, 6 900 m², ca. 45 Mio. Umsatz

Goethestr. 38, 8200 Rosenheim, Tel. 0 80 31 / 8 78 65

#### GESUCHE

#### Wohnungsbaugesellschaft

zu kaufen gesucht, evtl. auch eine gemeinnützige Gesellschaft. Es ist auch eine Beteiligung moglich. Strengste Vertraulichkeit ist gewähr-

Zuschr. erb. u. E 7966 an WELT-Verlag, Postf. t0 08 64, 4300 Essen

CASTRONOMIESEIRIESE

#### Hotel garni Ländliche Gaststätte im Fachwerk-Alibaustil Nahe Kreisstadt 2840 Diepholz an Bundesstr. (renov.-bed.t. Areal 20 000 m², sehr günstig, an schnell

ge Lage an einem der schönsten Platze der Innenstadt, total renoviert, fester Gastestamm, sehr gute Auslastung. Zu verpachten oder zu verkaufen Zuschr. erb. u. N 7973 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

#### Gute Existenz RESTAURANT in nordd. Kreisstadt, zentr. Lage. gute Umsätze, Topausstatt., m. 9 Kegelbahnen u. Clubraum zu

verkaufen. Anz.: 300 000 DM, gt. Finanz.-Mögl. Es wird auch Vi-Fam.-Haus in Zahlg. genommen.

RECA, 2420 Entin

### Rohrbach, RDM, 8 40 / 24 84 74 Lindenstr. 39, 2 Hamburg I Steakhauskette

entschl. Käufer bel 100% Finan-zierung priv. abzugeben.

Tel. 04 41 / 7 30 66

**Raum Blomberg** 

Gulgehendes Cafe-Restaurani i. Fach-werkstii, 70 Piatze, Gartenierr... 30 Pidtze, 280 m. W.L. m. Kamin u. Sauna.

<sup>2</sup> Garagen, 900 m<sup>2</sup> Grdst. zu verk. Zuschr. u. L. 7993 an WELT-Verlag Postf. 10 08 64, 4300 Essen

**Top-Restaurant** 

City Homburg, Lauflage, 100 Platze, 195 000,- VB.

#### **AUTOBAHNAUSFAHRT AUGSBURG** HALLE FÜR LAGER UND FABRIKATION zu vermieten (evtl. zu verkansen): 18 606 m² inkl. Büroabschnitten. Auch Teilflächen zu vermieten. Rampen, Rolltore, Preifilichen für Stellplätze und zur Haliennmfahrt. Eigentürner: DOERR KG, Lothstr. 19, 8000 München 40, Tel. 0 89/18 70 71, Telex 5 212 189

46 Dortmund, Westenbellweg, 110 m². Bonn. Wenzelgasse, 280 m². Essen. Porscheplatz, 100 m². Ber-lin, Kurfdrstendamm, 115 m². Du-isburg, Sonnenwall, 100 m². Stuttgart. Königssir., 218 m², sof. zu

02 31 / 14 50 73 / 74

# Ende 1984 zu verkaufen. Top-Lage, Spitzen-Umsatz. Preis: DM 250 000... Zuschr. erb. u. B 7963 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Weitere einzelne Verbrauchermärkte in Nordd, z. verkaufen durch:

### Tel. 6 45 21/49 79 54-Betten-Hotel, linksrhein, Industrie

34-Berner-Hotel, linksmein. Industrie-stadt, ruh. Lg., als Gami wie auch mit Rest. u. Bar zu führen. Lift. Sauna, Solarium ete., sebr gut. Zust., mit kompl. Einricht, priv. für. 1250 000.– VB zu verk. Sehr gute Existenz. Zuschr. erb. unt. C 8069 an WELT-Ver-lag, Posti. 10 08 64, 43 Rssen

## Berlin 13 Geschäfte), sehr hohe

Linda Teleb, Kattweg 43, 1000 Berlin 38

Das Ferienland mit doppelter Saison

# Kaufen Sie sich ein Stück Bayern

# lm Blickpunkt: Die Lage

#### Konzepi:

**Modernes** Appartementhaus mit allen Dienstleistungen. wie z. B. Rezeption, Telefonservice. Reinigung, Cafeteria, Frühstückservice, div. Geschäfte, Restaurant, ideal für Firmen- und Geschäftsleute.

Für einen angenehmen Aufenthalt in München auch privat. Alle Einrichtungen erreichen Sie zu Fuß oder per U/S-Bahn.

## München - Innenstadt



Objekt: Mitten im Herzen von München entsteht dieses außergewöhnlich konzipierte Wehn- und Geschäftshaus. Geplant sind reizvolle 1- und 2-Zimmer- Whg. (Malsonettewhg.) mit sehr viel Komfort, idealer Erwerb durch die Bauherrankonzeption mit allen möglichen Steuervertellen.

#### Fakten:

**★ Einzahlungstermine** Eigenkapital 5% innerhalb 14 Tagen 5% bis zum 30.9.1984 5% bis zum 31.3.1985

★ Mindestmietgarantie indusive MwSt. DM 20,50/m²auf 5 Jahre

\* Fertigstellungsgarantie z. 31.12.1985

1-Zi.-Wohnung, Gesaustautwand ab DM 141.686, inid. Beart. - Gebühr Gesicherte MwSt-Option durch klassische Führung eines Boar-

## CHIEMGAU-IMMOBILIEN Eisenacher Straße 10 - 8000 München 48 Telefon, 0 89/36 60 36-38

## Original-2-Fam. Bayerwaldhaus 23.300 m2Grund mit Wald



Eine Rarilai mit ca. 153 m² Wohnfl. sowie Scheune. Zwei off Kamine Eigene Quelle u Fischteich, dir am gesunden Wald.



Nur DM 500.000, FAIR . KOMPETENT . FLEXIBEL

IMMOBILIEN

8390 Passau 2 0851/35015, Bahnhofstraße B

IN MÜNCHEN

Allein oder zu zweit – hier finden Sie Ruhe. Helle, freundliche Appartements warten auf Sie. Preise ab DM 158.000,-(27,76 m-)

Anfragen und Beratung RIKA Immobilien Drygalski-Allee 33 8000 München 71 Tel. 089/7854261



# Werdenfelser Land





WOLLEN SIE SICH EINEN WOHNTRAUM VERWIRKLICHEN? Jetzt haben Sie die Möglichkeit: Aul ainem dar schönsten Grundstücke von Garmisch mit einem unver-baubaren Blick aul das gesamte Zugspitzmassiv entsiehl eine Eigen-lumswohung mit 7 oder 9 Einhalten in ebsolut ruhiger Lage.

1, 2 und 3 Zimmer von 265 970,- bis 834 000,- DM Jede Wohnung nach Süden ausgarichtet. Ihr parsönlicher Geschmack und bauliche Sonderwünsche können noch

berücksichtigt werden. Eine außergewöhnliche Anlage für dan varwöhnten Geschmack! 8100 Garmisch-Partenkircher



Tel. (0 88 21) 5 25 25 / 5 53 06

#### BERCHTESGADEN - KÖNIGSEE EIGENTUMSWOHNUNGEN

in Traumlage on einem Südwesthang mit unverbaubarem Watzmannblick nur 10 Gehminuten vom weltberühmlen Konigssee und der Jennerbahn Sehr ruhige Wohnlage. Landhaus mit nur 9 großzugigen 3- bis 4-Zimmer-Wohnungen von 48 bis 135 mf Wohnfläche. Weit überdurchschnittliche Komfortausstatung. Kaufpreis ab 226 000,- DM.

Berchtesgaden hat große Chancen, die Olympischen Winterspiele 1992 nach Deutschland zu holen. Ein Grund mehr, sofort einen Besichtigungstermin zu vereinbaren. Sie erreichen uns auch Samstag und Sonntag von 9.00 bis 16.00 Uhr.

NIBA Iramobilien - 8358 Vilshafen Kapuzinerstraße 25, Tel. 0 85 41 / 50 15

#### Liebhaberobjekt

Inntal (Wendelstein) Südhang. Grundstück 1500 m², Wfl. 140 m², gegen Höchstgebot zu verkaufen. Dr. Zander - Tel. 05 31 / 4 92 92

## **OBERALLGÄUS** zwischen immenstadt und Oberstaufen, nahe

Aipsee und Skiliften Ideale Ferienwohnungen. Festoreise Eigene Hausverwaltung

B+5 WOHNBAU CMbH Cortesackerstr S | 8970 Immenstadt | Telefon (0.83.23) 5.81 Marquartstein bei Reit im Winkl/Chiemsee Elgentumswohnungen Panoramablick



Herrliche Lage, nur ein paar Min. zum Ortskem. Verkauf durch Bauherm.

#### H. Rieder Bauträger Heideweg 12, 8217 Grassau-Mietenkam, Tel. 0 86 42 / 25 55 / 87 22

#### **Von Privat**

Allgäu, 18 km südl. Kempen, Landhs.-ETW, 140 m², gr. rustik. Wobnhalle m. Kamin, 3 Zi/K/B/ Sauna, Garage, überd, Südbalk. 30 m², auch möbl., 333 000,– DM. Tel, 08361/3472 oder Zuschrif-ten unter P 7899 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

> **Werden Sie** Schloßherr

• hohe Abschr.-Mile o hyestitionszyla

8399 Neuhous/Mittich Nr. 156 Tel. 0 85 03 / 15 32

Reit im Winki 56-m²-ETW (FeWo), voll neu möbl., m. gr. Súd- u. Ostbalk., an Schnellentschiossene zu verk.

Schnellentschiossene zu verk Nähreres u. Telefon 08 81 / 52 98 Bauernhaus im Aligău

ca. 4000 m² Grund und Nebengebäu-de, eventuell zusätzlich noch 2500 m² zu verkaufen. Zuschr. erbeten u G 8073 an WELT-Verlag, Postfack t0 08 64, 4300 Essen.

#### Eigentumswohnung München Kieferngarten

Burmesterstr. 6 Bj. 81, frei werdend, 3 Zimmer, Küche, Bad, ca. 75 m², u. 2 große Balkone + Tiefgaragenplatz, sofort zu verk.

Zuschr. erb. unt. S 8015 an WELT-Verlag, Postfach 1008 64, 4300 Essen und Anraf Sonntag 15 ~17 Uhr 0 89 - 53 92 77 (Petri)

Bad Wörlshofen, Einfamhs, m. Ein-liegerwhng, Bj. 78, 200 m' Wft., schr schöne Lage. DM 625 000, -. Riedel Immobilien. Tel. U 62 47/46 88.

#### Seegrundstück Schliersee/Oberbayern

über 2000 m² mit befest. Seeufer uod renov.-bedürft. älterem Wohnhous. Eines der letzten verhigbaren Grundst., DM 1,5 Mio. Gödert-Immobilien, Telefon 0 60 21/2 13 29 Aschaffenburg, Frohsinnstr. 29

#### Tegernsee/Gmund RMH, ca. 130 m², 900 m² Areal, in Parkgelände, kompl. Hausmei-ster-Service, 2 Min. zum See, von

Privat, 590 000 .-. Zuschr. erh. u. X 8020 an WELT-Verlag. Postf. to 08 64, 4300 Essen

Bei Kempten/Allgau ehem. Reiterhof-Pension ca. 36 000 m² Grd., idyll. Lage, Reit-halle, Interessonte Reubeumöglich-keh brotto 6FZ ca. 3380 m², Signung f. erw. Reitbetr. u. Ferien-App's. 200 006.

## Dr. Grosdidier

Imm., Telefon (0 89) 7 93 30 18 6.-v.-Seidi-Str. 39, 8023 Pullach RDM

Engilscher Garten

8V.-Zi.-Lux.-Whg., 2 Gartenterr., kompl. Ku.. 98 m², frei DM 550 000,- inkl. Garage. Immobilien Michaylow Tel. 0 89 / 2 88 91 94

#### Kempten/Aligäv

Relhenhaus (Mitteltell), Wohnflä-che 95m², 4 Zimmer, Küche, Bad ZH-Öl, vollunterkellert, Balkon Terrasse, Grasgarten, in bestem Zustand, sofort beziehbar, zu verkaufen.

Bitte rufen Sic an, oder schreiber Sie an Kreissparkasse - Immobi-lien - 8960 Kempten, Tel. 08 31 / 2 05 11 07, Herr Westhäuser

2 Zimmer + Hobbyr., 110 m² gr., 275 000,- DM, Terr., Erker, Gartenan-tell, Keller oder Balkon. 3-Zimmer-Dachgeschob-Atel.-Wohn., 99 m² gr.,

Tegemsee-Süd Komfortables Landhaus, herri cher Panoramablick, Hanglage ca, 5000 m<sup>2</sup> Grund, 320 m<sup>2</sup> Wfl (auch teilbar), von Privat zu ver kaufen, DM 1,7 Mio. Telefon 6 89 / 78 97 54

#### **Von Privat Neuhaus Schilersee/Ohb.**

Luxus-DHH im Landhausstii, 220 m² WfL/NfL, 800 m² Grund, VB DM 750 000,-Tel. 9 51 51 / 1 67 21, fgl. ab 14 Uhr

#### Zu vermieten München-Ost v. Priv., Zwei-Fam.-Haus m. Ne-bengebäuden, ce. 170 m² + Gara-ge, 500 m² Grund, mtl. DM 3000.-. Tel. 6 89 / 40 18 60

Zu verkaufen von Privat - groß-Landhaus/Tegernseer Tal. Zuschr. erb. u. A 8001 en WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

## **Natur-/Pferdefreunde** Bauernhs. b. Möhldorf/Inn ca. 30 Min. z. Chlemsee, charmant, renov., ca. 270 m² Wil., derz. 6 Zi., 2 Bäd., ausbaufäh. DG (120 m²), 10 000 m² Grd., ldyll., ruh. Lage, nur DM 850 600,-

Dr. Grosdidier

## kom., Telefon (6 89) 7 93 30 18 G.-v.-Seidl-Str. 39, 8023 Pullack RDM

## Zwei Bungalows

für je 6 Pers. mit Grund und Einrichtung in einem gutgeführten Fe-rienpark, Nähe Nationalpark, gün-stig zu verkaufen. Tel. 6 85 51 / 42 23

10 % Rabatt auf Listenpreis bis Ende Juli Oberreute/Allgau, Eigentum-Ferienwohnung. Information: Tel. 08 21 / 7 48 58, MAWOG München-Augsburger-Wohnbanges. m. b. H.

#### Mü.-Altharlaching In allerbester Wohnlage am Isar

horhufer (Nähe Grünwald), ab-solut ruhige Parklage, mit bohem Freizeitwert. entstehen 7 ETW der Luxusklasse von 53 bis t85 m² + 9 TG-Pl. GIB Grünwalder Immobilien Beratung GmbH, & 689/649531

#### München-Ost Von Eigentümer, total renov., freistehendes Zwei-Fam.-Haus

m. unterkellertem Nebengebäu-170 m<sup>2</sup>, Garage, 500 m<sup>2</sup> hezugsfertig, DM 750 000,-.

#### Ferienwohnungen ahe Wagner-Stadt Bayrent Schwimbed u. Sauna i. Hs., best. Ausstg., landschaftl. reizv., Golfplatz 15 Automin. entf., nur 8 Wohnungen, z. B. 47 m<sup>2</sup> DM 110 800,-.

BADER IMMOBILIEN RDM Hauptmarkt to, 85 Nürnberg Tel. 09 ti / 23 42 - 0

#### Garmisch-Partenk. Von Privat, eleganle 2½-Zi.-Eigt.-Wohng. 85 m², in Spitzenla-ge zu verkaufen. Telefon 0 88 21 / 49 90

llgäu im Kneippkurort Grönenbach and in Oberdorf

NIBA immobillen 8358 Vilshofen In bevorzugten, rubigen und zenrumsnahen Onslagen entstehen kleine komfortable Wahnanlagen im Alloäuer Baustil mit nur 11 baw

AWO Ban GmbH & Co.

## im Thermalbad Griesbach/Rottal

Eine Immobilie in einem der begehrtesten Plätze Bayerns. Vierseithof mit Reitstall und Gaststätte. Preisbeispiel: App. 21, ca. 24 m², mit eingerichteter Küche

einschi. Stellplatz und Kelleranteil DM 68.394, -. forefreier Verkauf durch: Südlandbau Wohnbau- und Bauträger-GmbH & Co.

**Bayerischer Waid** Komfortables Einfamilienhaus Schwimmbad, Seuna, Teeheus Bad Kissingen Kamin etc., großes Grundstück, VB 345 000 DM, von Privet zu

Gengholerstraße 4, Telefon 08 51 /8 15 97

Verkeutsburg: 8390 Passau 17,

7506 Bad Herrenalb, Kurpromena-de t5, Tel. 0 70 83/71 40 od. 44 24 Grassau/Chlemgau

pelgarage, exkl. Interieur, Bauern stube m. Kachelofen, Pr. 1,180 Mio Tel. 080 51 / 47 87

# STOLZENBERG

#### Oberbayern

Nahe der Tiroler Landesgrenze ver-mitteln wir provisionsfrei repräsen-tative Neubau-, Ferien- oder lungen sowie absolut hochwertigen Ausstattungsdeteils. Die Landhaus-bauweise mit sehr viel verarbeitetem Holz enlspricht der für Bayern typischen, idyilischen Landschaft Wohnungen ab cs. 30 m² Wfl. KP eb 134 750, - DM, 1-2-Fzm.-Hs. ab cs. 150 m² Wfl. KP ab 765 000, - DM. Auf Wunsch senden wir Innen geme unser Informations-Material zu.

202102/26001-03

#### ideal als Zweitwohnsitz und Rubesitz!

Feldafing am Starnberger See/Obb. Rustikale 5-Zimmer-Luxus-Wbg. in einem repräsentativen 2-Par-lelen-Landheus, ebs. ruh. Hang-lage, See- u. Gebirgsblick, ca. 200 m² Wfl., Gartenanlage ca. 350 m². Neubauerstbezug, inkl. Garage u. Kfz-Stellplatz DM 960 000,-. 1BFT Immob. GmbH Seestr. 28, 8036 Herrsching Tel. 0 81 52 / 10 98

Allgau Immobilien "Prival an Privat" kaine Makterkosten –

### "Aligäver immobilienketalog" über Taleion (08 31) 1 30 29 IHR MESSEDOMIZIL IN

#### MÜNCHEN Zentral - rubige Lage, 3 Zi - cs. 60 m², sofort beziebbar, Stenervorteile.

195 000,-. Maxima GmbH, Immobilien Tel. 9 89 / 33 30 66

## Greiling/Bad Tölz t-Pam.-Hs. m. Schwimmb. ats Ruser-a. Furbanethreitz, t20 m² Wfl., Wozi, 32 m², 3 Schlafzi., Grd. 830 m², Bj. 62. Ülhzg., frel, our 695 000.

Dr. Grosdidier Imaru, Telefon (0 89) 7 93 38 t8 6.-v.-Seici-Str, 39, 8023 Pullach

Mehrfamilienhaus 8 WE, Schwimmbad u. Sauna i. Hs., abs. neuwortig, best. Ausstg., i reizv. Kleinstadt Nordbayern gen. Kaufpreis: DM 880 000 -. BADER Immobilien RDM Hauptmarkt 19, 8500 Nürnberg 1 Tel. 09 11 / 23 42-0

Ideal für Segler und Surfer! Herrsching am Ammersee/Obb Möhl. 2-Zi.-Maisonette-Whg., dir. am See, ca. 50 m² Wfl., inkl. TG-Slellpleiz, DM 265 000,-

#### IBFT immob. GmbH Seestr. 28 8036 Herrsching Tel. 0 81 52 / 10 98

Seebruck/Chiemsee

### Baugrundstück mit genehmigtem Baupian für rustikales Doppeihaus, ca. 800 m², voll erschlossen, kein Bauzwang, Kaufpreis nur 440 000 DM. Gün-

stige Finanzierungsvermittlung 17% Effektivzinst, Besiehtlgung auch Sa./So, Rufen Sie gleich an.

#### Wohnungen (2 bis 3 Zimmer). Garantierte Festpreise, keine Vermitt-lungsprovision.

vertr. durch Dipl.-Ing. IFHI H. Mayr Bergstraße 35 8963 Waltenhofen 2 Telefon (08379) 562

#### APPARTEMENT-WOHNANLAGE. REFTERHOF-

KARPFHAM

Tel. 0 22 41 / 33 34 11

Breithrunn/Chiemsee

Occasion, herrl Jugendstilvilla

n Parkgrundstück, 2600 m² n Parkgrundstück, 2600 m² Geenāhe, sofort heziehbar, 1 Mio. DM m. Gartenhens Stampfl Immobilien GmbH

Osternacherstr. 67 8210 Prien/Chiemsee, Tel. 0 80 5t / 47 87

Chieming/Chiemsee

excl. Landhauswhg., 90 m² Wfl. mit eigenem großzügigen Gar-len, unverbauh. Seeblick, See-

nähe, Wildhech, DM 420 000,-Stampfi Immobilien GmbH

Tel 0 80 51 / 47 87

**DHH Starnberg** 

ca. t00 m² Wohnfl., ca. 500 m² Grund, sofort beziehbar, für

DM 550 000.- zu verkaufen. Keine Maklergebühren.

Näheres unter B 8002 an WELT-Verlag Postfech

10 08 64, 4300 Essen

Excl. Landhaus-DHH

in Ismaning bei München

m. Einliegerwbg, 170 m² Wil

DM 820 000,-

Umfangreiches Angebot an Ferlen-

Verlangen Sie bitte Unterlagen

Peter Probst - Immobilien 8960 Kempten - Brandstatt 2

Tel. 08 31 / 2 69 39 · Telex 54 566

Wegen beruffichem Ortswechsel:

in Regen, im Herzen des Baye-

rischen Waldes. Zwei-Familien-

haus, Baujahr 1977, am Ortsrand

von Regen, Sudhang, 900 m²

gepflegter Garten. Insgesamt 230 m<sup>2</sup> Wohnliäche. Auf Wunsch

Erdgescho8 und 1. Stock trenn-

bar. Sofort zu beziehen. Ohne

Makler, direkt vom Besitzer.

VP: Für Schnellentschlossene

DM 375.000,

09921 / 3745

Immobilien

89 / 7 85 42 61

Telefonische Kontaktaufnahme:

München

Comfortabel renoviertes Bürgerhat

Top-City-Lage, 36 Meter zur Maximilianstraße. Heilar, abgeschloss. Innenhof. Möbl. 2- und 3-ZI.-Wahnungen. Z. B. 3-ZI.-Maisonnette-Witg.

73,90 m<sup>2</sup>, DM 623 563,~ DM

Garmisch

exkl. 2-Zi.-ETW in ruhiger Zen-trumslage, kl. gehobene Wohn-anl mit nur 12 Einhelten, bezieh-har Ende 84 nur DM 229 596,-

Unterammergau

4 km vor Oberommergeu
exki. ruhige Fericowohnani. mit
nur 6 WE, Bl. 8t, Traumiage,
neuw., kompi. eingerichtet.
Preisbeispiel: 2-2:-ETW inkl.
Stellpiatz nur D4 197 425,-

Grainau

om Fusic der Zugspitze Ruhige Ferienwohnung mit nur 6 WE. freier Berghirck. Preisbet-spiel: App., ca. 32.21 m². 1. OG inkl. Stellpi. ab NM 156 500,--

**Walchensee** 

zw. Sormisch und Mittesweid herrt. 1-/2-Zi.-Pertenwohrungen in moderner neu erbauter App.-Anlage, direkt am See. Schwinzm-halle, Sauna u. Restauram im Hause. Preisbeispiel: 2-Zi.-ETW DM 225 000,—

Luganer Sec.

3-ZI.-ETW. Bj. 76, 85 m² Wohnfls-che, plus sonn, gr. Dachterrasse, traumh. Panoramaussicht, inkl.

kompi. Einrichtung sor DN 245 000,-

Chiemgau-Immobilien

Fire at 11 + Str. 19, 8 Munchen 49. Telefon 089/36 60 36

• Skorregte

• Weller

wohnungenverschie

Oberateurf

Sonthofen

Stelbis

excl. Anwesen in Alleinlage, Wendelstein/Inntalgebiet 60 km v. Mchn.), Landhaus im bayer. Stil mit Gastehaus, Schwimmhalle, Treibhaus, Berglage, unverbanb herrliche Aussicht, 13000 qm Grund, VK-Preis 1,7 Mio.

LIEBHABEROBJEKT

Immobilien Fendt Spitalgasse 4, 8230 Bad Reichenhall, Tel. 08651/5644

#### München-Schwabing, Bestlage

Neubau, reprās. Anl., 1. OG, 1-Zi.-App., 43 m², Balk., Küche, Gari, abs. ruh. b. Uni, 215 000,- + Keller, Waschraum, TG, Autowaschplatz 20 000, sofort frei, ohne Prov.

Zuschr. erb. u. G 7968 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Esse

#### Prien / Chiemsee

kleine, exklusive Wohnanlage m. 10 WE in ruh. Lege, 1- u. 2-2i-Whgen hezugsfertig Sommer/fierbst 34: z. 2, 2-2i-Whg., Ku., Bad., cz. 47 m² + Pkw Stellpl., DM 182 900. hmong # 0 80 62/18 71 od. 8 44

Andiesisch

im Suc enistanes

258! Syit

Horderney

HEET WIT

# Adress

Attrans-cos

Gerdorier Stra

107 - or 20

alarland / Sy

bactrond

ಶೀ<u>ಪ್ರಚಾ</u>ತಕ್ಕ

AND WAR POT

W/Kompen

Carlone in the state

Immobiliera 2 % 25

ventunde

Geschäftsh

Superior Chin

## Kempten/Allgäv Einfamilienhaus mit Gewerbeteil

Onverboub. Pemorumablick n. 6te Alpen, geolgnet t. Pruxis, Kenziel a. Unitari in sehr guter Wahminge.

OG: WE, 7 Zi., Küche, Bad, WC, Terrasse, Balkon etc., ca. 170 m², Gewerbete im EG + UG, 9 Zi., 2 WC, ca. 230 m², DG: ansbaufähig. Doppelgarage, Garten überd. Terrasse, Grund ca. 1130 m², exkl. Bauweise, Schwimmbad, Sauna Solaraniage, Bj. 1969, best. Zastand, wegen Todesfall von Privat zu verk DM 1 499 886.— Nähera information: Tel. 6 75 51 / 15 88 + 6 17 65

## Berchtesgadener Land

In Bayrisch-Gmain errichten wir 2 obb. Landhäuser mit Eigentumswohnungen von 40-112 m² Wil, Tiefgaragen und Sieliplätzen Preisbeispiel:

DG, 52,5 m² Wil + 8,5 m² Balkon, DM 214 000,—
EG, 41,0 m² Wil + 20,0 m² Terrasse, DM 198 000,—
Weitere Informationen entnehmen Sie bitte unseren Unterlagen, die

wir ouf Anfrage gerne zusenden. Fa. Schubert & Karle OHG, Bauträger & Immebilien Getreidegasse 9, 8230 Bad Reichenhall, Tel. 0 86 517 41 85



#### **Von Privat:**

## Bestlage, München-Grünwald englischer Landhausstil

Villenhälfte mit Einliegerwohnung. Ca. 200 m² Wohn-Nutz Fläche mit sehr schönem Grundstücksanteil, 725 m², sofor bezugsfertig, exklusive Ausstattung. Z. B. Fußbodenheizung Marmortreppen, Sprossenfenster in Split-Level-Bauweise

usw. Sonderwünsche noch möglich, ruhige reizvolle Lage, anspre chende Architektur, Spenglerarbeiten in Kupfer. DM 1,1 Mio

> Anfragen an: Steverkanziei Müller Telefon 0 81 41 / 2 49 41 .

## In München, wo "man" wohnt . .

in bester, ruhiger Lage Altharlachings/Menterschwaige, in einer der schönsten Kleinanlagen Nähe Isar-Hochufer, ist huxuriöse Dachterrassen-/Penlhouse-Wohnung zu verkaufen, da der Eigentümer im gleichen Haus eine große Whg, erworben hat. Nettowohnfl. ca. 70 m² + ca. 40 m² Dachterr. (el. Markise), Wohnzi m. off. Kam., Kü. Buithaup. Vollmehagoni mit allen Siemensgeräten, Schlafzi, mit Kristallsp.-Schrankwand, Bad m. WC, Gäste-WC, Abstellk., Einzelgarage in Tiefgar. usw., für insges. DM 540 000,—.

Tel.: 9 89 / 64 84 99 od. 6 99 36 39 od. Zuschr. crb. unt. H 8008 en WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

## Baustellenbern. Baustellenbern. 2- u. 3-Zi.-Ferien-Eigentumswohnungen PFRONTEN/ALLGAU

Vilstalstraße 39 20 Wohnungen in zwei Häusern in ruhiger, zentralet Läge inmitten eines 3.400 m² großen, sonnigen Grundsücks. Als Kapitalaniage mit <u>Mietoarantie</u> oder <u>Altersruhestiz.</u> Sämtliche Steuervorteile bezugsfertig Ende 1984 <u>ab DM 168.400,-</u>

BERGLAND BAUTRÄGER GMBH Kreuzweg 11, 8959 Schwangau, Tel. (083 62) 8 10 44/45.

#### Kurort Pironten/Aliggu

Eigentumswohnung im I. Obergeschoß, berriich runige Lage, 3 Zimmer, Küche, Eüdiele, Bad, WC, Abstellraum, Flur und Balkon mit einer Wohnfläche von 83,4 m² sowie Kellerteil und Antosbstell-platz, Kaufpreis 310 000, – keine Käuferprovision. Zuschriften unter R 7856 an WELT-Verlag, Postfach 10 88 64 4300 Essen

Oberstdorf / Alig. 2 Baugrundstücke Bestlage, Südhang m. Bergsicht, 2x 800 m², E+1+D bebaubar, a 795 000,-, z. verk. Immobilien-Kneis, 8217 Grassau, Fetznweg 5, Tel. 9 88 41 / 24 91

## GARMISCH-PARTENKIRCHEN

Wunderschöne Eigentumswoh-nungen in drei Landhäusern im oberbayerischen Stil, außerorde oberbayenschen Stil, außerordentlich hochwerige Ausstaltung mit
liebevoller Gestaltung bis ins
latzte Detail, Rundbögen, Erker
und Galerien, Bestlage mit unverbaubarem Panoramablick, Wohdungsgrößen von 33 m<sup>2</sup> bis 140 m<sup>2</sup>,
Kaufpreise ab 8.090, – DM/m<sup>2</sup> von:
DM 239.000, – bis DM 950.000, –
Fertigstellung bis 31, 12, 1004, –— Fertigstellung bis 31. 12. 1984 mit allen steverlichen Vorteilen, Mehr-wertsteueroption möglich.

Zwischenfinahzierungskosten und Grunderwerbsteuer im Preis ent-halten, kein Bigenkapitaleinsetz enforderlich.



Teleron 089/987922 oder 987522 Teler 522606



in/Inntalgeby

Stil mit Gaste

ige, unverbaub

C-Preis 1,7 Mg

`el. 08651/5644

Balk, Kuche, Can

10 08 64, 4300 Ess

110 71 od. 8 44

rbeteii

Ca. 170 m². Gewirbeit Doppelgaram. Gane Schwimmbad. San all von Privat zu ed i / 15 00 + 5 17 m

Land

M 198 000

user mit Eigentus n und Stellpätar

seren Unterlagen 6

r & Immobilie

el 0 86 51 / 41 85

nemsee

The state of the s

ausstil

200 m Wohn his

anteil. 725 m, sar

3. Fußbodenheim

sizvolle Lage 和李 . Kupfer. DM 以基

" wohnt...

rstmarige, in entral in the exercise bath in the exercise bath in the exercise bath in the exercise bath in the exercise and the exercise and

540 (100)-. hr. 215. uzt. H 20 4200 Sesen

ខាលបានមេប៉ាយដូច

**LGÄU** 

als Karistander E: Signervorse

158.418

ilgäv

R GNIBH

185 62) 810 444. Her etsinsi 411

mercian rubige lag direction rubige Residence in the Automore direction and Automore desired and Automore desired and Automore

Flas. Post ach 1606.

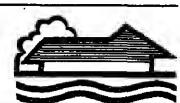
,grundstücke

m. E - I - n behade

Split-Level-Baume

stlage

# Immobilien an Deutschlands Küsten



Bad St., Peter-Ording Bought 1981, im Ortstell Ording that DM 125 000. Einfamilioneus, 5 Zimmer, 10 Jambers skriticher Kantort, 1000 m Grandstack, estr nahige L-ne, Dis 270 000. Nedemann KG, im Bad 41, 2252 St. Peter-Ordin Tel. 0 48 63 / 4 84 und 84 94 (Herr Johannsen



#### Liebhaberobiekt

Restrischhaus in Kappeln an der Schle) von Privat, ca. 1100 m² Grundst, mit Schleivon Privat, ed. 1100 m² Grundst, mit Schlebblck, 6 km zum Osteestrand, S Gehmin.
zur Stadtmitte und Yachthäten, geptlegtes.
Fächwerkhaus, 9 Zl /Bad/2 Duschen/2 WC,
ca. 160 m² Wohnfläche, Öl-2H, zwischen
1960 und 1975 von Grund auf renoviert, 2
Garagen, zu verkauten. Preis: DM
395-000,— VB, Tel. 0 45 42 / 9 14 69 oder 0 62 33 /5 47 18

Villenartiges Grundstück in Niebüll (Niebüll ist anerkannte

in Niebüll (Niebüll ist anerkannter Erholungsort v. liegt ca. 12 km von dt. Nordsceküste entfernt. Die Stadt gilt als Tor zu den nordfriesischen Inseln u. Halligen). 2570 m² in hervorragender ruhiger Lage, zentral gelegen, zu verkaufen. Das Grundstück ist behaut mit ein Hauptgebäude (hühscher Backsteinbau), Wohn- u. Nutzfl. 350 m², u. einem Nebengebäude, Nutzfl. 350 m², u. einem Nebengebäude, Nutzfl. 188 m², Die Gebäude sind vielseitie.

in, u. einem Nebengebaude, Nutzil. 168 m. Die Gebäude sind vielseitig nutzbar, z. B. als Hotel garni, Ge-meinschaftspraxis. Bürogebäude, Mehrfamilienwohnhaus etc. Nähere Annklänfte ertelli d. Stadt Nieböll, Tel. 0 46 61 / 7 77.

Gelegenheit: Strande/Kiel

1-Pam.-Haus, 74/700 m2, z. verk.

Scharbeutz

Schwimmb., i. gepfl. Anl., Fahrst., Kell., Kfz-Stpl., die s. gepfl. Einr. wäre zu übern., v./a. Priv. Prs. VB:

Tel. 0 45 63 / 7-24 65 + 7 38 66

Wenningstedt/Sylt
App., ca. 41 m², 1½, Zi., Bj. 91,
kompl. möbl., v./a. Priv. DM
270 000,-.

Tel 9 40 / 44 05 56

immobilia
Tel. 0 46 21-3 37 62
protes 2006 de servicio de servicio

Nähe Kiel/Schilksee

Olympia-Zentrum
2 nebeneimnderliegende baureile
Grundstäcke (644 v. 484 m²) zus. od.
einzela zu verk. Zuschr. unt. K 7895 an
WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen

Norddorf/Amrum

exkl Do.-Hs.-Hä., Bj. 83, umstb. z. Sonderpr. v. DM 499 000, - zu verk., 110 m² Wfl., 420 m² Grdst.,

ausgez. ruh. Lage. Zuschr. u.: PL 48 164 an WELT-Verlag, Post£, 2000 Hamburg 38

NOTVERKAUF!

3-Fam.-Whs.

m. zusatzi. 2 sep. Fewo (voll einger.). 3 Garagen, 2 Ponyboxen, 2495 m Areni, Nähe Ferienpark Ostfries-land (Luftkurort), VB DM 350 000.-.

well unter Schätzpreis.

Tel. nach 29 Uhr 8 48 36 / 81 61

m², WF ca. 80 m², DM 150 000,-Timm Iramob., Tel. 0 52 81 / 24 41

OSTFRIESISCHE KOSTE Schön gel. Resthaf i. Flußnähe, renov., von Privat zu verk. Grüst: cz. 9600 m². VB 280 000 DM, – Möh, n. T. 8 44 67/5 32

Repräs. Landhaus

in Gromitz/Ostsee, Seebl. Strand- u Yachthafennähe (200

m), 240 m² Wff., großzüg, Auftel-lung, Bauweise u. Ausst. erfüllen höchste Ansprüche (Wohnge-schoß m. alter Wandtat, Elelver-

plasung etc.), zusätzi. 3 Gäste-

App. z. Garten, DM 970 000,-

3

TeL 0 43 49 / 4 08

Paradiesisch gelegenes Seegrundstück

unter Emil Noldes glübenden Himmeln
in Nordfriesland (Nähe Nolde-Museum), 11 000 m², ca. 250 m Ufer,
großzügig konzipiertes Haupthaus, ea. 260 m² Wfl., Kamın und
separates Gästchaus, ca. 60 m² Wfl., alles in gepflegtem Zustand,
Bootshaus mit Doppelgarage, Bootssteg, große Terrasse zum Sec,
Garten, direkt vum Eigentumer an kurzentschlossenen Kaufer,
Preis: DM 1,5 Min. VB. Telefon 8 46 64 / 10 31 oder 9 46 51 / 4 24 71

#### im Süden Westerland/Sylt

entsteben Eigentumswohnungen in stillstisch sebr gelungenen Häusern, mit je 4 Einhetten, zwischen 76 und 92 m², für 333 000,- und 395 000,- DM. Allginverkauf: Schröter-Immobilien 2250 Westerland, PF 16 27, Tel. 0 46 51 / 75 26

Kit.-Landhous, Ostses v. Priv. z. vk. DM 460 000,-Verlag. Postf., 2000 Hamburg 38

#### Insel Syft

Wunderschönes reetgedecktos Friesenhaus in Hörnum in rnesengus in norman in traumhafter Lage am Rande ei-nes Naturschulzgebietes cs. 4600 m' Grundstück, Wohnlische ca. 160 m', 4 Schlafräume, Küche, Bad, 2 Dusche, ieilunterkellert, großer, mit Friesenmslerei ausgemalter Pesel, zu verkaufen. Tel 0 53 02 / 27 12 - 16, Firma, 0 53 02 / 14 94 privat

### Norderney

Von Privat, App., Strandprome-nade, 33 m., Entree-Küche, Wohn-Schletraum, Bed, Balkon, Meerblick, Schwimmbad, Sauna kompi, mobl., VB 250,000, DM. Zuschr. u. H 7969 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen



Wir belegen es ihnen gern auch übers Wochenende. Principart Come Co. AC

Timmendorfer Strand ETW, ca. 50 m² Wil, m. Balkon, Kellerraum. PKW-Stellol, in zentruler, ruhiger Lage, ca. 150 m z. Strand, v. Priv.

Westerland / Sylt zu verk. Preis DM 360 000.— (VHS) Zuschr. erb. uct. A 8067 an WELT-Ver-lag. Postfach 10 08 64, 4200 Essen

Wyk auf Pêter 24 2i. ce. 63 m², 8; 80, sehr aufwen-dig mcbl., 2. hin. 2. Südstrand, int Auftrag zu verkaufen. Berstung v. Vermitthing: Wertschafts u. Finanzberatung Grindelalice 91, 2 Hamburg 13 Tel. 0 40 / 44 85 85

#### . • Nordstrand

ideale Fer. Whg., voll mobi Min. r. Meer, ruhige Lage, 40,2 m 1½ Zi, Fl., Kil., Bad, Balk., Bod Stellpl., Bj. 79, v. Priv., für 125 000,- zu verkaufen. Tel. 04 51 / 79 37 03, nder unter N an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Sylt / Kampen Freisteh, Reetdachhaus auf idyll. Telegenem Grundstück, ca. 1800 m², DM 1,585 Mio.

Broszeft-Immobilien Walderseestr. 2, 3 Hannover, Telefon 05 11 / 62 80 28

Travemunde Brodtener Kirchsteig 4/L, 2½-Zi. FTW, 68 m², V'bad, Einbau'kii., Balv. Privat. VB DM 190 000 .-

Tel 8 40 / 66 55 26 od. 6 40 / 6 10 10 53 Wohn- v. Geschäftshaus

klass. Patrizierhaus, in wirtsch. stadt, beste Geschäftslage, je 160 m' im EG u OG, ausbaul DG, gr. Keller, Hotplatz m. Nebengeb. u Stellplätzen, ideal für (Augen) Arzi, Rechisanwalt o. a., DM

720 000.-. LBS IMMOBILIEN GMBH Waschgrabenstraße 3 2430 Neustadt/H.

#### Lübecker Bucht Komfort-Eigenlumswhg. in

ab 175 000,- DM Timmendurfer Strand

ab 107 000,- DM Scharbeutz/Haffkrug ab 148 000,- DM Holsteinische Schweiz Kumfort-Eigentumswohnungen in Malente

os 3% Zi. ob 108 000,- DM **Kath immobiles 1995** Muhlenstr. 25, 2407 Sereetz 22 04 51 / 39 30 71 l bis 3 /2 Zi.

#### **Eigentumswohnungen** in Grömitz

I-3-Zi-Wahnungen ab DM 128.600, Erstkl. Lage, eig. Grundbuch, Schwimmhalle, sof. beziebber. Hobe Rend b. Verm., Verkauf d. Bau-trager. Tgl. Besicht., Prosp. anford. REIMERS, Am Schoor 48, 2433 Grömitz, Tel.: 64562-68 93

Kaufe – verkaufe Eigen-tumswohnungen und Häuser auf Sylt. SCHLUTER-Immnb. Tc | 0 46 51 / 50 17

 Südliche Nordsee imetsiel-Norddeich, komf. Doppelhäu-er im Landheusstil, nur noch einige Einhelten Irel. immobilion G, W. Janesea A. d. Emebrücke 60, 2950 Laer E 04 91 / 36 46



2 bis 3-Zimmer Ferienwohnunge im Friesenstil, Ideale Lage: 300m zum Strand, schon ab DM 296.000,-

#### Wenningstedt/Sylt.Westerstr.7 Hohe Steuervorteile bei Vermietung (Mwst-Option)

Besuchen Sie uns in unserer einge-richteten Musterwohnung Samstag und Sonntag von 17 bis 13 uns 15 bis 18 Uhr, Oder Fordern Sie nahere Informa-tionen 20 GVW, Schloßgarten 6,2300 Kiel Tel. 0431/553064

Ostseeheilbad Grömitz Reprisent. Landhaus mit See-blick in Strand- und Yachthafennabe (200 m), 7 Zi., 240 m<sup>3</sup> Wohn-fläche, zusätzlich 3 Apparte-ments, Doppelgarage, Grund-giele (255 m<sup>3</sup> c70 000 VP), ober-Am Hang, Mais-Whg. 56,2 m<sup>3</sup>, SW-Lage, 2 Balk, 16 m<sup>3</sup>, beh. nativ auch nur mit 631 m3 (VB 770 000 VB) zu verkaufen.

Zuschr. erb. u. X 8064 an WELT-Verlag, Pf. 10 08 64, 4300 Essen. Nordsee/Cuxhaven Bekannt, Hotel u. Restaurant, Betten, DM 1 650 000,-.

Immobilled Kleinwor Tel. 9 49 / 34 42 97 und 34 27 38 Arnis/Schlei

200 m², blidechûnex, nicht einsehb Grüst m. Altb. v. 1900, 5 2l., Kiz., 8d. Fachwerk-Stall zuebauf. als Wohnha., Yachthafen DM 357 000,— HR-Immobilien, T. 848/582978

Wohnen - wo anders Urlaub machen thr zweiter Wohnsitz im Ostseebad Laboe/Kiel in einer der schönsten Legen an der ihm Förde auf einem ehemaligen Gutshof in herrlichem Baumbestand errichten wir Landhaussill Kondort-Eigantumswohnu gen, 1 bis 3 W Zimmer.

gen, i pis 34 Zirame.
suenvorteile können eine teihvelse Finanining des Eigenkapitals aus ersperten
Stauern ermöglichen.
d Wunsch werden wir ihrs Wohnung
auch vermieten.
ispiel: 2 Zimmer, Küche, Bad, Belkon (44
m²). Gesamprels: DM 143 500.

Des Eigengeld beträgt bei unssrem Be spiel nur DM 21 525,-Fordern Sie Unterlegen an und mechen hren nächsten Ausfug zu une nach Kiel an die Colsee.

Herbst Objekte 2300 Kiel · Ziegelleich 29 Rut (04 31) & 11 41, Talex 2 92 960

Forienwohnungen auf den Inseln Sylt und Föhr so-wie im Raum Nordfriesland ab DM 135 000,- zu verkaufen. SW Immobilien 2250 Husum, Schloßstr. 18 Telefon (0 48 41) 6 21 71

OSTSEE / HAFFRRUG Einfam.-Hnus, bcs. als Fertendo-mozil, ruh., strandnah, Arcal 579 Sylt/Wenningstedt 2%-Zi\_Ferienwohnung, 58 m², im Friesenstil, Ideale Lage in kleiner hnanlage - 300 m zum Strand

DM 298 006,zu verkaufen. euervortelle bei Vermis

tung (MwSt.-Option). Schloßgarten 6, 2800 Kiel Tel. 04 31 / 55 30 64

OSTSEEHEILBAD DAMP 2000 thr Fachmakler für Verkauf und Vermietung von Ferienwohnunge - Häusern

Spittler Immobilies, Postfoch 106. 2535 Damp 2, Tel. 0 43 E2 / 52 11 z. Z. aktueli: Ostsceresiden: Damp 2000: 2-Zi.-Fe.-W., teilmöbl., Landscite, DM 88 000,-; 242-Zi.-Fc.-W., seife, DM 98 000, 7 272-21-7C.-W., lcer, Ynchthafen- und Seoblick, DM 139 000, —, dito einger. f. 5 Personon DM 145 000, —; Nurdachhaus, 65 m² Wfl. 620 m² Grdst., kompl. f. 8 Pers. einger., DM 160 000, —, dito 89 m² Wfl., 400 m² Grdst., kompl. f. 9 Pers. ein-ger., DM 175 006, —.

Baste Varmietung durch eas vor Ort

Am Hang über dem verträumten Wennsee im Ostseebad Scharbeutz, 10 Gehminuten vom Ostseestrand, in absolut ruhiger Lage, haben wir für Sie 6 Eigentumswohnungen.

#### Ausführliche Informationen: GRUNDMANN & CO. GmbH

Grundstücke - Finanzierungen - Versicherungen Drehbahn 15, 2000 Hamburg 36, Telefon 35 60 13 21

#### Liebhaberobjekt/Ostfriesland

Schr gepflegies Wohnhaus, Landhausstil, terls reegedecki, 3500 m Sent geptiegtes womnaus, Landmauskil, telts regedeckt, 3500 m-Parkgrundstück, alter Baumbestand, gruße Terrassen, 180 mi Wohn-fläche, Alleinlage, Nähe Ortsmitte, 30 km Küstennahe, auch als Alterssitz, VB 480 000 DM, von Privat zu verkaufen, Friedeburg, 0 44 65 / 3 28 oder 0 44 62 / 33 94.

#### Von Privot einmalige Gelegenheit Elner der schönsten Bauernhöfe a. d. ostfr. Kilste

wegen Auswanderung zu verkaufen. Ca. 🛊 ha gr. Grundstück 5 Automin. von der Stadt Norden, ca. 1 km vom Meer entfernt, exkl. ausgebaut, ca. 700 m. Wfl. mit Scheune und Pferdestallung, Einliegerwohnung und Ferienwohnung, Ge-samt Inventar (frz. Stil), kl. Wald. Fischteiche, Tierbestand (Federvieh, Zuchtpferde-Trakehner), Gartenanlagen (Wild-Blumen-Wiesen-Paradies), gr. alter Baumbestand, zum Sept. 1984 für 1,5 Min. zu verkaufen.

K. H. Tekken, Telefan 0 49 31 / 33 92

#### Arnis (Schlei), unmittelbar am Wasser

Neun Individuelle, mod. App. mit Jacbi-Liegeplätzen am Grundstück, Bj. Ende d. 70er Jahre. Teilungsgenehmigung eingeleitet; Auflagen it, behördl. Einsicht nicht zu erwarten. In passender Form mobl. 1-3 Zi., Einbaukiche, Sitzbad, g Pkw-Stelipl., z. Z. verm., frei zum 1. 10. 84. Kaufpreise 85 000,- his 140 000,- DM

Liegoplatze unterschiedlich nach Volumen und Tiefgang. Weitere Anfragen und Unterlagen über DR. HARRO HAMKENS VORM. WALTER BREITENSTEIN

#### Insel Föhr Sylt/Braderup

Lornsenstr. 5, 2300 Kiel, Tel. 0431/583003 · RDM · Teletex 431507 hamki

2 kft. Doppelhaushälften, Neu-bau, reetgedeckt mit Poggen-pohl-Landhausküchen, Fertig-stellung Sommer 84, ab DM Grast 90 000 - Wing ab 138 000 - Friesenhs ab 200 000 - HANSA Fel D46 61 68 77 cder 040 51 77 75 VDV 625 000,--. Weitere Objekte in Kampen Keitum und Westerland.

Eft.-Ferienapp., ca. 40 m², f. 2-4 P., in zentr. rub. Lage v. Norder-ney z. vk. Zuschr. erb. u. F 7967 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64,

Nähe Bodensee

Baupiātze, wunderschöne Lagen, ab 40 000,- DM, ab 50,- DM/m-mit

Dr. Michel und Partner 7407 Rottenburg T. 074 72 / 2 10 55

Baugrundstück

in. Westerwald, Autobahnna Hanglage, Weitblick, v. Privot. Telefon 9 21 29 / 13 73

kasse 8491 Eschlkam wenden.

Kl. Plöner See

Zuschriften erbeten u. S 7954 ar

WELT-Verlag, Postfach 10 08 64 4300 Essen

## Urlaub '84 —

Wir bieten Ihnen in unseren 2-geschossigen Wohnhäusern die Möglichkeit dazu. Unsere strandnah gelegenen Eigentumswohnungen werden äußerst preisgünstig verkauft. Nur DM 2.950,-/m².

Sie können diese schönen, auf Deutschlands reizvollster Nordseeinsel erstellten, Eigentumswohnungen ab sofort selbst nutzen oder vermieten. DM 192,100.-

2 Zimmer 52,10 m<sup>2</sup> DM 153,700,-3 Zimmer 65,10 m<sup>2</sup> 4 Zimmer 77,35 m<sup>2</sup> DM 228.200,-Castell Wohnungsbau GmbH

Kurfürstendamm 16 · 1000 Berlin 15 · Telefon 0 30 / 8 81 60 25

#### Exclusive Maisonette-Eigentumswohnungen unter Rect in Keitum/Sylt

47-125 m Preise: DM 323 000,- bis DM 550 000,- komplet: mobilert incl Garageneins: eliplatz. nvestitinns GmbH Treuha

Grandstücksvermittlung 3280 Bad Pyrmont Tel.: 6 52 81 / 85 15

#### Grömitz/Ostsee (350 m Grdst, m. Seebl, ruh. Orts andlage, 2 Gehmin. E Strand, 8-Zt-H3, 150 m Wfl, DM 550 000. HR-Immobules, Tel. 0 40 / 50 20 78

Büsum/Westerdeich eizv. Appiet.-Haus im Friesensti Seubau, solide gebaut, 5 Wohnun gen je zwei Zi., Dusche, Einb.-Ku. teilweise Terr bzw Balkon, Ge-samtkaufpreis DM 500 000.– PARTNER-IMMOBILIEN Bahnhofstr. 1a, 2240 Helde Tel. 04 81 / 50 57 und 8 93 51

**Timmendorfer Strand** Residenz MARITIM, 2-Zi.-App. 75 m. Scoseite, vallst, Einr., cou Tel. 0 41 95 / 5 33 19

#### Keitum Appartements ab DM 374 000,-Doppelhaushalfte 1Friesenhaus DNI 740 000 --

T. 6 46 5t / 3 32 69 List auf Sylt

Hafenstr. 10a, Neub., 8 Eigt.-Wbg.

2. B. EG 52 m<sup>2</sup>, DM 224 400, - Z. B.

DG 83 m<sup>3</sup>, DM 277 800, - inkl.

PKW-Steliplatz Öffenti. Bansparkasse Hamburg Tel. 0 40 / 2 92 13 52 oder außerhalb der Geschäftszeiten Tel 0 49 / 6 44 44 87, Fran Goetsch

1.7 ha Wald i, Raum Furth i, Wald zu verk. Gut erschl Lage, Bestand 15-45jährig, überwiegend Fichte u. Kiefer. Interessenten bitte schriftl an die Raiffeisen-

## THE REPORT OF THE PROPERTY OF

190 ha Gutsbesitz in Norddeutschland Ebene, arrondierte und sehr ertragreiche Gesamtlage, bester, reprä-sentativer Gebäudekomplex mit gepflegtem Herrenhaus i. A. zu verkaufen. Interessenten sind gebeten, sich sehrift un uns zu wen-

AGRARIANDVERMITTLUNG CARSTENSEN, 2323 Stocksoo

### Verkauf eines

W TEL. 05 51 /4 50 87-89 EVERS 4 STREET BY 3400 Göttingen - Rohnsweg 6

#### Gutshöfe, Resthöfe, Herrenhäuser, Schlösser

Niedersachsen, alle Größen/Qua-lität/Preise: W. Staedtler GmbH, Abt. Immobilien, VDM, Berlin 47,

Zuschr. u. Z 160 an den Verlag Slunings GmbH, Postfach 29 80 4150 Krefeld,

bis 500 ha im Saverland mit besten ungeschädigten Beständen. Bewirtschaf-Beständen. Bewirtschaf-tungsvereinbarung möglich. Zuschr. u. K 7873 an WELT-Verl, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

#### Landsch. reizvoli gelegener Großbetriebes

lage, 250 ha Acker, Schaffung einer Eigenjagd ist möglich, sehr intaressanter GmBbetrieb.

Exiner Str. 7, Tel. 0 30 / 6 63 49 51

Landhaus in Oberkärnten erbaut 1976, kompt. einger,, ganz unterk., 5 Schlafzi., 3 Garagen, Olzentralhzg., Kachelofen, Ge-hirgsquellwasser, gut isoliert, für DM 1 200 000,- zu verk.

Zu verkaufen; Arrondierte Forstflächen

#### überwiegend Fachwerk, bei Neustadt a. d. Ostsee, v. Priv. zu verk., 240 m<sup>7</sup> Wfl., weitere 300 m<sup>2</sup> ausbauf., 9000 m<sup>2</sup> Weide a. Haus, Pferdestall u. a., DM 375 000,-. Tel 0 45 28 / 14 93

36-ha-Ackerhof

berdurenschnittliche Ertröge -de Fläcben neu dräniert. Gute

Bonitat.

Für 2 Mio. DM

zu verkaufen

Moderne Stallungen mit großem Guliekeller, 120 Kühe, Fischgr.-Melkstand und Kälberstall, 650-

700 Liegeplatze für Schweine

Modernes neuwertiges 2-Fami

lien-Haus mit Keller und schön angelegter Gartenanlage.

Auf Wunsch ab Herhst 84 frei

Sonst gutes Renditeobjekt, ca. DM 60 000,- Pachteinnahmen jährlich.

Anfr. unt. X 7959 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Großer renov. Resthof

Dép. Cher/France, FF 12 Mio. LORENZ, Güter-Makler D-8364 Florstadt, T. 9 69 35 / 56 20

Ertrags-Oomane 280 ha

#### 575 M Mischwald

Eigenj, Schwarz- u. Rotwild südl, Kassel f. 2 Mio. M. Hasenkamp Imb.,

#### Exklave Büsingen/Hochrh. Schön gelegener Bauplatz f. Ein-/ Zweifam.-Haus zu verk.

#### Seegrundstück, voll erschl, 1600

Baugrundstück ca. 2300 m., voll erschl., Nahe Bernkastel/Mosel, ganz oder 1eilw. zu verk. Zuschr. u. H 8074 an WELT-Ver-

#### lag. Postfach 10 08 64, 4300 Esser Traumhaftes Grundstück

bei Oldenburg in landschaftlich reizvoller Lage, mit Baumbestand und Seeanteil, zur unteilbaren Größe von 10 425.

Genehmigter Neubau 12 Wohnungen, dicht Bad Steben/ Frankenwald. Baugenehmigung und Bauplatz 108 000,- DM. Zuschr. erb. unter P 7525 an WELT-Verlag. Postfach 100864, 4300 Essen

m in einem einmaligen erschlos-senen Baugebiet von Priv. zu

Zuschr. erb. unt. B 8068 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

#### Baverwartungsland 60 000 m2, tellbar, Bestlage, ca. 20 km von Lielzen, VB DM 12.

m<sup>3</sup>, absolute Diskretion. Zuschr. erb. unt. M 8055 ar WELT-Verlag Postf. 10 08 64 4300 Essen.

## Angelsee

Nahe Bad Bevensen - Kapitalan lage, 35 000 m³ Grundst. - davor 24 000 m. Wasserfläche, einge zaunt. Kaufpreist. 220 TDM. K. Lange & Co., Mkl.

### Braunlage

Bauvorhaben mit Baugenehmi gung. 14 Eigentumswohnunger Wohnnutzfläche ca. 800 m², Grund stück 1875 m². Seböne Wohnlage

ORBA Baubetreuing Sonntags (0 30) 4 01 39 09, mon-tags bis freitags (0 30) 4 33 80 92

Telefon 0 73 92 / 36 06 **GESUCHE** 

#### Grundstück mit kleinem Haus

oder mit Baugenehmigung in ru-higer, ländlicher Lage nahe Was-sersportgebiet in Schleswig-Holstein zu kaufen gesucht. Ang. unt. C 7964 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

#### Wir suchen:

Grundstücke in Spitzenlagen 2.000 bis 5.000 m² graß Grundstücke für Geschäftshäupt nstadlage 5.000 bis 15.000 m² graß tucke für Enkautszentren 15.000 bis 40.000 m² graß

Bittle schicken Sie uns eine Fotokopie des Stagt- und Lageplans mit ihrer Kaulpreisvorstellung des statir und cassimité de la constitut de la

für Grundbesitzer, Makler, Architekten

#### Wir suchen Grundstücke und projektierte Bauvorhaben

- zentral gelegen, in Gemeinden ab 10.000 Einwohnern zur Errichtung von SB-Märkten, Baumärkten, Textilmärkten und Geschäftshäusem (Büro- und Arztehausem).
- Wir prüfen schnell und diskret.
- Unsere Abwicklung ist konkret und partnerschaftlich.
- Senden Sie uns Ihr detailliertes Angebot auch mit vorhandener Makler- und Architektenbindung.

GIG Unternehmensverbund Eschersheimer Landstraße 327 6000 Frankfurt am Main 1 Telefon 0611/568071 Telex 4 189 878 gig d

# LBS IMMOBILIEN GMBH Waschgrabenstraße 3 2438 Neustadt/H

Div. Luxus-Whgen für Eigennutzung u. Vermietung in Keitum, Morsum, Wenningstedt, Westerland und Rantum. Hohe Steuervorteile und Rendite ab 5 500,- DM per m² Wfl. ejaden Baugesellschaft mbH, Starweg 56, 2070 Ahremaburg Tel. 0 41 02 / 3 21 96 und Sylt 8 48 51 / 3 32 69, 15-17 Uhr

## Walderseestr. 2, 3 Hannover Tel. 05 11 / 62 80 28

ESSEN Grundstück 4600 m², GFZ = 2,0 auch teilbar, geeiegnet für Bürogebäude, sehr verkehrsgünstig, Kaufpreis: 1,3 Mio. DM, von Privat.

Zuschriften erbeten unter U 8017 an WELT-Verlag,

# Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Broszeit-Immobillen

Spitzengrundstück direkt am Kurpark eines großen Kurortes, 3seltig voll erschlossen, mit Villa und Kurbeim, ca. 6000 jm, vielseitig nutzbar, Porkgrundstück mit altem Baumbestand, erhebli-ches Neubauvolumen möglich, gecignet für: SENIORENOBJEKT • HOTEL • EIGENTUMSWOHNUNGEN

ODER KURAPPARTEMENTS • SANATORIUM Antragen an. Banakan basa H. A. Klanke, Bismarchstraße 39, 4976 Bad Ocyahausen 1

Abribgrundstück Hannover, sehr gt. Lage, 3000 m baub, m. 36 WE, Pr. 1,2 Mio., VB, v Zuschr. unt. F 7989 az WELT-Verl. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Gewerbegrundstück in Citylage von Herne 2 rundst.Gr. ca. 5000 m2, geeigne für Autobaus, Teppichgroßban-del oder SB-Möbelzenirum zu verkaufen, KP 750 000 DM GfV Gesellschaft für Vermögensanlagen mh# Bergstr. 115, 4630 Bochum 1

#### Tel 02 34 / 5 85 38 Gewerbegrundstück

in Velbert Grundst.Gr. ca. 9500 m², gceignet für Holzgroßbandel, Autobaus Spediteure usw., zu verkaufen. KP 900 000 DM. GfV Gesellschaft für Vermögensanlagen mbH Bergstr. 115, 4630 Bocbam 1

Tel 92 34 / 5 85 38 Mayen, Baugrundstück, 1700 m², Mischgebiet, 3geschossig bebau-bar zu 75%, Stadtmitte 5440 May-en/Eifel Tel 9 26 51 / 26 12

Raum Düsseldorf Baugrundstück ca. 1400 m² in Kaarst-Vorst; Baugenehmigung für 12 Whg. mit 1000 m² Wohnfiäche liegt vor. DM 395 000 provi-

oder 0 21 01 / 60 10 86 Spitzenbauplätze von Priv. bei Nürsberg/Erlangen Tel. 971 31 /3 1275

sionsfrei

Tel. 9 21 65 / 81 58

#### **Bad Herrenalb** lage, zu verkaufen.

Bauplatz 8,90 a, in schöner Hang Treuhandbüro Bürkle/Büschel 7100 Heilbronn, Berliner Platz 8







#### Wohnen an der Deutschen Weinstraße »Am Kurpark-Weiher«

@ 23 Appartements von 25 qm bis 49 qm Wohnfläche. O Reizvolle, landschaftsbezogene Architektur in energie- und gesundheitsbewußter Bauweise. ♠ Treuhandabwicklung

Ein Angebot, das es verdient, sich darüber zu informieren.

Anlageberatung + Immobilienvermittlung Gartenstr. 34a, 6725 Römerberg 1, Tel, 0 62 32 / 6 44 07

### Als Spitzenrendite! 1-Zi.-Whg. in MA-Innenstadt, Nahe Uni, Kaufpreis DM 63 44g.-, Jahresnettomiete DM 3840.-, Rendite 6,05 %.

Informationen: HBD (RDM) Tel, 0 62 21 / 1 50 48, auch Sa.

D'dorf/Erkrath-Unterfeldhans

Penthouse-Wohnung 159 m², 4 Zl., 2 Bäder, Galeric, Gar-tendachterrasse, mod Einbauküche (Poggenpohli, TG-Platz, Schwimmbad, Sauna, DM 415 000 .-Tel. 82 11 / 74 63 63 od. 7 18 77 17

**Bad Lippspringe** 

Komf.-ETW's a. d. historischer Sladtmauer, beste Süd-Wohnla-ge, 60, 70, 80 m<sup>2</sup> Wfl., großzüg Archltektur, im EG m. Gartenanteil, Bezug g/84 ab 15g 250,- DM Festpreis, Keine Maklergebühr. K. Hans Soethe, DipL-Ing. Am Steintor 3, 4792 Bad Lippspringe Tel. 0 52 52 / 44 36

17 ETW in Düsseldorf-Ratingen (3- und 4-Z1,-Wbc) Jess.-WIL ca. 870 m², ME OM 46 000,- p. a. günstig zu verkaufen, DM 1,1 Mio. mMOBILIEN SCHÖNHERR 7980 Ravensburg, Obere Breite Str. 10 Telefon: 67 51 / 3 20 63

San Maxim

#### München

am Nympbenburger Kanal 12 Einheiten im Bauherrenmo-dell, Traurolage, alt. Baumbosland. Luxusausführung, ca. 50-145 m2, ab DM 317 400,-München

Erwerbermodell, kleine Einheiten m. 10jähriger Vermietungsgarantie (DM 16,-/m²), ab DM 150 000,- Gesamtaufwand.

München Café-Restaurant, Stellplätze u. Terrasse, brauereifrei, Erst-bezug, DM 1,75 Mio.

**Bad Tölz** Wohnanlage im beyr. Stil, neu erstellt, g Einheiten, 50–80 m², schönes Grundstück, kompl. 2,15 Mio.

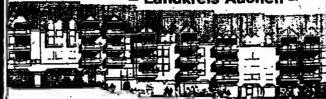
Weitere Angebote anf Anfrage. Außerdem bieten wir Landsitze in England zu höchst interessanten Kondi-

Internationale Immobilien **Ingeborg Smith** Giselherstr. 16/XII, 8000 Mnn-chen 40, Tel. 0 89 / 3 00 65 54 mo.-fr. 10-15 Uhr.

Villenlage Friedrichsdorf 1 2 km bis Bad Homburg

Wir erstellen für Sie in alerb.
Wohnlage, Südhang m. Fernblick, 5
exkl. ETW: 3-5 Zl. v. 86-116 m²,
Preise ab DM 313 250,-, enspruchsv.
Architektur, 800 m² Villengrdst. +
1000 m² Pachtland, beste Ausstattg,
wie Fußb.-Hzg., off. Kam. elc., Bezug Frühl. 1985.
Kauf dir. v. Bauträger E + S Wohnbau GmbH, Dillinger Str. 27, 6382
Friedrichsdorf, Tel. 0 St 72/70 00 +
70 09

#### City-Angebot Würselen Landkreis Aachen



- Ladenlokale Büros
- Eigentumswohnungen

in einer attraktiven Wohn- und Geschäftsanlage im Zentrum von Würselen, ca. 10 km vom Aachener Stadtzentrum entfernt. Hier drei Preisbeispiele, die Sle überzeugen werden:

Ladenlokal ca. 49 m2 167 000,-DM Büroelnheitca.74m? 216 000 - DM Eigentumewohnung ca. 68 m² 191 000,-DM Information durch die

Westdeutsche Bauträger GmbH in ESSEN Sonderberatung im Rathaus Würselen, Kaiserstraße, Zimmer

Montag von 16.30 bis 18.30 Uhr Telefon während der Beratungszeit: 0 24 05 / 6 72 25

WestBauGe Bauträger GmbH Ameusii, 72, 4300 esseii 1 Tel. 02 01 / 7-25 32 08

### Ca. 200000,- DM Vertustzuweisung 1984, f. eine 2-Zi.-Wohnung

Berlin: Bauherrenmodell in Villenvorort mit WBK-Förderung - garantierte Kostenmiete DM 29.50/m² – Fertigstellung Herbst 84, d. h. 50% Berlin-AfA in diesem Juhr absetzbar. Alle 12 Wohnungen bereits vermietet. Beispiel: 2-Zi-Whg., 412 47E, DM, Werbungskosten 84: 202 411,- DM, vorge. Eigenkap, 40 %.

Erhardt und Partner Prinzenstr. 43, 8000 München 19, Tel. 0 89 / 17 05 20

#### **Bad Godeshere Bestlage**

Großzügige 3-ZL-Malsonette-Whg., 135 m² Wit., kl. Anlage, Wn.-Zi. 56 m². Marmorbäder, viele Einbauten, Inkl.

MM. KREMER, VOM Tel.0 29 21 / 1 20 68 0. 6 22 30

#### Achtung! NOTVERKAUF 2-Zi.-Stadtwohnung, bestens vermietet.

Citylage Frankfurt DM 450,- Kaltmiete, VB DM 98 000,- Günstige Finanzierung kann übernommen werden. Zusehriften unter S 7813 an WELT-Verlag, Postfacb 10 08 64. 4300 Essen.

Seehruck/Chiemsee: ETW in 3-Fam.-Haus, 110 qm, 3½ Zl. EG m. Terr. - Garten - Hobbyr. -Gge. - sehr schö. ruh. Lg. - See- u. Bergbl. - Bootsliegeplatz. Tel. 08661/68 9

THOFA MIMOBILER SmbH BERLIN Tel. 0 30 / 3 24 79 68, werktags von 10-16 Uhr, bietet Rigentumswohnunger bei voller Ausnutzung der § 18 a Ber linFG an:

In-Steplitz, bevorzugte Wohnad--Zi, Wohnung, 62,27 m², Kauf-preis 0M 149 500,- VB. 0 36 / 3 24 79 68 Berlin-Stegiltz, bevorzugte Wohnar lage, 2-Zi-Whg., 60,83 m², Kaufprei DM 146 000,- VB.

0 38 / 3 24 79 68 3. Berfin-Steglitz, bevorzugte Wobnan-lage, 2-Zi,-Whg., 51,95 m², Kaufpreis DM 124 500,- WB. 8 39 / 3 24 79 68

t, Erwerbermodelle in allen Stadttel Berlins, 8 30 / 5 24 79 68

#### Hertelstraße 11. Lefèvrestraße 15 1000 Berlin 41 (Steglitz)

Verkauf von vermieteten Eigen umswohnungen, nur vom Pr vatmann an Privat. Ohne Makle Valmann an Frivat, Onne master. Finanzierung durch Kredit mög-lich. Für Restkaufgeld Hypothek möglich. Bitte melden unter: 939/8 g2 74 42 ab Montag 8.00 Uhr bei Frau Keller

#### Frankfurt-Westend, Bestlage

repräsentative Villa, Bj. 1910. Top-Zustand. Nach Modernisie-rung mit komf. Ausstattung ver-kaufen wir als Geschäfts- oder

4-Zi.-Maisonette, 140 m² Wfl., Dachterrasse, Abstellr., Keller, KP DM 591 000.-2-Zi.-Maisonette, Souterrain, 73 m² Wil., Abstellr., KP DM 261 000,-

Bezug sofort mögl., keine Prov sion, da Eigenbesitz.

#### Frankfurt / Bestlage Holzhausenpark

repräsentativer Geschäfts- oder Wohnsitz. Das stilvolle Gebäude wurde 1926 errichtet. Innenräu-me entspr. stilvoll mit wertv. Ei-chenvertäfelungen, Parkett und Stuck.

Souterrain: 2-3 Zi., 83 m² Wfl., Wintergarten, KP DM 159 000,-OG; S Zi., 162 m² Wfl., Winter-garten, KP DM 878 000,-EG: 5-6 Zi., 172 m² Wfl., gr. Ter rasse, KP DM 890 000,-

Bezug sofort mögi. Parkblick bei allen Wohnungen. Hobbyraum kann zus. erworben werden. Kei-ne Provision, da eigener Bestand.

HTB-Immobilien-AG Hochstr. 19, 6 Frankfurt 1 Tel 86 11/29 99 45

Hamburg 65-Bergstedt S Zi., 2 Badezi., Kamin, Kell., 160 m², TG. Bj. 81, Sudl., Balk., Mais.-Whg. U-Bahnnā., v. Priv. zu verk., DM 380 000,- od. zu verm., DM 1650,-. T. 0 40 / 46 22 21, 6 05 22 62

Individuelles Penthouse n. Düsseldorfer Stadtrand l ruh u bevorzugter Wohnl., ca. 20 Min. bis z Zentr. O'dorf, Wfl. 145 m², Balk. 47 m³, KP inkl. Garage 0 M 330 000,— Auf der Höh' immobilien Tel. 02 02 / 39 86 05

Berlin-Wohnungen au gûnstigen Verkaufspreisen guter Lage (8 Stück à 55 m²) Infos: 6 82 78 / 12 07

Komf.-ETW in Lüdenscheid ruh. Lage, 5 Gehmin, v. Stadtzen irum entf., Wohnzi, i. ausgeb. Dacbgesch., Schlafzi., Kinderzi., Eßdiele, KB, 120 m², pro m²/DM 2100,- VB.

T. 0 23 51 / 2 35 02 ab 16.30 Uhr

# Altengy / Oberharz

Von Privat: Ferienwohnung o. Altersrubesitz in neuem Haus m. 6 WE auf 2000 m² Grundstück in ruhiger Spitzenlage, inki. Keller plus Pkw-Stellpl., erskl. Ausstatung. Südterr., Fernsicht. 3 Zi. 81 m² = 159 000, OM; 2 Zi. 45 m² = 119 000, OM; 1 Zi., 31 m² = 65 000, DM. Telefon 9 53 28 / 16 58

- - Sibina

puplation

with the second

STAR ST SEAL

Meste Ser S

A THE REAL PROPERTY.

145 Tu 50.5832 A

.....

Se

verki

Sec. 33

٠. است

A

19 Li Tak. 10 25

nen den er er ett

le: Cimp rue Ees

Stapeiz - Rig

HWE

TE CHES - DEATH

COLOR STORE OF THE

Some Che

- 53: 18 ST hey

76-50-62/Z ancu Thrusser, Schuck

1 20 61 BE GE

MR SE - CAMPE

E STEEL ST.

Company Total

de: Anschrift

SIN LEGET OF Resichtig 4A

17

#### Vermietete Eigentums-Wohnungen in HAMBURG - HAMM

Wohnflächen von 35-75 m², mit hohem Steuervorteil und hoher Mietrendite DM 1590,-/m² - 42 m² = 66 780,- DM inkl. aller Nebenkosten, zuzügi. 3,42% Bearbeitungsgebühr. Monatsmieteinnahme auf 5 Jahre garantiert DM 7,4m²

Hanseatische Vermögens-und Wirtschaftsberatung CmbH Telefon: 0 40 / 44 68 06 Telex 2 173 007

Oberstraße 140 D-2000 Hamburg 13

## **BAD PYRMONT**

#### Komfort-Elgentumswohnungen

Wunderschönes Hanggrundstück mit altem Baumbestand. Großzügiges Privathaus mit nur acht Körafort. Eigentumswohnungen von 60-97 m². Wertvolle Ausstattung. Absolute Festpreise. Alle Steuervorteile. Finanzierungs-Service. -

Bitte besuchen Sie uns. Oder fordern Sie Informa-

finanzbau 4902 Bad Salzufler Tel. (05222) 54-1

#### Eilt! Sonderpreis! Wegen Erhauseinande

11 Eigentumswohnungen in Bad Sachsa/Harz Kurparklage, Erstbezug, Komfort, z.B. 3-Zimmer-Wahnung, 82 m. Wohnfil, Kaufpreis 123 250,- DM, keine Käufer-Coprtage, Weitere Angebote auf Anfrage.

mob., Brandstr. 52, 3423 Bad Sachsa, Tel. 0 55 23 / 16 81:-

**Bad Kissingen** Ferienwohnung/ ETW, ea. 73 m² mit Balkon u.

Tiefgarage, in ruh. Lage 163 000.– DM zu verkaufen. Zuschr. erb. unt. N 8056 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

#### Elamally schöne Ponthouse-Eigentraswing

Eigennutzung od. Kapitalanlag in Bad Harzburg, sehr praktische Ausstattung, 124 m² Wfl. u. 35 m² Nutzfl. (z. Teil voll ausgeb.) u. 70 m² Südterr. m. einmaligem Panora-mabl., 2 Bäder, Becken L. Wassergymnastik, 2 Autopiëtze i Tiefgara-ge, Preis DM 485 000-, provisions-frei. Tel. \$33 28 / 2 96 Zweitwohnsitz/ETW 4518 Bad Laer a. T. W. Birkhahnweg 8.

GWS 4500 Osnabriick, Klasstr Tel. 95 41 / 2 72 41

Von Privat im Drelländereck

zwischen Basel und Freiburg 1-Zi-Wohnung mit Bad und Bal kon in herrich renoviertem Her-renhaus, vollständig sehr got möbliert, preisgüristig abzugeben. Tel, **g** 62 21 / 1 50 46.

## 

#### Gogolin San Tropez An den beliebtesten Plätzen der

Côte d'Azur haben wir für Sie in unverbaubarer Lage Eigentumswoh-

nungen mit traumhaft schönem Blick über das Meer bzw. Villen am Hang im provenzalischen Stil. Wenige Gehminuten zum Strand. Rufen Sie an, wir geben geme Auskunft. alimmobilien GmbH, Telefon 07156/8004-5

#### WEINBERGE

1) SÜCEN: "Côtes de Provence" Gegend Aix-en-Provence: Anwesen 120 ha, davon 46 he Wein "A. O. C." rol, msé, wei6, Haus, Keller, Nebengebäude

und Gerätschaft. 12 Mio FF. 2) BORDEAUX: "St. Emilion - Grand cru" 16 ha. 7,5 Mio. FF. 3) GAILLAC, Gegend v. TOULOUSE 8S ha \_A. O. C." Schloß, Kellar, Gerätschaft. 7 Mio. FF. 4) ANJOU, Gegend v. Angers: 60 ha \_A. O. C.\* Wein. 4,5 Mio FF.

Für Wäldar u. landwirtschaftl. Anbaugebieta fragen Sie uns. AGRI-FRANCE 28 rua da Naples, F-75008 PARIS - Tel.: 00 33 1 / S 22 17 60

## Ihr Grundstück an der Côte-d'Azur

Auf einem grünen Hügel mit Blick auf das Mittelmeer Mit 18-Loch Golfplatz, Tennisanlage und Reitclub Nahegelegene Einkaufsmöglichkeiten 10 Minuten vom Flughafen Hyeres entfernt.

eordeVeb eurodeel LA LONDE LES MAURES

35 erschlossene Parzellen, 600 bis 2.300 m², ab 200.000 FF. 

#### in MONFLEUR, Kleinod der Normandie,

eine luxuriose und ruhige Residenz mitten im Grünen, über dem schönsten Kleinhafen der Küste: 2-, 3- und 4-Zimmer-Apartments auf zwei Stockwerken

Sofort beziehbar Das ganze Jahr über bewacht LES MANORS DE HONFLEUR



53, rue de Rome - 75008 PARIS - T. (00331) 293 02 21

Anschnft: \_ .

Mich interessiert das Angebot VALCROS ☐ HONFLEUR ☐

MINERVOIS/ SÜDFRANKREICH CHATEAU DE LAREDORTE IN PRACHTVOLLEM SCHLISS, MITOERNE EIGENTUMSKOMFORTWOHNUNGEN sulvoike Ausstattung
 [Original-Marmorkamine etc.)
 große: Park – Schwimmbad –
 alter Batmbestand

Ihr Experte an der Côte d'Azur bietet an: Provenzalische Villa in Tourette, m. Meeresbl., Natursteine, off. Kamin, £ 430 000. – DM zu verk.

Provenzalische Villz in Vence, (10 Min. Flughafen Nizza), flaches Grundst., SW-Bad roogl., berrl. Lage, 240 000.- DM. Grundst. m. Ruine, altem Baumbest., 11 000 ro., traumh. Blick auf Monte Carlo, 550 000,- DM.

Grandst. 2000 m², atemberaubender Bl a. Meer u. Cap Ferrat, 180 000,- DM.

Immob. Dr. Dietz, Villa Karolus 6920 Sinsheim/Rethen, Tel. 0 72 61 / 53 21 od. 0 72 66 / 6 66

2100 m<sup>2</sup> Grundst... in ruhigster La ge, Park mit ca. 30 Baumen, au-tom. bewässert. 6 Parkpi., Gar. 360 m. Wohnraum in 2 Etg., 4 gn. Wobnraume, 6 Schlafzi., 5 Badezi., 3 WC, Kü., 150 m² ausgeb Keller, Sonnenlerr, 100 m², Bal-kon 10 m². Preis: DM 1500000,- Einzelhei-

Tranrohafte provenzalische Villa im Herzen des Cap d'Antibes. Côte d'Azur, in exzellentem Zo-stand vnn Priv. an Priv. zu ver-

kaufen.

well-verlage unt. W 8019 an Well-verlag Postfaeb 10 08 64, 4300 Essen

Gent - Divonne Le Bains / F Wunderschöne Einfam.-Villa, Grund 2000 m², Wfl. 380 m², neu erbaut, sof. beziebbar, 17 km bis Genf. Kasino, Colf. Thermalbäder, Reit.-Sommer- u, Wintersport. 5fr. 798 000,-

> Côte d'Azur Cavalaire-sur-Mer St.-Tropez-Nähe, unweit trope repräsentative Villa, 1624 m<sup>3</sup> Zergarien, Hangla-ge, mit herri. Blick a. d. Mit-telmeer, 4 Zi. Eßecke m. off. Kamin, gr. Terr., Carage, KP 0M S98 000,-

i. Immobilien / C. P. 83/CH-681! Meiano, Tel. 90 41-91-68 55 10

Immo-Baufinanz GmbH Holzhauser Str. 16/10 1908 Berlin 27 Tel. 0 30 / 4 32 16 92, App. 40

Villa.

Nihe Nizza, Meerbl. 408 909, – DM Cannes, 39 m v. Strand Beach, Spitzenobjekt 769 900,- DM Villa in Vence, sehr schöne Lage, 250 600,- DM Fünf Traumgrundstek, mit Blick anf Meer und Cap Ferrat, 2000 m², 160 000,- DM Immobilien Dr. Dietz, Villa Karolus, 6920 Sinsheim-Reihen, Tel. 0 72 66 / 6 66 od. 0 72 61 / 53 21

CÔTE D'AZUR/NIZZA

Wunderschöne provenzal Villa m. 3 unabhäng. komf. Wohnungen u. Gästezi, ca 350 qm Wfl. u. Nfl., tgute Existenz!), sonnige Mosaik-Terrassen, gr. Schwimmbad, 1500 qm berri angelegt, exot. Garten, absol. ruhige Panorama-Traumla-ge m. Meeresblick, VB 950 000 DM. Znschriften unter M 7767 an ge m. Meerestana. v. 2007 Znschriften unter M. 7767 an WELT-Verlag, Postfach 16 68 64, 4360 Essen

Südfrankreich 30 km vom Mittelmeer (Montpel-

lier): Grundstuck von 3700 m², am Rande des Stromes Herault. 70 000 FF. M. ROMEO, Quai Ct. Samary 3 F-34200 SETE

Südfrankr., Ardèche, vollst. restaurierte, große Wassermühle zu verkaufen. Tel. 07 61 / 49 96 36 Moulles-Montacen

im Herzen der Bourbonnaise wurde auf einem 9342-m²-Grundstück diese Villa 1978 mit Komfortausstattung fer-tiggestellt. 185 m² Wohnfläche, zzgl. Billardzimmer, 2 Caragen und üblichen Nebeuräumen. Kampreis DM 608 680,-Seenplatte, größter Eicbenholzwa Frankreichs, Goliplatz und Reitze trum in unmittelbarer Nähe. Mordidsia Brelague in Carantoc Villa mit 367 m² Wfl., direkt am Mee Ikeine Straße zwischen dem Meer un Haus) gelegenen 2300 m² Crundstück

Kanisreis Off 769 060,— Cor E. Liesegang / R. Hüskes hisobstraße 8, 4048 Crevenbroicb 1 Tel. 0 21 81 / 50 05 Côte d'Azur - Var Priv.-Verk. in Les Issambres bei Ste-Maxime, rez. Luxusvilla m. allem Komfort (4 Zi., 2 B.), ganzj. bewohnber, traumh. Gorten. Meersicht u. Strandnähe, Preisvorst.: 1,6 Mio. FF. Ausk. oder Beriebt. TeL 0033.94 / SI.31.69.

Das Chateau de Laredorte, Minervois -

Südfrankreich. Ein altehrwürdiges Schloß erblüht zu neu-

Zwischen Norbanne und Carcossonne, in einem der londschoftlichen Kleinode Frankreichs, dem Minervois, liegt dos Dorf Laredorte mit seinem altehrwürdigen Schloß. Vielleicht sind es die sich überall findenden Spuren der Römer und Kalhorer, die Nöhe des antiken Minervo oder auch nur die liebenswerte Notürlichkeit der in dieser Gegend

lebenden Menschen - in Irgendelner. Form wirkt die Welt hier ruhlger und beschaulicher als man es sanst gewohnt ist. Vall pulsierenden Lebens dagegen sind die 20 km nahen Stödte Carcassanne, mit der größten intokten Festungsonlage Eurapas, und Narbon-ne mit seinen breiten Alleen und weitbekannten Restouronts und Geschäften, die so richtig zu einem Bummel einladen. Aber auch Béziers und Toulouse sind nur eine knappe Autostunde entfernt. – Salson hot Laredorte übrigens immer! Im Sammer im 30 km entfemten Gruisson - modern und ein Houch mondön - mit graßem Yochthafen und einem kilometerlangen Sandstrand: im Winter Im schneesicheren Pyrenöen-Wintersportzentrum Fant-Rameu, dem Trainingsort der französischen Olympiomannschaft. Und wer

dann erst einmal vom ausdrucksvollen und fruchtigen Minervois-Rotwein pro-biert und die kulingrischen Gaumenkitzel wie Confit de canard, Margret d'Oie, Cassaulet etc. kennengelemt hat, der weiß, weshalb dem Franzosen nachgesagt wird, er sei ein Melster Im "Savoir vivre". In dieser herrlichen Ge gend liegt das Château de Laredarte, ongeboten van: Jürgen Baumgärtner, Koiserstr. 22, 6500 Mainz 1, T.: 0 61 31/ 23 29 27, mit seinen großzügig ausgestotteten Räumen sowie einem von altem Baumbestand geprägten Park. Die insgesamt 1200 m² Wohnfläche werden in 13 Luxuseigentumswahnungen aufgeteilt, vollkommen renoviert, jedoch mit den ursprünglichen Accessoires, wie Marmarkamine, Stuckarbeiten, Marmormosoiken hochwertig ausgestottet.

## IMMOBILIA IN STEERS.



**MONDSEE** -SALZKAMMERGUT

Oachgeschoß-Atclierwohnung mit Galerie, 130 m², unverbb Sec- u. Gebirgsblick, Südbalkon Sonnenmulde, wertvoller Innen-ausbau wie: Colloböden, Kachelofen, 2 farb. Luxusbader, Holz-decken, Stil-Holzfüren. Preis OM 2300,- m², sof. beziehb. WIRTL-Wohnban. A-5310 Mondsee Tel. 00 43 / 62 32 / 32 52 Fran Kohn

Gelegenheit Hotel mit 5850 m° Grundstuck in Odenwald, auch als Alters-bzw. Er Odenwald, auch als Alters- bzw. Erholungsheim nutzbar und ausbaubar. 10 Gastezimmer, Wohnung,
Balkons, Gastraum, Nebenzimmer,
Kaminzimmer, Küche, Wirtschaftsräume, Kühl-Gefrierhaus, Garagen,
großer Parkpalat, tells parkähnlich
angelegter Garlen. Baujahr 78. Mit
Inventar, Preis 1,5. Mio. VHS
Telegragen und 2 7864 au. WELT.

Interessenten unt. Z 7864 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Zu verkaufen: Rarität im Salzkammergut (Mondseel, Whg. ca. 100 m², 3 Zi, Ku., Bad/WC, WC separat, Balk 11 x 2 m Südwest, mit unverbaub. Blick auf See und Gebirge. Nachtstromheizung, Garage. VB 249 000,-

Anfr. u. T. 06 61 / 6 90 36

Ferienwohnung (48 m²), Badgastein in 800 m., ruhige Lage, 3 Zi., Kii. Bad. Abstellraum. Komplett ein-gerichtet mit Voglauer Möbein für 4 Personen, Mitanteile an ei Grundbucheintragung, keine Maklergebühr. Tel. 92151/37688 od. 02151/

Bei Salzburg 2-Pam - Haus, ca. 220 m² Wfl., Crdst. ca 1000 m², sowie Einfam,-Hs. (Salzb 5U), 146 m² Wfl., Grdst. 1000 m² Tet. 0 40 / 25 55 68 / 25 54 82

Villa - Starnberger See/Tutzing

ruhige Waldlage am Hang mit herr! Fernsicht, Seeblick, Südlage. exklus. Landhausstil, Bj. 82, Einliegerwohnung, modernstes Hallenschwimmbad, off. Kamin, schöner Garten, teilw. siterer Baumbestand, Kaufpreis 1,28 Mio. DM DR.-MAUCKSCH-HALFTER KG, IMMOB. RDM Heckscherstr. 21, 8000 MÜNCHEN 46, Tel. 0 89 / 36 86 81 / 82

## Sport-Residenz Kärnten

In Iroumhalter Landschaft, angrenzend zu den weitbekannten Kurort. Bad Kleinkirchheim mit seinem umfangreichen und ganzichtrigen. Sport- und Erhalungsangebot, entstehen in kleiner individueller Wohnlage (Südhanginge) im alpenländischen Stif 12 Appartements und 2 Wohnungen. Unser Angebot: z. B. Appartement, 33,85 m², DM 99 500,-3-Zi.-Whg., 74,85 m², DM 217 400,-

**BAD AUSSEE** 

Baratung und Verkauf: Fa. Gürtler ise Kapitalaningen GmbH, Nympitenbur 2000 München 19, Yel. 0 87 / 16 90 08

Komf. EW. 125 m², g. Wohnl., 4 Zi., Bad/Dusche, sep. WC, kompl. Kü-che, Keller, Garage, 2 Balkone, ZH., zusätzlich großer Kachel-ofen, Mchrfam.-Hs., Lift, priv. für S 1 800 000,- zu verk. Anfragen BRD 0 57 21 / 7 87 44:

ÖSTERREICH EIGENTUMSWOHNUNGEN in BAD ISCHL

in bester VILLENLAGE ehmulan von Zentren entlem Höchster Schall- u. Warrpeschutz Sie kaufen deekt vom Beu Tel. aus SRD 0943 / 76 12 / 81 75 - 0. 4813 ALTMONSTER, Ebenzum Tel. 0 76 12 / 61 75 - 0

STEINKOGLER

Schloß-Wohnengen OSTERREICH, Name deutsche Grenze, Sommer und Wintersal son. Direkt vom Restaurator, ih DM 100 500. Prospekt und Besicht Termin anfordern

Ing.-Büro Mosgold & Riha Bismarckstr. 41 A, 7000 Stattgart Tel. 07 11-63 96 97 od. 12 62 54

Scizkommergut

Bad Mitterndorf, 85 m², komp
eingerichtet, Ausländerbewitt
gung noch vorhanden, genstig i

Kärnten, Romf-ETW en 7 m Wil, 221 K. D. B. Bestingst offen, Kamin, gûnstiger Preis, Privatverkauf Tek 62 11 / 20 32 47 (petv.) oder 35 20 45 (ab Montae, 1846

rinde Postieitza COS Andalusis

> والمراجعة المراجعة rerienleihenbung:

Estion - gr the fire ein sp the Probleme is gentlik absu TOFINAN Economic Production of the Control o STA BLAN

Patr office and the said France Supposition Later.

SANCE POSSESSES OF THE PROPERTY OF SECURITY SANCE S Anien-Villa

Telefon 9 22 35 / 4 49 40 GELEGENHEIT THERMALBAD VILLACH

A STATE OF THE STA

1.10 Eges

THE STATE OF THE S

osta del So DM 27500

1000

4

spinnber f

Fig. pun lietrovieus

arbeitungsgebük. antiert DM 7.-in?

gens-und

g GmbH

efon: 0 40 / 44 86 q

hnungen

aftern Baumbe, acht Komfort, Wertvolle Aus-

пелопеце

Sie Informa-

ad Sachsa/Han

ofer-Courtage Read

i, Tel. 0 55 23 / Hig

rienwohaung

∍itwohnsitz/ĔĨŸ

f Bad Lacra. T .

00 Gsnabrück, Klask

ival im Dreiläuter

en Basel and Freie

brung mit Bad mit

., volkstandig sehrett

recessionsing abagete ful 0 62 21 - 150-6

om cusdrucksvolle

rervois-Rotwein pro-

arischen Goument

e:c. kennengelar

nolo dem Franzosa

Graen Baumgatha Mainz 1, T., 84131 in großzügig ausgr

sowie zinem vor.

geprägten Pak (le Wohnfläche werde

umswohnungen of

glichen Accessore ine Stuckorbeier

hoonwerlig disp

arbowliligong)

in wellbekonnendi then und gonjand in kierner indicht an Stil 12 Appares

HOB-Wohnerge

Note that was a series of the series of the

95 UES

e: sei ein Meisier lieser herrlichen Ge dieav de Inredok

Tei. 05 41 / 27241

Birkhahnweg 8

:0,- DM

## All the second of the second o Immobilien in der Schweiz

## Schweiz

### Bauplatzparzellen für Landhäuser

von 550-850 m² in **Einstedels**, luxuriçae 5½- bzw. 4½-Zimmer-Eigentums-Woh-

in Unterberg/SZ gemütliche und moderne 4½-Zimmer-Wohn-Ferienhäuser

auf dem Mostelberg/Nochstrickii, großzügig konzipierte 5½-bzw. 4½-Zimmer-Eigentums-Wohnung. Ruferr Sie doch eintach an oder verlangen Sie unsere ausführ-

lichen Dokumentationen. Die vernünitigen Verkoufspreise ohne Kurs- oder Währungs-verluste werden Sie begeistern. TUBIRA IMMOBILIEN AG

#### Schweizer AG

Seestatt, CH-8852 Altendari, Telefon 80 41 / 17 84 58 70

#### verkauft Luxusvilla

gebaut 1900 - voll renoviert 1981/82 - Stresa/Italien, phantastische Sicht auf Lago Maggiore und Borromeo-Inseln. 21 Zim-mer inkl. 12 Schlafzimmer plus 8 Bäder, voll möbliert, moderne Küche, eindrucksvolles Haupttreppenhaus, Nebentreppe für Service, 3 Kamine, 3 Terrassen, Gesamtfi. 1430 m², Park-grundstück ca. 6000 m². Historisch bedeutungsvoll, beherbergte Churchill, Könige etc. Ideal als Tagungszentrum oder Repräsentationsvilla.

Kentakt: Lugano 00 41 / 91 / 23 39 77, Tix. 7 3 736 asco CH Besichtigung Stresa 00 39 / 3 23 / 2 35 58

#### Am Luganer See

sofort Daverzufenihaltsgenehmigung bei Immobilienerwerb in Campione, Steuerlich hoch interessent! 2- bis 5-Zi.-Whg., Villen, ab afr 210 000,-

Immobiliare Campion CH-6911 Campione, Reale Estate, C. Fusing 2, Tel. 9 91 68 / 585.888

Schweiz - Wallis

Auf ca. 600 m² Grundstück mit herri, unverbaubarem Ausblick ETF in Zwei-Fem.-Haus, 60 m² Wfl. Skigebiet, Fertigstellung vor-auss. Frühahr 85, Auslanderbe-willigung liegt vor. Dorla Becker Immobilien Kurpromenade 15 7506 Bad Herrenalb Tel. 676 83 / 71 40 0, 44 24

In Fremdenverkehrsort, Hotel garni, 40 Zim, Noub., unständeh sof, zu verk, Zuschr. u. D. 1987 an WELT-Vering. Postt, 10 08 54, 4300 Exen

SCHWEIZ

#### Schweiz – Rigi am Vierwaldstättersee

2 Ferien-Whg. v. Priv. zu verk., je 2% Zi. offener Kamin. 1450 m Hohe. Unvergleicht. Panorama über See u. Alpenkette. Got erschlossenes Skige-biet, autofreier Wanderberg. Baurecht. Anständerbewilligung. Whg. m. gr. Ballion 195 000 Fr., Whg. m. Garten 250 000 Fr. Anfraggo an: Frau Spek-kert, Am Wäldeben 18, 2000 Hannover 51, Tel. 05 11 / 85 24 05 (vomittags)

Golf - Ski - Wesser - Heilbäder Wohnungen - Chalets - Grundstücke in Bestlagen attraktiver Orte b Sinisea Genter See
Friboury Graubünden
Wallis Berner Oberland
Friboury Hermaldst. See
Erholung + Kepitalanlage
Verlangen Sie bitte Untertagen:
JURIM AG - SCHWEIZ Immobilien

D-8118 Sechausen, Schuchen 18 Teleton 6 88 41 / 88 66

LUGAMER SEE - CAMPIONE immobilie, ca. 20 m², zentral, versch, aufteilbar, Konzession für Restaurant/Bor- vorhänden, gute Kapitalonioge. Auch geeignet als Biro, Boufique etc. Preis aut Anfrage. Consulting International 2.3.3. CH-6011 Campione, Tel. 00 41 / 01 58 55 10

Zu jeder Anschrift gehört die Postleitzahl

### SCHWEIZ HOTEL-APPARTEMENTS

#### DIE VORTEILE

Gesicherte Wertenlage, Rendite und Freizeitgestaltung

Fakten: Ständig sinkende Arbeitszeit - zunehmende Freizeit. Im Jahr 2000 rakten: Standig sinkendig Arcemszell \* zunenmande Preizeit. Im Salt zune stehen ungetähr 50% des Jahres als Freizeit zur Vorfügung (Quelle: Institut für Arbeitsmarkt- u. Berufsforschung). Ergebele: Investitionen im Freizeit- u. Touristitisektor dürften eine gesicherta Wortanlage bedeuten. Insbesonders im Immobilionbereich. Und dazu noch in der Schweiz. Verbunden mit der Nutzung für die eigene Freizeit.

In herrlicher Alpenlandschaft am Schwarzsee, Kanton Freiburg, Nähe Bern, entsteht ein sehr schones Aport-Hotel im alpenlandischen Siil mit allen Freizeiteinrichtungen für Sommer und Winter. Die komplett hervorzagend eingerlichteten Appartements werden zu Preisen von sit 216 000,— bis sit 300 000,— zum Kauf angeboten (zuzügl. 3,42% Courtage). Namentliche Grundbucheintragung garantiert. Günstige Finanzierung durch Schweizer Bank

#### EIN ANGEBOT ZUM VERLIEBEN

Agentur Capalimann D-5340 Bad Honnel 6, PF 60 06, Tel. 0 22 24 / 87 70 + 8 07 60

RESIDENZ WALDHUUS

DAVOS

1- und 2-Zimmer-

Elgentumswohnungen

nn verkahrofreier Lage am Wakt-rand, von prachtvollem Golfplatz umgeben. Einmalige Ferienanlage im nustrkalen Bündnerstill mt ho-hom Freizoltwart. Hallenbad. Sauna und Fitnessräu-

Hallenbud, Sauna und Fitnessräume sowie Minigoti und Tennisplatze beten Gewahr für eine inflationssichere Sechwertenlage mit Grundbucheining. Erstklesniger Hotelservice garantien für kostendeckende (hohe) Randite und Individualie Eigennutzung. Günstige Finenzierungsmöglichkeiten bie 60 % des Kaulpreises.

Auskunffe und Unterlagen Daveser Immobilien AG, em Pos platz, CH-7270 Daves-Platz

**AUSBAUCHALET** 

195 000,- sfr

mit Grundst, im Oherwallis,

Dücker-Auslandsimmobilien

Hofailee 11, D-4950 Minden Telefon 65 71 / 3 35 33

Exklave Blisingen -

Tor zur Schweiz

-Zi.-Whg. m. cingeb, Ku, u. Ga

rage, sofort zu verk, Zuschr. u. PR 48188 an WELT-Verlag, Posif., 2000 Hamburg 36

Graubünden (Schweiz)

In gepflegter Ferieusiedlung in Lenzerheide, neben Skillft, 3%-

Zimmer-Ferienhaus mit kompl Küchenelnrichtung, off. Kamin -

zu verkaufen.

LSL Baubiro

and Verwaltones AG Tel. 00 41/81/34 34 36

COMDEL WALD / SCHWEIZ

Zu vermieten in zentraler Lage: luxu-ribse, unmöhl 5-Zi. Wohrung Lagete

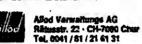
#### the Eigentum in der Schweiz

auch einmal els Alterasitz bewohnen können. Vermietung auf Ihren Wunsch jodoch jederzeit möglich. Rufen Sie uns doch einfach an

In Sivie Wahnungen und Hauster le in rustikaler Bauweise als Terras sendori mit Dorfplatz und Hallen bad am Sudebhang. Bezug ab Win-ter 1984/85. Muslerwohnung kann

In Disentis bazugsfortige Woh-rungen mit Hallenbad/Tennisplat-zen/Kogelbahn und Restaurants mit Bor und Dencing, die aber se-parat geführt werden und die Wohnungen nicht belasten, aber für Sie vorhandon sind.

Verlangen Sie unverbindlich Unterla-gen bei der Erstellerin.



Haute Nendaz Sommer- und Winterskigebiet -Täler-Region (80 Skillfte), viel-

faltige Freizeit- und Erholungs-möglichkeiten das ganze Jahr, Lohoende Kapitaleniage SCHWEIZ - WALLIS 6 LUXUS-APPARTEMENTS, von 44-76 m², Terrasse bzw. Dachterrasse 23-58 m² und teilweise mit Kamin und Balkon, für 4-8 Personen, Bad und Küche

Anfragen an. Andreas Czwick inski, z. Z. Schweiz c/o La Tour St. Martin SA, CH 1961 Haute Nendez, Tel. 00 41-27-88 28 82

komplett eingerichtet, ab 158 000

#### Schweiz

Legn Mangiore Ascora — Brissago 29-21.—ETW. Kitche, Bod, WC. Bul-kon, beste Südlage mit Panorama-blick sty. 189 800.— Zu verkaufen ab Plan von Privat rustikale 3%-ZL-Rigentamudachwłag, Bau-beginn im August 1984 (Musterwoh-nung vorhanden), Hallenbad im Dorf, Ausländerbewilligung liegt vor. ponts recent manustres 7506 Bad Herrenalb Kurpromenade 15 Tel, 0 70 83 / 71 40 0, 44 24 nung vorhandent, Hallenbad im Dortschine Bergsicht, Sid- u. Wondergebiet, Nishe Sihbeet, 45 Min. von Zurich.
Noch 2 Bewilligungen bis Ende 1984.
Tel. 96 41 55 / 56 12 81

#### TRAUMHAUS

an einzigartiger Lage in Monte-na-Venthöbe zu verkaufen. Be-willigung für Ausländer bis Au-

gust 1984. Festpreis sfr. 592 000,-Treshand AG Bern TAK-Immobilien 3000 Bern 25, Tel. 00 41 31 / 41 44 64

#### TESSIN Luganer See Lago Magginre e Campione d'Italie

Eigentums-Wohnungen Niederlassungen Rimenorundungen Ihr Spezialist - direkt vor Ort IMMOSERVICE

#### Villa direkt am Luganer See

2stöckig, 5 Zimmer, gesamte Wfl, 200 m², exklusiv möbliert. Rundumterrasse, Garage für 3 Pkw, 700 m² Gesamtareal, direkt am See, schmiedeeisern umzäunt, 50 m Seeufer, Badesteg, Bootssteg mit Bootsgarage für 2 Boote.

Tel. Tessin 99 41 / 98 22 71 12 o. München 8 89 / 7 25 82 39

### MMOBILIEN IN TALEN

#### Nachlaß einer Erbengemeinschaft auf Sardinen, Villen u. Grundsticke in au-Bergewöhn!. Lage direkt am Meer. Ge-samtumfang i Mio. m<sup>2</sup> Hotelprojektanlage

TRAFLET UNIT OF CHARACTER STATE OF LANGE CONTROL OF TOSCADA.

Tel. Serdicies 51-13 Utr 6 63 97 bt/26 40 61 pd, fled Houston 6 61 12/4 51 15

Wolfram König, Immob., Postf. 36 7951 Ummendorf, Tel. 6 73 51 / 2 21 88

#### Diplomaten-Residenz Ein Glanzstück an der Adria zwi seben Venedig und Triest! Wohn Bungalow, kl. Gastehaus u. heizh Swimming-pool, in einem nicht einsehbaren 3000 m\* großem Park mit mediterranem Baum-bestend. Amtl. Schätzpreis Div t 289 000,-. Langi. Ratenzahlun-ken hei Sicberheitsleistung mög-lich: Keine Verm.-Provision Verbriefung in Schweiz od. Ite-

Zusehr, an den Eigentumer erb u. K 7948 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen.

Herrschaftlicher Ansitz in Best-lage im Pustertal, Nähe Brixen, 260 km von Müochen (Brenner-autobehnt, 300 m² Wfl., erweite-rungsfähig, 22 000 m² Grundstuck Weid/Wiese), hervorragender echn. u. beullcher Zustand, so-fort beziehb., KP 1,4 Mio. DM Zuschriften au: Immob. N. M. Beiler Freienfelsstr. 19, 8 Mil. 60

Tel. 9 89/87 62 69 od. 87 88 78

#### Gardasee Haus, ca. 120 m2 WfL, 4 Zi., möbl Ku. voll eingerichtet, 2 Bäder. Außen- uod Innenkamin, 2 Terr.

Doppel-Gar., Grdst. ca. 2400 m², schöner Garieo, in Gemeinschaftsanlage. 2 SW-Bäder, Tennisplätze, Bocciabahn, Restaurant, Golfpl. i, d. Näbe, f. DM 400 000,- zu verk. Direktdurch-wahl: 00 39 30 / 01 73 26, oder Zu-schriften uoter Z 7983 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64. 4300

Ferlenhaus

## Lago Maggiore/Luino. um ständeh. zu verkeufen. Telefon 62 92 / 7 77 19

Torri del Benaco (Gardasee) Albisano – Villa (mit Hausmeisterwing.t, 2 Etg. je 120 m² (auch 3 Appartements mngl.), 500 m ü. M. zu verkaufen, Grundstk. 5000 m². gr. Swimmingpool mit Badehaus. Wunderbare Aussicht über den ganzen Scc. VB 650 Millionen ital. Lire.

Tel. 0 22 22 / 21 28

#### Günstige Gelegenheit! Haus am Lago Maggiore/ITA Oggebbio (Nähe Cooncro)

Hanglage - Strandnähe Wohnfläche co. 100 m², möbliert große Terrasse, herrlicher Seeblick, Sudseite, private Zufahrt, VHB DM 300 000,-, solort zu ver-

Tel 05 21 / 44 20 79

## IMMOBILIEN IN KANADA

#### Vancouver B. C., Canada

Beuplätze, Sunshine Coast, 1500-3000 m<sup>2</sup>, Anzahlg. 30 %, Rest auf 3 J., Zinsen 8 % eff.

Shopping Centre-Beteitigung, gar. Rendite vor Steuern 9,5%, boher Wertzu-wachs, Grundbuch-Sicherheit, s. g. Mieterstruktur.

Informations- u. Besichtigungsreise: 31, 3, bis 9, 9, 84, geringe Kosten.

Näheres über Tel: 089 / 98 91 45, Rerm Oltmanns.

#### Canada Vancouver:

Grobes Biockhaus am wasser auf & acre Grundstück in Vancouver. '2 Stunde vom Stadtzentrum, 5 Schlafzim-mer, 3 Bedezimmer, Kamin, Seuna und Anlegeplatz Herrlicher Blick über den "Indian Arm". 369 000 can. Dollar.

Großes Blockhaus am Wasser

12jährige Canada-Erfahrung, deutschsprachige Beratung und Verwaltung vor Ort, Grundstücke, Gewerbeobjekte, Hänser und Farmen. Renditen und Wertsteigerung. Luxus-Appartementgebäude Toronto, 102 Wohnenheiten.

1.500 m² Bürollache, Swimmingpool, Sauna, Frinessraum,
Parligarage für 135 Fahrzeuge, Parligarage für 135 Fahrzeuge, Parligarage für 135 Fahrzeuge, Parligarage für 135 Fahrzeuge, aufpreis can-\$ 4.275.000.—, Nettoeinnahmen can \$ 496.662 p.a.
Anzahlung can-\$ 1.725.000.—, Nettoeinn in Hupothekenzahl can \$217,318 pa

Seegrundstück Georgian Bay, Ontario, Nahe Provincial Park, Grundstücksgruße 1250 ha. 4,000 m Wasserfront Bestens georgnet zur Parzellierung Kaufpreis can-\$ 800.000.-

Farm in Stidontario, Grundstucksgroße 456 ac ica. 184 hat bestes Ackerland, 2 große komfort. Wohnhäuser, 2 Ställe für 500 Rinder, 2 Geräteschuppen, 3 Silos, Kaufpreis mcl. Grunderwerhssteuer can-\$ 1.000,000 .-

EIWOBAU GmbH & Co KG

#### Kanada — Ontario

20,23 ha Weibanbaugeb.: CDN-\$

Waldgrundstück am Huronsee, Nähe SAULT/Ste. Marie/ Ontario, VB DM 200 000,zum Verk. Zuschriften erb. an: JOSEF KOPRIVA - 132 Main Street East, Grimsby, Ontario Canada

#### CANADA

#### 1-Fam.-7-Zi-Haus auf 1,26 ha

# bietet Hypothek f. d. Restbetreg zu 10 % Zinsen p. e. Grundstück (ca. 55 km westl der Niagarafül-le) einschl schönem Haus u. Ma-schineo! Weit. landw. Obj. stebeo

### MINIORILIEN IN STRINEN

#### COSTA DE LA LUZ Andalusische Atlantikküste

### einer der schönsten Strände Europas.

Ferien-Club Solymar direkte Strandlage.

#### Reihenbungaiow ab DM 118 000,-(inkl. Möblierung und Gartenanlage sowie Gemeinschaftseigentum - großer Swimmingpool etc.)

Abwicklung über ein spanienerfahrenes RA-Büro in Deutschland. Keine Probleme in der Verwaltung, da diese durch eine bekannte span. Hotelkette garantiert wird.

Anfrage: COFINANZ KG, Abt. Auslands-Immobilien Boschetsriederstraße 5, 8000 Müncben 70 Telefon 0 89 / 7 23 10 58 od. 7 23 10 59, Telex 5 215 948

## COSTA BLANCA/Sp., JAYEA — El Tosalet LUI. B. Geb. / DENBA / MORAIRA / SANTA POLA VIII., Burigi., App. ab 53 000 DM einschi. Gröst., neu ((10 J. Erl.), 50 % finanz. u. a. Privatbes. n. Prov. f. Sia. ISTASSIG Gambil 10-S211 BardelnMana., Pl. 14, Tel. 051 82/60 75 - 76 CH-67 Wilsenschitzh. Pl. S2. CBI B. Febr. Tel. 0 19 10 40 19 \* | STASSIG Gambit \* | 10-9211 Bargein Hann., Pt. 14, Yet. 051 82 / 60 75 - 76 \* | CH-97 Killsnecht/ZH, Pt. 52, CBI B. Febr. Tel. 0 19 10 40 19

#### Palma de Mallorca

in rubiger Lage mit berrücher Sicht, Son Vida Golfplatznähe, in einem blähenden und fruchtetragenden Garten exklusive, stilvolke Villa

zu verkaufen. Zuschriften erbeten unter V 7978 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Postfach 303, 7000 Stritigert 1.

COSTA BLANCA (Catpe, Moraira, Aftea, Javea) u. MALLORCA große Auswahl vom Spanien-Spazialisten. Häuser ab 86 500 bis 500 000. – DM. Worling, ab 25 000. – DM. 2. 8. Haus mit 3 Schiatz. Superpenoramameerbl. nur 125 000. – DM. Bei Kauf 1jähr. kostent. Service für span. Bahörden-Tel. 07 11 /8 56 62 72 od. 73

#### Spanien-Villa inkl. 800 m2 Grdst., DM 52 200,-

Buro Mangeld & St. Color S PROINCA S. A., Sp.-Immo. Pf 88 7133 Maulbronn, T. 0 70 43 / 24 07 Nerja, Costa del Sol

#### Kallfornien Europas Eigentums-Whg. mobi. Strandnahe ab DM 27.800-Hübsches Reihenhau Wohnz., 3 Schlafz., Ku., Bad, sep. Toil. weitere inter. Finanz mögi, immo.-Prade 02381/21831 o. 28038

## Mailorcas schiester Yackthafen Puerto Andraitx

Traumhaftes, luxuriöses Atrium-Penthouse, Ibicenco-Stil, ganz-jähr, hewirtschaftet, komplett eingerichtet, ca. 500 m², sep. Gä-stehaus, Volkuustattung, offene Kamine, Zentralheizung, Außen-grill Garage, eigener Pool — Meegrill, Garage, eigener Pool - Mee-resbadeanlage mit Restaurant, Wasserski, Tennis usw., schdne ruhige Waldhanglage mit Blick auf Puerto Andraitx. Angebote erb. u. H 7947 en WELT-Verlag, Postfach 10 08 54, 4300 Essen.

## SPANIEN Costa del Sol Ligentumo Was, sb 29.800; 版 0431/32 2055

#### SPANIEN 🛬 Costa del Sol

#### Einmalige Kapitalanlage

20 Studios u. App. mit einer Ges. Wohn- u. Nutzil. von ca. 1300 m² sowie weiterer Ausbaumöglichkeit mit Penthouse-Wohn keit mit Penthouse-Wohnungen.
Aus der Aullösung olner Abschreibungsges. zum Preis von vor 7 Jahren. Direkt em Strand, Treumlage zwischen Marbella und Fuengirela, Swimmingpool, Vermietungsservice etc. Vermietungsgestries mindestens. 105. tungegarantia miridestens 10% p, a. und ständiger Wertzuwachs an der goldenen Meile der Coste del Sol. Neubeuten kosten heute mehr els als Doppete in wesent-lich schlechteren Lagen. Ges.-Keufpreis DM 1,6 Mio. DM, Finanzierung möglich Ruten Sie uns an: 00 34 /52 / 49 32 00, Telex Spanien 7 73 35 buti e oder

Solortuuckonft de Jong VSM 0431/32 20 55 1 Denia / Costa Bloaca erienhaus, Bungalow, Erist, dir. v. span. Bauunternehmer.

Infos igl. auch Sa/So. 9 42 63 / 89 97 COSTA BLANCA - DENIA

MAUSER: Wohnzi. 2 Schlaft... Kuche, Bad, Elibauschränke, offener Kamin, Inkl. Grundstuck DM 53 500 – VILLEN: Wohnzi., 2 Schlaft... Kuche, Bad. Elibauschranke, offener Kamin inkl. 820 m. Grundstuck, DM 79 800 – Grundstucke ab 15. – DM må KEINE COURTAGE Besichtigungsfluge nach Vereinbarung Fürdern Sie bilte unsare JRGO DENIA S.A. Generalrepräschlanz Josef Wittling, im Flürchen 12 8612 Schmetz 5, Tel. 9 68 87 - 32 79

#### **Costa Blanca** Da, wo Spanlens Kilste am schönsten ist, bauen Sie mit einer renommierten spanischen Bau-firma in obsoluter Spitzenquali-

tūt, Ihr Traum-Appartement Bungalow - Villa. Appartement: 136,28 m1, direkt om Meer, DM 83 148. Bungalows inkl. Grundstück, 3 Zl., Küche, Bad, Park, Swimmingpool, Autostellplatz, ab DM 75 000,-. Villen: ohne Crundstück, ab DM 53 579.

> Urbeco S. A. M, Nilles Maxl-Rain-Str. 4 8900 Monchen 80 Tel 0 89 / 6 92 74 97-

## Restaurant-Pizzeria auf Mallorca

Hauptstraße, garantierter Umsatz, 270 m2 mit Terrasse, Kaufprais 730 000,- DM, Eigentumslokal, exklusiv aingerichtet.

Auskunft: Harr Weichselbaum, Fa. ELK, Östarreich, A-3943 Schrems, Tel. 0043 / 28 53 / 67 07

#### Calla Fornells = Pedro Otzoup = Porto Fornells s. a. MALLORCA Kaut-Into: Poter K. Hertz, Isestr. 2, 2000 Hamburg 13, Tel. 0 at 4 20 to 15 Golf • Tennis • Surfer • Sonnenbaden •

## A E PAR

#### Traumfinca

Rustikales Wohnen auf ca. 300 m<sup>2</sup> NfL, after Luxus, 5000 m<sup>2</sup> terrass. Bauemland (after Baumbestand), Supermeerbl, nahe Privatstrand, nur DM 330 000;

Weitere Objekte zw. DM 59 000,-und DM 750 000,-. Direkt vom El-genlümer – Kerne Provision.

#### Mo. Fr. 8 39 64 88 25 Pla del Mar - Moralra -

Wenn Sie etwas Gutes uod Solides suchen: huxurioser, sehr schon in einer alten, gepflegten und bewachten Urbanisation ge-legener Bungalow, 1982/33 für ca. DM 80 000, vollig modernisiert u. erweitert. Wohnzi. (ca. 36 m²) mit Kamin II. Western Outton. Kamin u. West- u. Ostterr., Schlafzi., V'bad. D'ead. Kuche Dachtert., neues Scawimmbad ca. 5×8 m. Tel., Grdst. ca. 540 m<sup>2</sup> für DM 200 000,- (Festpr.) zu verk., lieferbar ab 1. 9. 84.

#### HISPANO SOL Postfach 4095 · 4972 Löhne 4

Costa del Sol Torremolinos - Fuengirola - Marbella Eigt.-Whg., mobil, strandrah ab DN 29,000ungalows, Neubau .... ab Dt/115.000,-

Telefon 8 48 / 279 91 46

Malierca/Cala D'Or, Traumwhg. a. Meer, 70 m² + 100 m Terr, 3 ZL, 2 Ku, 2 Bd, v. mobl. v. Priv DM 189 000, - T. 6 48 / 45 66 81

TO 05732/72535

Mallorca

Priv. sucht ca. 3-Zi.-Whg. oder kl. Haus zu kaufen. Vom 22. 7. – 12. 8.

auf der Insel

Detaillierte Angebote erbeten unter V 7957 an WELT-Verlag. Postfach 10 68 64, 4300 Essen

Mallorca

Wir vermitteln Ihnen: Fincas

Chalets, Reihenhäuser, ETWs,

Hotels, Restaurants u. andere gewerbliche Objekte. Bitte tei-

len Sie uns Ihre Wünsche mit

Bauträger W. Bosserhoff GmbH,

Spanien - 51 000 DM Bungalow in Traumlage, 73 m², 8 Zi K., B., Terrasse, off. Kamin Pool, ETW eb 28 800 DM, viele w.

Obj. Bes.-Filige Fr.-So., solide Abwicklung. Sofort-Info: Telefon 9 70 71 / 7 36 56

H. J. Baumer - Intern. Grandbesitz

Villa im maurischen Stil ab 45 000 DM Finanzierung über Bank in Deutschlan treuung an On und Stelle durch Ges

BAMORENT Manfred A. Cleve GmbH, Scheldter Str. 144, 66 Searbrücken 3, Telefon (95 81) 3 90 50 21 + 2 und 81 20 51



# **AMPURIABRAVA** AMPURIABRAVA Interessantes Renditeobjekt zu verk Haus mit 6 Wobungen, Balkonen u. Dachterrasse, kompl. eingerichtet. Bj. 1980, Garage, Keller, Stauraum usw. Wassertiegeplatz 6x25 m für Segel- od. Motoryacht mil Strom u. Wassertanschniß dr. am Haus, in erstikl zentraler Lage. Prots DM 650 000,00. Häns Bauschuss, Trachenbergstr. 2. (230 Wesel, Tel. 6281/2 23 10/11 od. 5 61 65.

fel. (9711) 76 40 21-22 °

## MALLORCA – CALA D'OR (H) Appertements, die keine Wünsche offenlassen, direkt am Meer, mit eigenen Swimming-pools, eb DM 79 000,-.

rtements direkt im Haten, nur 8 WE, ca. 120 m<sup>2</sup>Wohnfl., 2 Schlatzi., 2 Bäder, Swimming-pool, DM 250 000,-. Unsere Unterlagen senden wir Ihnen auf Wunsch zu. HÖLTER IMMOBILIEN - SERVICE Postf. 5 04- 4050 Mönchengladbach 1, Tel. 0 21 81 / 4 50 44

ALTEA "Sol Ingrid" – das Paradies am Mittelmeer thr Traumdomizii im besten Kilma Spaniens

Luxusappartements und Penthäuser in absoluter Spitzenlage, direkt am Yachthalen "Luis Campomanes", in Nachbarschaft eines 5-Ster-ne-Hotels zu verkaufen. Die anspruchsvnile Komplettausstattung, z.B. Farb-TV, Wasch- und Spülmaschine, Einbauschrenke, und die hochwertige Einrichtung der Wohn- und Schlafräume werden Sie ebenso begeistern wie unser

Preis: ab DM 114 000.-Information und Verkeufsberatung: MASCARAT SERVICES, Mascarat 14, Altea, Alicante, Spanica, Tel. 00 34 65 / 84 21 69



JAVEA — El Tosalei u. e. Geb. / DENIA / MORAIRA / SANTA POLA
VIII., Bungel., App ab 53 000 (M
moschi Gridat, neu 110.1 Ert.),
50 % Inanz u a. Privalbes o
Prov 1 Sas STASSIG GmbH Bau-Immobilen 3210 Bantemiliann Pf 14. Tel. 0 51 82 ' 60 75 - 76 - 77. Verhauf CH + A Tel. 0 75 : 2 98 48

Spanien - Costa Brava Günst. als Sie glauben: Urlaub 1984 i. eig. Haus, i. herrl. geleg. Urbanisation m. kompl. Infrastruktur zw. Meer u. Bergen – nahe Palamos – bieten wir an: Bezugst. Villen inkl. Grdst. ab DM 99 200, – Peter Wachholz Internationale Immob. Murrhardter Str. 55, 7663 Welzheim Tel. 6 71 52 / 82 16 (auch Sa. u. So.)

## SPAMEN Costa del Sol

Species Sit uit us - team Sit tack States faires and immediate provided interest of the states of th

Safartauskunft Regenbrook 3, 23 Kiel 17 de Jong VDM 86 31 / 52 20 55

#### Mailorca – Cala Figuera Restaurierter Herrensitz

10 000 m<sup>2</sup> Grundst. mit Fruchtbaumbestand, ca. 200 m<sup>1</sup> Wfl. Auffahrt mit Palmenallee, KP 490 000 DM. Schulte Immobilien, 4330 Mülheim, Tel 02 08 / 3 12 14 od. 7 35 55

Cala Fornells - Pedro Otzoup - Mallorca Kauf-Info: Peter K. Hertz, 2 Hbg. 13. Tel, 0 40 | 4 20 13 13 God. - Tennis: Surfen - Sonnenbaden Zuschr, G. Y 7841 an WELT-Verlag, Postf, 19 98 64, 4300 Essen

## Bauernhäuser in der TOSCANA von Rustico bis zim Landgui im Raum Crometto (Meernahe), z. Zi. im Ange-bot: Banerabof in rustik. Naturstein-bauw. mit 52 ha Feid. Welde, Weld, herrliche Alleinlage, ca. 260 m. Nil., Strom, Wasser, sofort bewohnbar, our OM 290 050, Ständig weltere Ange-bots:

#### Lago Magglore Unverb. Seebl., Schwimmbad. Ten nis, 2-Zi-Whng., 58 m², 135 000 Dh inki kompi. Aussi Privat 0 40 : 6 78 78 30

Cunther, Schneisenstr. 11, 2 HH 73 Lago Magglore

- Nahe Luino - 3-Zl-Komf-App.,
kmpl möbl, Seebl, ZH, Pool, Teonis, VB 150 000 DM, Kl. Bungalow,
ca. 400 qm Grund, möbl. f. 5 Pers.,
Seebl, 2geschossig, ZH, 2 Schlafzi.,
VB 43 000 DM, Villa, 3 Schlafzi.,
Terr., heizb. Gar. sonn. Lg., Seebl.
möbl. VB 25 000 DM.
Tel. 9039/132/33 30 50

Tel. 9039/332/53 30 50 Von Privat zu verkaufeni Coppelhaushalfte mit Balkor oli uoterkellert, in Trarego am

Lago Maggiere, mit gr. gemein-schaft! Schwimmbud, 100 m<sup>2</sup> Wohnflache, 4 Zimmer, gr. Wohn-kuche mit oftenem Kamin, 2 Badezi., mit WC, Zentral-Warmwas serheizung, gr. gepfl. Garten mit Liegewiese, voll möbliert. VP DM 219 000,00 Tel 6 21 02 / 3 20 93

#### **Italien**

Néhe Schweizer Grenze, POR LEZZA, großzügig renovierte Villa aus dem 17. Jahrhundert, zu verkaufan. Aussicht euf Seen und Berge ruhige Lage. Ca. 9000 m² Perk

Geeignet für Femilien od. Fil men. Feriensitz usw.

Interessenten schreiben an:

P.O. Box 2569

sehr viele Zimmer, Nebenge

6901 - LUGANO - CH Luxuswohnung am Luganer See lini, Scile, kurz hinter Schweizer Grenze m gepfl, deutsch verwalteter Parkanlage, Ca. 85 m Wohnfl, 2 Doppelschlafz, Wannenbud, Kii, Wohn-/ Efiziramer, kompl. neu eingerichtet, große Sounenlerrasse mit herrlichem Blick auf See u. Berge, Elnzelgarage, Pool, Tennisplatz, Privatstrand m. Bootsande sernied, Wanderwern Sp.

## H. La Pointe, 3100 Indian Ricootsantegemogt, Wanderwege. So-fortübernahme mögl. Privatverk., mur 279 000,- str Ausk: B. Nigbor, CH-6676 Castagnola Postf. 15, T. 6 63 53 44 / 6 23 62

## Spanien - Costa Brava Rosas

Wir beten in Hanglage mit freiem Blick übers Meer Grundstücke (nach deutschen Meßstäben erschlassen)

schaft unter deutscher Leitung, Treuhan Abwicklung durch deutsch-spanisch

# Haus- und Grund



Die schönsten Chalets im Villengark El Tosalet Járea-Costa Blanca lur hochste Ansprüche an Qualitat, Klima Landschaft und Service. Keine Courtage Seit 14 Jahren ihr zuverlassiger Partner HANSEITSCHE GESELSCHAFT Flergitt 31 ZHamporg 1 Flergitt 32 ZHamporg 1 Sar52 sign 44 80 61

Zweistellige Renditen nach

realisierte Wertsteigerungen sind

der Grund für das außergewöhn-

Partnerships. Gesellschaften mit

ca. 7 Betriebsjahren schütten der-

Das Konzept und die Partner Werden seit langem Wirtschafts-worder Finanz- und beurteilt. Presse sehr positiv

COUPON

zeit 24% p.a. aus. Bei bisherigen

kurzer Anlaufphase und hohe

liche Anlageinteresse an PSI-

Verkäufen von PSI-Projekten

wurden im Durchschnitt Wert-

steigerungen von über

Senden Sie mir bitte die

Angebotsunterlagen von PSE IX-

kostenios und unverbindlich zu.

20% p.a. realisiert.

PUBLIC STORAGE
EURO
PARTNERSHIP IX,

SB-Lagerhäuser in USA

#### Costa Brava der echte Geheimtip Calella de Palafrugell

Elgentumswohnungen nnd Elnfamilienhäuser, 2 und 3 Zi., Kü., Bad, Schwimmbad, in exklusiver Umgebung mit Meerblick. Treuhandabwick-lung durch spanische Bank. Wohnungen ab 59 500 DM. Häuser ab 135 000 DM inkl. Grundstück. Nähere Infos: MSV GmbH Posif. 44 44, 7024 Fildersladt -Tel. 07 11 / 77 74 11

Wassersportier! Von der eigenen Termisse direkt im Boot. Cesta Azahar, eleg. Apart-ments. 147 m² mit 52 m² Terrasse Bootsliegeplate DM 297 000,-, eleg Apartments 56 m² mit Loggii D7 98 000,-, Liegeplatz extra. Tel a Mo 640 / 32 74 10

THE PARTY OF THE P

me**llorc**e

#### Warhella/San Pedro

Reihenhaus, 3 Schlafzi., Wohnzi. Kü., Bad u. D-Bad, Terr., un-möbl., 80 m² Wfl., Urbanis, Mar-y-Monte (Monte Biarritz) Haus 1 Parz, 185, Haustyp Marhella, ferriggest. 1981, Erstbez, lastenfrei DM 55 000,- netto, Comm.-Ko-sten ca. DM 1100,- p. a. Dr. H. J. Moser Hausmakle RDM/VHH, Tel. 0 40 / 34 37 18

Barcelana ETW. 118 m2, zu verkaufen. Zuschr, u. N 8078 an WELT-Verl Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Lanzarate freisteh. Haus in sehr ruh, Wobnla-ge, am Meer, v. priv. Tel. 6034-28-81 47 64

Ibiza – Traumlage Terrassenhauser, nou. 2-3 SZ, exklusive Ausstatluoi sehr solide Ausführung, in klo ner Edel-Urbanisation mit Pool Gartenanlagen direkt an eloei Badebucht mit traumhaften Aushlick über Land und Meer.

Telefon 02 28 / 37 38 38

and a restrict of the engineering

verbindlich verabschiedet

#### Gran Canaria/Agua Marina 2-Zi.-App., Kü., Bd., Balk., ca. 60 m², v. möbl. u. ausgest., in Gran

MMOBILEVIN SEANIEV

annrias bester Eigenlumsanlage. Bj. 73. dir. a. Meer. DM 140 000.-, Comm.-Kosten ca. DM 3090.- p. a., grundbuchlastenfrei Dr. H. J. Moser Hausmakle RDM/VHH, Tel. 0 40 / 34 37 18

Morgira (Allcante) traumhaften Lagen bezugsfertig user m Pool ab QM 92 000 ... Exk Häuser im Pool ab OM 92 000,... Exit Grundstücke in, elgener Meeresbucht Inter-Chalet S.A. Tel. 0 21 51 / 54 30 59 u. 0 21 50 / 52 48 4150 Krefeld I. Hafelsstr. 237

WILKO HEISSENBERG 25 Jahre IBIZA Erfahrungan Villas for rent + sele

Trauminsel Ibiza Alte Fince, vollständig u. au-thentisch ausgebaut, in altem Bauernland, oberhalb einsamer Badebucht, DM 245 000,-. Badebuchi, DM 245 000,-2, 35 000 m; Land, mil renovier-barer verfallener finca, Meer-blick, DM 120 000,-3, Weitere Angebote, Tcl. 0 89 / 47 10 53, ab 16, 7, 64, 9 00 Uhr

2-Zi.-Wohng. aof Ibiza! Barkü ehe, Bad, überd. Terr., Panora mabl. auf St. Eulalia u. Meer. co 75 m², DM 65 000,- v. Priv. Tel. 0 80 36 / 15 38

ATTACANA PROPERTY.

Spanien - Valencia v. Priv. App., ca. 80 m², dir. a herrl. Sandstrand, f. 6 Pers. ein-ger., DM 58 000,-. Tel. 0 60 78 / 82 08

Denia / Costa Blanca erienhaus, Bungalow, Exist., dir. v. span. Bauuniernehmer. Infos tgl. auch Sa./So. 0 42 63 / 88 07

SPANIEN OETA DEL SO Torremolinos · Fuengirola · Marbella

**Deutschland - Spanien** und zurück (jede Woche). Ihreo Umzug fübren wir gewissenhaft aus, Cuena, Bremstraße 20, 4000 Düsseldorf, Tel. 02 11 / 63 52 75

MMOBILIEN A FLORIDAUSA

#### lbiza – Notverkauf Gran Canaria Krankheil Appart., 78 m², Sar ta Eulalia, DM 65 000,-.

Teneriffa

am Rand von Pucrin de la Cruz in San Nicolas von Prival zu verkaufen, solides Haus mit 2 Wohnungen, kompl. möbl. je 85 m¹ Wohnfl. Grundst. 500 m². herri. pflegeleiehter Garten, freier Blick auf Meer und Telde. Toplage, gute Kapitalanlage, für DM 278 000. Zu erfragen u. Chiffre. I 10348

Zu erfragen u. Chiffre J 10348 IVA AG, Postfach, CH-8032 Zürich

Costa Blanca

App. a. M. 22 800, - DM, Bungal a. M. 39 655, - DM. Grdste.. beste Lage ab 12, -/qm. Weitere Objekto a. Anfrage. Jederzeit Besichtigungs-Flüge. Noysa Spanier-Im-

mob., Jägerstieg 8, 3000 Hanno-ver 51, Tel. 6511/652246 od. 651577

Costa Brava/Rosas

Dir. v. Bauunternehmer, Bur

galows mit Garten ab DM 59 000,-, Kredit möglich.

Construcciones Mar

Avda Rhoda 125

Rosas-Gerona

Denia/Costa Blancs, Ferienhäu-ser, Bungalows, Existenzen, dir. v. span. Bauunternehmer. Infos tägi. § 42 63 / 89 07.

Gran Canaria, Playa del Ingles

-Zi-Apt., v. mebl. i. größ. Anl. (S Pools, Bars, Rest. usw.) f. DM 42 000,-+ NK, T. 0 40 / 6 52 32 86.

Gran Canaria

Bungalow m. separatem App., ca. t30 m<sup>2</sup> Wfl., Innenkamin u. gr. Terrasse, m. Blick aufs Meer u. Las Palmas, 270 m<sup>3</sup> Grdzt., ebseits vom Tourismus in kl. Ortschaft (international) m. Sandbadebucht f. DM 120 000, zu werk.

Zuschr. u. M. 7994 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

GPANIEN 26 GO

3 Zi, K, B, mit Grundstück u.a. Objekt

Playa del Ingles mob. Rotsoll, Tel. 0 28 22 / 89 46 Ibiza, Tel. 00 34 71/33 66 95 Bungalow für DM 75 000,- zu ver

lbiza Perienbungalow | Südwesten der In-sel. ea. 900 nr<sup>2</sup> Crdst., ca. 85 m<sup>2</sup> Wohnfl., 2 Schiafri., Bad, WC, Wohnzi., Elizi., Ku., Terr., ca. 300 m zum Meer, ruh. Lage, sehr guter Zust., Escritura vorhanden, von Priv. V6 OM 175 000,-.

Tel. 0 53 06 / 24 08

lbiza, Castella 280 m² Nutzfläche mit allem Kom Iort, atemberaubeoder Bliek, abso unverbaubar. 3 Wohnebene zimmer, 2 Båder, lux. Terrasser Fußbodenheizung + Solarium, suc Telifinanzierung möglich,

Zuschr. erb. unl. G 7871 an WELT Verlag, Postfacb 10 08 64, 4300 Essen

IBIZA Suchen Sie eine Wohnung? Ei-nen Bungalow? Oder ein Haus mil Grundstück? Thre deutschsprachige Adresse

CAN NOBLE S.A.

Ibiza, Tel. 30 45 04

Tel. 0 89 / 85 57 75

IBIZA. App., 75 m³, einschl. Lux.-Möbel, 65 000 DM, Eilverkauf. Heinz Rotzoli Immob., 415 Goeb 3, Tel. 0 28 23 / 69 40 u. Ibiza 33 06 05.

Marbella Costa del Sol

Nueva Atalaya Apartments und Villen sofort einziehen und genießen. Golf und Tennis Information in Spanien Telefon 003452·78 3536/9 8 & L Treuhand- und Geratungs-gesellschaft mbH premissible 2 · 2 Homburg 76 Telefon: 0 40 / 2 98 00 77

Teneriffa-Süd: Bungalow nständehalber statt fär 250 000, fär nur 130 000,- zu verkaufen. Tel. 00 34 22 - 70 62 83.

Costa Blanca Suche 2-Zl.-ETW im Geb. Calpe-Denia. Bedingungen: auch im Winter bewahnte Ani. u. Meerbl. Zuschr. u. P 8070 an WELT-Verl., Post I. 10 08 64, 4300 Essen.

#### **ZU VERKAUFEN** IN USA

Neu zu errichtende Auto Wash-Center in Lancaster, Penn. und an anderen Plätzen. Zukunftsweisende

Technologie der berührungslosen Autowasche. Betriebsführung im Rahmen eines Franchise Vertrages.

Kaufpreis pro Anlage US Dollar 1,5 Mio. 50% Bankfinanzierung. Interessante Rendite über viele Jahre.

Besichtigung bestehender Betnebe jederzeit möglich Anfragen in englisch oder deutsch an **HOT SPRINGS** 

of America 2560 Ivy Road Chadotlesville, Virginia 22905 USA Telex 622420

**Auto Wash Corporation** 

chen Sie eine Vertrauensparten, die Sie festbund und objektiv über die vorhendeuer Angebete abstellen Merch beräten bereit. Unser Personal i versiert und bestellen Steht in sene Unser Personal i versiert und bestellt is nightinge Spentankenung (USA, Europe und Soberherlies, Sie Abnaren sich und Schwedisch verstählichten, Wir Franzbeit und Schwedisch verstählichten, Wir halfen Paribeit und Schwedisch verstählichten aber Art. Beuprun stäglige, Land zum Erschlieben und Pezpalisen zur Bigerkunterwickungen am Solf ver Macket in siehen die Jeweitsberen Gnundteil imm. Wir bereiten Sie bil Geschläftsenbaut und hie zu zuwerten. Und der zu werden den Sentielle imm. Wir bereiten Sie bil Geschläftsenbaut und hie zu zuwerten. Und den zu zu den des Beschläftsenbaut und hie zu zuwen bei Beschläftsenbaut und hie



wir aus eigenem Besitz provisionsfrei 38 Eigenlumswohnungen verteilt auf 6 Häuser. Die Häuser befinden sich auf einem parkähnlichen Grundstück inmitten einer gepflegten Einfamilienburgegend. Der Zustand der Anlage ist optimal, neue Dächer, neue Fußboden, neue Rüchen und neue Auslegwarte. Der Kaufpreis pro Wohnung bei rägt DM 130 000. Die Metgarantte für 5 Jahre beträgt DM 500. mil. Sämtliche nicht umlegbaren Kosten trägt der Garantiegeber.

Austuhrliche Daten, Prospekt Widen.

Austuhriiche Daten, Prospekt (Video-film) ubersenden wir Ihnen gern. Arvid Vogel Grundstieks GmbH & Co KG Kurfürstendamm 69, 1000 Berlin 15 27 (030) 881 8232

Zu jeder Anschrift gehört die Postleitzahl

#### USA - YIRGINIA

Villa, 3 Schlafz, u. 70-m2-Wohnr. VIII. 3 Schlarz. u. 70-m\*-Wonnr. m. pracht. Eicheparkett, völl. unterkellert. Gar. f. 3 Autos, Grundst. ± 4000 m². 4 km v. Cbesapcake Bay, 5 km v. Atlantik. Segcin, Fischen, Reiten, keine Industric. 1 Std. v. Norfolk; 75 000

F. Collins 3820 Alex Kornman Harvey L. A 70058, USA

Grundstück ea. 780 m², ca. 20 km von Key West, exklusive, ruhige Lage, mil eigenem, ca. 22 m lan-gem. Atlantikuler (Bootsniegen noglich), aufgeschlossen, für US-5 50 000.- zu verkaufen.

#### Florida

Zuschr. erb. u. P 8013 an WELT-Verlag, Postl. 10 08 64, 43 Essen

## County Carrey / Südwest-Irland

Adresse

Südfrankreich/Proyence In dominanter, sehr ruhlger Höheo-lage, m. uberwältigendem Blick aufs Meer. Haus mit 200 m² Wil. auf 1,5 ha Grundslück. Ca. 5 km v. Moer entfernl. V. Priv. 1,5 Mio FF zu verk. Bauden, La Clotat Tel, 00 33 42 / 83 05 01

Die erfolgreiche Immobilien-

anlage wird von der BVT.

der beiden ausgesuchten

Projekte in New York und

Grundlage für überdurch-

Wertsteigerung.

Public Storage, Inc.

Gundelindenstraße 2

D-8000 München 40

Telex 522268

In der Schweiz:

CH-8034 Zürich

Telefon 01-69 12 96 Telex 57059

**BVT AG** Klausstraße 19

Telefon (089) 365084

München und Zürich, mit der

Auflage der PSE IX fortgesetzt.

Die hervorragenden Stendorte

Washington sowie das ausge-

reifte und bewährte Konzept

schnittlich hohe Rendite und

sind auch bei diesem Angebot

Partner ist das weltgrößte

Lagerhausunternehmen, die

BVT Beratungs-, Verwaltungs- und Treuhandgesellschaft für

internationale Vermögensanlagen mbH

#### MADEIRA

Liebhaberobjekt: altea Bauornhaus, voll restauriert, ca. 110 qm Wohnfläche, 40 qm Dachterrasse, einzigartiger Blick über Funchal and Meer, 2000 gm Garten, 1100 gm Eukalyptuswald, eigene Wasserao-lage, VB 239,000 DM, Calin Rosetti, 11 Rue Ste Felicité, 75015 Paris, 9033-1-5 33 33 77 (abends)

#### AL ARCTDAREE

Immobilen als Kapitalaninge Einkonsteilung par Firmenubernahme od. betalingung Regolmällige Informationerbe 29 US 1216-5127 odel HENKELL BROTHERS PO Box 21, 3054 Australia

PARAGUAY - MEDRINATION Existenzgrundung, Aulenthaltsgeneh-migung, Immobilien, Beteiligungen, Farmaufbau und Verwaltung d. u.

Fachleute. U. JUNG Landgrabenstr. 118, 8500 Nürnberg 40 Tel. 69 11/45 41 45 m. 45 88 19 Unser Buro in Asunción/Paraguay Grupo Cataldi mil deutschen Mitarbeitern

#### Sadwest-Irland

dir. am Meer, mod. Einfam. Haus, auf 12 Ar, 110 000,- DM Tom Harrington, Maharees, Ca-selgregory, Connty Carrey, Tel. 0 03 52/66 39 163

Große Auswahl von Häusern und Grundstücken in spektakulär schöner Landschaft mit Meer, Bergen und Seen. In allen Preisiagen Gilles & Co. Auctioneers, Tralee, County Carrey

--- Costa Rica -

Werden Sle Burger von Costa-Cica, 100 Jahre Demokratie, 15jährige Erfahrung, Appartements ab 39 600 US-Dollar, 14 % Nettorendite Garantie. Gebrauchte Villen in allen Größen. Farmen ab 45 000 US-Dollar, Sehr gute Betreuung aller Anlagen, Paßbeschaffung. Heinz Rotzoli, Immobilien, 4180 Goch 3, Tel. 0 38 23 / 69 46

irlano immobilien

in Southerman, bern schotteren i en der Geüben Issel, vermitteln wir Ihnen heutsche Landsitze, alte Cottages, Ferten- und Wahn-höuser, Traumgrundstücke em See oder Au-landt. Umbassender Service durch uns und umser deutsches Büro in Island. hr irlandberster Dipt.-4(fm. A. Baurmann Koblencer Str. 16, 5368 Rheinbach Tel. 0 22 26 / 30 25, Telez 6 85 382 Tel. Irland: 903-53-86-61234

Einmolig
Grunderwerb in Paraguay, jetzt für
Kurzentschlossene hochinteressant, da
z. Z. Preisvorteil durch optimalen Wabz Z Preisvorteil durch optimalen Wahrungsumtausch. Rinderfarm, verkehruginstig gelegen, landschaftlich ein Paradies, von ortsansässiger Pamilie in deutschsprachigem Gebiet aus Altersgrinden direkt zu übernehmen, inkl Viehbestand. Reitpferde, Betrebsehrichtungen etc. Verh-Basis DM 187 000 (keine Maklergebähren). Besichtigungsfüge wochentlich. Auskunfl um. Tel. 0631/4 2063 ab Montag zwischen 10-16 Uhr oder Zuschnit um. T. 1999 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

35 des G

ader Schwe

WESTER SHARE

at sedt seig

Chine to Ger 1

ಿಯಾಗ್ ಕರ್ಷಕ್ರಮ

Chica than may be

Printed Actions

The Therese Train

Distag Readles

il such

Versit he re-

oldwic

d zu

beiten

and an agent

nien USA

1,500

Amsterdam Alteres 4-FH, guter Wobnkomfort DM 16000. Mieteinnahmen, audiese nur 16% Sleuern. Miet-erhöhuog aulomatisch mit der In-flationarate. Nur DM 160 000.

Röver & Partner Haus- und Grundbesitz,

Finanzierungsvermittlung Brahmsstr. 2, 7033 Herrenberg Tel. 0 70 32 / 60 43+60 44

## Nähe Djerba/Tunesien

zu verksufen – Klima-Anlage na-he am Strand mit eigenem Zu-gang. Möglichkeit am Wochenen-de zu besucben.

Antwort erbeten an A 18-115 263 PUBLICITAS, CH 1211 Genf 3

### BETHEOUNGEN ANIMOEN SELDVERKEHR

#### Private Vermögensverwaltung sucht

GENERALUNTERNEHMER für die Sanierung von 185 bewohnten Einhelten. Folgende Maßnahmen sind pro Einheit geplant: Einbau von Duschbädern, Sanitärarbeiten, Fliesen-. Maurer- und Malerarbeiten, zentr. Heizungsanlage, evtl. mil WW-Versorgung, Erneuerung der Fensier, teilweise m. Phonestep, Sanierung der gesamten Außenfassade inkl. Dach, Elektroversorgung bis zur Verteilung.

Gesamtwohnfl. co. 9000 m². Das Objekt befindet sich am Stadtrand von Hamburg. Ausführungsbeginn: Oktober 84. Relerenzen im Sanierungsbereich erwinschl. Sollten Sie Interesse haben, an dieser Ausschreibung teilzunehmen, schreiben Sie uns bitte unter B 8024 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

INVESTITIONSBERATUNG FÜR USA-IMMOBILIEN

Bewinne aus Landerschließung

Großgarzeile am Strans von Texas mit

Landveredelang

Kurzfristig können Investoren eine Beteilgung an gewerblicher Groß-parzelle inmitten erschlossener Qualitatssiedtung (Padre Isles) erwer-

⇒ die entsprechenden Verträge und detailkerten Planungen sind

die erforderlichen beh\u00f6rdlichen Genehmigungen liegen vor
 sowohl die ROSCHE FINANZ als Initiator als auch die durcht\u00fchrien-

Beteitigung als Limited Fartner ohne zusätzliche Haftung, aber mit voller Weitergabe der Gewinne (Einzelheiten im Prospekt)

projuzierter Gesamtertrag: Valdreifachung des eingesetzten Kapi-lals (siehe Prospekt)

ROSCHE FINANZ GESELLSCHAFT FÜR INVESTITIONSBERATUNG MEH

NAISER JOSEPHISTR 255-7500 FRERUNG CRETHEPLATZ 9, 6000 FRANKFURT (M) 1
TELEFUN (07-6): 350-40, TELEX 07-721-410 TELEFUN (06-1): 2-03-05, TELEX 04-4-371,

WENN TEXAS ... DANN ROSCHE!

★ Napitalbedari ab \$ 40 500 zzgl 5% Agio.

Engbegrenzies Beleiligungsvolumen Angebotsprospekt anfordem.

den Bauhrmen sind erfolgsabhängig als Partner beteiligt Für Sie als Investor bietet sich folgende Möglichkeit:

Finanzierungs-Vermittlung
für intern Handelsgeschäfte – auch Beteiligungen – bei mittleren
Industrie- und Handelsunternehmen
Bagzid Trade Finance GmbH, Cecilienzilee 76, 4000 Düsseldorf 30 Sitte nur schriftliche Anfragen

#### WIR BIETEN VON PRIVAT 1-4 Silo. Din als Kredit o. Finanzierung

an Prival personen, Kleinunternehmen, Grundschuld-Finanzierung oder Teilhypothekurbelehnung in der BRD. Evtt auch Sanierung in Teilbeträgen ab DM 50 000,-. Absieherung Voraussetzung in Warender Sachwerten. Diskretion zugesiebert. Angebote mit Unterlagen und Angaben über die Verwendung und Loufdauer des gewünschten Kredites sind erbeten unter L 2010 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen THE RESERVE THE PROPERTY OF TH

Gute Kapitalanlage! Gewerbegrundstück/Hamburg 2760 m² Halle 1000 m². Bürohaus 320 m² zu verkaufen, ME (indexlert) 120 000 ... Furderung 11facb. ATLANTA Postlach 32 31 51

#### Kapital bis DM 300 000,-

Exportiniensives, am Weltmarkt eingeführtes Unternehmen sucht Kapital, auch in Teilbeträgen, zwecks Auffragszwischenlinanzie-rung Keine Sanierung, hohe Gewinnbetelligung, Möglichkeil gut dollerter Mitarbeil.

Zusehr erb. u. L 1949 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

#### Spitzenrendite/Topverdienst

DM 130 000.- Jahreseinnahmen realistisch. Verlag vergibt an einige wenige u. seriöse Partner eine Nulzungsgenehmigung für ein äußerst lukratives Verlagsobjekt (völlig neuartiger Werbetrager). Voraussetzung: etnwandfreier Leumund, eig. Büro, Eigenkapital von DM 20 000.—, gute kaufm. Kenntnisse.

Weitere Information f. ernsthafte interessenten Tel. 0 24 31 / 7 04 05. Mo.- Fr. 8.30-18.30 Uhr.

# Süd-Kaitternien, Nähe San Diege Deutscher Besitz in exkl. Lage am Got-platz. 4 Zl., 2 Bäder, Patio, aus famil. Grinnden zu verk. Idealer Ruhesitz, ge-schmackvolle Einrichtung kann über-nommen werden; Eigentimer bis Sep-lember dort, echte Gelegenheit, nur 5 255 000.— Keine Provision, Auskunft über Tel, 0 El 52 / E7 20

Baugeselischaft mit bervorr. Auftrags-lage sucht finanz. Beteiligung. – Zuschr. unt. D 8026 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Bürgschaft
stall Bargeld ist ihr Einsatz. Ertragsetwartung noch 84 ca. 20 %. Voraussetzung gute Bonitat, für Bürgschaft i. H.
von 800 000. evil. auch Teilbeträge,
zum Immobilienankauf (1,6 Mio.) bei
voller grundbuchlieber Absteberung.
Zuschriften unter P. 7906. an WELT-

Zuschriften unter P 7996 au WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

**FORDERUNGSVERKAUF** 

Zuschr, erb. unl. A 7733 en WELT-Verlag Posif. 1008 64, 43 Essen

Werden Sie ihr eigener Chef

mit einem eigenen, lukrätiven Kleinunternehmen With Tuusende vor ihmen. X Bebapiele kringt neuarlige With-schaltszeltschrift. Mit allen Zahlen, Fakten. Adressen und Insidertips. Kosteoloses Grätistrior Die Geschäfts-iden. Theodor-Heuss-Straße 47WS428, 5300 Boan 2

Bankgeldasiage in DM 3 J. Anlagetr. ab 13% p.a. 1 J. Anlagetr. ab 11%, 2 J. ab 12% IVVF-Mazur - seit 1963 Kurt-Schumach.-Sir. 15, 35 Kassel Tel. 0561/143 26 und 77 01 15

Reiseveranstatter und voll-lizenzier-les Reisebürz, sucht Kapitalbeteilig Zuschr. erb. u. C. 8023 an WELT-Verl. Postf, 10 08 64, 4300 Essen

250 000,- DM Gewinn

innerh, von 3 Monaten. Ein-satz DM 200 000,- (evtl. Bank-

bürgschaft]. Tel. 02 09 / 78 23 01

LEGITED (AG) LONDON

Entwicklung, Herstellung und Vertrieb eiektronischer Gaustelne (High Technology) verkauft Aktien an Firmen der Branche, synergetische Effekte erwünscht.

Zuschr. erb. unt. D 8070 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Sie suchen nuch einer neuen

Kapitalanlage

die Ihnen kurzfristig hohe Rendlie bring!? Wir bleten sie Ihnen ab eine Einlage von DX 30 000,-.

Zuschr. ech. u. S 7197 an WELT-Verla Postfach 10 08 64, 4300 Essen

**HADO CORPORATION** 

Tal. 0 04 11 / 2 11 11 44

Talacker 35

CH-8001 Zürich

Bautertige Grundstücke für Investoren, Bauherren und Eigantümer. Wohlgeplante Gertenstadt für junge Familion. Zwischen Palm Beach und Miaml in der besten Klimazone von USA. 3

Schon 55 000 Einwohner, Wachstum etwa 10 % jährlich. Seit 20

Wir offerieren einige baufertige Großflächen und Einzelgrund-stücke für Appartamenthäuser, Luxusvillen oder Industriebauten

und Lagerhallen im eigenen Industriepark für leichte, rauchlose

CORAL SPRINGS, erbaut von CORAL RIDGE PROPERTIES, Inc. Tochtargesellschaft der WESTINGHOUSE ELECTRIC CORPORATION.

Informationen durch:

Golfolätza, Direkte Schnelistraßen zum Meer.

#### NOTVERKAUF Verkaufe od. lausche 3 Grunds In Florida, auch einzeln, zum Preis wie beim Erwerb vor 4 Jah-

HADO CORPORATION

ren. Eventuell Tausch gegen Ob-jekt in Südspanien. Tel: 0 29 44 / 75 84

Postfach 3084

Hauptpostamt

6000 Frankfurt/M. 1

GMBH-BETEILIGUNG Günstige Übernahmemöglichkeit einer 50prozentigen GmbH-Beteiligung an gut eiogeführtem, stark ausbaufähigem Unternehmen der kommerziellen

#### Klein-Computerbranche

(Hardware, Software, einschl. indlyldueller Programmgestaltung und technischem Kundendlenst1 in Abidjan/Elfenbeinküste

umstandehalber von deutschem Staatsburger geboten. Verbleiben-de gleichwertige Beteiligung im Besitz des technischen Leiters tFranzose)

Zuschriften erbeien unter T 8060 an WELT-Verlag, Posifach 10 08 64, 4300 Essen.

Finanzstarke Gruppe

## vergibt Risiko-Kapital

zu günstigen Zedingungen.

Entscheidungsfählige Unterlagen erbitten wir unter R 8058 an WELT-Verlag, Pastfach 10 08 64, 4300 Essen

Wir setzen uns auf jeden Fall mit Ihnen in Verbindung.

#### Fuerteventura

Sportclub im Westen der Insel-ohne Sandstrand, ganz oder teil-weise zu verkaufen. Hervorra-gend als Regenerationszentrum gend als Regenerationszentum geeignet, sensationelle medizini-sche Nutzung möglich. 170 Better und alle Sportaniagen in Betrieb, 90 Betten im Inzenausbau. Techn. Betreuung kann übernommen werden. Zuschr. u. B 7866 an WELT-Ver lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Grundschulddarlehen auch bei Zwangsmaßnahmen Negalivauskünften, Darlehenskündigungen.
Kaufheld-Kapital-Vermittlung
Steinstr. 28, 4900 Herford
Tel. 0 52 21 / 5 86 88

#### Liechtensteiner Firma für sir 8800.- zu verkaulen. Zuschr. erb. u. P 8057 an WELT Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Suche 250 000 DM Hypothek, grundburhich ab-gesichert, zu 13% Zinsen.
 Zuschr. u. Z 8044 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Rendite 25% p.a. iber mehrere Jahre garuntlert ihnen el. Anlagemodell einer Schweizer Großbank Anfragen an: OMEGA Kapıtalanlagen Poetfach 22 73, 5330 Könligewi Telefon (0 22 24) 7 51 61

Sucho tätigo odor slille Boloill-gung von 100 000–200 000 DM die durch jährliche Rendile abgetragen werden. Zuschr. erb unt. C 8003 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

## **Neue Existenz**

Möbi. einmalige Villa

### Hypotheken-

#### konditianen ionderkonlingeni: 6,75 % Zins, 100 % iuszahlung, auch nachrangige Dorle-ien u. Prasistinanzierung wie Kredilis zur freien Verfügung.

Hypothek 1-10 Mio., Zins 5,75%, Ausz. 97%, Beleih, his 90% spez. für Um-schuldg. von Mietobjekten in sfr., Bille Kurzangabe unter V 8062 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Tel. 9 56 27 / 4 62 18

#### lbiza, Kapitalanlage Luxusanwesen

350 m² WfL, 450 m² Terrassen, 12 000 m² Grund, 5 Schlutzimmer, 4 Bäder, großer Pool, antike Mö-bel, DM 680 000. Tel. 0 88 / 22 56 41 oder 44

### Bankbeteiligung ab 100 000 DM geboten. Teilzab-lungsbank mit interessaotem Fi-nanzierungskonzept und unge-wöhnlicher Rendtte.

Zuschriften unter Z 8022 an WELT-Verlag, Postlach 100864. 4300 Essen

Sofortige Großfinanzierungen, Regierungsfinanzierungen über Aktiengesellschaft. Crédit Sulsse Mnnich, Tel. 0 89 / 6 51 63 53

# l. krisens. Land Sudamerik.. Wahrungsstab. Anl. i. Iod., Handel, Barken o. Landwirtsch. werd kaptalkr Interess. b. cratkl. flendiegeb. Erledig, nolw. Elnrelsuformali-

Iva. a schnelist. Wege.

Iva. a schnelist. Wege.

IWB GmbH 940 / 850 18 88 oder unter PG 48179 an WELT-Verlag.

Postfach 10 08 64, 4300 Essen

#### KG-Beteiligung ab DM 20 000,an einem expansiven Unternehmen mit erfolgserprobtem Know how", überdurchschnittliche Renditesrwarfung.

Anfragen u. E 8071 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

#### Dies ist DIE INTERESSANTE SCHIFFSBETEILIGUNG 1984

sie hobe Vertustanvelsung von ca. 265 % noch möglich ist, da der Sinple

nungsbescheid aus 1982 stammi. namhalte Chartergesellschalt 5-Jahrs-Vertreg abgeschlossen hat;

Fachpartner sich mit 12 Mill. selbst beteiligen, der Bundeszuschuß von über 11 Mill, den Anteilseignern zuwächst. keine Fremdmittelhaltung besteht, da KG-Beteiligung: Beratung und Vermittung für Anleger durch:

Dipl.-Kfm. Heinz Lauf, Willner Str. 98, 5000 Köln 41 Tol. 02 21 / 40 32 37

#### Spitzenverkäufern bieten wir eine lukrative Partnerschaft

DM 10 000 pro Monal können ihr unteres Limil sein. Die Grenzen nach ober bestimmen Sie selbst. Dynamischen Vertnebsleusen bletan wir die seitene Einstegsmöglichkeit in eine profilable Branche. Als Europas größtes und erfolgreichstes Unternetmen im Bereich der institutionellen Partnerschafts-Ermittlung auchen wir noch einiga Vertriebspertner in Norddeutschland. Voraussetzung: DM 25 000

Elgenicapital. Informieren Sie sich über unsere Agenma-J. W. POLLITZ WERBUNG, Adolfstr. 7 w 2000 Hamburg 76

#### Top-Kapitalanlage **BRD** – Immobilien

25–50"- Profit möglich! (Grundbüch-eintragung) Altbausanlerung • Anftel-lung v. erstklassigen Objekten. Solven-te Interessenten komaktieren: Chiffre 44-62 690, Publicitas, Postfach, CH-8021 Zürich

An alle Bacherren und Housbesitzer
Sunderkuntingeni zu Sonderkonditionen 5.25, 95% Auszahung, 10 J. fest
vermitteli: M. Borst, Gref-Acolf-Str.,
50, 463 Bochum 6, 7el. 0 23 27 16 15 14
od. 6 14 01 od. 1 88 70

Immobilienfonds sucht neue Teilhaber, seriöse Abwicklung, sehr hohe Rendite, Treuhänder. Zuschriften erbeten unter U 8081 WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen Wer verleiht an junge Unterneh-

#### 20 000,- DM Zuschr. orb. u. S 7976 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Esser

Kpl. Spielautomaten GmbH m. Verhistvortrag im dett. Ruhrgeb zu verkaufen Zuschriffen imter PE 48 177 an WELT-Verlag Poetf. 2009 Hamburg 35

A STATE OF THE STA  نهم بروجون عرا Carle Lanen Promise service

der arrivate

time depend Portion best والمتراجع المدرو car are bea عجد عجير מקירום 229יים -⇒ren: huse volte Rate

wallerge b

ويدين الماليونيون والمناون وارا

opitalan!age

196 J. Auf. 400

inden USA

C45 6200 A

مايات الرجع والمحاجم وترميل بيكافي ويهجن

313 usch

o hohe

ergewohn-an PSI-

:haften mit

chütten der

bisherigen )Ekien

iti Wert-

die Partner

CONSON

of PSE p

st-Irland

ounty Carrey

De mostrate 的数 of 14 Decemb Former at 45年7

CAR PURE SALVEY

imsterden

ver & Parlat

TO FINE

, einmolige is

Diarbo/Tusess

المنطقة مستنساة أمروه جازان

Planter on story

TEILISUNS 198

10.15 10.25.25.25.

M - Con Lobbs Th

Value of the state of the state

7.3. 1. 1. L.A.

أميسها والويارة

Total Killer II

an wir eine

chaft A Company of the State of

======

girntente gra

25 080,- DM

t read-

**Hoher Verdienst** 

auch nebenberuflich für

Bauspar-, Versicherungsvertreter,

Anlage-, Vermögensbergter

durch Vertrieb von Immobilien - Kapitalanlagen

Berlin und Bundesgebiet

(konventionell und Erwerbermodell). Branchenfremde werden eingearbeitet.

**CASTELL WOHNUNGSBAU GMBH** 

Kurfürstendamm 16, 1000 Berlin 15

Ihre Büro-, Post-, Domiziladresse in Laxemburg-City

Neegründung und Verwaltung von Gesellschaftee

BEENGUNGER AND DER DEDVERKER

Flensburger Treuhand GmbH

Beteiligungs-Angebot mit ca. 217% Verlustzuweisung



#### Wesentliche Vorzüge

Wirtschaftlich gesicherte Basis durch langjährigen Chartervertrag (4 Jahre fest anschl. 2jährige Optionsperioden) zu gulen über Koslendeckung liegenden Raten mil einem erstklassigen Charterer

- Übernahme der persönlichen Haftung durch den Initiator (eine erfahrene deutsche Reederei). Beteiligungsgesellschaft in Form einer »reinen« KG.

- Gesicherte Finanzierung, Bundeszuschuß u.v.a.m.

- Bereits abgeliefert

Die ausführlichen Beleitigungsunterlagen fordem Sie bitte an bei:

Flensburger Treuhand GmbH Postfach 1526 2 · 2390 Flensburg Telefon 0461 / 485216

## **Beteiligung Schweizer Bank**

Deutsch-schweizerische Finanzgruppe vergibt on senöse Per-sonen oder Gruppen

25% des Grundkapitals an einer in der Schweiz zu gründenden Bank

Qualifiziertes Monagement und tötige Organisation im Roh-men einer schon bestehenden Finanzgesellschaft sind om künftigen Firmensitz vorhanden.

#### Mindestbeteiligung str 120 000,-

Alle Voraussetzungen für die Einlagensicherungen (Treuhand-konten) werden erfüllt. Kopitalnachweis sowie Auskunft über den Ursprung des Befeiligungskapitols sind vor Verhand-lungsbeginn zu erbringen.

Die Kontaktaufnahme erfolgt über einen deutschen Notor, der aus standesrechtlichen Gründen nicht genannt werden dorf.

Ernsthafte Interessenten werden ersucht, sich unter E 8027 on WELT-Verlag, Postfoch 10 08 64, 4500 Essen, zu wenden

### Wir suchen den Kontakt

zu namhaften Geschäftsfreunden, die an einer langfristigen Zusammenarbeit interessiert sind. Wir planen mittelfristig den Aufbaueiner Gesellschaft zur Vermittlung von Immobilien (national und
international) Versicherungen (Deutschland und Schweiz), Finanzierungen, Steuermodellen, Fertighäusern: Für Objekte als Bauträger ist ein Banstoffhandel als eigenständige Tochter geplant. (Angeb.
v. Lieferanten erwünscht). Standort der Gesellschaft: OstwestfalenLippe.
Angebote und Kontaktaufnahme unter K. 7992 an WELT-Verlag.

Postfach 10 08 64, 4300 Essen

**Immobilien** GmbH & Co. KG Nenndorfer Str. 70 3013 Barsinghausen 4 Tel. 0 51 05 / 6 36 97

Sie können sich bei uns beteiligen. Bitte fordern Sie unsere Informationen an.

18% Zinsen p. a. ir Anlage im Privatgeldver leih, 100%ige Absicberung. Diskretion zugesichert. Zuschr. unt. E 6791 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300

Thailand Interessenten, die in diesem Land eine seriöse Kapitalanlage ab DM 25 000,-

tätigen möchten, bieten wir versch. Investitionsbereiche mit einer ga-rantierten Rendite von 18 Perc. p. a. und div. Vergünstigungen. In-formationsprospekt: Pacht- und Betriebsgesellschaft Hotel Ocean View mbH. Lütkensallee 41. 2000 Hamburg 70. Tel. 040/89 24 06 Telex 17 40 21 96 Dasty d.

## Repräsentative Büros, Konferenzraum, Tel., FS usw. Zu Ihrer Verfügung, Büropersonal, Rechtsanwalt usw. Tel.: 0 03 52 / 47 22 32. MALERBETRIEB

vnil ausgelastet, gute Ertragslage, sucht Kaufmann, der als Geschäftsparteer mit einem Techniker zusammen diesen Haedwerksbetrieb leiten und entsprechend Geschäftsanteile erwerben würde. Anteiliger Kapitaleinsatz DM 350 000,-, darüber hinausgebend finanzierbar. Betricbslage rheinische Großstadt. Einarbeltung für Übergangszeit m\u00e4glich. Kontakte \u00fcber den Beauftragten, Tel. 02 2t 52 26 66 / 52 02 00

#### Mit erprobten Sanierungskonzepten

läsen wir Ihre Liquiditätsprobleme. Schriftliche Kontaktaufnahme an:

TAXEDO AG Usteristraße 9, CH-8001 Zürich/Schweiz

Rentables

#### Unternehmen der Bekleidungsindustrie

mit starker Marke und schlüssiger Marketingund Firmenkonzeption sucht zur Finanzierung der Expansion

stillen Teilhaber ab DM 1 000 000,-.

Feste vertragliche Vereinbarungen. Zuschriften unter W 7958 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

#### **US-KAPITALANLAGE**

Beteiligung mit amerikanischen Großinvestoren, 12% Garanlieverzinsueg + 20% Gewinnaeteil. Garantierte Rückführung des eingesetzten Kapitals, Investitine is einen der interessantesten Wirtschaftszweige

FINACO GmbH & Co. KG Teutonenstraße 8, 4000 Düsselderf 11 Telefoe 02 11 / 57 80 38

#### Zu grändende Auffanggesellschaft sucht Beteiligung

Gerichtl. geschätztes Im-moh-Vermögen beträgt ca. 53 Mio. DM. Verschuldung ca. 23 Mio. Hohe Rendite über In- u. Ausland abzu-wickeln. Mindestbeteiligung 250 TDM. Abwicklung über

Anwaltsbüro.

Zuschr. unt. G 7990 an:

WELT-Verl., Postf. 10 08 64,

4300 Essen.

Unternehmensberatung sucht für neue Geschäftsidee

#### Kapitalbeteiligung

nicht unter DM 100 000,-. Nä heres gegen Kapitalnachweis unter Y 8065 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Be(eiligungen oder Erwerb einer Schweizer AG Arbeitserlauhnis Daueraufenthaltserlaubnis

sind damit verbunden. Interessenten mit hober Steue

proggressioe wenden sich unter A 8023 an WELT-Verlag, Post-facb 10 08 64, 43 Essen

Supergeschäft mlt Antiquitäten

Wer finanziert schneil und pro-blemloa bei 100prozentigem Einmalige Gelegenheit.

Zuschr. erb. v. Y 8021 an WELT Verlag, Postf. 10 08 84, 4300 Esser Antiquitäten-Geschäft Düsseldorf

beste Citylage, gute Existenz mit Niveau. VK. 490 000,- DM inkl Warenbestand. Zuschriften erbeten unter V 8018 WELT-Verlag, Postfact 10 08 64, 4300 Essen.

#### ARGUMENTE DIE ZÄHLEN:

- 10% Investitionszulage MwSt.-Rückerstattung 40 % Zonenrandabschreibung **Eigenkapitalvorfinanzierung**
- Mietgarantie für eine Kapitalanlage im Baye-rischen Wald

Anlagenberatung ~ Immobilien Edthauer + Schmalhofer 8399 Neuhaus/Mittich Nr. 136 Tel. 0 85 93 - 15 32

Wir empfehlen: Jetzt US-Aktion kaufor kosteniose Information gegen Zusendung dieser Anzelge an TH, Postfach 154, A-1623 Wien Name .....

#### COTRADE informiert: Investieren Sie jetzt:

ohue Kapital ohne Kredite Statt Bargeld geben Sie Ihre Waren/ Produkte bzw. (Dienst-) Leistungen

"in Zahlung".

COTRADE

Agentur für Tennschlandel GmbH
D-8000 Röin 91 - Am Kleisbof 7
Telefon (0221) 830 4281

CUTRADE ... der Tausch-Business-Parther
für Industrie. Handel & Dienstleisung. TOP INCOSOTIC, DAMAGE OF DESIGNATION,

25 Mie Umsatzerwartung 1987 dukt. Wer betelligt sich mit i Min DM, hohe Gewinne. Zuschr u. D 7868 an WELT-Verl, Pf. 10 08 64, 4300 Essen.

27 % garantierte Rendite. Be-stens abgesichert, direkte Bankabwicklung. 100 % seriös. Minim. DM 200 000,- Investitios. Erforderliche Delails: Pf. 14 67, D 8252 Diez

Finanzieller Partner

für Baunbjekt auf Teneriffa ge-sucht. Sehr gute Küstenlage Nä-he Puerto. Sicheres Geschäft, keine Probleme mit dem Verkauf der Bungalows und Apparte-ments. Privatkapital ab DM 100 000,- für 3-3 Jahre bei einer Mindestrendite von 20 % p. s. Langfristige Beteiligung an Frei-zeitzestrum oder Plantage mögl. Zuschriften unter F 8006 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

#### 50 000,- bis 500 000.- DM

(mit Ahsicherung) gesucht Rendite 100 Prozent in ca. 2 Konkurrenzlose Jahren. Dienstleistung auf dem Freizeitsektor.

Angebote nur mit Kapitalnachweis unter M 8011 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

AUSLANDSGELD ab 300 000.- gegen Grundschuld Wertpapiere ab 4 %. Tel. 9 68 53 / 49 70, Sa./So.

20 % Zinsen Kapitalanleger, erstkl. Sicher-heit. Fa. Hiln, Postf. 2006, 55

> Stiller Teilhaber von jungem EDV-Team gesucht.

Beteiligung ab DM 100 000,-Zuschr. erb. u. Z 80 66 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

#### DM 399 000,grundbuchgesichert – auf 2 Objekten – zur Beteiligung an interess Immobilie in Düssel-

interess. Immobilie in Dussel-F dorf-City gesucht. Als Vollge-sellschafter erhalten Ste au-Berdem gem. Kolkulation ei-ne zusatzüche Ausschültung nach Abrechnung von ca. DM Wir erbitten telef. Kontakt-aufnahme v. 09 tt / 88 33 33 oder 09 tt / 57 28 21-3.

Zuschriften erb. unter P 7974 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

#### SPANIEN Costa del Sol Einmalige Kapitalanlage

20 Studios u. App. mit einer Ges.-Winhr- und -nutzfläche von ca. 1300 m² sowie weiterer Ausbau-möglichkeit mit Penthouse-Winh-nungen. Aus der Autlösung einer Abschreibungsges. zum Preis nungen. Aus der Autlösung einer Abschreibungsges. zum Preis von vor 7 Jahren. Direkt am Strand. Traumlage zwischen Merbella und Fuengirola, Swimmingspool. Vermielungsservice etc. Vermielungsgarantie mindestens 10 % p. a.. Und ständiger Wertzuwachs an der goldenen Meila der Costa dal Sol. Neubauten kosien heute mehr ala das Doppelte in wesentlich schiechteren Lagen. Gesamt-Kaufpreis DM 1,6 Mio. DM

Finenzierung möglich Rufen Sie uns an: 0034/ 52493200, Telex Spanien 77335 buti e, oder

Sefertuarkent to Jong VDM 0431/32 20 55 U

20% Festzins für Kapitalanlage Zuschr, u. K. 7807 as WELT-Ver-lag, Postfacb 10 08 64, 4300 Essen

#### 8000.- im Monat REBECCA-CREDIT - 85 Nürnberg 11

18% ZINSEN p. a. bietet Privatgeldverkeih Anlegern ah DM 5060,- bei 12monatiger Bindung Volle Absicherung der Einlagen (Grundbuchabsicherung) u. a. durch langjährig erprobtes Vergabe- und Beitrebungssystem gewährleistet. Diskretioe zugesichert.

Trenhandbüro M. Millz
Tel 8 21 62 / 8 67 59

Liquiditätsverbesserung für Mehrfam.-Häuser. Bei Darle-hen von 1 Mio. liegt die Ersparnis oft bei 30 000 DM p. a. durch Zins-senkung. Kurzbeschreibung der Häuser unter W 8063 an WELT-Verlag, Postfacb 10 08 64, 4300 Essen.

Tel 0 21 62 / 8 07 59

Geschäft in Nöten!!! Junger Geschäftsmann (Partner-vermittlung) in arger finanzieller Bedrängnis. Biete stille Teilha-berschaft an lohnendem Objekt. Die finanzielle Regelung kan naturlich auch auf dem Wege el ees privatee Darlehens mit her vnrragendem Zinssatz erfolgen Weitere Vorschläge könner ebenfalls unterbreitet werden.

gen an; M&S, Neumatteeweg 10, 7821 Feldberg-Falkau, Telefoe 0 76 55 / 12 67

Bitte nur ernstgemeinte Anfra

## HOTEL-BETEILIGUNG IN GRÖMITZ

Hinhe Steuervorteile durch Sonderabschreibungen (Zonenrandfürderungt, Investitionszulagenberechtigung, Mietgarantic, attr. kostenkose Eigennutzung Keine Court. RUB- UND SPORTHOTEL
RETMERS GIBBH
AM SCHOOR 46
2432 GROMT 2
TEL 0 45 62 / 60 93 Name: Anachr.:

#### München – Filmstudio

Lehr- und Infnrmatinnsfilme, vergibt tätige Beteiligung zu 60 TDM an Dame oder Herrn.

Vnraussetzung: Kreative Eignung, verschiedenartige Themen in ein Filmknnzept umzusetzen – Drehbuch, Regie und Kameraführung. Fixum/mtl DM 4000,– + Ertragabeteiligung + In- u. Auslandsspesen. Bewerbungen u. K 7970 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

#### Teilhaber

für einen Produktionsbetrieb einer bekannten und gut eingeführten Bootsmarke, die wegen des boben Dollarkurses und der Frachtkosten bier gefertigt werden solt, gesucht. Die europäischen sowie Märkte des Nahen Ostens werden schon beliefert und sind geschutzt. Ein bereits seit über Jahrzehnten bestehender größerer Handelsbetrieb dieser Branche (10 000 m², davng ca. 4000 m² bebaut), auch im Ausland bekannt, kann aus Altersgründen auf Rentenbasis übernnunnen werden.

Angebote mit Kapitalnachweis und Kreditmöglichkeiten, die vertraulich behandelt werden, bitte unter T 8016 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

#### Geschäftspartner(in) ab 100 000,- DM für deutsc Produktionsunterne tātig oder still gesucht.

Für die Auswertung einer elek-tronischen Weltneuheit (ges. ge-schützt) möchten wir unsere Fer-tigungskapazität erhöben. Der Artikel wird für Gewerbebetrie-be, insbesondere der Lebensmit-telbranche, benötigt und ist für den In- und Auslandsmarkt ein absoluter Renner. Gewinnabführung über pro hergestelltes und verkauftes Produkt. Auflage zur Zeit 100 000 Stück bis 15. 5. 1985. Ausgedehnt wird das Geschäft zur Zeit auf Frankreich, England Amerika sowie Kanada, Insge samte Stückzahlauflage: 400 000 Wer möchte eine Beteiligung oder kann eine Finanzierung

durchführen? Ernstgemeinte Zuschriftee bitte unter S 7945 as WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Vertrauliche Sachbearbeilun wird zugesichert,

#### BAUTRÄGER Architekt sucht Beteiligung an Bauträgerunternebmen mit Ein-

lage bis DM 1 Mio. Angeb. u. T 7948 an WELT-Verlag, Postfacb 10 08 64, 4300 Essen **Bargeld lacht! Wie?** 

## zur Geschäftsgründung. Nntarielle Absicherung Zinsen und Lauflänge des Darlebens nach Vereinbarung. Nur serlöse Angebote. Zuschr, erb. unt. K 8009 an WELT Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Kapitalinvestoren Mitunternehmer

im Rahmen einer Kapitalerhöhung and noch 2 % (afr 200 000,-) zu verk./trei

Die Gesellschaft AG m. Sitz in

Zürich verwertet Patente im Bereich elektronischer Regelungen. Die Produkte sind bereits im Markt eingeführt.

Anfragen m. Kapitalnachweis u. X 7862 ac WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Junge Frau sucht

150 000 DM Privatkapital

ab DM t Mio, für internatienales
Hafen-, Hotel- und Ferienprojekt
mit Appartements, Golfcourse, Villen usw. gesucht, Alle Genehmigungen vorhanden, Baubeginn bereits
erfolgt.
Vertrauliche Anfragen unter R 8014
an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,
4300 Essen

Ausgeklagte Forderungen

Ausgekagte Forterungen
bringen Bargeld.
Ausfändische Bank knuft ausgeklagte
Forderungen gegen Barzahlung. Es
sollten mindeslens 50 einzelne Forderungen seln, die Einzelforderung nicht
wesentlich unter 500 DM und nicht
uber 10 000 DM, Angebote bitte an;
PUBLICITAS SERVICE INTERNATIONAL, Postfach, CH-4010 Basel/
Schweiz, Chiffre 0/5506/3 84

#### 

Das zeigee wir Ihnen ueter; Tel. 040/465056 (Mo. u. Di. v. 12-18

#### Senioren-Residenz Arolsen Wohnen mit Stil und Atmosphäre-

Das bietet unser Hous in zentroler und doch ruhliger Lage der ehemoligen Residenzstodt Arolsen:

Wohnen in Selbständigkeit und persönlicher Freiheit;
Entlostung von hauswirtschoftlichen Verpflichtungen;
Geborgenheit bei Krankhelt und im Pflegefoll (Pflegestot.)

Unser Konzept has sich in 5 Jahren des Bestehens bessens bewährt. Wir nehmen Vormerkungen für alle Wohnungstypen entgegen. Derzeit konn eine 2-Zimmer-Wohnung zum baldigen Bezug ongeboten werden. Bitte lassen Sie sich informieren!

SENIOREN-RESIDENZ AROLSEN, Ratbausstr. 6, 3548 Arolsen, Tel. 0 56 91 / 8 11 Baden-Baden

ALTEN- UND PFLEGEHEM

Betriebserlaubnis. Kaufpreis: 3,4 Mio. DM Für die Aufnahme von Verhandlu

Beusubstanz betindet sich in einem nehr guten Zustand.
Des Haus ist voll belegt und genießt olnen sehr guten Ruf. Es ist auflagen-ner in seh der Heinmindestbeurerord-nung und im Beatz der gültigen

#### Attersruhesitz Sürld., zw. Oberammergau u. Füs-sen, schö. ruh. Lage, Kft.-Whg., 65 m², v. Priv. z. verm. T. 0 88 62 / 3 00 ab 19.30 Uhr

Gemütl. Wohnanlage f. Seninren Sauna, Fitneßraum u. ärztl. Be-treuung, 1- bis 3½-Zi.-Whg. ab DM 13,-/m² Kaitmiete.

Wohnban Möhringen, 7 Stuttgart 80 Weilsteiterweg 8, Tel. 07 11 / 71 00 18 Ein außergewöhnlicher, am See und Wald gelegener Altersruhesitz mit voller Versorgung

"Kleine Residenz Neukloster-See and, zwischen Buxtehude und Stade (südl. Hamburg). bietet an-en Senioren hohen Wohn- und Freizeitwert. Jetzt infermieren – sich für 1985 einkaufen nder kaufen Inur 35 Plätze). Deutsche Senioren Siedlungsgemeinschaften eV. 2150 Suxtehude-Neukinster, Tel. 0 41 81 / 8 30 64 und 8 83 82

#### Valvoailv(dav

### ACHTUNG

Architekten, Steuerberater, Helipraktiker, Ärzte etc. .. mit einem Fuß in der Schweiz - Enklave Büalngen bei Schaffhauaen

Schöne, sonnige 3½-Zi.-Whg. (ca. 90 m²) im Parterre, gr. Balkon m. dir. Rhalnsicht, Ortsmitte, mit angrenzenden Räumlichkeiten für gewerbl. Nut-zung (ca. 80 m²) ab Okt. '84 zu vermieten. Günstiger Mietzins!

Olga Eder, Junkerstr. 57, 7701 Büsingen/s. Hochrhein Tel. (dt. Vorwahl) 0 77 34 / 16 00 oder 0 77 34 / 62 97

Suche Einfam.-Hs., n. Reihenhs. m. Garten zum Mieten gea. Tel. 0 48 61 / 10 70

Enr Umzug nach München! Habee Sie Wohnungsprobleme? Wir belten Theen. Wis helten flasen.

Absolut zentral und doch ruhig.

Nöhe Välkerkundamuseum, ca. 30 m bis zur Meximillonstraße, sahr gute Ausstettung. Miata Inkl. Haizung und Nebankosten.

z. a.: 2-ZI.-Whg., 58,79 m² pro Mennt DM 1825, pro Woche DM 550, z. B.: 3-ZI.-Whg., 78,93 m² pro Monat DM 2500, pro Woche DM 740, lewsiis zzal. Endreinigungskosten.

schirr kann gagan Leih-gebühr gestellt war-dan.

OHO. RIKA Immobilie 0 89 / 7 85 42 61 1. Adresse Karlsruhe: "Zündhülle" ezug 8 WEH, interes. Ra lussiattung, kurzinsing mög Matterprovisioni

2½- ZW, 72 m², versch. Wohnebenen DM 610.00 3½- ZW, 98 m² DM 830.00 3½- ZW, 103 m², mt Galene DM 870.00 4 ZW, 104 m², zus Dochnaum 50 m² DM 870.00 3v<sub>2</sub>-ZW, 98 m<sup>2</sup> 3v<sub>2</sub>-ZW, 103 m<sup>2</sup>, mrt Galene 4-ZW, 104 m<sup>2</sup>, zus Oschmum jew zzgi. Hbk. Ropke + Pariner SmbH Immob. ROM. Karlarube, Tel. 07 21 / 2 79 58

<sup>2</sup> Riagen à 240, 140, 100 m², in 6000 m² Parkgarten, am Siadirand in Recklinghausen, DM 10 000, evil einsein zu verm. – Zuschr. uni A 763 an Vestische Werbegesellschaft, Postf. 10 02 53, 4350 Recklinghausen

3-Zi.-Altbauwhg. ca. 95 m². Südbalk., Bad, WC, Ga rage in priv. Villa in HH-Volks dorf zu vermietee. Miete DM 10 020,- + Nebenko. + Kaution. T, 0 89 / 1 57 62 20 oder 0 81 58 / 28 32

5-ZL-Wohnung ca. 135 m<sup>3</sup>, 2gesch., Südbalk., Bad, Du.-Bad, W.C. Gar., i. Alth.-Villa in HH-Volksderf zu verm. Miete DM 1420, -+ Nebenk. + Kaution. Tel. 0 89 / 1 57 62 20 od. 0 81 58 / 28 32

3-Zi.-Landh.-Hä., HH 65 Erstbez. Aug., Traumhs. Parkgrdst., gr. Südierr., exkl. Lux. Bad/Kü., Kachelnf., Sprossenf BOUND., Kachelnf., Sprossenf. Fußb.-Hzg., DM 1900.- inkl. NK + Hzg/Kt. Priv. Tel. 0 40 / 6 04 08 62

Oberbayern - Berchtesgadene Laed. Wir bauen Ferienwahnun gen in schöner, ruhiger Lage, 12 km nach Salzburg, die wir langfristig vermieten wallen. Robbau kann besichtigt werden. Fam. L. Schreyer, 8229 Schign b. Freilas-

#### Frankfurt -**Bestlage Westend**

in repräsentativem Altbau, komf. nodernisiert, vermieten auch gewerht. 4-Zi.-Maisonette. 140 m² Wfl., Dachterrasse, Abstellr., Keller. Miete DM 2160,- + Umi. mfl./Ktn. 2-Zi.-Maisonette, Souterrain, 73 m² Wfl., Abstellr., Miete DM 1600,-+ Uml. mtl./Ktn. Keine Provisien, da Eigenbesitz, sofnrt frei.

#### Frankfurt - Holzhausenpark, **Bestlage Citybereich**

repräseetativer Geschäfts-/ Wnhnsitz Villa, Bj. 1826, komf. moderni-siert, mit wertvnllen Einbauten. Wir vermieten: Souterrain: 2-3 Zi., 82 m² Wfl., Wintergarten, Miete DM 1800,- + Uml. mtL/Kln. t. OG: 5 Zi., t62 m² Wfl., Winter-garten, Miete DM 4400.- + Uml

mtL Ktn. EG: 5-8 Zi., 172 m² Wfl., gr. Ter-rasse, Miele DM 4400,- + Uml. mtl./Kln.

#### Keine Provision, da Eigeebesitz, sofnrt frei. Frankfurt-Stadtmitte

Wir bezieben in Kürze größere Räume und vermieten unsere Buroräume, 200 m² Wfl. 8 geräu-Buroraume, 200 m. Wil., 8 gerau-mige Zimmer, sehr gute Ausstat-tung, Küche, 2 WC, Wasch- u. Duschr., Abstellr., Keller. Ein-richtungsgegenstände knunen auf Wunsch übernommes wer-den. 3 Parkplätze sind vnrhan-den. Miele DM 1 857,14 + Uml. mil./Ktn. Keine Provisinn.

HTB-Immobiliee-AG, Hochstr. 19 8 Frankfurt 1, Tel. 96 11/29 99 45



<mark>Parlinga</mark>, en flemande de la como de la proposición, com <del>el come como de</del> la competito de la come de la come de Esta el casa final de la come de l

#### Inst. GRAF DANTES \*

loternationale Partnervermittlung GMBH präsentiert Herren: FÖRST VIN . . . . 60. 1.83. elegante Erscheinung, vermögend, eigene Yacht, sucht eine selbstbewußte, gutaussehende Dame mit Niveau bis 48 mit sportlichen Aktivitäten zwecks Heirat.

chen Aktivitäten zwecks Heirat. DR. MED., INTERNIST, 48, sportlicher Typ, sensibel, lebt in besten Verhältnis-sen, sucht für seine Traumvilla eine echte Lady zwecks Heirat. JURIST IN VORSTAND EINES WELTKONZERNS, Dr., 1.78, 42. gutaussehe charmant humpryoll sucht. Sie", allem Schönen und Harmonischen zuste

BEKANNTER SCHMUCKWARENHERSTELLER, Fabrikaut, 59. Millionár, umfang-reicher Immobilienbesitz, sucht eine zukünftige Lebenspartnerin bis 45. ERFOLGREICHER UNTERNEHMER, 55, 1,83, Niederlassungen in USA, sehr kreativ, beste wirtschaftliche Verhaltnisse, hat die Absicht, wieder zu beiraten. "Sie" sollte selbstbewoßt, mehrsprachig und feminin sein. BANKOIREKTOR, 60, 1.80, verwitwet. Jünger wirkend. charmante Persönlich-keir, sucht "Sie" mit Niveau für den Lebensabend zu zweit.

SCHWEIZER, DR.-IMG., DIPL.-IMG., 51, 1.83, sportlich-elegant, Millionär, weltweite Aktivitäten, reiselustig, sucht die Damc seines Herzens bis 39. ARCHITEKT, DIPL-ING., 50. selbständig, weltweite Aktivitäten, Witwer, sucht die zuverlässige, hebevolle Partnerin mit Charme und Humor. FUNGUNTERNEHMER, DR. RER. POL., 38, sportlich-elegant, ledig, aus bestem Hause (bekannte Familie), vielseitige interessen, wird 1984 beiraten. Er sucht "Sie", die adäquate junge Dame, zwecks Heirat.

## Hartwicusstraße 2 · Postfach 76 04 27 D-2000 Hamburg 76 · 🕾 0 40 / 2 29 50 00

#### Sympathischer Unternehmer (40)

1,30, mit Herz und Niveau, aus einer reizvollen Stadt am Rande des Ruhrgebiets 1,30. mit Herz und Niveau, aus einer reizvollen Stadt am Rande des Ruhrgebiets, außerordentlich erfolgreich, Optimist, sehr gefühlisbetont, temperamentvoll und zartlich, intelligent, gehüdet, sportlich, gut vorzeigbar, großzügig und humorvolt, schr vermogend, sucht für eine gemeinsame, harmonische Zukunft auf diesem, nicht mehr ganz untüblichen Weg eine naturliche, attraktive Eva aus gutem Häuse, die mit Herz und Verstand, Charme und Naturlichkent gesellschaftliche Anforderungen metstern, anspruchsvolle häusliche Verantwartung übernehmen und gemutliche Gemeinsamkeit genleßen kann. Sie sollte sich jung genug fühlen, um sich auf einen Partner einstellen zu können und reit genug sein, um Verständnis und Geborgenheit geben und nehmen zu kännen. Diskretion siechere ich absolut verbindlich zu. Haben Sie Mut und schreiben Sie. Gern erwarte ich Ihr Echo mit Folo (garantiert zurück) unter R 7570 an WELT-Verlag.

#### GESCHÄFTSMANN

selbständig (43 Jahre) nicht uovermögend, Raum: Köln - Düsseldorf Aachen, 187 m groß; sucht Bekanotschaft einer niveauvollen Dame, Das Alter ist nicht entscheidend, Naturverbunden mit Verständnis für passionierten Jäger. Ich würde mich auf eine Antwort mit Bild freuen.

Zuschr, u. T 7462 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

#### EINER FRAU

mit Herz, Humor und Gelst, mit Sinn für Kunst und Musik, der dazu die Vorzüge eines Lebens auf dem Lande mehr bedeuten als die Nachtelle, begegnet man nicht haufig. Dennoch, nach ihr zwischen Elbe, Main und Rhein zu suchen, rät mir nicht zuletzt mein Beruf: Forstakademiker, Und sonst? 38, 178, kath., liebe Wald und Wild (bes. gebrateo), die Künste, das Reiseo dann und wann, und versuche, dem Alltag mit Gelassenbeit und Humor belzukommen. unter T 7572 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Esse nen Zuschrifte

Smerter Unternehmer, 30:1.82, led., sucht imellig., attrakt. Ehepartnerin. ohne Ähneigung gegen Natur. Kin-der, gute Kuche. of lene Sportwagen, das Geschäftsiehen, die pure Lust am Labert und Schaftsiehen. kenen. Hübsche, aparte Kauffrau, selbstån-dig, 43/1,63, verw., mit Charme, Esprit u, Herzenswärme, aktive Jäge-rin, begetslerte Reiterin, wünscht adiquaren Lebenschter.

Angesehener Nechtsenwolt, fir. 48/ 1.75. beruft. sehr erinigr., mag sportl, Bethligung, Kinder, Natur. Kunst, ist jugendt, spontan, franko-phil, beatskulert, winscht adiquate, herzl. Ehepsrinerin. Schöne, istellig. Betriebswirth, 21/ 1.72, led., langbeing, schlank, warm-herzig, mit Charme und Tempera-ment, begeisterte Reiterin. wünscht Neigungsehe.

## MAY BEHöffmann, Wildsteig 37, 5600 Wünnertal 1, Tel. (0202 Serfolgreiche Eheanbahnung seit 1963 – Mitglied im GDI

BRASILIANERINNEN lemperamentvoll und aus gutem Haus, das Herz voller Liebe für "Ihn" mit viel Sinn für Familie, auchen deutschun oder europ Enepartner, Int. sowie Ihre pers. Daten/Winsche nebst Foto an Inst Rack, Caixa Postal 64 069, Bie de Janeira 2001. Beseil Rio de Janeiro 22011, Brasil

#### mngazin Pen Pal ir ser. Bekanntschaften, Viele Fotos m dressen, Angr. Klosken iod. geg. 10.-; Verb Penpal'w, Pl. 732, 5 München 51 L

KFML MTT FORMAT 55/185, gutaurs, mochte unabh. Dame fur immer verwobaen. Erb. Antw. migl. mit Bild, Raum Hbg. Zuschr. u. U 7595 an WELT-Verlag, Post£ 10 08 64, 4300 Essen.

5757 Wici

Ein wenig Hilfe will das Glück gern haben Einen neuen Partner findet men nicht nur durch Glück und Zufall Wir haben Ihren Wunschpartner! CPA, Postf. 11 64 41, 6000 Frankfurt 1

#### Evangelische Eheanbahnung - Seit 1945 Großer serioser Partnerkreis

Erfolgreich im genzen Bureteeigeb Demonitieren aller Alterastufer Zwengtos - Tektvoll - Diskret Prospekt verschlotsen, ofte Abser ann Wer-Gemeinscheft Poetfech 224/Wa., 4930 Detmoks Telefon (0 52 31) 2 49 08. Dipl.-Ing. 47/176, Warer mit Ki, Itd. Pos., hoh. Eirik, eig. Haus im Grünen – ein lebevoller, warmhersger, sehr netter und gutaussehender Mann, familiär, kinder- und tierfleb, sporili, aufgeschlossen, su. pass. Sie", geme mit Ki., Direktiontakt durch Püschel-Knies tgl. 15-16 Uhr.

Dipt.-Sportlehrerin 39/168 Dipl.-Sportlehrerin 39/168 hitbache, schl. junge Frau, reihet, hat eig. Plend, Eihri Sid, Rebt gepflegtes gemütt. Zuhause. Antiquifitien, hat gerne Gäste und ist eine herd, aufge-schlossene sehr attraktive Frau aus adeiger Farn., was ihrer Frische und Unkompitzierrinet leinen Abbruch tur, kontaktaurhahme durch Plachel-knies, tägt. 15–10 Uhr, auf. möglich!

54/187 Arzt mit großer mod Stadtpratie, ein sehr gut aussehend, sonlöser stattlicher Menn, mit vollem schwarzen Haar, braungsbrannter Sportstyp, sympeth, cheraktervoll feintünt, mit musischen u. kultureilen interessen, husborvoll u. sehr cherm., au. schlanke addiquate "Sie".



Nichere Austrung pers. Beretung direktor Kontakt solort möglich tgl. 15–19 Uhr auch Se/So.

Unserer Größe und Erfehrung

T. 06 11 / 28 53 58 Frankfurt Kalseretr, 13, Nähe Hauptwache T. 0 40 / 34 21 47 Hamburg Junglemetieg 30 T. 05 11 / 32 58 06 Hannover

T. 0 61 21 / 37 46 84 Wiesbaden 1. U 01 21 / 31 40 94 WISSDB061 T. 0 61 31 / 61 42 80 Mainz Zontrale Worms T. 0 62 41 / 2 74 50 Benehelm T. 0 62 51 / 0 32 64 Mamheim T. 0 62 1 / 40 93 64 Saerbrücken T. 08 81 / 39 78 43 Karlaube T. 07 21 / 2 46 66 Freiburg T. 07 61 / 3 07 42

#### EIN WUNDERSCHÖNES ZUHAUSE

will diese 1927 geb. Witwe, abso-kut unabhängig, ihnen geben. Sie bietet Einheirat in ihre prächtigs vilin im großen Park (Gärtner vor-handen) in der Nähe eines Stran-des. Sind Sie ein Gentleman, zärt-lich, autmerksam, zuverläseig, dann wird Sie eine vollendete, unkomplizierte, sportliche Dame geme erwarten über:

Introduction EHE-ANBAHNUNG FÜR ANSPRUCHSVOLLE Fran M. Th. Killy

CH-3001 Born, Nesesgasse 45 Tel. 0041-31-22 21 12 Internationale Verbindungen. (Staathch amgetragen sail 1956)

**EOSTERNIOS** senden wir Ihnen 20 Partnervorschläge mit Fotox und genaver Beschreibung Ganz aus Ihre Nähe, Anschauen kostet nichts, Alte and Winsche angeben. Kein Vertre terbesuch. Institut Zeller, Landsberge Str. 425, 8 Minchen 80.

TEMPERAMENTVOLLE schlanke, charmante, beliblonde Nixe 36/165, ginge IHM gern ins Netz, wenn er einfühlsam, griffig, unternehmungs Sie? Inst. VIOLA, HH 65, 0 40/5 36 37 22, such Sa./So. Bazant. Junierzhoffs d. ebert. Betriebes, 26/170, led., scrist., sefr hübsch u. atmidt., einfühle. anpessungel, fermin, nacht u. temperamentv., modisch, viele. orient., sport., sefr gute whischeft. Verheitn., wü. harmon. Partnerscheft. 05-WU. the Studiesroferendarts, 30/182, led. schik, langharin, sthekt, jo Dema, charm. u. temin, ekitichis, Sedbet u. sportari, therees, art. Mirok, Malarel, Lit., Architektur, Flessen u. Sport, angesen. Akademikerism., wil. Pariner m. Format u. Nivesu. 7-ALE.

m. Formal u. Niveau. 7-ME.

Afficiald. Arzina, Br. sued., 32/188, led., acrist., metropractis. Nibech. ratiirt., sueged., gefüristest u. srpsesunget, mus.-tadt. Interess. soorti, argeet. Bearti, vermög., wü. zuver. Lebenspartner. 1-LR.

Erieg., Promette Historialitet, 34/189, led., schis., sehr gutusein., m. best. Umgenget., Format u. Niveau, tentsidtr., charm. u. lebtach, breites interessenspelerum. sport. ettiv, angeseh. Unternehmartam., sehr gute Vermögerel, wü. achie Partnerschaft. 9-VM-L.

Beassen Bellevasketter. 46/188 erhis Nend.

Bysnem, Bulturadhater, 45/188, schik, blend. ausesh, manni. Brachen m. Herz, Geist u. Ver-etand, bendi. erfolgr., privet großallo, erfollnis, zuvori, u. anpaesunget, liebt alle schönen Danga d. Laberra, sport, vermid., remnög. mehri. Haus-u. Grundbes., wil. glücki. Ehs. 3-FG. Saihet, Johannel, W. guda Era. 3-74.
Saihet, Johannel, Br. Bed. 6est., 45/181,
profit, dynam. Persönlichk., sport., sehr gutsasseh., männtl., sutricht. u. zuverl., brettpet.,
interess., beste Vermögerst, mehrt. immöblienbes., wit. adiktusta Lebenspartnenn. 7-58.

MISTITUT HE SERPANOT Mighed in Desimberhand DE Prefixed 2175, 1980 Franchet 1 Talleton 55 11/22-45 50 MISTITUT HE DESPARATOR

### christliche Eheanbahnung.

## Insti- Tisckler Gmb B

seit 1989
seit 1989
seit Jahrzehnten bekannt in Rämburg
und Nordeutschland. Mitglied im GDE.
Mäß, Beitr.-Honorar n. h. Erfolg, Berstung u. Prospekt gratis u. diskret.

Tel. Pinneberg 8 41 81 / 0 34 90 Tel. Hamb. Aurof-Welterschaltung 9 40 / 24 61 78 Postf. 55 04 51. Hamburg 55

Vollarist, Anf. 40, in höh, Beamtenposition, mit Humor, Aufgeschlossenheit für alle achönen Dinge des Lebens, auch sportlich interessiert, besonders sier an Fernreisen, ausgezeichnete wirtschaftliche Verhältnisse, wilnscht sich liebenswerze, gutassehende Ensgeführtin. Näheres: Prau Karle Schutz-Schutzneg, 3000 Hamorver-Klosfeld, Spinozestr. 3, Tel. 06 11 / 55 24 33, DEE Ebsenbahnung seit 1914

Marion heiße ich, bin 19 J. al., blond, schlank, häuslich, und ich wohne ganz allein zur Miete. Zwar sehe ich gut aus, bin aber schüchtern. Deshalb suche ich om aper semientern. Dessais states and einen treuen, zuverlässigen Mann, der es ehrlich meint. Darf ich Dich schon recht bald zärtlich verwöhnen? Schrei-be gleich unter Nr. 19535 an Institut Moniks, Postfach 1802 53, 6000 Pranis-furt 18. Antwort mit Foto kommit sofort.

KLASSEFRAU 30/165, dunkel, lockig, grüne Auger Ein Traum wird wahr für jeden Mans der sie von sich überzeugen kann. Lust Liebe, Zärtlichkeit sind ihre großen Leidenschaften. Wer teilt sie mit mir? Inst. VIOLA, HH 65, Tel 0 40/5 36 37 2

auch Sa./So. Philippinische Domen inschen Partner zwecks Brief-freundschaft/Bekunntschaft/Ebe. Info durch:

Landweg 5, 2201 Kellma Mantenine projecté hom & Patentoratifica et Digital-

## Seriosität, Exidusivität und Zuverlässigkeit sind die Sasis für Vertrauen. Vertrauen auch Sie sich uns an. Seit Jahren Symbol für Erfolg

Die Internationale Pariner- und Enevermittlung Institut Birgit Benecke. ich möckte eine Sebevolle Frau mit Herz und Seele zurlagben 50 und 60 kennen-

toh möcken eine Seberotie Frau mit Herz und Seete zurüchen 50 und 60 bernetr-sernen. Sie sollte eine attraktive, agerte Erschetzung sein und gern ein teleines Lutussiehen genießen woßen. Ich bis Unternehmer, 60 J., verwitw. kindertes, mit zahlreichen intereuers, Flatzen, Thea-ter, Klass. Mustir, Kurst und Kultur, doch leider sehr allein, Sie zuch? Dasn met-den Sie eich so schnell sie möglich. Zusehr, bitte unter BUT 2. Kann men dem Gälleit ein bilüchen nach-

Zuschr. bitte unter 807 2.

Kann mem dem gälleit ein billichen nachneiter? — Sichen bildeste es sehn, wenn
ich mein Leben noch stamal mit staer zwerliedigen Buse zwischens für und
76 teilen dürfte! ich, seftet. Geschäfts-mann, 88, vernögend, kinderios, vielseitig interessiert, liebe das Leben und die Menschen. Sie auch? Daen mekken Sie sich bilte. Zesehr. unter PRe B.

Ein paar schäne Sommeriege erieben, die Nase in die frinche Luft helben, ein Giec Wein trinken, Gespräche führen. Machen Sie mit, welleicht ist dies der Andang einer erfollten Zweisenrieh? Dies sreehrat wehlhabende, gebräckte Darne srseivit wohlhabenda, gebildete De

60 Jahre, varwitwet. Wenn Sie, 50 - 60 Jehre jung und ein gebildeter humorvol-ier Mann sind, dann würde ich mich über eine Antwort sehr frauen. Zuschr. bitte unter AF 12.

erns Artwort sent muen. Zuschr, prins unter Af 12.
Vibsier SSJähriger Untersehmer, aportisch seidenis, Hebbies: Reiteen, Thester, Kunst, möcrite seine Einsarnieit beenden und wieder zu zwist dem Leben begognen ich suche eine Bame im Aller zu ank pessend mit sonnigem Gemilt und Herzengüts. Fühlen Sie sich angesprochen? Zuschr. bitts unt VIN 8. Ist nech afo Patz für eines Merzechen in ihres Leben? Ich suche eine Frau, die bereit ist, seit Gefühl und Verstend aus Zusselgung Liebe werden zu lessen, Ich bin 40 Jahre, Unternehmer, mehrfscher Millionär, aber des söllte Sie nicht abschwolzen. Ich loge sehr vielt Wert auf gegenseitige Actitung und Vertreuen in der Pertnerschaft. Sie auch? Denn sollier als eich melden. Zuschriffen bitte eich melden. Zuschriffen bitte

unter SDS 12.
En Mans von Fermat, geptlegte, sportliche Erscheitung, 63 J., Unternehmer,
erträumt sich für den Lebenestend ein
harmonisches Mitelmender mit einer Itsbevollen, an allem Schönen interessienten Dame. Wese Bie des Anspruchsvolte lieben und sich so jung Utrien wie ich,
denn soften Sie sich schneit meiden!
Zuschr. bitts unt. ZK 88.
Nettensie und
Internationale Permanyermittung.

Internationale Partnervermittiung Institut Birgit Benecke 4000 Düsseklori, Oststraße 115, Telefon (02 11) 13 33 99.

Mo. bis Fr. 10.00 bis 18.00 Uhr Wir sind In jeder großen Stadt vertreten, Rufen Sie uns bitte en, wir tellen Ihnen die Teletonnummer mit.

wirkend, nach glücklicher Ebe verwit wet, stels beste Kameradin ihres Man wet, siels beste Kameradin ihres Man-nes gewesen, heute Besitzerin großen Unternehmens, das sie selbst verwal-tet, mehrfacher Haus- und Grundbe-sitz im In- und Ausland, Wilnscht Zweitehe oder Lebensgemeinschaft mit entsprechendem Partner von For-mat. Nüheren: Frau Karis Behniz-Scharunge, 3008 Haussover-Eleefeld, Spinouastr, 2, Tel. 65 11 / 55 24 33. DES Elekandahung seit 1914.

● Nette Dame ● sat Tagestreiseitpuriner ohne fin. In-ter, bei strengst. Diskvet. Gr.-Vor-schingt. m. ca. 200 Fotos gegen DM 2.-in Briefmarken vom RAT-CLUB, 2058 Offenbach 2, Pasthich 982/64

1000 POLINNEN Katalog sendet Klise Söder, Journali-stin, D 8542 Roth 64 = 091 72 - 28 07.

#### institut KONSTANZE"

Pertner- und Ehenermit präsentiert: Charsa. Pharma-Berateria, 36/1,70 led. blond, passionieris Reliterin, ungebun den, sucht einen charm, gutsitulerter

mer, 39/1,75, sportfic elegante Personlichkeit, lebt in sehr gu-ten Verhältnissen und sucht die "Deme von Formet" zwecks Heinzt. Ärztin, 29/1,70 natürlich, herzi. unge-bunden, sucht adäquaten Partner, evti. Kollegen.

Architekt und Dipt-ing., 46/1,79, mit einigen Unternehmen, herzi., sportlich, sehr gesellig, sucht die pessende "Sie". Charat. Febrikastentoctéer, 29/1,70, in der Modebranche tätig, elegant, ledig, mit vielesttigen interassen, möchte nicht

3440 Exchange: Stad 21, I. Etage, Tel.: 0 55 51 /7 92 55 Nach Geechäftsechiell und zum Wo checeade Tel.: 0 56 51 / 2 09 74

#### IN TOKYO

wohnhafter, Japanischer Wissen-schaftler, geb. 1943, wünscht sich nichts so sehr als eine europälsche Ehetrau. Er kennt und liebt Europa. Lessen Sie sich bitte, lie-be, junge Dame, wenn Sie aufge-schlossen, modern denkend und gebildet zind, mit dieser Persönser institut.

Introduction EHE-ANBAHNUNG FÜR ANSPRUCHSVOLLE Fran M. Th. Klay CH-3001 Bern, NewBogasse 45

Tel. 0041-31-22 21 12 Internationale Verbindungen



TACESTICIZETT, FIGURISCHET, BIE? Herren erh. gg. 3.- Dit Forto kosteni. Fistovorschlaglisten Keine LOCKREGHOTE keine Altersbegrenzung! DATEN werden kostenfrei aufgenomen. Prüfe INSTITUT ANA. Postf. 25/F. 6236 Lorsbach

Dher 2400 attr. n. gebildete Damen v. 24-84 J. sowie solv. Herren aus d. In- u. Ausland (Arzie, Akademiker, Inge-nieure, Unternehmer etc.) suchen durch uns Lebenspariner/in mit Nidurch uns Lebenspartnerfin mit Ni-veau. Tellicartei m. ü. 800 Fotos geg. 20,- DM von: WORLD CONTACT in-ternational, Post. Z. 64, 2390 Neumün-ster, Tel. 6 43 21 / 1 51 56

Akademisch gebildete Witwe

40, sehr vermögend, sucht gebil-deten Partner bis 45, der Freude an Reisen und kulturellen Dingeo

Zuschriften unter S 7461 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64. 4300 Essen.

NICHTEMANZE SUCHT "DICH" wenn Du groß, intelligent, sportl, zärtl. bist und eine gule Portion Romantis bezitzt, Sinn für alles Schöne hast. Freud und Leid tellen möchtest. Alter

ca. 45 J. Ich selbst biete Shnliches: Zuschriften unter F 7780 an WELT-Verlag Postfach 10 08 54, 4300 Essen.

68jährig., nicht ganz fehlerfreier aber verträglicher Witwer, kath aber verträglicher witwer. acti-1,68 gr., schlank, Pfeifen- und Zi-garrenraucher, Dipl-Ing, im Raum 2 selbständig, sucht eine liebenswerte, anpassungsfähige Dame mit Sinn für Häuslichkeit. und harmonisches Zusammeni ben. Etwas Geschäftsinteress wäre nicht zum Schaden. Ebenso wäre geschäftliche Eigenständig-keil dieser Dame kein Hinde-rungsgrund. Zuschr. unt. W 7465 an WELT-Verl. Postf. 10 08 64,

EIGENINSERAT

4300 Essen. Geschäftsmann gutaussehend, 37 Jahre, 184 cm

iedig ein interessanter und sehr sympathischer Typ, gebildet und verständnisvoll, sucht die Bekanntschaft einer sympathischen, geschäftstüchtigen eber auch häuslichen sehr bilbestanten. auch häuslichen, sehr hübscher Dame mit Sexappeal, Bildzu-schriften bevorzugt. Ang. erb. u. 7464 an WELT-Ver lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

#### 30 Jahre Alleinsein

sind genug. sportlicher Lowe, 1.5 streng katholisch, sucht zum Schmuse und gemeinsamer Freizeitgestaltu attraktive Sie bis 30 J. bis 1,75 (Blon en bevorzugt). Eigene Wohnung u. ge-sicherte Position werden geboten. Zuschr. u. W 7880 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4309 Easen

Wenn es Dich noch gibt . Môchte einen seriösen, gebildet Herrn alter Schule mit Nivesu kenne

Herrn alter Schule mir (Nveau keimer-lernen.

Bin Mitte 60. biond, 158, Gr. 42, sport-lich und unternehmungslustig. Möchte gern mit ihm reisen, wandern und auch gemüt! plaudern, um dem Alleinsein zu entgehen. Fahre gern Anto, habe ein gemüt! Heim, bin finsaz, unabhängig. Zuschr. unter W 7619 an WELT-Verlag Postfach 10 06 64, 4300 Essen

Weiche Persönlichkeit (68-73) wünsch Welche Persönlichkeit (83-73) wünscht sich für den Lebensrest liebenswerte, natürliche, persönl, und finanziell un-abhängige Partnerin. Im eigenen Refu-gium zwischen Hodensee und Alpen ist ein Leben in Geborgenheit und Prie-den gesichert. Bin aber nicht unbe-dingt ortagebunden. Zuschr. auch aus dem Ausland erwünscht. Zuschr. erb. unt. F 7716 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen,

Hanswirtschaftniehrerin, 52 Jahre, gutaussehend, sucht Bur Gründen der Vernunft einen geistig aktiven Partner, Er m wie ich humorvoll und toleran sein. Raum Braunschweig Zuschr. unt. U 7463 an WELT Verlag, Postf. 10 08 64, 436 Essen.

ARCHITEKT 80 J. 1,78 groß, schienk, selbständi, Suche Partnerin, mit der ich gute: schlechte Stimden teilen kann. Bi ortsgeb, im Raum Düsseldort. weeker bitte mit Rild unter E 2988 a WELT-Vering Postfach 10 08 64, 430

ARCHITEKT 60 J., 178 cm, schlank, selbständig. Suche Partnerin, mit der ich gute

u. schlechte Stunden teilen kann. Ich bin ortsgebunden im Raum Düsseldorf. Zuschriften bitte mit Bild unter Chiffre X 7466 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen Unteracionamentalistico Offizietswww. warmberzig, naturl (63/1,68), nicht ortsgeb., winscht sich verständnisv.

gim. Zuschr. unt. D 7670 an WELT-Verlag Postfach 10 68 64, 4300 Essen.

Dauerflirt gesucht DRUGHHII ESCULHI von sir., bi. etw. mollig., aufgeschl Löwin, Anf. 30, z. Z. noch Geschifts-frau, mit viels Interess. Laller Schöne Er soll eine gute Exsch. v. Charakter Humor. Temperament u. intelligent sein, in guten wirtschaftl. Verhähm, ki Laster stören nicht. Zuschr. erb. u. Pn. 48 146 au WELT-Verlag. Postfach, 2001 Hamburg 35.

## MTA 47 J/1.70, Norddeutschl, zus khitiv. Hause, zurückhahtend, scusibel, viel-seitig interessiert, misik- n naturik-bend, sucht Lebenspartner.

## Ernstgemeinte Bikizuschriften unter: 7571 au WELT-Verlag, Posif. 1608 5 DAME

# selbständig. 48. 160, attraktiv und und und... aucht einen Maun fürs Herz und Hehm und einen Partuer fürs Ge-schäft, mit Nivezui, Format und Geist, und und und... Zuschr. erb. unter H 7718 an WELT-Verlag, Fosfach 16 08 64, 4308 Essen.

## Sekretäria in 198

möchte "gefunden" werden u ihre gute Laune klinitig teilen m gutsi. Herro b. um Mitte 50; bin 43 J., angen ausseb. 160 cm klein. Unter PZ 48154 an WELT-Verlag. Postfach, 2000 Hamburg 30

## Roum Düsselderi Attrakt. Dame, 44/1,86. blond, sport! meht einen zuverhänigen, geistig anspruchsvollen unverhenteten. Partner: Zuschriften z. N. 7678 an WELT-Verlag, Postfach 10 68 64, 4360 Einen.

## inconieur

A COLUMN

ALWESTER OF THE

religion (Surra Si

11 to 1 to 1

Tankin . . . .

Exercise 1

中國主旨是別談的大学

a in Law ty to the -ಆರ್. ಈ ೫೨-೧೩ Zana . . . . . .

A so the industry ್ಯಾಗ್ರಹ್ಮದ ಕ್ಯಾ

And the Plant of

Min Bernereit.

Katha Book

大きには の

See total and

Water transaction of the con-

Bester - B.

the plant of the

State to en

New York of

₹ 20 (m. 10-10) at

S. S. Section and

agging De ?

Take S

in Stabb

The second

Canada Maria

The Late Day

A Contract of the Contract of

Separation de

Singer Simber

San State Deniv

Gerales

Star Stiger

g le ger Dairi

Außerdem

Se Die Rolle S

Filmlestaph Filmlestaph Figure 1 Tack

All Miles

to be Mark

4

ing the first

. . . . . .

Section .

47/189 unternehmungshusig, emmerich, sucht ig Sie zis Douerpartnerin, Zuschr. u. T 1884 an. WELL-Vering, Posti. 10 08 84, 4308 Essen

Keine Vorurteile sollten Sie haben. Da ich zur Zeit noch inhaltiert bin, zoche ich auf diesem Wege eine verständnisvolle Frau

zwerks Bekanntschaft u. evil späierer Beirat. Ich bin 30 J. alt, 181 cm graft babe blaue Augen und blonde Haure: Ernstgemeinte Zuschriften schicken Sie bitte unter % 7630 m. WELT-Ver-leg, Postfach 10 06 64, 4366 Essen Attraktive Sie (Mitte 40), brünet-ter Typ. 1,65, nicht ortsgebunden, sucht gutsitnierten, lebensfro-hen, gebildeten Partner mit Pkw. Zuschrift unter U 8008 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300

Essen. - LEHRERIN m. 2 Pferden sucht netten Reiter 42-50 J., für Wanderritte (Flokteinische Schweiz, auch an Wochenenden) erti-als "Aufgalopp" für inhaltzeiche Dau-erfreundschaft. Zuschr. n. P. 7767 an WELT-Verl., Postf. 10 08 04, 4300 Essen.

Zahmarat, 69/1,76, gut sitnieri, sucht. Lebenskameradin Haus. Zuschr. erb. unt. PG 48 160 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36.

## Witwer

62 1.85, naturverbunden, sucht eine nette, liebevolle Partnerin im Raum Hamburg, Zuschr. erb. n. PB. 48131 an WELT-Verlag. Postfach, 2000 Hamburg 36.

WITWER 69, ant Syn lebend, sucht liebevolle, häusliche Lebensgefährtin ohne Anhang bis 60 J. – Zuschritten bitte WELT-Verlag: Postfach 10 08 64.

## 

## nine aus der Bildhaverwerkstatt



**Endlich schmerzfrei** durch neues elektronisches Selbstakkupunkturgerät "Sanidad-Healtapup". Palsierende Mikroströme gegen die Beschwerden unserer Zeit,
Migräne, Kopfschmerzen, Rheuma u. Ischias, Brouchialasthma, Gleichgewichtsstörungen, Erschöpfung u. Ermattung, Ausführt. Informationen
erhalten Sie durch unser Handbuch "Die Selbsthilfe für Millionen".
Fordern Sie noch heute unser Handbuch gegen eine Schnizgebühr von
DM 5.- in Briefmarken oder Gekischeio an! Fact International, Ulmenweg 24, 5624 Pulhelm

## Exportgeräte (dürfen in der BRD und Berlin nicht

betrieben worden):
Funkteleione für Haus u. Garteo eb DM 250,-; Anrufbeantworter ab DM 380,-; Anrufumleiter u. a. Telefonzubehor; Funkempfänger i Polizei-, Flugfunk, Auto-telefon und UKWiah DM 80,-; Radarwarner, montagefrer, DM 800,-; Alarmanlagen für Haus und Auto Umfangreiche Exportgeräte – Katalog auch m. Unterlagen über andere, eicht überall erhältliche Artikel, erhalten Sie gegen Einsendung von DM 20,- (wird bei Kauf angerechnet) von:

GREVE Im-/Export, 6472 Aitenstadt 2

Garantiert beim Galopp-

Die "unverlierbare Einsatzischmik"/Wie man Verluste in Gewinne "verwandelt"/Die 6 Pierde, die über 60 % alter Sieger stellen, und wie Sie eus ihnen Kapital schlegen/Wie Sie in Sekundenn die aktuelle Tagariam eines Pferdes herausfinden ... u. v. a.

Ausführlicher kostenloser Prospekt vom

2 Euro-Signale

4 Anrufbeantwort, billig abzug. Tel. 0 61 42 / 1 31 64, CCC-Kessier

Hemden nach Maß

und Konfektion

Über 90 Stoffe, hochwertige Natur - Qualitäten, Handwerklich

verarbeitet. Dazu Ihre gewünscht

Fordern Sie unverb, unser Stoff-musterbuch mit Maßanlettung an.

**X** 

Daniels & Horff
Posts. 510649E

Eugen-Langen-Str. 9

5000 Köln 51

Tel. 0221/385081

Kragen - und Mansche Auf Wunsch mit Monogramm.

Fachschriften-Verlag Hane Everings, Abt. WK 1 Idech 16 10 16, 4106 Dolaburg 1

Zum arsten Male in Deutsch

😕 Die neue Roulette-Strategie ieren Sie unser System Ekostenlos aus Erst gewinnen – dann bezahlen Info-anfordern NOVODYN GMBH 4000-Düsseldorf 1 1mmermannstr, 56 Tet. 02 11 35 30 38 39

#### Graue Haare -- nein --

Neuheit
aus Schweizer Entwicklung
Bei der Anwendung von Remelan ermelen Sie in kurzer Zeit ihre natürlithe Haarfarbe wieder. Geeignet für
abe Haarfarben Kein Färbemittel + Versandspesen. **Haimex GmbH** Kleinstr. 27, 6361 Niddatal 2 Tel. 0 60 34 / 30 13-16 Telex 4 102 068

### on Ardenner Schinken

Buchenholz / Wacholder-geräuchert. Nach uraltem Rezept in der Berglieft der Nach uraltem Rezept in der Bergliif der Artdennen sorgsam, biolog z. Riefe gebracht Gewicht ca. 3.5 - 4.5 kg p. 5tk. Bestellen Sie zum Einführungs-Preis von DM 29,80 pro kg od. Nußechinken ca. 1,5 kg. DM 27,80/kg zuzüglich Versandt u. NN-Spesen. Beig, Spezialhäten Versand Aachener Str. 68 - 5 Koln. 1. Tet 1922 1,511 530. Hohe Trefferquoten durch Roulette-Computer Format: 14.5 × 9.0 × 1.5 cm 33 0 17

Prm3 Favourites (+)

NEU - NEU - NEU - NEU ngabe der gefallenen Num mern direkt am Spieltisch Daueranzeige der Favoriten unterstützt jede persönlich Strategie.

Per Nachnahme nur DM 798, 7 Tage volles Rückgaberecht. Gratis-Prospekt inkl. Verzeich-nis über Testberichte führender Presseorgane bel ALPHACENTAURI, PF 20 13 42, 2 HH 20, Tel. 0 40 / 23 44 31

#### Selbständig machen mit einem Versandgeschäft

Sicher haben Sie schon überlegt, wie sich mit einem Versandgeschält Geld verdienen läßt. Unser Handbuch DER VERSANDHANDEL zeigt ihnen, wie Sie starten, ohne Ihre derzeige Tabgkeit autzugeben. Sie erfahren alles, was für den Aufbau und die Führung eines Versandgeschältes wichtig ist.

Das Startkapital Die erfolgreichsten Produkte für den Versandhandel Die nchtige Anzeigen- und Werbebriel rennen auf Dauer gewinnen Adressenverwaltung per Kleincomputer Prospekt- und katalogherstellung

ultragsabwicklung Sewerbeanmeldung und was zu besch

(Einkauf an der Ouelle) ca. 34.500, – DM Umsatz mit einer Anzeige Wie Sie mit zwei Kleinanzeigen für nur 230, – DM in 4 Wochen ca. 2.000, – DM

verdienen Das Geschäll mit der Kosmenk So bekommen Sie hunderte von Waren-angeboten aus Formosa und einen kostenlösen Herstellerketalog aus Hongkosieniosen Hersteilerwaang oo kong kong viele Tips, Ideen und Ratschläge für Ihren geschäftlichen Erfolg Das Arbeitshandbuch DER VERSAND-HANDEL kostel kompt. mit allen Unterlagen NUR DM 78., Fordern Sie as noch haute an. GARANTIE MIT 8 TAGEN RÜCKGA8E-RECHT BEI NICHTGEFALLEN! Lieferung arloigt gegen Vorkasse per V-Scheck portorier per Nachnahme plus Porto.

PK-Verieg, Ringstraße 3/W35, 7504 Weingerton, Telefon (07244) 2871 Vergessen Sie vieles, was Sie hisber fiber Roulaine gelesen e. gehört kaben. In nur 20 Tagen sind mit DM 4000.— DM 20 000.— machbar, thr Gewinn- u. Kapi-halislerungskonzept m. Beweismaterial erh. Sie gegen 5 % Ihres ersten Monata-gewinns, u. DM 490.— (bel NN DM 497.—). Wolfgang Klotherg, Ghoßener Str. 154. 5000 Köln 51

NEU! Die selwarze Trickkiste!!

Alles über, Gratis-Kredit, Portospar-tips, Puß aus Costa Rica, 69 % billiger Fliegen, Zigaretten billiger, Schweizer AG, baftungslose GmbH usw. 998 wt Tips, Kostenl Info. WAS 1 anforders

ber Spezialbachversand Gunh. Post-fach/W 10 10 55, 4650 Gelsenkirchen I.

Natürliche

Darmpflegemittell
Darmpflegemi Magerupflege-Kräuter-Tabletten stänen и pflegen d. Magen, fördem auf natürliche Wase die Verdagung-auch krites Speisen. 1 Pckg 120 Tbl. DM 7,50. Proben und Angebot anfordem von:

#### Honig + Pollenimkerei 6968 Walldürn-Gottersdor **ENDLICH die richtigen**

W.S. Honig-Fuchs

Socken! Beste Schurwolkusität und trotzten enorm haltbar und waachmaschinentest Riceanauswahl (184 Uni-Möglichkeiter, in 12 versch. Größen von Schung: 35-53). Auch obse Gestentil Günstige Preise, well vom Hersteller direkt zum Verbraucher. Nutzen auch Sie diesen modernen und vermöntigen Verbriebsweg!

11 Freibrossekt aufordern hab-

WEISSBACH Postlach 74 43 22 6 23 585 oder Tel. (0 23 31) 4 57 63 you 0-24 Uhr

Die besten Filets der Welt Frische Aberdeen Angus Filets Argent. Ochsenfilets Lammrückenfilets Roastbeef erpackt, nicht gefroren, ar et. Versand in Styropor ab

KE DET NN.

#### Gren Gastal, 5461 Brodustach Tel. 0 26 05 / 19 00 u. 35 76 Telex 8 62 885 Maßhemden exclusiv preiswert

CREATON Schnitt, Krapen, Armeitenge Stoff – stee nach ihren Wünschen – such Arztehenden – Bitte Model- und Stoffmusterlattelog kostenios anfordern. Kurt Müller KG, Wäschefabrik Polit 3279, 8670 Hot, Tel. (0 92 81) 56 76

Achiung, Gesundieltsbeweite Activity, tissementarium mit Geles nuer Bilitenpollentonium mit Geles nysle und Vitamin E stärkt die Nerven nysle und den Kreistanf, Ideal auch be Royale und Vitamin E starkt die Nerven-das Hers und den Kreistinf. Ideal auch bet Haarausfall, chronischer Müdligkeit und Vitaminmangel. Die besten Bobstoffe au unseren Bienenstücken sind darin verar-bellet. Machen Sie einen Versuch, des gute Ergebnis wird Sie übernached. 500 ml. Kurilasuhe – DM 30,- + Vera-Kosten. Popti 14 32, 7530 86hl, T. 0 72 E / 2 58 M.

GOLDBESTECKE nur 496,- DM, 72tig f. 12 Pers. 22/24 Kar. hart verg. Katal gratis. H. Henn, I. d. Wert 2, 6347 Gönnern, Tel. 0 64 64 / 75 01.

### Die Sicherheit liegt in Ihrer Hand!

Hand!

Unvermutet — zuverlässig
Der K. O. Behässelten mil Retepes CS 2000 treef hetere steue
Orotee zu, Rebis and orouteling
Beg der in treer heter groß und
unvermatet ist die Wirtung. Sie
scheinen authation und sind geprote zur 23.50 DM, pha 3.— DM
Verannflooten oder Nachmahme. Erestpartner: 15.30 DM,
Kriehnstigolizellich umpfohlent
Te. P. Andrawer, Postt. 12 22.
3300 Brasmuthweig, ABC, 1 [Vernand).



Endlich schmerzfrei durch die Intra-Schall-Therapie the Intra-Schail - Incrapte

Prof. Dr. Schliephake, Gleßen, hat als
erster die heilende Wirkung der im
menscht. Hörbereich liegenden Schafweilen erkamt. Mit dem NOVAFON-Gerät
aufden die Later der Ergelauf aktiviert.
Durch Eigenbehandkung können gute
Ergebnisse bei Arthrose, Amputationsschmerz, Bronchtist, fachias, Migräne,
Mustkehverspannung, Rheuma, Sportverietzungen u. a. erzielt werden. Der Kreislauf wird gestärkt, das Aligemeinbefinden
gebessert. Dieses idelne, wirkungsvolle
Gerät gehört in jeden gesundheitsbewußten Haushalt.
Ausführliche Informationsbroschüre erhalten Sie kostenios durch

eleton 05921-5136

Die neve Reviett-Gewinnstrategie obieren Sie unser System kosten los aus. Erst gewinnen – dann bezahlen. Info anforderu: NOVODYN GmbH, 4006 Disseldorf 1, Immermanistr. 58, Tilef. & 211 / E To J: 13,

Original englischer automatik KETTLE jetzt auch in Deutschland. Freiprospekt anfordern. Elektro-Versand

Tel 0241/527018,

Postfach 586, 5100 Aachen

#### **Naturkosmetik** Artifalten-Nerzereme 100 ml. DA 27.10

7-Krister-Abziehrusske 50 ml .... DM 12.00 Hautstraffungs-Kräuter-Creme 50 ml DM 18.50 Armika Creme 100 ml . . . . DR1 18 50 Rängelöhmencreme 100 ml . . . . DR1 10.10 Fordern Sie Kosmetikkatalog an! BM Minck Naturhelmittel 2370 Rendsburg Postlach 92

Ernst Musch Versand von Schach-Computern Postach 70 - Eicherweg 4 D-7031 Ehningen Teiston (0 70 34; 57 55

#### GRATISKATALOG über gehermes Wissen, Zauberkunst Esoterik, Hypnose, Helisehen, Wahresgen Geschälts- und Verdiensbdeen,

Der Katalog - Ihr enster Schritt zu Erfolg ng, Geld und Zulrk Michael HITZEL Poetlach 217/A, A-1142 WIEN

## HATJE ZIGARREN eigene Sorten, handgerollt – 100 % abak, Preisliste kostenlos, Direktver-nd durch: Fa. Otto Hatje, Alte Kö-nigstr. 5, 2000 Hamburg 50 Tel. 040 / 28 54 69

Fahrrad Kette!

### Strandkörbe DM 906,30 ab Fabrik Fleasburger Strandkorbfabrik Postfach 15 48, 2390 Flensburg Telefon 04 61 / 2 48 67

Auf der Jagd nach Werbe-Ideen wahti so reancher die latsche Methode Fundgrube erfol necher Werbe-deen, Anzeigen und Headline leder nu arriges Werbe-Hendbuch, Egzentid: Der Werbeberate Theodor-Heuss-Straße 4/TWE428, 5300 Bonn 2

1000 HAFTETIKETTEN mit Ihrem Namen und Adresse Se: 50 x 18 mm DAA 12 Serskhetui der 5 Zeilen Nome / Beruf / Straße / Ort/ Telekon STOLZ DRUCKT

Der ideenmarkt! zeigt Markulöcken suft Neubelten, Er-findungen und neue Ideen. Gratispro-spekte WS 1 unbedingt underdern: E. S. Kneer, Der Ideenmarkt, Postf. 708, 7320 Göppingen.

Postfach 150 - 7744 Königsfeld



Herausgegeben von Helmut Reuther: 175 Seiten mit Illustrationen. DM 24,-

#### Im Buchhandel erhältlich. DREI KOSTPROBEN:

...Wenn ich mal nicht mehr Im Amt bin, mache ich eine Consulting-Firms auf und berate die Minister, wie man möglichst lange im Amt bleibt."

"Mich verwundert es immer wieder, welch dezidierte Vorstellung Leute über Atomkraftwer-ke haben, die zu Hause noch nicht einmal in der Lage Bind, eine Steckdose zu reparieren."

"Der Prototyp eines sozialdemokratischen Vorstandsmitglieds ist ein So-ziologiestudent im 20. Semester mit ei-nem Onkel, der eine Kusine hat, die lemanden kernt, der schon mat einen Schraubstock ge-sehen hat."

### **Umschau Verlag**

POTENZ bis ins Hitte ohne Pillen. Neu in Europa Verblüttende Erfolge. Prosp. –80. Perseus, 8 München 82, Astaripfed 7/3

Blütenpollen
butta, bologsch teste Osalest
500 g DM 17,-15 ig 44,-75 ig 129,Kleinbt. Weiderstüschen 307 g DM 17,75'
300 g 32,-500 g 49,- Ringelbkamencreme
0M 12,- Schwerzer Fichten-Tannechonig.
25 ig OM 44,50. Knebber-Kürbiskerre 15 kg DNI 44.50. Perkebber - Teknologischer Anbau von Aufstandskondbonierter Boden, 500 g OM 12.50/1,5 kg 33,-72,5 kg 48,-W.S. Hanig-Fuchs - Honin + Pallement 5968 Walldum-Gotteradorf

SILBERBESTECKE mur 950,- DM. 72tig. f. 12 Pers., schwer versiber Katal, gretis. H. Henn, I. d. Werr 6347 Gönnern, T. 0 84 84 / 75 81.

Roulette-Erfolge durch Erfahrung u. Intuition, I fo: Tel. 9 21 01 / 22 24 70

### Magie im Alltag erfült ihre Winsche. Info frei: ZET-Verlag, Möncke bergstr. 5, 2000 Hamburg 1

Erfolgreiche Rouiettefreunde profitieren durch die Kamminis der le-gendären 4-Zahlen-Strategie des Mil-lionen-Gewinners van den Brickt Ges-tisinfo d. LPG-Service, Postf. 15 32 E. 2000 Pinneberg. Machen Sie sich selbständig rationary of the control of the cont

Wasserbetten .... Calif. Dir.-Import
Spaß - Gesmadheit - Preisw.
Info: Tel. 0 23 23 / 1 23 56:

Kräuter-Naturheilmitte Aber 460 Produkte - Liste gratis Kräuterhof - 8568 Simme beloff

A Maderier Mo 

Application of the state of the Se Reine Grade ADE TREE TO 1